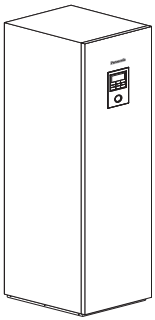
Panasonic

Operating Instructions

Air-to-Water Hydromodule + Tank



Model No.

Indoor Unit
WH-ADC0309H3E5
Outdoor Unit
WH-UD03HE5-1
WH-UD05HE5-1
WH-UD07HE5-1
WH-UD09HE5-1

Indoor Unit
WH-ADC1216H6E5
Outdoor Unit
WH-UD12HE5
WH-UD16HE5
WH-UX09HE5
WH-UX12HE5

Indoor Unit
WH-ADC0916H9E8
Outdoor Unit
WH-UD09HE8
WH-UD12HE8
WH-UD16HE8
WH-UX09HE8
WH-UX12HE8
WH-UX16HE8
WH-UQ09HE8
WH-UQ12HE8
WH-UQ16HE8

Operating Instructions Air-to-Water Hydromodule + Tank	2-27	English (EN)
Betjeningsvejledning Luft-til-vand hydromodul + Tank	28-53	Dansk (DA)
Instrucciones de funcionamiento Hydrokit Aire-Agua + Tanque	54-79	Español (ES)
Istruzioni operative Idromodulo aria-acqua + serbatoio	80-105	Italiano (IT)
Gebruiksaanwijzing Lucht-naar-water Hydromodule + Tank	106-131	Nederlands (NL)
Instrukcja obsługi Hydromoduł powietrze-woda + zbiornik	132-157	Polski (PL)
Οδηγίες λειτουργίας Υδρομονάδα Αέρα-Νερού + Δεξαμενή	158-183	Ελληνικά (EL)
Návod k použití Hydromodul vzduch-voda + zásobník	184-209	Český (CZ)
Mode d'emploi Ballon + Module Hydraulique Air/Eau	210-235	Français (FR)
Bedienungsanleitung Luft/Wasser-Hydromodul + Warmwasserspeicher	236-261	Deutsch (DE)
Kullanım Kılavuzu Hava-Su Hidromodülü + Tank	262-287	Türkçe (TR)
Bruksanvisning Luft-till-vatten hydromodul + Tank	288-313	Svenska (SV)
Bruksanvisninger Luft-til-vann Hydromodul + Tank	314-339	Norsk (NO)
Käyttöohjeet Ilma-vesikiertomoduuli + säiliö	340-365	Suomi (FI)
Használati útmutató Levegő-víz hidromodul + tartály	366-391	Magyar (HU)
Navodila za uporabo Hidromodul Zrak - Voda + Rezervoar	392-417	Slovenščina (SL)
Upute za rad Hidromodul zrak-voda + spremnik	418-443	Hrvatski (HR)
Naudojimo instrukcijos Hidromodulis oras-vanduo + rezervuaras	444-469	Lietuvių (LT)

CE

Manufactured by:
Panasonic AVC Networks Czech, s.r.o.
U Panasoniku 1, 320 84 Plzeň , Czech Republic

ACXF55-29140

Thank you for purchasing Panasonic product.

Before operating the system, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.
Installation Instructions attached.
Serial number and production year please refer to name plate.

Table of contents

Safety precautions **4-6**

Remote Controller buttons and display **7-9**

Initialization **9**

Quick Menu **10**

Menus **10-23**

For user

1 Function setup **10-11**
- 1.1 Weekly timer
- 1.2 Holiday timer
- 1.3 Quiet timer
- 1.4 Room heater
- 1.5 Tank heater
- 1.6 Sterilization
- 1.7 DHW mode

2 System check **12**
- 2.1 Energy monitor
- 2.2 Water temperatures
- 2.3 Error history
- 2.4 Compressor
- 2.5 Heater

3 Personal setup **12-13**
- 3.1 Touch sound
- 3.2 LCD contrast
- 3.3 Backlight
- 3.4 Backlight intensity
- 3.5 Clock format
- 3.6 Date & Time
- 3.7 Language
- 3.8 Unlock password

4 Service contact **13**
- 4.1 Contact 1 / Contact 2

For installer

5 Installer setup > System setup **14-18**
- 5.1 Optional PCB connectivity
- 5.2 Zone & Sensor
- 5.3 Heater capacity
- 5.4 Anti freezing
- 5.5 Buffer tank connection
- 5.6 Base pan heater
- 5.7 Alternative outdoor sensor
- 5.8 Bivalent connection
- 5.9 External SW
- 5.10 Solar connection
- 5.11 External error signal
- 5.12 Demand control
- 5.13 SG ready
- 5.14 External compressor SW
- 5.15 Circulation liquid
- 5.16 Heat-Cool SW
- 5.17 Force heater

6 Installer setup > Operation setup **18-22**
- 6.1 Heat
- 6.2 Cool
- 6.3 Auto
- 6.4 Tank

7 Installer setup > Service setup **22-23**
- 7.1 Pump maximum speed
- 7.2 Pump down
- 7.3 Dry concrete
- 7.4 Service contact

Cleaning instructions **24**

Troubleshooting **25-26**

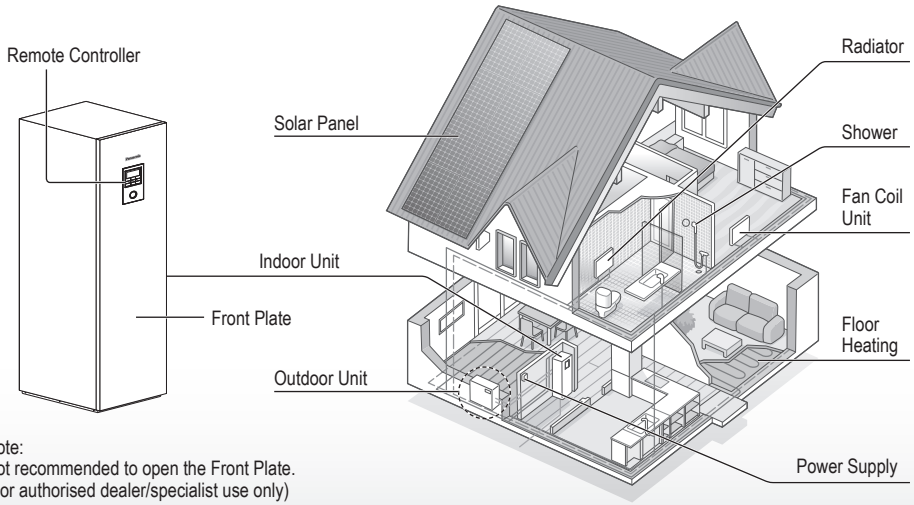
Information **27**

Before use, make sure the system has been installed correctly by an authorised dealer according to the given instructions.

- **Panasonic Air-to-Water** is a split system, consisting of two units: indoor and outdoor units. The indoor unit consist of the hydromodule and 200L sanitary water tank.
- These operating instructions describe how to operate the system using the indoor and outdoor units.
- As for the operation of other products such as radiator, external thermo controller, and underfloor units, refer to the operating instructions of each product.
- System could be locked to operate in HEAT mode and disable COOL mode.
- Some functions described in this manual may not be applicable to your system.
- Must use water that complies with European water quality standard 98/83 EC. The lifespan of the Tank Unit will be shorter if groundwater (include spring water and well water) is used.
- The Tank Unit shall not be used with the tap water containing contaminants such as salt, acid, and other impurities which may corrode the tank and its component.
- Consult your nearest authorised dealer for further information.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available)

System overview



Note:
Not recommended to open the Front Plate.
(For authorised dealer/specialist use only)

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit.
They are subject to change without notice for future improvement.

Operating conditions

	WH-UD series		WH-UX series, WH-UQ series		*1 COOLING (CIRCUIT)
	HEATING (TANK)	HEATING (CIRCUIT)	HEATING (TANK)	HEATING (CIRCUIT)	
Water outlet temperature (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Below Ambient -15 °C) *3 20 / 60 (Above Ambient -10 °C) *3	5 / 20
Outdoor ambient temperature (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

When the outdoor temperature is out of the range in the table, the heating capacity will drop significantly and the outdoor unit may stop operating for its protection.
The unit will restart automatically after the outdoor temperature returns to the specified range.

* Above 55 °C, only possible with backup heater operation.
*3 Between outdoor ambient -10 °C and -15 °C, the water outlet temperature gradually decreases from 60 °C to 55 °C.

Safety precautions

To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:
Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

WARNING	This sign warns of death or serious injury.
CAUTION	This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.
	These symbols denote actions COMPULSORY.

WARNING

Indoor unit and outdoor unit

This appliance may be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please consult an authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove, disassemble and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with an authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.

Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the indoor or outdoor unit; the rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause an electric shock.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



Do not install the indoor unit outdoors. This is designed for indoor installation only.

Power supply

Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not bend or twist power supply cord.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This unit is equipped with Residual Current Circuit Breaker/Earth Leakage Circuit Breaker (RCCB/ELCB). Ask an authorised dealer to check RCCB/ELCB operation regularly, especially after installation, inspection, and maintenance. RCCB/ELCB malfunction may result in electric shock and/or fire.

It is strongly recommended that Install Residual Current Device (RCD) on-site to prevent electric shock and/or fire.

Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power supply. (Risk of smoke/fire/electric shock)
Examples of abnormality/failure

- RCCB/ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Hot water leaks from the indoor unit.

Contact your local dealer immediately for maintenance/ repair.

Wear gloves during inspection and maintenance.

Safety precautions

This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.

Prevent electric shock by disconnecting the power supply
- Before cleaning or servicing.
- When extended non-use.

This appliance is for multiple uses. To avoid electric shock, burn and/or fatal injury, make sure to disconnect all power supplies before accessing any terminal in the indoor unit.

⚠ CAUTION

Indoor unit and outdoor unit

Do not wash the indoor unit with water, benzine, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion on the unit.

Do not install the unit close to any combustibles or at bathroom. Otherwise, it may cause electric shock and/or fire.

Do not touch the water discharge pipe of the indoor unit during operation.

Do not place any material on the unit or under it.

Do not touch the sharp aluminium fin; sharp parts may cause injury.



Do not use the system during sterilisation in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower.

Prevent water leakage by ensuring that the drainage pipe is connected properly.

After a long period of use, make sure the installation rack is not deteriorated. The deteriorated rack may cause the unit to fall down.

Ask an authorised dealer to determine the level of sterilisation function field settings according to the local laws and regulations.

Remote Controller

Do not wet the Remote Controller. Failure to do so may result in electric shock and/or fire.

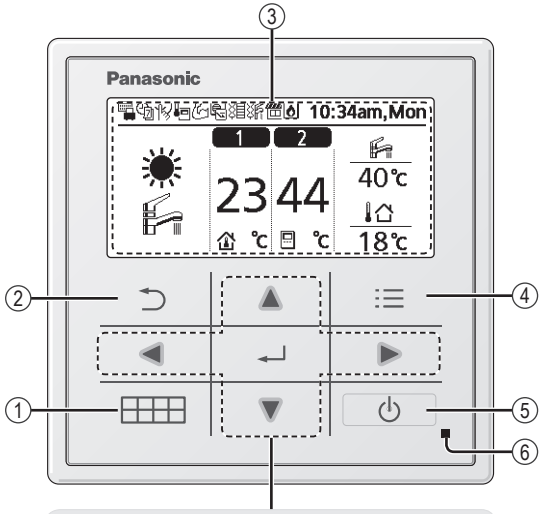
Do not press the buttons on the Remote Controller using hard and sharp objects. Failure to do so may cause damage to the unit.

Do not wash the Remote Controller using water, benzine, thinner or scouring powder.

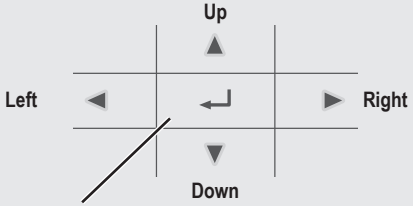
Do not inspect or maintain the Remote Controller by yourself. Consult an authorised dealer in order to prevent personal injury caused by incorrect operation.

Remote Controller buttons and display

Buttons / Indicator	
①	**Quick Menu button** (For more details, refer to the separate Quick Menu Guide.)
②	**Back button** Returns to the previous screen
③	**LCD Display**
④	**Main Menu button** For function setup
⑤	**ON/OFF button** Starts/Stops operation
⑥	**Operation indicator** Illuminates during operation, blinks during alarm.

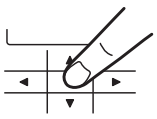


Cross key buttons
Selects an item.

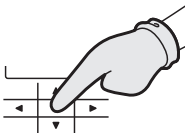


Enter button
Fixes the selected content.

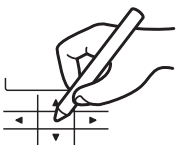
Press centre



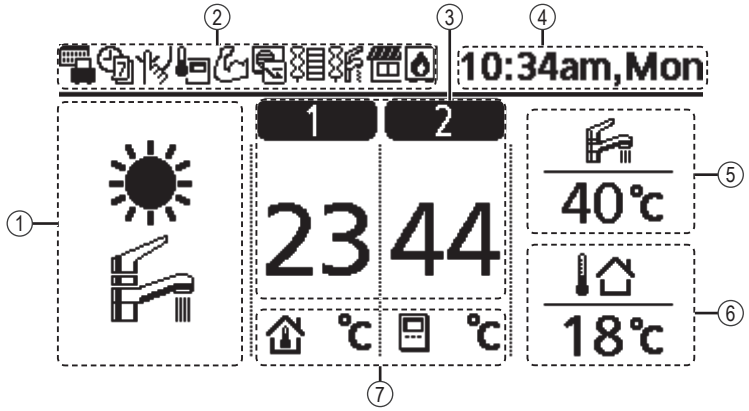
No glove



No pen

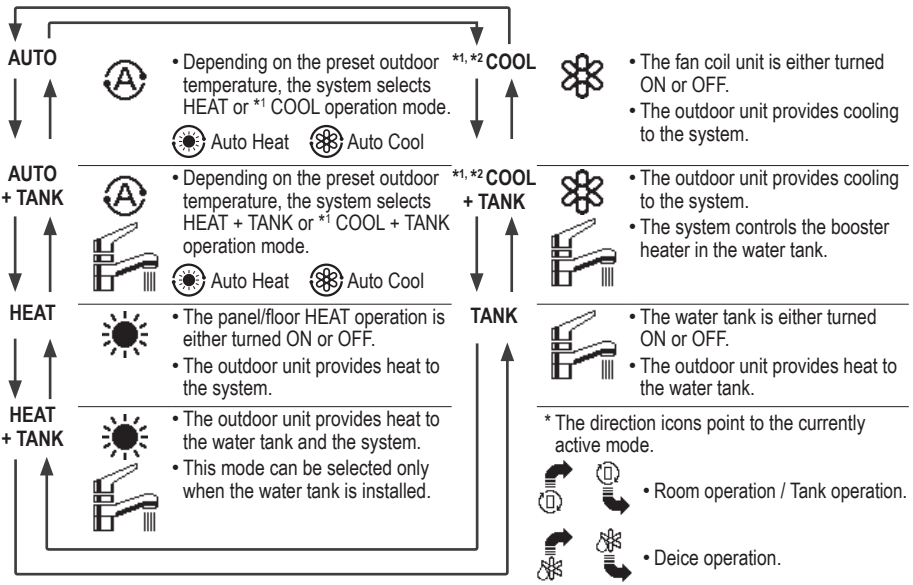


Remote Controller buttons and display



Display

① **Mode selection**



② **Operation icons**

The status of operation is displayed.
Icon will not display (under operation OFF screen) whenever operation is OFF except weekly timer.

- Holiday operation status
- Weekly Timer operation status
- Quiet operation status
- Zone:Room Thermostat →Internal sensor status
- Powerful operation status
- Demand Control or SG ready or SHP status
- Room Heater status
- Tank Heater status
- Solar status
- Bivalent status (Boiler)

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

③ **Temperature of each zone**

④ **Time and day**

⑤ **Water Tank temperature**

⑥ **Outdoor temperature**

⑦ **Sensor type/Set temperature type icons**

Water Temperature →Compensation curve	Room Thermostat →External	Water Temperature →Direct	Room Thermostat →Internal	Pool only	

Initialization

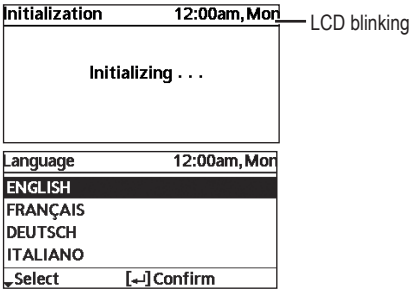
Before starting to install the various menu settings, please initiate the Remote Controller by selecting the language of operation and installing the date and time correctly.
It is recommended that the installer conducts the following initialization of the Remote Controller.

Selecting the language

Press [⏻] and wait while the display is initializing.

① **Scroll with ▼ and ▲ to select the language.**

② **Press [↵] to confirm the selection.**



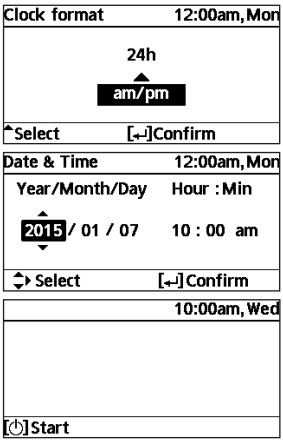
Setting the clock

① **Select with ▼ or ▲ how to display the time, either 24h or am/pm format (for example, 15:00 or 3 pm).**

② **Press [↵] to confirm the selection.**

③ **Use ▼ and ▲ to select year, month, day, hour and minutes. (Press [↵] to confirm the selection each time.)**

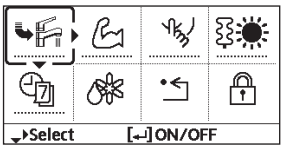
④ **Once the time is set, time and day will appear on the display even if the Remote Controller is turned OFF.**



Quick Menu

After the initial settings have been completed, you can select a quick menu from the following options and edit the setting.

① **Press ▦ to display the quick menu.**



Force DHW | Powerful | Quiet | Force Heater

Weekly Timer | Force Defrost | Error Reset | R/C Lock

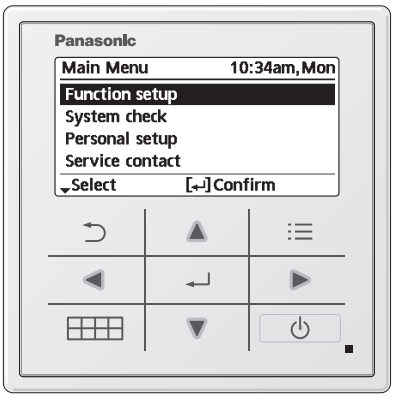
② **Use ▲ ▼ ◀ ▶ to select menu.**

③ **Press ↵ to turn on/off the select menu.**

Menus For user

Select menus and determine settings according to the system available in the household. All initial settings must be done by an authorised dealer or a specialist. It is recommended that all alterations of the initial settings are also done by an authorised dealer or a specialist.

- After initial installation, you may manually adjust the settings.
- The initial setting remains active until the user changes it.
- The Remote Controller can be used for multiple installations.
- Ensure the operation indicator is OFF before setting.
- The system may not work properly if set wrongly. Please consult an authorised dealer.



To display <Main Menu>: ☰

To select menu: ▲ ▼ ◀ ▶

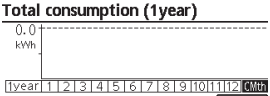
To confirm the selected content: ↵

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
1 Function setup		
1.1 > Weekly timer Once the weekly timer is set up, User can edit from Quick Menu. To set up to 6 patterns of operation on a weekly basis. • Disabled if Heat-Cool SW is pressed or if Force Heater is on.	**Timer setup** Select day of the week and set the patterns needed (Time / Operation ON/OFF / Mode) **Timer copy** Select day of the week	Weekly timer 10:34am,Mon Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ ◆▶Day ▼Pattern [↵]Edit

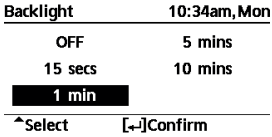
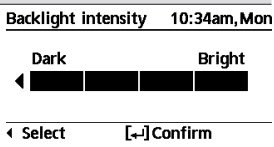
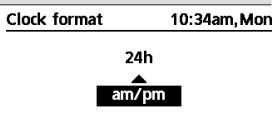
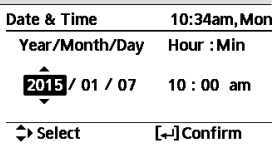
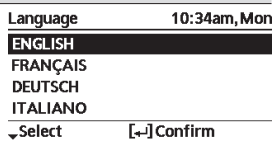
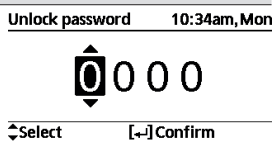
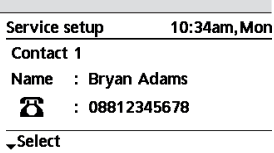
Menus For user

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
1.2 > Holiday timer		
To save energy, a holiday period may be set to either turn OFF the system or lower the temperature during the period.	OFF	ON OFF
	> ON	
	Holiday start and end. Date and time	Holiday: End 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am Select [↵] Confirm
	OFF or lowered temperature	
• Weekly timer setting may be temporarily disabled during Holiday timer setting but it will be restored once the Holiday timer is completed.		
1.3 > Quiet timer		
To operate quietly during the preset period. 6 patterns may be set. Level 0 means the mode is off.	Time to start Quiet : Date and time	Quiet 10:34am, Mon Pattern / Time / Level 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 Select [↵] Edit
	Level of quietness: 0 ~ 3	
1.4 > Room heater		
To set the room heater ON or OFF.	OFF	ON OFF
1.5 > Tank heater		
To set the tank heater ON or OFF.	OFF	ON OFF
1.6 > Sterilization		
To set the auto sterilization ON or OFF.	ON	ON OFF
• Do not use the system during sterilization in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower. • Ask an authorised dealer to determine the level of sterilization function field settings according to the local laws and regulations.		
1.7 > DHW mode (Domestic Hot Water)		
To set the DHW mode to Standard or Smart. • Standard mode have faster DHW Tank heat up time. Meanwhile Smart mode take longer time to heat up DHW time with lower energy consumption.	Standard	Standard Smart

Menus For user

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
2 System check		
2.1 > Energy monitor		
Present or historical chart of energy consumption, generation or COP.	**Present** Select and retrieve **Historical chart** Select and retrieve	**Total consumption (1year)**  Jan, 2015: **0.0** kWh Approx. ◂▸Month ▴▾Mode
• COP= Coefficient of Performance. • For historical chart, the period is selected from 1 day/1 week/1year. • Energy consumption (kWh) of heating, *1 cooling, tank and total may be retrieved. • The total power consumption is an estimated value based on AC 230 V and may differ from value measured by precise equipment.		
2.2 > Water temperatures		
Shows all water temperatures in each area.	**Actual water temperature of 8 items: Inlet / Outlet / Zone 1 / Zone 2 / Tank / Buffer tank / Solar / Pool** Select and retrieve	**Water temperatures** 10:34am, Mon 1. Inlet : 0℃ 2. Outlet : 0℃ 3. Zone 1 : 0℃ 4. Zone 2 : 0℃ ▾Page
2.3 > Error history		
• Refer to Troubleshooting for error codes. • The most recent error code is displayed at the top.	Select and retrieve	**Error history** 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Clear history
2.4 > Compressor		
Shows the compressor performance.	Select and retrieve	**Compressor** 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [⮌]Back
2.5 > Heater		
Total hours of ON time for Room heater/Tank heater.	Select and retrieve	**Heater** 10:34am, Mon Total ON time : 0h : 0h [⮌]Back
3 Personal setup		
3.1 > Touch sound		
Turns the operation sound ON/ OFF.	ON	ON ▾ OFF
3.2 > LCD contrast		
Sets the screen contrast.	3	**LCD contrast** 10:34am, Mon Low High ◂▸Select [↵]Confirm

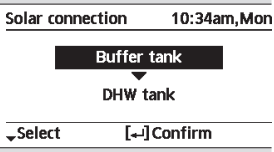
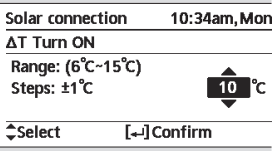
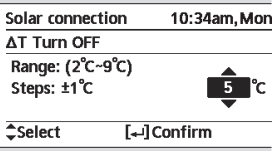
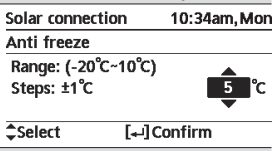
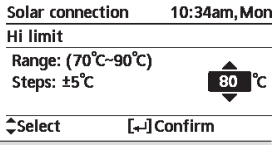
*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
3.3 > Backlight		
Sets the duration of screen backlight.	1 min	
3.4 > Backlight intensity		
Sets screen backlight brightness.	4	
3.5 > Clock format		
Sets the type of clock display.	24h	
3.6 > Date & Time		
Sets the present date and time.	Year / Month / Day / Hour / Min	
3.7 > Language		
Sets the display language for the top screen. • For Greek, please refer to the English version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Unlock password		
4 digit password for all the settings.	0000	
4 Service contact		
4.1 > Contact 1 / Contact 2		
Preset contact number for installer.	Select and retrieve	

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5 Installer setup > System setup		
5.1 > Optional PCB connectivity		
To connect to the external PCB required for servicing.	No	Yes ▲ No
• If the external PCB is connected (optional), the system will have following additional functions: ① Buffer tank connection and control over its function and temperature. ② Control over 2 zones (including the swimming pool and the function to heat water in it). ③ Solar function (the solar thermal panels connected to either the DHW (Domestic Hot Water) Tank or the Buffer Tank. ④ External compressor switch. ⑤ External error signal. ⑥ SG ready control. ⑦ Demand control. ⑧ Heat-Cool SW		
5.2 > Zone & Sensor		
To select the sensors and to select either 1 zone or 2 zone system.	**Zone** • After selecting 1 or 2 zone system, proceed to the selection of room or swimming pool. • If the swimming pool is selected, the temperature must be selected for △T temperature between 2 °C ~ 10 °C.	Zone & Sensor 10:34am,Mon Zone **1 Zone system** 2 Zones system ▼Select [↵] Confirm
	Sensor * For room thermostat, there is a further selection of external or internal.	Zone & Sensor 10:34am,Mon Sensor **Water temperature** Room thermostat Room thermistor ▼Select [↵] Confirm
5.3 > Heater capacity		
To reduce the heater power if unnecessary.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Options of kW vary depending on the model.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Heater capacity 10:34am,Mon 3 kW 6 kW **9 kW** ▲Select [↵] Confirm
5.4 > Anti freezing		
To activate or deactivate the water freeze prevention when the system is OFF	Yes	**Yes** ▼ No
5.5 > Buffer tank connection		
To connect tank to the system and if selected YES, to set △T temperature. • The optional PCB connectivity must be selected YES to enable the function. • If the optional PCB connectivity is not selected, the function will not appear on the display.	No	Yes ▲ No
	> Yes	
	5 °C	Set △T for Buffer Tank Buffer Tank 10:34am,Mon ΔT for Buffer Tank Range: (0℃~10℃) Steps: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Select [↵] Confirm

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5.6 > Base pan heater		
To select whether or not optional base pan heater is connected. * Type A - The base pan heater activates only during deice operation. * Type B - The base pan heater activates when outdoor ambient temperature is 5 °C or lower.	No	Yes ▲ No
	> Yes	
	A	Set base pan heater type*. Base pan heater type 10:34am,Mon A ▼ B Select [↵] Confirm
5.7 > Alternative outdoor sensor		
To select an alternative outdoor sensor.	No	Yes ▲ No
5.8 > Bivalent connection		
To select a bivalent connection to allow an additional heat source such as a boiler to heat-up the buffer tank and domestic hot water tank when heatpump capacity is insufficient at low outdoor temperature. The bivalent feature can be set-up either in alternative mode (heatpump and boiler operate alternately), or in parallel mode (both heatpump and boiler operate simultaneously), or in advance parallel mode (heatpump operates and boiler turns on for buffer-tank and/or domestic hot water depending on the control pattern setting options).	No	Yes ▲ No
	> Yes	
	-5 °C	Set outdoor temperature for turn ON Bivalent connection. Bivalent connection 10:34am,Mon Turn ON: Outdoor temp Range: (-15℃~35℃) Steps: ±1℃ -5 ℃ Select [↵] Confirm
	Yes > After selecting the outdoor temperature	
Control pattern Alternative / Parallel / Advanced parallel • Select advanced parallel for bivalent use of the tanks.		Bivalent connection 10:34am,Mon Control pattern Alternative Parallel Advanced parallel Select [↵] Confirm
Control pattern > Advanced parallel		
Heat / Selection of the tank • "Heat" implies Buffer Tank and "DHW" implies Domestic Hot Water Tank.		Bivalent connection 10:34am,Mon Advanced parallel Heat DHW Select [↵] Confirm

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
	Control pattern > Advanced parallel > Heat > Yes	
	• Buffer Tank is activated only after selecting "Yes".	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat **Yes** No Select [↵] Confirm
	-8 °C — Set the temperature threshold to start the bivalent heat source.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10℃~0℃) Steps: ±1℃ -8 ℃ Select [↵] Confirm
	0:30 — Delay timer to start the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00~1:30) Steps: ±0:05 0:30 Select [↵] Confirm
	-2 °C — Set the temperature threshold to stop the bivalent heat source.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10℃~0℃) Steps: ±1℃ -2 ℃ Select [↵] Confirm
	0:30 — Delay timer to stop the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00~1:30) Steps: ±0:05 0:30 Select [↵] Confirm
	Control pattern > Advanced parallel > DHW > Yes	
	• DHW Tank is activated only after selecting "Yes".	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW **Yes** No Select [↵] Confirm
	0:30 — Delay timer to start the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30~1:30) Steps: ±0:05 0:30 Select [↵] Confirm
5.9 > External SW		
	No	Yes No

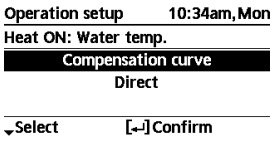
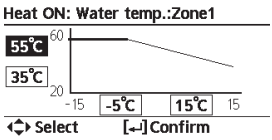
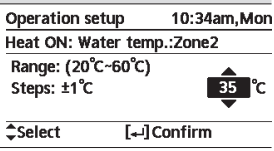
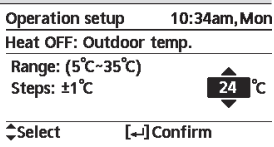
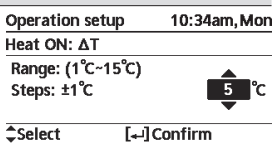
Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5.10 > Solar connection		
• The optional PCB connectivity must be selected YES to enable the function. • If the optional PCB connectivity is not selected, the function will not appear on the display.	No	
	> Yes	
	Buffer tank	Selection of the tank 
	> Yes > After selecting the tank	
	10 °C	Set △T ON temperature 
	> Yes > After selecting the tank > △T ON temperature	
	5 °C	Set △T OFF temperature 
	> Yes > After selecting the tank > △T ON temperature > △T OFF temperature	
	5 °C	Set Antifreeze temperature 
	> Yes > After selecting the tank > △T ON temperature > △T OFF temperature > After setting the antifreeze temperature	
	80 °C	Set Hi limit 
5.11 > External error signal		
	No	
5.12 > Demand control		
	No	

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5.13 > SG ready		
	No	Yes ▲ No
	> Yes	
	120 %	Capacity (1) & (2) of Buffer Tank and DHW Tank (in %)
5.14 > External compressor SW		
	No	Yes ▲ No
5.15 > Circulation liquid		
To select whether to circulate water or glycol in the system.	Water	Circulation liquid 10:34am,Mon Water Glycol Select [↵] Confirm
5.16 > Heat-Cool SW		
	No	Yes ▲ No
5.17 > Force heater		
To turn on Force heater either manually (by default) or automatically.	Manual	Force heater 10:34am,Mon Auto Manual Select [↵] Confirm

6 Installer setup > Operation setup		
To access to the four major functions or modes.	4 main modes Heat / *1, *2 Cool / Auto / Tank	Operation setup 10:34am,Mon Heat Cool Auto Tank Select [↵] Confirm
6.1 > Heat		
To set various water & ambient temperatures for heating.	Water temp. for heating ON / Outdoor temp. for heating OFF / △T for heating ON / Outdoor temp. for heater ON	Operation setup 10:34am,Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON Select [↵] Confirm

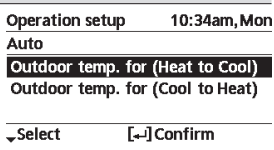
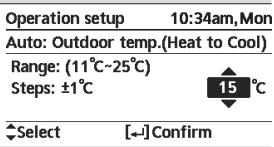
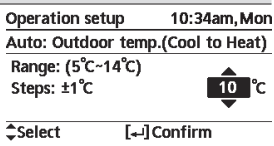
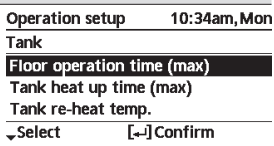
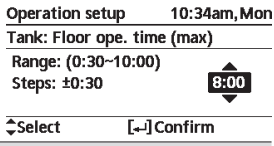
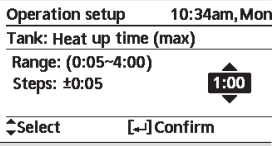
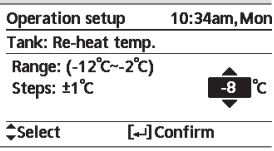
*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
	> Water temp. for heating ON	
	Compensation curve	Heating ON temperatures in compensation curve or direct input. 
	> Water temp. for heating ON > Compensation curve	
	X axis: -5 °C, 15 °C Y axis: 55 °C, 35 °C	Input the 4 temperature points (2 on horizontal X axis, 2 on vertical Y axis). 
	• Temperature range: X axis: -15 °C ~ 15 °C, Y axis: See below • Temperature range for the Y axis input: 1. WH-UD model: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH model & Back up heater is enabled: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH model & Back up heater is disabled: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ model: 20 °C ~ 60 °C • If 2 zone system is selected, the 4 temperature points must also be input for Zone 2. • “Zone 1” and “Zone 2” will not appear on the display if only 1 zone system.	
	> Water temp. for heating ON > Direct	
	35 °C	Temperature for heating ON 
	• Min. ~ Max. range is conditional as follows: 1. WH-UD model: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH model & Back up heater is enabled: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH model & Back up heater is disabled: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ model: 20 °C ~ 60 °C	
	> Outdoor temp. for heating OFF	
	24 °C	Temperature for heating OFF 
	> △T for heating ON	
	5 °C	Set △T for heating ON. 

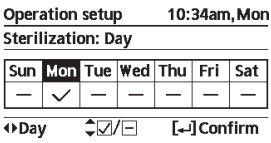
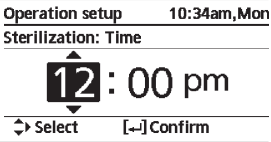
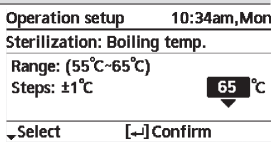
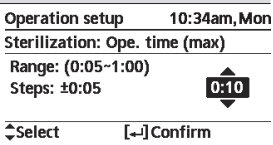
Menus For installer

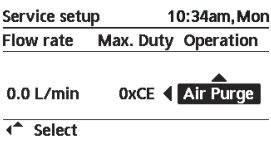
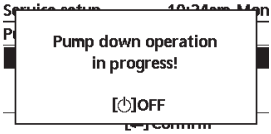
Menu	Default Setting	Setting Options / Display
	> Outdoor temp. for heater ON	
	0 °C — Temperature for heater ON	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15℃~20℃) Steps: ±1℃ 0 ℃ Select [↵] Confirm
6.2 > *1, *2 Cool To set various water & ambient temperatures for cooling.	Water temperatures for cooling ON and △T for cooling ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON Select [↵] Confirm
	> Water temp. for cooling ON	
	Compensation curve — Cooling ON temperatures in compensation curve or direct input.	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct Select [↵] Confirm
	> Water temp. for cooling ON > Compensation curve	
	X axis: 20 °C, 30 °C Y axis: 15 °C, 10 °C — Input the 4 temperature points (2 on horizontal X axis, 2 on vertical Y axis)	Cool ON: Water temp: Zone1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Select [↵] Confirm
	• If 2 zone system is selected, the 4 temperature points must also be input for Zone 2. • "Zone 1" and "Zone 2" will not appear on the display if only 1 zone system.	
	> Water temp. for cooling ON > Direct	
	10 °C — Set temperature for Cooling ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5℃~20℃) Steps: ±1℃ 10 ℃ Select [↵] Confirm
	> △T for cooling ON	
	5 °C — Set △T for cooling ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔT Range: (1℃~15℃) Steps: ±1℃ 5 ℃ Select [↵] Confirm

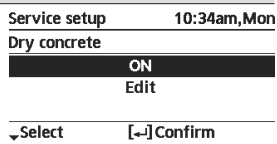
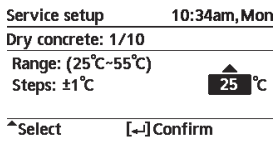
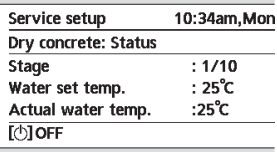
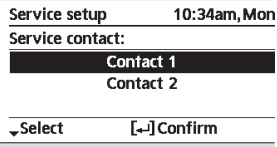
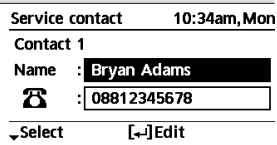
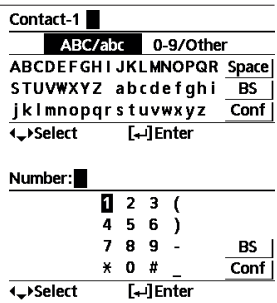
*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
6.3 > Auto		
Automatic switch from Heat to Cool or Cool to Heat.	Outdoor temperatures for switching from Heat to Cool or Cool to Heat. Outdoor temp. for (Heat to Cool) / Outdoor temp. for (Cool to Heat)	
	> Outdoor temp. for (Heat to Cool)	
	15 °C Set outdoor temperature for switching from Heat to Cool.	
	> Outdoor temp. for (Cool to Heat)	
	10 °C Set outdoor temperature for switching from Cool to Heat.	
6.4 > Tank		
Setting functions for the tank.	Floor operation time (max) / Tank heat up time (max) / Tank re-heat temp. / Sterilization	
	• The display will show 3 functions at a time.	
	> Floor operation time (max)	
	8:00 Maximum time for floor operation (in hours and minutes)	
	> Tank heat up time (max)	
	1:00 Maximum time for heating the tank (in hours and minutes)	
	> Tank re-heat temp.	
	-8 °C Set temperature to perform reboil of tank water.	

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display	
	> Sterilization		
	Monday	Sterilization may be set for 1 or more days of the week. Sun / Mon / Tue / Wed / Thu / Fri / Sat	
	> Sterilization: Time		
	12:00	Time of the selected day(s) of the week to sterilize the tank 0:00 ~ 23:59	
	> Sterilization: Boiling temp.		
	65 °C	Set boiling temperatures for sterilize the tank.	
	> Sterilization: Ope. time (max)		
	0:10	Set sterilizing time (in hours and minutes)	

7	**Installer setup > Service setup**		
7.1	**> Pump maximum speed**		
	To set the maximum speed of the pump.	Setting the flow rate, max. duty and operation ON/OFF of the pump. Flow rate: XX:X L/min Max. Duty: 0x40 ~ 0xFE, Pump: ON/OFF/Air Purge	
7.2	**> Pump down**		
	To set the pump down operation.	**Pump down operation** ON	

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
7.3 > Dry concrete		
To dry the concrete (floor, walls, etc.) during construction. Do not use this menu for any other purposes and in period other than during construction	Edit to set the temperature of dry concrete. ON / Edit	
	> Edit	
	Stages: 1 Temperature: 25 °C Heating temperature for drying the concrete. Select the desired stages: 1 ~ 10, range: 1 ~ 99	
	> ON	
	Confirm the setting temperatures of dry concrete for each stage.	
7.4 > Service contact		
To set up to 2 contact names and numbers for the User.	Service engineer's name and contact number. Contact 1 / Contact 2	
	> Contact 1 / Contact 2	
	Contact name or number. Name / phone icon	
	Input name and number Contact name: alphabet a ~ z. Contact number: 1 ~ 9	

Cleaning instructions

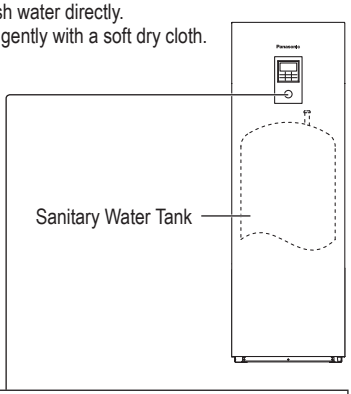
To ensure optimal performance of the system, cleaning has to be carried out at regular intervals.
Consult an authorised dealer.

- **Disconnect the power supply before cleaning.**
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≃ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40 °C.

Indoor unit

- Do not splash water directly.

Wipe the unit gently with a soft dry cloth.



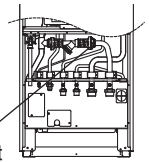


Water pressure gauge

- Do not press or hit the glass cover using hard and sharp objects. Failure to do so may cause damage to the unit.
- Ensure that the water pressure is between 0.05 and 0.3 MPa (0.1 MPa = 1 bar).
- In case the water pressure is out of the above range, consult an authorised dealer.

Water filter

- Clean the water filter at least once a year. Failure to do so may cause the filter to clog up, which may lead to system breakdown. Consult an authorised dealer.



Outdoor unit

- Do not obstruct the air inlet and outlet vents. Failure to do so may result in low performance or system breakdown. Remove any obstruction to assure the ventilation.
- When it snows, clean and remove snow around the outdoor unit to prevent the air inlet and outlet vents from being covered with snow.

For extended non-use

- The water inside the Sanitary Water Tank should be drained.
- Disconnect the power supply.

Non serviceable criteria

Disconnect the power supply
then please consult an authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Controller.
- Water leaks from the indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes excessively warm.

MAINTENANCE

User

- In order to ensure optimal performance of the units, user may inspect and clear any obstruction on the air inlet and outlet vents of the outdoor unit.
- Users should not try to service or replace parts of the unit.
- Contact authorised dealer for scheduled inspection.

Dealer

- In order to ensure safety and optimal performance of the units, seasonal inspections on the units, functional check of RCCB/ELCB, field wiring and piping have to be carried out at regular intervals by authorised dealer.
- Specific to the Sanitary Water Tank, it is important to service the Water Filter Set periodically.

Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

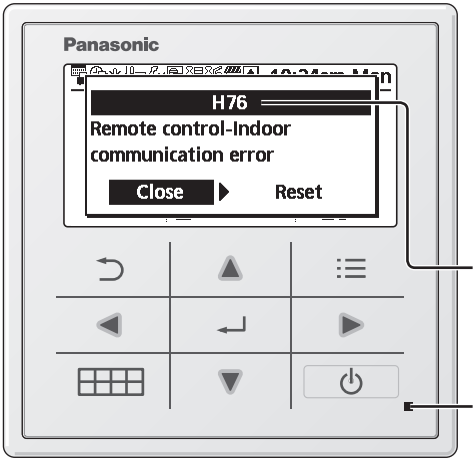
Symptom	Cause
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection for the compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurring in the pipes.
Steam comes out of the outdoor unit in the heating mode.	• It is caused by defrost operation in the heat exchanger.
Outdoor unit does not operate.	• It is caused by the protection control of the system when outdoor temperature is out of the operating range.
System operation switches off.	• It is caused by the protection control of the system. When the water inlet temperature is lower than 10 °C, the compressor stops and the backup heater power turns on.
System is hard to heat up.	• When the panel and the floor are heated simultaneously, warm water temperature may decrease, which may reduce the heating ability of the system. • When the outdoor air temperature is low, the system may need longer time to heat up. • Discharge outlet or intake inlet in the outdoor unit is blocked by some obstacle, such as a pile of snow. • When the preset water outlet temperature is low, the system may need longer time to heat up.
System does not heat up instantly.	• System will take some time to heat up the water if it starts to operate at cold water temperature.
Backup heater is automatically turned ON when it is disabled.	• It is caused by the protection control of the indoor unit heat exchanger.
Operation starts automatically when the timer is not set.	• Sterilization timer has been set.
Loud refrigerant noise continues for several minutes.	• It is caused by protection control during deice operation at outdoor ambient temperature lower than -10 °C.
*1 COOL mode is unavailable	• System has locked to operate in HEAT mode only.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/*1 COOL mode is not working efficiently.	• Set the temperature correctly. • Close the panel heater/cooler valve. • Clear any obstruction in the air inlet and air outlet vents of the outdoor unit.
Noisy during operation.	• Outdoor unit or indoor unit has been installed at an incline. • Close the cover properly.
System does not work.	• Circuit breaker has tripped/activated.
Operation LED is not lit or nothing is displayed on the Remote Controller.	• Power supply is working correctly, or a power failure has occurred.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Troubleshooting



Below is a list of error codes that may appear on the display when there is some trouble with the system setting or operation.

When the display shows an error code as indicated below, contact the number registered in the Remote Controller or a nearest authorised installer.

All switches are disabled except ◀ ▶ and ⮌ .

Error No.	Error explanation
H12	Capacity mismatch
H15	Compressor sensor error
H20	Pump error
H23	Refrigerant sensor error
H27	Service valve error
H28	Solar sensor error
H31	Pool sensor error
H36	Buffer tank sensor error
H38	Brand mismatch error
H42	Low pressure protection
H43	Zone 1 sensor error
H44	Zone 2 sensor error
H62	Water flow error
H63	Low pressure sensor error
H64	High pressure sensor error
H65	Deice water circulation error
H67	External thermistor 1 error
H68	External thermistor 2 error
H70	Back-up heater OLP error
H72	Tank sensor error
H74	PCB communication error
H75	Low water temp protection
H76	RC-Indoor communication error
H90	Indoor-Outdoor communication error
H91	Tank heater OLP error
H95	Voltage connection error
H98	High pressure protection
H99	Indoor freeze prevention

Error No.	Error explanation
F12	Pressure switch activated
F14	Poor compressor rotation
F15	Fan motor lock error
F16	Current protection
F20	Compressor overload protection
F22	Transistor module overload protection
F23	DC peak
F24	Refrigerant cycle error
F25	*1 Cool / heat cycle error
F27	Pressure switch error
F29	Low discharge super heat
F30	Water outlet sensor 2 error
F32	Internal thermostat error
F36	Outdoor ambient sensor error
F37	Water inlet sensor error
F40	Outdoor discharge sensor error
F41	Power factor correction error
F42	Outdoor heat exchanger sensor error
F43	Outdoor defrost sensor error
F45	Water outlet sensor error
F46	Current transformer disconnection
F48	Evaporator outlet sensor error
F49	Bypass outlet sensor error
F95	*1 Cooling high pressure error

* Some error code may not be applicable to your model. Consult authorised dealer for clarification.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Information

Information when connect to Network Adaptor (Optional Accessories Part)

WARNING

Before use, check the safety around the Air-to-Water system. Confirm human and living objects at surrounding before operation.
Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm and damage.

Confirm the below before operation (inside premises)
- Timer setting condition. Unpredictable on/off operation may cause serious injury or damage to human and living objects.

Confirm the below before and during operation (outside from premises)
- If is known someone in the premises, notify the person from outside of new operation setting prior executing. This is to avoid sudden shock to the person and any serious health breakdown duly from operation changed.
- Please do not use this appliance when infant, physical dissability person or elderly who unable to operate the appliance by themselves in the premises.
- Check the setting and operation status frequently.
- Stop the operation when error code is displayed and consult an authorised dealer or specialist.

Please confirm before use
- The system may not usable when communication condition is bad. Please check “Operation Status” from the application display after operation. The following condition may happen in the remote operation.
  - Cannot operate, operation time is not reflected.
  - Air-to-Water operation is not reflected when operation is set outside of premises.
- It is recommended to lock screen the smart phone device to prevent miss-operation.
- Do not use other remote control, communication and operation device not specified by an authorised dealer or specialist.
- Use under the agreement of “Terms of Service” and “Handling of Personal Information” of Panasonic Smart Application.
- For extended non-use of Panasonic Smart Application, disconnect the wireless adaptor from the device.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.
[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Tak, fordi du købte et Panasonic produkt.
Læs brugsanvisningen grundigt igennem før du benytter anlægget og gem den til fremtidig brug.
Installationsvejledning vedhæftet.
For serienummer og produktionsår henvises der til typeskiltet.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger **30-32**

Fjernbetjeningens knapper og skærm **33-35**

Initialisering **35**

Hurtig menu **36**

Menuer **36-49**

Til brugeren

1 Funktioner **36-37**
- 1.1 Ugeprogram
- 1.2 Ferieprogram
- 1.3 Lydsvag driftprogr.
- 1.4 Varmeprogram
- 1.5 Tankprogram
- 1.6 Legionella
- 1.7 VV-tilstand

2 System oversigt **38**
- 2.1 Energimåler
- 2.2 Vandtemperaturer
- 2.3 Fejlhistorik
- 2.4 Kompressor
- 2.5 Backup varmelegeme

3 Personlige indstil. **38-39**
- 3.1 Tastelyd
- 3.2 LCD-kontrast
- 3.3 Baggrundslys
- 3.4 Baggrundslys intens.
- 3.5 Tidsformat
- 3.6 Dato & tid
- 3.7 Sprog
- 3.8 Lås adgangskode op

4 Info på servicefirma **39**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

For installatøren

5 Installatørindstil. > Systemindstillinger **40-44**
- 5.1 Ekstra printkort tilslutning
- 5.2 Zone og føler
- 5.3 Kapac. varmelegeme
- 5.4 Frostbeskyttelse
- 5.5 Buffertilslutning
- 5.6 Drypbakkevarmeleg.
- 5.7 Alternativ udendørsføler
- 5.8 Bivalent tilslutning
- 5.9 Ekstern SW
- 5.10 Solartilslutning
- 5.11 Ekstern fejlsignal
- 5.12 Behovsstyring
- 5.13 SG ready
- 5.14 Ekstern kompressor SW
- 5.15 Varmebærer
- 5.16 Varme/køl-kontakt
- 5.17 Start el backup

6 Installatørindstil. > Driftsindstillinger **44-48**
- 6.1 Varme
- 6.2 Køl
- 6.3 Auto
- 6.4 Tank

7 Installatørindstil. > Service setup **48-49**
- 7.1 Pumpe max. hastighed
- 7.2 Pump down
- 7.3 Betontørring
- 7.4 Info på servicefirma

Rengøringsvejledning **50**

Fejlfinding **51-52**

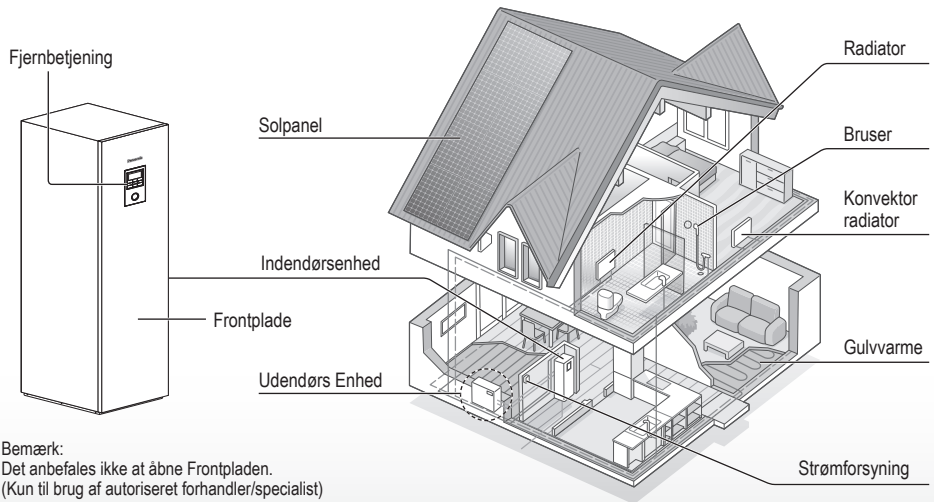
Oplysninger **53**

Inden brug, skal du sørge for at systemet er blevet installeret korrekt af en autoriseret forhander i henhold til de givne instruktioner.

- **Panasonic luft-til-vand-varmepumpe** er et opdelt system bestående af to enheder: indendørs- og udendørsenhed. Indendørsenheden består af hydromodulet og en 200L brugsvandtank.
- Disse betjeningsvejledninger beskriver, hvordan systemet betjenes ved hjælp af indendørs- og udendørsenheden.
- For betjening af andre produkter såsom radiator, ekstern termo-controller, og enheder under gulvet, se betjeningsvejledningerne for hvert produkt.
- Systemet kunne være låst, så det kun kan anvendes i HEAT-tilstand og er deaktiveret i COOL-tilstand.
- Nogle funktioner, der er beskrevet i denne vejledning, er muligvis ikke relevante for dit system.
- Man skal anvende vand, der er i overensstemmelse med kravene i den europæiske vandkvalitetsstandard 98/83 EC. Levetiden for tanken vil blive kortere, hvis der bruges grundvand (inklusive kildevand og brøndvand).
- Tanken må ikke anvendes til vandhanevand indeholdende urenheder som salt, syre og anden forurening, der kan korrodere tanken og dens komponenter.
- Kontakt den nærmeste autoriserede forhandler angående yderligere oplysninger.

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstand er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig)

Systemoversigt



Bemærk:
Det anbefales ikke at åbne Frontpladen.
(Kun til brug af autoriseret forhandler/specialist)

Illustrationerne i denne brugervejledning er udelukkende til orienteringsformål og kan afvige fra det aktuelle anlæg.
Der tages forbehold for ændringer uden varsel med henblik på forbedringer.

Driftsbetingelser

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 KØLING (KREDSLØB)
	OPVARMNING (TANK)	OPVARMNING (KREDSLØB)	OPVARMNING (TANK)	OPVARMNING (KREDSLØB)	
Vandudløbstemperatur (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Under omgivelser -15 °C) *3 20 / 60 (Over omgivelser -10 °C) *3	5 / 20
Udendørstemperatur (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Når udendørstemperaturen er uden for intervallet i skemaet, falder varmekapaciteten betydeligt, og udendørsenheden stopper eventuelt som beskyttelse.
Enheden genstarter automatisk, efter at udendørstemperaturen vender tilbage til det angivne interval.

* Over 55 °C, kun mulig med i samdrift med nødopvarmningsenhed.
*3 Ved en omgivelsestemperatur på mellem 10 °C og -15 °C, vil vandets udgangstemperatur gradvist falde fra 60 °C til 55 °C.

Sikkerhedsanvisninger

For at forhindre personskade, skade mod andre eller beskadigelse af ejendom skal følgende overholdes: Forkert brug grundet manglende overholdelse af brugsanvisningen kan resultere i person- eller tingskade, og farligheden heraf er klassificeret nedenstående:

⚠ **ADVARSEL**	Dette symbol advarer om fare for dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.
⚠ **FORSIGTIG**	Dette symbol advarer om fare for person eller tingskade.

Anvisninger, der skal følges, klassificeres med følgende symboler:

	Dette symbol angiver en handling, der er FORBUDT.
	Disse symboler angiver, at handlingen er OBLIGATORISK.

Varmepumpen har en fyldning større end 1 kg kølemiddel, og skal derfor efterses mindst en gang om året. Eftersynet skal foretages af en person, som opfylder kvalifikationskravene til at udføre kontrolopgaver på den pågældende anlægstype.

⚠ **ADVARSEL**

Indendørs enhed og udendørsenhed

Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået anvisninger eller vejledning om brugen af apparatet på en sikker måde og forstår farerne involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

Kontakt venligst en autoriseret forhandler eller specialist for at rengøre de indvendige dele, reparere, installere, fjerne, adskille og geninstallere enheden. Forkert installation og håndtering kan forårsage lækage, elektrisk stød eller brand.

Få en autoriseret forhandler eller specialist til at godkende brugen af enhver særlig type kølemiddel. Brug af en anden type kølemiddel end den angivne type kan forårsage skade på produktet, sprængning og personskade osv.

Installer ikke enheden i en potentiel eksplosiv eller brandbar atmosfære. I modsat fald kan det resultere i en brandulykke.

Stik ikke fingrene eller andre genstande ind i indendørs- eller udendørsenheden, da roterende dele kan forårsage personskade.



Berør ikke den udvendige enhed, når det lyner, da det kan forårsage elektrisk stød.

Undgå at sidde eller træde på enheden, da du kan falde ned.



Installer ikke indendørsenheden udendørs. Den er kun beregnet til at installere indendørs.

Strømforsyning

Brug ikke en ændret ledning, samlet ledning, forlængerledning eller ikkespecificeret ledning for at forhindre overophedning og brand.



Sådan undgås overopvarmning, brand eller elektrisk stød:

- Brug ikke den samme stikkontakt til andet udstyr.
- Betjen ikke enheden med våde hænder.
- Bøj eller vrid ikke netledningen.

Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted eller fagpersoner med tilsvarende kvalifikationer for at undgå risikoen for skader.

Anlægget er udstyret med (RCCB/ELCB) fejlstrømsafbryder med integreret Overstrømsbeskyttelse/Fejlstrømsrelæ. Bed en autoriseret forhandler om at tjekke Fejlstrømsafbryderens/-relæets funktionalitet jævnligt, specielt efter installation, inspektion og vedligeholdelse. Fejl ved fejlstrømsafbryderen/-relæet kan medføre elektrisk stød og/eller brand.

Det anbefales kraftigt at den installeres med en reststrøm-anordning (RCD) på anlægget for at hindre elektrisk stød og/eller brand.

Før der tages adgang til terminalerne, skal alle strømkredsløb frakobles.

Stop anvendelsen af produktet, hvis der opstår noget unormalt/en fejl og afbryd strømforsyningen. (Risiko for røg/brand/elektrisk stød)
Eksempler på noget unormalt/en fejl

- Fejlstrømsafbryderen/-relæet slår ofte fra.
- Der observeres brandlugt.
- Der observeres unormal støj eller vibration fra enheden.
- Varmt vand lækker fra indendørsenheden.

Kontakt omgående din lokale forhandler for vedligeholdelse/reparation.

Brug handsker under inspektion og vedligeholdelse.

Sikkerhedsanvisninger

Udstyret skal jordforbindes for at forhindre elektrisk stød eller brand.

Undgå elektrisk stød ved at afbryde strømforsyningen
- Før rengøring eller servicering.
- Ved længere perioder uden anvendelse.

Dette apparat er til flere anvendelser. For at undgå elektrisk stød, forbrænding og/eller dødelig skade, sørg for at frakoble alle strømforsyninger før der tages adgang til enhver terminal i indendørsenheden.

FORSIGTIG

Indendørs enhed og udendørsenhed

Vask ikke indendørsenheden med vand, rensebenzin, fortynder eller skurepulver for at undgå skade eller nedbrydning af enheden.

Installer ikke enheden tæt på nogen form for brændstof eller på et badeværelse. I modsat fald, kan det medføre elektrisk stød og/eller brand.

Du må ikke røre ved vandudløbsrøret på indendørsenheden, mens den er i brug.

Anbring ikke noget materiale på enheden eller under den.

Berør ikke den skarpe aluminiumsfinne, da skarpe dele kan forårsage personskade.



Anvend ikke anlægget under sterilisering for at undgå skoldning med varmt vand, eller overophedning af bruser.

Forebyg vandlækage ved at sikre, at aftapningsrøret er tilsluttet korrekt.

Efter lang tids brug, skal du sørge for at apparatets ophæng ikke er nedslidt. Det nedslidte ophæng kan få enheden til at falde ned.

Bed en autoriseret forhandler om at fastlægge niveauet for indstillinger for steriliseringsfunktion ifølge lokale love og forordninger.

Fjernbetjening

Fjernbetjeningen må ikke blive våd. I modsat fald kan det medføre elektrisk stød og/eller brand.

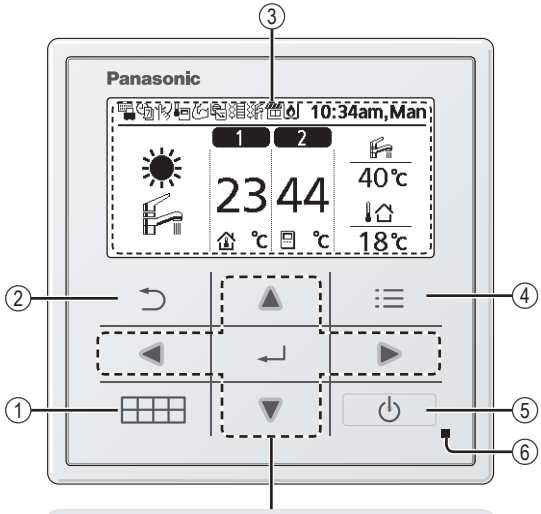
Du må ikke trykke på fjernbetjeningens knapper med hårde og skarpe genstande. I modsat fald kan det forårsage skade på enheden.

Fjernbetjeningen må ikke vaskes med vand, rensebenzin, fortynder eller skurepulver.

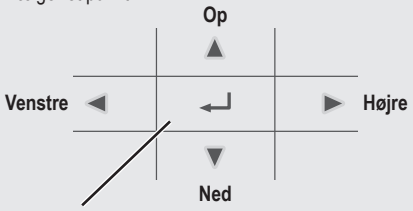
Du må ikke selv inspicere eller vedligeholde fjernbetjeningen. Kontakte en autoriseret forhandler for at undgå personskade forårsaget af forkert betjening.

Fjernbetjeningens knapper og skærm

Knapper / indikator	
①	**Hurtig menu-knap** (For yderligere oplysninger henvises til den separate Hurtig menu-vejledning.)
②	**Tilbage-knap** Vender tilbage til den forrige skærm
③	**LCD-skærm**
④	**Hovedmenuen knap** For funktionsopsætning
⑤	**ON/OFF-knap** Starter/stopper driften
⑥	**Driftsindikator** Lyser under driften, blinker under en alarm.

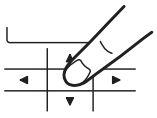


Krydsede knapper
Vælger et punkt.

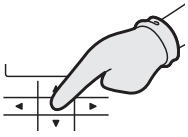


Enter-knap
Retter det valgte indhold.

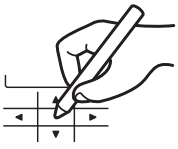
Pressecenter



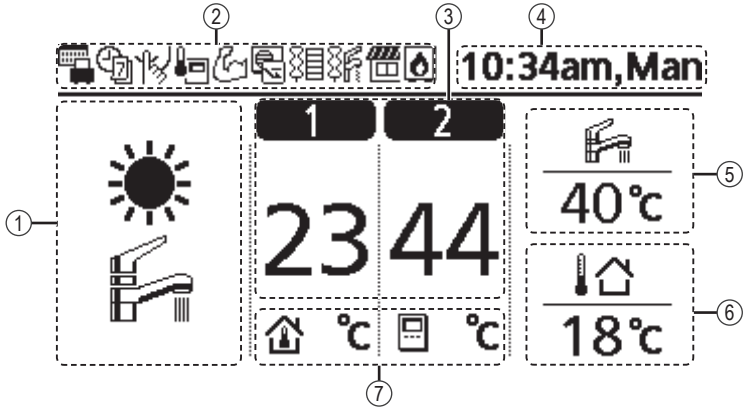
Ingen handske



Ingen pen



Fjernbetjeningens knapper og skærm



Skærm

① **Valg af tilstand**

AUTO
- Afhængigt af den indstillede udendørstemperatur, vælger systemet VARME eller *1 KØL-drift.
- Auto-varme / Auto-køl

AUTO + TANK
- Afhængigt af den indstillede udendørstemperaturen, vælger systemet VARME + TANK eller *1 KØL + TANK driften.
- Auto-varme / Auto-køl

VARME
- Panelets / gulvets VARME-funktion er enten tændt eller slukket.
- Udendørsenheden leverer varme til systemet.

VARME + TANK
- Udendørsenheden leverer varme til vandtanken og systemet.
- Denne tilstand kan kun vælges når vandtanken er installeret.

***1, *2 KØL**
- Ventilaterens spoleenhed er enten TÆNDT eller SLUKKET.
- Udendørsenheden leverer køling til systenet.

***1, *2 KØL + TANK**
- Udendørsenheden leverer køling til systenet.
- Systemet kontrollerer efteropvarmning i vandtanken.

TANK
- Vandtanken er enten TÆNDT eller SLUKKET.
- Udendørsenheden leverer varme til vandtanken.

* Retningsikonet peger med den nuværende tilstand.
- Rumdrift / Tankdrift.
- Afisningsdrift.

② **Betjeningsikoner**
Status for driften bliver vist.
Ikonet vises ikke (under funktionens OFF (slukket)-skærm) når funktionen er OFF (slukket), med undtagelse af den ugentlige timer.

- Feriedriftsstatus
- Zone:Rumtermostat →Intern sensorstatus
- Rummets varmestatus
- Bivalent status (Kedel)
- Ugentlig timers driftsstatus
- Kraftig driftstatus
- Tankens varmestatus
- Stille driftsstatus
- Kræv kontrol eller SG klar eller SHP status
- Solens status

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

③ **Temperatur for hver zone**

④ **Tid og dag**

⑤ **Vandtankens temperatur**

⑥ **Udendørstemperatur**

⑦ **Sensortype/Indstil temperaturtypens ikoner**


Vandtemperatur
→Kompenseringskurve


Rumtermostat
→Ekstern


Vandtemperatur
→Direkte


Rumtermostat
→Intern


Kun pool

Initialisering

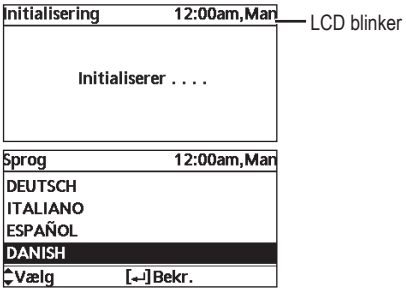
Inden du begynder at installere de forskellige menuindstillinger, bedes du igangsætte fjernbetjeningen ved at vælge betjeningssproget, og installere den korrekte dato og tid.
Det anbefales at montøren udfører følgende initialisering af fjernbetjeningen.

Vælg sproget

Tryk på ⏻ og vent mens skærmen bliver initialiseret.

① **Rul med ▼ og ▲ for at vælge sproget.**

② **Tryk på ↵ for at bekræfte valget.**



Indstilling af uret

① **Vælg med ▼ eller ▲ hvordan du får vist tiden, enten 24t eller am/pm format (for eksempel 15:00 eller 3:00).**

② **Tryk på ↵ for at bekræfte valget.**

③ **Brug ▼ og ▲ for at vælge år, måned, dag, time og minutter. (Tryk på ↵ for at bekræfte valget hver gang.)**

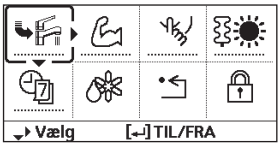
④ **Når tiden er indstillet, vil tid og dag blive vist på skærmen, selvom fjernbetjeningen er slukket.**



Hurtig menu

Når de indledende indstillinger er gennemført, kan du vælge en hurtigmenu fra følgende indstillinger, og redigere indstillingen.

① **Tryk på for at vist hurtigmenuen.**



Tving DHW | Powerful | Lydsvag | Start el backup

Ugeprogram | Kraftig optøning | Nulstilling af fejl | R/C-lås

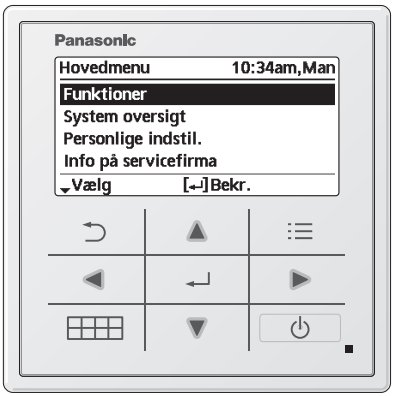
② **Brug ▲ ▼ ◀ ▶ QSG: til at vælge menuen.**

③ **Tryk på ↵ for at tænde/slukke for den valgte menu.**

Menuer Til brugeren

Vælg menuer og fastsæt indstillingerne i henhold til det system, der er tilgængeligt i husstanden. Alle de indledende indstillinger skal foretages af en autoriseret forhandler eller en specialist. Det anbefales, at alle ændringer af de oprindelige indstillinger også udføres af en autoriseret forhandler eller en specialist.

- Efter den første installation, kan du manuelt justere indstillingerne.
- Den første indstilling forbliver aktiv, indtil brugeren ændrer den.
- Fjernbetjeningen kan bruges til flere installationer.
- Sørg for at funktionsindikatoren er slukket inden den indstilles.
- Systemet fungerer muligvis ikke korrekt, hvis det indstilles forkert. Du bedes kontakte en autoriseret forhandler.



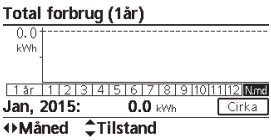
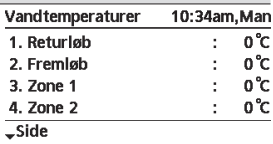
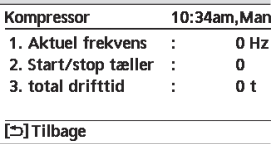
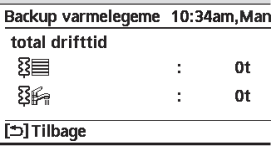
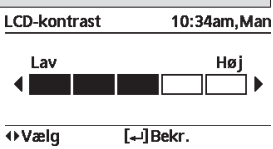
Sådan vises <Hovedmenu>:

Sådan vælges menu: ▲ ▼ ◀ ▶

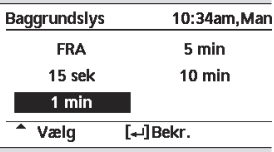
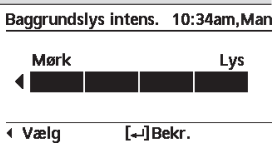
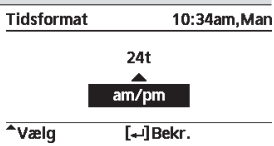
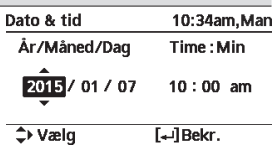
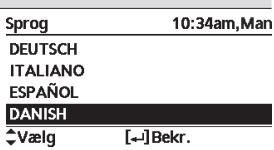
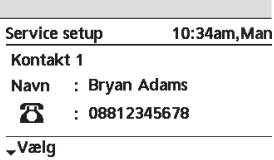
Sådan bekræftes det valgte indhold: ↵

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
1 Funktioner		
1.1 > Ugeprogram		
Når den ugentlige timer er indstillet, kan bruger redigere fra hurtigmenuen. Sådan indstilles op til 6 mønstre af driften på en ugentlig basis. • Deaktiveret, hvis der trykkes på Varme-Køle SW eller hvis tvunget varmer er tændt.	**Program setup** Vælg ugedag og indstil de nødvendige mønstre (Tidspunkt / Drift TIL/FRA / Tilstand) **Kopier program** Vælg ugedagen	Ugeprogram 10:34am,Man Søn Man Tirs Ons Tors Fre Lør 1. 8:00am TIL 40°C 2. 12:00pm TIL 24/28°C 40°C 3. 1:00pm TIL 12/10°C ◆▶Dag ▼Progr. [↵] Ændre

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
1.2 > Ferieprogram		
For at spare energi kan en ferieperiode indstilles til enten slukke for systemet eller reducere temperaturen i perioden.	FRA	TIL ▲ FRA
	> TIL	
	Feriens start og slutning. Dato og tidspunkt	Ferie: Slut 10:34am,Man År/Måned/Dag Time : Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Vælg [↵] Bekr.
	Slukket er sænket temperatur	
• Den ugentlige timers indstilling kan midlertidigt deaktiveres under ferietimerens indstilling, men den vil blive genoprettet, når ferietimeren er gennemført.		
1.3 > Lydsvag driftprogr.		
For stille drift under den forudindstillede periode. Der kan indstilles 6 mønstre. Niveau 0 betyder tilstanden er slukket.	Tid til at starte stille : Dato og tidspunkt	Lydsvag 10:34am,Man Progr. Tid Niv. 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ▼ Vælg [↵] Ændre
	Stilhedsniveau: 0 ~ 3	
1.4 > Varmeprogram		
For at indstille rummets varmelegeme på tændt eller slukket.	FRA	TIL ▲ FRA
1.5 > Tankprogram		
For at indstille tankens varmelegeme på tændt eller slukket.	FRA	TIL ▲ FRA
1.6 > Legionella		
For at indstille den automatiske sterilisering på tændt eller slukket.	TIL	TIL ▼ FRA
• Brug ikke systemet under sterilisering for at undgå skoldning med varmt vand, eller overophedning af bruseren. • Bed en autoriseret forhandler om at fastslå niveauet af steriliseringsfunktion af områdeindstillingerne i overensstemmelse med de lokale love og bestemmelser.		
1.7 > VV-tilstand (Varmt Husholdningsvand)		
For at sætte den lokale varmvandsfunktion til Standard eller Smart. • Standardfunktionen har en kortere opvarmningstid for varmvandsstanken. Imidlertid vil Smart-funktionen bruge længere opvarmningstid lokal varmvands-tid med lavere energiforbrug.	Standard	Standard ▼ Smart

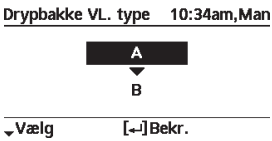
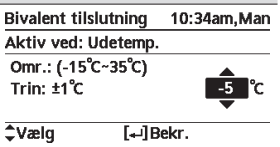
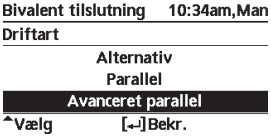
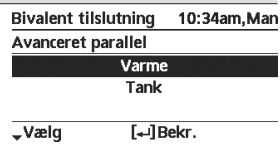
Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
2 System oversigt		
2.1 > Energimåler		
Nuværende eller historisk diagram af energiforbruget, generation eller COP. • COP= Ydeevnens koefficient. • For et historisk diagram, er den valgte periode fra 1. dag / 1. uge / 1 år. • Energiforbrug (kWh) af opvarmning, *1 afkøling, tank og det samlede der kan hentes. • Det samlede strømforbrug er en cirkaværdi der hviler på 230 V vekselstrøm og det kan variere fra værdien målt med præcist udstyr.	**Aktuel** Vælg og hent **Historisk forbrug** Vælg og hent	
2.2 > Vandtemperaturer		
Vises samtlige vandtemperaturer i hvert område.	**Aktual vandtemperatur for 8 enhede: Returløb / Fremløb / Zone 1 / Zone 2 / Tank / Buffer / Solar / Pool** Vælg og hent	
2.3 > Fejlhistorik		
• Se fejlfinding for fejlkoder. • Den seneste fejlkode vises på toppen.	Vælg og hent	
2.4 > Kompressor		
Viser kompressorens ydeevne.	Vælg og hent	
2.5 > Backup varmelegeme		
De samlede timers tændt-tid for backup-varmer / tankens varmer.	Vælg og hent	
3 Personlige indstil.		
3.1 > Tastelyd		
Tænder/slukker driftslyden.	TIL	
3.2 > LCD-kontrast		
Indstiller skærmens kontrast.	3	

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

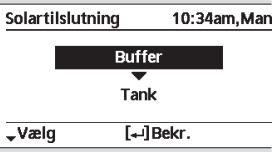
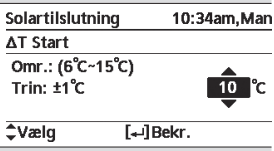
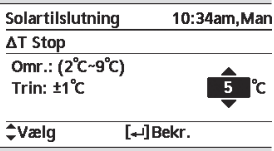
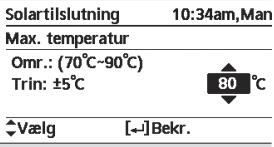
Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
3.3 > Baggrundslys		
Indstiller varighed for skærmens baggrundslys.	1 min	
3.4 > Baggrundslys intens.		
Indstiller lysstyrke for skærmens baggrundslys	4	
3.5 > Tidsformat		
Indstiller urets displaytype.	24t	
3.6 > Dato & tid		
Indstiller den aktuelle dato og tidspunkt.	År / Måned / Dag / Time / Min	
3.7 > Sprog		
Indstiller displaysproget for den øverste skærm. • For græsk, se den engelske version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Lås adgangskode op		
4-cifret adgangskode til alle indstillingerne.	0000	
4 Info på servicefirma		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Forudindstillet kontaktnummer til installatør.	Vælg og hent	

Menuer For installatøren

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
5 Installatørindstil. > Systemindstillinger		
5.1 > Ekstra printkort tilslutning		
Sådan tilsluttes det eksterne PCB der skal serviceres.	NEJ	JA ▲ NEJ
• Hvis det eksterne PCB er tilsluttet (ekstraudstyr), har systemet følgende ekstra funktioner: ① Buffertankens forbindelse og kontrol over dens funktion og temperatur. ② Kontrol over 2 zoner (herunder swimmingpoolen og funktionen til varmt vand i den). ③ Solfunktion (varmepaneler der er forbundet til enten DHW (Varmt husholdningsvand) Tanken eller buffertanken. ④ Ekstern kompressorkontakt. ⑤ Ekstern fejlsignal. ⑥ SG er klar til kontrol. ⑦ Behovsstyring. ⑧ Varme/køl-kontakt		
5.2 > Zone og føler		
Sådan vælger du sensorerne og vælger enten 1-zone eller 2-zone system.	**Zone** • Når du har valgt 1- eller 2-zonesystem, skal du fortsætte til valg af rum eller swimmingpool. • Hvis swimmingpoolen er valgt, skal temperaturen vælges for △T temperatur mellem 2 °C ~ 10 °C.	Zone og føler 10:34am,Man Zone 1 zone system 2 zone system ▼Vælg [↵]Bekr.
	Føler * For rumtermostat, er der et yderligere valg af eksterne eller interne.	Zone og føler 10:34am,Man Føler Vandtemperatur Rumtermostat Rumthermistor ▼Vælg [↵]Bekr.
5.3 > Kapac. varmelegeme		
Det er ikke nødvendigt at reducere varmeeffekten.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Muligheder for kW varierer, afhængigt af modellen.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Kapac. varmelegeme 10:34am,Man 3 kW 6 kW 9 kW ▲Vælg [↵]Bekr.
5.4 > Frostbeskyttelse		
Sådan aktiveres eller deaktiveres forebyggelse af at vandet fryser, når systemet er slukket	JA	JA ▼ NEJ
5.5 > Buffertilslutning		
For at tilslutte tanken til systemet, og hvis der vælges JA, at indstille △T temperatur. • På den valgfrie PCB-forbindelse skal der vælges JA for at aktivere funktionen. • Hvis den valgfri PCB-forbindelse ikke er valgt, vil funktionen ikke blive vist på skærmen.	NEJ	JA ▲ NEJ
	> JA	
	5 °C	Indstil △T for buffertank Buffer 10:34am,Man ΔT for Buffer Omr.: (0℃~10℃) Trin: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Vælg [↵]Bekr.

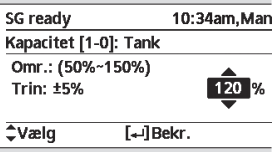
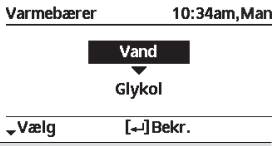
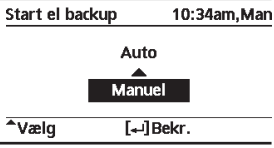
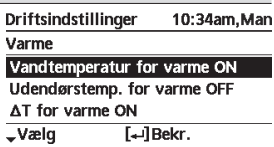
Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
5.6 > Drypbakkevarmeleg.		
Sådan vælger du, om en valgfri bundskåls varmelegeme er tilsluttet. * Type A - Bundpladens varmelegeme bliver kun aktiveret under afisningsfunktionen. * Type B - Bundpladens varmelegeme bliver aktiveret når den omgivende temperatur er 5 °C eller lavere.	NEJ	
	> JA	
	A	Base-pan varmetype*. 
5.7 > Alternativ udendørsføler		
Sådan vælges en alternativ udendørs sensor.	NEJ	
5.8 > Bivalent tilslutning		
For at vælge bivalent forbindelse, der giver mulighed for yderligere varmekilde såsom en kedel, til at opvarme buffer-tanken og varmt hanevand når varmepumpens kapacitet er utilstrækkelig ved lav udendørs temperatur. Den bivalente funktion kan sættes op i alternativ tilstand (varmepumpe og kedel kører), eller i parallel tilstand (både varmepumpe og kedel kører samtidig), eller i avanceret parallel tilstand (varmepumpe kører og kedel tænder for buffer-tank og/eller varmt hanevand afhængigt af kontrolindstillingsvalg).	NEJ	
	> JA	
	-5 °C	Indstil udendørstemperaturen for tænde den Bivalente forbindelse. 
	JA > Efter valg af udendørstemperaturen	
	Driftart Alternativ / Parallel / Avanceret parallel • Vælg avanceret parallel forl bivalent brug af tankene.	
	Driftart > Avanceret parallel	
	Varme / Valg af tanken • "Varme" betyder buffertank og "Tank" betyder tank til varmt brugsvand.	

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
	Driftart > Avanceret parallel > Varme > JA	
	• Buffertanken aktiveres kun når du har valgt "JA".	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Avanceret parallel: Varme JA NEJ Vælg [↵]Bekr.
	-8 °C	Indstil temperaturgrænse, til at starte bivalent varmekilde.	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Varmestart: Set. temp. Omr.: (-10℃~0℃) Trin: ±1℃ -8 ℃ Vælg [↵]Bekr.
	0:30	Forsinkelses-timer til at starte bivalent varmekilde (i timer og minutter).	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Varmestart: Forsinkelse Omr.: (0:00~1:30) Trin: ±0:05 0:30 Vælg [↵]Bekr.
	-2 °C	Indstil temperaturgrænse, til at standse bivalent varmekilde.	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Varmestop: Set. temp. Omr.: (-10℃~0℃) Trin: ±1℃ -2 ℃ Vælg [↵]Bekr.
	0:30	Forsinkelses-timer til at standse bivalent varmekilde (i timer og minutter).	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Varmestop: Forsinkelse Omr.: (0:00~1:30) Trin: ±0:05 0:30 Vælg [↵]Bekr.
	Driftart > Avanceret parallel > Tank > JA	
	• Tanken for varmt brugsvand aktiveres kun når der vælges "JA".	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Avanceret parallel: Tank JA NEJ Vælg [↵]Bekr.
	0:30	Forsinkelses-timer til at starte bivalent varmekilde (i timer og minutter).	Bivalent tilslutning 10:34am,Man Tank: Forsinkelse Omr.: (0:30~1:30) Trin: ±0:05 0:30 Vælg [↵]Bekr.
5.9	**> Ekstern SW**	
	NEJ	JA NEJ

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
5.10 > Solartilslutning		
• På den valgfrie PCB-forbindelse skal der vælges JA for at aktivere funktionen. • Hvis den valgfri PCB-forbindelse ikke er valgt, vil funktionen ikke blive vist på skærmen.	NEJ	
	> JA	
	Buffer	Valg af tanken 
	> JA > Efter tanken er valgt	
	10 °C	Indstil △T Tændt temperatur 
	> JA > Efter tanken er valgt > △T Tænd temperatur	
	5 °C	Indstil △T Sluk temperatur 
	> JA > Efter tanken er valgt > △T Tænd temperatur > △T Sluk temperatur	
	5 °C	Indstil kølevæskens temperatur 
	> JA > Efter tanken er valgt > △T Tænd temperatur > △T Sluk temperatur > Efter indstilling af kølervæskens temperatur	
	80 °C	Indstil Høj grænse 
5.11 > Ekstern fejlsignal		
	NEJ	
5.12 > Behovsstyring		
	NEJ	

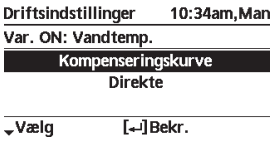
Menuer

For installatøren

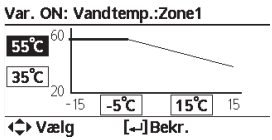
Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
5.13 > SG ready		
	NEJ	
	> JA	
	120 %	Buffertankens og den varme brugsvandtanks kapacitet (1) & (2) (n %) 
5.14 > Ekstern kompressor SW		
	NEJ	
5.15 > Varmebærer		
Sådan vælger du om vandet skal cirkuleres eller glykol i systemet.	Vand	
5.16 > Varme/køl-kontakt		
	NEJ	
5.17 > Start el backup		
For at tænde for luftvarmeventilatoren enten manuelt (standard) eller automatisk.	Manuel	
6 Installatørindstil. > Driftsindstillinger		
Sådan opnås der adgang til de fire vigtigste funktioner eller tilstande.	4 vigtige tilstande Varme / *1, *2 Køl / Auto / Tank	
6.1 > Varme		
Sådan indstille de forskellige vand & omgivelsestemperaturer til opvarmning.	Vandtemperatur for varme ON / Udendørstemp. for varme OFF / △T for varme ON / Udetemp. for backup varme TIL	

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
	> Vandtemperatur for varme ON	
	Kompenseringskurve	Opvarmning tændt temperaturer i kompensationskurve eller direkte input.



> Vandtemperatur for varme ON > Kompenseringskurve	
X-akse: -5 °C, 15 °C Y-akse: 55 °C, 35 °C	Indtast de 4 temperaturpunkter (2 på horisontal S-akse, 2 på vertikal Y-akse).



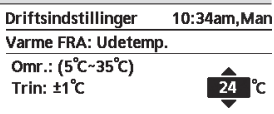
- Temperaturområde: X-akse: -15 °C ~ 15 °C, Y-akse: Se nedenfor
- Temperaturområdet for Y-aksens input:
  1. WH-UD model: 20 °C ~ 55 °C
  2. WH-UH model og backup-varmelegemet er aktiveret: 25 °C ~ 65 °C
  3. WH-UH model og backup-varmelegemet er deaktiveret: 35 °C ~ 65 °C
  4. WH-UX/UQ model: 20 °C ~ 60 °C
- Hvis der er valgt 2-zonesystem, skal de 4 temperaturpunkter også være indtastet for zone 2.
- "Zone1" og "Zone2" vises ikke på skærmen, hvis det kun er 1 zone-system.

> Vandtemperatur for varme ON > Direkte	
35 °C	Temperatur for opvarmning tændt

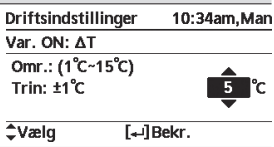


- Min. ~ Maks. område er betinget som følger:
  1. WH-UD model: 20 °C ~ 55 °C
  2. WH-UH model og backup-varmelegemet er aktiveret: 25 °C ~ 65 °C
  3. WH-UH model og backup-varmelegemet er deaktiveret: 35 °C ~ 65 °C
  4. WH-UX/UQ model: 20 °C ~ 60 °C

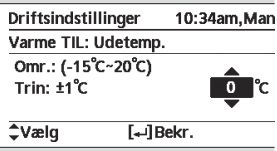
> Udendørstemp. for varme OFF		
24 °C	Temperatur for opvarmning slukket	



> △T for varme ON		
5 °C	Indstil △T for varme TIL.	



Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
	> Udetemp. for backup varme TIL	
	0 °C	Temperatur for varmelegeme tændt



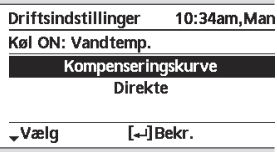
6.2 > *1, *2 Køl

Sådan indstilles de forskellige vand & omgivelsestemperaturer til køling.

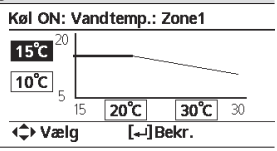
Vandtemperatur for afkøling på tændt og △T for afkøling på tændt.	



> Vandtemperatur for køl ON		
Kompenseringskurve	Afkøling tændt temperaturer i kompensationskurven eller direkte input.	



> Vandtemperatur for køl ON > Kompenseringskurve		
X-akse: 20 °C, 30 °C Y-akse: 15 °C, 10 °C	Indtast de 4 temperaturpunkter (2 på horisontal X-akse, 2 på vertikal Y-akse)	

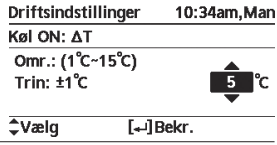


- Hvis der er valgt 2-zonesystem, skal de 4 temperaturpunkter også være indtastet for zone 2.
- "Zone1" og "Zone2" vises ikke på skærmen, hvis det kun er 1 zone-system.

> Vandtemperatur for køl ON > Direkte		
10 °C	Indstil temperaturen for afkøling på tændt	



> △T for køl ON		
5 °C	Indstil △T for afkøling på tændt	



*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
6.3 > Auto		
Automatisk skift fra Varme til Køligt eller Køligt til Varme.	Udendørstemperaturer for skiftning fra Varme til Køligt eller Køligt til Varme. Udetemp. for (varme til køl) / Udetemp. for (køl til varme)	Driftsindstillinger 10:34am,Man Auto **Udetemp. for (varme til køl)** Udetemp. for (køl til varme) ⌄Vælg [↵]Bekr.
	> Udetemp. for (varme til køl)	
	15 °C — Indstil udendørstemperaturen til at skifte fra Varme til Køligt.	Driftsindstillinger 10:34am,Man Auto: Udetemp.(var. til køl) Omr.: (11℃~25℃) Trin: ±1℃ 15 ℃ ⇕Vælg [↵]Bekr.
	> Udetemp. for (køl til varme)	
	10 °C — Indstil udendørstemperaturen til at skifte fra Køligt til Varme.	Driftsindstillinger 10:34am,Man Auto: Udetemp.(Køl til var.) Omr.: (5℃~14℃) Trin: ±1℃ 10 ℃ ⇕Vælg [↵]Bekr.
6.4 > Tank		
Tankens Indstillingsfunktioner.	Max. opvarmningstid varme / Max. opvarmningstid tank / Max. genopvarmningstid tank / Legionella	Driftsindstillinger 10:34am,Man Tank **Max. opvarmningstid varme** Max. opvarmningstid tank Max. genopvarmningstid tank ⌄Vælg [↵]Bekr.
	• Skærmen viser 3 funktioner ad gangen.	
	> Max. opvarmningstid varme	
	8:00 — Maksimal tid til varmedrift (i timer og minutter)	Driftsindstillinger 10:34am,Man Tank: Max. opv. tid. varme Omr.: (0:30~10:00) Trin: ±0:30 8:00 ⇕Vælg [↵]Bekr.
	> Max. opvarmningstid tank	
	1:00 — Maksimal tid for opvarmning af tanken (i timer og minutter)	Driftsindstillinger 10:34am,Man Tank: Max. opv. tid. tank Omr.: (0:05~4:00) Trin: ±0:05 1:00 ⇕Vælg [↵]Bekr.
	> Max. genopvarmningstid tank	
	-8 °C — Indstil temperatur, for at udføre opkogning af tankvand.	Driftsindstillinger 10:34am,Man Tank: Genopv. tid. tank Omr.: (-12℃~-2℃) Trin: ±1℃ -8 ℃ ⇕Vælg [↵]Bekr.

Menuer

For installatøren

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
	> Legionella	
	Mandag	Sterilisation kan sættes til 1 eller flere dage om ugen. Søn / Man / Tirs / Ons / Tors / Fre / Lør
	> Legionella: Tid	
	12:00	Tid for den valgte dag (e) i ugen til at sterilisere tanken 0:00 ~ 23:59
	> Legionella: Temperatur	
	65 °C	Indstil kogetemperaturer for sterilisering af tanken.
	> Legionella: Holdetid	
	0:10	Indstil steriliseringstid (i timer og minutter)

7	Installatørindstil. > Service setup		
7.1	**> Pumpe max. hastighed**		
	Sådan indstilles pumpens maksimale hastighed.	Indstilling af strømningshastigheden, max. drift og drift tænding / slukning af pumpen. Kapacitet: XX:X L/min. Max drift: 0x40 ~ 0xFE, Pumpe: TIL/FRA/Udluft.	
7.2	**> Pump down**		
	Sådan pump down.	**Pump down** TIL	

Menu	Standardindstilling	Indstillingsmuligheder / Skærm
7.3 > Betontørring		
Sådan tørres betonnet (gulv, vægge, etc.) under byggearbejdet. Denne menu må ikke bruges til andre formål, og i en anden periode under byggearbejde	Rediger for at indstille temperaturen for tør beton. TIL / Ændre	Service setup 10:34am,Man Betontørring TIL Ændre ⌄Vælg [↵]Bekr.
	> Ændre	
	Faser: 1 Temperatur: 25 °C Opvarmningstemperatur for tørring af betonen. Vælg de ønskede faser: 1 ~ 10, område: 1 ~ 99	Service setup 10:34am,Man Betontørring: 1/10 Omr.: (25℃~55℃) Trin: ±1℃ 25 ℃ ^Vælg [↵]Bekr.
	> TIL	
	Bekræft temperaturindstillingen for tørt beton for hver fase.	Service setup 10:34am,Man Betontørring: Status Trin : 1/10 Fremløb setpunkt : 25℃ Aktuel fremløbstemp. :25℃ [⏻]FRA
7.4 > Info på servicefirma		
Sådan opsættes 2 kontaktnavne og numre til brugeren.	Servicearbejderens navn og hans kontaktnummer. Kontakt 1 / Kontakt 2	Service setup 10:34am,Man Info på servicefirma: Kontakt 1 Kontakt 2 ⌄Vælg [↵]Bekr.
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktnavn eller nummer. Navn / telefonikon	Info på servicefirma 10:34am,Man Kontakt 1 Navn : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ⌄Vælg [↵]Ændre
	Indtast navn og nummer Kontaktnavn: alfabet a ~ z. Kontaktnummer: 1 ~ 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Andre ABCDEFGHIJKLMNOPQR Rum STUVWXYZ abcdefghi Slet jklmnopqrstuvwxyz Bekr. ‹⌄› Vælg [↵]Gå ind Antal: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Slet * 0 # _ Bekr. ‹⌄› Vælg [↵]Gå ind

Rengøringsvejledning

For at sikre systemets optimale ydeevne, skal rengøring udføres med jævne mellemrum.
Kontakt en autoriseret forhandler.

- **Afbryd strømforsyningen ingen rengøring.**
- Brug ikke rensebenzin, fortynder eller skurepulver.
- Brug kun sæbe (≃ (pH7) eller neutrale rengøringsmidler til husholdning.
- Brug ikke vand, der er varmere end 40 °C.

Indendørs enhed

• Der må ikke stænkes vand direkte.
Aftør anlægget forsigtigt med en blød, tør klud.



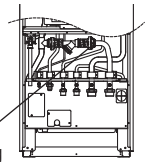


Vandtrykmåler

- Du må ikke trykke eller banke på glasdækslet med hårde og skarpe genstande. I modsat fald kan det forårsage skade på enheden.
- Sørg for, at vandtrykket er mellem 0,05 og 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Hvis vandtrykket er udenfor det ovennævnte område, skal du kontakte en autoriseret forhandler.

Vand snavsfilter

• Rengør vandsnavsfilteret mindst en gang om året. I modsat fald kan medføre, at filteret bliver tilstoppet, hvilket kan føre til at systemet svigter. Kontakt en autoriseret forhandler.



Vandfilter-indstilling

Udendørs enhed

- Luftindtaget eller udgangsåbningerne må ikke blokeres. I modsat fald kan det resultere i lav ydeevne eller at systemet svigter. Fjern eventuelle hindringer for at sikre ventilation.
- Når det sner, skal du rengøre og fjerne sne rundt om udendørsenheden for at forhindre luftindtaget og udgangsåbningerne fra at blive dækket med sne.

Før en længere driftspause

- Vandet i brugsvandtanken skal drænes.
- Afbryd strømforsyningen.

Ingen kriterier der skal serviceres

Afbryd strømforsyningen
og kontakt derefter en autoriseret forhandler i overensstemmelse med følgende betingelser:

- Unormal lyd ved drift.
- Vand/fremmedlegemer er trængt ind i fjernbetjeningen.
- Der lækker vand fra den indendørs enhed.
- Sikring springer flere gange.
- Elkabel bliver overophedet.

VEDLIGEHOLDELSE

Bruger

- For at sikre optimal ydeevne af enhederne, kan brugeren inspicere og fjerne eventuelle blokeringer på luftindtaget og aftræksåbninger på den udendørs enhed.
- Brugerne bør ikke forsøge at servicere eller udskifte enhedens dele.
- Kontakt autoriseret forhandler, for planlagt inspektion.

Forhandler

- For at sikre sikkerhed og optimal ydeevne af enhederne, skal en autoriseret forhandler med jævne mellemrum udføre sæsonbestemte inspektioner af enheder, funktionskontrol af relæ / ELCB, feltledninger og rør.
- Specifikt for brugsvandstanken, er det vigtigt at servicere vandfiltrets indstilling periodisk.

Fejlfinding

De følgende symptomer er ikke udtryk for funktionsfejl.

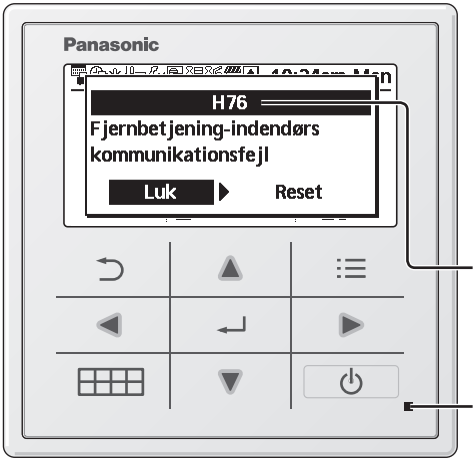
Symptom	Årsag
Lyden af strømmende vand kan høres under drift.	• Kølemiddelstrømning i anlægget.
Driften forsinkes i nogle få minutter efter genstart.	• Forsinkelsen er en beskyttelse for kompressoren.
Udendørsenheden udsender vand/ damp.	• Kondensering eller fordampning forekommer i rørene.
Der kommer damp ud af udendørsenheden i opvarmningstilstanden.	• Det forårsaget af afrimning i varmeveksleren.
Udendørsenheden fungerer ikke.	• Det er forårsaget af systemets beskyttelseskontrol, når udendørstemperaturen er uden for driftsområdet.
Systemet slukker.	• Det er forårsaget af systemets beskyttelseskontrol. Når vandets indløbstemperatur er lavere end 10 ° C, standser kompressoren og backup varmelegemets strøm tændes.
Systemet er svært at varme op.	• Når panelet og gulvet opvarmes samtidigt, kan den varme vandtemperatur falde, hvilket kan reducere systemets opvarmning. • Når udendørstemperaturen er lav, kan systemet tage længere tid til at varme op. • Udløbsåbningen eller indgangsåbningen i udendørsenheden er blokeret af nogle forhindring, såsom en snebunke. • Når den forudindstillede vandudgangs temperatur er lav, kan systemet have brug for længere tid til at varme op.
Systemet bliver ikke opvarmet med det samme.	• Systemet vil tage noget tid at varme vandet op, hvis det begynder at fungere med en kold vandtemperatur.
Backup varmelegemet bliver automatisk tændt, når det deaktiveres.	• Det er forårsaget af varmevekslerens i indendørsenhedens beskyttelseskontrol.
Funktionen starter automatisk, når timeren ikke er indstillet.	• Steriliseringtimeren er blevet indstillet.
Kraftig kølemiddel-støj fortsætter i et par minutter.	• Det er forårsaget af beskyttelseskontrollen under afisningsdriften ved udendørs omgivende temperatur der er lavere end -10 ° C.
*1 KØL-tilstanden er ikke tilgængelig	• Systemet er låst til kun at fungere i varme-tilstand.

Kontroller følgende, før service tilkaldes.

Symptom	Kontrol
Drift i VARME / *1 KØL-tilstand fungerer ikke effektivt.	• Indstil temperaturen korrekt. • Luk panelets varmelegene/kølerventil. • Fjern eventuelle blokeringer i luftindtaget og og udendørsenhedens luftudtagsåbninger.
Støj under driften.	• Udendørsenheden eller indendørsenheden er blevet installeret på en hældning. • Luk dækslet ordentligt.
Systemet fungerer ikke.	• Kredsløbsafbryderen er blevet udløst/aktiveret.
Betjeningslysdioden lyser ikke, eller der vises ikke noget på fjernbetjeningen.	• Strømforsyningen fungerer korrekt, eller en strømafbrydelse har ikke fundet sted.

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

Fejlfinding



Nedenfor er en liste over fejlkoder, der kan vises på skærmen, når der er problemer med systemindstillingen eller driften.

Når skærmen viser en fejlkode, som vist nedenfor, skal du kontakte det nummer der er registreret på fjernbetjeningen, eller den nærmeste autoriserede installatør.

Alle afbrydere er deaktiveret undtagen ◀ ▶ og ⮌ .

Fejl nr.	Forklaring af fejlen
H12	Fejlkombinerede kapaciteter
H15	Fejl på kompressorføler
H20	Fejl på cirk.pumpe
H23	Fejl på kølemiddelføler
H27	Fejl på serviceventil
H28	Fejl på solarføler
H31	Fejl på poolføler
H36	Fejl på buffertankføler
H38	Fejlkombination af fabrikat
H42	Lavtryksbeskyttelse
H43	Zone 1 følerfejl
H44	Zone 2 følerfejl
H62	Flowfejl vandside
H63	Fejl på lavtryksføler
H64	Fejl på højtryksføler
H65	Flowfejl på vandside under afrimning
H67	Fejl på ekstern termistor 1
H68	Fejl på ekstern termistor 2
H70	Fejl på overkogssikring backup VL
H72	Fejl på tankføler
H74	Printkort kommunikationsfejl
H75	Lav vandtemp. beskyttelse
H76	RC-indendørs kommunikationsfejl
H90	Indendørs-udendørs kommunikationsfejl
H91	Fejl på overkogssikring VVB
H95	Spændings tilslutningsfejl
H98	Højtryksfejl
H99	Varmeveksler frostbeskyttelse

Fejl nr.	Forklaring af fejlen
F12	Højtryksspressostat aktiveret
F14	Ingen kompressorrotation
F15	Blæsermotor blokeret
F16	Overstrømsbeskyttelse
F20	Kompressorens overbelastningsbeskyttelse
F22	Transistormodulets overbelastningsbeskyttelse
F23	DC peak overestrømsbeskyttelse
F24	Fejl på kølekredsløb
F25	*1 Køle-/varmekredsløbsfejl
F27	Pressostatfejl
F29	For lille overhedning på afgang kompressor
F30	Fejl på fremløbstemp.føler 2
F32	Fejl på intern termostat
F36	Fejl på udendørsføler
F37	Fejl på returløbstemp.føler
F40	Sensorfejl på udendørsudledningen
F41	Korrektionsfejl på strømfaktoren
F42	Sensorfejl på udendørs varmeveksler
F43	Sensorfejl på den udendørs afrimer
F45	Strømtrafo afbrudt
F46	Afbrydelse af strømtransformer
F48	Sensorfejl på fordamperens udgang
F49	Højtryksfejl i køl
F95	*1 Afkølerens højtryksfejl

* Nogle fejlkoder er måske ikke relevante for din model. Kontakt din autoriserede forhandler for afklaring.

*1 Systemet er låst til at fungere uden KØL-tilstand. Det kan låses op af autoriserede installatører eller vores autoriserede servicepartnere.
*2 Vises kun, når KØL-tilstanden er låst op (Dette betyder når KØLE-tilstand er tilgængelig).

Oplysninger

Information når tilsluttet til netværksadapter (valgfrit tilbehør)

⚠ ADVARSEL

Kontroller sikkerheden omkring luft-til-vand-systemet inden brug. Vær opmærksom på personer og dyr i nærheden inden drift.
Ukorrekt drift som følge af, at man ikke følger instruktionerne, kan medføre legemsbeskadigelse og andre skader.

Vær opmærksom på følgende inden drift (inden for området)
- Forhold omkring timerindstilling. Uforudselige tænd/sluk-operationer kan forårsage alvorlig tilskadekomst, eller andre skader på mennesker og dyr.

Vær opmærksom på nedenstående før og under drift (uden for området)
- Hvis man er bekendt, med der opholder sig nogen inden for området, gør personer udefra opmærksom på nye driftsindstillinger inden de iværksættes.
  Dette for at undgå, at personen får et chok, eller bliver syg på grund af driftsændringen.
- Brug ikke dette apparat når der er børn, fysisk handikappede eller ældre personer i området, som ikke er i stand til at betjene apparatet.
- Kontroller indstillingen og driftsstatus regelmæssigt.
- Stands driften når der vises en fejlkode, og kontakt en autoriseret forhandler eller specialist.

Vær opmærksom på følgende inden brug
- Systemet vil måske ikke være anvendeligt, hvis kommunikationsforholdene er dårlige. Kontroller “Driftsstatus” på programdisplayet efter idriftsættelse. Følgende forhold kan opstå ved fjernstyring.
  - Kan ikke fungere, driftstid reflekteres ikke.
  - Luft-til-vand-drift reflekteres ikke, når driften indstilles uden for området.
- Det anbefales at låse skærmen på smartphonen for at undgå utilsigtet drift.
- Brug ikke andre fjernstyringsenheder eller andre former for kommunikations- eller driftsenheder end dem der er specificeret af den autoriserede forhandler eller specialist.
- Anvend under aftalen om “Servicebetingelser” og “Håndtering af personoplysninger” i Panasonics Smart-app.
- Hvis man i længere perioder ikke anvender Panasonics Smart-app, frakobl den trådløse adapter fra enheden.

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr

Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter, betyder at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved korrekt bortskaffelse af disse produkter, vil du hjælpe med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kunne opstå af ukorrekt håndtering af affald.
For flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter, bedes du kontakte din lokale kommune, dit renovationsselskab eller salgsstedet, hvor du har købt produkterne.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union
Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.
[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]
Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

Gracias por comprar un producto Panasonic.
Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas.
Instrucciones de instalación adjuntas.
Para saber el número de serie y el año de producción consulte la placa indicadora.

Contenido

Precauciones de seguridad **56-58**

Botones y pantalla de mando a distancia **59-61**

Inicialización **61**

Menú rápido **62**

Menús **62-75**

Para el usuario

1 Config. de funciones **62-63**
- 1.1 Temporiz. semanal
- 1.2 Temporiz. vacaciones
- 1.3 Temp. modo silenc.
- 1.4 Calent. sala
- 1.5 Resistencia depósito
- 1.6 Esterilización
- 1.7 Modo ACS

2 Comprob. sistema **64**
- 2.1 Monitor de energía
- 2.2 Tª agua
- 2.3 Historial de errores
- 2.4 Compresor
- 2.5 Resisitencia

3 Config. personal **64-65**
- 3.1 Sonido de contacto
- 3.2 Contraste LCD
- 3.3 Retroiluminación
- 3.4 Intesidad retroilum.
- 3.5 Formato de hora
- 3.6 Fecha y Hora
- 3.7 Idioma
- 3.8 Desbloq. contraseña

4 Contacto de servicio **65**
- 4.1 Contacto 1 / Contacto 2

Para el instalador

5 Config. instalador > Ajuste del sistema **66-70**
- 5.1 Conectividad opcional placa base
- 5.2 Zona y sensor
- 5.3 Capacid. resistencia
- 5.4 Anti congelacion
- 5.5 Conexión del depósito de inercia
- 5.6 Res. band. condens.
- 5.7 Sensor exterior alternativo
- 5.8 Conexión Bivalente
- 5.9 Interr. Externo
- 5.10 Conexión solar
- 5.11 Señal ext. error
- 5.12 Control de demanda
- 5.13 SG ready
- 5.14 Interr. compres. ext.
- 5.15 Circul. líquido
- 5.16 Calor-Frio SW
- 5.17 Calefactor forzado

6 Config. instalador > Ajuste de operación **70-74**
- 6.1 Calor
- 6.2 Frío
- 6.3 Auto
- 6.4 Depósito

7 Config. instalador > Config. servicio.....**74-75**
- 7.1 Máxima velocidad de la bomba
- 7.2 Recogida de refrig.
- 7.3 Pavim. seco
- 7.4 Contacto de servicio

Instrucciones de limpieza **76**

Localización de averías **77-78**

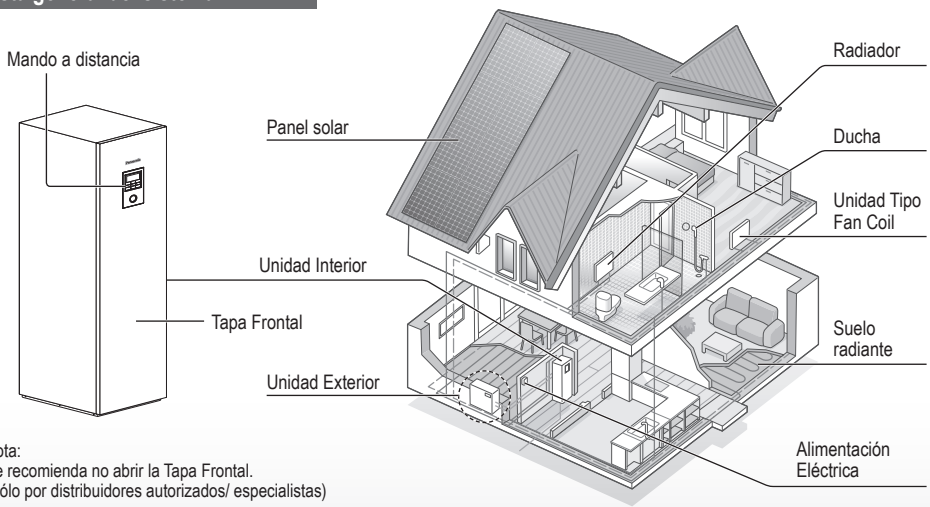
Información **79**

Antes de utilizar este sistema se debe cerciorar de su correcta instalación por parte de un distribuidor autorizado, conforme a las instrucciones facilitadas.

- **La bomba de calor de aire a agua de Panasonic** es un sistema dividido que consiste en dos unidades: la unidad interior y la exterior. La unidad interior consta del módulo hídrico y un depósito de agua sanitaria de 200 L.
- Estas instrucciones de funcionamiento explican cómo utilizar el sistema empleando las unidades interior y exterior.
- Para conocer el funcionamiento de otros productos como radiador, termostato externo y unidades de suelo radiante, consulte las instrucciones de funcionamiento de cada producto.
- El sistema podría estar bloqueado para funcionar en el modo HEAT con el modo COOL desactivado.
- Es posible que algunas funciones descritas en este manual no se apliquen a su sistema.
- Debe usar agua que cumpla con los estándares europeos de calidad de agua 98/83 EC. La duración de la unidad de depósito disminuirá si de utiliza agua subterránea (incluida agua mineral y agua de pozo).
- La unidad de depósito no se debe utilizar con agua corriente que contenga contaminantes como sal, ácido y otras impurezas que podrían corroer el depósito y sus componentes.
- Consulte a su servicio técnico autorizado más cercano para obtener información.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Vista general del sistema



Nota:
Se recomienda no abrir la Tapa Frontal.
(Sólo por distribuidores autorizados/ especialistas)

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado.
Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

Condiciones de funcionamiento

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 ENFRIAMIENTO (CIRCUITO)
	CALENTAMIENTO (DEPÓSITO)	CALENTAMIENTO (CIRCUITO)	CALENTAMIENTO (DEPÓSITO)	CALENTAMIENTO (CIRCUITO)	
Temperatura de la salida de agua (°C) (Mín. / Máx.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (inferior al ambiente -15 °C) *3 20 / 60 (superior al ambiente -10 °C) *3	5 / 20
Temperatura ambiente exterior (°C) (Mín. / Máx.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Cuando la temperatura exterior esté fuera del intervalo de la tabla, la capacidad de calentamiento del equipo disminuirá significativamente y la unidad exterior podría dejar de funcionar como medida de protección.
La unidad se reiniciará automáticamente una vez que la temperatura exterior regrese al intervalo especificado.

* Por encima de los 55 °C sólo es posible con la operación del calentador de reserva.
*3 Cuando la temperatura ambiente exterior se encuentra entre -10 °C y -15 °C, la temperatura de salida del agua baja desde 60 °C hasta 55 °C de manera gradual.

Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros o daños materiales, cumpla lo siguiente:
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

⚠ **ADVERTENCIA**	Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

	Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.
	Estos símbolos denotan acciones OBLIGATORIAS.

⚠ **ADVERTENCIA**

Unidad interior y unidad exterior

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido formación o supervisión en relación al uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Por favor, consulte a un servicio técnico autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar, desmontar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso de cualquier tipo de refrigerante especificado.
Utilizar un tipo de refrigerante diferente al especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.

No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes o incendios.

No coloque sus dedos u otros objetos en la unidad interior o exterior; las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.



No toque la unidad exterior durante una tormenta, ya que podría recibir una descarga eléctrica.

No se siente ni se ponga de pie sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.



No instale la unidad interior en exteriores. Está diseñada sólo para el uso en interiores.

Alimentación eléctrica

No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.



Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble ni retuerza el cable de alimentación.

Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Esta unidad está equipada con un interruptor por corriente residual/disyuntor de fuga a tierra (RCCB/ELCB). Pida a un servicio técnico autorizado que verifique regularmente el funcionamiento del RCCB/ELCB, especialmente después de la instalación, inspección y mantenimiento. Un mal funcionamiento del RCCB/ELCB puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.

Se recomienda encarecidamente instalarlo con un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Antes de obtener acceso a los terminales, se deben desconectar todos los circuitos de alimentación.

Deje de utilizar el producto si se produce cualquier anomalía o fallo y desconecte la alimentación eléctrica. (riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)
Ejemplos de anormalidad o fallo

- El RCCB/ELCB salta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se percibe un ruido o vibración anómalos en la unidad.
- Hay escapes de agua caliente de la unidad interior.

Contacte inmediatamente con su servicio técnico autorizado local para su mantenimiento/reparación.

Precauciones de seguridad

Use guantes durante la inspección y el mantenimiento.

Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.

Evite descargas eléctricas desconectando la alimentación eléctrica
- Antes de limpiarlo o repararlo.
- Tras un largo periodo en desuso.

Este aparato es para múltiples usos. Para evitar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones mortales, asegúrese de desconectar toda la alimentación eléctrica antes de acceder a cualquier terminal de la unidad interior.

⚠ PRECAUCIÓN

Unidad interior y unidad exterior

No limpie la unidad interior con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo, para evitar daños o corrosión en la unidad.

No instale la unidad cerca de ningún combustible ni en un baño. De lo contrario, podría causar una descarga eléctrica y/o un incendio.

No toque la tubería de descarga de agua de la unidad interior durante la operación.

No coloque ningún material sobre la unidad ni debajo de ella.

No tocar las partes de aluminio angulosas; pueden causar daños.



No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse con el agua caliente o que se caliente excesivamente durante la ducha.

Evite las fugas de agua asegurándose de que el tubo de drenaje esté correctamente conectado.

Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la bastidor de instalación no se encuentre deteriorada. Una bastidor deteriorada puede provocar que la unidad se caiga.

Pida a un servicio técnico autorizado que determine los niveles de los ajustes de campo de función de esterilización de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

Mando a distancia

No moje el mando a distancia. De hacerlo, podría provocar descargas eléctricas y/o incendios.

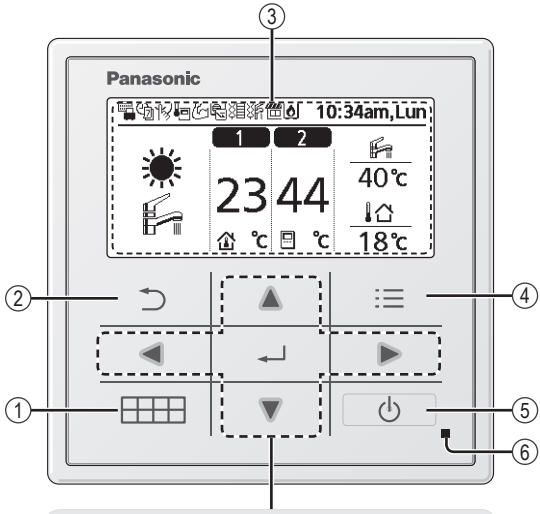
No presione los botones del mando a distancia con objetos duros y punzantes. De hacerlo, podría causar daños a la unidad.

No limpie el mando a distancia con agua, benceno, disolvente o polvo abrasivo.

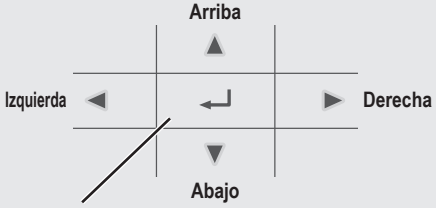
No inspeccione ni mantenga usted mismo el mando a distancia. Para prevenir daños personales debidos a manejo incorrecto, consulte a un distribuidor autorizado.

Botones y pantalla de mando a distancia

Botones / Indicador	
①	**Botón Menú rápido** (Para mayor detalle, consulte la guía específica del menú rápido)
②	**Botón Atrás** Vuelve a la pantalla anterior
③	**Pantalla LCD**
④	**Botón Menú principal** Para ajustar funciones
⑤	**Botón ON/OFF** Arranque/parada de funcionamiento
⑥	**Indicador de funcionamiento** Iluminado durante el funcionamiento, destella en estado de alerta

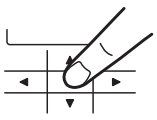


Botones del teclado en cruz
Seleccionan un elemento.

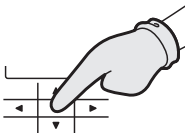


Tecla Entrar
Fija el elemento seleccionado.

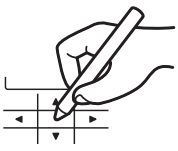
Presionar en el centro



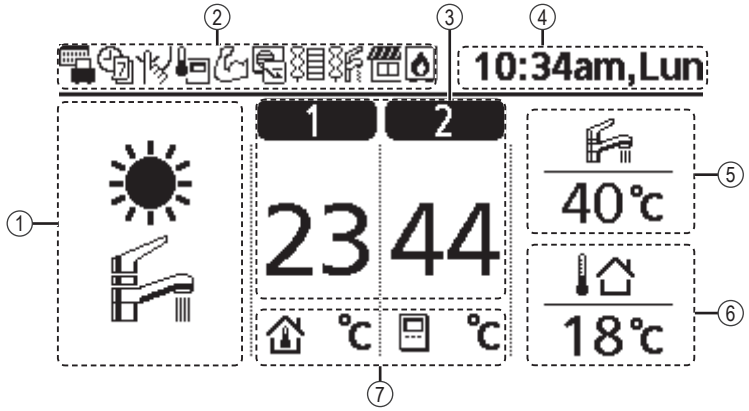
No use guantes



No use bolígrafos



Botones y pantalla de mando a distancia



Pantalla

① **Selección del modo**

AUTO
- El sistema selecciona el funcionamiento en modo CALOR o *1 FRÍO.
- Calor automático
- Frío automático

AUTO + DEPÓSITO
- El sistema selecciona el funcionamiento en modo CALOR + DEPÓSITO o *1 FRÍO + DEPÓSITO en función del ajuste de la temperatura ambiente exterior.
- Calor automático
- Frío automático

CALOR
- El funcionamiento del panel / suelo radiante se encuentra en ON u OFF.
- La unidad exterior está suministrando calor al sistema.

CALOR+ DEPÓSITO
- La unidad exterior está suministrando calor al acumulador ACS y al sistema.
- Este modo solo se puede seleccionar si se ha instalado el acumulador ACS.

***1, *2 FRÍO**
- La unidad de bobina de ventilador está o encendida o apagada.
- La unidad exterior está suministrando frío al sistema.

***1, *2 FRÍO + DEPÓSITO**
- La unidad exterior está suministrando frío al sistema.
- El sistema controla la resistencia de refuerzo del acumulador ACS.

DEPÓSITO
- El acumulador ACS se encuentra en ON u OFF.
- La unidad exterior está suministrando calor al acumulador ACS.

* Los iconos de dirección apuntan hacia el modo activo actual.
- Funcionamiento interior / funcionamiento del acumulador ACS.
- Funcionamiento del dispositivo.

② **Iconos de funcionamiento**
Muestran el estado de funcionamiento.
El icono de estado se oculta (en la pantalla de desactivar funciones) mientras la funcionalidad esté desactivada excepto con el temporizador semanal.

- Estado de funcionamiento vacacional
- Estado del programador semanal
- Estado de funcionamiento silencioso
- Zona:termostato de ambiente →Estado del sensor interno
- Estado de funcionamiento potente
- Control de demanda Estado de SG armado o SHP
- Estado del radiador interior
- Estado de la resistencia del acumulador ACS
- Estado de solar
- Estado de bivalencia (Caldera)

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

③ **Temperaturas por cada zona**

④ **Hora y día**

⑤ **Temperatura del acumulador ACS**

⑥ **Temperatura ambiente exterior**

⑦ **Iconos del tipo de sensor / modo de ajuste de la temperatura**

Temperatura del agua →Curva de compensación	Temperatura del agua →Directa	Sólo piscina
Termostato de habitación →Externo	Termostato de habitación →Interno	

Inicialización

Antes de comenzar con los diversos menús de ajustes, configure el mando a distancia seleccionando el idioma de trabajo e instalando la fecha y hora correctamente.
Se recomienda que sea un instalador quien lleve a cabo la inicialización del mando a distancia mostrado a continuación.

Seleccionar el idioma

Pulse [⏻] y espere mientras se inicializa la pantalla.

① **Muévase por la lista con ▼ y ▲ para seleccionar el idioma.**

② **Pulse [↵] para confirmar la selección.**



LCD parpadeante

Configurar el reloj

① **Seleccione con ▼ o ▲ el formato para mostrar la hora, entre 24h o am/pm, (por ejemplo: 15:00 o 3 pm).**

② **Pulse [↵] para confirmar la selección.**

③ **Utilice ▼ y ▲ para seleccionar año, mes, día, hora y minuto. (Pulse [↵] para confirmar cada selección).**

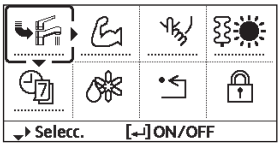
④ **La pantalla mostrará la hora establecida incluso con el mando a distancia APAGADO.**



Menú rápido

Una vez terminados los ajustes iniciales, es posible seleccionar un menú rápido para editar los ajustes de cualquiera de las siguientes opciones.

① **Pulse** ▦ **para mostrar el menú rápido.**



ACS forzado | Potente | Silencioso | Calefactor forzado

Temporiz. semanal | Desescarche forzado | Borrar errores | Bloqueo R/C

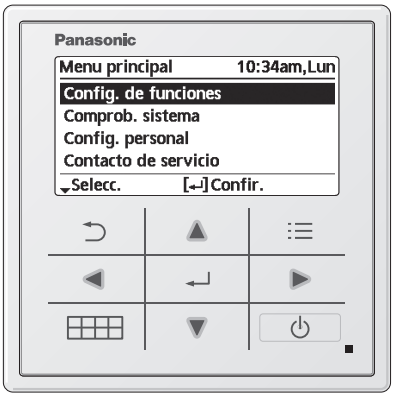
② **Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un menú.**

③ **Pulse ↵ para activar o desactivar el menú seleccionado.**

Menús Para el usuario

Seleccione solo los menús y establezca la configuración en función del sistema instalado en su hogar. Todos los ajustes iniciales los debe realizar un distribuidor autorizado o un especialista. Se recomienda que cualquier alteración sobre los ajustas de inicio también los realice un distribuidor autorizado o un especialista.

- Tras la instalación inicial podrá ajustar la configuración manualmente.
- La configuración inicial estará activa hasta que la modifique el usuario.
- Es posible utilizar el mando a distancia para múltiples instalaciones.
- Antes de configurar cerciórese de que el indicador de funcionamiento está en OFF.
- El sistema podría no funcionar si se configura de forma incorrecta. Consulte al distribuidor autorizado.



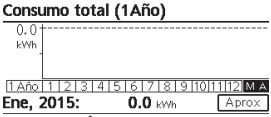
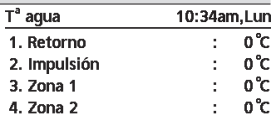
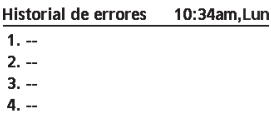
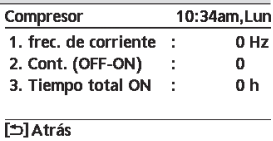
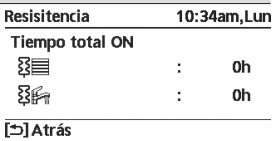
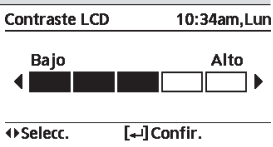
Para mostrar <Menu principal>: ☰

Para seleccionar un menú: ▲ ▼ ◀ ▶

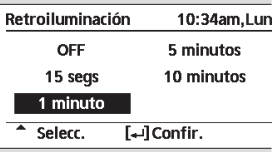
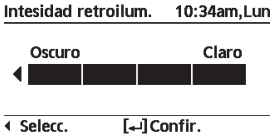
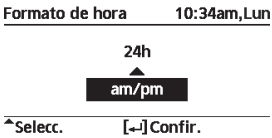
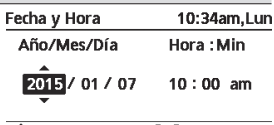
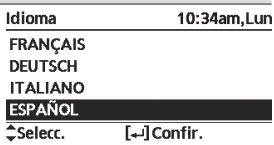
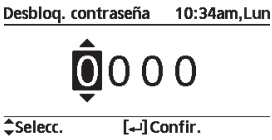
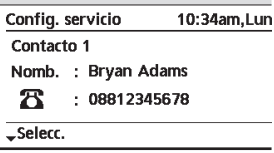
Para confirmar el contenido seleccionado: ↵

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
1 Config. de funciones		
1.1 > Temporiz. semanal		
Tras establecer la programación semanal el usuario tiene la posibilidad de editarla mediante el menú rápido. Puede establecer hasta 6 patrones de funcionamiento con frecuencia semanal. • Queda deshabilitado al pulsar el interruptor de frío-calor o si se activa la resistencia forzada.	**Config. temporizador** Seleccione el día y a continuación los patrones que necesite. (Tiempo / Funcionamiento encendido/apagado / Modo)	Temporiz. semanal 10:34am,Lun Dom Lun Mar Mie Jue Vier Sab 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ ◀▶Día ▼Pauta [↵]Edición
	Copia temporiz. Seleccione el día de la semana	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
1.2 > Temporiz. vacaciones		
Es posible establecer un periodo vacacional durante el que se permite o bien apagar el sistema o bien atenuar la temperatura para ahorrar energía.	OFF	ON / OFF
	> ON	
	Inicio y final del periodo vacacional. Fecha y hora	Vacaciones: Fin 10:34am,Lun Año/Mes/Día Hora: Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am Selecc. [↵]Confir.
	Apagado o temperatura atenuada	
• El ajuste del programador semanal quedará deshabilitado durante el periodo vacacional, pero se restaurará una vez finalizado.		
1.3 > Temp. modo silenc.		
Para el funcionamiento silencioso durante el período establecido. Se pueden ajustar 6 patrones. El nivel 0 significa modo de apagado.	Hora de inicio silencioso: Fecha y hora	Silencioso 10:34am,Lun Pauta / Tiempo / Nivel 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 Selecc. [↵]Edición
	Nivel de silencio: 0 ~ 3	
1.4 > Calent. sala		
Para encender o apagar el radiador interior.	OFF	ON / OFF
1.5 > Resistencia depósito		
Para encender o apagar la resistencia del acumulador ACS.	OFF	ON / OFF
1.6 > Esterilización		
Para encender o apagar la esterilización automática.	ON	ON / OFF
• No utilice el sistema durante la esterilización para prevenir quemaduras por agua caliente o el sobrecalentamiento de la ducha. • Para determinar los ajustes del nivel de la función de esterilización de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, consulte a un distribuidor autorizado.		
1.7 > Modo ACS (Agua Caliente Sanitaria)		
Para ajustar el modo ACS entre estándar o inteligente. • El modo estándar calienta el acumulador ACS en menor tiempo. En cambio el modo inteligente tarda más en calentar el ACS con menor consumo energético.	Estándar	Estándar / Inteligente

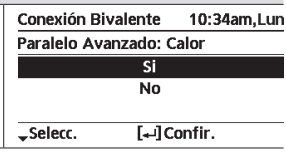
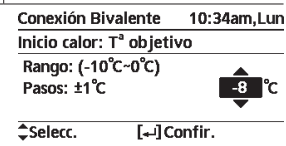
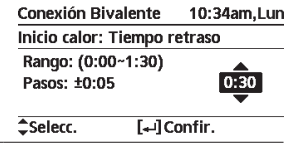
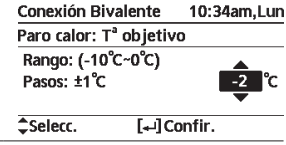
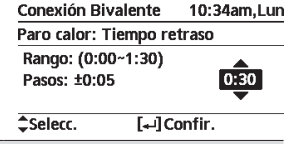
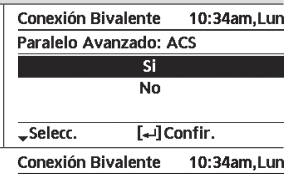
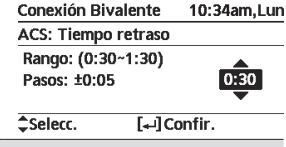
Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
2 Comprob. sistema		
2.1 > Monitor de energía		
Gráfico de consumo energético, generación o COP actuales o históricos.	**Actual** Seleccionar para mostrar **Gráficos históricos** Seleccionar para mostrar	
• COP = Coeficiente de rendimiento. • La graduación del gráfico histórico se selecciona entre 1 día / 1 semana / 1 año. • Es posible mostrar el consumo energético (kWh) de la calefacción, *1 la refrigeración, el acumulador ACS o total. • El consumo eléctrico total es un valor estimado basado en AC 230 V y puede diferir del valor medido con un equipo preciso.		
2.2 > Tª agua		
Muestra todas las temperaturas de agua en cada zona.	**Temperatura real del agua en 8 elementos: Retorno / Impulsión / Zona 1 / Zona 2 / Depósito / Dep. inercia / Solar / Piscina** Seleccionar para mostrar	
2.3 > Historial de errores		
• Diríjase a Solución de problemas para consultar los códigos de error. • El código de error más reciente se muestra al principio.	Seleccionar para mostrar	
2.4 > Compresor		
Muestra el rendimiento del compresor.	Seleccionar para mostrar	
2.5 > Resisitencia		
Horas de funcionamiento del calentador de reserva / resistencia del acumulador ACS.	Seleccionar para mostrar	
3 Config. personal		
3.1 > Sonido de contacto		
Conecta o desconecta el sonido del teclado.	ON	
3.2 > Contraste LCD		
Establece el contraste de la pantalla.	3	

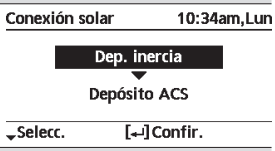
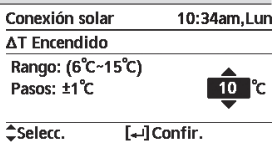
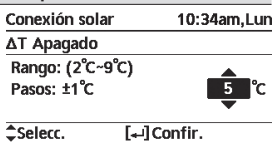
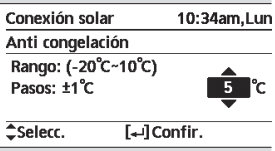
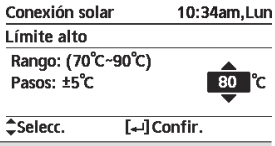
*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
3.3 > Retroiluminación		
Ajusta la duración de cada.	1 minuto	
3.4 > Intesidad retroilum.		
Ajusta el brillo de retroiluminación de la pantalla.	4	
3.5 > Formato de hora		
Establece el formato del reloj.	24h	
3.6 > Fecha y Hora		
Establece la fecha y la hora actual.	Año / Mes / Día / Hora / Min	
3.7 > Idioma		
Establece el idioma para la pantalla superior. • Para el griego, consulte la versión en inglés.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Desbloq. contraseña		
Contraseña de 4 dígitos para los ajustes.	0000	
4 Contacto de servicio		
4.1 > Contacto 1 / Contacto 2		
Predefina el número de contacto para el instalador.	Seleccionar para mostrar	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5 Config. instalador > Ajuste del sistema		
5.1 > Conectividad opcional placa base		
Conexión para la PCB externa necesaria para el mantenimiento.	No	Si ▲ No
• Si se conecta la PCB externa (opcional), el sistema dispondrá de las siguientes funciones adicionales: ① Conexión del depósito de inercia con el control de sus funciones y su temperatura. ② Control sobre 2 zonas (incluida la piscina y la función de calentamiento del agua contenida). ③ Función Solar (los paneles térmicos solares conectados al acumulador ACS (agua caliente sanitaria) y el depósito de inercia. ④ Interruptor del compresor externo. ⑤ Señal ext. error. ⑥ Control de SG armado. ⑦ Control de demanda. ⑧ Calor-Frio SW.		
5.2 > Zona y sensor		
Para seleccionar los sensores y seleccionar o el sistema de la zona 1 o el 2.	**Zona** • Después de seleccionar el sistema de zona 1 y 2, vaya a la selección de habitación o piscina. • Al seleccionar la piscina, deberá seleccionar un intervalo de △T de temperatura entre 2 °C ~ 10 °C.	Zona y sensor 10:34am,Lun Zona Sistema de 1 zona Sistema de 2 zona ▼Selecc. [↵]Confir.
	Sensor * Al seleccionar el termostato ambiente, además debe seleccionar si es interno o externo.	Zona y sensor 10:34am,Lun Sensor Tenperatura de agua Termostato habit. Resistencia habit. ▼Selecc. [↵]Confir.
5.3 > Capacid. resistencia		
Para reducir el excedente de potencia de la resistencia.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Las opciones en kW se muestran dependiendo del modelo.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Capacid. resistencia 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW ▲Selecc. [↵]Confir.
5.4 > Anti congelacion		
Para activar o desactivar la función del sistema de prevención de congelación de agua cuando la unidad está en OFF.	Si	Si ▼ No
5.5 > Conexión del depósito de inercia		
Para conectar el depósito al sistema y, al seleccionar Si, para establecer el △T de temperatura. • Se debe seleccionar SÍ en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función. • Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función.	No	Si ▲ No
	> Si	
	5 °C	Para establecer △T del depósito de inercia Dep. inercia 10:34am,Lun ΔT para dep inerc. Rango: (0℃~10℃) Pasos: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Selecc. [↵]Confir.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5.6 > Res. band. condens.		
Para seleccionar o no el calentador de bandeja base. * Tipo A - La resistencia de la bandeja base se activa solo durante el funcionamiento del depósito. * Tipo B - La resistencia de la bandeja base se activa cuando la temperatura ambiente exterior es igual o inferior a 5 ºC.	No	Si ▲ No
	> Si	
	A	Establece el tipo* de resistencia de la bandeja base. Tipo calef. sart base 10:34am,Lun A B ▼Selecc. [↵] Confir.
5.7 > Sensor exterior alternativo		
Para seleccionar un sensor exterior alternativo.	No	Si ▲ No
5.8 > Conexión Bivalente		
La selección de una conexión bivalente permite utilizar una fuente de calor adicional, por ejemplo una caldera, para calentar el depósito de inercia y el acumulador de agua caliente sanitaria cuando la capacidad de la bomba de calor es insuficiente en presencia de una temperatura exterior baja. La característica bivalente puede configurarse en el modo alternativo (con funcionamiento alternativo de la bomba de calor y la caldera) o en el modo paralelo (con la bomba de calor y la caldera funcionando simultáneamente), o bien en el modo paralelo avanzado (con la bomba de calor en marcha y encendiendo la caldera para calentar el depósito de inercia y/o el acumulador de agua caliente sanitaria en función de las opciones seleccionadas en la tendencia de control).	No	Si ▲ No
	> Si	
	-5 °C	Establece la temperatura ambiente exterior que activará la conexión bivalente. Conexión Bivalente 10:34am,Lun Encender: T[a] exterior Rango: (-15℃~35℃) Pasos: ±1℃ ▲ -5 ℃ ▼ ▲▼Selecc. [↵] Confir.
	Si > Tras seleccionar la temperatura ambiente exterior.	
	Tendencia de control Alternativo / Paralelo / Paralelo Avanzado • Selecciona Paralelo Avanzado para el uso bivalente de los acumuladores.	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Tendencia de control Alternativo Paralelo Paralelo Avanzado ▲Selecc. [↵] Confir.
	Tendencia de control > Paralelo Avanzado	
	Calor / Selección del acumulador • "Calor" implica depósito de inercia y "ACS" implica acumulador ACS doméstico.	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paralelo Avanzado Calor ACS ▼Selecc. [↵] Confir.

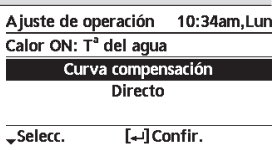
Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	Tendencia de control > Paralelo Avanzado > Calor > Si	
	• El depósito de inercia solo se activa tras seleccionar “Si”.	
	-8 °C — Ajuste el límite de temperatura para iniciar la fuente de calor bivalente.	
	0:30 — Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	
	-2 °C — Ajuste el límitie de temperature para parar la fuernte de calor bivalente.	
	0:30 — Temporizador de retardo para parar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	
	Tendencia de control > Paralelo Avanzado > ACS > Si	
	• El acumulador ACS solo se activa tras seleccionar “Si”.	
	0:30 — Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	
5.9 **> Interr. Externo**		
	No	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5.10 > Conexión solar		
• Se debe seleccionar SÍ en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función. • Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función.	No	
	> Si	
	Dep. inercia	Selección del acumulador 
	> Si > Tras seleccionar el acumulador	
	10 °C	Establece el △T de temperatura para el encendido 
	> Si > Tras seleccionar el acumulador > △T de temperatura ON	
	5 °C	Establece el △T temperatura para el apagado 
	> Si > Tras seleccionar el acumulador > △T temperatura ON > △T temperatura OFF	
	5 °C	Establece la temperatura para anti congelación 
	> Si > Tras seleccionar el acumulador > △T temperatura ON > △T temperatura OFF > Tras establecer la temperatura anti congelación	
	80 °C	Establece el límite Alto 
5.11 > Señal ext. error		
	No	
5.12 > Control de demanda		
	No	

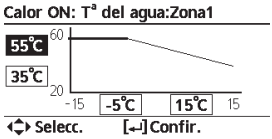
Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5.13 > SG ready		
	No	Si ▲ No
	> Si	
	120 %	Capacidad (1) y (2) del depósito de inercia y del acumulador ACS (en %) SG ready 10:34am,Lun Capacidad [1-0]: ACS Rango: (50%~150%) Pasos: ±5% 120 % Selecc. [↵] Confir.
5.14 > Interr. compres. ext.		
	No	Si ▲ No
5.15 > Circul. líquido		
Selecciona si hacer circular agua o etilenglicol por el sistema.	Agua	Circul. líquido 10:34am,Lun Agua Glicol Selecc. [↵] Confir.
5.16 > Calor-Frio SW		
	No	Si ▲ No
5.17 > Calefactor forzado		
Para encender la resistencia forzada manualmente (por defecto) o automáticamente.	Manual	Calefactor forzado 10:34am,Lun Auto Manual Selecc. [↵] Confir.
6 Config. instalador > Ajuste de operación		
Permite acceder a las funciones y modos principales.	4 modos principales Calor / *1, *2 Frío / Auto / Depósito	Ajuste de operación 10:34am,Lun Calor Frío Auto Depósito Selecc. [↵] Confir.
6.1 > Calor		
Permite establecer temperaturas del agua y ambiente para calor.	Tª de agua para calor ON / Tª exterior para calor OFF / △T para calor ON / Tª exterior para calentador act.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Calor Tª de agua para calor ON Tª exterior para calor OFF ΔT para calor ON Selecc. [↵] Confir.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	› Tª de agua para calor ON	
	Curva compensación	Temperaturas para activar el calor por curva de compensación o por entrada directa.

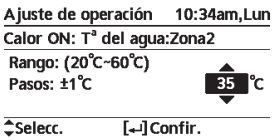


	› Tª de agua para calor ON › Curva compensación	
Eje X: -5 °C, 15 °C Eje Y: 55 °C, 35 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y).	



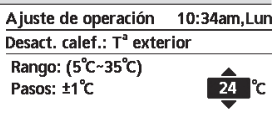
- Rango de temperaturas: Eje X: -15 °C ~ 15 °C, eje Y: Lea a continuación
- Rango de temperaturas que indicar en el eje Y:
  1. Modelo WH-UD: 20 °C ~ 55 °C
  2. Modelo WH-UH cuando la resistencia eléctrica de apoyo está activada: 25 °C ~ 65 °C
  3. Modelo WH-UH cuando la resistencia eléctrica de apoyo está desactivada: 35 °C ~ 65 °C
  4. Modelo WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C
- Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2.
- Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra “Zona1” ni “Zona2”.

	› Tª de agua para calor ON › Directo	
35 °C	Temperatura a la que se activa el calor	

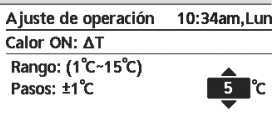


- El rango Mín. ~ Máx. queda condicionado según:
  1. Modelo WH-UD: 20 °C ~ 55 °C
  2. Modelo WH-UH cuando la resistencia eléctrica de apoyo está activada: 25 °C ~ 65 °C
  3. Modelo WH-UH cuando la resistencia eléctrica de apoyo está desactivada: 35 °C ~ 65 °C
  4. Modelo WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C

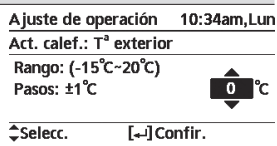
	› Tª exterior para calor OFF	
24 °C	Temperatura a la que se desactiva el calor	



	› △T para calor ON	
5 °C	Ajuste △T para calefacción encendida	



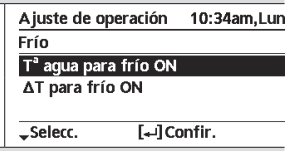
Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	> Tª exterior para calentador act.	
	0 °C	Temperatura a la que se activa el calor



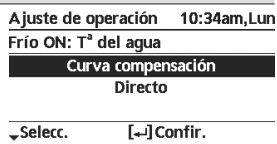
6.2 > *1, *2 Frío

Permite establecer varias temperaturas del agua y ambiente para frío.

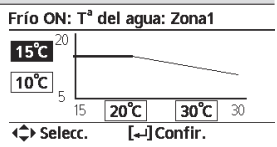
Temperaturas del agua para frío ON y △T para frío ON.



> Tª agua para frío ON		
Curva compensación	Temperaturas para activar el frío por curva de compensación o por entrada directa.	

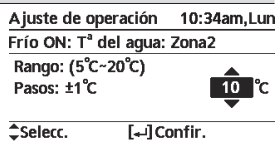


> Tª agua para frío ON > Curva compensación		
Eje X: 20 °C, 30 °C Eje Y: 15 °C, 10 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y).	

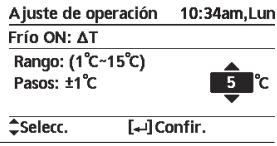


- Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2.
- Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra “Zona1” ni “Zona2”.

> Tª agua para frío ON > Directo		
10 °C	Temperatura a la que se activa el frío	



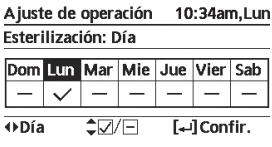
> △T para frío ON		
5 °C	Establece △T para activar el frío	

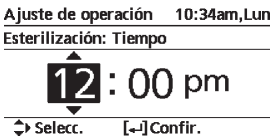


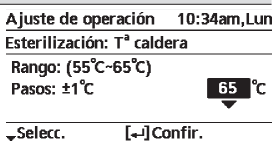
*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

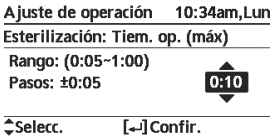
Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
6.3 > Auto		
Cambio automático de Calor a Frío y de Frío a Calor.	Temperatura ambiente exterior a la que se cambia de Calor a Frío o de Frío a Calor. Tª exterior para (calor a frío) / Tª exterior para (frío a calor)	Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto **Tª exterior para (calor a frío)** Tª exterior para (frío a calor) Selecc. [↵]Confir.
	> Tª exterior para (calor a frío)	
	15 °C — Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Calor a Frío.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto: Tª exterior(Calor a Frío) Rango: (11℃~25℃) Pasos: ±1℃ 15 ℃ Selecc. [↵]Confir.
	> Tª exterior para (frío a calor)	
	10 °C — Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Frío a Calor.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto: Tª exterior(Frío a Calor) Rango: (5℃~14℃) Pasos: ±1℃ 10 ℃ Selecc. [↵]Confir.
6.4 > Depósito		
Configuración de funciones para el acumulador ACS.	Tª operación del suelo (máx.) / Tiempo calen. Depós. (Máx.) / Tª de re-calent. depósito / Esterilización	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito **Tª operación del suelo (máx.)** Tiempo calen. Depós. (Máx.) Tª de re-calent. depósito Selecc. [↵]Confir.
	• La pantalla muestra 3 funciones simultáneamente.	
	> Tª operación del suelo (máx.)	
	8:00 — Límite máximo para el tiempo de producción (en horas y minutos).	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Tiem Op. Sue. (Max) Rango: (0:30~10:00) Pasos: ±0:30 8:00 Selecc. [↵]Confir.
	> Tiempo calen. Depós. (Máx.)	
	1:00 — Tiempo máximo de suministro de calor para el acumulador ACS (en horas y minutos).	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Tiempo calent. (Max) Rango: (0:05~4:00) Pasos: ±0:05 1:00 Selecc. [↵]Confir.
	> Tª de re-calent. depósito	
	-8 °C — Ajuste la temperatura para volver a hervir el agua del depósito.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Temp. Re-calent. Rango: (-12℃~-2℃) Pasos: ±1℃ -8 ℃ Selecc. [↵]Confir.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	› Esterilización	
	Lunes	Se puede ajustar la esterilización para 1 o más dias de la semana. Dom / Lun / Mar / Mie / Jue / Vier / Sab
	› Esterilización: Tiempo	
	12:00	Hora del día (los días) de la semana seleccionado(s) para esterilizar el acumulador ACS. 0:00 ~ 23:59
	› Esterilización: Tª caldera	
	65 °C	Establece la temperatura de calentamiento para la esterilización del acumulador ACS.
	› Esterilización: Tiem. op. (máx)	
	0:10	Establece la duración de la esterilización (en horas y minutos).









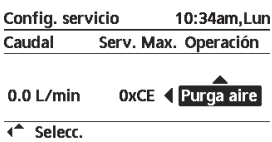
7 Config. instalador › Config. servicio

7.1 › Máxima velocidad de la bomba

Para establecer la máxima velocidad de la bomba.

Para establecer el flujo, el régimen de trabajo máximo y encender y apagar la bomba.

Caudal: XX:X L/min
Serv. Max.: 0x40 ~ 0xFE,
Bomba: ON/OFF/Purga aire



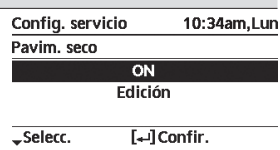
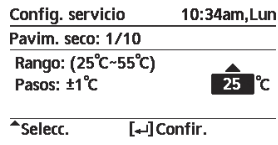
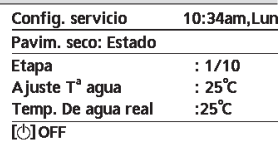
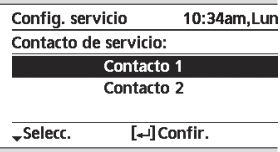
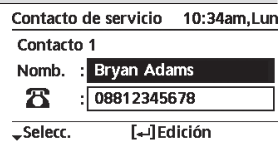
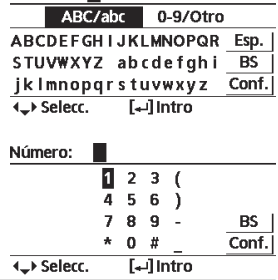
7.2 › Recogida de refrig.

Para iniciar el ciclo de bombeo de vacío.

Operación de bombeo

ON



Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
7.3 > Pavim. seco		
Para secar el hormigón (de suelo, paredes, etc.) durante la construcción. No utilice este menú para otro propósito o en momento distinto de la construcción	Editar para establecer la temperatura del hormigón seco. ON / Edición	
	> Edición	
	Etapas: 1 Temperatura: 25 °C Temperatura de calor para secar el hormigón. Seleccione las etapas deseadas, 1 ~ 10, rango: 1 ~ 99	
	> ON	
	Confirme las temperaturas de secado del hormigón para cada etapa.	
7.4 > Contacto de servicio		
Para establecer el nombre y el número de teléfono de hasta dos contactos para el usuario.	Nombre y número de contacto de ingeniero de servicio. Contacto 1 / Contacto 2	
	> Contacto 1 / Contacto 2	
	Nombre o número de teléfono. Icono de nombre / número	
	Introduzca el nombre y el número. Nombre del contacto: alfabético a ~ z. Número del contacto: 1 ~ 9	

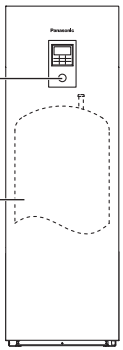
Instrucciones de limpieza

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la unidad, la limpieza se debe realizar en intervalos regulares.
Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Desconecte la alimentación antes de la limpieza.**
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (≃ pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40 °C.

Unidad interior

- Evite salpicaduras directas de agua.
Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.



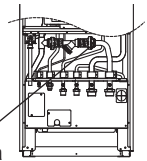


Manómetro

- No presione sobre el cristal con objetos duros y punzantes. De hacerlo, podría causar daños a la unidad.
- Cerciórese de que la presión del agua se encuentra entre 0,05 y 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- En caso de que se encuentre fuera del rango admisible, avise a un distribuidor autorizado.

Filtro

- Limpie el filtro de agua al menos una vez al año. De no limpiarlo, el filtro se puede taponar, lo que puede ocasionar averías en el sistema. Consulte a un distribuidor autorizado.



Conjunto de filtro de agua

Unidad exterior

- Nunca obstruya las rejillas de entrada y salida de ventilación. La obstrucción podría provocar bajo rendimiento o averías en el sistema. Elimine cualquier obstrucción para asegurar la ventilación.
- Al nevar limpie y retire la nieve del entorno de la unidad exterior para evitar que cubra las rejillas de entrada y salida de ventilación.

Si no se va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo

- El agua dentro del depósito de agua sanitaria debe drenarse.
- Desconecte la alimentación antes de limpiarla.

Necesidades de servicio técnico

Desconecte la alimentación eléctrica
y a continuación consulte con un distribuidor autorizado en cualquiera de las siguientes situaciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Filtraciones de agua desde la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación se calienta demasiado.

MANTENIMIENTO

Usuario

- Para poder asegurar un funcionamiento óptimo de la unidad, el usuario puede inspeccionarlas y limpiar cualquier obstrucción en la entrada y salida de aire de la unidad exterior.
- Los usuarios no deberían intentar mantener o sustituir piezas de la unidad.
- Contacte con un distribuidor autorizado para programar una revisión.

Servicio técnico

- Para poder la seguridad y asegurar un funcionamiento óptimo de la unidad, se deben realizar inspecciones trimestrales, comprobación de funcionamiento de RCCB/ELCB, e instalación local de cableado y tuberías con regularidad por un proveedor autorizado.
- En lo relativo al depósito de agua sanitaria, es importante mantener el conjunto del filtro de agua regularmente.

Localización de averías

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

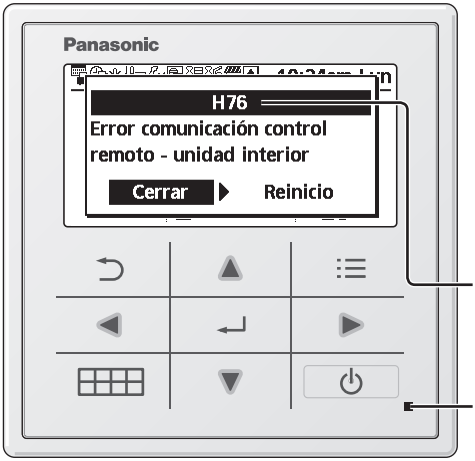
Síntoma	Causa
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	• El retardo es una medida de protección del compresor de la unidad.
La unidad exterior emite agua o vapor.	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
La unidad exterior produce vapor funcionando en modo calor.	• Lo produce el intercambiador de calor en la función de descongelación.
No funciona la unidad exterior.	• Provocado por el control de protección del sistema cuando la temperatura ambiente exterior está fuera del rango operativo.
El sistema se apaga.	• Provocado por el control de protección del sistema. Cuando la temperatura del agua de acometida es inferior a 10 ºC, se detiene el compresor y se enciende la resistencia eléctrica de apoyo.
Es difícil calentar el sistema.	• Al calentar simultáneamente el panel y el suelo radiante, se puede reducir la temperatura del agua del circuito, reduciendo a su vez la capacidad calorífica del sistema. • Cuando la temperatura ambiente exterior es baja, el sistema puede requerir un calentamiento más prolongado. • El tubo de descarga o la acometida de agua se encuentran bloqueados por algún obstáculo como puede ser un montón de nieve. • Cuando la temperatura del retorno es baja, el sistema puede requerir un tiempo de calentamiento prolongado.
El sistema no calienta instantáneamente.	• El sistema puede tomar un mayor tiempo para calentar el agua cuando comienza a funcionar desde una temperatura de agua fría.
La resistencia eléctrica de apoyo se enciende automáticamente al ser deshabilitada.	• Provocado por el control de protección del intercambiador de calor de la unidad interior.
El funcionamiento se inicia sin que esté ajustada la programación.	• Se ha ajustado el temporizador de esterilización.
Se escucha fuerte ruido del refrigerante durante muchos minutos.	• Provocado por el control de protección durante el funcionamiento del dispositivo bajo una temperatura ambiente exterior inferior a -10 ºC.
El modo *1 FRÍO no se encuentra disponible	• El sistema se ha bloqueado para funcionar solo en modo CALOR.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Síntoma	Compruebe
El modo CALOR/*1 FRÍO no funciona eficientemente.	• Programe la temperatura correctamente. • Cierre la válvula del panel calefactor/refrigerador. • Limpie cualquier obstrucción en las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad exterior.
Funcionamiento ruidoso.	• La unidad exterior o la unidad interior están inclinadas. • Cierre la tapa correctamente.
El sistema no funciona.	• El interruptor de protección ha actuado.
El LED de funcionamiento está apagado o no se muestra nada en el mando a distancia.	• La fuente de alimentación funciona o existe un corte en el suministro de corriente.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Localización de averías



A continuación encontrará la lista de los códigos de error que puede mostrar la pantalla en caso de aparecer problemas en la configuración o en su funcionamiento.

Cuando la pantalla muestra un error tal como se muestra abajo, contacte con el número que haya registrado en el mando a distancia o con el instalador autorizado más cercano.

Todos los interruptores están deshabilitados excepto ◀ ▶ y ⮌ .

Cód. de error	Explicación del problema
H12	Error de capacidad
H15	Error del sensor de compresor
H20	Error de la bomba
H23	Error del sensor del refrigerante
H27	Error en válvula de servicio
H28	Error del sensor del solar
H31	Error del sensor de la piscina
H36	Error del sensor de depósito de inercia
H38	Error de desajuste de marca
H42	Protección de presión baja
H43	Error sensor zona 1
H44	Error sensor zona 2
H62	Error de caudal de agua
H63	Error del sensor de presión baja
H64	Error del sensor de presión alta
H65	Error de circulación del agua de desescarche
H67	Error de la sonda 1 exterior
H68	Error de la sonda 2 exterior
H70	Error del protector térmico de la resistencia de apoyo
H72	Error de la sonda del depósito
H74	Error de comunicación placa eléctronica
H75	Protección Tª agua baja
H76	Error de comunicación del mando a distancia
H90	Error comunicación unidad interior - unidad exterior
H91	Error protector térmico resistencia depósito
H95	Error de conexión de alimentación
H98	Protección de alta presión
H99	Prevención de congelación de la unidad interior

Cód. de error	Explicación del problema
F12	Interruptor de presión activado
F14	Rotación anormal del compresor
F15	Error motor ventilador bloqueado
F16	Protección de corriente
F20	Protección de sobrecarga del compresor
F22	Protección de sobrecarga del módulo de transistors
F23	Pico de corriente continua
F24	Error en el ciclo de refrigeración
F25	*1 Error en el ciclo Calor / Frío
F27	Anomalía en el interruptor de presión
F29	Baja descarga de sobrecalentamiento
F30	Error del sensor 2 del agua de impulsión
F32	Error del termostato interior
F36	Error de sensor de Tª ambiente exterior
F37	Error del sensor del agua de retorno
F40	Error del sensor de temperatura de descarga
F41	Anomalía en el factor de potencia
F42	Anomalía en el sensor del intercambiador de calor exterior
F43	Error del sensor de desescarche
F45	Error del sensor temperatura salida del agua
F46	Transformador de corriente desconectado
F48	Anomalía en el sensor de temperatura del evaporador
F49	Error del sensor de salida del bypass
F95	*1 Error de alta presion en refrigeración

* Es posible que algún código de error no se aplique a su modelo. Consulte a un distribuidor autorizado para cualquier aclaración.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Información

Información para conectar el adaptador de red (accesorio opcional)

⚠ ADVERTENCIA

Antes del uso, verifique la seguridad alrededor del sistema aire-agua. Confirme antes del funcionamiento las personas y demás seres vivos que haya alrededor.
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños y averías.

Confirme lo siguiente antes del funcionamiento (en el interior del inmueble)
- Estado de preparación del temporizador. Un encendido o apagado imprevisto puede causar lesiones o daños a las personas y demás seres vivos.

Confirme lo siguiente antes y durante el funcionamiento (en el exterior del inmueble)
- Si hay alguien en el inmueble, avísele desde el exterior de la nueva configuración de funcionamiento antes de ejecutarla.
  La finalidad de este aviso es evitar que la persona sufra un sobresalto repentino y cualquier problema grave para la salud derivados del cambio de funcionamiento.
- No utilice este aparato cuando en el inmueble se encuentren niños, personas con alguna discapacidad física o ancianos que no puedan manejar el aparato sin ayuda externa.
- Compruebe regularmente la configuración y el estado de funcionamiento.
- Detenga el funcionamiento si aparece un código de error y consulte a un distribuidor o especialista autorizado.

Confirme lo siguiente antes del uso
- Es posible que no se pueda usar el sistema si el estado de comunicación es deficiente. Compruebe el estado de funcionamiento en la pantalla de la aplicación después del funcionamiento. En el funcionamiento remoto puede ocurrir lo siguiente:
  - Fallo de funcionamiento, el tiempo de funcionamiento no se refleja.
  - El funcionamiento aire-agua no se refleja cuando se configura fuera del inmueble.
- Se recomienda bloquear la pantalla del smartphone para evitar este fallo de funcionamiento.
- No utilice otro dispositivo de control remoto, comunicación o manejo no especificado por un distribuidor o especialista autorizado.
- Utilice el aparato conforme al contrato de “Términos de servicio” y “Gestión de información personal” de Panasonic Smart Application.
- Si no se va a utilizar la app Panasonic Smart Application durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el adaptador inalámbrico del dispositivo.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
Al desechar estos aparatos correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos viejos, por favor, contacte con su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos o el comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.
[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.
Istruzioni per l'installazione allegate.
Per il numero di serie e l'anno di produzione, fare riferimento alla targhetta di identificazione.

Indice

Misure di sicurezza **82-84**

Pulsanti e display del comando **85-87**

Inizializzazione **87**

Menu rapido **88**

Menu **88-101**

Per l'utente

1 Imp. funzioni **88-89**
- 1.1 Progr. settimanale
- 1.2 Timer vacanza
- 1.3 Timer Mod. silenz.
- 1.4 Resistenza back-up
- 1.5 Resistenza ACS
- 1.6 Sterilizzazione
- 1.7 Mod. ACS

2 Controllo sistema **90**
- 2.1 Monitor energia
- 2.2 Temperature acqua
- 2.3 Storico errori
- 2.4 Compressore
- 2.5 Resistenza

3 Imp. personali **90-91**
- 3.1 Suono tasti
- 3.2 Contrasto LCD
- 3.3 Retroilluminazione
- 3.4 Intensità retroill.
- 3.5 Formato orologio
- 3.6 Data e Ora
- 3.7 Lingua
- 3.8 Sblocco password

4 Contatto assistenza **91**
- 4.1 Contatto 1 / Contatto 2

Per l'installatore

5 Imp. installazione > Impostazioni sistema **92-96**
- 5.1 Connettività PCB opzionale
- 5.2 Zona e sensore
- 5.3 Capacità resistenza di back-up
- 5.4 Anti congelamento
- 5.5 Connes. Accum. Imp.
- 5.6 Cavo scaldante
- 5.7 Sensore esterno alternativo
- 5.8 Conn. bivalente
- 5.9 Interrut. est.
- 5.10 Connessione solare
- 5.11 Segnale err. esterno
- 5.12 0-10 V
- 5.13 SG ready
- 5.14 Interrut. compressore est.
- 5.15 Liquido circolazione
- 5.16 SW risc./raff.
- 5.17 Forza resistenza

6 Imp. installazione > Impostaz.funzioni **96-100**
- 6.1 Risc.
- 6.2 Raff.
- 6.3 Auto
- 6.4 Serbatoio

7 Imp. installazione > Config. assistenza **100-101**
- 7.1 Massima velocità della pompa
- 7.2 Pump down
- 7.3 Asciugatura massetto
- 7.4 Contatto assistenza

Istruzioni per il lavaggio **102**

Soluzione dei problemi **103-104**

Informazioni **105**

Prima dell'uso, assicurarsi che il sistema sia stato installato correttamente da un rivenditore autorizzato in base alle istruzioni fornite.

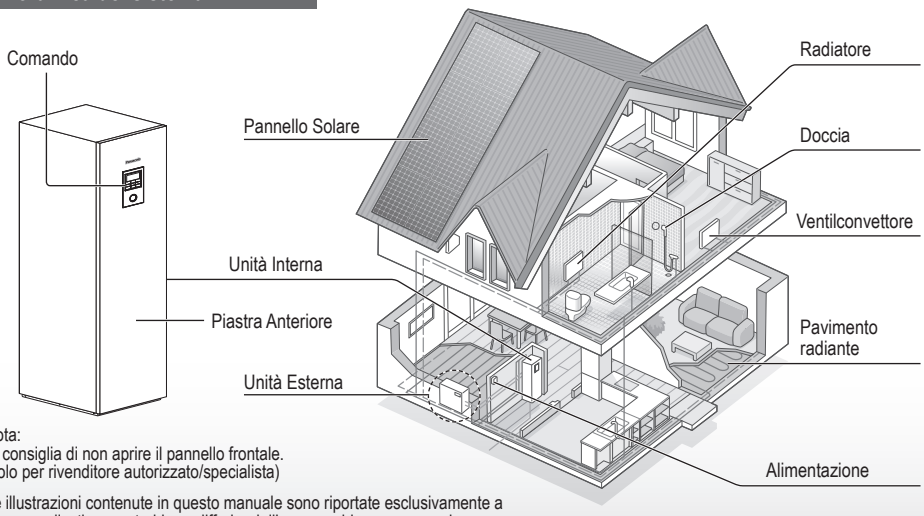
- **La pompa di calore Aria-acqua Panasonic** è un sistema split che presenta due unità: interna ed esterna. L'unità interna è costituita da un idromodulo e un serbatoio dell'acqua sanitaria da 200 L.
- Queste istruzioni operative descrivono come azionare il sistema utilizzando l'unità interna e l'unità esterna.
- Per il funzionamento di altri prodotti quali radiatore, termocontrollo esterno e unità sotto-pavimento, vedere le istruzioni operative di ciascun prodotto.
- Il sistema potrebbe essere bloccato per funzionare nella modalità HEAT (CALDO) e per disabilitare la modalità COOL (FREDDO).
- Alcune funzioni descritte in questo manuale potrebbero non applicarsi al sistema dell'utente.
- Si deve usare acqua conforme allo standard europeo di qualità dell'acqua 98/83 CE. La durata del serbatoio si riduce se si utilizzano acque sotterranee (incluse acqua di sorgente e acqua di pozzo).
- Il serbatoio non deve essere utilizzata con acqua del rubinetto contenente agenti contaminanti quali sale, acido e altre impurità che potrebbero corrodere il serbatoio e il suo componente.
- Consultare il rivenditore autorizzato più vicino per ulteriori informazioni.

IT

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.

*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO)

Panoramica del sistema



Nota:
Si consiglia di non aprire il pannello frontale.
(solo per rivenditore autorizzato/specialista)

Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio.
I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

Condizioni operative

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 RAFFREDDAMENTO (CIRCUITO)
	RISCALDAMENTO (SERBATOIO)	RISCALDAMENTO (CIRCUITO)	RISCALDAMENTO (SERBATOIO)	RISCALDAMENTO (CIRCUITO)	
Temperatura acqua in uscita (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (sotto la temperatura ambiente -15 °C) *3 20 / 60 (sopra la temperatura ambiente -10 °C) *3	5 / 20
Temperatura ambiente esterno (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Quando la temperatura esterna non è compresa nella gamma indicata nella tabella, la capacità di riscaldamento diminuirà sensibilmente e l'unità esterna può arrestarsi per sicurezza.
L'unità si riavvia automaticamente quando la temperatura esterna torna alla gamma specificata.

* Sopra i 55°C, è possibile solo con il funzionamento del riscaldatore di riserva.

*3 Tra la temperatura esterna di -10°C e -15°C, la temperatura di uscita dell'acqua si riduce gradualmente da 60°C a 55°C.

Misure di sicurezza

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue:
In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

AVVERTENZE	Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.
ATTENZIONE	Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

	Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.
	Questi simboli denotano azioni OBBLIGATORIE.

AVVERTENZE

Unità interna e unità esterna

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e competenza, se vengono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e sono consapevoli dei potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione, lo smontaggio e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato.
L'uso di un tipo di refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.

Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna; i componenti rotanti possono provocare lesioni.



Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.



Non installare l'unità interna all'esterno. Essa è progettata solo per installazione interna.

Alimentazione

Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.



Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.

Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Questa unità è dotata di Residual Current Circuit Breaker/ Earth Leakage Circuit Breaker (RCCB/ELCB). Chidere a un rivenditore autorizzato di controllare regolarmente il funzionamento di RCCB/ELCB, soprattutto dopo l'installazione, l'ispezione e la manutenzione. Un malfunzionamento di RCCB/ ELCB potrebbe causare scosse e/o incendi.

Per evitare scosse e/o incendi, si raccomanda fortemente l'installazione di un interruttore differenziale (RCD).

Prima di accedere ai terminali, è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anomalia/ guasto e scollegare l'alimentazione. (rischio di fumo/ fiamme/scosse elettrice)
Esempi di anomalia/guasto

- RCCB/ELCB scatta frequentemente.
- Si avverte un odore di bruciato.
- Si avvertono vibrazioni o rumori anomali dell'unità.
- L'unità interna perde acqua calda.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

Misure di sicurezza

Indossare guanti durante l'ispezione e la manutenzione.

Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.

Scollegare l'alimentazione per evitare scosse
- Prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Questo apparecchio è per usi multipli. Per evitare scosse, ustioni e/o lesioni mortali, assicurarsi di scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di accedere ai terminali dell'unità interna.

⚠ ATTENZIONE

Unità interna e unità esterna

Non lavare l'unità interna con acqua, benzina, diluenti o polveri detergenti aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non installare l'unità vicino a combustibili o in bagno. Altrimenti, potrebbe causare scosse e/o incendi.

Non toccare il tubo di scarico dell'acqua dell'unità interna durante il funzionamento.

Non porre materiali sull'unità o sotto di essa.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata; parti affilate potrebbero causare delle lesioni.



Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione, onde evitare bruciature con acqua calda o surriscaldamento della doccia.

Evitare perdite di acqua verificando che il tubo di scarico sia collegato correttamente.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, assicurarsi che la struttura di sostegno non si sia deteriorata. Il deterioramento di tale struttura potrebbe causare la caduta accidentale dell'unità.

Chiedere a un rivenditore autorizzato di determinare il livello delle impostazioni del campo della funzione di sterilizzazione in conformità alle leggi e normative locali.

Telecomando

Non bagnare il telecomando. Il venir meno a ciò può comportare scosse elettriche e/o incendio.

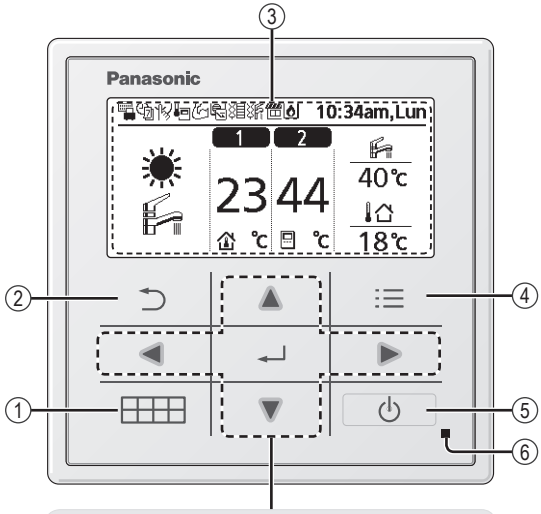
Non premere i pulsanti del telecomando con oggetti duri e taglienti. Il venir meno a ciò può comportare danni all'unità.

Non lavare il telecomando con acqua, benzina, diluenti o prodotti pulenti aggressivi.

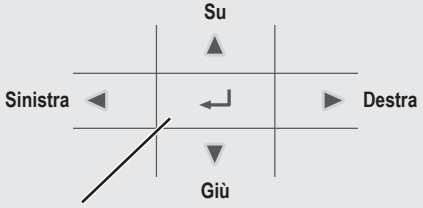
Non eseguire procedure di ispezione o manutenzione del telecomando da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per evitare lesioni personali causate da un uso non corretto.

Pulsanti e display del comando

Pulsanti / Indicatore	
①	**Pulsante Menu rapido** (Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla Guida rapida dei menu a parte.)
②	**Pulsante Indietro** Ritorna alla schermata precedente
③	**Display LCD**
④	**Pulsante Menu principale** Per l'impostazione delle funzioni
⑤	**Pulsante ON/OFF** Avvia/arresta il funzionamento
⑥	**Indicatore di funzionamento** Si accende durante il funzionamento, si spegne in caso di allarme.

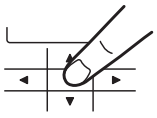


Pulsanti di direzione
Seleziona una voce.

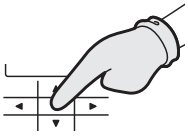


Tasto Invio
Conferma il contenuto selezionato.

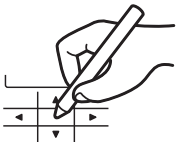
Premere al centro



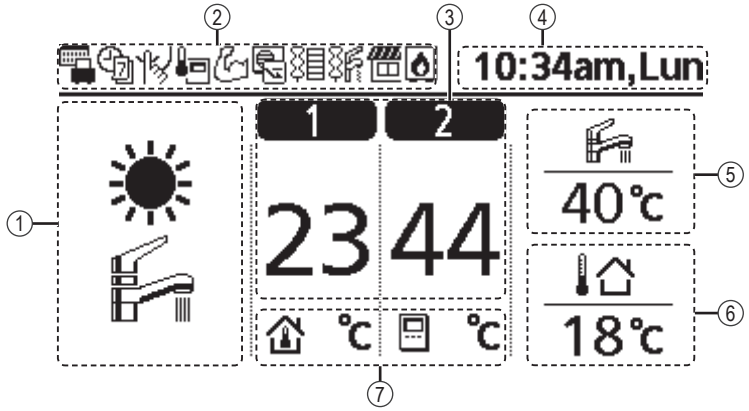
Senza guanti



Senza penna

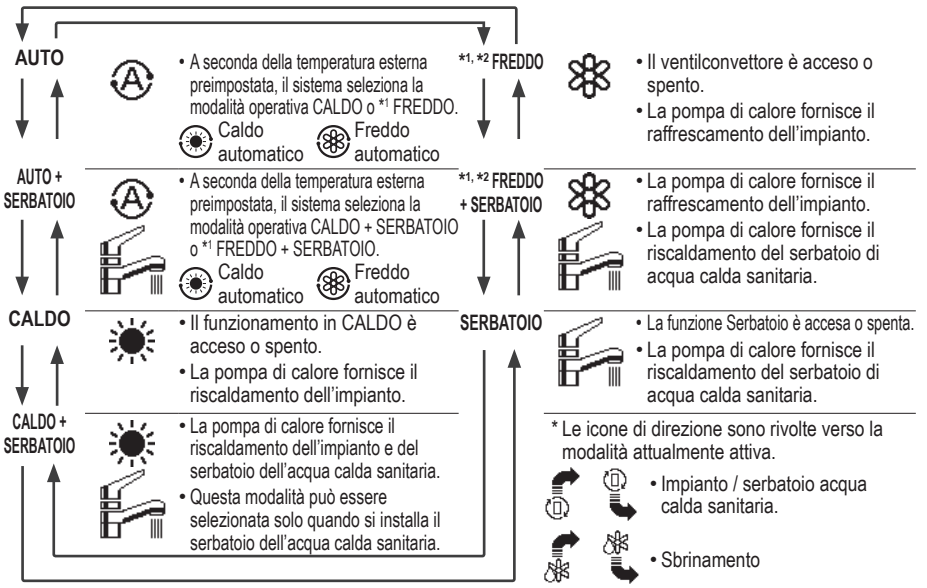


Pulsanti e display del comando



Display

① **Selezione modalità**



② **Icone operative**
Viene visualizzato lo stato operativo delle varie funzioni.
L'icona non viene visualizzata (nella schermata di funzionamento OFF) quando l'operazione è disabilitata., tranne Progr. settimanale.

- Stato operativo Vacanza
- Stato operativo Programma settimanale
- Stato operativo Silenz.
- Termostato ambiente interno abilitato
- Stato operativo Powerful
- Stato 0-10V o SG ready o Smart HP
- Stato resistenza per impianto
- Stato resistenza per ACS
- Stato Solare
- Stato Bivalente (Caldaia)

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

③ **Temperatura di ogni zona (dell'acqua o dell'aria a seconda del controllo scelto)**

④ **Ora e giorno**

⑤ **Temperatura serbatoio dell'acqua calda sanitaria**

⑥ **Temperatura esterna**

⑦ **Icone tipo di sensore/tipo di temperatura impostata**

Temperatura acqua →Curva di compens.	Temperatura acqua →Diretto	Solo piscina
Termostato amb. →Esterno	Termostato amb. →Interno	

Inizializzazione

Prima di iniziare ad impostare i vari parametri del menu, avviare il comando selezionando la lingua operativa e impostando la data e l'ora corrette.
Si consiglia che l'avvio del comando venga effettuato dall'installatore.

Selezione della lingua

Premere ⏻ e attendere l'inizializzazione del display.

① **Scorrere con ▼ e ▲ per selezionare la lingua.**

② **Premere ↵ per confermare la scelta.**



Display LCD lampeggiante

Impostazione dell'orologio

① **Selezionare con ▼ o ▲ la modalità di visualizzazione dell'ora: in formato 24 ore o am/pm (ad esempio, 15:00 o 3 pm).**

② **Premere ↵ per confermare la scelta.**

③ **Usare ▼ e ▲ per selezionare anno, mese, giorno, ora e minuti. (Premere ↵ per confermare ogni volta la selezione.)**

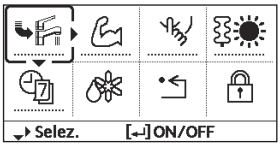
④ **Una volta impostata l'ora, sul display vengono visualizzati ora e giorno anche se si spegne il comando.**



Menu rapido

Al termine delle impostazioni iniziali, è possibile selezionare un menu rapido dalle seguenti opzioni e modificare l'impostazione.

① **Premere** ▦ **per visualizzare il menu rapido.**



ACS forzato | Powerful | Modalità silenziosa | Forza resistenza

Progr. settimanale | Sbrinamento forzato | Reset errore | Blocco R/C

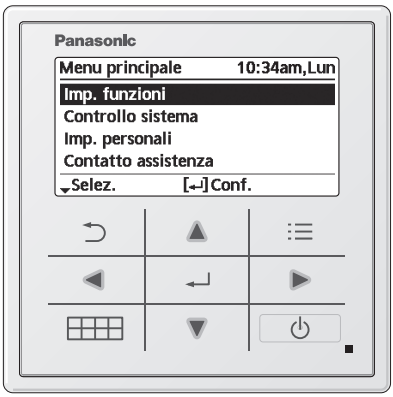
② **Utilizzare** ▲ ▼ ◀ ▶ **per selezionare il menu.**

③ **Premere** ↵ **per attivare/disattivare il menu selezionato.**

Menu Per l'utente

Selezionare i menu e determinare le impostazioni in base al sistema disponibile nella casa. Tutte le impostazioni iniziali devono essere effettuate da un rivenditore autorizzato o uno specialista. Si consiglia che anche tutte le modifiche delle impostazioni iniziali vengano effettuate da un rivenditore autorizzato o uno specialista.

- Dopo l'installazione iniziale, è possibile regolare manualmente le impostazioni.
- L'impostazione iniziale rimane attiva finché l'utente non la modifica.
- Il telecomando può essere utilizzato per varie installazioni.
- Assicurarsi che l'indicatore di funzionamento sia spento prima dell'impostazione.
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente se impostato in modo errato.
  Consultare un rinvenitore autorizzato.



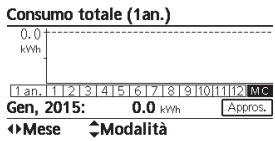
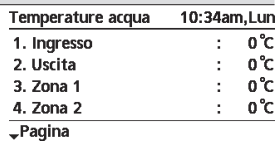
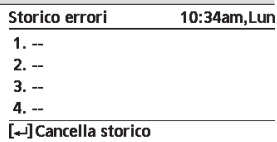
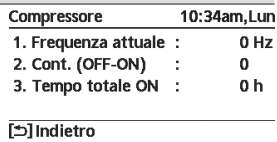
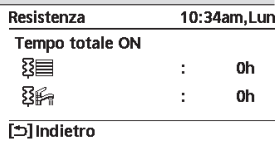
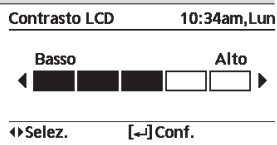
Per visualizzare <Menu principale>: ☰

Per selezionare il menu: ▲ ▼ ◀ ▶

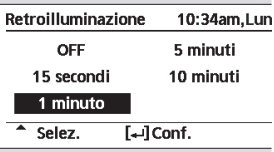
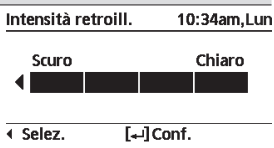
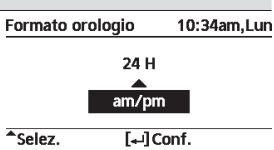
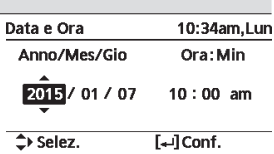
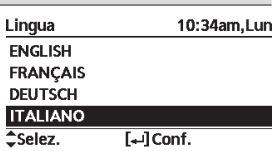
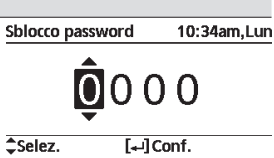
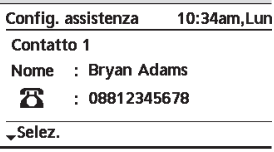
Per confermare il contenuto selezionato: ↵

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
1 Imp. funzioni		
1.1 > Progr. settimanale		
Una volta impostato Progr. settimanale, l'utente può modificarlo dal Menu rapido. Per configurare fino a 6 programmi alla settimana. • Disabilitato se si preme SW risc./raff. o si attiva la resistenza forzata.	**Configurazione orari** Selezionare il giorno della settimana e impostare i programmi necessari (Ora / ON/OFF / Modalità)	Progr. settimanale 10:34am,Lun Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ ↔Giorno ↓Progr. [↵]Modifica
	Copia orari Selezionare il giorno della settimana	

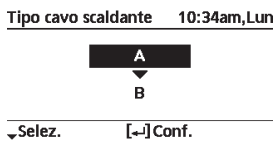
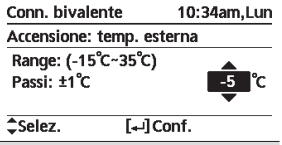
Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
1.2 > Timer vacanza		
Per risparmiare energia, è possibile impostare un periodo di vacanza per spegnere il sistema o abbassare la temperatura durante il periodo.	OFF	ON ▲ OFF
	> ON	
	Inizio e fine vacanza. Data e ora	Vacanza: Fine 10:34am,Lun Anno/Mes/Gio Ora: Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Selez. [↵] Conf.
	Spento o temperatura abbassata	
• L'impostazione Progr. settimanale potrebbe essere disabilitata durante l'impostazione Timer vacanza, ma viene ripristinata al termine di Timer vacanza.		
1.3 > Timer Mod. silenz.		
Per funzionare in silenzio nel periodo preimpostato. Possono essere impostati 6 programmi. Il livello 0 indica che la modalità è disattivata.	Ora di inizio Silenz.: Data e ora	Modalità silenziosa 10:34am,Lun Progr. Ora Liv. 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ▼Selez. [↵] Modifica
	Livello di silenziosità: 0 ~ 3	
1.4 > Resistenza back-up		
Per attivare o disattivare la resistenza di back-up per il riscaldamento.	OFF	ON ▲ OFF
1.5 > Resistenza ACS		
Per attivare o disattivare la resistenza del serbatoio acqua calda sanitaria.	OFF	ON ▲ OFF
1.6 > Sterilizzazione		
Per attivare o disattivare la sterilizzazione automatica.	ON	ON ▼ OFF
• Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione per evitare scottature con acqua calda o il surriscaldamento della doccia.		
• Richiedere a personale tecnico specializzato quali parametri di sterilizzazione inserire.		
1.7 > Mod. ACS (Acqua Calda Ad Uso Domestico)		
Per impostare la modalità ACS su Standard o Smart. • La modalità Standard riscalda in serbatoio ACS in minor tempo. Mentre, la modalità Smart richiede più tempo per riscaldare l'ACS con consumo di energia inferiore.	Standard	Standard ▼ Smart

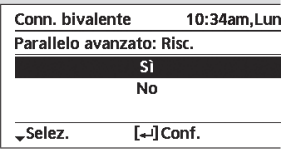
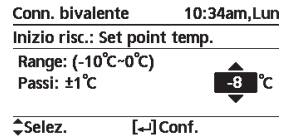
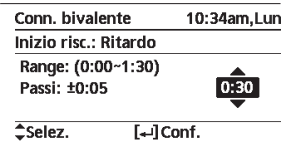
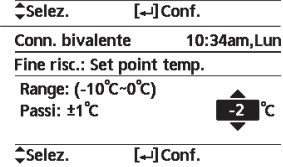
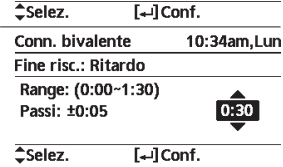
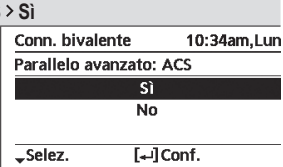
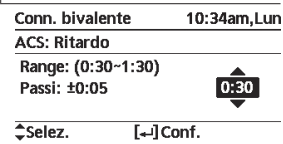
Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
2 Controllo sistema		
2.1 > Monitor energia		
Dati attuali o storici di consumo energia, generazione o COP. • COP= Coefficiente di prestazioni. • Per i dati storici, il periodo viene selezionato da 1 giorno/1 settimana/1 anno. • È possibile visualizzare il consumo di energia (kWh) di riscaldamento, *1 raffreddamento, serbatoio e totale • Il consumo totale di alimentazione è un valore stimato in base a CA 230 V e può essere diverso dal valore misurato da un'apparecchiatura di precisione.	**Attuale** Seleziona e recupera **Storico dati** Seleziona e recupera	
2.2 > Temperature acqua		
Mostra tutte le temperature dell'acqua in ogni area.	**Temperatura effettiva dell'acqua di 8 elementi:** **Ingresso / Uscita / Zona 1 / Zona 2 / Serbatoio / Accum. imp. / Solare / Piscina** Seleziona e recupera	
2.3 > Storico errori		
• Fare riferimento a Soluzione dei problemi per i codici di errore. • Il codice di errore più recente viene visualizzato per primo.	Seleziona e recupera	
2.4 > Compressore		
Mostra le prestazioni del compressore.	Seleziona e recupera	
2.5 > Resistenza		
Ore totali di accensione della resistenza di riserva della pompa di calore e della resistenza del serbatoio di acqua calda sanitaria.	Seleziona e recupera	
3 Imp. personali		
3.1 > Suono tasti		
Attiva/disattiva i suoni operativi.	ON	
3.2 > Contrasto LCD		
Imposta il contrasto dello schermo.	3	

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
3.3 > Retroilluminazione		
Imposta la durata della retroilluminazione dello schermo.	1 minuto	
3.4 > Intensità retroill.		
Imposta la luminosità della retroilluminazione dello schermo.	4	
3.5 > Formato orologio		
Imposta il tipo di visualizzazione dell'orologio.	24 H	
3.6 > Data e Ora		
Imposta la data e l'ora attuali.	Anno / Mes / Gio / Ora / Min	
3.7 > Lingua		
Imposta la lingua di visualizzazione della schermata principale. • Per greco, fare riferimento alla versione inglese.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Sblocco password		
Password a 4 cifre per tutte le impostazioni.	0000	
4 Contatto assistenza		
4.1 > Contatto 1 / Contatto 2		
Visualizzazione del numero di contatto dell'installatore.	Seleziona e recupera	

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5 Imp. installazione > Impostazioni sistema		
5.1 > Connettività PCB opzionale		
Per il collegamento alla PCB opzionale.	No	Sì ▲ No
• Se viene collegata la PCB esterna (opzionale), il sistema presenta le seguenti funzioni supplementari: ① Connessione accumulo inerziale e controllo su funzione e temperatura. ② Controllo su 2 zone (inclusa la piscina e la funzione di riscaldamento dell'acqua in essa). ③ Funzione Solare (i pannelli solari termici collegati al Serbatoio ACS (acqua calda ad uso domestico) o al Serb. accumulo. ④ Segnale esterno stand-by ⑤ Segnale errore ⑥ Comando Smart Grid ready ⑦ 0-10V ⑧ SW risc./raff.		
5.2 > Zona e sensore		
Per selezionare i sensori e il sistema a 1 o 2 zone.	**Zona** • Dopo aver selezionato il sistema a 1 o 2 zone, procedere alla selezione della stanza o della piscina. • Se si seleziona la piscina, la temperatura deve essere selezionata con un △T tra 2 °C e 10 °C.	Zona e sensore 10:34am,Lun Zona Sistema zona 1 Sistema zona 2 ▼Selez. [↵]Conf.
	Sensore * Per il termostato ambiente, è presente una ulteriore selezione tra esterno o interno.	Zona e sensore 10:34am,Lun Sensore Temperatura acqua Termostato amb. Sensore amb. ▼Selez. [↵]Conf.
5.3 > Capacità resistenza di back-up		
Per ridurre la potenza della resistenza di back-up, se non necessaria.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Le opzioni di kW variano in base al modello.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Capacità resistenza 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW ▲Selez. [↵]Conf.
5.4 > Anti congelamento		
Per attivare o disattivare la funzione anticongelamento dell'acqua quando il sistema è spento.	Sì	Sì ▼ No
5.5 > Connes. Accum. Imp.		
Per collegare l'accumulo inerziale e, se si seleziona SÌ, per impostare la temperatura △T. • La connettività del PCB opzionale deve essere selezionata su SÌ per abilitare la funzione. • Se non si seleziona la connettività del PCB opzionale, la funzione non appare sul display.	No	Sì ▲ No
	> Sì	
	5 °C	Impostare △T per accumulo Accum. imp. 10:34am,Lun ΔT per accumulo Range: (0℃~10℃) Passi: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Selez. [↵]Conf.

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5.6 > Cavo scaldante		
Per selezionare se il cavo scaldante opzionale è collegato o meno. * Tipo A - Il cavo riscaldante si attiva in fase di sbrinamento. * Tipo B - Il cavo riscaldante si attiva quando la temperatura ambiente esterno è di 5 °C o inferiore.	No	
	> Sì	
	A Impostare il tipo di funzionamento del cavo scaldante.*	
5.7 > Sensore esterno alternativo		
Selezionare un sensore di temperatura esterna alternativo.	No	
5.8 > Conn. bivalente		
Per selezionare una connessione bivalente per consentire ad una fonte di calore supplementare, ad esempio una caldaia, di riscaldare il serbatoio di accumulo e il serbatoio di acqua calda sanitaria quando la capacità della pompa di calore è insufficiente a temperatura esterna bassa. La funzione bivalente può essere configurata in modo alternato (la pompa di calore e la caldaia funzionano alternativamente), in modo parallelo (la pompa di calore e la caldaia funzionano contemporaneamente) o in modo parallelo alternato (la pompa di calore funziona e la caldaia si accende per il serbatoio di accumulo e/o l'acqua calda sanitaria a seconda delle opzioni di impostazione del tipo di comando).	No	
	> Sì	
	-5 °C Impostare la temperatura esterna per attivare Conn. bivalente.	
	Sì > Dopo aver selezionato la temperatura esterna	
	Tipo di comando Alternato / Parallelo / Parallelo avanzato • Selezionare Parallelo avanzato per utilizzare entrambi i generatori con condizioni di lavoro specifiche sul tempo e sulle temperature.	
	Tipo di comando > Parallelo avanzato	
	Risc. / Selezione del serbatoio • "Risc." implica accumulo inerziale e "ACS" si riferisce al serbatoio di acqua calda sanitaria.	

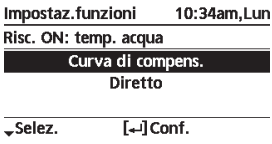
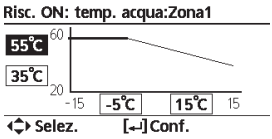
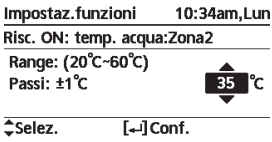
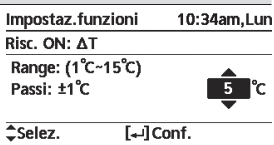
Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
	Tipo di comando > Parallelo avanzato > Risc. > Sì	
	• Serb. accumulo si attiva solo dopo aver selezionato "Sì".	
	-8 °C — Impostare la soglia di temperatura per avviare la fonte di calore bivalente.	
	0:30 — Ritardo per avviare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	
	-2 °C — Impostare la soglia di temperatura per arrestare la fonte di calore bivalente.	
	0:30 — Ritardo per arrestare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	
	Tipo di comando > Parallelo avanzato > ACS > Sì	
	• Serbatoio ACS si attiva solo dopo aver selezionato "Sì".	
	0:30 — Ritardo per avviare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	
5.9 > Interrut. est.		
	No	

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5.10 > Connessione solare		
• La connettività del PCB opzionale deve essere selezionata su SÌ per abilitare la funzione. • Se non si seleziona la connettività del PCB opzionale, la funzione non appare sul display.	No	Sì No
	> Sì	
	Accum. imp.	Selezione del serbatoio Connessione solare 10:34am,Lun Accum. imp. Serbatoio ACS Selez. [↵] Conf.
	> Sì > Dopo aver selezionato il serbatoio	
	10 °C	Impostare Temperatura △T ON Connessione solare 10:34am,Lun ΔT acc. Range: (6℃~15℃) Passi: ±1℃ 10 ℃ Selez. [↵] Conf.
	> Sì > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura △T ON	
	5 °C	Impostare Temperatura △T OFF Connessione solare 10:34am,Lun ΔT spegn. Range: (2℃~9℃) Passi: ±1℃ 5 ℃ Selez. [↵] Conf.
	> Sì > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura △T ON > Temperatura △T OFF	
	5 °C	Impostare Temperatura antigelo Connessione solare 10:34am,Lun Anti gelo Range: (-20℃~10℃) Passi: ±1℃ 5 ℃ Selez. [↵] Conf.
	> Sì > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura △T ON > Temperatura △T OFF > Dopo aver impostato la temperatura antigelo	
	80 °C	Impostare Limite massimo di temperatura Connessione solare 10:34am,Lun Limite massimo Range: (70℃~90℃) Passi: ±5℃ 80 ℃ Selez. [↵] Conf.
5.11 > Segnale err. esterno		
	No	Sì No
5.12 > 0-10 V		
	No	Sì No

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5.13 > SG ready		
	No	Sì ▲ No
	> Sì	
	120 %	Capacità (1) e (2) di Serb. accumulo e Serbatoio ACS (in %) SG ready 10:34am,Lun Capacità [1-0]: ACS Range: (50%~150%) Passi: ±5% ▲ 120 % ▼ ▲▼Selez. [↵] Conf.
5.14 > Interrut. compressore est.		
	No	Sì ▲ No
5.15 > Liquido circolazione		
Per selezionare la circolazione di acqua o glicole nel sistema.	Acqua	Liquido circolazione 10:34am,Lun Acqua ▼ Glicole ▼Selez. [↵] Conf.
5.16 > SW risc./raff.		
	No	Sì ▲ No
5.17 > Forza resistenza		
Per attivare Resistenza forzata manualmente (impostazione predefinita) o automaticamente.	Manual	Forza resistenza 10:34am,Lun Auto ▲ Manual ▲Selez. [↵] Conf.

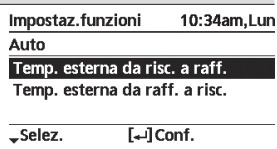
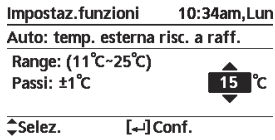
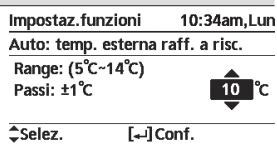
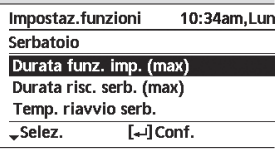
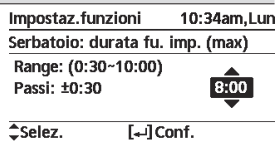
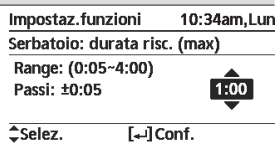
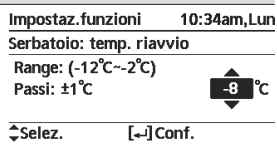
6 Imp. installazione > Impostaz.funzioni		
Per accedere alle quattro funzioni o modalità principali.	4 modalità principali Risc. / *1, *2 Raff. / Auto / Serbatoio	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. Raff. Auto Serbatoio ▼Selez. [↵] Conf.
6.1 > Risc.		
Per impostare varie temperature dell'acqua per il riscaldamento.	Set-point acqua riscaldam. / Temp. esterna per spegnere risc. / △T per acc. risc. / Temp. est. per resistenza ON	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. Set-point acqua riscaldam. Temp. esterna per spegnere risc. ΔT per acc. risc. ▼Selez. [↵] Conf.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
	> Set-point acqua riscaldam.	
	Curva di compens.	Temperature per accendere il riscaldamento in curva di compensazione o diretto. 
	> Set-point acqua riscaldam. > Curva di compens.	
	Asse X: -5 °C, 15 °C Asse Y: 55 °C, 35 °C	Immettere i 4 punti di temperatura (2 sull'asse X orizzontale, 2 sull'asse Y verticale). 
	• Gamma di temperatura: Asse X: -15 °C ~ 15 °C, asse Y: Vedere di seguito • Gamma di temperatura per l'ingresso dell'asse Y: 1. Modello WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Modello WH-UH e resistenza di back-up abilitata: 25 °C ~ 65 °C 3. Modello WH-UH e resistenza di back-up disabilitata: 35 °C ~ 65 °C 4. Modello WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Se si seleziona Sistema zona 2, devono essere immessi anche i 4 punti di temperatura per Zona 2. • "Zona1" e "Zona2" non compaiono sul display se abilito solo una zona.	
	> Set-point acqua riscaldam. > Diretto	
	35 °C	Temperatura per accendere il riscaldamento 
	• La gamma Min. ~ Max. è impostata come segue: 1. Modello WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Modello WH-UH e resistenza di back-up abilitata: 25 °C ~ 65 °C 3. Modello WH-UH e resistenza di back-up disabilitata: 35 °C ~ 65 °C 4. Modello WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Temp. esterna per spegnere risc.	
	24 °C	Temperatura per spegnere il riscaldamento 
	> △T per acc. risc.	
	5 °C	Impostare △T per acc. risc. 

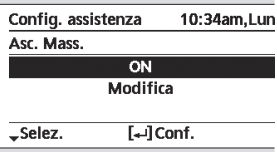
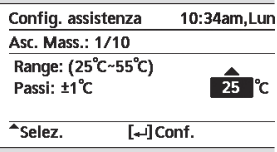
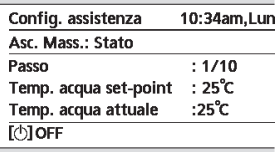
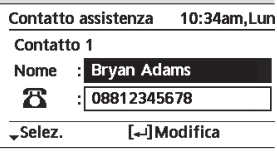
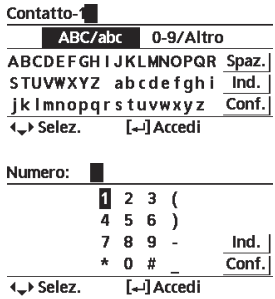
Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
	> Temp. est. per resistenza ON	
	0 °C — Temperatura per accendere la resistenza di back-up	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Resistenza ON: temp. esterna Range: (-15℃~20℃) Passi: ±1℃ 0 ℃ Selez. [↵] Conf.
6.2 > *1, *2 Raff. Per impostare varie temperature dell'acqua o ambiente per il raffreddamento.	Temp. acqua per accensione raff. e △T per accendere il raffreddamento.	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. Set-point acqua raffresc. ΔT per acc. raff. Selez. [↵] Conf.
	> Set-point acqua raffresc.	
	Curva di compens. — Temperature per accendere il raffreddamento in curva di compensazione o diretto.	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: temp. acqua Curva di compens. Diretto Selez. [↵] Conf.
	> Set-point acqua raffresc. > Curva di compens.	
	Asse X: 20 °C, 30 °C Asse Y: 15 °C, 10 °C — Immettere i 4 punti di temperatura (2 sull'asse X orizzontale, 2 sull'asse Y verticale).	Raff. ON: temp. acqua: Zona1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Selez. [↵] Conf.
	• Se si seleziona Sistema zona 2, devono essere immessi anche i 4 punti di temperatura per Zona 2. • "Zona1" e "Zona2" non compaiono sul display se abilito solo una zona.	
	> Set-point acqua raffresc. > Diretto	
	10 °C — Impostare la temperatura per accendere il raffreddamento	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: temp. acqua: Zona2 Range: (5℃~20℃) Passi: ±1℃ 10 ℃ Selez. [↵] Conf.
	> △T per acc. raff.	
	5 °C — Impostare △T per accendere il raffreddamento	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: ΔT Range: (1℃~15℃) Passi: ±1℃ 5 ℃ Selez. [↵] Conf.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
6.3 > Auto		
Commutazione automatica da Caldo a Freddo e da Freddo a Caldo.	Temperature esterne per la commutazione automatica da Caldo a Freddo e da Freddo a Caldo. Temp. esterna da risc. a raff. / Temp. esterna da raff. a risc.	
	> Temp. esterna da risc. a raff.	
	15 °C Impostare la temperatura esterna per la commutazione da Caldo a Freddo.	
	> Temp. esterna da raff. a risc.	
	10 °C Impostare la temperatura esterna per la commutazione da Freddo a Caldo.	
6.4 > Serbatoio		
Impostazione delle funzioni del serbatoio.	Durata funz. imp. (max) / Durata risc. serb. (max) / Temp. riavvio serb. / Sterilizzazione	
	• Sul display vengono mostrate 3 funzioni per volta.	
	> Durata funz. imp. (max)	
	8:00 Tempo massimo di funzionamento della pompa di calore sull'impianto (in ore e minuti).	
	> Durata risc. serb. (max)	
	1:00 Tempo massimo per il riscaldamento del serbatoio (in ore e minuti).	
	> Temp. riavvio serb.	
	-8 °C Impostare la temperatura per la ripartenza in modalità ACS.	

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
	> Sterilizzazione	
	Lunedì	La sterilizzazione può essere impostata per 1 o più giorni della settimana. Dom / Lun / Mar / Mer / Gio / Ven / Sab
	> Sterilizzazione: Ora	
	12:00	Ora del giorno della settimana selezionato per sterilizzare il serbatoio. 0:00 ~ 23:59
	> Sterilizzazione: temp. serbatoio	
	65 °C	Impostare le temperature da raggiungere per sterilizzare il serbatoio.
	> Sterilizzazione: durata (max)	
	0:10	Impostare la durata di mantenimento della temperatura di sterilizzazione (in ore e minuti)

7	**Imp. installazione > Config. assistenza**		
7.1	**> Massima velocità della pompa**		
	Per impostare la velocità massima della pompa.	Impostazione della portata, del carico max. e dell'accensione/dello spegnimento della pompa. Portata: XX:X l/min Car. max: 0x40 ~ 0xFE, Pompa: ON/OFF/Sfiato	
7.2	**> Pump down**		
	Per impostare il pump down.	**Funzionamento del Pump down** ON	

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
7.3 > Asciugatura massetto Per asciugare massetto (pavimento, pareti, ecc.) durante la costruzione. Non utilizzare questo menu per altri scopi e in periodi diversi dalla costruzione	Modificare per impostare la temperatura del massetto. ON / Modifica	
	> Modifica	
	Fasi: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura di riscaldamento per asciugare il massetto. Selezionare le fasi desiderate: 1 ~ 10, gamma: 1 ~ 99	
	> ON	
	Verificare le temperature dell'impostazione dell'asciugatura massetto per ogni fase.	
7.4 > Contatto assistenza Per configurare fino a 2 nomi e numeri di contatto per l'utente.	Nome e numero di contatto del tecnico di assistenza. Contatto 1 / Contatto 2	
	> Contatto 1 / Contatto 2	
	Nome o numero di contatto. Icona del nome/numero di telefono	
	Immettere nome e numero. Nome contatto: lettere a ~ z. Numero contatto: 1 ~ 9	

Istruzioni per il lavaggio

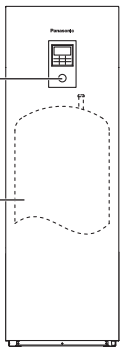
Per assicurare una performance ottimale del sistema, la pulizia deve essere eseguita a intervalli regolari.
Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

- **Scollegare l'alimentazione prima della pulizia.**
- Non lavare l'apparecchio con benzina, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detergenti neutri per la casa (≃ pH7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40 °C.

Unità interna

- Non spruzzare direttamente acqua.

Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.



Serbatoio dell'acqua sanitaria

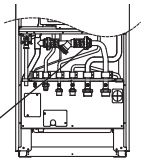


Indicatore di pressione dell'acqua

- Non premere o urtare il coperchio di vetro con oggetti duri e taglienti. Il venir meno a ciò può comportare danni all'unità.
- Assicurarsi che la pressione dell'acqua sia compresa tra 0,05 e 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Se la pressione dell'acqua non rientra nella gamma precedente, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Filtro

- Pulire il filtro almeno una volta all'anno. Il venir meno a ciò può comportare l'ostruzione del filtro, con una conseguente rottura del sistema. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.



Filtro

Unità esterna

- Non ostruire le bocchette di ingresso ed uscita dell'aria. Il venir meno a ciò può ridurre le prestazioni o causare la rottura del sistema. Rimuovere le ostruzioni per garantire la ventilazione.
- Quando nevica, eliminare la neve attorno all'unità esterna per evitare che le bocchette di ingresso ed uscita dell'aria siano coperte di neve.

Prima di lunghi periodi di inattività

- L'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua sanitaria deve essere scaricata.
- Scollegare l'alimentazione.

Funzionamento anomalo

Scollegare l'alimentazione
e rivolgersi a un rivenditore autorizzato nei seguenti casi:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente.

MANUTENZIONE

Utente

- Per garantire prestazioni ottimali dei bollitori, l'utente deve ispezionare ed eliminare le ostruzioni dalle bocchette di entrata e di uscita dell'aria dell'unità esterna.
- Gli utenti non devono effettuare la manutenzione o la sostituzione di componenti dell'unità.
- Per l'ispezione programmata, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Rivenditore

- Per garantire la sicurezza e le prestazioni ottimali dell'unità, le ispezioni stagionali delle unità, il controllo funzionale di RCCB/ELCB, dell'impianto elettrico di campo e delle tubazioni devono essere eseguite ad intervalli regolari dal rivenditore autorizzato.
- Per il serbatoio dell'acqua sanitaria, è importante effettuare la manutenzione periodica del filtro.

Soluzione dei problemi

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

Condizione	Causa
Rumore di acqua durante il funzionamento.	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	• Il ritardo è una protezione del compressore.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	• Condensa o evaporazione nei tubi.
Fuoriesce vapore dall'unità esterna in modalità di riscaldamento.	• È causato dallo scongelamento nello scambiatore di calore.
L'unità esterna non funziona.	• È dovuto al comando di sicurezza del sistema quando la temperatura esterna non rientra nella gamma di funzionamento.
Il sistema si spegne.	• È dovuto al comando di sicurezza del sistema. Quando la temperatura d'ingresso dell'acqua è inferiore a 10 °C, il compressore si arresta e il riscaldatore di riserva si accende.
Il sistema si riscalda lentamente.	• Quando il pannello e il pavimento vengono riscaldati simultaneamente, la temperatura dell'acqua calda potrebbe diminuire, con una conseguente riduzione della capacità di riscaldamento del sistema. • Quando la temperatura dell'aria esterna è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi. • L'uscita di scarico o l'ingresso di aspirazione dell'unità esterna sono ostruiti da un ostacolo, ad esempio un mucchio di neve. • Quando la temperatura di uscita dell'acqua preimpostata è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi.
Il sistema non si riscalda immediatamente.	• Il sistema richiede del tempo per riscaldare l'acqua se inizia a funzionare a temperatura dell'acqua fredda.
Il riscaldatore di riserva si accende automaticamente quando viene disabilitato.	• È dovuto al comando di sicurezza dello scambiatore di calore dell'unità interna.
Il funzionamento si avvia automaticamente quando il timer non è impostato.	• Timer di sterilizzazione impostato.
Un forte rumore del refrigerante continua per qualche minuto.	• È dovuto al comando di sicurezza durante lo scongelamento ad una temperatura ambiente esterno inferiore a -10 °C.
La modalità *1 FREDDO non è disponibile	• Il sistema si è bloccato per funzionare solo in modalità CALDO.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
La modalità CALDO/*1 FREDDO non funziona in maniera efficiente.	• Impostare la temperatura corretta. • Chiudere la valvola del riscaldatore/radiatore a pannello. • Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria dell'unità esterna.
Rumore durante il funzionamento.	• L'unità esterna o interna è stata installata in maniera inclinata. • Chiudere correttamente il coperchio.
Il sistema non funziona.	• L'interruttore si è attivato.
Il LED di funzionamento non è acceso o non è visualizzato niente sul telecomando.	• L'alimentazione funziona correttamente o si è verificata un'interruzione di corrente.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Soluzione dei problemi



Di seguito è riportato un elenco dei codici di errore che possono apparire sul display in caso di problemi di impostazione o funzionamento del sistema.

Quando sul display viene visualizzato un codice di errore come indicato di seguito, contattare il numero registrato nel telecomando o un installatore autorizzato locale.

Tutti gli interruttori sono disabilitati, tranne ◀ ▶ e ⮌.

N. errore	Spiegazione errore
H12	Errore abbinamento capacità
H15	Errore sensore del compressore
H20	Errore pompa
H23	Errore sensore del refrigerante
H27	Errore valvola di servizio
H28	Errore sensore solare
H31	Errore sensore piscina
H36	Errore sensore serbatoio di accumulo
H38	Errore abbinamento genere
H42	Protezione bassa pressione
H43	Errore sensore zona 1
H44	Errore sensore zona 2
H62	Errore portata acqua insufficiente
H63	Errore sensore di bassa pressione
H64	Errore sensore di alta pressione
H65	Errore anticongelamento acqua
H67	Errore termistore esterno 1
H68	Errore termistore esterno 2
H70	Errore OLP riscaldatore di back-up
H72	Errore sensore serbatoio
H74	Errore di comunicazione PCB
H75	Protezione temp. acqua bassa
H76	Errore di comunicazione RC-unità interna
H90	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna
H91	Errore OLP resistenza di booster
H95	Errore collegamento tensione
H98	Protezione alta pressione
H99	Prevenzione anticong. unità interna

N. errore	Spiegazione errore
F12	Attivazione pressostato
F14	Anomalia nella rotazione compressore
F15	Errore blocco motore del ventilatore
F16	Protezione da sovracorrente
F20	Protezione da sovraccarico del compressore
F22	Protezione da surriscaldamento modulo transistor
F23	Picco corrente continua
F24	Errore ciclo refrigerante
F25	Errore comm. *1 risc. e raff.
F27	Errore pressostato
F29	Basso valore di surriscaldamento
F30	Errore sensore 2 uscita acqua
F32	Errore termostato interno
F36	Errore sensore ambiente unità esterna
F37	Errore sensore ingresso acqua
F40	Errore sensore scarico unità esterna
F41	Errore di correzione del fattore di potenza
F42	Errore del sensore dello scambiatore di calore esterno
F43	Errore sensore sbrinamento unità esterna
F45	Errore sensore uscita acqua
F46	Scollegamento del trasformatore di corrente
F48	Errore sensore uscita evaporatore
F49	Errore sensore uscita bypass
F95	*1 Errore alta pressione raffreddamento

* Alcuni codici di errore potrebbero non essere applicabili al modello. Consultare un rivenditore autorizzato per chiarimenti.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Informazioni

Informazioni quando si collega l'adattatore di rete (accessorio opzionale)

AVVERTENZE

Prima dell'uso, controllare la sicurezza intorno all'impianto Aria-acqua. Verificare la presenza di persone e oggetti in movimento nelle vicinanze prima del funzionamento.
Un uso non corretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare lesioni o danni.

Verificare quanto segue prima dell'uso (all'interno dei locali)
- Condizione di impostazione del timer. Un'accensione/uno spegnimento imprevisti potrebbero causare lesioni gravi o danni a persone e oggetti in movimento.

Verificare quanto segue prima e durante l'uso (all'esterno dei locali)
- Se si è a conoscenza della presenza di qualcuno nei locali, avvisare la persona dall'esterno della nuova impostazione delle funzioni prima dell'esecuzione.
  Ciò consente di evitare improvvise scosse elettriche alla persona e gravi problemi di salute dal cambio di funzionamento.
- Non utilizzare questo apparecchio se bambini, disabili o anziani, che non sono in grado di far funzionare l'apparecchio da soli, si trovano nei locali.
- Verificare di frequente lo stato di impostazione e funzionamento.
- Arrestare l'apparecchio quando viene visualizzato il codice di errore e consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista.

Verificare prima dell'uso
- Il sistema potrebbe non essere utilizzato in caso di condizione di comunicazione scadente. Controllare "Stato operativo" nel display dell'applicazione dopo l'uso. La seguente condizione potrebbe verificarsi in caso di funzionamento remoto.
  - Impossibile azionare. Il tempo di funzionamento non è indicato.
  - Il funzionamento dell'impianto Aria-acqua non è indicato se si imposta l'uso fuori dai locali.
- Si consiglia di bloccare lo schermo dello smartphone per evitare il mancato funzionamento.
- Non utilizzare telecomando, comunicazioni e dispositivi di funzionamento non specificati da un rivenditore autorizzato o uno specialista.
- Utilizzare in base a quanto indicato in "Termini di servizio" e "Gestione dei dati personali" di Panasonic Smart Application.
- In caso di inutilizzo prolungato di Panasonic Smart Application, scollegare l'adattatore wireless dal dispositivo.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Smaltendo correttamente questi prodotti, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.
[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product.
Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.
Voor het serienummer en jaar van fabricage zie de naamplaat.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen **108-110**

Knoppen en scherm van de afstandsbediening **111-113**

Initialisering **113**

Snelmenu **114**

Menu's **114-127**

Voor gebruiker

1 Functie instellen **114-115**
- 1.1 Week-timer
- 1.2 Vakantie-timer
- 1.3 Geluidsreductie-tim.
- 1.4 Vrijg. back-up heat.
- 1.5 Tankverwarming
- 1.6 Sterilisatie
- 1.7 Mode tapw.

2 Systeem check **116**
- 2.1 Energiemonitor
- 2.2 Watertemperaturen
- 2.3 Fout geschiedenis
- 2.4 Compressor
- 2.5 Verwarmer

3 Persoonlijke instell. **116-117**
- 3.1 Toetsgeluid
- 3.2 Contrast LCD
- 3.3 Achtergrondverl.
- 3.4 Achtergr. verlichting
- 3.5 Klokweergave
- 3.6 Datum & tijd
- 3.7 Taal
- 3.8 Wachtwoord ontgr.

4 Service contactpers. **117**
- 4.1 Cont.per 1 / Cont.per 2

Voor installateur

5 Instell. installateur > Systeeminstellingen **118-122**
- 5.1 Optionele print
- 5.2 Zone & sensor
- 5.3 Verw.cap. Back-up
- 5.4 Vorstbeveiliging
- 5.5 Aansluiting buffertank
- 5.6 Bodemplaat-verw.
- 5.7 Alternatieve buitensensor
- 5.8 Bivalente aansluiting
- 5.9 Externe schakeling
- 5.10 Aansl zonnecollector
- 5.11 Externe foutmelding
- 5.12 Vraagsturing
- 5.13 Gereed voor SG
- 5.14 Externe compressor schakeling
- 5.15 Vloeistofcirculatie
- 5.16 Modeschakeling
- 5.17 Geforceerd verw.

6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen **122-126**
- 6.1 Verw.
- 6.2 Koelen
- 6.3 Auto
- 6.4 Tapwater

7 Instell. installateur > Service instellingen **126-127**
- 7.1 Maximale pompsnelheid
- 7.2 Afpompen
- 7.3 Betondrogen
- 7.4 Service contactpers.

Reinigingsinstructies **128**

Problemen Oplossen **129-130**

Informatie **131**

Zorg ervoor dat het systeem juist is geïnstalleerd door een erkende dealer volgens de verstrekte instructies, voordat u het gaat gebruiken.

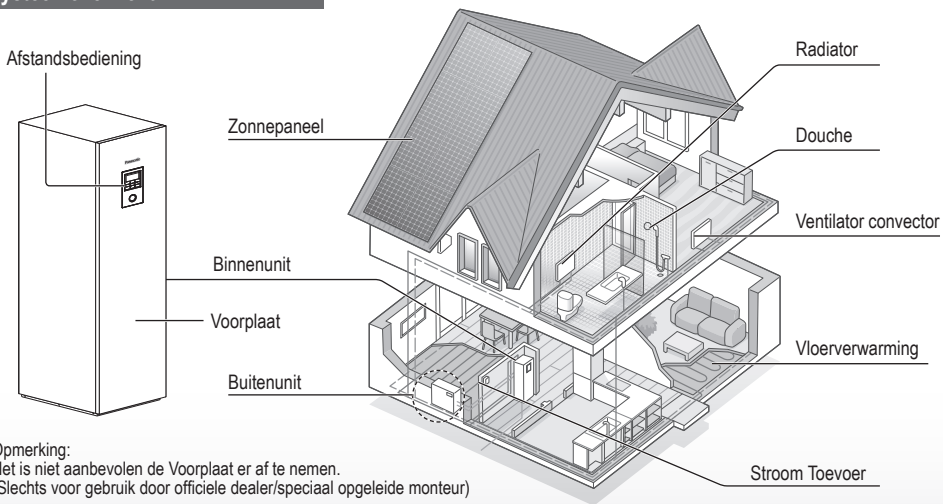
- **De Panasonic lucht-naar-water warmtepomp** is een split-systeem, bestaande uit twee units: een binnen- en een buitenunit. De binnenunit bestaat uit de hydromodule en een warmtapwatertank van 200 l.
- In deze bedieningshandleiding wordt uitgelegd hoe u het systeem met de binnen- en buitenunits bedient.
- Raadpleeg voor de bediening van andere producten, zoals de radiator, de externe thermocontroller en de units onder de vloer, de bedieningshandleiding van het betreffende product.
- Het systeem kan vergrendeld worden om te werken in de stand HEAT en de stand COOL uit te schakelen.
- De beschrijving van sommige functies in deze handleiding geldt misschien niet voor uw systeem.
- Er moet water worden gebruikt dat voldoet aan de Europese norm voor waterkwaliteit 98/83/EG. De levensduur van de tankunit is korter als grondwater (inclusief bronwater en putwater) wordt gebruikt.
- De tankunit mag niet worden gebruikt met kraanwater dat verontreinigingen bevat, zoals zout, zuren en andere onzuiverheden waardoor de tank en zijn onderdelen kunnen corroderen.
- Neem contact op met een erkende dealer bij u in de buurt voor meer informatie.

NL

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Systeemoverzicht



Opmerking:
Het is niet aanbevolen de Voorplaat er af te nemen.
(Slechts voor gebruik door officiele dealer/speciaal opgeleide monteur)

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat.
Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

Gebruiksomstandigheden

	WH-UD -serie		WH-UX -serie, WH-UQ -serie		*1 KOELEN (CIRCUIT)
	VERWARMEN (TANK)	VERWARMEN (CIRCUIT)	VERWARMEN (TANK)	VERWARMEN (CIRCUIT)	
Wateruitlaattemperatuur (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (onder omgevingstemperatuur -15 °C) *3 20 / 60 (boven omgevingstemperatuur -10 °C) *3	5 / 20
Omgevingstemperatuur buiten (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Wanneer de buitentemperatuur buiten het in de tabel vermelde temperatuurbereik ligt, zal de verwarmingscapaciteit aanzienlijk afnemen en zal de buitenunit door een beveiligingsvoorziening misschien niet meer functioneren.
De unit wordt automatisch heropgestart wanneer de buitentemperatuur terugkeert binnen het vermelde bereik.

* Boven 55 °C alleen mogelijk met gebruik van reserve-verwarming.
*3 Tussen een omgevingstemperatuur buiten van -10 °C en -15 °C, zal de wateruitlaattemperatuur geleidelijk verminderen van 60 °C naar 55 °C.

Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen.
Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

⚠ **WAARSCHUWING**	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.
⚠ **OPGEPAST**	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:

	Dit symbool verwijst naar een handeling die VERBODEN is.
	Deze symbolen geven VERPLICHTE acties aan.

⚠ WAARSCHUWING

Binnenunit en buitenunit



Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, indien ze begeleid worden of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.

Neem contact op met een erkende dealer of gespecialiseerde vakman voor het schoonmaken, repareren, installeren, verwijderen, demonteren of opnieuw installeren van de unit. Onjuiste installatie en behandeling kan lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

Vraag een erkende dealer of specialist advies over het gebruik van een bepaald type koelmiddel. Het gebruik van een ander type koelmiddel dan is aangegeven, kan leiden tot beschadiging van het product, openbarsten, letsel, enz.

Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.

Pas op dat uw vingers of andere voorwerpen niet in de binnen- of buitenunit komen, omdat de draaiende delen letsel kunnen veroorzaken.



Raak de buitenunit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.



Installeer de binnenunit niet buiten. Deze unit is uitsluitend ontworpen voor installatie binnen.

Stroom Toevoer

Voorkom oververhitting of brand, gebruik geen snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.



Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken en kinken in het stroomsnoer komen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

Deze unit is voorzien van een aardlekautomaat / aardlekschakelaar. Vraag een erkende dealer om de aardlekautomaat / -schakelaar regelmatig na te kijken, in het bijzonder na installatie, inspectie en onderhoud. Storing van de aardlekautomaat / -schakelaar kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

U wordt ten zeerste geadviseerd de apparatuur ter plaatse te installeren met een reststroomonderbreker zodat een elektrische schok en/of brand wordt voorkomen.

Ontkoppel alle stroomcircuits voordat u aansluitcontacten opent of manipuleert.

Stop gebruik van het product als u een abnormaliteit of een storing opmerkt en ontkoppel de stroomtoevoer. (Risico op rook/ brand/elektrische schok)
Voorbeelden van abnormaliteit/ storing

- De aardlekautomaat / -schakelaar schakelt vaak uit.
- U ruikt een brandgeur.
- U merkt een abnormaal geluid of trillingen op in de unit.
- Er lekt heet water uit de binnenunit.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/reparatie.

Veiligheidsmaatregelen

Draag handschoenen tijdens inspectie en onderhoud.

Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat er een elektrische schok of brand ontstaat.

Voorkom een elektrische schok door de stroomtoevoer te ontkoppelen.
- Voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien.
- Wanneer de apparatuur lange tijd niet wordt gebruikt.

Dit toestel heeft meerdere toepassingen. Ontkoppel de stroomtoevoer volledig voordat u een aansluitpunt in de binnenunit opent of manipuleert om een elektrische schok, verbranding en/of dodelijke verwonding te voorkomen.

OPGEPAST

Binnenunit en buitenunit

Was de binnenunit niet met water, benzeen, verdunner of een schuurmiddel om schade en roest bij de unit te vermijden.

Installeer de unit niet dicht bij brandgevaarlijke materialen of in een badkamer. Anders kan de unit een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

Raak wanneer de binnenunit in bedrijf is de warmwaterleiding niet aan.

Plaats geen voorwerpen op of onder de unit.

Raak de scherpe aluminiumvin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.



Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om verbranding door heet water of oververhitting van douchewater te voorkomen.

Zorg dat de afvoerleiding correct is aangesloten om waterlekkage te voorkomen.

Controleer na lang gebruik of het installatierek niet verzwakt is. Als het rek verzwakt, kan de unit vallen.

Vraag een erkende dealer om de sterilisatie-instellingen te controleren op overeenstemming met de toepasselijke regels en wetgeving.

Afstandsbediening

Maak de afstandsbediening niet nat. Als dit toch nat wordt, kan dat een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

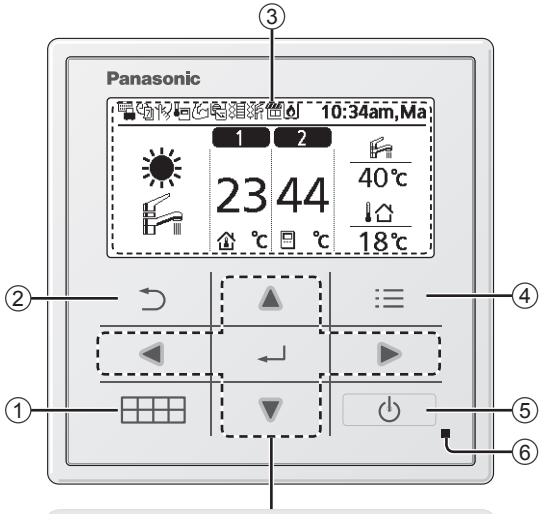
Druk de toetsen van de afstandsbediening niet in met een hard en scherp voorwerp.
Dit kan schade aan de unit toebrengen.

Maak de afstandsbediening niet schoon met water, wasbenzine, thinner of een schuurmiddel.

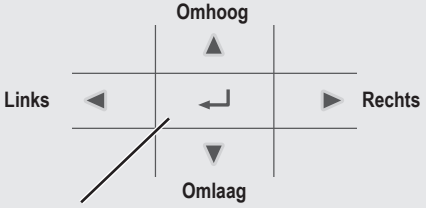
Voer niet zelf inspecties of onderhoud uit aan de afstandsbediening. Neem contact op met een erkende dealer om persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuiste bediening te voorkomen.

Knoppen en scherm van de afstandsbediening

Knoppen / Controlelampjes	
①	**Snelmenu-knop** (Zie voor meer details de aparte snelmenu-handleiding.)
②	**Terug-knop** Gaat terug naar het vorige scherm.
③	**LCD-scherm**
④	**Hoofdmenu-knop** Voor het instellen van de functies.
⑤	**AAN/UIT-knop** Start/stopt de werking.
⑥	**Controlelampje bediening** Brandt tijdens de werking, knippert bij alarm.

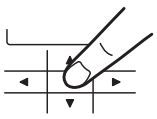


Pijltjestoetsen
Selecteert een onderdeel.

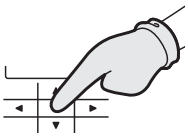


Enter-knop
Bevestigt het gekozen onderdeel.

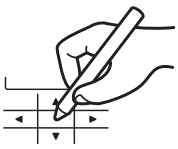
Druk in het midden



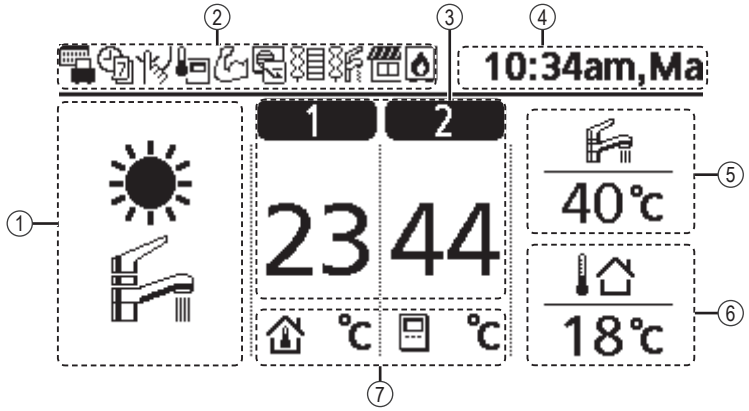
Geen handschoenen



Gebruik geen pen

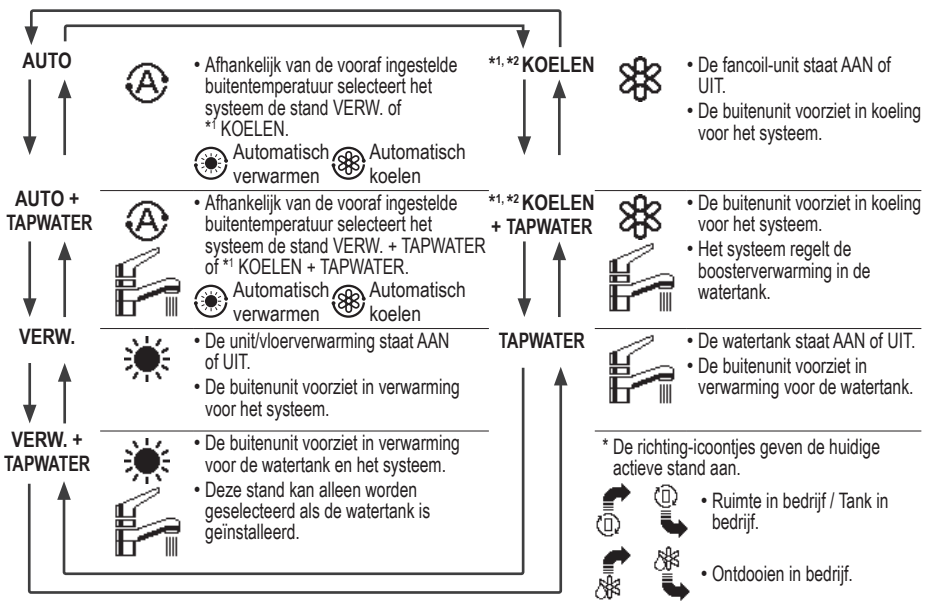


Knoppen en scherm van de afstandsbediening



Scherm

① **Standkeuze**



② **Functie-icoontjes**

De bedrijfstoestand wordt weergegeven.
Icoontje wordt niet weergegeven (ook bij scherm UIT) als de functie UIT staat, met uitzondering van het week-timer icoontje.

- Vakantiestand ingeschakeld
- Week-timerstand ingeschakeld
- Slaapstand ingeschakeld
- Zone:Ruimtethermostaat → Interne sensor ingeschakeld
- Extra vermogen stand ingeschakeld
- Vraagbesturing of Gereed voor SG of SHP ingeschakeld
- Ruimteverwarming ingeschakeld
- Tankverwarming ingeschakeld
- Zonnepanelen ingeschakeld
- Bivalente werking ingeschakeld (Boiler)

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

③ **Temperatuur van elke zone**

④ **Tijd en dag**

⑤ **Temperatuur watertank**

⑥ **Buitentemperatuur**

⑦ **Type sensor/ Icoontjes ingestelde temperatuur**

Watertemperatuur → Compensatiecurve Ruimtethermostaat → Extern	Watertemperatuur → Direct Ruimtethermostaat → Intern	Alleen zwembad

Initialisering

Voordat de diverse menu-instellingen worden geconfigureerd, moet u eerst de afstandsbediening opstarten door de taal te kiezen en de datum en tijd in te stellen.
Het is aanbevolen dat de installateur de volgende initialisering van de afstandsbediening uitvoert.

Kiezen van de taal

Druk op ⏻ en wacht terwijl het scherm opstart.

① **Loop met ▼ en ▲ door het menu en kies de taal.**

② **Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.**



LCD knippert

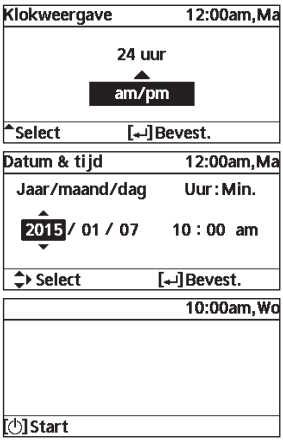
Instellen van de klok

① **Kies met ▼ of ▲ hoe de tijd moet worden weergegeven, hetzij 24- of 12-uursnotatie (bijv. 15:00 of 3:00).**

② **Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.**

③ **Gebruik ▼ en ▲ om het jaar, de maand, dag, uur en minuten te kiezen. (Druk op ↵ om telkens de keuze te bevestigen.)**

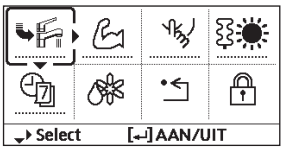
④ **Zodra de tijd is ingesteld, wordt de tijd en dag op het scherm weergegeven zelfs als de afstandsbediening UIT staat.**



Snelmenu

Nadat de eerste instellingen afgerond zijn, kunt u een snelmenu kiezen uit de volgende opties en de instellingen bewerken.

① **Druk op ⊞ om het snelmenu weer te geven.**



Forceren warmtapwater
Extra vermogen
Geluidsreductie
Geforceerd verw.
Week-timer
Forceren ontdooien
Reset foutmelding
Vergrendel R/C

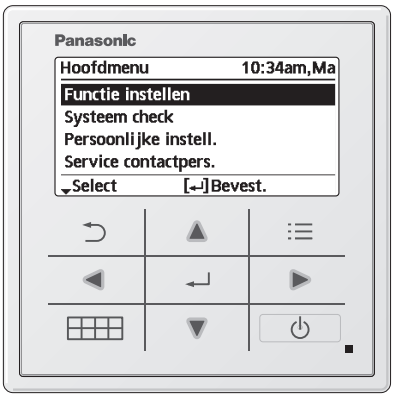
② **Gebruik ▲ ▼ ◀ ▶ om het menu te kiezen.**

③ **Druk op ↵ om het geselecteerde menu aan/uit te zetten.**

Menu's Voor gebruiker

Kies de menu's en bepaal de instellingen in overeenstemming met het aanwezige systeem in huis. Alle eerste instellingen moeten door een bevoegde dealer of een vakman worden uitgevoerd. Het is aanbevolen dat alle wijzigingen van de eerste instellingen ook door een bevoegde dealer of vakman worden uitgevoerd.

- Na de eerste instellingen kunt u deze handmatig aanpassen.
- De eerste instellingen blijven actief totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan voor meerdere installaties worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het controlelampje van de bediening UIT staat voordat u instellingen wijzigt.
- Mogelijk werkt het systeem niet juist als het niet goed is ingesteld. Vraag advies aan een officiële dealer.



Voor weergave van het <Hoofdmenu>: ☰

Voor het kiezen van het menu: ▲ ▼ ◀ ▶

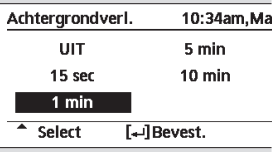
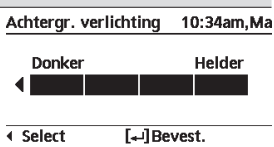
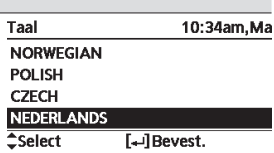
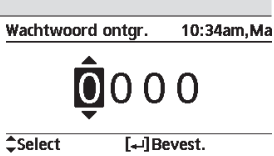
Voor bevestiging van het gekozen onderdeel: ↵

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
1 Functie instellen		
1.1 > Week-timer		
Zodra de week-timer is ingesteld, kan een gebruiker dit aanpassen in het snelmenu. Voor een week kunnen er max. 6 schema´s voor de werking worden ingesteld. • Niet beschikbaar als verwarming-koeling schakeling ingedrukt is of als forceren verwarming aan staat.	**Timerinstelling** Selecteer de dag van de week en stel de benodigde schema's in (tijd / Functie AAN/UIT / stand). **Timer kopie** Selecteer de dag van de week.	Week-timer 10:34am,Ma Zo Ma Di Wo Do Vr Za 1. 8:00am Aan 40°C 2. 12:00pm Aan 24/28°C 40°C 3. 1:00pm Aan 12/10°C ◆Dag ▼Timer [↵]Bewerken

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
1.2 > Vakantie-timer		
Om energie te besparen kunt u voor een vakantieperiode instellen dat het systeem uitgezet wordt of de temperatuur in deze periode verlaagd wordt.	UIT	Aan ▲ UIT
	> Aan	
	Begin en einde van de vakantie. Dag en tijd.	Vakantie: Eind 10:34am,Ma Jaar/maand/dag Uur:Min. ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Select [↵]Bevest.
	UIT of verlaagde temperatuur.	
• De instelling van de week-timer kan tijdelijk niet beschikbaar zijn tijdens het instellen van de vakantie-timer, maar wordt weer ingeschakeld als vakantie-timer is afgerond.		
1.3 > Geluidsreductie-tim.		
Voor een stille werking tijdens de ingestelde periode. Er kunnen 6 schema's worden ingesteld. Niveau 0 betekent dat de stand uit staat.	Tijd voor start van de stille stand: Dag en tijd.	Geluidsreductie 10:34am,Ma Timer Tijd Niv. 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ▼Select [↵]Bewerken
	Niveau van de stilte: 0 ~ 3	
1.4 > Vrijg. back-up heat.		
Voor het AAN- of UITzetten van de ruimteverwarming.	UIT	Aan ▲ UIT
1.5 > Tankverwarming		
Voor het AAN- of UITzetten van de tankverwarming.	UIT	Aan ▲ UIT
1.6 > Sterilisatie		
Voor het AAN- of UITzetten van de automatische sterilisatie.	Aan	Aan ▼ UIT
• Gebruik het systeem niet tijdens de sterilisatie om brandwonden door heet water of oververhitting van een douche te voorkomen. • Vraag een erkende dealer de hoogte van de instellingen voor de sterilisatiefunctie te bepalen in overeenstemming met plaatselijke wetgeving en voorschriften.		
1.7 > Mode tapw. (Warmtapwater)		
Voor het instellen van warmtapwater op de stand standaard of slim. • De stand standaard heeft een kortere opwarmtijd van de warmtapwatertank. Daarentegen duurt in de stand slim het opwarmen van warmtapwater langer, maar met een lager energieverbruik.	Standaard	Standaard ▼ Smart

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
2 Systeem check		
2.1 > Energiemonitor		
Grafiek van het huidige of historische energieverbruik opwekking of COP.	**Huidig** Kiezen en ophalen.	**Totaal verbruik (1 jaar)** 0.0 kWh 1 jaar 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mnd **Jan, 2015: 0.0** kWh Ongev. ◂▸Maand ▴▾Mode
	Historische grafiek Kiezen en ophalen.	
• COP = Prestatiecoëfficiënt. • Voor de historische grafiek kunt u kiezen uit 1 dag/1 week/1 jaar. • U kunt het energieverbruik (kWh) ophalen van verwarming, *1 koeling, tank en totaal. • Het totale energieverbruik is een schatting op basis van AC 230 V en kan verschillen van de werkelijke waarde zoals gemeten door precisieapparatuur.		
2.2 > Watertemperaturen		
Toont de watertemperaturen in elke ruimte.	**De huidige watertemperatuur van 8 onderdelen: Retour / Aanvoer / Zone 1 / Zone 2 / Tapwater / Buffertank / Zonnecol. / Zwembad** Kiezen en ophalen.	**Watertemperaturen 10:34am,Ma** 1. Retour : 0℃ 2. Aanvoer : 0℃ 3. Zone 1 : 0℃ 4. Zone 2 : 0℃ ▾Pagina
2.3 > Fout geschiedenis		
• Zie hoofdstuk probleemoplossing voor foutcodes. • De laatste foutcode wordt bovenaan weergegeven.	Kiezen en ophalen.	**Fout geschiedenis 10:34am,Ma** 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Wis geschiedenis
2.4 > Compressor		
Toont de prestaties van de compressor.	Kiezen en ophalen.	**Compressor 10:34am,Ma** 1. Huidige freq. : 0 Hz 2. Teller (AAN-UIT) : 0 3. Totale tijd AAN : 0 h [⮌]Terug
2.5 > Verwarmer		
Totale aantal uren dat back-up verwarming/tankverwarming AAN staat.	Kiezen en ophalen.	**Verwarmer 10:34am,Ma** Totale tijd AAN : 0h : 0h [⮌]Terug
3 Persoonlijke instell.		
3.1 > Toetsgeluid		
Zet het geluid voor de bediening AAN/UIT.	Aan	Aan UIT
3.2 > Contrast LCD		
Instelling van het contrast van het scherm.	3	**Contrast LCD 10:34am,Ma** Laag Hoog ◂▸Select [↵]Bevest.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

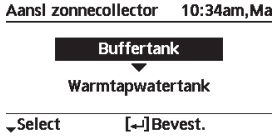
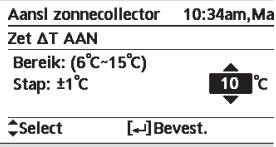
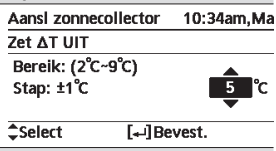
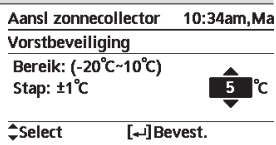
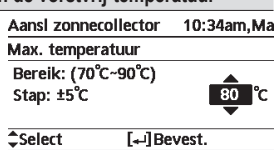
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
3.3 > Achtergrondverl.		
Stelt de tijd in hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm brandt.	1 min	
3.4 > Achtergr. verlichting		
Stelt de helderheid van de achtergrondverlichting van het scherm in.	4	
3.5 > Klokweergave		
Stelt het type klokweergave in.	24 uur	
3.6 > Datum & tijd		
Stelt de huidige datum en tijd in.	Jaar / maand / dag / Uur / Min.	
3.7 > Taal		
Stelt de weergavetaal voor het bovenste scherm in. • Voor Grieks, zie de Engelse versie.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Wachtwoord ontgr.		
Wachtwoord van 4 cijfers voor alle instellingen.	0000	
4 Service contactpers.		
4.1 > Cont.per 1 / Cont.per 2		
Vooraf ingestelde nummer van de contactpersoon voor de installateur.	Kiezen en ophalen.	

Menu's Voor installateur

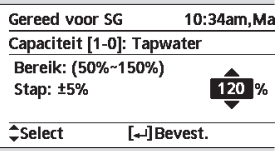
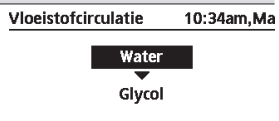
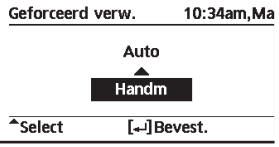
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5 Instell. installateur > Systeeminstellingen		
5.1 > Optionele print		
Voor aansluiting van een extern PCB dat nodig is voor onderhoud.	Nee	Ja ▲ Nee
• Als er een extern PCB wordt aangesloten (optioneel), zal het systeem de volgende aanvullende functies hebben: ① Aansluiting buffertank en besturing van de functie en temperatuur. ② Besturing van 2 zones (inclusief zwembad en de verwarmingsfunctie van het water daarin). ③ Besturing zonnepanelen (de zonnepanelen die op de warmtapwatertank of de buffertank zijn aangesloten). ④ Externe compressor schakeling. ⑤ Externe foutmelding. ⑥ Besturing gereed voor Smart Grid. ⑦ Vraagbesturing. ⑧ Warmte-koude schakeling.		
5.2 > Zone & sensor		
Voor het selecteren van de sensoren en de keuze tussen 1-zone of 2-zone systeem.	**Zone** • Na keuze van een 1- of 2-zone systeem gaat u verder met de keuze tussen kamer of zwembad. • Als zwembad wordt geselecteerd, moet de temperatuur voor △T worden gekozen tussen 2 °C ~ 10 °C.	Zone & sensor 10:34am,Ma Zone Zone 1 systeem Zone 2 systeem ▼Select [↵]Bevest.
	Sensor * Voor de ruimtethermostaat is er een verdere keuze tussen intern of extern.	Zone & sensor 10:34am,Ma Sensor Watertemperatuur Ruimtethermostaat Ruimtesensor ▼Select [↵]Bevest.
5.3 > Verw.cap. Back-up		
Om het vermogen van de verwarming te verminderen als dat te hoog is.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opties voor kW variëren afhankelijk van het model.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Verw.cap. Back-up 10:34am,Ma 3 kW 6 kW 9 kW ▲Select [↵]Bevest.
5.4 > Vorstbeveiliging		
Voor het in- of uitschakelen van de vorstbeveiliging als het systeem UIT staat.	Ja	Ja ▼ Nee
5.5 > Aansluiting buffertank		
Voor de aansluiting van de tank op het systeem en als JA is gekozen om △T temperatuur in te stellen. • Bij de optionele PCB-aansluiting moet JA worden gekozen om deze functie te gebruiken. • Als de optionele PCB-aansluiting niet is geselecteerd, zal deze functie niet op het scherm verschijnen.	Nee	Ja ▲ Nee
	> Ja	
	5 °C	Stel △T in voor buffertank. Buffertank 10:34am,Ma ΔT voor buffertank Bereik: (0℃~10℃) Stap: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Select [↵]Bevest.

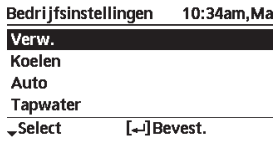
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.6 > Bodemplaat-verw.		
Voor het selecteren of de optionele onderplaat-verwarming wel of niet is aangesloten. * Type A - De onderplaat-verwarming wordt alleen tijdens het ontdooien ingeschakeld. * Type B - De onderplaat-verwarming wordt ingeschakeld als de omgevingstemperatuur buiten 5 °C of lager is.	Nee	Ja Nee
	> Ja	
	A	Stel type onderplaat-verwarming in*. Type bodempl.verw. 10:34am,Ma A B Select [↵] Bevest.
5.7 > Alternatieve buitensensor		
Voor het selecteren van een alternatieve buitensensor.	Nee	Ja Nee
5.8 > Bivalente aansluiting		
Selectie van een tweevoudige aansluiting biedt de mogelijkheid een aanvullende warmtebron te gebruiken, zoals een boiler om de buffertank en warmtapwatertank te verwarmen als de capaciteit van de warmtepomp onvoldoende is door lage buitentemperaturen. De tweevoudige functie kan worden ingesteld als afzonderlijke stand (warmtepomp en boiler werken afwisselend) of gelijktijdige stand (zowel warmtepomp als boiler werken gelijktijdig) of in geavanceerd gelijktijdige stand (warmtepomp werkt en boiler schakelt in voor buffertank en/of warmtapwater afhankelijk van de instelopties van het besturingsschema.	Nee	Ja Nee
	> Ja	
	-5 °C	Stel de buitentemperatuur in voor het AANzetten van de tweevoudige aansluiting. Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Zet AAN: Buitentemp. Bereik: (-15℃~35℃) Stap: ±1℃ -5 ℃ Select [↵] Bevest.
	Ja > Na selectie van de buitentemperatuur	
Bivalent regeling Alternatief / Parallel / Geavanceerd parallel • Selecteer geavanceerd gelijktijdig voor het tweevoudige gebruik van de tanks.		Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Bivalent regeling Alternatief Parallel Geavanceerd parallel Select [↵] Bevest.
Bivalent regeling > Geavanceerd parallel		
Verw. / Keuze van de tank. • "Verw." betekent buffertank en "Tapwater" betekent warmtapwatertank.		Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Geavanceerd parallel Verw. Tapwater Select [↵] Bevest.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
	Bivalent regeling > Geavanceerd parallel > Verw. > Ja	
	• De buffertank wordt alleen na het selecteren van "Ja" geactiveerd.	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Geavanceerd parallel: Verw. **Ja** Nee Select [↵]Bevest.
	-8 °C — Stel de temperatuurdrempel in waarbij de tweevoudige warmtebron ingeschakeld wordt.	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Start verw: Setpoint Bereik: (-10℃~0℃) Stap: ±1℃ -8 ℃ Select [↵]Bevest.
	0:30 — Vertragingstijd voor start van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Start verw: Vertragingstijd Bereik: (0:00~1:30) Stap: ±0:05 0:30 Select [↵]Bevest.
	-2 °C — Stel de temperatuurdrempel in waarbij de tweevoudige warmtebron uitgeschakeld wordt.	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Stop verw.: Setpoint Bereik: (-10℃~0℃) Stap: ±1℃ -2 ℃ Select [↵]Bevest.
	0:30 — Vertragingstijd voor het stoppen van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Stop verw.: Vertragingstijd Bereik: (0:00~1:30) Stap: ±0:05 0:30 Select [↵]Bevest.
	Bivalent regeling > Geavanceerd parallel > Tapwater > Ja	
	• De warmtapwatertank wordt alleen na het selecteren van "Ja" geactiveerd.	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Geavanceerd parallel: Tapwater **Ja** Nee Select [↵]Bevest.
	0:30 — Vertragingstijd voor start van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am,Ma Tapwater: Vertragingstijd Bereik: (0:30~1:30) Stap: ±0:05 0:30 Select [↵]Bevest.
5.9	**> Externe schakeling**	
	Nee	Ja Nee

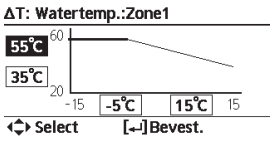
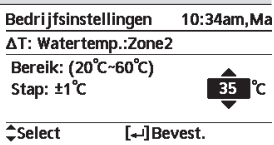
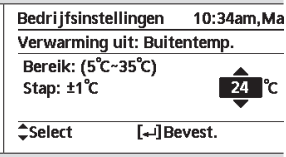
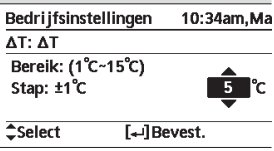
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.10 > Aansl zonnecollector		
• Bij de optionele PCB-aansluiting moet JA worden gekozen om deze functie te gebruiken. • Als de optionele PCB-aansluiting niet is geselecteerd, zal deze functie niet op het scherm verschijnen.	Nee	
	> Ja	
	Buffertank	Keuze van de tank. 
	> Ja > Na keuze van de tank	
	10 °C	Stel △T in voor AAN-temperatuur. 
	> Ja > Na keuze van de tank > △T voor AAN-temperatuur	
	5 °C	Stel △T in voor UIT-temperatuur. 
	> Ja > Na keuze van de tank > △T voor AAN-temperatuur > △T voor UIT-temperatuur	
	5 °C	Stel vorstvrij-temperatuur in. 
	> Ja > Na keuze van de tank > △T voor AAN-temperatuur > △T voor UIT-temperatuur > Na instelling van de vorstvrij-temperatuur	
	80 °C	Stel hoge limiet in. 
5.11 > Externe foutmelding		
	Nee	
5.12 > Vraagsturing		
	Nee	

Menu's Voor installateur

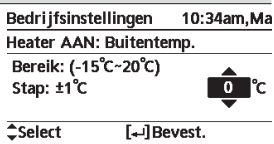
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.13 > Gereed voor SG		
	Nee	Ja ▲ Nee
	> Ja	
	120 %	Capaciteit (1) & (2) of buffertank en warmtapwatertank (in %). 
5.14 > Externe compressor schakeling		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.15 > Vloeistofcirculatie		
Voor het selecteren tussen water en glycol in het circulatiesysteem.	Water	
5.16 > Modeschakeling		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.17 > Geforceerd verw.		
Om verwarmen geforceerd op handmatig (standaard) of automatisch aan te zetten.	Handm	

6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen		
Voor toegang tot de vier belangrijkste functies en standen.	4 hoofdstanden Verw. / *1, *2 Koelen / Auto / Tapwater	
6.1 > Verw.		
Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor verwarming in te stellen.	Watertemperatuur verwarmen / Buitentemp. voor verwarm. UIT / △T Aanvoer-retour / Vrijgave buitentemperatuur	

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
	> Watertemperatuur verwarmen	
	Stooklijn verw.	Verwarming AAN-temperaturen in de compensatiecurve of met directe ingave. 
	> Watertemperatuur verwarmen > Stooklijn verw.	
	X-as: -5 °C, 15 °C Y-as: 55 °C, 35 °C	Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as). 
	• Temperatuurbereik: X-as: -15 °C ~ 15 °C, Y-as: Zie hieronder. • Temperatuurbereik voor de ingave Y-as: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH & back-upverwarming is ingeschakeld: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & back-upverwarming is uitgeschakeld: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.	
	> Watertemperatuur verwarmen > Direct	
	35 °C	Temperatuur voor verwarming AAN. 
	• Min. ~ max. bereik heeft de volgende voorwaarden: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH & back-upverwarming is ingeschakeld: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & back-upverwarming is uitgeschakeld: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Buitentemp. voor verwarm. UIT	
	24 °C	Temperatuur voor verwarming UIT. 
	> △T Aanvoer-retour	
	5 °C	Stel △T in voor verwarming AAN. 

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
	> Vrijgave buitentemperatuur	
	0 °C	Temperatuur voor verwarming AAN



6.2 > *1, *2 Koelen

Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor koeling in te stellen.

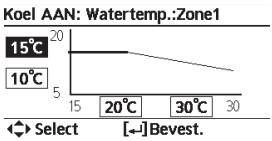
Watertemperaturen voor koeling AAN en △T voor koeling AAN.



> Stooklijn koelen		
Stooklijn verw.	Koeling AAN-temperaturen in de compensatiecurve of met directe ingave.	

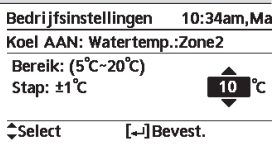


> Stooklijn koelen > Stooklijn verm.		
X-as: 20 °C, 30 °C Y-as: 15 °C, 10 °C	Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as).	

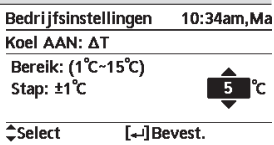


- Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven.
- "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.

> Stooklijn koelen > Direct		
10 °C	Stel temperatuur in voor koeling AAN.	



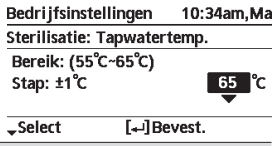
> △T Retour-Aanvoer		
5 °C	Stel △T in voor koeling AAN.	

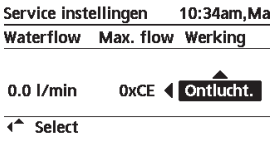


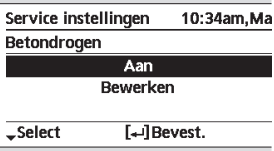
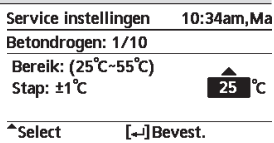
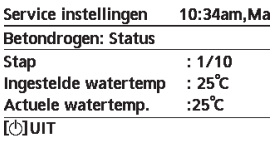
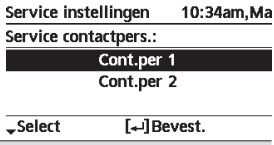
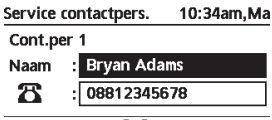
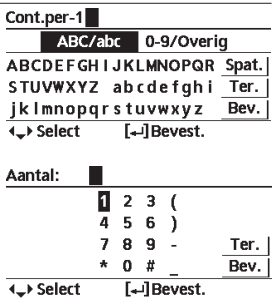
*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
6.3 > Auto		
Automatisch wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen.	Buitentemperaturen voor wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen. Buitentemp. voor (verw -> koel) / Buitentemp. voor (koel -> verw)	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Auto Buitentemp. voor (verw -> koel) Buitentemp. voor (koel -> verw) Select [↵]Bevest.
	> Buitentemp. voor (verw -> koel)	
	15 °C — Stel buitentemperatuur in voor wisselen van verwarmen naar koelen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Auto:Buitentemp. (verw -> koel) Bereik: (11℃~25℃) Stap: ±1℃ 15 ℃ Select [↵]Bevest.
	> Buitentemp. voor (koel -> verw)	
	10 °C — Stel buitentemperatuur in voor wisselen van koelen naar verwarmen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Auto:Buitentemp. (koel -> verw) Bereik: (5℃~14℃) Stap: ±1℃ 10 ℃ Select [↵]Bevest.
6.4 > Tapwater		
Instellingsfuncties voor de tank.	Werkingstijd verwarmen (max.) / Opwarmtijd tank (max.) / Schakel differentie tank / Sterilisatie	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Tapwater Werkingstijd verwarmen. (max.) Opwarmtijd tank (max.) Schakel differentie tank Select [↵]Bevest.
	• Het scherm toont 3 functies tegelijk.	
	> Werkingstijd verwarmen (max.)	
	8:00 — Maximale tijd voor werking van vloerverwarming. (in uren en minuten).	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Tapwater:Max. verw. Tijd Bereik: (0:30~10:00) Stap: ±0:30 8:00 Select [↵]Bevest.
	> Opwarmtijd tank (max.)	
	1:00 — Maximale tijd voor opwarmen van de tank. (in uren en minuten).	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Tapwater:Opwarmtijd (max.) Bereik: (0:05~4:00) Stap: ±0:05 1:00 Select [↵]Bevest.
	> Schakel differentie tank	
	-8 °C — Stel de temperatuur in waarbij het water in de tank weer moet worden opgewarmd.	Bedrijfsinstellingen 10:34am,Ma Tapwater:Schakel differentie Bereik: (-12℃~-2℃) Stap: ±1℃ -8 ℃ Select [↵]Bevest.

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave	
	> Sterilisatie		
	Maandag	Sterilisatie kan voor 1 of meerdere dagen per week worden ingesteld. Zo / Ma / Di / Wo / Do / Vr / Za	
	> Sterilisatie: Tijd		
	12:00	Tijd op de gekozen dag(en) van de week om de tank te steriliseren 0:00 ~ 23:59	
	> Sterilisatie: Tapwatertemp.		
	65 °C	Stel de kooktemperatuur in voor het steriliseren van de tank	
	> Sterilisatie: Werk.tijd (max.)		
	0:10	Stel de sterilisatietijd in. (in uren en minuten)	

7	**Instell. installateur > Service instellingen**		
7.1	**> Maximale pompsnelheid**		
	Voor het instellen van de maximum snelheid van de pomp.	Instelling van het debiet, max. taak en Aan/UIT werking van de pomp. Waterflow: XX:X l/min Max. flow: 0x40 ~ 0xFE, Pomp: Aan/UIT/Ontlucht.	
7.2	**> Afpompen**		
	Voor het instellen van de functie afpompen.	**Afpompen** Aan	

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
7.3 > Betondrogen		
Voor het drogen van beton (vloer, wanden, enz.) tijdens de bouw. Gebruik dit menu niet voor andere doeleinden en alleen in de periode tijdens de bouw.	Bewerk dit om de temperatuur in te stellen voor het drogen van beton. Aan / Bewerken	
	> Bewerken	
	Stappen: 1 Temperatuur: 25 °C	Verwarmingstemperatuur voor het drogen van beton. Kies de gewenste stappen: 1 ~ 10, bereik: 1 ~ 99	
	> Aan	
	Bevestig voor elke stap de ingestelde temperatuur voor het drogen van beton.	
7.4 > Service contactpers.		
Stel max. 2 namen en nummers in van contactpersonen voor de gebruiker.	Naam en telefoonnummer van onderhoudsmonteur. Cont.per 1 / Cont.per 2	
	> Cont.per 1 / Cont.per 2	
	Naam of nummer contactpersoon Naam / icoontje telefoon	
	Geef naam en nummer in Naam contactpersoon: alfabet a ~ z. Nummer contactpersoon: 1 ~ 9	

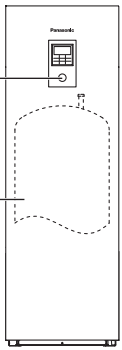
Reinigingsinstructies

Voor optimale prestaties van het systeem moet het apparaat regelmatig gereinigd worden.
Neem contact op met een erkende dealer.

- **Sluit de stroomvoorziening af voordat u het apparaat reinigt.**
- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep (≃ pH7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C.

Binnenunit

• Spat niet direct water op de unit.
Veeg de unit zachtjes af met een zachte, droge doek.



Warmtapwatertank

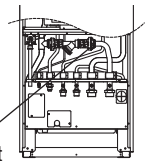


Waterdrukmeter

- Druk niet op het glas van de meter en raak het niet met een hard en scherp voorwerp. Dit kan schade aan de unit toebrengen.
- Zorg dat de waterdruk tussen 0,05 en 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar) is.
- Als de waterdruk buiten de hierboven genoemde waarden ligt, moet u contact opnemen met een erkende dealer.

Waterfilter

• Reinighet waterfilter minstens 1 keer per jaa. Het filter kan verstopt raken, wat kan leiden tot uitval van het systeem. Neem contact op met een geautoriseerde dealer.



Waterfilterset

Buitenunit

- Blokkeer de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening niet. Als dat toch gebeurt kan dit lagere prestaties of een storing van het systeem tot gevolg hebben. Verwijder alle belemmeringen om zeker te zijn van een goede ventilatie.
- Maak bij sneeuwval de ruimte rondom de buitenunit schoon om te voorkomen dat de luchtinlaat- en luchtuitlaatopening door sneeuw worden bedekt.

Bij Langdurige Inactiviteit

- Het water in de warmtapwatertank moet worden afgetapt.
- Sluit de stroomvoorziening af.

Omstandigheden waarin u hulp moet inroepen

Sluit de stroomvoorziening af.
Neem dan contact op met een erkende dealer als de volgende omstandigheden optreden:
- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Er is water/verontreinigingen in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binnenunit.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt veel te warm.

ONDERHOUD

Gebruiker

- Om zeker te zijn van een optimale werking van de units, moet de gebruiker de ventilatieopeningen van luchtinlaat en luchtuitlaat van de buitenunit inspecteren en belemmeringen verwijderen.
- Het uitvoeren van onderhoud of het vervangen van onderdelen van de unit mag niet door gebruikers worden uitgevoerd.
- Neem contact op met een erkende dealer voor planmatige inspecties.

Dealer

- Om te zorgen dat de units veilig en optimaal functioneren, moeten met regelmatige intervallen seizoensinspecties aan de units, en functionele controles van de bedrading van aardlekautomaat /-schakelaar en het leidingwerk worden uitgevoerd door een erkende dealer.
- Voor de warmtapwatertank is het met name van belang dat voor de waterfilterset periodiek onderhoud wordt uitgevoerd.

Problemen Oplossen

De volgende symptomen geven niet een defect aan.

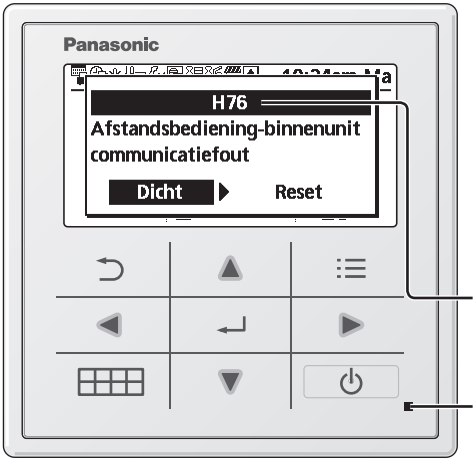
Symptoom	Oorzaak
Tijdens werking klinkt er geluid van stromend water.	• Stromend koelmiddel in het apparaat.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	• De vertraging dient ter bescherming van de compressor.
Er komt water/stoom uit de buitenunit.	• Er treedt condensatie of verdamping op in de leidingen.
In de verwarmingsstand komt er stoom uit de buitenunit.	• Dit wordt veroorzaakt door de werking van het ontdooien in de warmtewisselaar.
De buitenunit werkt niet.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit als de buitentemperatuur buiten het werkbereik ligt.
De werking van het systeem schakelt uit.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit. Als de waterinlaattemperatuur lager is dan 10 °C dan stopt de compressor en de back-up verwarming wordt ingeschakeld.
Het is moeilijk om het systeem op te warmen.	• Als het paneel en de vloer gelijktijdig worden verwarmd, kan de warmwatertemperatuur zakken waardoor de verwarmingscapaciteit van het systeem minder kan worden. • Als de buitentemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen. • De uitlaatopening of inlaatopening van de buitenunit is door iets geblokkeerd, zoals bijvoorbeeld een laag sneeuw. • Als de vooraf ingestelde wateruitlaattemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen.
Het systeem warmt niet onmiddellijk op.	• Het systeem heeft enige tijd nodig om het water op te warmen als het begint te werken op de koudwatertemperatuur.
De back-up verwarming schakelt automatisch AAN terwijl deze uitgeschakeld is.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de warmtewisselaar van de binnenunit.
De werking start automatisch als de timer niet ingesteld is.	• De sterilisatie-timer is ingesteld.
Hard lawaai van het koelmiddel duurt enige minuten.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem tijdens het ontdooien bij een omgevingstemperatuur buiten van minder dan -10 °C.
*1 De stand COOL is niet beschikbaar.	• Het systeem is vergrendeld en werkt alleen in de stand HEAT.

Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

Symptoom	Controleer
De stand HEAT/*1 COOL werkt niet goed.	• Stel de temperatuur correct in. • Sluit de thermostaatkraan van de radiator. • Verwijder alle belemmeringen bij de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de buitenunit.
Luidruchtig tijdens werking.	• De buitenunit of binnenunit is niet waterpas geïnstalleerd. • Sluit het deksel goed.
Het systeem werkt niet.	• De zekering is doorgebrand/geactiveerd.
De controle LED van de bediening brandt niet of er wordt niets op het scherm van de afstandsbediening weergegeven.	• De stroomvoorziening werkt niet juist of er is een stroomstoring opgetreden.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Problemen Oplossen



Hieronder vindt u een lijst met foutcodes die op het scherm kunnen verschijnen als er problemen zijn met de instellingen of werking van het systeem.

Als het scherm een foutcode weergeeft zoals hieronder aangegeven, neem dan contact op met de contactpersoon aangegeven in de afstandsbediening of met de dichtstbijzijnde erkende installateur.

Alle knoppen zijn niet beschikbaar behalve ◀ ▶ en ⮌ .

Fout nr.	Foutbeschrijving
H12	Capaciteit onjuist
H15	Fout sensor van compressor
H20	Fout pomp
H23	Fout sensor van koelmiddel
H27	Fout hoofdafsluiter
H28	Fout sensor van zonnepanelen
H31	Fout sensor van zwembad
H36	Fout sensor buffertank
H38	Fout niet-overeenkomend fabrikaat
H42	Beveiliging lage druk
H43	Fout sensor zone 1
H44	Fout sensor zone 2
H62	Fout waterdebiet
H63	Fout sensor lage druk
H64	Fout sensor hoge druk
H65	Fout watercirculatie ontdooien
H67	Fout externe thermistor 1
H68	Fout externe thermistor 2
H70	Fout overbelastingsbeveiliging back-up verwarming
H72	Fout tanksensor
H74	Communicatiefout PCB
H75	Beveiliging lage watertemperatuur
H76	Communicatiefout bediening binnen
H90	Communicatiefout binnen-buiten
H91	Fout overbelastingsbeveiliging tankverwarming
H95	Fout aansluitspanning
H98	Beveiliging hoge druk
H99	Voorkoming bevriezing binnen

Fout nr.	Foutbeschrijving
F12	Drukschakelaar geactiveerd
F14	Slechte rotatie van compressor
F15	Fout vergrendeling ventilatormotor
F16	Stroombeveiliging
F20	Overbelastingsbeveiliging compressor
F22	Overbelastingsbeveiliging transistormodule
F23	Piek in gelijkstroom
F24	Fout koelcyclus
F25	*1 Fout koel- / verwarmingscyclus
F27	Fout drukschakelaar
F29	Lage afvoer oververhit
F30	Fout sensor 2 wateruitlaat
F32	Fout interne thermostaat
F36	Fout sensor omgevingstemp. buiten
F37	Fout sensor waterinlaat
F40	Fout sensor afvoer buiten
F41	Fout correctie vermogensfactor
F42	Fout sensor warmtewisselaar buiten
F43	Fout sensor ontdooien buiten
F45	Fout sensor wateruitlaat
F46	Uitschakeling stroomtransformator
F48	Fout sensor verdamperuitlaat
F49	Fout sensor bypassuitlaat
F95	*1 Fout koeling hoge druk

* Sommige foutcodes kunnen niet van toepassing zijn voor uw model. Neem contact op met een erkende dealer voor meer informatie.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Informatie

Informatie bij verbinding met een netwerkadapter (optionele accessoire)

⚠ WAARSCHUWING

Controleer voor gebruik de veiligheid rond het Lucht-naar-Water systeem. Controleer of mensen en dieren in de buurt zijn vóór inbedrijfstelling.
Onjuiste werking door het niet opvolgen van de instructies kan letsel of schade veroorzaken.

Controleer het volgende vóór inbedrijfstelling (in het pand)
- Stand van de tijdsinstelling. Onverwachte in- en uitschakeling kan ernstig letsel of schade aan mensen en dieren veroorzaken.

Controleer het volgende vóór en tijdens de werking (buiten het pand)
- Als bekend is dat er iemand in het pand is, moet de persoon van buitenaf worden ingelicht over nieuwe instellingen, voordat ze worden toegepast.
  Dit moet gebeuren om te vermijden dat de persoon door de gewijzigde werking een plotselinge schok ondervindt en ernstige gezondheidsklachten kan krijgen.
- Gebruik dit apparaat niet als er kinderen, lichamelijk gehandicapten of ouderen in het pand zijn die niet in staat zijn het apparaat zelf te bedienen.
- Controleer de instelling en staat van werking regelmatig.
- Stop de werking als er een foutcode wordt weergegeven en neem contact op met een erkende dealer of specialist.

Bevestig vóór het gebruik
- Als de communicatieverbinding slecht is, kan het systeem misschien niet worden gebruikt. Controleer na bediening de "staat van werking" op het scherm van de applicatie. De volgende problemen kunnen zich voordoen bij de bediening op afstand.
  - Kan niet werken, inschakeltijd wordt niet weergegeven.
  - De werking van het Lucht-naar-Water systeem wordt niet weergegeven als de bediening buiten het pand plaatsvindt.
- Het is aanbevolen om het scherm van de smartphone te vergrendelen om onbedoelde bediening te voorkomen.
- Gebruik geen ander apparaat voor afstandsbediening, communicatie en bediening dan gespecificeerd door een erkende dealer of specialist.
- Gebruik valt onder de overeenkomst over "servicevoorwaarden" en "behandeling van persoonlijke informatie" van de Panasonic Smart Application.
- Maak de draadloze adapter los van het apparaat, als u de Panasonic Smart Application langdurig niet gebruikt.

Informatie voor gebruikers met betrekking tot het verzamelen en verwijderen van oud apparatuur

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door deze producten correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.
[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.
Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości. Załączono instrukcję instalacji.
Numer seryjny oraz rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej.

Spis treści

Środki bezpieczeństwa **134-136**

Przyciski i wyświetlacz sterownika **137-139**

Instalacja **139**

Menu podręczne **140**

Menu **140-153**

Dla użytkownika

1 Ustawienia funkcji **140-141**
- 1.1 Harm. tygodniowy
- 1.2 Harmon. wakacyjny
- 1.3 Harmon. pracy cichej
- 1.4 Grzałka pokojowa
- 1.5 Grzałka zbiornika
- 1.6 Dez. Term.
- 1.7 Tryb CWU

2 Sprawdz. systemu **142**
- 2.1 Monit. pob. energii
- 2.2 Temp. wody
- 2.3 Hist. błędów
- 2.4 Sprężarka
- 2.5 Grzałka

3 Ustawienia indyw. **142-143**
- 3.1 Dźwięk dotyku
- 3.2 Kontrast ekranu LCD
- 3.3 Podświetlenie
- 3.4 Inten. podświetlenia
- 3.5 Format godziny
- 3.6 Data & Godzina
- 3.7 Język
- 3.8 Hasło odblokowania

4 Kont. do serwisanta **143**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Dla instalatora

5 Ust. instalatora > Ust. systemu **144-148**
- 5.1 Podłączenie opcjon. płyty gł.
- 5.2 Strefa & Czujnik
- 5.3 Wydajność grzałki
- 5.4 Anty-zamarzanie
- 5.5 Podłącz. zbiorn. bufor.
- 5.6 Grz. tacy skroplin
- 5.7 Altern. czujnik zewn.
- 5.8 Poł. biwalentne
- 5.9 Przeł. zewn.
- 5.10 Podł. paneli solar.
- 5.11 Zewn. sygnał błędu
- 5.12 Kontrola zapotrz.
- 5.13 SG ready
- 5.14 Prz. zewn. kompres.
- 5.15 Czynnik obiegu
- 5.16 Przeł. grz.-chłodz.
- 5.17 Wymuś pracę grzałki

6 Ust. instalatora > Ust. działania **148-152**
- 6.1 Grzanie
- 6.2 Chłodz.
- 6.3 Auto
- 6.4 Zbiornik

7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe **152-153**
- 7.1 Max. pręd. pompy ob.
- 7.2 Odpomp. czynnika
- 7.3 Susz. betonu
- 7.4 Kont. do serwisanta

Instrukcje czyszczenia **154**

Rozwiązywanie problemów **155-156**

Informacje **157**

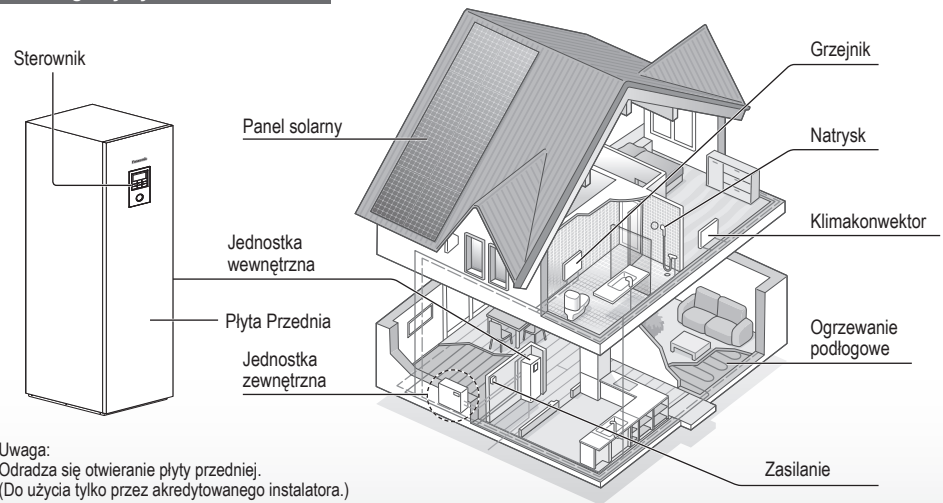
Przed użyciem należy upewnić się, że system został prawidłowo zainstalowany przez akredytowanego instalatora zgodnie z podanymi instrukcjami.

- **Panasonic Air-to-Water** stanowi system dzielony składający się z dwóch jednostek: wewnętrznej i zewnętrznej. Jednostka wewnętrzna składa się z hydromodułu oraz zbiornika wody użytkowej o pojemności 200L.
- Niniejsza instrukcja obsługi zawierają opis obsługi systemu za pomocą jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Sposoby korzystania z innych produktów, takich jak grzejnik, zewnętrzny sterownik termiczny i jednostki podłogowe zamieszczono w instrukcjach obsługi poszczególnych produktów.
- System można zablokować, aby pracował w trybie GRZANIE, a tryb CHŁODZ. był wyłączony.
- Niektóre funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą nie mieć zastosowania w przypadku danego systemu.
- Należy używać wody zgodnej z europejską normą jakości wody 98/83 WE. Okres eksploatacji jednostki zbiornika ulegnie skróceniu w przypadku używania wody gruntowej (włącznie z wodą ze strumieni lub studni).
- Jednostki zbiornika nie wolno używać z wodą wodociągową, zawierającą zanieczyszczenia, m.in. sól, kwasy i inne zanieczyszczenia, które mogą powodować korozję zbiornika i jego części.
- Więcej informacji na ten temat może udzielić najbliższy akredytowany instalator.

PL

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

Widok ogólny systemu



Uwaga:
Odradza się otwieranie płyty przedniej.
(Do użycia tylko przez akredytowanego instalatora.)

Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia.
W przypadku przyszłych udoskonaleń zastrzegamy możliwość zmiany ilustracji bez powiadomienia.

Warunki robocze

	WH-UD serii		WH-UX serii, WH-UQ serii		*1 CHŁODZENIE (OBIEG)
	GRZANIE (ZBIORNIK)	GRZANIE (OBIEG)	GRZANIE (ZBIORNIK)	GRZANIE (OBIEG)	
Temperatura wyjścia wody (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (temperatura otoczenia poniżej -15 °C) *3 20 / 60 (temperatura otoczenia powyżej -10 °C) *3	5 / 20
Zewnętrzna temperatura otoczenia (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Gdy zewnętrzna temperatura znajduje się poza zakresem określonym w tabeli, wydajność grzewcza znacznie obniży się, a zabezpieczenie jednostki zewnętrznej może ją wyłączyć.
Jednostka uruchomi się automatycznie, gdy zewnętrzna temperatura ponownie znajdzie się w wymaganym zakresie.

* Temperatura powyżej 55 °C możliwa wyłącznie przy użyciu grzałki wspomagającej.
*3 W zewnętrznej temperaturze otoczenia między -10 °C i -15 °C temperatura wyjścia wody stopniowo zmniejsza się z 60 °C do 55 °C.

Środki bezpieczeństwa

Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych, należy stosować się do poniższych zasad:
Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do zagrożeń, których stopień określono poniżej:

OSTRZEŻENIE	Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.
UWAGA	Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.

Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:

	Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA.
	Te symbole oznaczają czynności, które są OBOWIĄZKOWE.

OSTRZEŻENIE

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru, poinstruowania w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zapoznania z istniejącymi zagrożeniami.
Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, wyjęcie, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi.
Nieprawidłowa instalacja i obsługa spowodują wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora.
Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.

Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może prowadzić do pożaru.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej; obracające się części mogą spowodować zranienie.



Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy; możliwe porażeniem prądem.

Nie siadać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem.



Nie instalować jednostki wewnętrznej na zewnątrz budynków. Jednostka ta jest przeznaczona wyłącznie do instalacji wewnątrz budynku.

Zasilanie

Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.



Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać ani nie skręcać kabla zasilającego.

Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB)/ wyłącznik prądu upływowego (ELCB). Skontaktuj się z akredytowanym instalatorem, w celu przeprowadzania regularnych kontroli sprawności RCCB/ELCB, szczególnie po instalacji, kontroli oraz konserwacji. Niesprawność wyłącznika RCCB/ ELCB może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Stanowczo zalecamy zainstalowanie urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy rozłączyć wszelkie obwody zasilające.

W przypadku nieprawidłowości w działaniu / usterki należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć zasilanie. (ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem)
Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Częste rozłączanie wyłącznika RCCB/ELCB.
- Zapach spalenizny.
- Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
- Wycieki gorącej wody z jednostki wewnętrznej.

Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.

Środki bezpieczeństwa

Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Aby zapobiec porażeniu prądem, należy odłączyć zasilanie:
- Przed czyszczeniem lub naprawą.
- Na czas dłuższej bezczynności.

Urządzenie wielofunkcyjne.
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, oparzeń i/lub śmiertelnych obrażeń, należy pamiętać o odłączeniu wszystkich źródeł zasilania przed uzyskaniem dostępu do jakiegokolwiek przyłącza w jednostce wewnętrznej.

UWAGA

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna

Nie myć jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie lub korozję.

Nie instalować urządzenia w pobliżu materiałów palnych ani w łazience. W przeciwnym przypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie dotykać rury wylotu wody jednostki wewnętrznej podczas jej działania.

Nie umieszczać żadnych materiałów na urządzeniu ani pod nim.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.

Nie używać systemu podczas sterylizacji, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.

Prawidłowe podłączenie rury spustowej umożliwia zapobieżenie wyciekom wody.

Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić, czy nie doszło do pogorszenia stanu technicznego stelażu instalacyjnego. Uszkodzony stelaż może spowodować upadek urządzenia.

Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.

Sterownik

Nie dopuścić do zamoknięcia sterownika. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

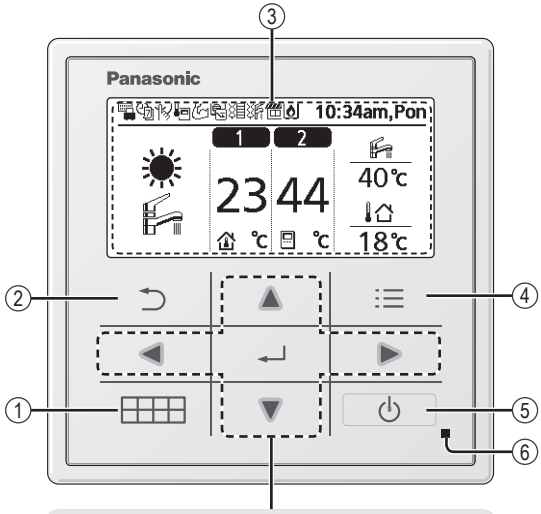
Nie naciskać przycisków sterownika twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

Nie myć sterownika wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania.

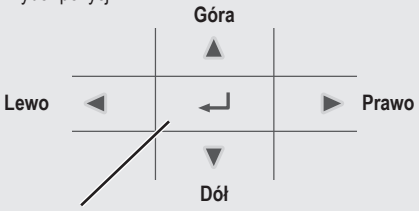
Nie przeprowadzać kontroli ani konserwacji sterownika samodzielnie. Aby uniknąć zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Przyciski i wyświetlacz sterownika

Przycisk / kontrolka	
①	**Przycisk menu podręcznego** (Więcej informacji zamieszczono w osobnym Przewodniku po menu podręcznym.)
②	**Przycisk Wstecz** Powrót do poprzedniego ekranu
③	**Wyświetlacz LCD**
④	**Przycisk głównego menu** Służy do ustawiania funkcji
⑤	**Przycisk WŁ / WYŁ** Uruchamia / zatrzymuje działanie
⑥	**Kontrolka działania** Świeci się podczas działania, miga w przypadku alarmu.

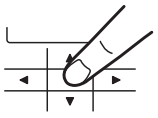


Przyciski kursora
Wybór pozycji.

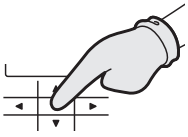


Przycisk Enter
Potwierdzenie wybranej pozycji.

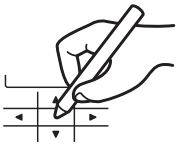
Naciskać środek



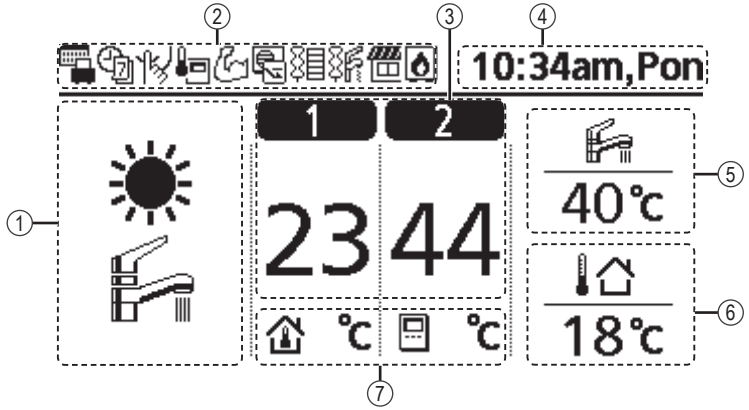
Bez rękawic



Bez długopisu / ołówka

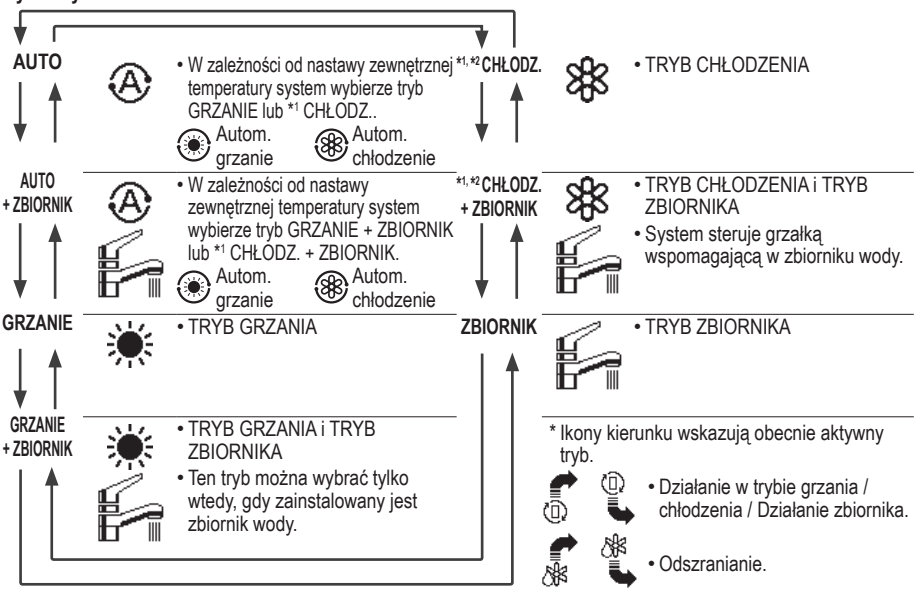


Przyciski i wyświetlacz sterownika



Wyświetlacz

① **Wybór trybu**



② **Ikony działania**

Przedstawiają stan działania.

Gdy dane działanie jest wyłączone (po wyświetleniu ekranu informującego o wyłączeniu działania), odpowiadająca mu ikona nie będzie wyświetlana (za wyjątkiem harmonogramu tygodniowego).

Stan działania wakacyjnego	Stan działania harmonogramu tygodniowego	Stan działania trybu cichego
Strefa:Termostat pokojowy →Stan wewnętrznego czujnika	Stan działania trybu intensywnego	Stan kontroli zapotrzebowania, SG Ready lub SHP
Stan grzałki wspomagającej	Stan grzałki w zbiorniku c.w.u.	Stan obiegu solarnego
Stan biwalencji (Boiler)		

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

③ **Temperatura w poszczególnych strefach**

④ **Godzina i dzień**

⑤ **Temperatura w zbiorniku wody**

⑥ **Zewnętrzna temperatura**

⑦ **Typ czujnika / Ikony ustawiania rodzaju temperatury**


Temperatura wody
→Krzywa grzewcza


Termostat
→Zewnętrzny


Temperatura wody
→Stała wartość


Termostat
→Wewnętrzny


Tylko basen

Instalacja

Przed przystąpieniem do wprowadzenia ustawień w poszczególnych menu należy uruchomić sterownik, wybierając język obsługi i ustawiając prawidłową datę oraz godzinę.
Zaleca się, aby opisane poniżej uruchamianie sterownika przeprowadził instalator.

Wybór języka

Naciśnij ⏻ i poczekaj na uruchomienie wyświetlacza.

① **Wybierz żądany język, używając przycisków ▼ i ▲.**

② **Naciśnij ↵, aby potwierdzić wybór.**



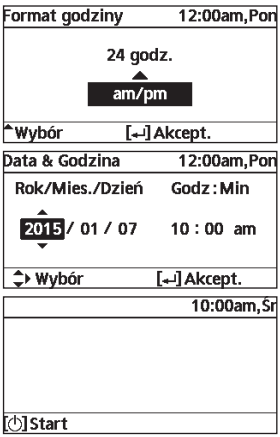
Ustawianie zegara

① **Za pomocą przycisków ▼ lub ▲ wybierz format wyświetlania godziny: 24- lub 12-godzinny (np. 15:00 lub 3 pm).**

② **Naciśnij ↵, aby potwierdzić wybór.**

③ **Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybierz rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. (Każdorazowo naciśnij ↵, aby potwierdzić wybór.)**

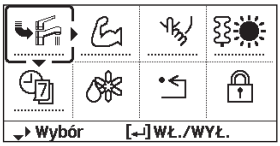
④ **Po ustawieniu czasu, godzina oraz dzień będą widoczne na wyświetlaczu nawet wtedy, gdy sterownik będzie wyłączony.**



Menu podręczne

Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.

① **Naciśnij , aby wyświetlić menu podręczne.**



Wymuszenie grzania C.W.U.
Tryb intensywny
Praca cicha
Wymuś pracę grzałki
Harm. tygodniowy
Wymuszenie odszraniania
Resetowanie błędu
Blokada sterownika

② **Wybierz menu za pomocą ▲ ▼ ◀ ▶.**

③ **Naciśnij ↵ , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.**

Menu Dla użytkownika

Wybierz menu i wprowadź ustawienia dla systemu zainstalowanego w domu. Wszystkie wstępne ustawienia muszą być dokonane przez akredytowanego instalatora. Zalecamy, aby wszelkich zmian we wstępnych ustawieniach dokonywał również akredytowany instalator.

- Po wstępnej instalacji można dokonać ręcznej regulacji ustawień.
- Wstępne ustawienie pozostanie aktywne do czasu, aż użytkownik je zmieni.
- Przed dokonaniem ustawień należy upewnić się, że kontrolka działania jest wyłączona.
- Błędne ustawienie może powodować nieprawidłowe działanie systemu. Należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalayjną.

Aby wyświetlić <Główne menu>:

Aby wybrać menu: ▲ ▼ ◀ ▶

Aby potwierdzić wybraną pozycję: ↵

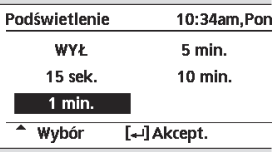
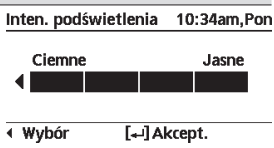
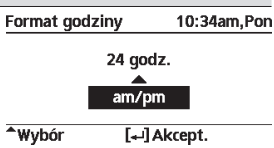
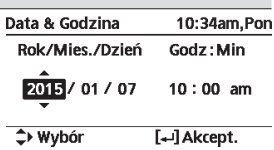
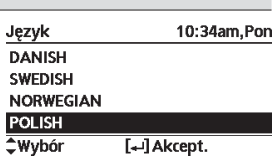
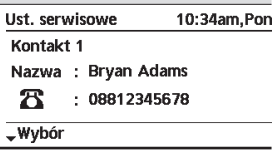


Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
1 Ustawienia funkcji		
1.1 > Harm. tygodniowy		
Po ustawieniu tygodniowego harmonogramu użytkownik może dokonać edycji za pomocą menu podręcznego. Służy do ustawienia do 6 opcji działania w okresie tygodniowym. • Wyłączone po wciśnięciu przełącznika grzanie / chłodzenie lub włączeniu wymuszenia grzałki.	**Ustawienia harmonogramu** Wybierz dzień tygodnia i ustaw wymagane opcje (Godzina / Działanie WŁ./WYŁ. / Tryb) **Kopiuj harmonogram** Wybierz dzień tygodnia	Harm. tygodniowy 10:34am,Pon Ndz Pon Wt Śr Czw Pt Sob 1. 8:00am WŁ 40℃ 2. 12:00pm WŁ 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm WŁ 12/10℃ ◆▶Dzień ▼Opcja [↵]Edytuj

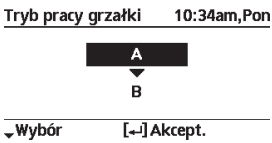
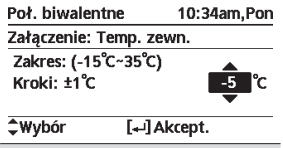
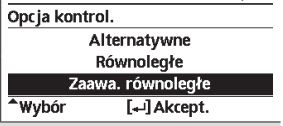
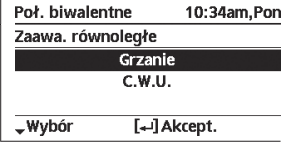
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
1.2 > Harmon. wakacyjny		
Aby zaoszczędzić energię można ustawić tryb wakacyjny, którego działanie polega na wyłączeniu systemu lub obniżeniu temperatury na określony czas.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
	> WŁ	
	Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina	Wakacje: Koniec 10:34am,Pon Rok/Mies./Dzień Godz:Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ ◆▶ Wybór [↵] Akcept.
	Wył. lub niższa temperatura	
• W trybie wakacyjnym ustawienia harmonogramu tygodniowego mogą być tymczasowo wyłączone. Zostaną one przywrócone po zakończeniu harmonogramu wakacyjnego.		
1.3 > Harmon. pracy cichej		
Zapewnia ciche działanie podczas ustawionego okresu. Można ustawić do 6 opcji. Poziom 0 oznacza, że tryb jest wyłączony.	Czas rozpoczęcia trybu cichego: Data i godzina	Praca cicha 10:34am,Pon Opcja Godz. Poz. 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ▼Wybór [↵] Edytuj
	Poziom cichego działania: 0 ~ 3	
1.4 > Grzałka pokojowa		
Służy do włączania lub wyłączania grzałki wspomagającej.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
1.5 > Grzałka zbiornika		
Służy do włączania lub wyłączania grzałki zbiornika.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
1.6 > Dez. Term.		
Służy do włączania lub wyłączania automatycznej dezynfekcji termicznej.	WŁ	WŁ ▼ WYŁ
• Nie używać systemu podczas dezynfekcji termicznej, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku. • Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.		
1.7 > Tryb CWU (Ciepłej Wody Użytkowej)		
Ustawianie opcji Standard lub Inteligentny w trybie C.W.U. • Tryb Standard charakteryzuje się krótszym czasem nagrzewania zbiornika C.W.U. Natomiast w trybie Inteligentnym nagrzewanie zbiornika trwa dłużej, jednak zużycie energii jest niższe.	Standard	Standard ▼ Inteligentny

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
2 Sprawdz. systemu		
2.1 > Monit. pob. energii		
Wykres bieżącego lub historycznego zużycia energii elektrycznej, wytwarzania energii cieplnej bądź COP.	**Obecnie** Wybór i pobieranie **Hist. poboru energii** Wybór i pobieranie	Całk. pobór en. (1rok) 0.0 kWh 1 rok | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Bm Sty., 2015: 0.0 kWh około ◆▶Miesiąc ◆▲Tryb
• COP = współczynnik wydajności. • Dla wykresu historycznego wybiera się okres od 1 dnia/1 tygodnia/1 roku. • Można pobrać zużycie energii (kWh) na potrzeby grzania, *1 chłodzenia, zbiornika lub łączne. • Całkowity pobór mocy to wartość szacunkowa obliczona przy założeniu, ze napięcie wynosi 230 V prądu zmiennego, i może się różnić od wartości zmierzonych przez precyzyjne urządzenia.		
2.2 > Temp. wody		
Wyświetla wszystkie temperatury wody w poszczególnych obszarach.	**Aktualna temperatura wody w 8 punktach: Powrót / Zasilanie / Str. 1 / Str. 2 / Zbiornik / Zb. bufor / Solary / Basen** Wybór i pobieranie	Temp. wody 10:34am,Pon 1. Powrót : 0℃ 2. Zasilanie : 0℃ 3. Str. 1 : 0℃ 4. Str. 2 : 0℃ ▼Strona
2.3 > Hist. błędów		
• Kody błędów objaśniono w rozdziale Rozwiązywanie problemów. • Kod najnowszego błędu jest wyświetlany w górnej części.	Wybór i pobieranie	Hist. błędów 10:34am,Pon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Wyczyść historię
2.4 > Sprężarka		
Wyświetla wydajność sprężarki.	Wybór i pobieranie	Sprężarka 10:34am,Pon 1. Częstotliwość : 0 Hz 2. Ilość WYŁ.-WŁ. : 0 3. Całk. czas dział. : 0 h [⮌]Powrót
2.5 > Grzałka		
Łączna liczba godzin przy włączonej grzałce wspomagającej / grzałce zbiornika.	Wybór i pobieranie	Grzałka 10:34am,Pon Całk. czas dział. : 0h : 0h [⮌]Powrót
3 Ustawienia indyw.		
3.1 > Dźwięk dotyku		
Służy do włączania / wyłączania dźwięku potwierdzających czynności.	WŁ	WŁ WYŁ
3.2 > Kontrast ekranu LCD		
Służy do ustawiania kontrastu wyświetlacza.	3	Kontrast ekranu LCD 10:34am,Pon Niski Wysoki ◆▶Wybór [↵]Akcept.

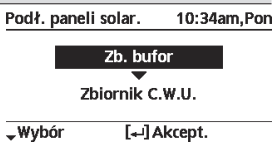
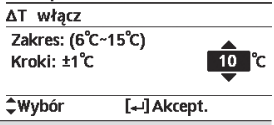
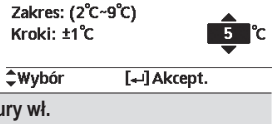
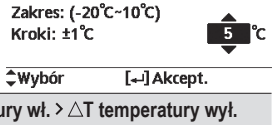
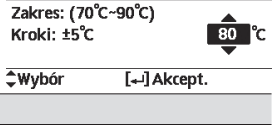
*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
3.3 > Podświetlenie		
Ustawia czas trwania podświetlenia ekranu.	1 min.	
3.4 > Inten. podświetlenia		
Ustawia jasność podświetlenia ekranu.	4	
3.5 > Format godziny		
Służy do ustawiania formatu wyświetlania godziny.	24 godz.	
3.6 > Data & Godzina		
Służy do ustawiania aktualnej daty i godziny.	Rok / Mies. / Dzień / Godz / Min	
3.7 > Język		
Służy do ustawiania języka górnej części ekranu. • W przypadku języka greckiego-patrz wersja angielska.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Hasło odblokowania		
4-cyfrowe hasło dla wszystkich ustawień.	0000	
4 Kont. do serwisanta		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Numer kontaktowy ustawiony przez instalatora.	Wybór i pobieranie	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5 Ust. instalatora > Ust. systemu		
5.1 > Podłączenie opcjon. płyty gł.		
Służy do podłączenia opcjonalnej płyty sterującej.	Nie	Tak ▲ Nie
• Jeśli opcjonalna płyta sterująca jest podłączona, w systemie będą dostępne dodatkowe funkcje: ① Podłączenie zbiornika buforowego i sterowanie jego działaniem i temperaturą. ② Sterowanie 2 strefami (w tym basenem i funkcją ogrzewania wody w basenie). ③ Funkcja obiegu solarnego (cieplne panele solarne połączone ze zbiornikiem C.W.U. (ciepłej wody użytkowej)) lub zbiornikiem buforowym. ④ Zewnętrzny przełącznik sprężarki. ⑤ Zewn. sygnał błędu. ⑥ Sterowanie SG Ready. ⑦ Kontrola zapotrzebowania. ⑧ Przeł. grz.-chłodz.		
5.2 > Strefa & Czujnik		
Umożliwia wybór czujników i systemu 1- lub 2-strefowego.	**Str.** • Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu. • W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla △T w zakresie 2 °C - 10 °C.	Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Str. System 1 strefowy System 2 strefowy ▼Wybór [↵] Akcept.
	Czujnik * W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.	Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Czujnik Temp. wody Termost. pok. Termist. pok ▼Wybór [↵] Akcept.
5.3 > Wydajność grzałki		
Umożliwia obniżenie mocy grzałki w razie potrzeby.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opcje kW zależą od modelu.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Wydajność grzałki 10:34am,Pon 3 kW 6 kW 9 kW ▲Wybór [↵] Akcept.
5.4 > Anty-zamarzanie		
Aktywacja lub dezaktywacja ochrony przed zamarzaniem wody, gdy system jest wyłączony.	Tak	Tak ▼ Nie
5.5 > Podłącz. zbiorn. bufor.		
Umożliwia podłączenie zbiornika buforowego do systemu; wybór opcji TAK pozwala również ustawić temperaturę △T. • Aby włączyć tę funkcję, opcja łączności z opcjonalną płytą sterującą musi być ustawiona na TAK.	Nie	Tak ▲ Nie
	> Tak	
	5 °C	Ustawienie △T dla zbiornika buforowego Zb. bufor 10:34am,Pon ΔT dla zb buf Zakres: (0℃~10℃) Kroki: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Wybór [↵] Akcept.

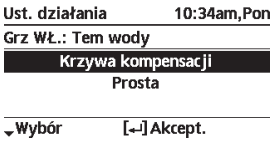
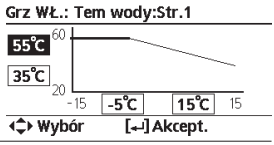
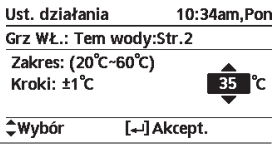
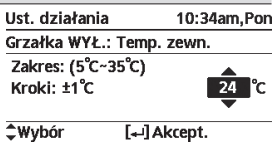
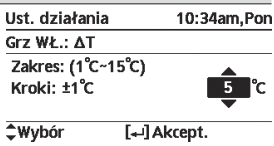
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.6 > Grz. tacy skroplin		
Aby wybrać, czy opcjonalna grzałka skroplin jest podłączona. * Typ A - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się wyłącznie podczas odszraniania. * Typ B - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się, gdy zewnętrzna temperatura otoczenia wynosi 5 °C lub mniej.	Nie	
	> Tak	
	A	Ustawienie typu grzałki skroplin*. 
5.7 > Altern. czujnik zewn.		
Umożliwia wybór alternatywnego czujnika zewnętrznego.	Nie	
5.8 > Poł. biwalentne		
Aktywowanie zewnętrznego źródła ciepła poprzez sygnał z pompy ciepła. Aktywowanie poniżej ustawionej temperatury zewnętrznej w formie biwalencji alternatywnej, równoległej lub zaawansowanej. Opcja zaawansowana pozwala na szczegółowe definiowanie warunków biwalencji.	Nie	
	> Tak	
	-5 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury, przy której włączane jest urządzenie biwalentne. 
	Tak > Po wybraniu zewnętrznej temperatury	
	Opcja kontrol. Alternatywne / Równoległe / Zaawa. równoległe • Wybór zaawansowanej opcji równoległej biwalentnego korzystania ze zbiorników.	
	Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe Grzanie / C.W.U. • „Grzanie" oznacza zbiornik buforowy, „C.W.U." oznacza zbiornik ciepłej wody użytkowej.	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
	Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > Grzanie > Tak		
	• Zbiornik buforowy uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.		Poł. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe: Grzanie **Tak** Nie Wybór [↵] Akcept.
	-8 °C	Ustaw próg temperatury uruchamiania biwalentnego źródła ciepła.	Poł. biwalentne 10:34am,Pon Pocz. grz.: Temp. docelowa Zakres: (-10℃~0℃) Kroki: ±1℃ -8 ℃ Wybór [↵] Akcept.
	0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	Poł. biwalentne 10:34am,Pon Pocz. grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00~1:30) Kroki: ±0:05 0:30 Wybór [↵] Akcept.
	-2 °C	Ustaw próg temperatury zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła.	Poł. biwalentne 10:34am,Pon Koniec grz.: Temp. docelowa Zakres: (-10℃~0℃) Kroki: ±1℃ -2 ℃ Wybór [↵] Akcept.
	0:30	Opóźnienie zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	Poł. biwalentne 10:34am,Pon Koniec grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00~1:30) Kroki: ±0:05 0:30 Wybór [↵] Akcept.
	Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > C.W.U. > Tak		
	• Zbiornik c.w.u. uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.		Poł. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe: C.W.U. **Tak** Nie Wybór [↵] Akcept.
	0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	Poł. biwalentne 10:34am,Pon C.W.U.: Czas opóźnienia Zakres: (0:30~1:30) Kroki: ±0:05 0:30 Wybór [↵] Akcept.
5.9	**> Przeł. zewn.**		
	Nie		Tak Nie

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.10 > Podł. paneli solar.		
• Aby włączyć tę funkcję, opcjonalna płyta sterująca musi być ustawiona na TAK. • W przypadku braku wyboru opcji łączności z płytą sterującą, funkcja nie będzie widoczna na wyświetlaczu.	Nie	
	> Tak	
	Zb. bufor	Wybór zbiornika 
	> Tak > Po wybraniu zbiornika	
	10 °C	Ustawienie △T temperatury włączenia 
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > △T temperatury wł.	
	5 °C	Ustawienie △T temperatury wyłączenia 
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > △T temperatury wł. > △T temperatury wył.	
	5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem 
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > △T temperatury wł. > △T temperatury wył. > Po ustawieniu temperatury ochrony przed zamarzaniem	
	80 °C	Ustawienie górnego limitu 
5.11 > Zewn. sygnał błędu		
	Nie	
5.12 > Kontrola zapotrz.		
	Nie	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.13 > SG ready		
	Nie	Tak ▲ Nie
	> Tak	
	120 %	Wydajność (1) i (2) zbiornika buforowego i zbiornika c.w.u. (w %)
		SG ready 10:34am,Pon Moc [1-0]: C.W.U. Zakres: (50%~150% Kroki: ±5% 120 % ▲▼Wybór [↵] Akcept.
5.14 > Prz. zewn. kompres.		
	Nie	Tak ▲ Nie
5.15 > Czynnik obiegu		
Umożliwia wybór obiegu wody lub glikolu w systemie.	Woda	Czynnik obiegu 10:34am,Pon Woda Glikol ▼Wybór [↵] Akcept.
5.16 > Przeł. grz.-chłodz.		
	Nie	Tak ▲ Nie
5.17 > Wymuś pracę grzałki		
W celu włączenia wymuszenia grzałki ręcznie (domyślnie) lub automatycznie.	Ręczny	Wymuś pracę grzałki 10:34am,Pon Auto Ręczny ▲Wybór [↵] Akcept.
6 Ust. instalatora > Ust. działania		
Dostęp do czterech głównych funkcji lub trybów.	4 główne tryby Grzanie / *1, *2 Chłodz. / Auto / Zbiornik	Ust. działania 10:34am,Pon Grzanie Chłodz. Auto Zbiornik ▼Wybór [↵] Akcept.
6.1 > Grzanie		
Umożliwia wybór różnych temperatur wody i otoczenia dla grzania.	Nast temp. zasilania grzania / Temp. zewn. wyłączenia grzania / △T na grzaniu / Temp. zewn. dla wł. grzałki	Ust. działania 10:34am,Pon Grzanie Nast temp. zasilania grzania Temp. zewn. wyłączenia grzania ΔT na grzaniu ▼Wybór [↵] Akcept.

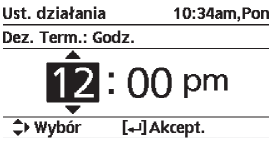
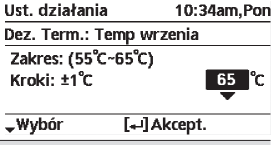
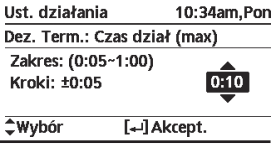
*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

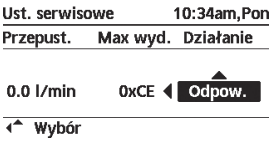
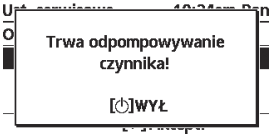
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> Nast temp. zasilania grzania	
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta. 
	> Nast temp. zasilania grzania > Krzywa kompensacji	
	Oś X: -5°C, 15°C Oś Y: 55°C, 35°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y). 
	• Zakres temperatur: Oś X: -15°C ~ 15°C, oś Y: Patrz niżej • Zakres temperatur wprowadzony dla osi Y: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1" i „Strefa2" nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.	
	> Nast temp. zasilania grzania > Prosta	
	35 °C	Temperatura wody 
	• Zakres Min. - Maks. podlega następującym warunkom: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Temp. zewn. wyłączenia grzania	
	24 °C	Temperatura wył. grzania 
	> △T na grzaniu	
	5 °C	Ustawienie △T włączenia grzania. 

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	› Temp. zewn. dla wł. grzałki	
	0 °C	Temperatura wł. grzałki Ust. działania 10:34am,Pon Grzałka WŁ.: Temp. zewn. Zakres: (-15℃~20℃) Kroki: ±1℃ 0 ℃ Wybór [↵] Akcept.
6.2	**› *1, *2 Chłodz.**	
Umożliwia ustawienie różnych temperatur wody i otoczenia dla chłodzenia.	Temperatura wody wychodzącej i △T wł. chłodzenia.	Ust. działania 10:34am,Pon Chłodz. Nast temp. zasilania chłodzenia ΔT dla chłodz Wybór [↵] Akcept.
	› Nast temp. zasilania chłodzenia	
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta. Ust. działania 10:34am,Pon Chł WŁ: Tem wody Krzywa kompensacji Prosta Wybór [↵] Akcept.
	› Nast temp. zasilania chłodzenia › Krzywa kompensacji	
	Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y) Chł WŁ: Tem wody:Str.1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Wybór [↵] Akcept.
	• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1" i „Strefa2" nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.	
	› Nast temp. zasilania chłodzenia › Prosta	
	10 °C	Ustawienie temperatury wody wychodzącej Ust. działania 10:34am,Pon Chł WŁ: Tem wody:Str.2 Zakres: (5℃~20℃) Kroki: ±1℃ 10 ℃ Wybór [↵] Akcept.
	› △T dla chłodz	
	5 °C	Ustawienie △T chłodzenia Ust. działania 10:34am,Pon Chł WŁ: ΔT Zakres: (1℃~15℃) Kroki: ±1℃ 5 ℃ Wybór [↵] Akcept.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
6.3 > Auto			
Automatyczne przełączanie z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.	Zewnętrzne temperatury przełączania z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie. Temp. zewn. (grz. - chł.) / Temp. zewn. (chł.- grz.)		Ust. działania 10:34am,Pon Auto Temp. zewn. (grz. - chł.) Temp. zewn. (chł.- grz.) ▼Wybór [↵] Akcept.
	> Temp. zewn. (grz. - chł.)		
	15 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z grzania na chłodzenie.	Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(grz. - chł.) Zakres: (11℃~25℃) Kroki: ±1℃ 15 ℃ ▲▼Wybór [↵] Akcept.
	> Temp. zewn. (chł.- grz.)		
	10 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z chłodzenia na grzanie.	Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(chł.- grz.) Zakres: (5℃~14℃) Kroki: ±1℃ 10 ℃ ▲▼Wybór [↵] Akcept.
6.4 > Zbiornik			
Ustawianie funkcji zbiornika.	Max czas działania CO / Max czas działania CWU / Temp. ponown wygrz zbiorn / Dez. Term.		Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik Max czas działania CO Max czas działania CWU Temp. ponown wygrz zbiorn ▼Wybór [↵] Akcept.
	• Wyświetlacz przedstawi jednocześnie 3 funkcje.		
	> Max czas działania CO		
	8:00	Maksymalny czas działania ogrzewania (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Max czas dział. CO Zakres: (0:30~10:00) Kroki: ±0:30 8:00 ▲▼Wybór [↵] Akcept.
	> Max czas działania CWU		
	1:00	Maksymalny czas wygrzewania zbiornika (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik: Czas wygrz zb. (max) Zakres: (0:05~4:00) Kroki: ±0:05 1:00 ▲▼Wybór [↵] Akcept.
	> Temp. ponown wygrz zbiorn		
	-8 °C	Dolna histereza grzania zbiornika C.W.U.	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Hist. wygrz zb. Zakres: (-12℃~-2℃) Kroki: ±1℃ -8 ℃ ▲▼Wybór [↵] Akcept.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
	> Dez. Term.		
	Poniedz.	Można ustawić sterylizację w 1 lub więcej dniach tygodnia. Ndz / Pon / Wt / Śr / Czw / Pt / Sob	
	> Dez. Term.: Godz.		
	12:00	Godziny w wybranym dniu (dniach) tygodnia, w których dezynfekowany będzie zbiornik 0:00 ~ 23:59	
	> Dez. Term.: Temp wrzenia		
	65 °C	Ustawienie temperatur y dezynfekcji termicznej zbiornika.	
	> Dez. Term.: Czas dział (max)		
	0:10	Ustawienie czasu dezynfekcji termicznej (w godzinach i minutach)	

7	**Ust. instalatora > Ust. serwisowe**		
7.1	**> Max. pręd. pompy ob.**		
	Służy do ustawiania maksymalnej prędkości pompy wodnej.	Ustaw natężenie przepływu, maks. wydajność i wł. / wył. / odpowietrzenie. Przepust.: XX:X l/min Max wyd.: 0x40 - 0xFE, Pompa: WŁ / WYŁ / Odpow.	
7.2	**> Odpomp. czynnika**		
	Ustawienie odpompowywania.	**Odpompowywanie czynnika chłodniczego** WŁ	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
7.3 **> Susz. betonu**			
Służy do suszenia betonu (posadzek, ścian itp.) podczas budowy. Nie należy używać tego menu do innych celów i podczas czynności innych niż budowa	Edytuj, aby ustawić temperaturę suszenia betonu. WŁ / Edytuj		Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu WŁ Edytuj Wybór [↵]Akcept.
	> Edytuj		
	Etapy: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura grzania dla suszenia betonu. Wybierz żądane etapy: 1–10, zakres: 1–99	Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu: 1/10 Zakres: (25°C~55°C) Kroki: ±1°C 25 °C Wybór [↵]Akcept.
	> WŁ		
	Potwierdź ustawienia temperatur suszenia betonu dla poszczególnych etapów.		Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu: Status Etap : 1/10 Ust. temp. wody : 25°C Rzecz. temp. wody :25°C [⏻]WYŁ
7.4 **> Kont. do serwisanta**			
Umożliwia instalatorowi ustawienie do 2 nazwisk i numerów kontaktowych.	Nazwisko i numer kontaktowy technika serwisowego. Kontakt 1 / Kontakt 2		Ust. serwisowe 10:34am,Pon Kont. do serwisanta: Kontakt 1 Kontakt 2 Wybór [↵]Akcept.
	> Kontakt 1 / Kontakt 2		
	Nazwisko lub numer. Nazwa / Ikona kontaktu		Kont. do serwisanta 10:34am,Pon Kontakt 1 Nazwa : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Wybór [↵]Edytuj
	Wprowadź nazwisko i numer Nazwisko kontaktu: litery od a do z. Numer kontaktu: 1 ~ 9		Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Inne ABCDEFGHIJKLMNOPQR Spac STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz Potw Wybór [↵]Enter Numer: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Potw Wybór [↵]Enter

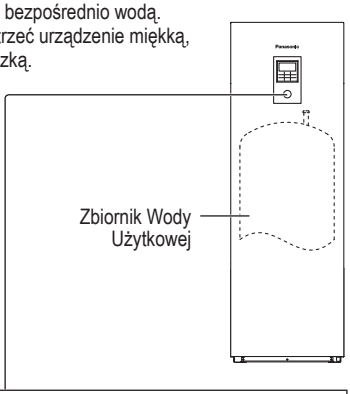
Instrukcje czyszczenia

Prawidłowe działanie urządzenia wymaga cyklicznych przeglądów konserwacyjnych. Dopilnuj, żeby przynajmniej 1 raz w roku został przeprowadzony przegląd konserwacyjny urządzenia, zakończony protokołem z przeglądu. W tym celu skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

- **Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.**
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Można używać jedynie mydła (≃ pH7) lub neutralnego detergentu stosowanego w gospodarstwie domowym.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C.

Jednostka wewnętrzna

- Nie polewać bezpośrednio wodą. Delikatnie wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką.



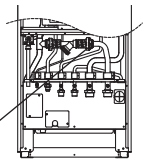


Manometr wody

- Nie naciskać ani nie uderzać szklanej osłony twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.
- Upewnić się, że ciśnienie wody mieści się w zakresie od 0,05 do 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Jeśli ciśnienie wody jest poza ww. zakresem, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Filtr wody

- Filtr wody należy czyścić co najmniej raz w roku. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może spowodować niedrożność filtra, która może prowadzić do awarii systemu. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.



Zestaw Filtrów Wodnych

Jednostka zewnętrzna

- Nie zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować niską wydajnością lub awarią systemu. Usunąć wszelkie przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- Gdy pada śnieg, należy odśnieżać jednostkę zewnętrzną i obszar wokół niej, aby zapobiec zatkaniu otworów wlotu i wylotu powietrza śniegiem.

Na czas dłuższej bezczynności

- Należy spuścić wodę ze zbiornika wody użytkowej.
- Odłączyć zasilanie.

Usterki wymagające interwencji serwisanta

Odłączyć zasilanie,
a następnie skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną, w następujących sytuacjach:
- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Przedostanie się wody / cząstek obcych do sterownika.
- Wyciek gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Częste rozłączanie się wyłącznika automatycznego.
- Nadmierne nagrzewanie się kabla zasilającego.

KONSERWACJA

Użytkownik

- W celu zapewnienia optymalnej sprawności urządzeń, użytkownik może kontrolować lub usuwać wszelkie zanieczyszczenia blokujące wlot powietrza oraz szczeliny wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
- Użytkownik nie powinien sam próbować serwisować lub wymieniać części urządzenia.
- W celu przeprowadzenia planowej kontroli należy skontaktować się z akredytowanym instalatorem.

Firma instalacyjna

- Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne działanie urządzeń, akredytowany instalator powinien przeprowadzać regularne kontrole jednostek, kontrole sprawności wyłącznika RCCB/ELCB, okablowania oraz rurociągów.
- W odniesieniu do zbiornika wody użytkowej, ważne jest okresowe serwisowanie zestawu filtrów.

Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają nieprawidłowego działania.

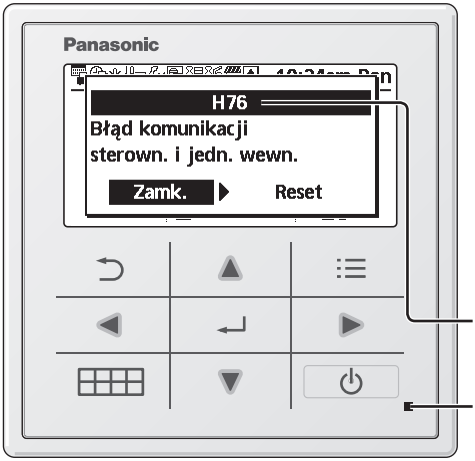
Objaw	Przyczyna
Dźwięk płynącej wody podczas działania.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Opóźnienie działania o kilka minut po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie służy ochronie sprężarki.
Jednostka zewnętrzna wydziela wodę / parę wodną.	• Proces odszraniania
W trybie grzania z jednostki zewnętrznej wydostaje się para wodna.	• Proces odszraniania
Jednostka zewnętrzna nie działa.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu, gdy zewnętrzna temperatura jest poza zakresem roboczym.
System wyłącza się.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu. Gdy temperatura wody na wejściu wynosi poniżej 10 °C, sprężarka zatrzymuje się i włączana jest grzałka wspomagająca.
System rozgrzewa się powoli.	• W przypadku równoczesnego ogrzewania paneli i podłogi może dojść do obniżenia temperatury wody, co może zmniejszyć wydajność grzewczą systemu. • Gdy zewnętrzna temperatura powietrza jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej. • Przepływ powietrza przy jednostce zewnętrznej jest zablokowany, np. przez zaspę. • Gdy nastawa temperatury wody na wyjściu jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.
System nie nagrzewa się błyskawicznie.	• Rozgrzanie wody może zająć więcej czasu, jeśli jej temperatura jest niska.
Grzałka wspomagająca samoczynnie włącza się po jej wyłączeniu.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej.
Działanie rozpoczyna się automatycznie, gdy harmonogram nie jest ustawiony.	• Ustawiono harmonogram dezynfekcji termicznej.
Głośny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego, trwający kilkanaście minut.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony podczas odszraniania przy zewnętrznej temperaturze otoczenia poniżej -10 °C.
Tryb *1 CHŁODZ. jest niedostępny	• Działanie systemu zostało ograniczone wyłącznie do GRZANIA.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

Objaw	Sprawdzić
Brak wydajnego działania w trybie GRZANIE /*1 CHŁODZ..	• Ustawić prawidłową temperaturę. • Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
Głośne działanie.	• Jednostka zewnętrzna lub wewnętrzna została zainstalowana na pochyłości. • Prawidłowo zamknąć pokrywę.
System nie działa.	• Rozłączony / Uaktywniony wyłącznik automatyczny.
Dioda LED sygnalizująca działanie nie świeci się lub brak jakiegokolwiek wskazania na sterowniku.	• Zasilanie nie działa prawidłowo lub doszło do awarii zasilania.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Rozwiązywanie problemów



Poniżej przedstawiono listę kodów błędów, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku problemów z ustawieniami lub działaniem systemu.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się kod błędu, jak przedstawiono na przykładzie z lewej strony, należy zadzwonić pod numer zarejestrowany na sterowniku lub do najbliższego akredytowanego instalatora.

Wszystkie przełączniki poza ◀ ▶ i ⮌ są wyłączone.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
H12	Niedopasowanie wydajności jednostek
H15	Błąd czujnika sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H23	Błąd czujnika czynnika chł.
H27	Błąd zaworu serwisowego
H28	Błąd czujnika paneli sol.
H31	Błąd czujnika basenu
H36	Błąd czujnika zbiornika buforowego
H38	Niezgodność marki
H42	Zabezp. przed niskim ciśnieniem
H43	Błąd czujnika strefy 1
H44	Błąd czujnika strefy 2
H62	Błąd przepływu wody
H63	Błąd czujnika niskiego ciśnienia
H64	Błąd czujnika wysokiego ciśnienia
H65	Błąd cyrkul. wody w odszranianiu
H67	Błąd zewnętrznego termistora 1
H68	Błąd zewnętrznego termistora 2
H70	Przegrzanie grzałki wspomagającej OLP
H72	Błąd czujnika zbiornika
H74	Błąd komunikacji płyty głównej
H75	Zabezp. nisk. temp. wody
H76	Błąd komunikacji z jednostką wewnętrzną
H90	Błąd komunikacji jedn. wewn. i zewn.
H91	Błąd zabezpieczenia grzałki zbiornika
H95	Błąd zaniku napięcia
H98	Zabezp. przed wysokim ciśnieniem
H99	Zabezp. przed zamarzniem jedn. wewn.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
F12	Wyłącznik ciśnieniowy akt.
F14	Wolne obroty sprężarki
F15	Błąd blokowania wentyl. silnika
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezp. przeciążenia sprężarki
F22	Zabezp. przeciążenia modułu tranzystora
F23	Skok prądu stałego
F24	Błąd obiegu czynnika chłodn.
F25	*1 Błąd zmiany chłodzenie / grzanie
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F29	Przegrzanie na tłoczeniu
F30	Błąd czujnika 2 powrotu wody
F32	Błąd termostatu wewnętrznego
F36	Błąd czujnika temperatury zewn.
F37	Błąd czujnika wody zasilającej
F40	Błąd czujnika temp. na tłoczeniu
F41	Błąd korekcji współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika zewnętrznego wymiennika ciepła
F43	Błąd zewn. czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wody wyjściowej
F46	Odłączenie przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika wyjścia parownika
F49	Błąd czujnika na bypassie
F95	*1 Błąd wysokiego ciś. na chłodzeniu

* Niektóre kody błędów mogą nie dotyczyć tego modelu. Aby uzyskać wyjaśnienia, należy się skontaktować z akredytowanym instalatorem.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Informacje

Informacje dotyczące, kiedy podłączać adapter sieciowy (część akcesoriów opcjonalnych)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić bezpieczeństwo przy systemie Air-to-Water. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ludzi lub zwierząt.
Nieprawidłowe działanie spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji może spowodować szkody lub obrażenia.

Sprawdź poniższe przed uruchomieniem (wewnątrz pomieszczeń)
- Warunki ustawień harmonogramu. Nieprzewidywalne działanie włączania/wyłączania może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.

Sprawdź poniższe przed uruchomieniem i w trakcie działania (poza pomieszczeniami)
- Jeśli wiadomo, że ktoś jest w pomieszczeniach, należy zawiadomić przed wprowadzeniem nowych ustawień. Pozwoli to uniknąć niespodziewanego szoku u tej osoby i poważnego uszczerbku na zdrowiu w wyniku zmiany działania.
- Nie należy używać tego urządzenia, gdy dziecko, osoba niepełnosprawna lub starsza nie umie obsługiwać tego urządzenia na terenie obiektu.
- Sprawdzać ustawienia i stan działania często.
- Należy zaprzestać korzystania po wyświetleniu kodu błędu, a następnie skonsultować się akredytowanym instalatorem.

Sprawdzić przed użyciem
- Ten system może nie działać w przypadku trudnych warunków komunikacji. Należy sprawdzić stan działania na wyświetlaczu po uruchomieniu. W przypadku zdalnej obsługi mogą się zdarzyć następujące sytuacje.
  - Brak działania, czas operacji nie jest uwzględniony.
  - System Air-to-Water nie reaguje, gdy jest ustawiony poza obiektami.
- Zalecane jest zablokować ekran smartfonu, aby uniemożliwić przypadkowe działanie.
- Nie należy używać innego urządzenia do zdalnego sterowania i urządzenia nie zalecane przez autoryzowanego instalatora.
- Należy stosować zgodnie z „Warunkami usług" i „Zasadami prywatności" Panasonic Smart Application.
- W przypadku długiego nieużywania urządzenia Panasonic Smart Application należy odłączyć adapter bezprzewodowy od urządzenia.

Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń

Przedstawione obok symbole, umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy mieszać z odpadami gospodarczymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.
Usuwając produkty w prawidłowy sposób pomagasz chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegasz ewentualnym negatywnym oddziaływaniom na zdrowie ludzi i środowisko, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z odpadami.
Więcej informacji o zbiórce i recyklingu starych produktów można uzyskać kontaktując się z urzędem miasta / gminy, miejscową firmą zajmującą się usuwaniem odpadów lub punktem, w którym dokonano zakupu produktów.
Nieprawidłowe usuwanie odpadów może podlegać karze przewidzianej zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie UE
Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.
[Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]
Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος Panasonic.
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Συνοδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης.
Για τον αριθμό σειράς και έτος κατασκευής ανατρέξτε στην πινακίδα ενδείξεων.

Πινακας περιεχομενων

Προφυλαξεις ασφαλειας **160-162**

Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου **163-165**

Προετοιμασία **165**

Σύντομο Μενού **166**

Μενού **166-179**

Για τον χρήστη

1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών) **166-167**
- 1.1 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)
- 1.2 Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)
- 1.3 Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)
- 1.4 Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)
- 1.5 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)
- 1.6 Sterilization (Αποστείρωση)
- 1.7 DHW mode

2 System check (Έλεγχος συστήματος) **168**
- 2.1 Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)
- 2.2 Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)
- 2.3 Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)
- 2.4 Compressor (Συμπιεστής)
- 2.5 Heater (Θερμαντήρας)

3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας) ... **168-169**
- 3.1 Touch sound (Ήχος αφής)
- 3.2 LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)
- 3.3 Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)
- 3.4 Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)
- 3.5 Clock format (Μορφή ρολογιού)
- 3.6 Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)
- 3.7 Language (Γλώσσα)
- 3.8 Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)

4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις) **169**
- 4.1 Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)

Για τον εγκαταστάτη

5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος) **170-174**
- 5.1 Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)
- 5.2 Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)
- 5.3 Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)
- 5.4 Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)
- 5.5 Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)
- 5.6 Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)
- 5.7 Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)
- 5.8 Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))
- 5.9 External SW (Εξωτερικός διακόπτης)
- 5.10 Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)
- 5.11 External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)
- 5.12 Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)
- 5.13 SG ready (Ετοιμότητα SG)
- 5.14 External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)
- 5.15 Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)
- 5.16 Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)
- 5.17 Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)

6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας) **174-178**
- 6.1 Heat (Θέρμανση)
- 6.2 Cool (Ψύξη)
- 6.3 Auto (Αυτόματη)
- 6.4 Tank (Δεξαμενή)

7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις) **178-179**
- 7.1 Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)
- 7.2 Pump down (Άντληση)
- 7.3 Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)
- 7.4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)

Οδηγιες πλυσιματος **180**

Αντιμετωπιση προβληματων **181-182**

Πληροφοριες **183**

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει εγκατασταθεί σωστά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

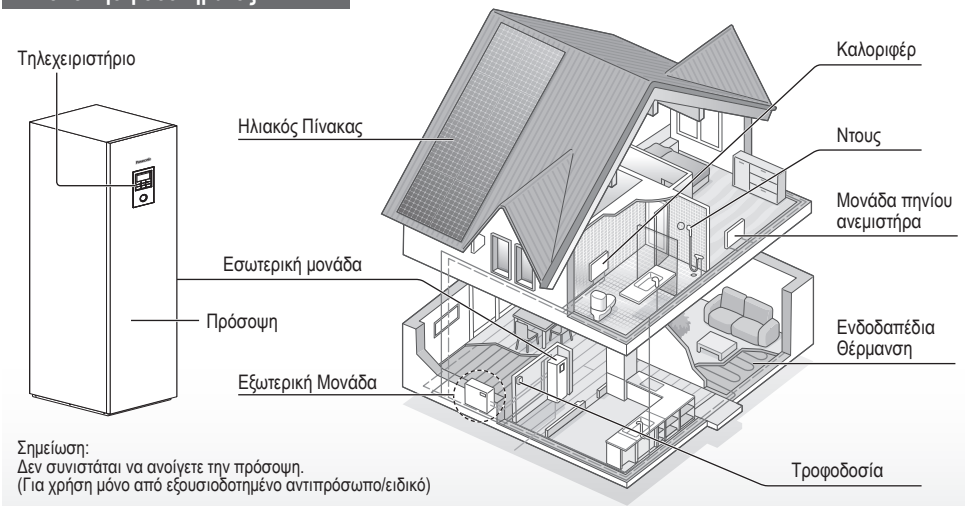
- **Το σύστημα Αέρος-Νερού της Panasonic** είναι ένα διαιρούμενο σύστημα που αποτελείται από δύο μονάδες: εσωτερική και εξωτερική μονάδα Η εσωτερική μονάδα αποτελείται από την υδρομονάδα και μια υγειονομική δεξαμενή νερού 200L.
- Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος χρησιμοποιώντας την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα.
- Σχετικά με τη λειτουργία άλλων προϊόντων όπως καλοριφέρ, εξωτερικού θερμοελεγκτή και υποδαπέδιων μονάδων, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του κάθε προϊόντος.
- Το σύστημα μπορεί να κλειδωθεί ώστε να λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ και να είναι απενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗ.
- Μερικές λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να μη μπορούν να εφαρμοστούν στο σύστημά σας.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται νερό που συμμορφώνεται με το ευρωπαϊκό πρότυπο ποιότητας νερού 98/83/ΕΚ. Η διάρκεια ζωής της Μονάδας Δεξαμενής θα είναι πιο σύντομη αν χρησιμοποιούνται υπόγεια νερά (συμπεριλαμβανομένων των νερών από πηγή και πηγάδι).
- Η Μονάδα Δεξαμενής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με νερό βρύσης που περιέχει ρύπους όπως αλάτι, οξύ και άλλες ακαθαρσίες που μπορεί να διαβρώσουν τη δεξαμενή και τα εξαρτήματά της.
- Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο σε σας αντιπρόσωπο για περαιτέρω πληροφορίες.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη)

EL

Επισκόπηση συστήματος



Σημείωση:
Δεν συνιστάται να ανοίγετε την πρόσοψη.
(Για χρήση μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο/ειδικό)

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα.
Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

Συνθήκες λειτουργίας

	WH-UD σειρά		WH-UX σειρά, WH-UQ σειρά		*1 ΨΥΞΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)
	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΔΕΞΑΜΕΝΗ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΔΕΞΑΜΕΝΗ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)	
Θερμοκρασία της εξοδος νερού (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Κάτω από τη θερμ. περιβάλλοντος -15°C) *3 20 / 60 (Πάνω από τη θερμ. περιβάλλοντος -10°C) *3	5 / 20
Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι εκτός των ορίων του πίνακα, η θερμική απόδοση θα πέσει σημαντικά και η λειτουργία της εξωτερικής μονάδας μπορεί να σταματήσει για την προστασία της.
Η μονάδα θα επανεκκινήσει αυτόματα αφού η εξωτερική θερμοκρασία επανέλθει εντός του προκαθορισμένου εύρους.

* Άνω των 55 °C, είναι εφικτή μόνο με τη λειτουργία του εφεδρικού θερμαντήρα.

*3 Όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10 °C και -15 °C, η θερμοκρασία εξόδου του νερού μειώνεται σταδιακά από 60 °C σε 55 °C.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Για να προληφθεί ατομικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ζημιά σε ιδιοκτησία, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα:
Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.
	Αυτά τα σύμβολα δηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που περιλαμβάνονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε, να αποσυναρμολογήσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα.
Η ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού.
Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη και ρήξη στο προϊόν, τραυματισμό κ.λπ.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι απύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του κεραυνού, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Μη κάθεστε και μη βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορείτε να πέσετε.

Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα σε εξωτερικούς χώρους. Έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους και μόνο.

Τροφοδοσία

Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται η ίδια πρίζα ρεύματος με άλλο εξοπλισμό.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη κάμπτετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας υπολειμματικού ρεύματος/ διακόπτη κυκλώματος διαρροής της γείωσης (RCCB= Residual Current Circuit Breaker/ELCB= Earth Leakage Circuit Breaker). Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα τη λειτουργία του διακόπτη RCCB/ELCB, ειδικά μετά από την εγκατάσταση, επιθεώρηση και συντήρηση. Η δυσλειτουργία του διακόπτη RCCB/ ELCB μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD= Residual Current Device) επιτόπου ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και/ή φωτιάς.

Όλα τα κυκλώματα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθούν πριν από την πρόσβαση σε ακροδέκτες.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. (Κίνδυνος καπνού/ πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)
Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Συχνή ενεργοποίηση του διακόπτη RCCB/ELCB.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
- Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
- Διαρροή ζεστού νερού από την εσωτερική μονάδα.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Φοράτε γάντια κατά την επιθεώρηση και συντήρηση.

Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προλάβετε επικείμενη ηλεκτροπληξία διακόπτοντας την τροφοδοσία
- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις.
- Εφόσον δεν γίνεται χρήση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Η συσκευή αυτή είναι πολλαπλών χρήσεων. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, εγκαύματος και/ή θανάσιμου τραυματισμού, βεβαιωθείτε πως αποσυνδέσατε κάθε τροφοδοσία πριν από την πρόσβαση σε οποιουσδήποτε ακροδέκτες στην εσωτερική μονάδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα

Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικό ή σκόνη καθαρισμού για να αποφευχθεί ζημιά ή διάβρωση στη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή στο μπάνιο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Μην αγγίζετε το σωλήνα εκροής νερού της εσωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε υλικό επάνω στη μονάδα ή κάτω από αυτήν.

Μην αγγίζετε το αιχμηρό αλουμινένιο πτερύγιο, τα αιχμηρά τμήματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης προκειμένου να αποφευχθεί ζεμάτισμα με θερμό νερό ή υπερθέρμανση στο ντους.

Αποφεύγετε τη διαρροή νερού εξασφαλίζοντας τη σωστή σύνδεση του σωλήνα αποχέτευσης.

Μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης, βεβαιώνεστε πως το πλαίσιο εγκατάστασης δεν έχει φθαρεί. Τυχόν φθορά στο πλαίσιο μπορεί να προκαλέσει την πτώση της μονάδας.

Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να καθορίσει το επίπεδο των ρυθμίσεων πεδίου για τη λειτουργία αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Τηλεχειριστήριο

Μη βρέχετε το Τηλεχειριστήριο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

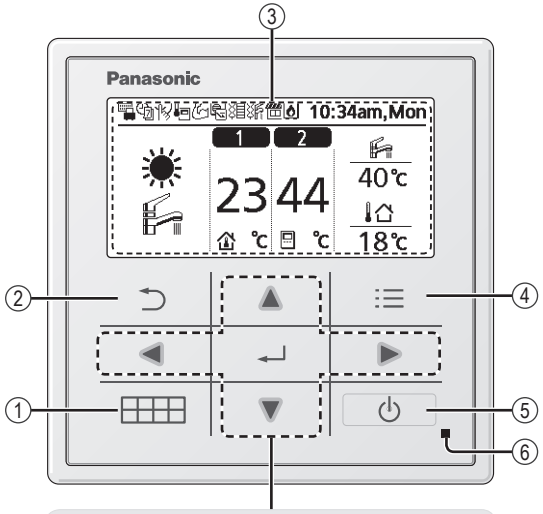
Μην πατάτε τα κουμπιά πάνω στο Τηλεχειριστήριο με σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Μην πλένετε το Τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας νερό, βενζίνη, αραιωτικό ή σκόνη καθαρισμού.

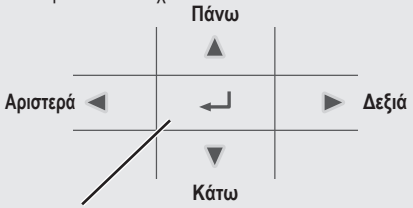
Μην επιθεωρείτε ή κάνετε συντήρηση στο Τηλεχειριστήριο από μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ώστε να αποφευχθεί προσωπικός τραυματισμός που μπορεί να προκληθεί από λανθασμένη λειτουργία.

Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου

Κουμπιά / Ένδειξη	
①	**Κουμπί Σύντομου Μενού** (Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ξεχωριστό Οδηγό Σύντομου Μενού.)
②	**Κουμπί Πίσω** Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη
③	**Οθόνη LCD**
④	**Κουμπί Κύριου Μενού** Για ρύθμιση λειτουργιών
⑤	**Κουμπί ON/OFF** Ξεκινά/σταματά τη λειτουργία
⑥	**Ένδειξη λειτουργίας** Ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια συναγερμού.

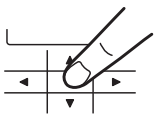


Κουμπιά σε διάταξη σταυρού
Επιλέγουν ένα στοιχείο.

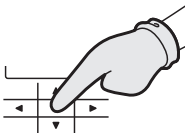


Κουμπί εισαγωγής
Ορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.

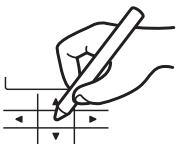
Πατήστε στο κέντρο



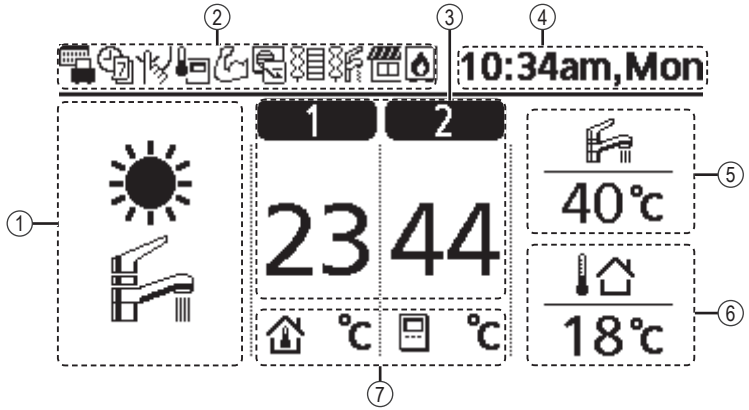
Χωρίς γάντι



Χωρίς στυλό



Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου



Οθόνη

① **Επιλογή τρόπου λειτουργίας**

AUTO
- Ανάλογα με την προκαθορισμένη εξωτερική θερμοκρασία, το σύστημα επιλέγει τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ή *1 ΨΥΞΗΣ.
- Αυτόματη θέρμανση / Αυτόματη ψύξη

COOL
- Η μονάδα πηνίου του ανεμιστήρα είτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ είτε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- Η εξωτερική μονάδα παρέχει ψύξη στο σύστημα.

AUTO + TANK
- Ανάλογα με την προκαθορισμένη εξωτερική θερμοκρασία, το σύστημα επιλέγει τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ + ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ή *1 ΨΥΞΗΣ + ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ.
- Αυτόματη θέρμανση / Αυτόματη ψύξη

COOL + TANK
- Η εξωτερική μονάδα παρέχει ψύξη στο σύστημα.
- Το σύστημα ελέγχει τον ταχυθερμαντήρα στη δεξαμενή νερού.

HEAT
- Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ σωμάτων/δαπέδου είτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ είτε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- Η εξωτερική μονάδα παρέχει θέρμανση στο σύστημα.

TANK
- Η δεξαμενή νερού είτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ είτε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- Η εξωτερική μονάδα παρέχει θέρμανση στη δεξαμενή νερού.

HEAT + TANK
- Η εξωτερική μονάδα παρέχει θέρμανση στη δεξαμενή νερού και στο σύστημα.
- Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί μόνο όταν είναι εγκατεστημένη η δεξαμενή νερού.

* Τα εικονίδια κατεύθυνσης δείχνουν προς την τρέχουσα ενεργή λειτουργία.
- Λειτουργία δωματίου / Λειτουργία δεξαμενής.
- Λειτουργία απόψυξης.

② **Εικονίδια λειτουργίας**

Προβάλλεται η κατάσταση της λειτουργίας.
Τα εικονίδια δεν προβάλλονται (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας) όταν η λειτουργία είναι στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ, εκτός από τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

- Κατάσταση λειτουργίας διακοπών
- Κατάσταση λειτουργίας εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη
- Κατάσταση αθόρυβης λειτουργίας
- Ζώνη:Θερμοστάτης δωματίου →Κατάσταση εσωτερικού αισθητήρα
- Κατάσταση ισχυρής λειτουργίας
- Έλεγχος Απαιτήσεων ή ετοιμότητα SG ή κατάσταση SHP
- Κατάσταση Θερμαντήρα Δωματίου
- Κατάσταση Θερμαντήρα Δεξαμενής
- Κατάσταση ηλιακών πάνελ
- Κατάσταση ζεύγους (bivalent) (Μπόιλερ)

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

③	**Θερμοκρασία κάθε ζώνης**
④	**Ώρα και ημέρα**
⑤	**Θερμοκρασία Δεξαμενής Νερού**
⑥	**Εξωτερική θερμοκρασία**
⑦	**Τύπος αισθητήρα/Επιλογή εικονιδίων τύπου θερμοκρασίας**

Θερμοκρασία νερού →Καμπύλη αντιστάθμισης
Θερμοστάτης δωματίου →Εξωτερικός
Θερμοκρασία νερού →Άμεση
Θερμοστάτης δωματίου →Εσωτερικός
Πισίνας μόνο

Προετοιμασία

Προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση των διαφόρων ρυθμίσεων μενού, προετοιμάστε το Τηλεχειριστήριο επιλέγοντας τη γλώσσα λειτουργίας και ρυθμίζοντας την ημερομηνία και ώρα σωστά.
Συνιστάται ο εγκαταστάτης να ακολουθήσει την ακόλουθη προετοιμασία του Τηλεχειριστηρίου.

Επιλογή γλώσσας

Πατήστε [⏻] και περιμένετε ενώ η οθόνη προετοιμάζεται.

① **Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη γλώσσα.**

② **Πατήστε [↵] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**



Η οθόνη LCD αναβοσβήνει

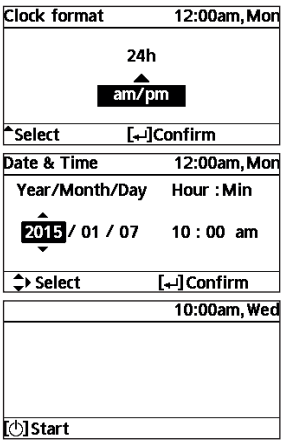
Ρύθμιση του ρολογιού

① **Επιλέξτε με το ▼ ή το ▲ πώς θα εμφανίζεται η ώρα, είτε σε μορφή 24 ωρών ή σε μορφή π.μ./μ.μ. (για παράδειγμα, 15:00 ή 3 μ.μ.).**

② **Πατήστε [↵] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**

③ **Χρησιμοποιήστε τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε έτος, μήνα, ημέρα, ώρα και λεπτά. (Πατήστε [↵] για να επιβεβαιώνετε την επιλογή σας κάθε φορά).**

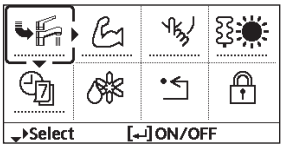
④ **Μόλις οριστεί η ώρα, η ώρα και η ημερομηνία θα εμφανιστούν στην οθόνη ακόμη και αν το Τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.**



Σύντομο Μενού

Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμιση.

① **Πατήστε για να προβληθεί το σύντομο μενού.**



Αναγκαστική λειτουργία DHW

Ισχυρό

Αθόρυβο

Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)

Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

Κουμπί Επαναρρύθμισης Σφάλματος

Κλείδωμα R/C

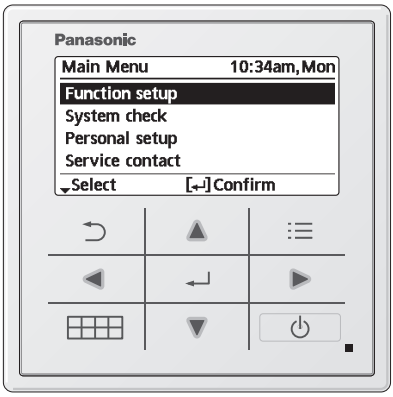
② **Χρησιμοποιήστε τα για να επιλέξετε μενού.**

③ **Πατήστε για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.**

Μενού Για τον χρήστη

Επιλέξτε μενού και προσδιορίστε ρυθμίσεις σύμφωνα με το διαθέσιμο σύστημα του σπιτιού. Όλες οι αρχικές ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό. Συνιστάται όλες οι διαφοροποιήσεις των αρχικών ρυθμίσεων επίσης να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό.

- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε χειροκίνητα να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή μέχρι ο χρήστης να την αλλάξει.
- Το Τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας είναι στη θέση OFF πριν από τη ρύθμιση.
- Το σύστημα ενδέχεται να μη λειτουργεί κανονικά αν ρυθμιστεί λανθασμένα. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



Για την προβολή του <Main Menu (Κύριου Μενού)>:

Για την επιλογή μενού:

Για την επιβεβαίωση του επιλεγμένου περιεχόμενου:

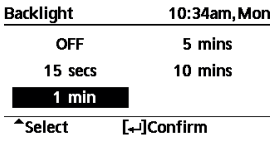
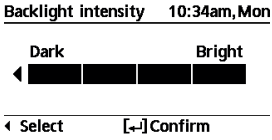
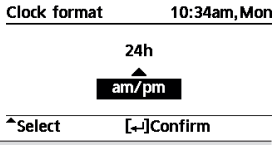
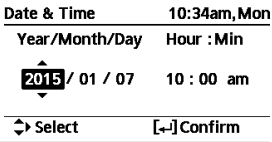
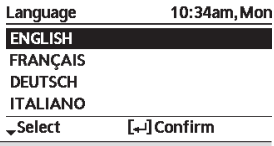
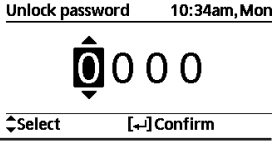
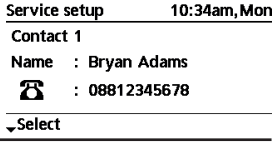
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)		
1.1 > Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)		
Αφού ρυθμιστεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτη, ο χρήστης μπορεί να τον επεξεργαστεί από το Σύντομο Μενού. Για ρύθμιση έως και 6 μοτίβων λειτουργίας σε εβδομαδιαία βάση. • Απενεργοποιείται αν πατηθεί ο διακόπτης Θέρμανση-Ψύξη ή αν είναι ενεργοποιημένη η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα.	**Timer setup (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη)** Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας και ρυθμίστε τα μοτίβα που απαιτούνται (Χρόνος / Λειτουργία ON/OFF / Τρόπος λειτουργίας)	Weekly timer 10:34am,Mon Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ Day Pattern Edit
	Timer copy (Αντιγραφή χρονοδιακόπτη) Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας	

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
1.2 > Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)		
Για εξοικονόμηση ενέργειας, μπορεί να ρυθμιστεί μια περίοδος διακοπών ώστε να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ το σύστημα ή να μειώσει τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της περιόδου.	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ OFF
	> ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	
	Έναρξη και τέλος διακοπών. Ημερομηνία και ώρα	Holiday: End 10:34am,Mon Year/Month/Day Hour :Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Select [↵]Confirm
	OFF ή μειωμένη θερμοκρασία	
• Η ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη μπορεί απενεργοποιηθεί προσωρινά κατά τη διάρκεια ρύθμισης του Χρονοδιακόπτη διακοπών αλλά θα ενεργοποιηθεί και πάλι όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση του Χρονοδιακόπτη διακοπών.		
1.3 > Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)		
Για αθόρυβη λειτουργία κατά τη διάρκεια της προκαθορισμένης περιόδου. Μπορούν να ρυθμιστούν 6 μοτίβα. Το επίπεδο 0 σημαίνει ότι ο τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.	Ώρα εκκίνησης Αθόρυβης λειτουργίας: Ημερομηνία και ώρα	Quiet 10:34am,Mon Pattern Time Level 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 Select [↵]Edit
	Επίπεδο ησυχίας: 0 ~ 3	
1.4 > Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)		
Για θέση του θερμαντήρα δωματίου στη θέση ON ή OFF.	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ OFF
1.5 > Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)		
Για θέση του θερμαντήρα δεξαμενής στη θέση ON ή OFF.	OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▲ OFF
1.6 > Sterilization (Αποστείρωση)		
Για θέση της αυτόματης αποστείρωσης στη θέση ON ή OFF.	ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON ▼ OFF
• Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης για την αποφυγή εγκαύματος με ζεστό νερό, ή υπερθέρμανσης του ντους. • Ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις του πεδίου λειτουργίας αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και διατάξεις.		
1.7 > DHW mode (Οικιακό Ζεστό Νερό)		
Για ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας DHW σε Τυπικό ή Έξυπνο. • Ο Τυπικός τρόπος λειτουργίας έχει ταχύτερο χρόνο θέρμανσης δεξαμενής DHW. Ο Έξυπνος τρόπος λειτουργίας απαιτεί περισσότερο χρόνο για θέρμανση της δεξαμενής DHW με λιγότερη κατανάλωση ενέργειας.	Standard	Standard ▼ Smart

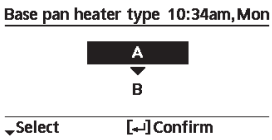
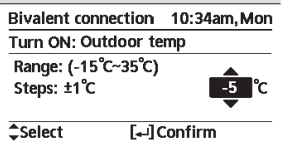
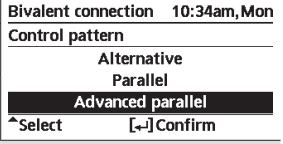
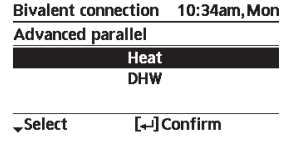
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
2 System check (Έλεγχος συστήματος)		
2.1 > Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)		
Τρέχων ή ιστορικός πίνακας κατανάλωσης ενέργειας, παραγωγής ή συντελεστή απόδοσης (COP). • COP= Συντελεστής απόδοσης. • Για τον πίνακα ιστορικού, η περίοδος επιλέγεται από 1 ημέρα/1 εβδομάδα/1 έτος. • Μπορεί να ανακτηθεί η κατανάλωση ενέργειας (kWh) θέρμανσης, *1 ψύξης, δεξαμενής και συνολική. • Η συνολική κατανάλωση ισχύος είναι μια τιμή κατ' εκτίμηση που βασίζεται σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V και μπορεί να διαφέρει από τιμή που μετράται με εξοπλισμό ακριβείας.	**Present (Τρέχων)** Επιλογή και ανάκτηση **Historical chart (Πίνακας ιστορικού)** Επιλογή και ανάκτηση	**Total consumption (1year)** 0.0 kWh 1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh Jan, 2015: 0.0 kWh Approx. ◂▸Month ▴▾Mode
2.2 > Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)		
Εμφανίζει όλες τις θερμοκρασίες νερού στην κάθε περιοχή.	**Πραγματική θερμοκρασία νερού 8 στοιχείων: Inlet (Είσοδος) / Outlet (Έξοδος) / Zone 1 (Ζώνη 1) / Zone 2 (Ζώνη 2) / Tank (Δεξαμενή) / Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης) / Solar (Ηλιακά πάνελ) / Pool (Πισίνα)** Επιλογή και ανάκτηση	**Water temperatures 10:34am,Mon** 1. Inlet : 0℃ 2. Outlet : 0℃ 3. Zone 1 : 0℃ 4. Zone 2 : 0℃ ▾Page
2.3 > Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)		
• Ανατρέξτε στην Αντιμετώπιση προβλημάτων για κωδικούς σφάλματος. • Ο πιο πρόσφατος κωδικός σφάλματος προβάλλεται στην κορυφή.	Επιλογή και ανάκτηση	**Error history 10:34am,Mon** 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Clear history
2.4 > Compressor (Συμπιεστής)		
Εμφανίζει την απόδοση του συμπιεστή.	Επιλογή και ανάκτηση	**Compressor 10:34am,Mon** 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [⮌]Back
2.5 > Heater (Θερμαντήρας)		
Συνολικές ώρες χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για Εφεδρικό θερμαντήρα/ Θερμαντήρα δεξαμενής.	Επιλογή και ανάκτηση	**Heater 10:34am,Mon** Total ON time : 0h : 0h [⮌]Back
3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)		
3.1 > Touch sound (Ήχος αφής)		
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ τον ήχο λειτουργίας.	ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON OFF
3.2 > LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)		
Ρυθμίζει την αντίθεση της οθόνης.	3	**LCD contrast 10:34am,Mon** Low High ◂▸Select [↵]Confirm

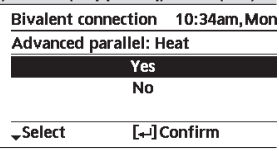
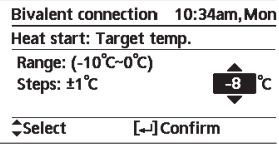
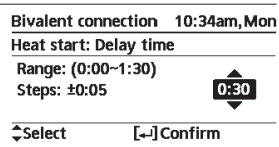
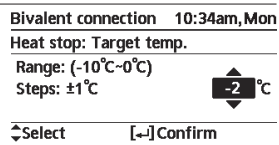
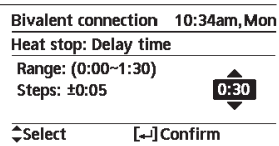
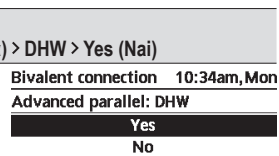
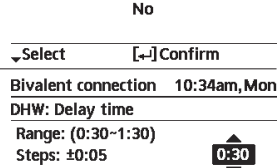
*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

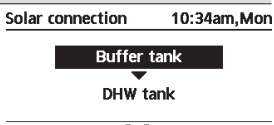
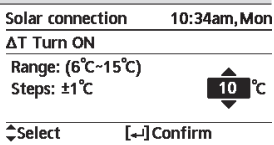
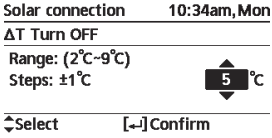
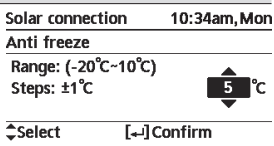
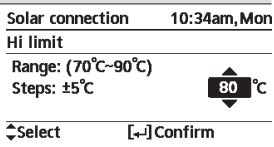
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

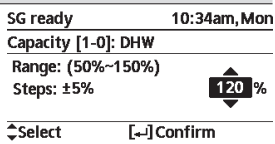
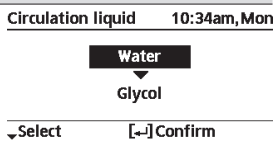
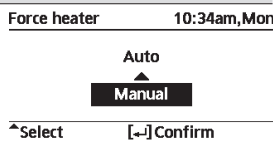
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
3.3 > Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)		
Ρυθμίζει τη διάρκεια του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	1 min (1 λεπτό)	
3.4 > Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)		
Ρυθμίζει τη φωτεινότητα του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	4	
3.5 > Clock format (Μορφή ρολογιού)		
Ρυθμίζει τη μορφή προβολής του ρολογιού.	24h (24 ώρες)	
3.6 > Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)		
Ρυθμίζει την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα.	Year (Έτος) / Month (Μήνας) / Day (Ημέρα) / Hour (Ώρα) / Min (Λεπτά)	
3.7 > Language (Γλώσσα)		
Ρυθμίζει τη γλώσσα προβολής για την αρχική οθόνη. • Για Ελληνικά, ανατρέξτε στην Αγγλική έκδοση.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)		
Τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης για όλες τις ρυθμίσεις.	0000	
4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)		
4.1 > Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)		
Προκαθορισμένος αριθμός επικοινωνίας για τον εγκαταστάτη.	Επιλογή και ανάκτηση	

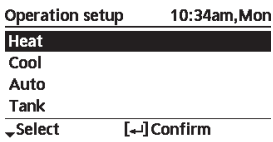
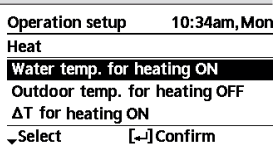
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος)		
5.1 > Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)		
Για σύνδεση στο εξωτερικό PCB που απαιτείται για σέρβις.	No (Αριθ)	Yes / No
• Αν το εξωτερικό PCB είναι συνδεδεμένο (προαιρετικά), το σύστημα θα έχει τις ακόλουθες πρόσθετες λειτουργίες: ① Σύνδεση δεξαμενής αποθήκευσης και έλεγχο της λειτουργίας και θερμοκρασίας της. ② Έλεγχος σε 2 ζώνες (συμπεριλαμβανομένης της πισίνας και της λειτουργίας για θέρμανση νερού σε αυτή). ③ Ηλιακή λειτουργία (τα ηλιακά θερμικά πάνελ συνδεδεμένα είτε στη δεξαμενή DHW (Οικιακό Ζεστό Νερό) είτε στη Δεξαμενή Αποθήκευσης. ④ Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή. ⑤ Σήμα εξωτερικού σφάλματος. ⑥ Έλεγχος ετοιμότητας SG. ⑦ Έλεγχος απαιτήσεων. ⑧ Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης		
5.2 > Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)		
Για επιλογή των αισθητήρων και για επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών.	**Zone (Ζώνη)** • Μετά την επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών, προχωρήστε στην επιλογή δωματίου ή πισίνας. • Αν επιλεγεί η πισίνα, η θερμοκρασία πρέπει να επιλεχθεί για θερμοκρασία △T μεταξύ 2 °C~10 °C.	Zone & Sensor 10:34am,Mon Zone 1 Zone system 2 Zones system Select [↵] Confirm
	Sensor (Αισθητήρας) * Για τον θερμοστάτη δωματίου, υπάρχει περαιτέρω επιλογή εξωτερικής ή εσωτερικής.	Zone & Sensor 10:34am,Mon Sensor Water temperature Room thermostat Room thermistor Select [↵] Confirm
5.3 > Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)		
Για τη μείωση της ισχύος του θερμαντήρα αν είναι απαραίτητο.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Οι επιλογές kW διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Heater capacity 10:34am,Mon 3 kW 6 kW 9 kW Select [↵] Confirm
5.4 > Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αποτροπής παγοποίησης νερού όταν το σύστημα είναι στη θέση OFF	Yes (Nai)	Yes / No
5.5 > Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)		
Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα και αν επιλεχθεί το NAI, για ρύθμιση θερμοκρασίας △T. • Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεχθεί NAI για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία. • Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεχθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.	No (Αριθ)	Yes / No
	> Yes (Nai)	
	5 °C Ρύθμιση △T για τη Δεξαμενή Αποθήκευσης	Buffer Tank 10:34am,Mon ΔT for Buffer Tank Range: (0℃~10℃) Steps: ±1℃ 5 ℃ Select [↵] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5.6 **> Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)**		
Για επιλογή αν έχει συνδεθεί ή όχι προαιρετικός θερμαντήρας βάσης. * Τύπος A - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης. * Τύπος B - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 5 °C ή χαμηλότερη.	No (Αριθ)	
	> Yes (Nai)	
	A	Ρύθμιση τύπου θερμαντήρα βάσης*. 
5.7 **> Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)**		
Για επιλογή εναλλακτικού εξωτερικού αισθητήρα.	No (Αριθ)	
5.8 **> Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))**		
Για να επιλέξετε μια σύνδεση ζεύγους ώστε να επιτρέπεται μια επιπρόσθετη πηγή θερμότητας όπως μπόιλερ για τη θέρμανση της δεξαμενής αποθήκευσης και της δεξαμενής οικιακού ζεστού νερού όταν η απόδοση αντλίας θερμότητας είναι ανεπαρκής σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. Η ιδιότητα ζεύγους μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε εναλλακτική λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν εναλλακτικά) ή σε παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν ταυτόχρονα) ή σε προηγμένη παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας λειτουργεί και το μπόιλερ ενεργοποιείται για τη δεξαμενή αποθήκευσης και/ή οικιακό ζεστό νερό ανάλογα με τις επιλογές ρύθμισης τύπου ελέγχου).	No (Αριθ)	
	> Yes (Nai)	
	-5 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σύνδεσης ζεύγους (bivalent). 
	Yes (Nai) > Αφού επιλεχθεί η εξωτερική θερμοκρασία	
	Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) Alternative (Εναλλάξ) / Parallel (Παράλληλη) / Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) • Επιλέξτε Προηγμένα παράλληλα για χρήση των δεξαμενών ως ζεύγος (bivalent).	
	Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) **> Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)**	
	Heat (Θέρμανση) / Επιλογή δεξαμενής • Η "Heat" εννοεί τη Δεξαμενή Αποθήκευσης και το "DHW" εννοεί τη Δεξαμενή Οικιακού Ζεστού Νερού.	

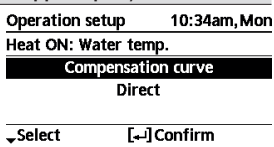
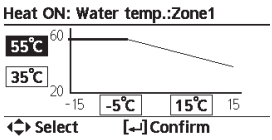
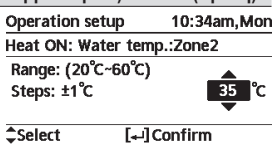
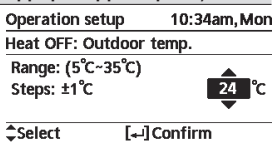
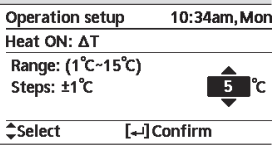
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
	Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) > Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) > Heat (Θέρμανση) > Yes (Nai)		
	• Η Δεξαμενή Αποθήκευσης ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεχθεί το "Yes".		
	-8 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	
	0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	
	-2 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	
	0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	
	Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) > Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) > DHW > Yes (Nai)		
	• Η Δεξαμενή DHW ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεχθεί το "Yes".		
	0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	
5.9	**> External SW (Εξωτερικός διακόπτης)**		
	No (Αριθ)		Yes No

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5.10 > Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)		
• Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεχθεί NAI για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία. • Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεχθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.	No (Αριθ)	
	> Yes (Nai)	
	Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης)	Επιλογή δεξαμενής 
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεχθεί η δεξαμενή	
	10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας △T σε ON 
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεχθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία △T ON	
	5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας △T σε OFF 
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεχθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία △T ON > Θερμοκρασία △T OFF	
	5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης 
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεχθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία △T ON > Θερμοκρασία △T OFF > Αφού επιλεχθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης	
	80 °C	Ρύθμιση Υψηλού επιπέδου 
5.11 > External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)		
	No (Αριθ)	
5.12 > Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)		
	No (Αριθ)	

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5.13 > SG ready (Ετοιμότητα SG)		
	No (Αριθ)	
	> Yes (Nai)	
	120 %	Χωρητικότητα (1) και (2) της Δεξαμενής Αποθήκευσης και της Δεξαμενής DHW (σε %) 
5.14 > External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)		
	No (Αριθ)	
5.15 > Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)		
Για επιλογή κυκλοφορίας νερού ή γλυκόλης στο σύστημα.	Water (Νερό)	
5.16 > Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)		
	No (Αριθ)	
5.17 > Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)		
Για την ενεργοποίηση της αναγκαστικής λειτουργίας θερμαντήρα είτε χειροκίνητα (προεπιλογή) είτε αυτόματα.	Manual (Χειροκίνητο)	

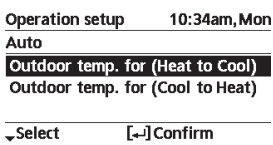
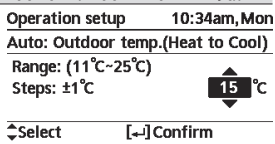
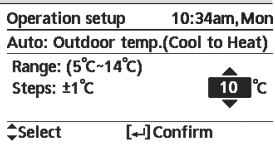
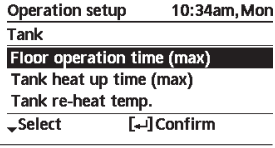
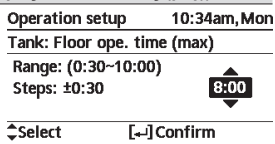
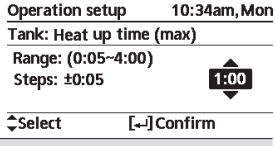
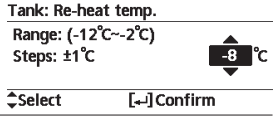
6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)		
Για πρόσβαση στις τέσσερις κύριες λειτουργίες ή τρόπους λειτουργίας.	4 κύριοι τρόποι λειτουργίας Heat (Θέρμανση) / *1, *2 Cool (Ψύξη) / Auto (Αυτόματη) / Tank (Δεξαμενή)	
6.1 > Heat (Θέρμανση)		
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για θέρμανση.	Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF) / △T for heating ON (△T για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating ON (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση ON)	

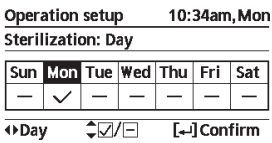
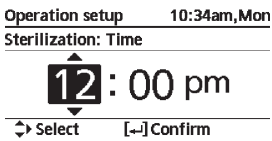
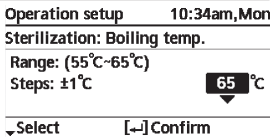
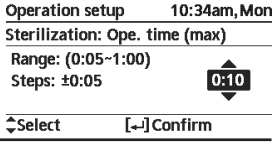
*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

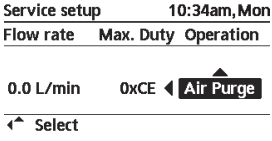
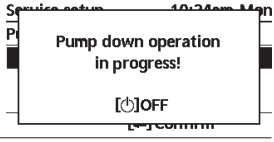
Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
	> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)	
	Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θέρμανσης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση. 
	> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) > Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	
	Άξονας X: -5 °C, 15 °C Άξονας Y: 55 °C, 35 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y). 
	• Εύρος θερμοκρασίας: Άξονας X: -15 °C ~ 15 °C, άξονας Y: Βλέπε παρακάτω • Εύρος θερμοκρασίας για την καταχώρηση του άξονα Y: 1. Μοντέλο WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Μοντέλο WH-UH και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 25 °C ~ 65 °C 3. Μοντέλο WH-UH και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 35 °C ~ 65 °C 4. Μοντέλο WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Αν έχει επιλεχθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2. • Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.	
	> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) > Direct (Άμεση)	
	35 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση ON 
	• Το Ελάχ. ~ Μέγ. εύρος εξαρτάται από τα ακόλουθα: 1. Μοντέλο WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Μοντέλο WH-UH και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 25 °C ~ 65 °C 3. Μοντέλο WH-UH και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 35 °C ~ 65 °C 4. Μοντέλο WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF)	
	24 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση OFF 
	> △T for heating ON (△T για θέρμανση ON)	
	5 °C	Ρύθμιση △T για θέρμανση ON. 

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
	> Outdoor temp. for heater ON (Εξωτερική θερμ. για θερμαντήρα ON)	
	0 °C — Θερμοκρασία για θερμαντήρα ON	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15℃~20℃) Steps: ±1℃ 0 ℃ Select [↵] Confirm
6.2 > *1, *2 Cool (Ψύξη)		
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για ψύξη.	Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON και △T για ψύξη ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON Select [↵] Confirm
	> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON)	
	Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης) — Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ψύξης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct Select [↵] Confirm
	> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) > Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	
	Άξονας X: 20 °C, 30 °C Άξονας Y: 15 °C, 10 °C — Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y)	Cool ON: Water temp: Zone1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Select [↵] Confirm
	• Αν έχει επιλεχθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2. • Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.	
	> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) > Direct (Άμεση)	
	10 °C — Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5℃~20℃) Steps: ±1℃ 10 ℃ Select [↵] Confirm
	> △T for cooling ON (△T για ψύξη ON)	
	5 °C — Ρύθμιση △T για ψύξη ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔT Range: (1℃~15℃) Steps: ±1℃ 5 ℃ Select [↵] Confirm

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
6.3 > Auto (Αυτόματη)		
Αυτόματη εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση.	Εξωτερικές θερμοκρασίες για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση. Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη)) / Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))	
	> Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη))	
	15 °C Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.	
	> Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))	
	10 °C Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.	
6.4 > Tank (Δεξαμενή)		
Λειτουργίες ρύθμισης για τη δεξαμενή.	Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ)) / Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.)) / Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής) / Sterilization (Αποστείρωση)	
	• Η οθόνη θα εμφανίζει 3 λειτουργίες τη φορά.	
	> Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ))	
	8:00 Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)	
	> Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.))	
	1:00 Μέγιστος χρόνος για τη θέρμανση της δεξαμενής (σε ώρες και λεπτά)	
	> Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής)	
	-8 °C Ρύθμιση της θερμοκρασίας για την εκτέλεση επαναθέρμανσης της δεξαμενής νερού.	

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
	> Sterilization (Αποστείρωση)		
	Δευτέρα	Η αποστείρωση μπορεί να επιλεγεί για 1 ή περισσότερες ημέρες της εβδομάδας. Sun (Κυρ) / Mon (Δευτ) / Tue (Τρ) / Wed (Τετ) / Thu (Πεμ) / Fri (Παρ) / Sat (Σαβ)	
	> Sterilization (Αποστείρωση): Time (Ώρα)		
	12:00	Ώρα της επιλεγμένης ημέρας (ή ημερών) της εβδομάδας για την αποστείρωση της δεξαμενής 0:00 ~ 23:59	
	> Sterilization (Αποστείρωση): Boiling temp. (Θερμ. βρασμού)		
	65 °C	Ρύθμιση των θερμοκρασιών βρασμού για την αποστείρωση της δεξαμενής.	
	> Sterilization (Αποστείρωση): Ope. time (max) (Χρόνος λειτουργίας (μέγ))		
	0:10	Ρύθμιση της ώρας αποστείρωσης (σε ώρες και λεπτά)	

7	**Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις)**		
7.1	**> Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)**		
	Για τη ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας της αντλίας.	Ρύθμιση του ρυθμού ροής, μέγ. χρήση και λειτουργία ON/OFF της αντλίας. Flow rate (Ρυθμός ροής): XX:X L/min Max. Duty (Μέγ. χρήση): 0x40 ~ 0xFE, Αντλία: ON/OFF/Air Purge (Εξαέρωση)	
7.2	**> Pump down (Άντληση)**		
	Για ρύθμιση της λειτουργίας άντλησης.	**Pump down operation (Λειτουργία άντλησης)** ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
7.3 **> Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)**		
Για στέγνωμα (δάπεδο, τοίχοι, κ.λπ.) κατά τη διάρκεια κατασκευής. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μενού για οποιονδήποτε άλλο σκοπό και χρονικό διάστημα παρά μόνο κατά τη διάρκεια κατασκευής	Επεξεργασία για ρύθμιση θερμοκρασίας στεγνώματος σκυροδέματος. ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) / Edit (Επεξεργασία)	Service setup 10:34am,Mon Dry concrete ON Edit Select [↵]Confirm
> Edit (Επεξεργασία)		
Στάδια: 1 Θερμοκρασία: 25 °C	Θερμοκρασία θέρμανσης για στέγνωμα σκυροδέματος. Επιλέξτε τα επιθυμητά στάδια: 1 ~ 10, εύρος: 1 ~ 99	Service setup 10:34am,Mon Dry concrete: 1/10 Range: (25℃~55℃) Steps: ±1℃ 25 ℃ Select [↵]Confirm
> ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)		
	Επιβεβαιώστε τις θερμοκρασίες ρύθμισης στεγνώματος σκυροδέματος για το κάθε στάδιο.	Service setup 10:34am,Mon Dry concrete: Status Stage : 1/10 Water set temp. : 25℃ Actual water temp. :25℃ [⏻]OFF
7.4 **> Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)**		
Για τη ρύθμιση 2 ονομάτων επαφών και αριθμών επικοινωνίας για τον Χρήστη.	Όνομα και αριθμός επικοινωνίας του μηχανικού σέρβις. Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)	Service setup 10:34am,Mon Service contact: Contact 1 Contact 2 Select [↵]Confirm
> Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)		
	Όνομα ή αριθμός επαφής. Name (Εικονίδιο ονόματος) / τηλεφώνου	Service contact 10:34am,Mon Contact 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Select [↵]Edit
	Καταχώρηση ονόματος και αριθμού Όνομα επαφής: αλφάβητο a ~ z. Αριθμός επικοινωνίας: 1 ~ 9	Contact-1 ABC/abc 0-9/Other ABCDEFGHIJKLMNOPQR Space STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz Conf Select [↵]Enter Number: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Conf Select [↵]Enter

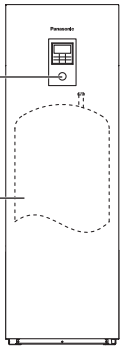
Οδηγιες πλυσιματος

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση του συστήματος, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- **Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.**
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι (≃ pH7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

Εσωτερική μονάδα

• Μην πιτσιλάτε απευθείας νερό. Σκουπίζετε μαλακά τη μονάδα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.



Υγειονομική δεξαμενή νερού

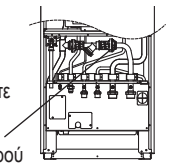


Μανόμετρο νερού

- Μην πιέζετε και μη χτυπάτε το γυάλινο κάλυμμα με σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού βρίσκεται μεταξύ 0,05 και 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Σε περίπτωση που η πίεση του νερού βρίσκεται έξω από το παραπάνω εύρος, επικοινωνήσετε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Φίλτρο νερού

• Καθαρίζετε το φίλτρο νερού τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Διαφορετικά, ενδέχεται να φράξει το φίλτρο και μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



Σετ φίλτρου νερού

Εξωτερική μονάδα

- Μην παρεμποδίζετε τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ή να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια για να εξασφαλίσετε τον εξαερισμό.
- Όταν χιονίζει, καθαρίζετε και απομακρύνετε το χιόνι γύρω από την εξωτερική μονάδα ώστε να αποφευχθεί η κάλυψη των στομίων εισόδου και εξόδου του αέρα από το χιόνι.

Για παρατεταμενο διαστημα που δε θα χρησιμοποιηθει

- Το νερό μέσα στην Υγειονομική δεξαμενή νερού πρέπει να αποστραγγιστεί.
- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας.

Περιπτώσεις που δεν αντιμετωπίζονται από τον χρήστη

Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας κατόπιν συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο Τηλεχειριστήριο.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ζεσταίνεται υπερβολικά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρήστης

- Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, ο χρήστης μπορεί να επιθεωρεί και να απομακρύνει τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.
- Οι χρήστες δεν πρέπει να επιχειρούν να εκτελούν εργασίες σέρβις ή να αντικαταστήσουν εξαρτήματα της μονάδας.
- Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για να προγραμματίσετε μια επιθεώρηση.

Αντιπρόσωπος

- Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, εποχιακές επιθεωρήσεις των μονάδων, έλεγχος λειτουργίας του RCCB/ELCB, της τοπικής καλωδίωσης και της σωλήνωσης πρέπει να εκτελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Συγκεκριμένα για την Υγειονομική δεξαμενή νερού, είναι σημαντική η εκτέλεση σέρβις στο Σετ φίλτρου νερού περιοδικά.

Αντιμετωπιση προβληματων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

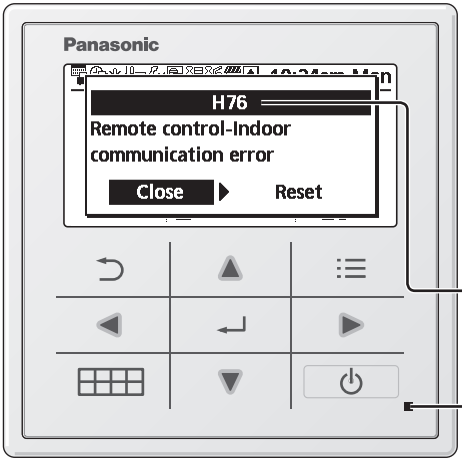
Σύμπτωμα	Αιτία
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπιεστή.
Η εξωτερική μονάδα βγάζει νερό/ατμό.	• Παρατηρείται συμπύκνωση ή εξάτμιση στους σωλήνες.
Εξέρχεται ατμός από την εξωτερική μονάδα στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.	• Προκαλείται από τη λειτουργία απόψυξης στον εναλλάκτη θερμότητας.
Η εξωτερική μονάδα δεν λειτουργεί η.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται εκτός εύρους λειτουργίας.
Η λειτουργία του συστήματος απενεργοποιείται.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος. Όταν η θερμοκρασία εισόδου του νερού είναι χαμηλότερη από 10 °C, ο συμπιεστής σταματά και ενεργοποιείται ο εφεδρικός θερμαντήρας.
Το σύστημα δυσκολεύεται να θερμανθεί.	• Όταν τα σώματα και το δάπεδο θερμαίνονται ταυτόχρονα, η θερμοκρασία του ζεστού νερού μπορεί να μειωθεί, γεγονός που μπορεί να μειώσει τη δυνατότητα θέρμανσης του συστήματος. • Όταν η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί. • Η έξοδος εκροής ή η είσοδος πρόσληψης της εξωτερικής μονάδας είναι φραγμένη από κάποιο αντικείμενο, όπως σωρός από χιόνι. • Όταν η προκαθορισμένη θερμοκρασία της εξόδου νερού είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί.
Το σύστημα δεν θερμαίνεται άμεσα.	• Το σύστημα θα χρειαστεί λίγο χρόνο για να θερμάνει το νερό αν ξεκινήσει να λειτουργεί σε θερμοκρασία κρύου νερού.
Ο εφεδρικός θερμαντήρας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ αυτόματα όταν είναι απενεργοποιημένος.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας.
Η λειτουργία ξεκινά αυτόματα όταν ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ρυθμισμένος.	• Ο χρονοδιακόπτης αποστείρωσης έχει ρυθμιστεί.
Δυνατός θόρυβος ψυκτικού συνεχίζεται για αρκετά λεπτά.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας απόψυξης σε εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από -10 °C.
*1 Ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ δεν είναι διαθέσιμος	• Το σύστημα έχει κλειδώσει για λειτουργία μόνο με τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/*1 ΨΥΞΗΣ δεν λειτουργεί αποδοτικά.	• Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Κλείστε τη βαλβίδα θέρμανσης/ψύξης των σωμάτων. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	• Η εξωτερική ή η εσωτερική μονάδα έχει εγκατασταθεί σε επιφάνεια με κλίση. • Κλείστε το κάλυμμα σωστά.
Το σύστημα δεν λειτουργεί.	• Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης κυκλώματος.
Η λυχνία LED λειτουργίας δεν είναι αναμμένη ή δεν εμφανίζεται τίποτα στο Τηλεχειριστήριο.	• Η παροχή τροφοδοσίας λειτουργεί κανονικά, ή έχει συμβεί διακοπή ρεύματος.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Αντιμετωπιση προβλημάτων



Παρακάτω είναι μια λίστα κωδικών σφάλματος που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη ρύθμιση ή τη λειτουργία του συστήματος.

Όταν η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω, επικοινωνήστε με τον αριθμό που είναι καταχωρημένος στο Τηλεχειριστήριο ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

Όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι εκτός από τα ◀ ▶ και το ⮌ .

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
H12	Αναντιστοιχία χωρητικότητας
H15	Σφάλμα αισθητήρα συμπιεστή
H20	Σφάλμα αντλίας
H23	Σφάλμα αισθητήρα ψυκτικού
H27	Σφάλμα βαλβίδας σέρβις
H28	Σφάλμα αισθητήρα ηλιακού
H31	Σφάλμα αισθητήρα πισίνας
H36	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής αποθήκευσης
H38	Σφάλμα αναντιστοιχίας μάρκας
H42	Προστασία χαμηλής πίεσης
H43	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 1
H44	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 2
H62	Σφάλμα ροής νερού
H63	Σφάλμα αισθητήρα χαμηλής πίεσης
H64	Σφάλμα αισθητήρα υψηλής πίεσης
H65	Σφάλμα κυκλοφορίας νερού απόψυξης
H67	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 1
H68	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 2
H70	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης εφεδρικού θερμαντήρα
H72	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής
H74	Σφάλμα επικοινωνίας PCB
H75	Προστασία χαμηλής θερμοκρασίας νερού
H76	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής μονάδας-τηλεχειριστηρίου
H90	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής - εξωτερικής μονάδας
H91	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης θερμαντήρα δεξαμενής
H95	Σφάλμα σύνδεσης τάσης
H98	Προστασία υψηλής πίεσης
H99	Αποτροπή παγοποίησης εσωτερικής μονάδας

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
F12	Ενεργοποίηση διακόπτη πίεσης
F14	Μη ικανοποιητική περιστροφή συμπιεστή
F15	Σφάλμα κλειδώματος κινητήρα ανεμιστήρα
F16	Προστασία ρεύματος
F20	Προστασία υπερφόρτωσης συμπιεστή
F22	Προστασία υπερφόρτωσης μονάδας τρανζίστορ
F23	Κορυφή DC
F24	Σφάλμα κύκλου ψυκτικού
F25	*1 Σφάλμα κύκλου ψύξης / θέρμανσης
F27	Σφάλμα διακόπτη πίεσης
F29	Δυσλειτουργία ταχείας θέρμανσης λόγω χαμηλής θερμοκρασίας εκροής
F30	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού 2
F32	Σφάλμα εσωτερικού θερμοστάτη
F36	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας
F37	Σφάλμα αισθητήρα εισόδου νερού
F40	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής εκροής
F41	Σφάλμα προστασίας διόρθωσης συντελεστή τροφοδοσίας
F42	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικού εναλλάκτη θερμότητας
F43	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής απόψυξης
F45	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού
F46	Αποσύνδεση μετασχηματιστή ρεύματος
F48	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου εξατμιστήρα
F49	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου παράκαμψης
F95	*1 Σφάλμα ψύξης υψηλής πίεσης

* Μερικοί κωδικοί σφάλματος μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για διευκρινήσεις.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Πληροφοριες

Πληροφορίες όταν συνδέεται με τον Προσαρμογέα Δικτύου (Προαιρετικό Εξάρτημα)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ασφάλεια γύρω από το σύστημα Αέρα-Νερού. Επιβεβαιώστε την ύπαρξη ανθρώπων και ζώων στην περιοχή πριν από τη λειτουργία.
Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και ζημιά.

Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν από τη λειτουργία (εσωτερικός χώρος)
- Κατάσταση ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Η απρόβλεπτη λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά σε ανθρώπους και ζώα.

Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)
- Αν γνωρίζετε ότι υπάρχει κάποιο άτομο στον χώρο, ειδοποιήστε το από έξω για την νέα ρύθμιση λειτουργίας προτού την εκτελέσετε.
  Αυτό γίνεται για την αποφυγή πρόκλησης σοκ στο άτομο και πιθανή βλάβη στην υγεία του από την αλλαγή λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν βρίσκονται στον χώρο βρέφη, άτομα με σωματική αναπηρία ή άτομα μεγάλης ηλικίας που δεν μπορούν να χειριστούν τη συσκευή μόνοι τους.
- Ελέγχετε τη ρύθμιση και την κατάσταση λειτουργίας συχνά.
- Διακόψτε τη λειτουργία όταν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος και συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή έναν ειδικό.

Επιβεβαιώστε πριν από τη χρήση
- Το σύστημα ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι κακή η κατάσταση επικοινωνίας. Ελέγξτε την "Κατάσταση Λειτουργίας" από την οθόνη της εφαρμογής μετά τη λειτουργία. Η ακόλουθη κατάσταση μπορεί να συμβεί κατά την απομακρυσμένη λειτουργία.
  - Δεν είναι δυνατή η λειτουργία, ο χρόνος λειτουργίας δεν αντιστοιχεί.
  - Η λειτουργία Αέρα-Νερού δεν αντιστοιχεί όταν η λειτουργία ορίζεται εκτός του χώρου.
- Συνιστάται το κλείδωμα της οθόνης του smartphone για την αποτροπή ακούσιας λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλο τηλεχειριστήριο ή συσκευή λειτουργίας και επικοινωνίας που δεν έχουν οριστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό ή ειδικό.
- Χρήση στα πλαίσια της σύμβασης "Όροι Χρήσης Υπηρεσιών" και "Διαχείριση Προσωπικών Δεδομένων" της εφαρμογής Panasonic Smart Application.
- Για παρατεταμένη μη χρήση της εφαρμογής Panasonic Smart Application, αποσυνδέστε τον ασύρματο προσαρμογέα από τη συσκευή.

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων

Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.
Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.
Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.
Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.

Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.
[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]
Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊοντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek společnosti Panasonic.
Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.
Návod k instalaci je přiložen.
Výrobní číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

Obsah

Bezpečnostní pokyny **186-188**

Tlačítka a displej dálkového ovladače **189-191**

Zahájení instalace **191**

Rychlá nabídka **192**

Nabídky **192-205**

Pro uživatele

1 Nastavení funkcí **192-193**
- 1.1 Týdení časovač
- 1.2 Prázdninový časovač
- 1.3 Časovač tichého rež.
- 1.4 Top.spir.jednotky
- 1.5 Top.spirála nádrže
- 1.6 Sterilizace
- 1.7 Režim TUV

2 Kontrola systému **194**
- 2.1 Monitor. energie
- 2.2 Teploty vody
- 2.3 Historie chyb
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Topná spir.

3 Osobní nastavení **194-195**
- 3.1 Dotykový signál
- 3.2 LCD contrast
- 3.3 Podsvícení
- 3.4 Intenzita podsvícení
- 3.5 Formát hodin
- 3.6 Datum a čas
- 3.7 Jazyk
- 3.8 Heslo pro odemknutí

4 Servisní kontakt **195**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Pro instalačního technika

5 Instalační nastavení > Nastavení systému **196-200**
- 5.1 Volitelné připojení řídicí desky
- 5.2 Zóna a čidlo
- 5.3 Výkon top.spir.
- 5.4 Proti zamrznutí
- 5.5 Připojení vyrovnávací nádrže
- 5.6 Ohřívač vany kond.
- 5.7 Alternativní venkovní čidlo
- 5.8 Bivalentní připojení
- 5.9 Externí vypínač
- 5.10 Solární připojení
- 5.11 Ext. chybové hlášení
- 5.12 Řízení změny výk.
- 5.13 SG ready
- 5.14 Externí vypínač kompresoru
- 5.15 Oběhová kapalina
- 5.16 Přepínač top.-chlaz.
- 5.17 Nucený ohřev

6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti **200-204**
- 6.1 Topení
- 6.2 Chlazení
- 6.3 Auto
- 6.4 Nádrž

7 Instalační nastavení > Servisní nastavení **204-205**
- 7.1 Max. otáčky oběh. čerpadla
- 7.2 Odčerpávání chlad.
- 7.3 Vysouš. Podl
- 7.4 Servisní kontakt

Pokyny pro čištění **206**

Řešení potíží **207-208**

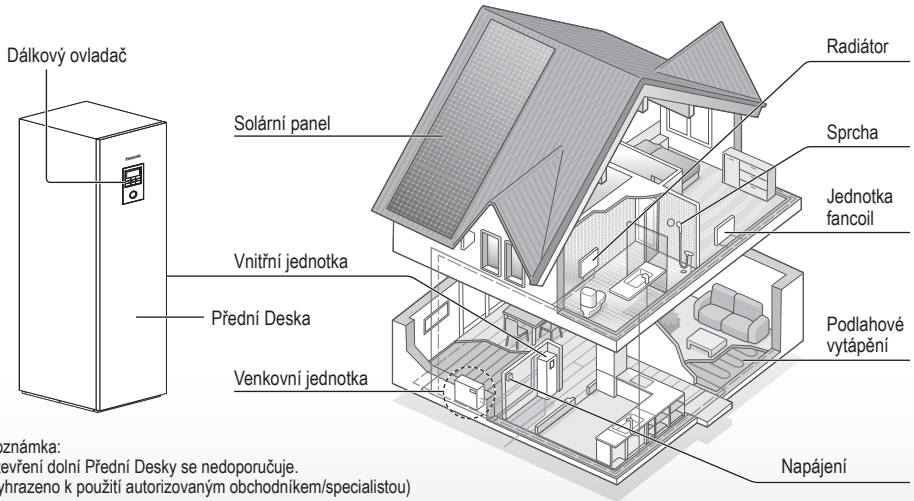
Informace **209**

Před použitím zajistěte, aby byl systém správně instalován autorizovaným prodejcem v souladu s uvedenými pokyny.

- **Tepelné čerpadlo Panasonic vzduch-voda** je dělený systém, který se skládá ze dvou jednotek: z vnitřní a venkovní jednotky. Vnitřní jednotka se skládá z hydromodulu a zásobníku užitkové vody na 200 litrů.
- Tento návod k použití popisuje způsob provozu systému s vnitřní a venkovní jednotkou.
- Popis provozu dalších výrobků, jako je radiátor, externí ovládání teploty a systém podlahového topení najdete v návodech k použití jednotlivých výrobků.
- Systém může být uzamčen, aby pracoval pouze v režimu HEAT, kdy režim COOL je zakázaný.
- Určité funkce popisované v tomto návodu nemusí být použitelné pro váš systém.
- Používejte vodu, která vyhovuje evropské normě pro kvalitu vody 98/83 ES. Životnost jednotky zásobníku se zkracuje, pokud se použije podzemní voda (včetně pramenité vody a studniční vody).
- Jednotka zásobníku se nesmí používat s vodou z vodovodu, která obsahuje nečistoty, jako je sůl, kyselina a jiné nečistoty, které mohou způsobit korozi nádrže a její součásti.
- Další informace si vyžádejte od svého nejbližšího autorizovaného prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ)

Přehled systému



Poznámka:
Otevření dolní Přední Desky se nedoporučuje.
(vyhrazeno k použití autorizovaným obchodníkem/specialistou)

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení.
V zájmu zlepšování si vyhrazujeme právo změn.

Provozní podmínky

	WH-UD řadu		WH-UX řadu, WH-UQ řadu		*1 CHLAZENÍ (OKRUH)
	TOPENÍ (ZÁSOBNÍK)	TOPENÍ (OKRUH)	TOPENÍ (ZÁSOBNÍK)	TOPENÍ (OKRUH)	
Teplota vody na výstupu (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (pod okolní teplotou -15 °C) *3 20 / 60 (nad okolní teplotou -10 °C) *3	5 / 20
Venkovní teplota (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Pokud venkovní teplota překročí rozsah uvedený v tabulce, výkon topení výrazně poklesne a činnost venkovní jednotky může být zastavena z důvodu její ochrany.
Jednotka se spustí automaticky, jestliže se venkovní teplota vrátí do povoleného rozsahu.

* Nad 55 °C, možné pouze za provozu záložního topení.
*3 Při venkovní teplotě mezi -10 °C a -15 °C teplota výstupní vody postupně klesá z 60 °C na 55 °C.

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte následující pokyny, abyste se vyvarovali zranění sebe, ostatních osob nebo škod na majetku:
Nesprávná obsluha plynoucí z nedodržování těchto pokynů může mít za následek újmu na zdraví nebo materiální škody, jejichž závažnost je klasifikována takto:

VAROVÁNÍ	Tento symbol varuje před možností smrtelného nebo závažného úrazu.
UPOZORNĚNÍ	Tento symbol upozorňuje na riziko poranění nebo poškození majetku.

Pokyny, které je třeba dodržovat, jsou klasifikovány následujícími symboly:

	Tento symbol označuje činnost, která je ZAKÁZÁNA.
	Tyto symboly označují činnosti, které jsou POVINNÉ.

VAROVÁNÍ

Vnitřní jednotka a venkovní jednotka

Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim byly podány pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, rozebrání, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem. Nesprávně provedená instalace mívá za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.

Záležitosti týkající se typu použitého chladiva konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem.
Použití typu chladiva jiného než doporučovaného výrobcem může mít za následek poškození jednotky, výbuch, zranění, atd.

Neinstalujte jednotku v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí. V takovém případě snadno dojde k požáru.

Do vnitřní ani venkovní jednotky nestrkejte žádné předměty ani prsty; rotující součásti uvnitř mohou způsobit zranění.



V průběhu bouřky nesahejte na venkovní jednotku, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.

Na jednotku si nesedejte ani nestoupejte. Mohli byste spadnout.



Vnitřní jednotku neinstalujte venku. Je určena pouze pro instalaci uvnitř budovy.

Zdroj napájení

Nepoužívejte k napájení upravované, nastavované, prodlužovací kabely, či kabely neznámého původu a parametrů, aby nedocházelo k jejich přehřátí a případně k požáru.



Aby se zabránilo přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem:

- Nepoužívejte stejné zásuvky s jiným zařízením.
- Zařízení neobsluhujte s mokrýma rukama.
- Neohýbejte napájecí kabel, ani jím nekruťte.

Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, pracovníkem servisu nebo technikem s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem/ochranným jističem (RCCB/ELCB). Požádejte autorizovaného prodejce, aby činnost RCCB/ELCB pravidelně kontroloval, zejména po instalaci, při prohlídkách a údržbě. Porucha RCCB/ELCB může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Doporučujeme na místě nainstalovat doplňkový proudový chránič, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru.

Před manipulací s konektory je třeba odpojit veškeré napájecí okruhy.

Zjistíte-li abnormální chování/poruchu zařízení, přestaňte je používat a odpojte zdroj napájení. (Riziko kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)
Příklady abnormálních chování/poruchy

- RCCB/ELCB často odpojuje napájení.
- Je cítit pach spáleniny.
- Objevuje se abnormální hluk nebo vibrace.
- Z vnitřní jednotky uniká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.

Bezpečnostní pokyny

Při prohlídkách nebo údržbě se doporučuje používat rukavice.

Toto zařízení musí být uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Předcházejte úrazu elektrickým proudem odpojením napájení
- Před čištěním nebo prováděním údržby.
- Nebude-li zařízení delší dobu používáno.

Toto zařízení je víceúčelové. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení a/nebo vážnému úrazu, vypněte vždy před manipulací s konektory všechny napájecí okruhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vnitřní jednotka a venkovní jednotka

Vnitřní jednotku nečistěte vodou, benzínem, ředidlem ani čistícím práškem, mohlo by dojít k poškození nebo zrezivění jednotky.

Jednotku neinstalujte v blízkosti hořlavých látek ani v koupelně. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru.

Za provozu se nedotýkejte výstupního vodního potrubí vnitřní jednotky.

Nestavte na jednotku ani pod ni žádné předměty.

Nesahejte na hliníkové lamely žaluzií; ostré hrany mohou způsobit poranění.



Během sterilizace systém nepoužívejte, abyste se neopařili horkou vodu nebo aby nebyla přehřátá voda ve sprše.

Dbejte na to, aby bylo odpadní potrubí správně připojené, abyste zabránili úniku vody.

Po dlouhé době provozu se ujistěte, zda není instalační skříň poškozená. Poškození instalační skříně by mohlo způsobit pád jednotky.

Požádejte autorizovaného prodejce, aby určil nastavení funkce sterilizace v souladu s místními zákony a nařízeními.

Dálkový ovladač

Nenavlhčujte dálkový ovládač. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

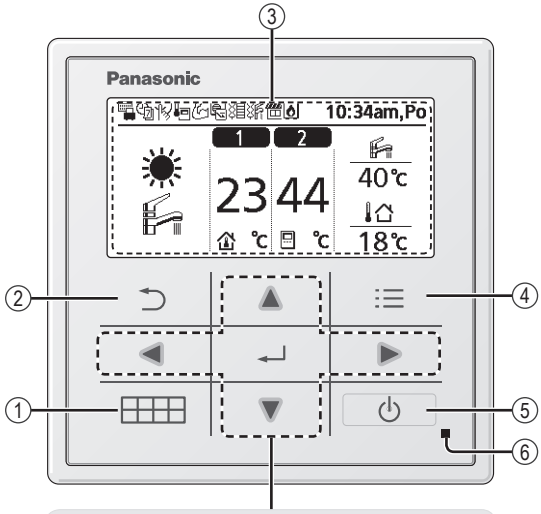
Nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.

Nemyjte dálkový ovladač vodou, benzínem, ředidlem, rozpouštědlem ani brousicím práškem.

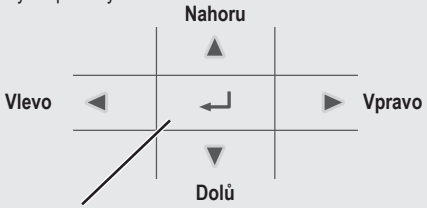
Neprovádějte prohlídky a údržbu dálkového ovladače sami. Konzultujte autorizovaného prodejce, aby se předešlo poranění při nesprávném ovládání.

Tlačítka a displej dálkového ovladače

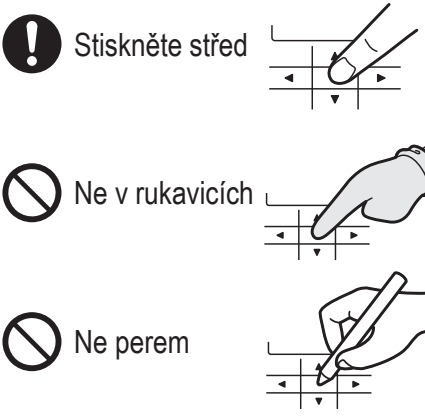
Tlačítka / indikátor	
①	**Tlačítko Rychlá nabídka** (Více podrobností uvádí samostatný Průvodce rychlou nabídkou.)
②	**Tlačítko Zpět** Návrat na předchozí obrazovku
③	**LCD displej**
④	**Tlačítko Hlavní nabídka** K nastavení funkcí
⑤	**Tlačítko ZAP/VYP** Zapnutí/vypnutí
⑥	**Provozní indikátor** Za provozu svítí, při alarmu bliká.



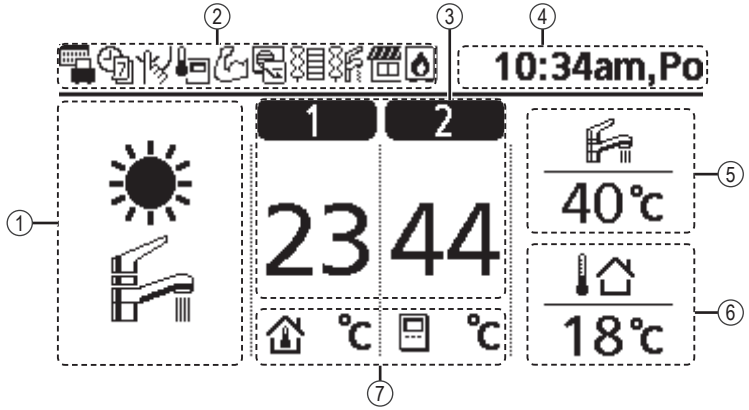
Kurzorová tlačítka
Výběr položky.



Vstup
Potvrzení vybrané volby.

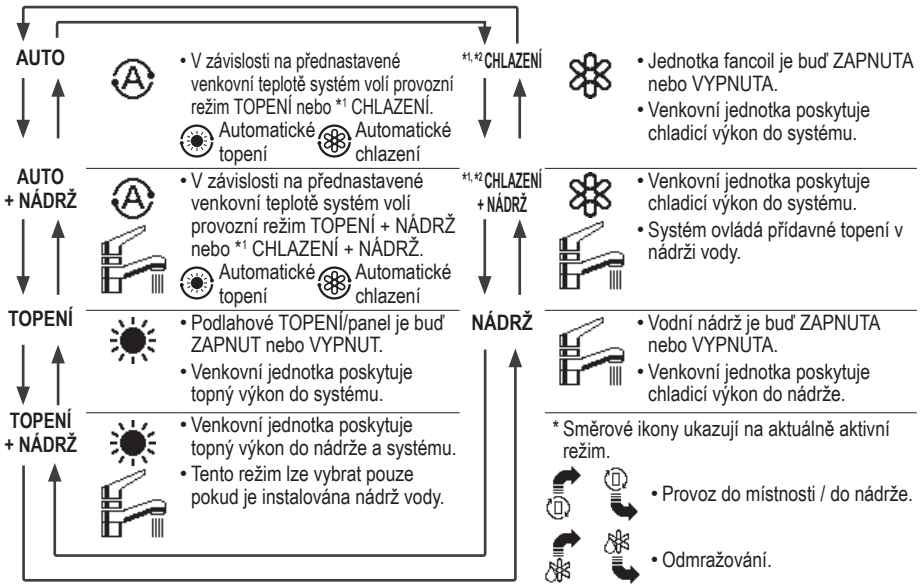


Tlačítka a displej dálkového ovladače



Displej

① **Výběr režimu**



② **Provozní ikony**

Zobrazuje se provozní stav.
Při VYPNUTÍ se ikony (na obrazovce VYPNUTÍ) kromě ikony činnosti týdenního časovače nezobrazují.

- Stav provozu o dovolené
- Stav ovládání týdenním časovačem
- Stav tichého provozu
- Zóna:Pokojový termostat →Stav vnitřního čidla
- Stav výkonného provozu
- Požadavek řízení nebo SG ready nebo SHP stav
- Stav pokojového ohřívače
- Stav ohřívače nádrže
- Solární stav
- Bivalentní stav (Kotel)

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

③ **Teploty jednotlivých zón**

④ **Čas a den**

⑤ **Teplota nádrže vody**

⑥ **Venkovní teplota**

⑦ **Typ čidla / Ikony nastavení typu teploty**

Teplota vody →Kompenzační křivka
Pokojový termostat →Externí

Teplota vody →Konstantní křivka
Pokojový termostat →Interní

Pouze bazén

Zahájení instalace

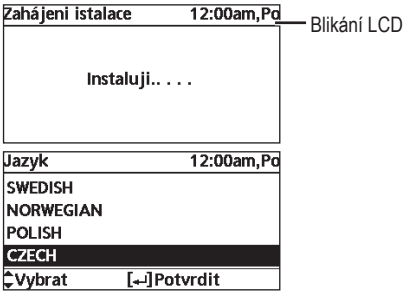
Než začnete instalovat různá nastavení menu, prosím inicializujte dálkový ovladač výběrem provozního jazyka a správným nastavením data a času.
Doporučuje se, aby instalační program provedl následující inicializaci dálkového ovladače.

Výběr jazyka

Stiskněte ⏻ a vyčkejte na inicializaci displeje.

① **Pomocí ▼ a ▲ rolujte na požadovaný jazyk.**

② **Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.**



Blikání LCD

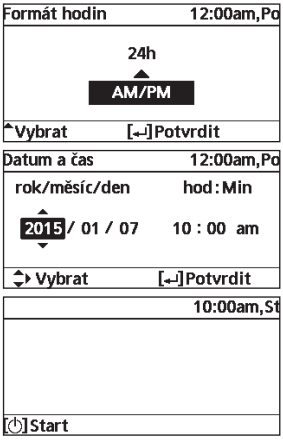
Nastavení hodin

① **Pomocí ▼ a ▲ vyberte formát zobrazení času, 24hodinový nebo 12hodinový (např. 15:00 odpovídá údaj 3 pm).**

② **Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.**

③ **Pomocí ▼ a ▲ vyberte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. (Výběr pokaždé potvrďte stiskem ↵.)**

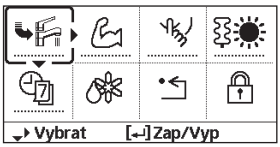
④ **Jakmile bude nastaven čas, objeví se čas a den na displeji i v případě, že je dálkový ovladač vypnut.**



Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

① **Stiskem zobrazte rychlou nabídku.**



Vynutit TUV | Výkonný | Tichý režim | Nucený ohřev

Týdení časovač | Vynutit odmražení | Reset chyb | Zámek R/C

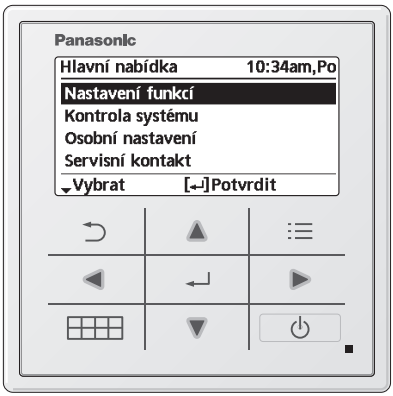
② **Pomocí ▲ ▼ ◀ ▶ vyberte nabídku.**

③ **Rychlá nabídka se vyvolá/skryje stiskem ↵ .**

Nabídky Pro uživatele

Vyberte nabídky a proveďte nastavení podle toho, jaký systém v domácnosti máte. Všechna počáteční nastavení musí provést autorizovaný prodejce nebo specialista. Doporučujeme, aby také změny počátečních nastavení provedl autorizovaný prodejce nebo specialista.

- Po instalaci máte možnost nastavení měnit.
- Počáteční nastavení platí, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač lze použít pro opakovanou instalaci.
- Před nastavováním se ujistěte, že je symbol provozu VYPNUTÝ.
- Při nesprávném nastavení systém nemusí fungovat. Poraďte se s autorizovaným prodejcem.



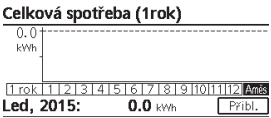
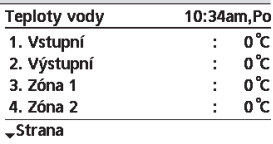
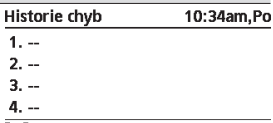
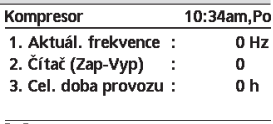
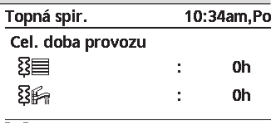
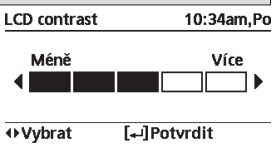
Zobrazení <Hlavní nabídka>:

Výběr nabídky: ▲ ▼ ◀ ▶

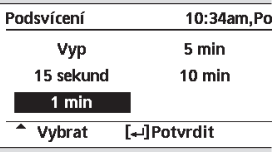
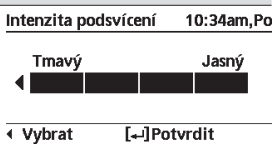
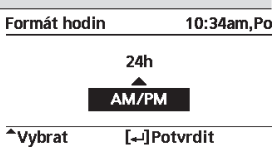
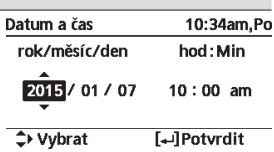
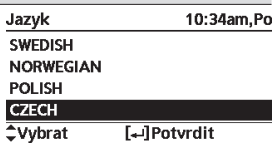
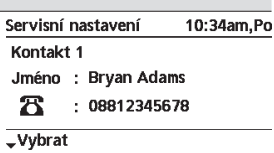
Potvrzení vybraného obsahu: ↵

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
1 Nastavení funkcí		
1.1 > Týdení časovač		
Po nastavení týdenního časovače může uživatel vybírat z rychlé nabídky. Nastavení 6 vzorů provozu na jeden týden. • Vypnuto, pokud je stisknut vypínač Topení-Chlazení nebo pokud je Nucený ohřev vypnuty.	**Nastavení časovače** Vyberte den v týdnu a nastavte vzory (Čas / Provoz ZAP/VYP / Režim)	Týdení časovač 10:34am,Po Ne Po Út St Čt Pá So 1. 8:00am Zap. 40℃ 2. 12:00pm Zap. 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm Zap. 12/10℃ ◆▶Den ▼Konfig. [↵]Upravit
	Kopírování časovače Vyberte den v týdnu	

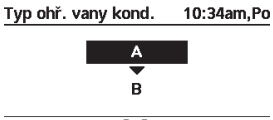
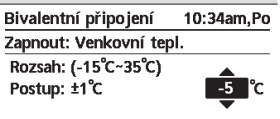
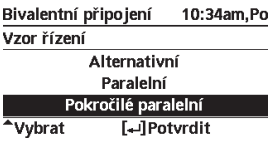
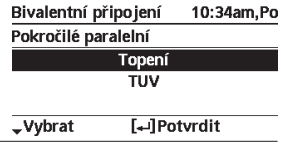
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
1.2 > Prázdninový časovač		
V zájmu úspory energie lze nastavit VYPNUTÍ systému o dovolené nebo snížení nastavené teploty.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
	> Zap.	
	Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	Prázdniny: Konec 10:34am,Po rok/měsíc/den hod:Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Vybrat [↵]Potvrdit
	VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty	
• Při aktivaci režimu prázdnin může být dočasně vypnut týdenní časovač, jeho funkce se ale po deaktivaci režimu prázdnin obnoví.		
1.3 > Časovač tichého rež.		
Aktivace tichého provozu v nastavené době. Lze nastavit 6 vzorů. Úroveň 0 znamená, že je režim vypnut.	Čas aktivace Tichého režimu: Datum a čas	Tichý režim 10:34am,Po Konfig. Čas Úrov. 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ▼Vybrat [↵]Upravit
	Úroveň tichosti: 0 až 3	
1.4 > Top.spir.jednotky		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pokojového ohřívače.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
1.5 > Top.spirála nádrže		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ ohřívače nádrže.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
1.6 > Sterilizace		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ automatické sterilizace.	Zap.	Zap. ▼ Vyp
• Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše. • Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.		
1.7 > Režim TUV (Teplá Užitková Voda)		
K nastavení režimu TUV na standardní nebo inteligentní • Standardní režim má kratší dobu ohřátí nádrže TUV. Inteligentní režim naproti tomu potřebuje k ohřevu delší dobu Čas TUV s nižší spotřebou energie.	Standardní	Standardní ▼ Smart

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
2 Kontrola systému		
2.1 > Monitor. energie		
Zobrazení historických průběhů spotřeby energie, generování nebo COP.	**Současné** Vybrat a načíst **Graf historie** Vybrat a načíst	
• COP = koeficient výkonnosti. • U historických průběhů lze nastavit časové období 1 den/1 týden/1 rok. • Lze načíst hodnoty spotřeb energie (kWh) na topení, *1 chlazení, do nádrže a celkem. • Celková spotřeba energie představuje odhadovanou hodnotu založenou na napětí AC 230 V a může se lišit od hodnoty naměřené přesným měřicím zařízením.		
2.2 > Teploty vody		
Zobrazuje teplotu vody v každé oblasti.	**Skutečná teplota vody na 8 místech: Vstupní / Výstupní / Zóna 1 / Zóna 2 / Nádrž / Vyrov. nádrž / Solární / Bazén** Vybrat a načíst	
2.3 > Historie chyb		
• Chybové kódy uvádí část Řešení potíží. • Nejnovější chybový kód se zobrazí úplně nahoře.	Vybrat a načíst	
2.4 > Kompresor		
Zobrazení výkonnosti kompresoru.	Vybrat a načíst	
2.5 > Topná spir.		
Celková doba provozu záložního ohřívače/ohřívače nádrže.	Vybrat a načíst	
3 Osobní nastavení		
3.1 > Dotykový signál		
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zvuků při ovládání.	Zap.	
3.2 > LCD contrast		
Nastavení kontrastu displeje.	3	

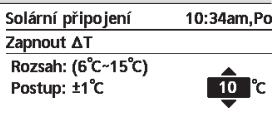
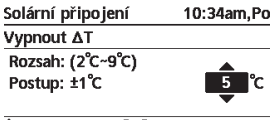
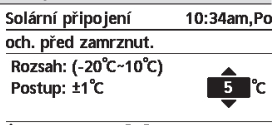
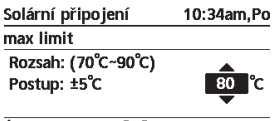
*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
3.3 > Podsvícení		
Nastavuje dobu podsvícení obrazovky.	1 min	
3.4 > Intenzita podsvícení		
Nastavuje jas podsvícení obrazovky.	4	
3.5 > Formát hodin		
Nastavení formátu zobrazení času.	24h	
3.6 > Datum a čas		
Nastavení přesného času a data.	rok / měsíc / den / hod / Min	
3.7 > Jazyk		
Nastavení jazyka zobrazení hlavní obrazovky. • Pro řečtinu viz verze v angličtině.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Heslo pro odemknutí		
4místné heslo chránící všechna nastavení.	0000	
4 Servisní kontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Nastavte telefonní číslo instalačního technika.	Vybrat a načíst	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5 Instalační nastavení > Nastavení systému		
5.1 > Volitelné připojení řídicí desky		
Připojení vnějšího plošného spoje potřebného k servisu.	Ne	Ano Ne
• Při připojení vnějšího plošného spoje bude systém rozšířen o následující funkce: ① Připojení vyrovnávací nádrže a ovládání její funkce a teploty. ② Ovládání 2 zón (včetně bazénu a funkce ohřevu vody v něm). ③ Solární funkce (solární termální panely připojené buď k zásobníku TUV (teplá užitková voda) nebo k vyrovnávací nádrži). ④ Externí vypínač kompresoru. ⑤ Ext. chybové hlášení. ⑥ SG ready řízení. ⑦ Požadavek řízení. ⑧ Vypínač top.-chlaz.		
5.2 > Zóna a čidlo		
Výběr čidel a nastavení 1zónového nebo 2zónového systému.	**Zóna** • Po nastavení 1zónového nebo 2zónového systému pokračujte výběrem místnosti nebo bazénu. • Pokud vyberete bazén, musíte vybrat teplotu △T v rozsahu 2 °C až 10 °C.	Zóna a čidlo 10:34am,Po Zóna Systém zóna 1 Systém zóna 2 Vybrat [↵]Potvrdit
	Čidlo * U pokojového termostatu je další volba vnějšího nebo vnitřního.	Zóna a čidlo 10:34am,Po Čidlo Teplota vody Pokojový termostat Pokojový termistor Vybrat [↵]Potvrdit
5.3 > Výkon top.spir.		
Snížení výkonu ohřívače, pokud není potřeba.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Možnosti v kW závisejí na modelu.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Výkon top.spir. 10:34am,Po 3 kW 6 kW 9 kW Vybrat [↵]Potvrdit
5.4 > Proti zamrznutí		
Aktivace nebo deaktivace ochrany proti zamrznutí vody při VYPNUTÍ systému.	Ano	Ano Ne
5.5 > Připojení vyrovnávací nádrže		
Pokud chcete k systému připojit nádrž, vyberte ANO a nastavte teplotu △T. • Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje. • Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.	Ne	Ano Ne
	> Ano	
	5 °C	Nastavte teplotu △T ve vyrovnávací nádrži Vyrov. nádrž 10:34am,Po ΔT pro vyrovn. nádrž Rozsah: (0℃~10℃) Postup: ±1℃ 5 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5.6 > Ohřívač vany kond.		
Nastavení, zda je nebo není připojen volitelný ohřívač vany kondenzátu. * Typ A - Ohřívač vany kondenzátu se aktivuje pouze během odmražování. * Typ B - Ohřívač vany kondenzátu se aktivuje při poklesu venkovní teploty na 5 °C a méně.	Ne	
	> Ano	
	A	Vyberte typ ohřívače vany kondenzátu*. 
5.7 > Alternativní venkovní čidlo		
Výběr alternativního venkovního čidla.	Ne	
5.8 > Bivalentní připojení		
Volba bivalentního zapojení umožňující dodatečný zdroj tepla např. kotel k ohřevu vyrovnávací nádrže a nádrže teplé užitkové vody v situaci, kdy při nízké venkovní teplotě nedostačuje výkon tepelného čerpadla. Bivalentní funkci lze nastavit buď ve střídavém režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují střídavě), nebo v paralelním režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují současně) nebo v pokročilém paralelním režimu (tepelné čerpadlo pracuje a kotel zapíná kvůli vyrovnávací nádrži nebo teplé užitkové vodě v závislosti na možnostech nastavení modelu řízení).	Ne	
	> Ano	
	-5 °C	Nastavte venkovní teplotu, při níž se má aktivovat bivalentní připojení. 
	Ano > Po výběru venkovní teploty	
	Vzor řízení Alternativní / Paralelní / Pokročilé paralelní • Pokud chcete nádrže využít bivalentně, nastavte pokročilé paralelní řazení.	
	Vzor řízení > Pokročilé paralelní	
	Topení / Výběr nádrže • „Topení“ znamená vyrovnávací nádrž a „TUV“ znamená nádrž TUV.	

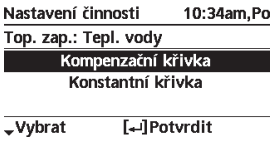
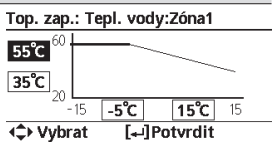
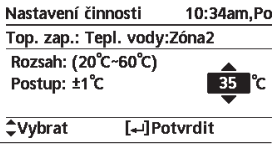
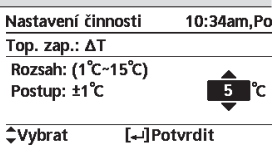
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	Vzor řízení > Pokročilé paralelní > Topení > Ano	
	• Vyrovnávací nádrž se aktivuje až po nastavení „Ano“.	Bivalentní připojení 10:34am,Po Pokročilé paralelní: Topení **Ano** Ne Vybrat [↵]Potvrdit
	-8 °C — Nastavte prahovou teplotu pro spuštění bivalentního tepelného zdroje.	Bivalentní připojení 10:34am,Po Začát. top.: Cílová teplota Rozsah: (-10℃~0℃) Postup: ±1℃ -8 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
	0:30 — Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am,Po Začát. top.: Zpoždění Rozsah: (0:00~1:30) Postup: ±0:05 0:30 Vybrat [↵]Potvrdit
	-2 °C — Nastavte prahovou teplotu pro zastavení bivalentního tepelného zdroje.	Bivalentní připojení 10:34am,Po Konec top.: Cílová teplota Rozsah: (-10℃~0℃) Postup: ±1℃ -2 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
	0:30 — Doba prodlevy do vypnutí bivalentního tepelného zdroje (V hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am,Po Konec top.: Zpoždění Rozsah: (0:00~1:30) Postup: ±0:05 0:30 Vybrat [↵]Potvrdit
	Vzor řízení > Pokročilé paralelní > TUV > Ano	
	• Nádrž TUV se aktivuje až po nastavení „Ano“.	Bivalentní připojení 10:34am,Po Pokročilé paralelní: TUV **Ano** Ne Vybrat [↵]Potvrdit
	0:30 — Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am,Po TUV: Zpoždění Rozsah: (0:30~1:30) Postup: ±0:05 0:30 Vybrat [↵]Potvrdit
5.9 > Externí vypínač		
	Ne	Ano Ne

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5.10 > Solární připojení • Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje. • Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.	Ne	
	> Ano	
	Vyrov. nádrž	Výběr nádrže 
	> Ano > Po výběru nádrže	
	10 °C	Nastavení △T pro ZAPNUTÍ 
	> Ano > Po výběru nádrže > △T pro ZAPNUTÍ	
	5 °C	Nastavení △T VYPNUTÍ 
	> Ano > Po výběru nádrže > △T pro ZAPNUTÍ > △T pro VYPNUTÍ	
	5 °C	Nastavení teploty ochrany proti zamrznutí 
	> Ano > Po výběru nádrže > △T pro ZAPNUTÍ > △T pro VYPNUTÍ > Po nastavení teploty ochrany proti zamrznutí	
	80 °C	Nastavení horní meze 
5.11 > Ext. chybové hlášení		
	Ne	
5.12 > Řízení změny výk.		
	Ne	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5.13 > SG ready		
	Ne	Ano ▲ Ne
	> Ano	
	120 %	Kapacita (1) a (2) vyrovnávací nádrže a nádrže TUV (v %)
		SG ready 10:34am,Po Kapacita [1-0]: TUV Rozsah: (50%~150%) Postup: ±5% ▲ 120 % ▼ ▲▼Vybrat [↵]Potvrdit
5.14 > Externí vypínač kompresoru		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.15 > Oběhová kapalina		
Nastavení, zda v systému obíhá voda nebo glykol.	Voda	Oběhová kapalina 10:34am,Po Voda ▼ Glykol ▼Vybrat [↵]Potvrdit
5.16 > Přepínač top.-chlaz.		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.17 > Nucený ohřev		
Zapnutí nuceného ohřevu ručně (výchozí nastavení) nebo automaticky.	Manuál	Nucený ohřev 10:34am,Po Auto ▲ Manuál ▲Vybrat [↵]Potvrdit

6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti		
Vyvolání čtyř hlavních funkcí nebo režimů.	4 hlavní režimy Topení / *1, *2 Chlazení / Auto / Nádrž	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Chlazení Auto Nádrž ▼Vybrat [↵]Potvrdit
6.1 > Topení		
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí topení.	Tepl. vody pro zap. v rež. top. / Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. / △T pro zapnutí režimu topení / Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Tepl. vody pro zap. v rež. top. Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. ΔT pro zapnutí režimu topení ▼Vybrat [↵]Potvrdit

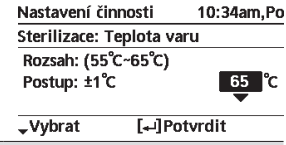
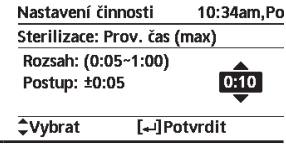
*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

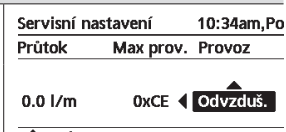
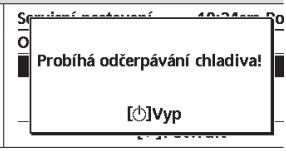
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	> Tepl. vody pro zap. v rež. top.	
	Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ topení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup. 
	> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Kompenzační křivka	
	Osa X: -5 °C, 15 °C Osa Y: 55 °C, 35 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y). 
	• Rozsah teplot: Osa X: -15 °C ~ 15 °C, osa Y: Viz níže • Rozsah teplot pro zadání na ose Y: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH při zapnutí záložního ohřívače: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH při vypnutí záložního ohřívače: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.	
	> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Konstantní křivka	
	35 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ topení 
	• Rozsah Min. až Max. je podmíněn, takto: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH při zapnutí záložního ohřívače: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH při vypnutí záložního ohřívače: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.	
	24 °C	Teplota pro VYPNUTÍ topení 
	> △T pro zapnutí režimu topení	
	5 °C	Nastavte △T pro topení na ZAP. 

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	> Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	
	0 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ ohřívače Nastavení činnosti 10:34am,Po Zál.spir.zap.: Venkovní tepl. Rozsah: (-15℃~20℃) Postup: ±1℃ 0 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
6.2	**> *1, *2 Chlazení**	
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí chlazení.	Teploty vody pro ZAPNUTÍ chlazení a △T pro ZAPNUTÍ režimu chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlazení Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. ΔT pro zapnutí režimu chlazení Vybrat [↵]Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.	
	Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ chlazení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup. Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka Vybrat [↵]Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Kompenzační křivka	
	Osa X: 20 °C, 30 °C Osa Y: 15 °C, 10 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y). Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Vybrat [↵]Potvrdit
	• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.	
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Konstantní křivka	
	10 °C	Nastavení teploty pro ZAPNUTÍ chlazení Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: Tepl. vody:Zóna2 Rozsah: (5℃~20℃) Postup: ±1℃ 10 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
	> △T pro zapnutí režimu chlazení	
	5 °C	Nastavení △T pro ZAPNUTÍ chlazení Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: ΔT Rozsah: (1℃~15℃) Postup: ±1℃ 5 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
6.3 > Auto			
Automatické přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.	Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně. Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) / Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)		Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto **Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)** Ven. tep. pro rež. (chla. do top.) Vybrat [↵]Potvrdit
	> Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)		
	15 °C	Venkovní teplota pro přepnutí z Topení na Chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl. (Top. do chla) Rozsah: (11℃~25℃) Postup: ±1℃ 15 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
	> Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)		
	10 °C	Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl. (Chla. do top) Rozsah: (5℃~14℃) Postup: ±1℃ 10 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
6.4 > Nádrž			
Nastavení funkcí pro nádrž.	Provoz. Čas podlah. Top. (max) / Provoz. čas ohřevu nádrže (max) / Teplota opět. ohřevu nádrže / Sterilizace		Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž **Provoz. Čas podlah. Top. (max)** Provoz. čas ohřevu nádrže (max) Teplota opět. ohřevu nádrže Vybrat [↵]Potvrdit
	• Displej zobrazuje 3 funkce najednou.		
	> Provoz. Čas podlah. Top. (max)		
	8:00	Max. doba zapnutí ohřívače vany kondenzátu (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas podlah.top. (max) Rozsah: (0:30~10:00) Postup: ±0:30 8:00 Vybrat [↵]Potvrdit
	> Provoz. čas ohřevu nádrže (max)		
	1:00	Max. doba dohřívání nádrže (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas ohřevu (max) Rozsah: (0:05~4:00) Postup: ±0:05 1:00 Vybrat [↵]Potvrdit
	> Teplota opět. ohřevu nádrže		
	-8 °C	Nastavte teplotu pro dohřátí vody v nádrži.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Teplota opět. ohřevu Rozsah: (-12℃~-2℃) Postup: ±1℃ -8 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
	> Sterilizace		
	Pondělí	Na 1 nebo více dnů v týdnu lze nastavit sterilizaci. Ne / Po / Út / St / Čt / Pá / So	
	> Sterilizace: Čas		
	12:00	Čas ve vybraném dnu (dnech) v týdnu, kdy se nádrž sterilizuje 0:00 až 23:59	
	> Sterilizace: Teplota varu		
	65 °C	Nastavení teplot varu pro sterilizaci nádrže.	
	> Sterilizace: Prov. čas (max)		
	0:10	Nastavení délky sterilizace (v hodinách a minutách)	

7	**Instalační nastavení > Servisní nastavení**		
7.1	**> Max. otáčky oběh. čerpadla**		
	Nastavení max. otáček čerpadla.	Nastavení průtoku, max. provozu a ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ čerpadla. Průtok: XX:X l/m Max prov.: 0x40 až 0xFE, Čerpadlo: Zap./Vyp/Odvzduš.	
7.2	**> Odčerpávání chlad.**		
	Nastavení dočerpání.	**Dočerpání** Zap.	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
7.3 > Vysouš. Podl		
Vysoušení betonu (stěn, podlah atd.) na stavbě. Tuto nabídku nevyužívejte k žádným jiným účelům a nikdy jindy než při stavbě.	Úpravou nastavte teplotu vyschlého betonu. Zap./Upravit	Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl Zap. Upravit Vybrat [↵]Potvrdit
	> Upravit	
	Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vyberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99	Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl: 1/10 Rozsah: (25℃~55℃) Postup: ±1℃ 25 ℃ Vybrat [↵]Potvrdit
	> Zap.	
	Potvrzení nastavených teplot vysoušení betonu, rozsah.	Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl: Stav Fáze : 1/10 Požad. teplota vody : 25℃ Skutečná tepl. vody :25℃ [⏻]Vyp
7.4 > Servisní kontakt		
Nastavení až 2 kontaktních čísel a jmen pro uživatele systému.	Jméno a telefonní číslo servisního technika. Kontakt 1 / Kontakt 2	Servisní nastavení 10:34am,Po Servisní kontakt: Kontakt 1 Kontakt 2 Vybrat [↵]Potvrdit
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktní jméno a telefonní číslo. Jméno / ikona telefonu	Servisní kontakt 10:34am,Po Kontakt 1 Jméno : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Vybrat [↵]Upravit
	Zadejte jméno a číslo Jméno kontaktu: písmena a až z. Číslo kontaktu: 1 až 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/jiné ABCDEFGHIJKLMNOPQR Mez. STUVWXYZ abcdefghi Zpět jklmnopqrstuvwxyz Potvr Vybrat [↵]Vstup Číslo: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Zpět * 0 # _ Potvr Vybrat [↵]Vstup

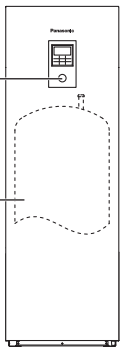
Pokyny pro čištění

K zajištění optimální výkonnosti systému je nutné pravidelné čištění.
Poraďte se s autorizovaným prodejcem.

- **Před čištěním odpojte přívod napájení.**
- Nepoužívejte benzín, ředidlo a čisticí prášek.
- Používejte pouze mýdlo (≃ pH7) nebo neutrální detergent pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

Vnitřní jednotka

• Nestříkejte vodu přímo na jednotku. Jednotku pouze otírejte měkkým suchým hadříkem.



Zásobník užitkové vody

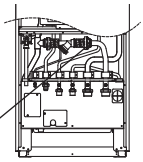


Tlakoměr vody

- Zabraňte nárazu do skla tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.
- Zkontrolujte, zda je tlak vody je v mezích 0,05 až 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Pokud je tlak vody vyšší, poraďte se s autorizovaným prodejcem.

Vodní filtr

• Vodní filtr čistěte nejméně jednou ročně. Jinak hrozí zanesení filtru a porucha systému. Poraďte se s autorizovaným prodejcem.



Sada vodního filtru

Venkovní jednotka

- Neblokujte vstup a výstup vzduchu. Jinak hrozí snížení výkonu nebo porucha systému. Odstraňte překážku omezující výměnu vzduchu.
- Pokud sněží, ometejte a odstraňujte z venkovní jednotky sníh, aby nedošlo k ucpání vstupu a výstupu vzduchu.

Pokud zařízení delší dobu nebudete používat

- Vodu v zásobníku užitkové vody je třeba vypustit.
- Odpojte přívod napájení.

Kdy systém nelze používat

Odpojte přívod napájení
a poté se poraďte s autorizovaným prodejcem, pokud nastane cokoli z níže uvedeného:

- Abnormálně hlučný provoz.
- Do dálkového ovládače se dostala voda/cizí částice.
- Únik vody z vnitřní jednotky.
- Časté vypínání jističe.
- Napájecí kabel se nadměrně ohřívá.

ÚDRŽBA

Uživatel

- Aby zajistil optimální výkon jednotek, může uživatel prohlížet a odstraňovat veškeré překážky na vstupních a výstupních vzduchových otvorech venkovní jednotky.
- Uživatelé by se neměli pokoušet servisovat nebo vyměňovat díly zařízení.
- Pro plánovanou kontrolu se obraťte na autorizovaného prodejce.

Prodejce

- Abyste zajistili bezpečnost a optimální výkon jednotek, je třeba, aby autorizovaný prodejce pravidelně prováděl jak sezónní prohlídky jednotek, tak funkční kontroly RCCB/ELCB, externí kabeláže a potrubí.
- U zásobníku užitkové vody je důležité pravidelně provádět servis sady vodního filtru.

Řešení potíží

Následující příznaky neznamenají závadu.

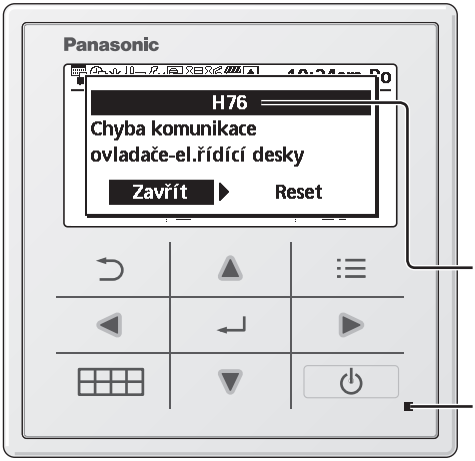
Příznak	Příčina
Zvuk vody protékající systémem.	• Průtok chladiva jednotkou.
Prodleva několik minut po restartování.	• Jde o prodlevu chránící kompresor.
Voda/pára z venkovní jednotky.	• Dochází ke kondenzaci na trubkách nebo odpařování z trubek.
Pára se objevuje, pokud je venkovní jednotka v režimu topení.	• Příčinou je odmražování tepelného výměníku.
Venkovní jednotka nefunguje.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému pro případ, že se venkovní teplota dostane mimo provozní rozsah.
Systém se vypne.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému. Pokud teplota vstupní vody klesne pod 10 °C, vypne se kompresor a zapne se záložní topení pro zásobník.
Systém se spouští jen obtížně.	• Pokud se současně ohřívá panel i podlaha, může klesnout teplota teplé vody a tím klesne topný výkon systému. • Při nízké teplotě venkovního vzduchu může ohřev systému trvat déle. • Výstup nebo vstup venkovní jednotky je zablokován, například sněhem. • Při nízké nastavené teplotě výstupní vody může ohřev systému trvat déle.
Systém se nezahřeje okamžitě.	• Ohřev systému chvíli trvá, pokud je voda zpočátku studená.
Pokud bylo záložní topení pro zásobník vypnuto, automaticky se ZAPNE.	• Příčinou je ochrana integrovaná v tepelném výměníku vnitřní jednotky.
Systém se automaticky zapne i když není nastaven časovač.	• Byl nastaven časovač sterilizace.
Hlasitý průtok chladiva po dobu několika minut.	• Příčinou je aktivace odmražování při venkovní teplotě nižší než -10 °C.
*1 Režim CHLAZENÍ není k dispozici	• Systém je blokován, dostupný je pouze režim TOPENÍ.

Než zavoláte servis, zkontrolujte níže uvedené.

Příznak	Kontrola
Provoz v režimu TOPENÍ/*1 CHLAZENÍ neprobíhá efektivně.	• Nastavte správně teplotu. • Zavřete ventil ohřívače/chladiče panelu. • Odstraňte ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.
Hlučný provoz.	• Vnitřní nebo venkovní jednotka nebyla instalována vodorovně. • Správně zavřete víko.
Systém správně nefunguje.	• Zásah/aktivace jističe.
Provozní LED nesvítí nebo se nic nezobrazuje na dálkovém ovladači.	• Napájení pracuje správně nebo došlo k výpadku elektřiny.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Řešení potíží



Následuje přehled chybových kódů, které se mohou objevit na displeji, pokud nastal problém s nastavením nebo provozem systému.

Zobrazí-li se na displeji chybový kód jako v příkladu níže, zavolejte na číslo uložené v dálkovém ovladači nebo nejbližšímu oprávněnému instalačnímu technikovi.

Všechny spínače jsou vypnuty, kromě ◀ ▶ a ⮌ .

Č. chyby	Vysvětlení
H12	Nesoulad kapacity
H15	Chyba čidla kompresoru
H20	Chyba oběhového čerpadla
H23	Chyba čidla chladivového okruhu
H27	Chyba servisního ventilu
H28	Chyba čidla solárního okruhu
H31	Chyba teplotního bazénového čidla
H36	Chyba čidla vyrovnávací nádrže
H38	Chyba neshody modelu
H42	Ochrana nízkého tlaku
H43	Chyba čidla zóny 1
H44	Chyba čidla zóny 2
H62	Chyba průtoku vody
H63	Chyba čidla nízkého tlaku
H64	Chyba čidla vysokého tlaku
H65	Chyba cirkulace vody při odmražování
H67	Chyba externího termistoru 1
H68	Chyba externího termistoru 2
H70	Abnormální ochrana přetížení záložního topení
H72	Abnormální hodnota snímače zásobníku
H74	Chyba komunikace el. řídicí desky
H75	Ochrana při nízké teplotě vody
H76	Chyba komunikace dálk. ovládání - vnitřní jednotky
H90	Abnormální komunikace vnitřní/venkovní jednotky
H91	Abnormální ochrana přetížení topení zásobníku
H95	Chyba napětí připojení
H98	Venkovní ochrana před vysokým tlakem
H99	Vnitřní prevence před zamrznutím výměníku tepla

Č. chyby	Vysvětlení
F12	Byl aktivován tlakový spínač
F14	Nedostatečné otáčky kompresoru
F15	Zablokování motoru ventilátoru
F16	Celková proudová ochrana
F20	Ochrana před přetížením kompresoru
F22	Ochrana před přetížením tranzistorového modulu
F23	Abnormální operace špičky DC
F24	Chyba chladivového okruhu
F25	*1 Chyba cyklu chlazení/topení
F27	Chyba tlakového spínače
F29	Nízká teplota přehřátí
F30	Chyba teplotního čidla 2 výstupu vody
F32	Vnitřní chyba termostatu
F36	Chyba venkovního teplotního čidla
F37	Chyba teplotního čidla vstup vody
F40	Chyba venkovního teplotního čidla na výtlaku
F41	Chyba kompenzace účiníku
F42	Chyba čidla venkovního tepelného výměníku
F43	Chyba čidla venkovního odmrazování
F45	Chyba teplotního čidla vody na výstupu
F46	Odpojení proudového transformátoru
F48	Chyba teplotního čidla na výstupu výparníku
F49	Chyba teplotního čidla obtoku na výstupu
F95	*1 Chyba vysokého tlaku chlazení

* Některé chybové kódy se nemusí vztahovat k vašemu modelu. Přesné informace vám poskytne autorizovaný prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Informace

Informace, když se připojí k síťovému adaptéru (volitelný díl příslušenství)

⚠ VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte bezpečnost v oblasti tepelného systému vzduch-voda. Ověřte si před zahájením provozu, zda v okolí jsou lidé a živá příroda.
Nesprávný provoz způsobený nedodržením pokynů může způsobit újmu a poškození.

Před zahájením provozu si ověřte následující (uvnitř budov)
- Stav nastavení časovače. Nepředvídatelné zapnutí/vypnutí může způsobit závažné poranění osob nebo škodu na živé přírodě.

Před zahájením provozu a během něj si ověřte následující (vně budov)
- Pokud je známo, že se někdo v objektu nachází, oznamte osobě z vnějšku před vlastní činností, že bude probíhat nastavení provozu.
  Cílem je zabránit náhlému šoku pro osobu a jakémukoliv závažném zdravotnímu problému způsobenému změnou provozu.
- Nepoužívejte toto zařízení v případě, že je v objektu dítě, tělesně postižená osoba nebo starší osoba, která není schopna sama zařízení v objektu obsluhovat.
- Často kontrolujte nastavení a provozní stav.
- Když se objeví chybový kód, zastavte provoz a konzultujte autorizovaného prodejce nebo specialistu.

Před použitím si ověřte
- Systém nemusí být použitelný za špatných podmínek pro komunikaci. Po provozu zkontrolujte „Provozní stav“ na displeji použití. Při dálkové obsluze může nastat následující situace.
  - Nemůže pracovat, provozní čas se nezobrazí.
  - Provoz voda–vzduch se nezobrazí, pokud je obsluha nastavena vně objektu.
- Doporučuje se uzamknout obrazovku na chytrém telefonu, aby nedošlo k chybné obsluze.
- Nepoužívejte jiný dálkový ovladač, komunikační a obslužné zařízení, které nestanovil autorizovaný prodejce nebo specialista.
- Používejte podle smluvních „Podmínky služby“ a „Nakládání s osobními údaji“ Panasonic Smart Application.
- Při dlouhodobém nepoužívání Panasonic Smart Application odpojte bezdrátový adaptér od zařízení.

Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti

Tyto symboly na produktu, obalu anebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného domovního odpadu.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.
Správnou likvidací produktů přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a zabráníte potenciálnímu ohrožení lidského zdraví i životního prostředí, které by při nesprávné likvidaci mohlo hrozit.
Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů vám poskytne místní úřad, provozovatel systému odvozu odpadu nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.
Nesprávná likvidace tohoto odpadu může být pokutována ve shodě s národní legislativou.

Jiní než soukromí uživatelé v EU
Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.
[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]
Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.
Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.
Consignes d'installation jointes.
Numéro de série et année de production veuillez vous référer à la plaque signalétique.

Table Des Matières

Consignes de sécurité **212-214**

Boutons et affichage de la télécommande **215-217**

Initialisation **217**

Menu rapide **218**

Menus **218-231**

À l'intention de l'utilisateur

1 Param. fonction **218-219**
- 1.1 Prog. hebdo
- 1.2 Programme vacances
- 1.3 Programme Silence
- 1.4 Appoint électrique
- 1.5 Résistance ballon
- 1.6 Stérilisation
- 1.7 Mode ECS

2 Ctrl système **220**
- 2.1 Comptage énergie
- 2.2 Temp. Eau
- 2.3 Historique erreurs
- 2.4 Compresseur
- 2.5 Résistance

3 Param. Perso **220-221**
- 3.1 Sonorité desTouches
- 3.2 Contraste LCD
- 3.3 Luminosité
- 3.4 Intensité luminosité
- 3.5 Format Horloge
- 3.6 Date & Heure
- 3.7 Langue
- 3.8 déverrouillage code

4 Contact maintenance **221**
- 4.1 Contact 1 / Contact 2

À l'intention de l'installateur

5 Param. installateur > Param. système **222-226**
- 5.1 Carte de connectivité optionelle
- 5.2 Zone et sondes
- 5.3 Puiss. résistance
- 5.4 Anti prise en glace
- 5.5 Connexion ballon tampon
- 5.6 Résist. bac condens.
- 5.7 Sonde extérieure alternative
- 5.8 Raccord. bivalence
- 5.9 Contact externe
- 5.10 Raccord. Solaire
- 5.11 Signal erreur externe
- 5.12 Contrôle demande
- 5.13 SG ready
- 5.14 Contact compress. ext.
- 5.15 Liquide circul.
- 5.16 Contact été / hiver
- 5.17 chauffage forcé

6 Param. installateur > Param. opérations **226-230**
- 6.1 Chaud
- 6.2 Froid
- 6.3 Auto
- 6.4 Ballon

7 Param. installateur > Param. service **230-231**
- 7.1 Vitesse maxi circulateur
- 7.2 Pump down
- 7.3 Séch. dalle
- 7.4 Contact maintenance

Instructions De Nettoyage **232**

Dépannage **233-234**

Informations **235**

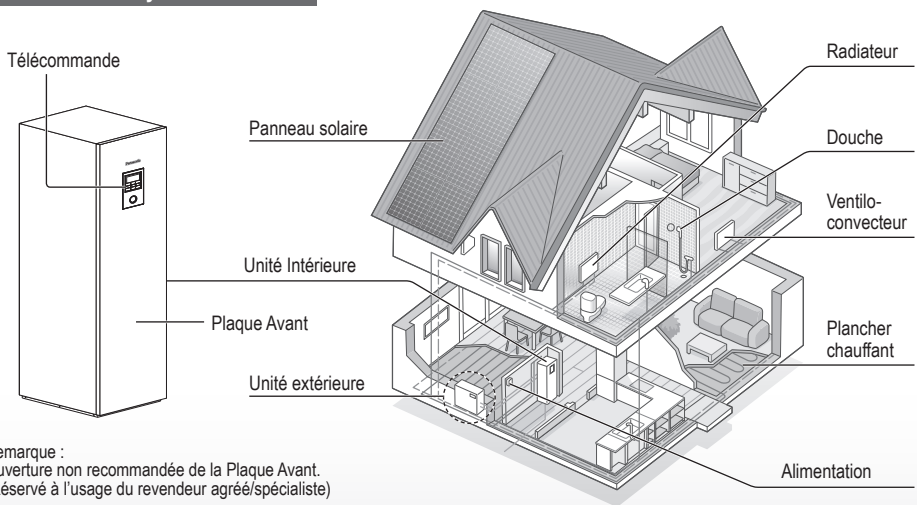
Avant de l'utiliser, assurez-vous que le système a été correctement installé par un revendeur agréé suivant les instructions données.

- **La pompe à chaleur air-eau de Panasonic** est un système split composé d'une unité intérieure et d'une unité extérieure. L'unité intérieure est composée de l'hydromodule et du réservoir d'eau sanitaire de 200L.
- Ce mode d'emploi décrit comment utiliser le système à l'aide des unités intérieure et extérieure.
- En ce qui concerne le fonctionnement d'autres produits, tels que le radiateur, le contrôleur thermique externe et les unités de chauffage au sol, consultez le mode d'emploi de chaque produit.
- Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE et peut être déverrouiller pour un fonctionnement en mode REFROIDISSEMENT.
- Il est possible que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne soient pas applicables à votre système.
- L'eau utilisée doit obligatoirement être conforme à la norme européenne 98/83 CE relative à la qualité des eaux. La durée de vie du ballon sera écourtée en cas d'utilisation d'eaux souterraines (y compris eau de source et eau de puits).
- Le ballon ne doit pas être utilisé avec de l'eau du robinet contenant des contaminants tels que du sel, de l'acide et autres impuretés susceptibles d'entraîner la corrosion du réservoir et de ses composants.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour en savoir plus.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans le mode Froid. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible)

Présentation du système



Remarque :
Ouverture non recommandée de la Plaque Avant.
(Réservé à l'usage du revendeur agréé/spécialiste)

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit.
Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Conditions d'utilisation

	WH-UD série		WH-UX série, WH-UQ série		*1REFROIDISSEMENT (CIRCUIT)
	CHAUFFAGE (RÉSERVOIR)	CHAUFFAGE (CIRCUIT)	CHAUFFAGE (RÉSERVOIR)	CHAUFFAGE (CIRCUIT)	
Température de sortie d'eau (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (température ambiante < -15°C) *3 20 / 60 (température ambiante > -10°C) *3	5 / 20
Température ambiante extérieure (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Si la température extérieure sort de la plage indiquée dans le tableau, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité extérieure s'arrête de fonctionner pour sa propre protection.
L'unité redémarrera automatiquement une fois que la température extérieure sera de nouveau dans la plage spécifiée.

* Au-dessus de 55 °C, uniquement possible avec le fonctionnement du chauffage de secours.

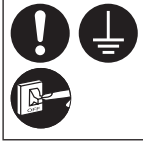
*3 Entre une température ambiante extérieure de -10 °C et -15 °C, la température de la sortie d'eau diminue progressivement de 60 °C à 55 °C.

Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :
Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

⚠ **AVERTISSEMENT**	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.
⚠ **ATTENTION**	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :

	Ce symbole désigne une action INTERDITE.
	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Unité intérieure et unité extérieure

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels elles s'exposent (on parle ici des personnes). Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait, le démontage et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.
L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que celui spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

Ne jamais insérer vos doigts ou des objets dans les unités extérieure ou intérieure ; les parties tournantes peuvent causer des blessures.



Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.



N'installez pas l'unité intérieure à l'extérieur. Elle est uniquement conçue pour une installation en intérieur.

Alimentation

N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.



Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pliez ou ne tordez pas le cordon d'alimentation.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, un de ses techniciens ou une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel/ disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (RCCB/ELCB). Demandez à un revendeur agréé de vérifier régulièrement le fonctionnement du RCCB/ELCB surtout après l'installation, l'inspection ou l'entretien. Un dysfonctionnement du RCCB/ ELCB peut provoquer un choc électrique et/ou un incendie.

Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique et/ou un incendie.

Tous les circuits d'alimentation doivent être débranchés avant tout accès aux bornes.

Arrêtez d'utiliser le produit en cas d'anomalie/défaillance et débranchez l'alimentation. (Risque de fumée / feu / choc électrique)
Exemples d'anomalie ou défaillance

- Le RCCB/ELCB déclenche souvent.
- Vous remarquez une odeur de brûlé.
- Vous remarquez des bruits anormaux ou des vibrations de l'unité.
- De l'eau chaude fuit de l'unité intérieure.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/ réparation.

Portez des gants pendant l'inspection et l'entretien.

Consignes de sécurité

Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Prévenez les chocs électriques en débranchant l'alimentation
- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non-utilisation prolongée.

Cet appareil convient à de multiples usages. Pour éviter un choc électrique, une brûlure et/ou une blessure mortelle, assurez-vous d'avoir débranché toutes les alimentations avant d'accéder à toute borne de l'unité intérieure.

ATTENTION

Unité intérieure et unité extérieure

Ne lavez pas l'unité intérieure à l'eau, au benzène, au diluant ou à la poudre à récurer pour éviter tout endommagement ou toute corrosion de l'unité.

N'installez pas l'unité à proximité de combustible ou dans une salle de bains. Sinon, il existe un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

Ne touchez pas le tuyau d'évacuation d'eau de l'unité intérieure pendant le fonctionnement.

Ne placez rien sur ou sous l'unité.

Ne touchez pas l'ailette en aluminium, car ses arêtes vives peuvent causer des blessures.

N'utilisez pas le système pendant la stérilisation afin d'éviter toute brûlure avec l'eau chaude ou la surchauffe de la douche.

Empêchez toute fuite d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est correctement raccordé.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré. Un support détérioré peut entraîner la chute de l'unité.

Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages sur site de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.

Télécommande

Ne mouillez pas la télécommande. Sinon, il y a risque de choc électrique et/ou d'incendie.

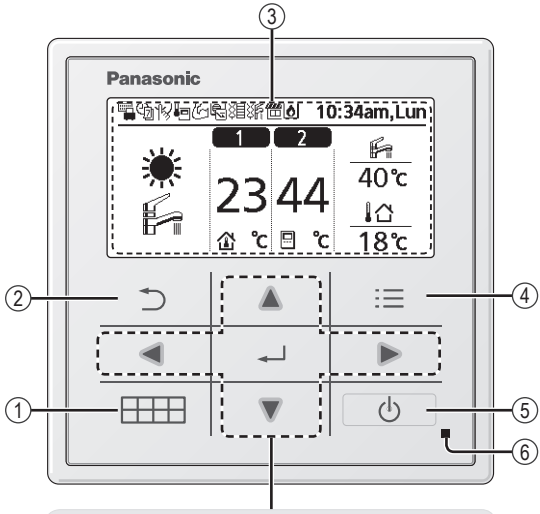
N'appuyez pas sur les touches de la télécommande à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.

Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

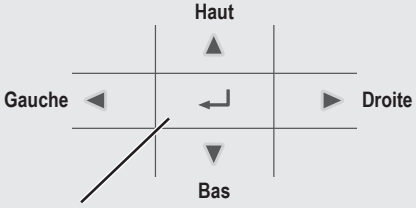
N'inspectez pas ni n'entretenez pas la télécommande par vous-même. Consultez un revendeur agréé afin d'éviter des blessures corporelles causées par un dysfonctionnement.

Boutons et affichage de la télécommande

Touches / Voyant	
①	**Touche du menu rapide** (Pour en savoir plus, consultez le Guide du menu rapide).
②	**Touche Retour** Revient à l'écran précédent
③	**Écran LCD**
④	**Touche du menu principal** Pour le paramétrage des fonctions
⑤	**Touche MARCHE/ARRÊT** Met l'unité en marche/arrêt
⑥	**Voyant de fonctionnement** Allumé fixe pendant le fonctionnement, clignote en cas d'alarme.

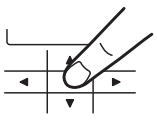


Touches directionnelles en croix
Sélectionne un élément.

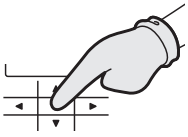


Touche Entrée
Confirme le contenu sélectionné.

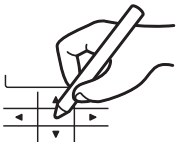
Appuyez au centre



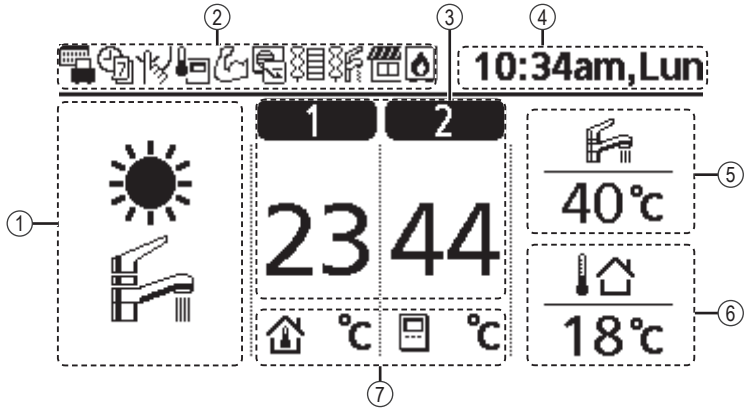
Sans gant



Sans stylo

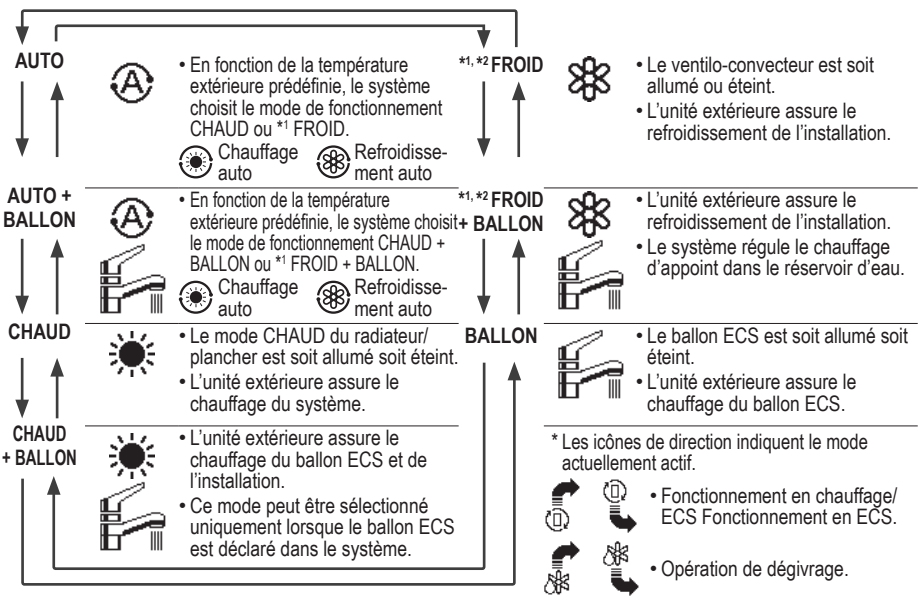


Boutons et affichage de la télécommande



Affichage

① **Sélection du mode**



② **Icônes de fonctionnement**

L'état de fonctionnement s'affiche.

Cette icône ne s'affichera pas (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement) à chaque mise en arrêt, excepté la minuterie hebdomadaire.

- État de fonctionnement en vacances
- État de fonctionnement de l'horloge Hebdomadaire
- État de fonctionnement en mode silencieux
- Zone : Télécommande PAC utilisée en thermostat d'ambiance →État de la sonde interne
- État de fonctionnement chauffage turbo
- Contrôle demande ou SG ready ou état SHP
- Etat du l'appoint électrique chauffage
- État de la résistance du ballon d'eau chaude sanitaire
- État solaire
- État bivalent (Chaudière)

*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

③ **Température de chaque zone**

④ **Heure et jour**

⑤ **Température du ballon d'eau chaude**

⑥ **Température extérieure**

⑦ **Icônes du type de capteurs/type de températures réglées**

Température de l'eau →Courbe compens.	Température de l'eau →Direct	Piscine uniquement
Thermostat d'ambiance →Externe	Thermostat d'ambiance →Interne	

Initialisation

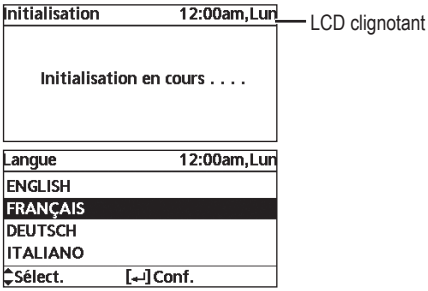
Avant de commencer à procéder aux divers réglages du menu, veuillez paramétrer la télécommande en choisissant la langue de fonctionnement et en réglant correctement la date et l'heure.
Il est recommandé à l'installateur d'effectuer l'initialisation suivante de la télécommande.

Choix de la langue

Appuyez sur ⏻ et patientez pendant l'initialisation de l'écran.

① **Faites défiler l'écran à l'aide de ▼ et ▲ pour choisir la langue souhaitée.**

② **Appuyez sur ↵ pour confirmer la sélection.**



LCD clignotant

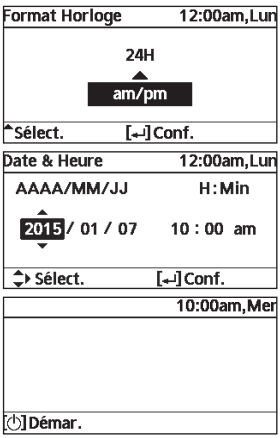
Réglage de l'horloge

① **Sélectionnez à l'aide de ▼ ou ▲ la manière d'afficher l'heure, le format 24 h par exemple.**

② **Appuyez sur ↵ pour confirmer la sélection.**

③ **Utilisez ▼ et ▲ pour sélectionner l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. (Appuyez sur ↵ pour à chaque fois confirmer la sélection.)**

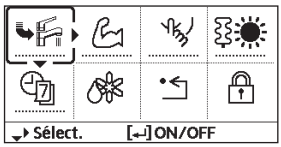
④ **Une fois l'heure réglée, l'heure et la date apparaîtront à l'écran même si la télécommande est mise en ARRÊT.**



Menu rapide

À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.

① **Appuyez sur ▦ pour afficher le menu rapide.**



Dérogation forcé pour 1 charge ECS
Chauffage Turbo
Mode Silence
Activation du "Mode secours"
Prog. hebdo
Forcer le dégivrage
Réinitialisation des codes erreurs
Verrouillage télécommande

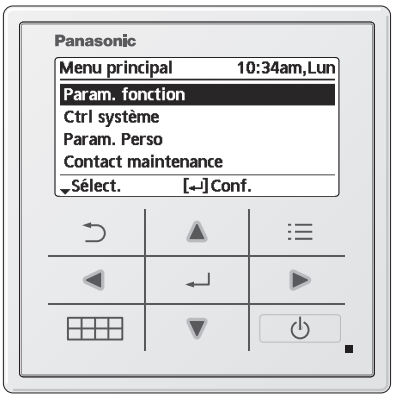
② **Utilisez ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner le menu.**

③ **Appuyez sur ↵ pour activer/désactiver le menu sélectionné.**

Menus À l'intention de l'utilisateur

Sélectionnez des menus et définissez des réglages en fonction du système disponible à la maison. Tous les réglages initiaux doivent être effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste. Il est recommandé que toutes les modifications des réglages initiaux soient également effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste.

- Après l'installation initiale, vous pouvez manuellement ajuster les réglages.
- Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour configurer plusieurs types d'installations.
- Assurez-vous que le voyant de fonctionnement est éteint avant le réglage.
- Le système peut fonctionner anormalement si il est mal réglé. Veuillez consulter un revendeur agréé.



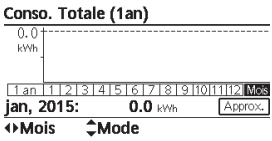
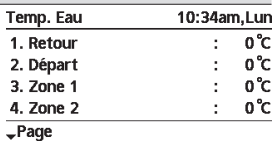
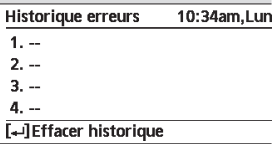
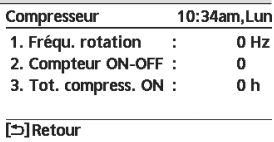
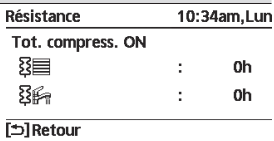
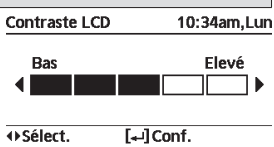
Pour afficher le <Menu principal> : ☰

Pour sélectionner le menu : ▲ ▼ ◀ ▶

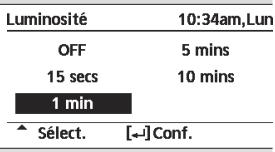
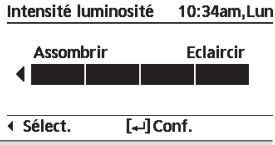
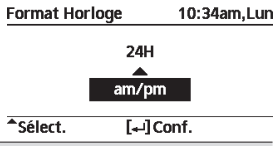
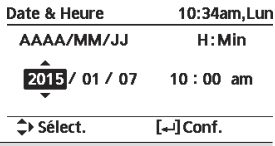
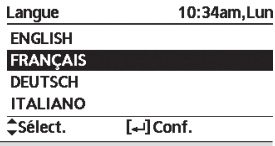
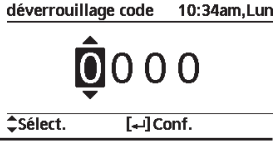
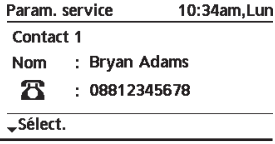
Pour confirmer le contenu sélectionné : ↵

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
1 Param. fonction		
1.1 > Prog. hebdo		
Une fois que l'horloge hebdomadaire est réglée, l'utilisateur peut modifier son réglage à partir du menu rapide. Pour régler jusqu'à 6 modèles de fonctionnement sur une base hebdomadaire. • Désactivée si Contact été / hiver est appuyé ou si Forcer chauffage de secours est actif.	**Programmation horloge** Sélectionner le jour de la semaine et régler les modèles nécessaires (Heure / Activation/Désactivation du fonctionnement / Mode)	Prog. hebdo 10:34am,Lun Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ ◆▶ jour ▼ Prog. [↵] Editer
	Copie horloge Sélectionner le jour de la semaine	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
1.2 > Programme vacances		
Pour économiser l'énergie, une période de vacances peut être définie pour mettre le système en OFF ou baisser la température pendant cette période.	OFF	ON ▲ OFF
	> ON	
	Début et fin des vacances. Date et heure	Vacances: Fin 10:34am,Lun AAAA/MM/JJ H:Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ ◆▸ Sélect. [↵] Conf.
	Température désactivée ou réduite	
• Le réglage de l'horloge Hebdomadaire peut être provisoirement désactivé pendant le réglage du mode vacances, mais sera restauré à la fin du mode vacances.		
1.3 > Programme Silence		
Pour fonctionner silencieusement pendant la période prédéfinie. il est possible de régler 6 points de commutation horaires. Le niveau 0 signifie que le mode est désactivé.	Heure de démarrage du mode silencieux : Date et heure	Silence 10:34am,Lun Prog. Heure Niv. 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ▼Sélect. [↵] Editer
	Niveau de silence : 0 ~ 3	
1.4 > Appoint électrique		
Pour activer ou désactiver l'appoint électrique chauffage.	OFF	ON ▲ OFF
1.5 > Résistance ballon		
Pour activer ou désactiver l'appoint électrique du ballon ECS.	OFF	ON ▲ OFF
1.6 > Stérilisation		
Pour activer ou désactiver la fonction antilégionélose.	ON	ON ▼ OFF
• N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche. • Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.		
1.7 > Mode ECS (Eau Chaude Sanitaire)		
Pour régler le mode ECS sur Standard ou Smart. • En mode Standard, la durée de chauffe du réservoir ECS est plus courte. Tandis qu'en mode Smart, la durée de chauffe de l'ECS est plus longue avec une moindre consommation d'énergie.	Standard	Standard ▼ Smart

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
2 Ctrl système		
2.1 > Comptage énergie		
Graphique instantanée ou historique de la consommation et production d'énergie ou du COP.	**Présent** Sélectionner et récupérer **Graph. historiques** Sélectionner et récupérer	
• COP = Coefficient de performance. • Pour le graphique historique, la période est choisie de 1 jour/1 semaine/1 an. • La consommation d'énergie (kWh) du chauffage, *1 refroidissement, réservoir et totale peut être récupérée. • La consommation électrique totale est une valeur estimée à partir d'une tension de 230 V c.a. et peut être différente de la valeur mesurée avec un appareil précis.		
2.2 > Temp. Eau		
Montre toutes les températures d'eau dans chaque zone.	**Température d'eau réelle de 8 éléments : Retour / Départ / Zone 1 / Zone 2 / Ballon / Ballon tamp. / Solaire / Piscine** Sélectionner et récupérer	
2.3 > Historique erreurs		
• Référez-vous au manuel SAV pour connaître les codes d'erreur. • Le code d'erreur le plus récent s'affiche en haut.	Sélectionner et récupérer	
2.4 > Compresseur		
Montre la performance du compresseur.	Sélectionner et récupérer	
2.5 > Résistance		
Total des heures de temps de fonctionnement du chauffage en mode secours / ECS.	Sélectionner et récupérer	
3 Param. Perso		
3.1 > Sonorité desTouches		
Active/Désactive le bruit de validation des touches.	ON	
3.2 > Contraste LCD		
Définit le contraste de l'écran.	3	

*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

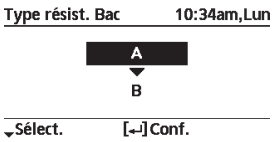
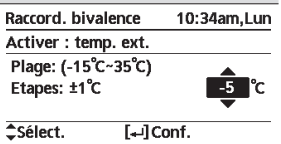
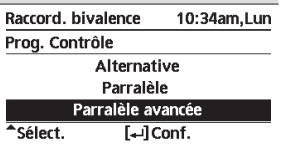
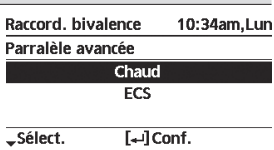
Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
3.3 > Luminosité Définit la durée du rétro-éclairage de l'écran.	1 min	
3.4 > Intensité luminosité Définit la luminosité du rétro-éclairage de l'écran.	4	
3.5 > Format Horloge Définit le type d'affichage de l'horloge.	24H	
3.6 > Date & Heure Définit la date et l'heure en cours.	AAAA / MM / JJ / H / Min	
3.7 > Langue Définit la langue d'affichage de l'écran supérieur. • Pour le grec, veuillez vous référer à la version anglaise.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > déverrouillage code Permet de choisir un mot de passe à 4 chiffres pour le déverrouillage de la télécommande.	0000	
4 Contact maintenance		
4.1 > Contact 1 / Contact 2 Permet de consulter un numéro de contact prédéfini de l'installateur.	Sélectionner et récupérer	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5 Param. installateur > Param. système		
5.1 > Carte de connectivité optionelle		
Déclarer la présence de al carte optionnelle	Non	Oui ▲ Non

• Si le PCB externe est connecté (en option), le système aura les fonctions supplémentaires suivantes :

① Connexion du ballon tampon et contrôle de sa fonction et température.
② Contrôle de 2 zones (y compris la piscine et la fonction permettant de réchauffer l'eau y contenue).
③ Fonction solaire (les panneaux thermiques solaires raccordés au réservoir ECS (Eau chaude sanitaire) ou au ballon tampon.
④ Signal externe Marche / Arrêt Compresseur
⑤ Remonté des défauts / Alarme
⑥ Contrôle de SG ready.
⑦ Contrôle demande.
⑧ Contact été / hiver

5.2 > Zone et sondes			
Permet de sélectionner le nombre de zone et la logique de régulation pour chaque zone; Temp. Eau = loi d'eau simple (sans sonde) Thermost. ambiance = loi d'eau écrêté en T.O.R Sonde d'ambiance = loi d'eau compensée	**Zone** • Après avoir sélectionné le système à 1 ou à 2 zones, passez à la pièce (chauffage) ou de la piscine. • Si la piscine est sélectionnée, une valeur doit être définie pour la température △T comprise entre 2 °C ~ 10 °C.		Zone et sondes 10:34am,Lun Zone Système 1 zone Système 2 zone ▼Sélect. [↵]Conf.
	Sonde * Pour le thermostat d'ambiance, une autre sélection doit être effectuée : l'option externe ou interne.		Zone et sondes 10:34am,Lun Sonde Temp. eau Thermost. ambiance Sonde d'ambiance ▼Sélect. [↵]Conf.
5.3 > Puiss. résistance			
Permet de réduire la puissance du chauffage d'appoint électrique si il n'est pas nécessaire.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Le réglage de la puissance varient en fonction du modèle.	3 kW / 6 kW / 9 kW		Puiss. résistance 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW ▲Sélect. [↵]Conf.
5.4 > Anti prise en glace			
Permet d'activer/désactiver la protection hors gel de l'installation lorsque le système est en ARRÊT	Oui		Oui ▼ Non
5.5 > Connexion ballon tampon			
Pour raccorder le réservoir au système et si OUI est sélectionné, pour définir la température △T. • La connectivité de la platine en option doit être définie sur OUI pour activer la fonction. • Si la connectivité de la platine en option n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.	Non		Oui ▲ Non
	> Oui		
	5 °C	Définir △T pour le ballon tampon	Ballon tamp. 10:34am,Lun ΔT pour ballon tampon Plage: (0℃~10℃) Etapes: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Sélect. [↵]Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.6 > Résist. bac condens.		
Pour sélectionner si le cordon chauffant du bac à condensats en option est raccordé ou pas. * Type A - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active uniquement pendant l'opération de dégivrage. * Type B - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active lorsque la température ambiante extérieure est égale ou inférieure à 5 °C.	Non	
	> Oui	
	A	Définir le type de cordon chauffant du bac à condensats*. 
5.7 > Sonde extérieure alternative		
Pour sélectionner une sonde extérieure alternative.	Non	
5.8 > Raccord. bivalence		
Sélectionner une connexion bivalente pour permettre à une source de chaleur supplémentaire telle qu'une chaudière de chauffer le ballon tampon et le réservoir d'eau chaude lorsque la capacité de la pompe à chaleur est insuffisante à une faible température extérieure. La fonction bivalente peut être réglée soit en mode alternatif (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent en alternance), soit en mode parallèle (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent simultanément), soit en mode parallèle avancé (la pompe à chaleur fonctionne et la chaudière s'allume pour le ballon tampon et/ou l'eau chaude domestique en fonction des options de réglage du prog. contrôle).	Non	
	> Oui	
	-5 °C	Régler la température extérieure pour activer la connexion bivalente. 
	Oui > Après avoir sélectionné la température extérieure	
	Prog. Contrôle Alternative / Parralèle / Parralèle avancée • Sélectionner Parallèle avancé pour une utilisation bivalente des réservoirs.	
	Prog. Contrôle > Parralèle avancée	
	Chaud / Sélection du réservoir • « Chaud » implique le ballon tampon et « ECS » implique le réservoir d'eau chaude sanitaire.	

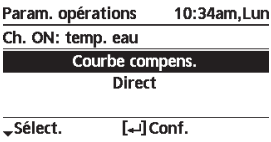
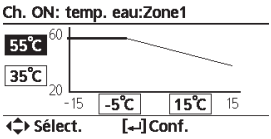
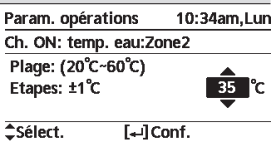
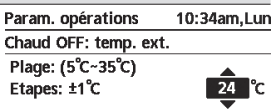
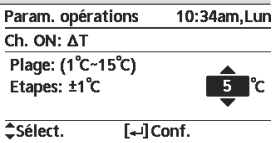
Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage	
	Prog. Contrôle > Parralèle avancée > Chaud > Oui		
	• Le ballon tampon est activé uniquement après la sélection de « Oui ».		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parralèle avancée: Chaud **Oui** Non Sélect. [↵] Conf.
	-8 °C	Régler le seuil de température permettant de démarrer la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Temp. Cible Plage: (-10℃~0℃) Etapes: ±1℃ -8 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Tempo Plage: (0:00~1:30) Etapes: ±0:05 0:30 Sélect. [↵] Conf.
	-2 °C	Régler le seuil de température permettant d'arrêter la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Temp. Cible Plage: (-10℃~0℃) Etapes: ±1℃ -2 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	0:30	Minuteur de retard servant à arrêter la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Tempo Plage: (0:00~1:30) Etapes: ±0:05 0:30 Sélect. [↵] Conf.
	Prog. Contrôle > Parralèle avancée > ECS > Oui		
	• Le réservoir ECS est activé uniquement après la sélection de « Oui ».		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parralèle avancée: ECS **Oui** Non Sélect. [↵] Conf.
	0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun ECS: Tempo Plage: (0:30~1:30) Etapes: ±0:05 0:30 Sélect. [↵] Conf.
5.9	**> Contact externe**		
Active/désactive le bornier Contact Externe (arrêt forcé PAC)	Non		Oui Non

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.10 > Raccord. Solaire		
• La Platine optionnelle doit être définie sur OUI pour activer la fonction. • Si la Platine optionnelle n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.	Non	Oui Non
	> Oui	
	Ballon tamp.	Sélection du réservoir Raccord. Solaire 10:34am,Lun Ballon tamp. Ballon ECS Sélect. [↵] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir	
	10 °C	Régler la température △T activée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT activé Plage: (6℃~15℃) Etapes: ±1℃ 10 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température △T activée	
	5 °C	Régler la température △T arrêtée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT stoppé Plage: (2℃~9℃) Etapes: ±1℃ 5 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température △T activée > Température △T arrêtée	
	5 °C	Régler la température d'antigel Raccord. Solaire 10:34am,Lun Anti prise en glace Plage: (-20℃~10℃) Etapes: ±1℃ 5 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température △T activée > Température △T arrêtée > Après le réglage de la température d'antigel	
	80 °C	Définir la limite H Raccord. Solaire 10:34am,Lun Limite H Plage: (70℃~90℃) Etapes: ±5℃ 80 ℃ Sélect. [↵] Conf.
5.11 > Signal erreur externe		
Active/désactive le contact Signal erreur externe (report de défaut)	Non	Oui Non
5.12 > Contrôle demande		
Active/désactive le signal d'entré 0-10V	Non	Oui Non

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.13 > SG ready		
Active:désactive la fonction Smart grid et permet le paramétrage de celle-ci.	Non	Oui / Non
	> Oui	
	120 %	Capacité (1) et (2) du ballon tampon et réservoir ECS (en %)
5.14 > Contact compress. ext.		
Active/désactive le contact compresseur externe.	Non	Oui / Non
5.15 > Liquide circul.		
Sélectionner si le circuit utilise de l'eau pure ou de l'eau glycolée. Pour sélectionner s'il faut faire passer l'eau ou le glycol dans le système.	Eau	Eau / Glycol
5.16 > Contact été / hiver		
	Non	Oui / Non
5.17 > chauffage forcé		
Permet d'activer le mode secours soit manuellement (par défaut) soit automatiquement.	Manuel	Auto / Manuel

6 Param. installateur > Param. opérations		
Pour accéder aux quatre principaux modes ou fonctions.	4 principaux modes Chaud / *1, *2 Froid / Auto / Ballon	Chaud / Froid / Auto / Ballon
6.1 > Chaud		
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le chauffage.	Temp. eau pour démar. Chauf. / Temp. ext pour arrêt chauf. / △T pour activer Chauffage / Temp. ext. pour chauf. ON	Temp. eau pour démar. Chauf. / Temp. ext pour arrêt chauf. / ΔT pour activer Chauffage

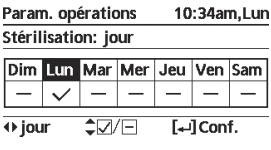
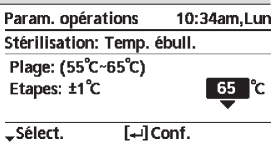
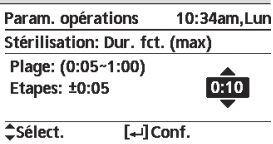
*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

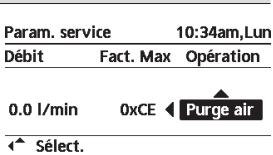
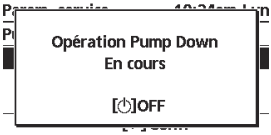
Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
	> Temp. eau pour démar. Chauf.	
	préciser Courbe compens = loi d'eau	Températures de chauffage activées dans la courbe de compensation ou entrée directe. 
	> Temp. eau pour démar. Chauf. > Courbe compen. (loi d'eau)	
	Axe X : -5 °C, 15 °C Axe Y : 55 °C, 35 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y). 
	• Plage de température : Axe X : -15 °C ~ 15 °C, axe Y : Voir ci-dessous • Plage de température pour l'entrée de l'axe Y : 1. Modèle WH-UD : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-UH et appoint électrique activé : 25 °C ~ 65 °C 3. Modèle WH-UH et appoint électrique désactivé : 35 °C ~ 65 °C 4. Modèle WH-UX/UQ : 20 °C ~ 60 °C • Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.	
	> Temp. eau pour démar. Chauf. > Direct	
	35 °C	Régler la température de consigne directe en chaud 
	• La plage Min. ~ Max. est conditionnée comme suit : 1. Modèle WH-UD : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-UH et appoint électrique activé : 25 °C ~ 65 °C 3. Modèle WH-UH et appoint électrique désactivé : 35 °C ~ 65 °C 4. Modèle WH-UX/UQ : 20 °C ~ 60 °C	
	> Temp. ext pour arrêt chauf.	
	24 °C	Température pour arrêter le chauffage 
	> △T pour activer Chauffage	
	5 °C	Régler △a. 

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
	> Temp. ext. pour chauf. elec. ON	
	0 °C	Température pour autoriser l'appoint électrique Param. opérations 10:34am,Lun Chauf. ON: temp. ext. Plage: (-15℃~20℃) Etapes: ±1℃ 0 ℃ Sélect. [↵] Conf.
6.2 **> *1, *2 Froid** Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le refroidissement.	Températures d'eau pour activer le refroidissement et △T pour activer le refroidissement.	Param. opérations 10:34am,Lun Froid Temp. eau pour activer froid ΔT pour activer froid Sélect. [↵] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid	
	préciser Courbe compens = loi d'eau	Températures de refroidissement activées dans la courbe de compensation ou entrée directe. Param. opérations 10:34am,Lun Froid ON: temp. eau Courbe compens. Direct Sélect. [↵] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid > Courbe compens.	
	Axe X : 20 °C, 30 °C Axe Y : 15 °C, 10 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y) Froid ON: temp. eau : Zone1 15℃ 20 10℃ 5 15 20℃ 30℃ 30 Sélect. [↵] Conf.
	• Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.	
	> Temp. eau pour activer froid > Direct	
	10 °C	Régler la température de consigne directe en froid Param. opérations 10:34am,Lun Froid ON: temp. eau : Zone2 Plage: (5℃~20℃) Etapes: ±1℃ 10 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	> △T pour activer froid	
	5 °C	Régler △T pour activer le refroidissement Param. opérations 10:34am,Lun Froid ON: ΔT Plage: (1℃~15℃) Etapes: ±1℃ 5 ℃ Sélect. [↵] Conf.

*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
6.3 > Auto		
Passage automatique de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage.	Températures extérieures de passage de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage. Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver	Param. opérations 10:34am,Lun Auto Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver Sélect. [↵] Conf.
	> Temp. ext. bascule hiver/été	
	15 °C — Régler la température extérieure pour le passage de Chauffage à Refroidissement.	Param. opérations 10:34am,Lun Auto: temp. ext.(Chaud>Froid) Plage: (11℃~25℃) Etapes: ±1℃ 15 ℃ Sélect. [↵] Conf.
	> Temp. ext. bascule été/hiver	
	10 °C — Régler la température extérieure pour le passage de Refroidissement à Chauffage.	Param. opérations 10:34am,Lun Auto: temp. ext.(Froid>Chaud) Plage: (5℃~14℃) Etapes: ±1℃ 10 ℃ Sélect. [↵] Conf.
6.4 > Ballon		
Fonctions de réglage du ballon ECS.	Duré fct plancher (chauffage) / Durée chauf. ballon (max) / Temp. relance chauf. ballon / Stérilisation	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon Durée fct plancher (max) Durée chauf. ballon (max) Temp. relance chauf. ballon Sélect. [↵] Conf.
	• L'écran affichera 3 fonctions à la fois.	
	> Durée fct plancher (max)	
	8:00 — Durée maximum de fonctionnement en chauffage (en heure et minutes)	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon: Durée fct sol (max) Plage: (0:30~10:00) Etapes: ±0:30 8:00 Sélect. [↵] Conf.
	> Durée chauf. ballon (max)	
	1:00 — Durée maximum pour le chauffage du ballon ECS (en heure et minutes)	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon: Durée chauf. (max) Plage: (0:05~4:00) Etapes: ±0:05 1:00 Sélect. [↵] Conf.
	> Temp. relance chauf. ballon	
	-8 °C — Régler l'hystérésis de réchauffage du ballon ECS.	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon: Temp. rechauf. Plage: (-12℃~-2℃) Etapes: ±1℃ -8 ℃ Sélect. [↵] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage	
	> Stérilisation		
	Lundi	La stérilisation peut être définie pour 1 ou plusieurs jours de la semaine. Dim / Lun / Mar / Mer / Jeu / Ven / Sam	
	> Stérilisation: Heure		
	12:00	Heure du/des jour(s) de la semaine sélectionné(s) pour stériliser le réservoir 0:00 ~ 23:59	
	> Stérilisation: Temp. ébull.		
	65 °C	Régler les températures de consigne nécessaires pour stériliser le réservoir.	
	> Stérilisation: Dur. fct. (max)		
	0:10	Régler la durée de stérilisation (en heure et minutes)	

7	**Param. installateur > Param. service**		
7.1	**> Vitesse maxi circulateur**		
	Pour régler la vitesse maximale du circulateur.	Réglage du débit, du fonctionnement max. et de l'activation/désactivation du fonctionnement du circulateur. Débit : XX:X l/min Fact. Max : 0x40 ~ 0xFE, Circulateur : ON/OFF/Purge air	
7.2	**> Pump down**		
	Permet d'activer la fonction pump down pour rapatrier le fluide dans le groupe extérieur.	**Opération de pump down** ON	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
7.3 > Séch. dalle		
Pour sécher la dalle (sol, murs, etc.) pendant la construction. N'utilisez pas ce menu à d'autres fins et à une période autre que pendant la construction	Modifier pour régler la température de la dalle. ON / Editer	Param. service 10:34am,Lun Séch. dalle ON Editer Sélect. [↵]Conf.
	> Editer	
	Étapes : 1 Température : 25 °C Température de chauffage permettant de sécher la dalle. Sélectionner les étapes souhaitées : 1 ~ 10, plage : 1 ~ 99	Param. service 10:34am,Lun Séch. dalle : 1/10 Plage: (25℃~55℃) Etapes: ±1℃ 25 ℃ Sélect. [↵]Conf.
	> ON	
	Confirmer les températures réglées la dalle à chaque étape.	Param. service 10:34am,Lun Séch. dalle: Etat Etape : 1/10 Consigne temp. eau : 25℃ Temp. eau réelle :25℃ [⏻]OFF
7.4 > Contact maintenance		
Pour paramétrer jusqu'à 2 noms et numéros de contact pour l'utilisateur.	Nom et numéro de contact de l'ingénieur d'entretien. Contact 1 / Contact 2	Param. service 10:34am,Lun Contact maintenance: Contact 1 Contact 2 Sélect. [↵]Conf.
	> Contact 1 / Contact 2	
	Nom ou numéro du contact. Nom / icône de téléphone	Contact maintenance 10:34am,Lun Contact 1 Nom : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Sélect. [↵]Editer
	Entrer le nom et le numéro Nom de contact : alphabet a ~ z. Numéro de contact : 1 ~ 9	Contact-1 ABC/abc 0-9/Autre ABCDEFGHIJKLMNOPQR Esp. STUVWXYZ abcdefghi RA jklmnopqrstuvwxyz Conf Sélect. [↵]Entrer Nombre: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - RA * 0 # _ Conf Sélect. [↵]Entrer

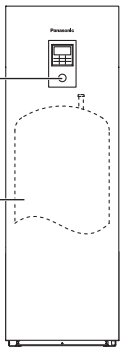
Instructions De Nettoyage

Pour garantir une performance optimale du système, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers.
Consultez un revendeur agréé.

- **Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.**
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (≃ pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C.

Unité Intérieure

• N'éclaboussez pas l'eau directement. Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.



Réservoir d'eau sanitaire

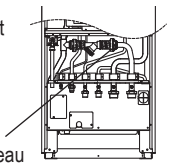


Jauge de pression d'eau

- N'appuyez pas ou ne frappez pas le couvercle en verre à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.
- Assurez-vous que la pression d'eau est comprise entre 0,05 et 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Si la pression d'eau se situe hors de la plage ci-dessus, consultez un revendeur agréé.

Filtre à eau

• Nettoyez le filtre à eau au moins une fois par an. Ne pas le faire peut provoquer le colmatage du filtre, ce qui peut entraîner la panne du système. Consultez un revendeur agréé.



Ensemble filtre à eau

Unité extérieure

- N'obstruez pas les évents d'admission et de sortie d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction de performance ou une panne du système. Retirez toute obstruction pour assurer la ventilation.
- Lorsqu'il neige, nettoyez et retirez la neige autour de l'unité extérieure pour éviter que les évents d'admission et de sortie d'air ne soient recouverts de neige.

Préparation En Cas D'Inutilisation Prolongée

- L'eau à l'intérieur du réservoir d'eau sanitaire doit être vidée.
- Débranchez l'alimentation.

Pièces non susceptibles d'être réparées par vos soins

Débranchez l'alimentation
puis veuillez consulter un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est excessivement chaud.

MAINTENANCE

Utilisateur

- Afin d'assurer une performance optimale des appareils, l'utilisateur peut inspecter les évents d'entrée et de sortie d'air de l'unité extérieure et y dégager toute éventuelle obstruction.
- Les utilisateurs ne doivent pas essayer d'entretenir ou de remplacer les pièces de l'unité.
- Contactez un revendeur agréé pour programmer une inspection.

Revendeur

- Afin de garantir la sécurité et une performance optimale des unités, des inspections saisonnières sur les appareils, le contrôle fonctionnel du RCCB/ELCB, le câblage sur site et la tuyauterie doivent être effectuées à intervalles réguliers par un revendeur agréé.
- Propre au réservoir d'eau sanitaire, il est important d'entretenir l'ensemble filtre à eau de façon périodique.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

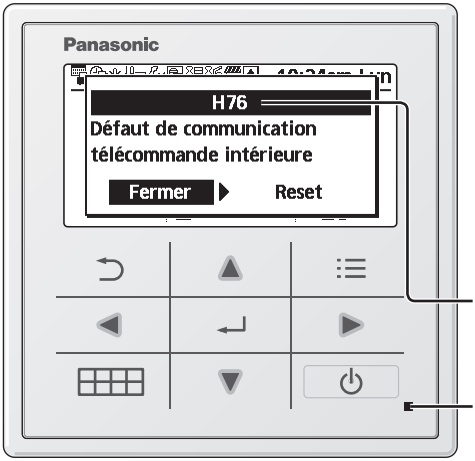
Symptôme	Cause
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• Condensation ou évaporation survenue dans les tuyaux.
La vapeur ressort de l'unité extérieure en mode de chauffage.	• Cela est causé par l'opération de dégivrage de l'échangeur thermique.
L'unité extérieure ne fonctionne pas.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système lorsque la température extérieure est hors de la plage de fonctionnement.
Le système s'arrête de fonctionner.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système. Lorsque la température d'entrée d'eau est inférieure à 10 °C, le compresseur s'arrête et le réchauffeur de réserve se met sous tension.
Le système est difficile à réchauffer.	• Lorsque le panneau et le sol sont réchauffés en même temps, la température d'eau chaude peut diminuer, ce qui peut réduire la capacité de chauffage du système. • Lorsque la température de l'air extérieur est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long. • L'évacuation ou l'admission de l'unité extérieure est bloquée par certains obstacles, comme un bloc de neige. • Lorsque la température prédéfinie de la sortie d'eau est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long.
Le système ne se réchauffe pas de façon instantanée.	• Le système prendra un certain temps pour réchauffer l'eau s'il commence à fonctionner avec une température d'eau froide.
L'appoint électrique s'éteint automatiquement lorsqu'il est désactivé.	• Cela est causé par le contrôle de protection de l'échangeur thermique de l'unité intérieure.
Le système se met automatiquement à fonctionner lorsque l'Horloge n'est pas réglé.	• Le programme de stérilisation a été réglé.
De grands bruits de réfrigérant continuent de se faire entendre pendant plusieurs minutes.	• Ceux-ci sont causés par le contrôle de protection pendant l'opération de dégivrage à une température ambiante extérieure inférieure à -10 °C.
Le mode *1 FROID est indisponible	• Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUD uniquement.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Symptôme	Vérification
Le mode CHAUD/*1 FROID ne fonctionne pas efficacement.	• Réglez la température correctement. • Fermez la vanne du panneau chauffant/refroidissant. • Dégagez toute obstruction des évents d'admission et de sortie d'air de l'unité extérieure.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• L'unité extérieure ou intérieure a été installée en pente. • Fermez bien le couvercle.
Le système ne fonctionne pas.	• Le coupe-circuit est déclenché/activé.
Le voyant de fonctionnement n'est pas allumé ou rien ne s'affiche sur la télécommande.	• L'alimentation fonctionne correctement ou il s'est produit une panne électrique.

*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Dépannage



Ci-dessous une liste de codes d'erreurs qui peuvent apparaître à l'écran en cas de dysfonctionnement avec le réglage ou le fonctionnement du système.

Lorsque l'écran affiche un code d'erreur tel qu'indiqué ci-dessous, contactez le numéro enregistré sur la télécommande ou l'installateur agréé le plus proche.

Tous les boutons sont désactivés, excepté ◀ ▶ et ⮌ .

N° d'erreur	Description des erreurs
H12	Capacité incompatible
H15	Défaut sonde compresseur
H20	Défaut circulateur
H23	Défaut sonde réfrigérant
H27	Défaut vanne de service
H28	Défaut sonde solaire
H31	Défaut sonde piscine
H36	Défaut sonde ballon tampon
H38	Défaut compatibilité marque
H42	Protection basse pression
H43	Défaut sonde zone 1
H44	Défaut sonde zone 2
H62	Défaut débit eau
H63	Défaut sonde basse pression
H64	Défaut sonde haute pression
H65	Erreur circul. eau dégivrage
H67	Défaut thermistance ext. 1
H68	Défaut thermistance ext. 2
H70	Défaut OLP résistance chauffage
H72	Défaut sonde ballon ECS
H74	Défaut de communication carte
H75	Protection temp. eau basse
H76	Défaut de communication RC-Unité intérieure
H90	Défaut communication intérieur/extérieur
H91	Défaut OLP résistance ballon ECS
H95	Défaut de câblage alimentation
H98	Protection haute pression
H99	Prévention gel intérieur

N° d'erreur	Description des erreurs
F12	Pressostat activé
F14	Défaut rotation compresseur
F15	Défaut moteur ventilateur bloqué
F16	Protection courant
F20	Protection surcharge compresseur
F22	Protection surcharge transistor module
F23	PIC DC
F24	Défaut cycle réfrigérent
F25	*1 Défaut cycle chauffage/refroidissement
F27	Défaut pressostat
F29	Surchauffe faible débit
F30	Défaut sonde de départ d'eau :2
F32	Défaut thermostat interne
F36	Défaut sonde extérieure
F37	Défaut sonde de retour d'eau
F40	Défaut sonde décharge ext.
F41	Défaut de correction du facteur de puissance
F42	Défaut sonde extérieure de l'échangeur thermique
F43	Défaut sonde dégivr. ext.
F45	Défaut sonde de départ d'eau
F46	Déconnexion du transformateur de courant
F48	Défaut sonde de sortie de l'évaporateur
F49	Défaut sonde sortie bypass
F95	*1 Défaut haute pression en cooling

* Certains codes erreur peuvent ne pas être applicables à votre modèle. Consultez un revendeur agréé pour plus d'explications.

*1 Le système est bloqué en mode chaud. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Informations

Informations sur la connexion à l'Adaptateur Réseau (Accessoire en option)

AVERTISSEMENT

Avant de l'utiliser, vérifiez la sécurité autour du système air-eau. Prévenez les personnes et sujets vivants se trouvant aux alentours avant utilisation.
Un mauvais fonctionnement dû au non-respect des instructions peut provoquer des blessures et des dégâts.

Confirmez les points ci-dessous avant utilisation (depuis l'intérieur des locaux)
- Condition de réglage du minuteur. Une opération de marche/arrêt imprévisible peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur les personnes et les sujets vivants.

Confirmez les points ci-dessous avant et pendant le fonctionnement (depuis l'extérieur des locaux)
- Si vous savez que quelqu'un se trouve dans les locaux, prévenez la personne du nouveau réglage avant exécution.
  Il s'agit d'éviter que la personne ne subisse un choc ou un malaise grave à cause du changement de réglage.
- N'utilisez pas cet appareil si des enfants, personnes à mobilité réduite ou personnes âgées incapables de faire fonctionner l'appareil seuls se trouvent à l'intérieur des locaux.
- Vérifiez le réglage et l'état de fonctionnement fréquemment.
- Arrêtez le fonctionnement si un code d'erreur s'affiche et consultez un revendeur agréé ou un spécialiste.

Confirmez les points suivants avant utilisation
- Le système peut ne pas être utilisable en cas de mauvaises conditions de communication. Veuillez vérifier l'« État de fonctionnement » sur l'écran de l'application après l'opération. L'état suivant peut exister en cas d'utilisation à distance.
  - Fonctionnement impossible, temps d'utilisation non affiché.
  - Le fonctionnement air-eau n'est pas affiché si l'opération est réglée en-dehors des locaux.
- Il est conseillé de verrouiller l'écran du smartphone pour éviter une mauvaise opération.
- N'utilisez pas d'autre télécommande, appareil de communication ou opération non spécifié par un revendeur agréé ou un spécialiste.
- Utilisez conformément aux accords de « Termes de service » et « Gestion des informations personnelles » de l'application Panasonic Smart.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'application Panasonic Smart, déconnectez l'adaptateur sans fil de l'appareil.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En éliminant ces produits usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuerez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs de la manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pieces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.
[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf. Installationsanleitung liegt bei.
Auf dem Typenschild finden Sie Seriennummer und Baujahr.

Inhalt

Sicherheitshinweise **238-240**

Tasten und Display der Bedieneinheit **241-243**

Erste Einstellungen **243**

Schnellmenü **244**

Menüs **244-257**

Für Benutzer

1 Funktionseinstellung **244-245**
- 1.1 Wochentimer
- 1.2 Urlaubstimer
- 1.3 Flüstertimer
- 1.4 E-Heizstab Heizung
- 1.5 E-Heizstab Warmw.
- 1.6 Entkeimung
- 1.7 WW-Betrieb

2 Systemüberprüfung **246**
- 2.1 Energiemonitor
- 2.2 Wassertemperaturen
- 2.3 Störungsspeicher
- 2.4 Verdichter
- 2.5 E-Heizstab

3 Persönl. Einstellung **246-247**
- 3.1 Tastenton
- 3.2 LCD-Kontrast
- 3.3 Leuchtdauer
- 3.4 Beleuchtungsstärke
- 3.5 Zeitformat
- 3.6 Datum und Uhrzeit
- 3.7 Sprache
- 3.8 Entsperr-Kennwort

4 Service-Kontakt **247**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Für Installateur

5 Installateur-Setup > Systemeinstellung **248-252**
- 5.1 Anschluss optionale Platine
- 5.2 Heizkreise u. Fühler
- 5.3 Leistung E-Heizstab
- 5.4 Frostschutz
- 5.5 Anschluss Pufferspeicher
- 5.6 Gehäuseheizung
- 5.7 Altern. Außenfühler
- 5.8 Bivalente Heizung
- 5.9 Ext. Ein/Aus-Schalter
- 5.10 Solaranbindung
- 5.11 Störmeldeausgang
- 5.12 Leistungssteuerung
- 5.13 SG ready
- 5.14 Ext. Schalter für AG
- 5.15 Flüssigkeit
- 5.16 Heizen/Kühlen-Sch.
- 5.17 Man. E-Heizung

6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung **252-256**
- 6.1 Heizen
- 6.2 Kühlen
- 6.3 Auto
- 6.4 WW-Speicher

7 Installateur-Setup > Service-Einstellungen **256-257**
- 7.1 Max. Pumpendrehzahl
- 7.2 Abpumpen
- 7.3 Estrichtr.
- 7.4 Service-Kontakt

Reinigungsanweisungen **258**

Störungssuche **259-260**

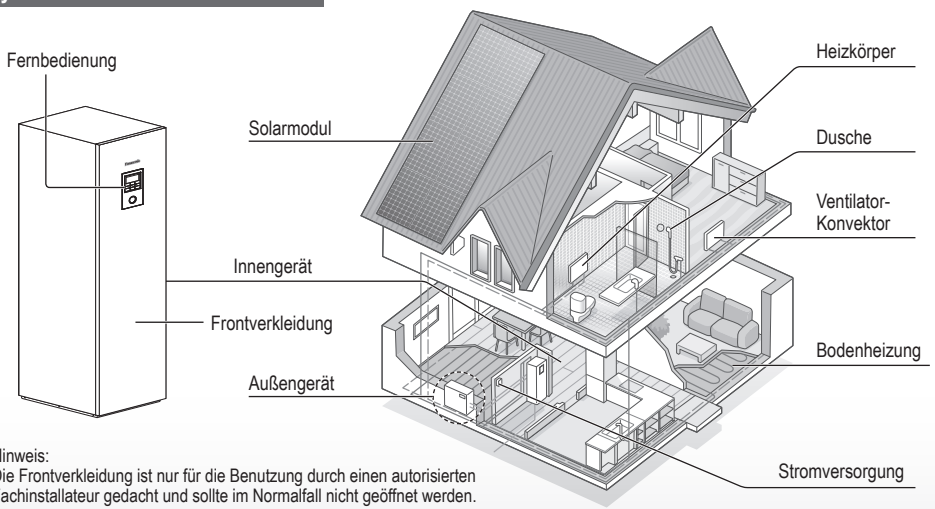
Informationen **261**

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachinstallateur ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- **Bei der Panasonic Luft-Wasser-Wärmepumpe** handelt es sich um ein Split-System, das aus zwei Geräten besteht: einem Innen- und einem Außengerät. Das Innengerät besteht aus dem Hydromodul und dem 200-Liter-Warmwasserspeicher.
- Diese Bedienungsanleitung beschreibt, wie das System unter Verwendung des Innen- und des Außengeräts zu bedienen ist.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.
- Es kann sein, dass einige in dieser Anleitung beschriebene Funktionen nicht auf Ihr System zutreffen.
- Es muss Wasser verwendet werden, das der europäischen Wasserqualitätsnorm 98/83 EG entspricht. Die Lebensdauer des Speichergeräts ist kürzer, wenn Grundwasser (einschließlich Quell- und Brunnenwasser) verwendet wird.
- Das Speichergerät darf nicht mit Leitungswasser verwendet werden, wenn dieses Verunreinigungen wie Salz, Säure und andere Schadstoffe enthält, welche den Speicher und seine Bestandteile angreifen können.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachinstallateur.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Systemüberblick



Hinweis:
Die Frontverkleidung ist nur für die Benutzung durch einen autorisierten Fachinstallateur gedacht und sollte im Normalfall nicht geöffnet werden.

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Betriebsbedingungen

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 Kühlbetrieb
	Brauchwarmwasser	Heizbetrieb	Brauchwarmwasser	Heizbetrieb	
Wasseraustrittstemperatur (°C) (min. / max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (unter der Umgebungstemperatur -15 °C) *3 20 / 60 (über der Umgebungstemperatur -10 °C) *3	5 / 20
Außentemperatur (°C) (min. / max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Außengerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird.
Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.

* Höher als 55 °C, nur beim Nachheizungsbetrieb möglich.
*3 Bei einer Außentemperatur zwischen -10 °C und -15 °C wird die Wasseraustrittstemperatur von 60 °C auf 55 °C sinken.

DE

Sicherheitshinweise

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten:
Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

⚠ **VORSICHT**	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
⚠ **ACHTUNG**	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen am Gerät führen.

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
	Diese Symbole weisen auf Schritte hin, die unbedingt durchgeführt werden MÜSSEN.

⚠ VORSICHT

Innen- und Außengerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anleitungen hinsichtlich der Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise erhalten haben und sich über die entsprechenden Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder erfolgen, die dabei nicht beaufsichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an einen Fachinstallateur oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen bzw. wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut, zerlegt oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemitteltyps kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorgerufen werden.

Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammbaren Atmosphäre verwendet werden. Andernfalls besteht Brandgefahr.

Fassen Sie nicht in das Gerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein. Drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.



Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen.



Das Innengerät darf nicht im Freien aufgestellt werden. Es ist nur für die Aufstellung in Innenräumen vorgesehen.

Stromversorgung

Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.



Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an einer Steckdose an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt und nicht verdreht werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch entsprechendes Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet. Lassen Sie im Zuge von Inspektions- und Wartungsarbeiten den Fehlerstrom-Schutzschalter prüfen. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

Es wird dringend empfohlen, in bauseitigen Hausunterverteilungen eine zusätzliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zu installieren, um Stromschlägen und Bränden vorzubeugen.

Vor Arbeiten an der Elektrik ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion darf das Gerät nicht mehr benutzt werden und die Stromversorgung ist zu unterbrechen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen)
Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter/ Erdkriechstromkreis-Unterbrecher wird häufig ausgelöst.
- Brandgeruch.
- Auftreten ungewöhnlicher Geräusche oder Vibrationen des Geräts.
- Aus dem Innengerät tropft heißes Wasser.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachinstallateur.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts zu unterbrechen, wenn:
- das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll,
- es längere Zeit nicht verwendet werden soll.

Dieses System setzt sich aus mehreren Geräten zusammen. Vor Arbeiten an der Elektrik des Innengeräts ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen, um Stromschläge, Verbrennungen und tödliche Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Innen- und Außengerät

Zwecks Vermeidung von Beschädigungen und Korrosion am Innengerät darf dieses nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Verbrennungsgeräten oder in einem Badezimmer installiert werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden.

Während des Betriebs sollte die Wasseraustrittsleitung des Innengeräts nicht berührt werden.

Keine Gegenstände auf oder unter dem Gerät unterbringen.

Die scharfkantigen Aluminiumlamellen dürfen nicht berührt werden. da dies Verletzungen zur Folge haben kann.

Bitte beachten Sie, dass bei Warmwasserentnahme und zeitgleicher Entkeimung die Verbrühungsgefahr erheblich steigt.

Die Kondensatleitung muss korrekt angeschlossen sein, damit Wasseraustritte in den Installationsbereich vermieden werden.

Im Zuge von Inspektions- und Wartungsarbeiten sind die Montagehalterungen der Geräte zu prüfen und bei Bedarf erneut zu befestigen.

Bitten Sie einen autorisierten Fachinstallateur, die Entkeimungsfunktion so einzustellen, dass sie den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen entspricht.

Fernbedienung

Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht feucht wird. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Bränden kommen.

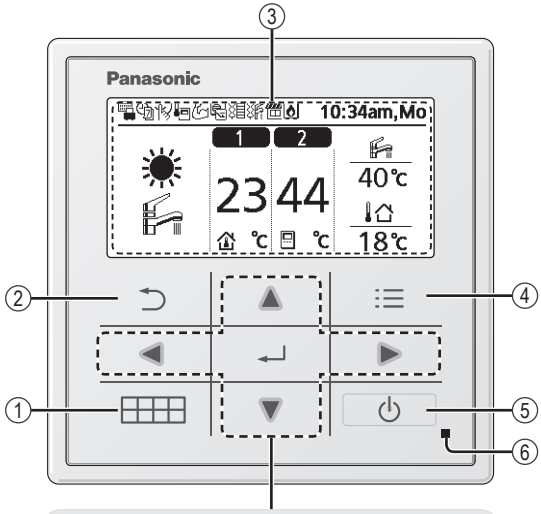
Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung nicht mit harten und scharfen Gegenständen. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden.

Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

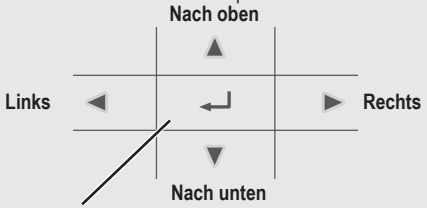
Sie dürfen die Fernbedienung nicht selbst prüfen oder warten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um Verletzungen durch eine falsche Bedienung zu vermeiden.

Tasten und Display der Bedieneinheit

Tasten/Display	
①	**Schnellmenü-Taste** (Weitere Details finden Sie in der separaten Schnellmenü-Anleitung.)
②	**Zurück-Taste** Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
③	**LCD-Display**
④	**Hauptmenü-Taste** Dient zur Funktionseinstellung.
⑤	**EIN/AUS-Taste** Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts.
⑥	**Betriebsanzeige** Leuchtet während des Betriebs und blinkt bei einer Störung.

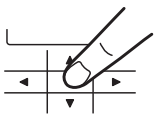


Kreuztasten
Dient zum Auswählen einer Option.

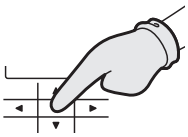


Taste „Enter“
Bestätigt den gewählten Inhalt.

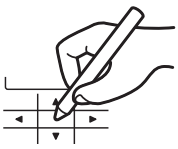
Tasten in der Mitte drücken



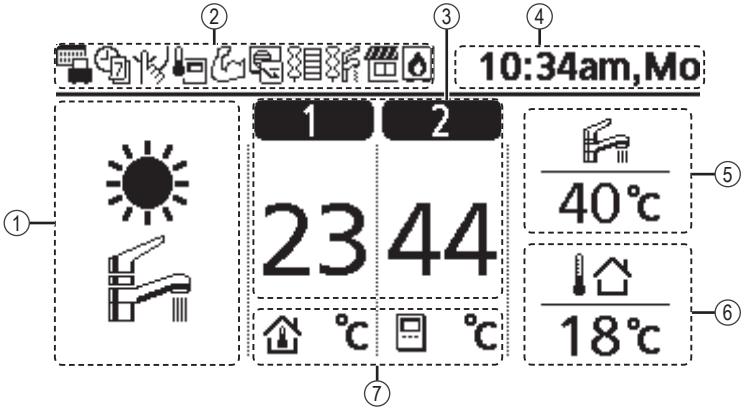
Keine Handschuhe



Kein Stift

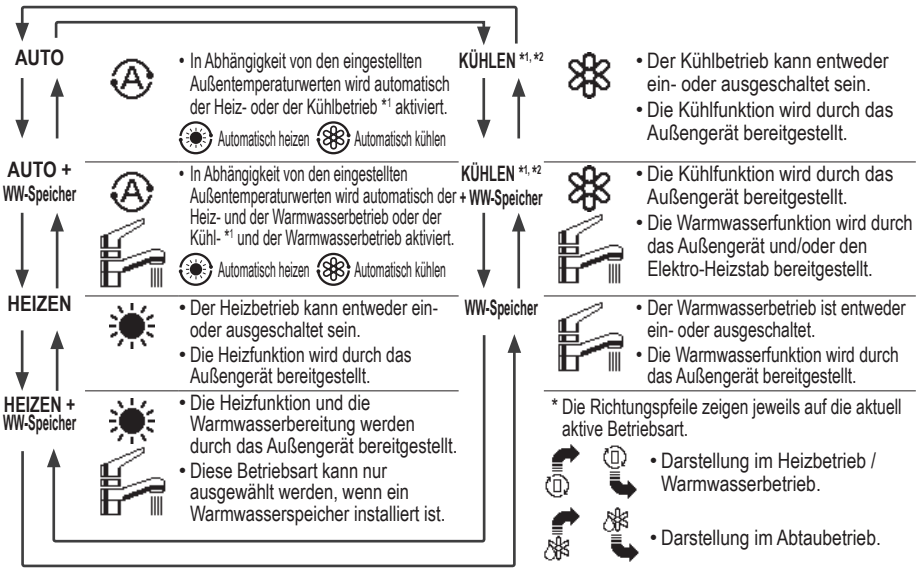


Tasten und Display der Bedieneinheit



Display

① **Auswahl der Betriebsart**



② **Betriebssymbole**

Die nachfolgend dargestellten Symbole zeigen den jeweiligen Betriebsstatus an.
Das Symbol wird nicht angezeigt (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“), wenn der Betrieb, mit Ausnahme der Wochentimer-Einstellung, deaktiviert ist.

Urlaubsbetrieb	Wochentimerbetrieb	Flüsterbetrieb
Heizkreis: Raumthermostat →Integrierter Fühler	Leistungsbetrieb	Leistungssteuerung, SG ready oder SHP
Elektro-Heizstab Heizung	Elektro-Heizstab Warmwasser	Solarbetrieb
Bivalente Heizquelle (Bivalenz-Heizquelle)		

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

③	**Temperatur des jeweiligen Heizkreises**
④	**Wochentag und Uhrzeit**
⑤	**Temperatur des Warmwasserspeichers**
⑥	**Außentemperatur**
⑦	**Symbole für Temperaturfühler und Temperaturen**


Vorlauftemperatur →Heizkennlinie


Raumthermostat →Extern


Vorlauftemperatur →Direkt


Raumthermostat →Intern


Nur Schwimmbadheizung

Erste Einstellungen

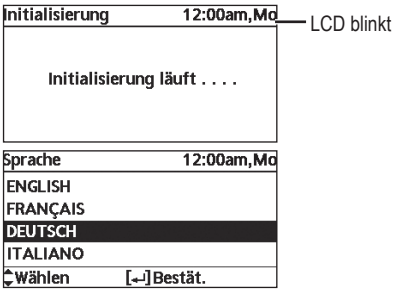
Bevor Systemeinstellungen vorgenommen werden können, muss zunächst die Anzeigesprache festgelegt sowie Datum und Uhrzeit eingegeben werden.
Hierzu sind an der Bedieneinheit die folgenden Einstellungen vorzunehmen.

Auswählen der Sprache

Drücken Sie ⏻, und warten Sie, bis das Display initialisiert ist.

① **Blättern Sie mithilfe von ▼ und ▲, um die Sprache auszuwählen.**

② **Drücken Sie ↵, um die Auswahl zu bestätigen.**



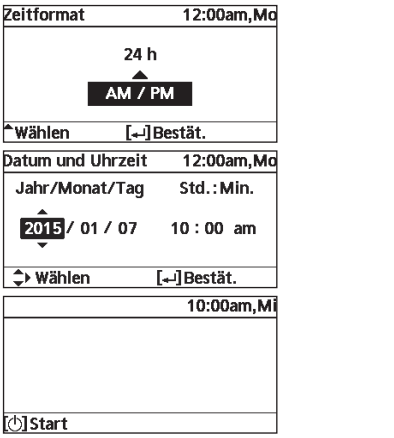
Einstellen der Uhr

① **Wählen Sie mithilfe von ▼ oder ▲, wie die Uhrzeit angezeigt werden soll, entweder im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format (AM / PM).**

② **Drücken Sie ↵, um die Auswahl zu bestätigen.**

③ **Stellen Sie mit Hilfe von ▼ und ▲ Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie zum Bestätigen jeweils ↵.**

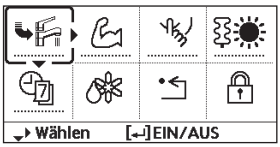
④ **Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, werden Wochentag und Uhrzeit auf dem Display angezeigt, auch wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.**



Schnellmenü

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.

① **Drücken Sie ⊞, um das Schnellmenü anzuzeigen.**



Manuelle Warmwasser-bereitung | Leistungsbetrieb | Flüsterbetrieb | Man. E-Heizung

Wochentimer | Manueller Abtaubetrieb | Fehler-Reset | Sperre der Bedieneinheit

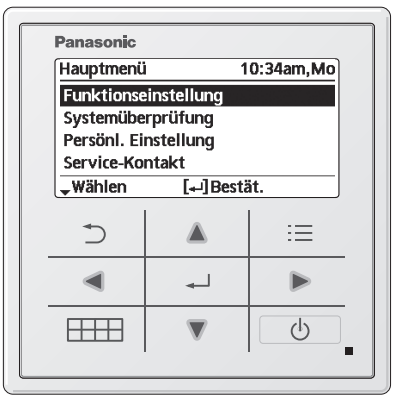
② **Wählen Sie mit Hilfe von ▲ ▼ ◀ ▶ das Menü aus.**

③ **Drücken Sie ↵, um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.**

Menüs Für Benutzer

Die zu verwendenden Menüpunkte und vorzunehmenden Einstellungen richten sich nach dem zu jeweils vorhandenen Heizungssystem. Sämtliche Grundeinstellungen sind von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner vorzunehmen und sollten auch nur durch diesen abgeändert werden.

- Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen worden sind, können die Einstellungen manuell angepasst werden.
- Die Grundeinstellungen bleiben solange aktiv, bis sie geändert werden.
- Die Bedieneinheit kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Um Einstellungen vornehmen zu können, darf die Betriebs-LED nicht leuchten.
- Mit falschen Einstellungen besteht die Möglichkeit, dass das Heizungssystem nicht richtig funktioniert.
  Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.



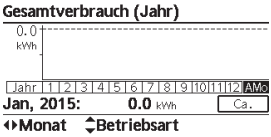
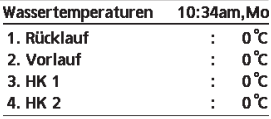
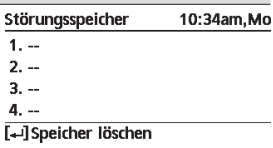
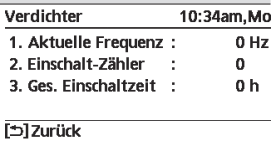
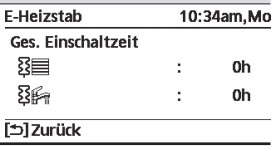
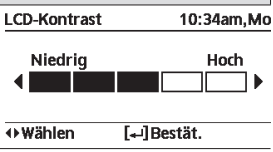
Anzeigen des „Hauptmenü“: ☰

Auswählen eines Menüpunkts: ▲ ▼ ◀ ▶

Bestätigen des ausgewählten Menüpunkts: ↵

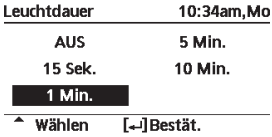
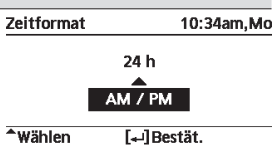
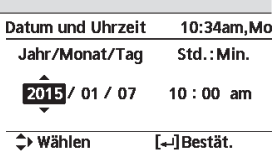
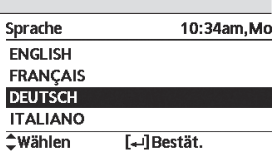
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
1 Funktionseinstellung		
1.1 > Wochentimer		
Sobald der Wochentimer eingestellt ist, kann der Benutzer ihn über das Schnellmenü bearbeiten. Es können pro Tag bis zu 6 Schaltprogramme eingerichtet werden. • Der Wochentimer ist deaktiviert, wenn der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist oder der Not-Heizbetrieb eingeschaltet ist.	**Einrichten des Timers** Wählen Sie den Wochentag, und stellen Sie die gewünschten Programme ein (Schaltzeitpunkt / Ein/Aus / Betriebsart) **Kopieren des Timers** Wählen Sie den Wochentag.	Wochentimer 10:34am,Mo So Mo Di Mi Do Fr Sa 1. 8:00am EIN 40℃ 2. 12:00pm EIN 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm EIN 12/10℃ ◀▶Tag ▼Progr. [↵]Bearbeiten

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
1.2 > Urlaubstimer		
Um Energie zu sparen, kann ein Urlaubszeitraum eingestellt werden, um in dieser Zeit entweder das System auszuschalten oder die Temperatur abzusenken.	AUS	EIN ▲ AUS
	> EIN	
	Urlaubsbeginn und -ende. Datum und Uhrzeit	Urlaub: Ende 10:34am,Mo Jahr/Monat/Tag Std.:Min. ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Wählen [↵]Bestät.
	AUS oder abgesenkte Temperatur	
• Die Wochentimer-Einstellung kann während der Urlaubstimer-Einstellung vorübergehend deaktiviert werden, wird aber wiederhergestellt, sobald der Urlaubstimer abgelaufen ist.		
1.3 > Flüstertimer		
Zum Verringern des Schallpegels während der eingestellten Zeitspanne. Es können 6 Programme eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet, dass der Flüsterbetrieb deaktiviert ist.	Startzeitpunkt des Flüsterbetriebs: Datum und Uhrzeit	Flüsterbetrieb 10:34am,Mo Progr. Uhrzeit Stufe 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 Wählen [↵]Bearbeiten
	Stufe des Flüsterbetriebs: 0 bis 3	
1.4 > E-Heizstab Heizung		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
1.5 > E-Heizstab Warmw.		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
1.6 > Entkeimung		
Aktivieren bzw. Deaktivieren der automatischen Entkeimung.	EIN	EIN ▼ AUS
• Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden. • Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.		
1.7 > WW-Betrieb (Warmwasser)		
Dient zum Setzen des WW-Modus auf Standard oder Intelligent. • Der Modus Standard hat eine schnellere Warmwasserspeicher-Ladedauer. Der Modus Intelligent braucht zwar länger zum Aufheizen des Warmwassers, senkt aber dafür den Energieverbrauch.	Standard	Standard ▼ Intelligent

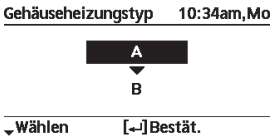
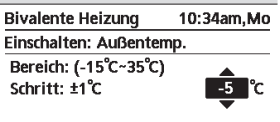
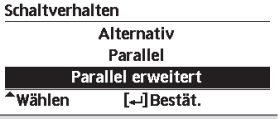
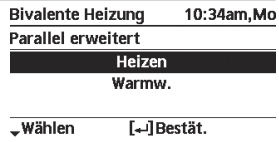
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
2 Systemüberprüfung		
2.1 > Energiemonitor		
Diagramm mit aktuellen oder aufgezeichneten Daten zu Energieverbrauch, -erzeugung oder COP.	**Aktuelle Daten** Auswählen und abrufen **Aufzeichnung** Auswählen und abrufen	
• COP = Leistungszahl. • Zeiträume für die Diagramme mit aufgezeichneten Daten: 1 Tag / 1 Woche / 1 Jahr. • Abrufbar ist der Energieverbrauch in kWh für Heizbetrieb, Kühlbetrieb *1 und Warmwasserbetrieb sowie der Gesamtenergieverbrauch. • Beim Gesamtstromverbrauch handelt es sich um einen Schätzwert auf der Grundlage von 230 V Wechselstrom. Er kann von dem mit einem präzisen Gerät gemessenen Wert abweichen.		
2.2 > Wassertemperaturen		
Anzeige der verschiedenen Wasser-Isttemperaturen.	**Ist-Werte von 8 Wassertemperaturen: Rücklauf / Vorlauf / HK 1 / HK 2 / WW-Speicher / Puffersp. / Solar / Schwimmbad** Auswählen und abrufen	
2.3 > Störungsspeicher		
• Informationen zu den Störungscodes finden Sie in der Störungssuche. • Der zuletzt aufgetretene Störungscode wird ganz oben angezeigt.	Auswählen und abrufen	
2.4 > Verdichter		
Angaben zum Verdichterbetrieb.	Auswählen und abrufen	
2.5 > E-Heizstab		
Betriebsstunden der Zusatzheizung/Heizung für Warmwasserspeicher.	Auswählen und abrufen	
3 Persönl. Einstellung		
3.1 > Tastenton		
Ein- bzw. Ausschalten des Tastentons.	EIN	
3.2 > LCD-Kontrast		
Einstellung des Displaykontrast.	3	

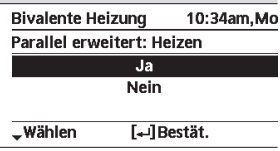
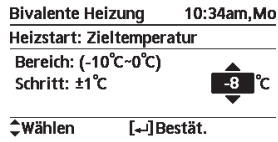
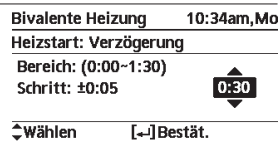
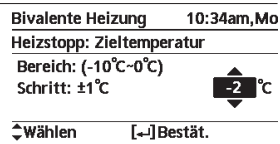
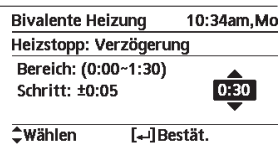
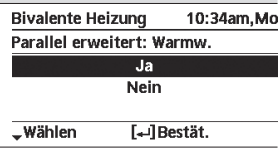
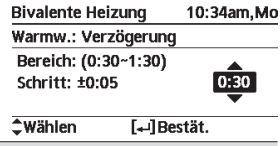
*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

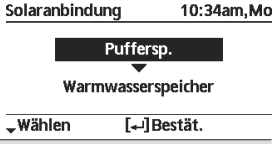
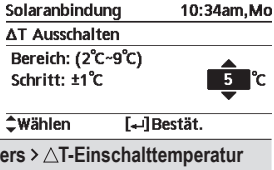
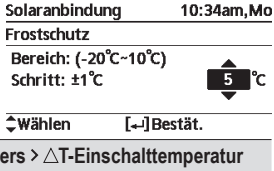
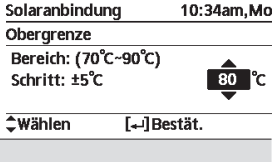
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
3.3 > Leuchtdauer Einstellung der Dauer der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	1 Min.	
3.4 > Beleuchtungsstärke Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	4	
3.5 > Zeitformat Festlegen des Formats der Uhrzeitanzeige.	24 h	
3.6 > Datum und Uhrzeit Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit.	Jahr / Monat / Tag / Std. / Min.	
3.7 > Sprache Einstellung der Anzeigesprache. • Für Griechisch gilt: Verwenden Sie bitte die englische Version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Entsperr-Kennwort 4-stelliges Kennwort für alle Einstellungen.	0000	
4 Service-Kontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2 Service-Telefonnummer für den Kundendienst.	Auswählen und abrufen	

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5 Installateur-Setup › Systemeinstellung		
5.1 › Anschluss optionale Platine		
Anschluss einer optionalen Zusatzplatine.	Nein	Ja ▲ Nein
• Wenn die optionale Zusatzplatine angeschlossen ist, verfügt das System über folgende zusätzliche Funktionen: ① Steuerung und Temperaturregelung eines angeschlossenen Pufferspeichers. ② Steuerung und Regelung von 2 Heizkreisen (einschließlich Schwimmbadheizung). ③ Einbindung einer Solarstation, angeschlossen an Warmwasser- oder Pufferspeicher. ④ Eingang für externe Ausschaltung des Außengeräts. ⑤ Externe Störmeldung. ⑥ Eingänge für SG ready-Steuerung. ⑦ Leistungssteuerung. ⑧ Heizen/Kühlen-Sch.		
5.2 › Heizkreise u. Fühler		
Auswahl der Temperaturfühler sowie der Anzahl der Heizkreise.	**HK** • Nach der Auswahl des Systems mit einem oder 2 Heizkreisen ist anzugeben, ob der jeweilige Heizkreis für Raum- oder Schwimmbadheizung genutzt wird. • Wenn „Schwimmbad“ ausgewählt wurde, muss eine Temperaturdifferenz „△T für Schwimmbad“ zwischen 2 und 10 K eingestellt werden.	Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo HK System mit 1 HK System mit 2 HK ▼Wählen [↵]Bestät.
	Fühler * Beim Raumthermostaten ist zu unterscheiden zwischen extern und intern.	Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo Fühler Wassertemperatur Raumthermostat Raumtemp.fühler ▼Wählen [↵]Bestät.
5.3 › Leistung E-Heizstab		
Auswahl der maximal gewünschten Leistung des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Die Einstellmöglichkeiten sind vom jeweiligen Modell abhängig.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Leistung E-Heizstab 10:34am,Mo 3 kW 6 kW 9 kW ▲Wählen [↵]Bestät.
5.4 › Frostschutz		
Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.	Ja	Ja ▼ Nein
5.5 › Anschluss Pufferspeicher		
Einstellung, ob ein Pufferspeicher angeschlossen ist. Falls JA, Einstellung der Temperaturdifferenz. • Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein. • Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.	Nein	Ja ▲ Nein
	› Ja	
	5 °C — Temperaturdifferenz △T für den Pufferspeicher	Puffersp. 10:34am,Mo ΔT für Puff.speich. Bereich: (0℃~10℃) Schritt: ±1℃ ▲ 5 ℃ ▼ ▲▼Wählen [↵]Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.6 > Gehäuseheizung		
Auswahl, ob eine optionale Gehäuseheizung angeschlossen ist oder nicht. * Typ A - Die Gehäuseheizung wird nur während des Abtaubetriebs eingeschaltet. * Typ B - Die Gehäuseheizung wird bei Temperaturen von 5 °C und weniger eingeschaltet.	Nein	
	> Ja	
	A	Verwendungstyp der Gehäuseheizung.* 
5.7 > Altern. Außenfühler		
Auswahl eines alternativen Außentemperaturfühlers.	Nein	
5.8 > Bivalente Heizung		
Zum Auswählen einer bivalenten Verbindung, damit eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. ein Heizkessel den Puffertank und den Warmasserspeicher aufheizen kann, wenn die Wärmepumpenkapazität bei niedrigen Außentemperaturen nicht ausreicht. Die bivalente Funktion kann im alternativen Modus (Wärmepumpe und Heizkessel werden abwechselnd betrieben) oder im Parallelbetrieb (Wärmepumpe und Heizkessel werden gleichzeitig betrieben) oder im erweiterten Parallelbetrieb (Wärmepumpe wird betrieben und Heizkessel wird für Puffertank und/oder Warmwasser je nach Einstellungsoptionen für das Schaltverhalten aktiviert) eingerichtet werden.	Nein	
	> Ja	
	-5 °C	Außentemperatur, ab der die bivalente Heizquelle eingeschaltet wird. 
	Ja > Nach Auswahl der Außentemperatur	
Schaltverhalten Alternativ / Parallel / Parallel erweitert • Für eine getrennte Einstellung von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher ist „Parallel erweitert“ auszuwählen.		
Schaltverhalten > Parallel erweitert		
Heizen	Auswahl des Speichers	
• „Heizen“ steht für Pufferspeicher und „Warmw.“ steht für Warmwasserspeicher.		

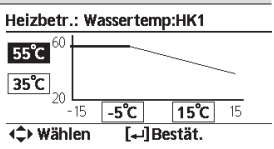
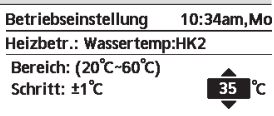
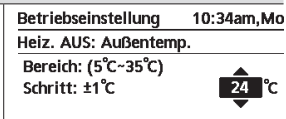
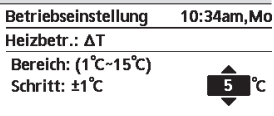
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	Schaltverhalten > Parallel erweitert > Heizen > Ja	
	• Der Pufferspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.	
	-8 °C — Temperaturschwellwert zum Einschalten der bivalenten Heizquelle.	
	0:30 — Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	
	-2 °C — Temperaturschwellwert zum Ausschalten der bivalenten Heizquelle.	
	0:30 — Ausschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	
	Schaltverhalten > Parallel erweitert > Warmw. > Ja	
	• Der Warmwasserspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.	
	0:30 — Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	
5.9	**> Ext. Ein/Aus-Schalter**	
	Nein	

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.10 > Solaranbindung		
• Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein. • Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.	Nein	
	> Ja	
	Puffersp.	Auswahl des Pufferspeichers oder des Warmwasserspeichers für die Solaranbindung 
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers	
	10 °C	Einschalt-Temperaturdifferenz 
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > △T-Einschalttemperatur	
	5 °C	Einstellung der Ausschalt-Temperaturdifferenz 
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > △T-Einschalttemperatur > △T-Ausschalttemperatur	
	5 °C	Frostschutztemperatur 
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > △T-Einschalttemperatur > △T-Ausschalttemperatur > Nach Einstellung der Frostschutztemperatur	
	80 °C	Temperatur-Obergrenze 
5.11 > Störmeldeausgang		
	Nein	
5.12 > Leistungssteuerung		
	Nein	

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.13 > SG ready		
	Nein	Ja ▲ Nein
	> Ja	
	120 %	Überhöhung (Stufen 1 und 2) von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher (in %)
5.14 > Ext. Schalter für AG		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.15 > Flüssigkeit		
Auswahl, ob als Heizmedium Wasser oder Glykol verwendet wird.	Wasser	Flüssigkeit 10:34am,Mo Wasser ▼ Glykol ▼Wählen [↵]Bestät.
5.16 > Heizen/Kühlen-Sch.		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.17 > Man. E-Heizung		
Zum Einschalten des Not-Heizbetriebs per Hand (standardmäßig) oder per Automatik.	Man.	Man. E-Heizung 10:34am,Mo Auto ▲ Man. ▲Wählen [↵]Bestät.

6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung		
Einstellung der vier Betriebsarten.	4 Betriebsarten Heizen / Kühlen *1, *2 / Auto / WW-Speicher	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Heizen Kühlen Auto WW-Speicher ▼Wählen [↵]Bestät.
6.1 > Heizen		
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Heizbetrieb.	Wassertemp.-Sollwert Heizen / Sommerabschaltung / △T für Heizbetrieb / Bivalenztemp. E-Heistab	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Heizen Wassertemp.-Sollwert Heizen Sommerabschaltung ΔT für Heizbetrieb ▼Wählen [↵]Bestät.

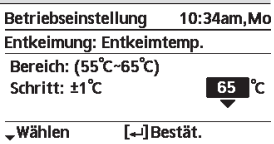
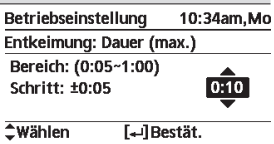
*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

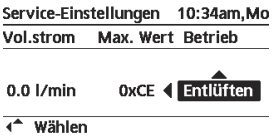
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	> Wassertemp.-Sollwert Heizen	
	Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Heizkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll. 
	> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Heizkurve	
	X-Achse: -5 °C, 15 °C Y-Achse: 55 °C, 35 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse). 
	• Temperaturbereich für die X-Achse: -15 °C bis 15 °C, Y-Achse: siehe unten. • Temperaturbereich für die Y-Achse: 1. Modell WH-UD: 20 °C bis 55 °C 2. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind freigeschaltet: 25 °C bis 65 °C 3. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind nicht freigeschaltet: 35 °C bis 65 °C 4. Modell WH-UX/UQ: 20 °C bis 60 °C • Bei Vorhandensein eines zweiten Heizkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Heizkreis 2 angegeben werden. • „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis verfügt.	
	> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Festwert	
	35 °C	Eingabe einer fest vorgegebenen Vorlauftemperatur 
	• Es gelten folgende Eingabebereiche: 1. Modell WH-UD: 20 °C bis 55 °C 2. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind freigeschaltet: 25 °C bis 65 °C 3. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind nicht freigeschaltet: 35 °C bis 65 °C 4. Modell WH-UX/UQ: 20 °C bis 60 °C	
	> Sommerabschaltung	
	24 °C	Außentemperatur, bei der die Heizung ausgeschaltet wird (Sommerbetrieb) 
	> △T für Heizbetrieb	
	5 °C	Temperaturdifferenz zum Wiedereinschalten der Heizung 

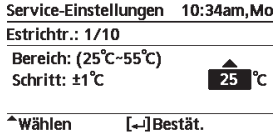
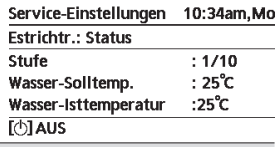
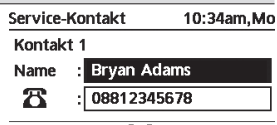
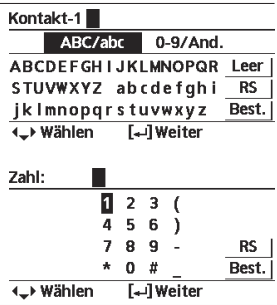
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	> Bivalenztemp. E-Heistab	
	0 °C	Außentemperatur, ab der der Elektro-Heizstab zugeschaltet werden darf (Bivalenzpunkt) Betriebseinstellung 10:34am,Mo Heiz. EIN: Außentemp. Bereich: (-15℃~20℃) Schritt: ±1℃ 0 ℃ Wählen [↵] Bestät.
6.2 > Kühlen *1, *2		
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Kühlbetrieb.	Wassertemperaturen für Kühlung EIN und △T für Kühlen EIN.	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Kühlen Wassertemp.-Sollwert Kühlen ΔT für Kühlbetrieb Wählen [↵] Bestät.
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen	
	Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Kühlkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll. Betriebseinstellung 10:34am,Mo Kühlbetr.: Wassertemp Heizkurve Festwert Wählen [↵] Bestät.
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Heizkurve	
	X-Achse: 20 °C, 30 °C Y-Achse: 15 °C, 10 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse) Kühlbetr.: Wassertemp:HK1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Wählen [↵] Bestät.
	• Bei Vorhandensein eines zweiten Kühlkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Kühlkreis 2 angegeben werden. • „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis (bzw. Kühlkreis) verfügt.	
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Festwert	
	10 °C	Fest vorgegebene Vorlauftemperatur Betriebseinstellung 10:34am,Mo Kühlbetr.: Wassertemp:HK2 Bereich: (5℃~20℃) Schritt: ±1℃ 10 ℃ Wählen [↵] Bestät.
	> △T für Kühlbetrieb	
	5 °C	Temperaturdifferenz zum Einschalten der Kühlung Betriebseinstellung 10:34am,Mo Kühlbetr.: ΔT Bereich: (1℃~15℃) Schritt: ±1℃ 5 ℃ Wählen [↵] Bestät.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
6.3 > Auto		
Automatisches Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.	Außentemperaturen für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb. Außentemp. für Heizen -> Kühlen / Außentemp. für Kühlen -> Heizen	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto Außentemp. für Heizen -> Kühlen Außentemp. für Kühlen -> Heizen Wählen [↵]Bestät.
	> Außentemp. für Heizen -> Kühlen	
	15 °C — Soll-Außentemperatur für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb.	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto:Außentemp. H -> K Bereich: (11℃~25℃) Schritt: ±1℃ 15 ℃ Wählen [↵]Bestät.
	> Außentemp. für Kühlen -> Heizen	
	10 °C — Soll-Außentemperatur für das Umschalten Kühl- in den Heizbetrieb.	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto:Außentemp. K -> H Bereich: (5℃~14℃) Schritt: ±1℃ 10 ℃ Wählen [↵]Bestät.
6.4 > WW-Speicher		
Einstellungen für den Betrieb des Warmwasserspeichers.	Heizintervall (max.) / Warmwasser-Ladedauer (max.) / WW-Einschalt-Temp.differenz / Entkeimung	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher Heizintervall (max.) Warmwasser-Ladedauer (max.) WW-Einschalt-Temp.differenz Wählen [↵]Bestät.
	• Auf dem Display werden 3 Funktionen gleichzeitig angezeigt.	
	> Heizintervall (max.)	
	8:00 — Maximale Dauer des Heizintervalls (in Stunden und Minuten)	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:Heizintervall (max.) Bereich: (0:30~10:00) Schritt: ±0:30 8:00 Wählen [↵]Bestät.
	> Warmwasser-Ladedauer (max.)	
	1:00 — Maximale Dauer des Warmwasserintervalls (in Stunden und Minuten)	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:WW-Ladedauer (max.) Bereich: (0:05~4:00) Schritt: ±0:05 1:00 Wählen [↵]Bestät.
	> WW-Einschalt-Temp.differenz	
	-8 °C — Temperaturdifferenz zum erneuten Laden des Warmwasserspeichers	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:Einschalt-Temp.diff. Bereich: (-12℃~-2℃) Schritt: ±1℃ -8 ℃ Wählen [↵]Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display	
	› Entkeimung		
	Montag	Die Entkeimung kann für 1 oder mehrere Wochentage eingestellt werden. So / Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa	
	› Entkeimung: Uhrzeit		
	12:00	Uhrzeit zum Starten der Entkeimung des Warmwasserspeichers am eingestellten Wochentag 0:00 bis 23:59	
	› Entkeimung: Entkeimtemp.		
	65 °C	Wassertemperatur für die Entkeimung des Warmwasserspeichers	
	› Entkeimung: Dauer (max.)		
	0:10	Entkeimungsdauer (in Stunden und Minuten)	

7 Installateur-Setup › Service-Einstellungen			
7.1	**› Max. Pumpendrehzahl**		
Einstellung der maximalen Pumpendrehzahl.	Einstellung von Volumenstrom, max. Wert und Ein-/Ausschalten der Pumpe. Vol.strom: XX:X l/min Max. Wert: 0x40 bis 0xFE, Pumpe: EIN/AUS/Entlüften		
7.2	**› Abpumpen**		
Einschalten des Abpumpbetriebs.	**Abpumpbetrieb** EIN		

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
7.3 > Estrichtr.		
Einstellungen zum Trocknen von Estrich und Wänden während der Bauphase. Dieses Funktion sollte nur während der Bauphase verwendet und auch für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.	Einstellung und Einschalten der Estrichtrocknungsfunktion. EIN / Bearbeiten	
	> Bearbeiten	
	Schritte: 1 Temperaturwert: 25 °C Eingabe der Schritte (1 bis 99) sowie der Temperaturen für die Estrichtrocknung	
	> EIN	
	Anzeige der Stufe der Estrichtrocknung, der Solltemperatur und der Isttemperatur.	
7.4 > Service-Kontakt		
Eingabe von Name und Telefonnummer des Kundendienstes.	Name und Telefonnummer des Kundendienstes Kontakt 1 / Kontakt 2	
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Name und Telefonnummer des Kontakts Name / Telefonsymbol	
	Eingabe von Name und Telefonnummer Kontaktname: Buchstaben A bis Z bzw. a bis z Kontaktnummer: 1 bis 9	

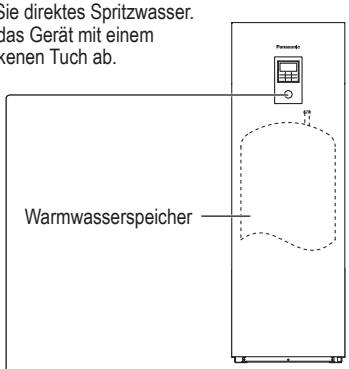
Reinigungsanweisungen

Um eine optimale Leistung des Systems zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachinstallateur.

- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ≃7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

Innengerät

- Vermeiden Sie direktes Spritzwasser. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



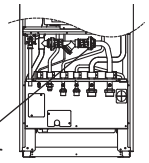


Manometer für Wasserdruck

- Nicht mit harten oder spitzen Gegenständen gegen die Glasabdeckung drücken oder schlagen, da diese dadurch beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck zwischen 0,05 und 0,3 MPa liegt (0,1 MPa = 1 bar).
- Falls der Wasserdruck außerhalb des oben genannten Bereichs liegt, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler.

Wasserfilter

- Reinigen Sie den Wasserfilter mindestens einmal pro Jahr. Anderenfalls kann der Filter verstopfen, was zu Systemausfällen führen kann. Wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur.



Außengerät

- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind. Bei Nichtbeachtung kann die Systemleistung beeinträchtigt werden oder das System ausfallen. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse, damit die Belüftung einwandfrei funktioniert.
- Wenn es schneit, reinigen Sie das Außengerät und entfernen Sie den Schnee ringsherum, um zu verhindern, dass die Luftein- und auslässe mit Schnee bedeckt sind.

Längere Betriebsunterbrechung

- Das Wasser sollte aus dem Warmwasserspeicher abgelassen werden.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und
sich dann an Ihren Fachinstallateur wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Bedientafel gelangt.
- Aus dem Innengerät austretendes Wasser.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

WARTUNG

Anwender

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, sollte der Benutzer alle Luftein- und -auslässe des Außengeräts auf Hindernisse prüfen und diese beseitigen.
- Benutzer sollten nicht versuchen, Teile des Speichers zu warten oder zu ersetzen.
- Wenden Sie sich für Wartungsinspektionen an Ihren Fachinstallateur.

Installateur

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen durch einen autorisierten Fachinstallateur in regelmäßigen Abständen Inspektionen der Geräte, der Funktion der Fehlerstrom-Schutzschalter, der Verdrahtung und der Verrohrung durchgeführt werden.
- Speziell für den Warmwasserspeicher ist es wichtig, den Wasserfilter regelmäßig zu warten.

Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

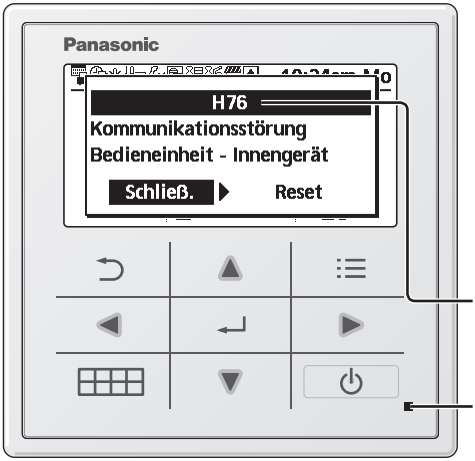
Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Bei der Verzögerung handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Außengerät funktioniert nicht.	• Die Außentemperatur liegt eventuell außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.
Das System schaltet sich aus.	• Dies wird durch den Schutzmechanismus des Systems verursacht. Wenn die Wassereintrittstemperatur niedriger als 10 °C ist, stoppt der Verdichter und die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	• Wenn gleichzeitig Heizkörper und Fußboden beheizt werden, kann die Wassertemperatur sinken und die Heizleistung verringert werden. • Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht. • Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Außengeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen. • Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur hoch ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.
Das System heizt nicht sofort auf.	• Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn es noch kalt ist.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	• Es handelt sich hierbei um eine Schutzfunktion für den Wärmetauscher im Innengerät.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	• Die Entkeimungsfunktion wurde durch den Entkeimungstimer gestartet.
Lautes Kältemittelrauschen für einige Minuten.	• Die Ursache ist eine Schutzfunktion, die während des Abtaubetriebs bei Außentemperaturen unter -10 °C greift.
Der Kühlbetrieb *1 steht nicht zur Verfügung.	• Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät heizt bzw. kühlt *1 nicht richtig.	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Schließen Sie die Ventile nicht benötigter Heiz- bzw. Kühlgeräte. • Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Außengeräts frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	• Das Außengerät oder das Innengerät steht eventuell schief. • Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.
Das System funktioniert nicht.	• Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder auf der Bedieneinheit wird nichts angezeigt.	• Kontrollieren Sie, ob die Spannungsversorgung in Ordnung ist und dass kein Stromausfall vorliegt.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Störungssuche



Nachfolgend finden Sie die Liste der Störungscodes, die möglicherweise auf dem Display angezeigt werden, wenn es Probleme mit der Systemeinstellung oder dem Betrieb gibt.
Wenn auf dem Display ein Störungscode wie im Beispiel auf der linken Seite angezeigt wird, wenden Sie sich an die in der Bedieneinheit angegebene Rufnummer oder einen autorisierten Installateur in Ihrer Nähe.

Alle Tasten sind deaktiviert, außer ◀ ▶ und ⮌.

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
H12	Nicht passende Geräteleistungen
H15	Störung Kompressor-Temperaturfühler
H20	Störung Umwälzpumpe
H23	Störung Kältemittelfühler
H27	Störung Serviceventil
H28	Störung Solarfühler
H31	Störung Schwimmbadfühler
H36	Störung Pufferspeicherfühler
H38	Störung wegen nicht passender Gerätemarken
H42	Niederdruckschutz
H43	Störung Fühler Heizkreis 1
H44	Störung Fühler Heizkreis 2
H62	Störung wasserseitiger Strömungswächter
H63	Störung Niederdrucksensor
H64	Störung Hochdrucksensor
H65	Störung Wasserzirkulation während Abtauung
H67	Störung Außentemperaturfühler 1
H68	Störung Außentemperaturfühler 2
H70	Störung Überlastschutz Innengeräte-E-Heizstab
H72	Störung WW-Speicher-Temperaturfühler
H74	Störung Platinenkommunikation
H75	Niedrig-Wasser- temp.-Schutz
H76	Störung der Platinenkommunikation
H90	Komm.störung Innen- Außengerät
H91	Störung Überlastschutz WW-E-Heizstab
H95	Störung falsche Spannung IG - AG
H98	Störung wegen Hochdruckschutz
H99	Störung Frostschutz Innengeräte-Wärmetauscher

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
F12	Auslösung Hochdruckschalter im Außengerät
F14	Falsche Verdichterdrehzahl
F15	Falsche Drehzahl AG-Ventilatormotor
F16	Störung wg. überhöhter Stromaufnahme
F20	Störung wg. Überlastschutz des Verdichters
F22	Störung wg. Überlastschutz Leistungstrans
F23	Störung wg. Gleichstromspitzen im AG
F24	Störung wg. Problemen im Kältekreis
F25	*1 Störung wg. Problemen mit Umschaltventil
F27	Störung am Hochdruckschalter im AG
F29	Geringe Heißgas-Überhitzung
F30	Störung Vorlauf-Temperaturfühler
F32	Störung Raumthermostat
F36	Störung Außentemperaturfühler
F37	Störung Rücklauf-Temperaturfühler
F40	Störung Heißgas-Temp.- fühler im Außengerät
F41	Fehler bei der Blindleistungskompensation
F42	Fehler beim Wärmeaustausch-Sensor im Außengerät
F43	Störung Heißgastemp.- fühler im Außengerät
F45	Störung Abtau-Temp.fühler im Außengerät
F46	Stromwandler-Abschaltung
F48	Fehler beim Verdunster-Austrittstemp.fühler
F49	Störung Bypass-Austrittstemp.fühler im AG
F95	*1 Störung wg. HD-Schutz Kühlen im Außengerät

* Einige Fehlercodes gelten möglicherweise nicht für Ihr Modell. Zur Klärung wenden Sie sich an einen Fachhändler.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Informationen

Informationen zur Verbindung mit dem Netzwerk-Adapter (optionales Zubehör)

⚠ VORSICHT

Prüfen Sie vor der Verwendung die Sicherheit rund um das Luft/Wasser-System. Prüfen Sie vor dem Betrieb auf Personen und Tiere in der Umgebung.
Eine Fehlbedienung infolge der Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden führen.

Kontrollieren Sie vor dem Betrieb (in Räumen) die folgenden Punkte
- Timer-Einstellbedingung. Unvorhersehbares Ein-/Ausschalten kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Personen und Tieren führen.

Kontrollieren Sie vor und während des Betriebs (außerhalb von Räumen) die folgenden Punkte
- Wenn bekannt ist, dass sich jemand in den Räumlichkeiten befindet, benachrichtigen Sie die Person von außerhalb über die neue Betriebseinstellung, bevor diese ausgeführt wird.
  Dies ist wichtig, um einen von der Betriebsänderung herrührenden plötzlichen Schock der Person sowie schwere gesundheitliche Zusammenbrüche zu vermeiden.
- Bitte benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn sich Kleinkinder, Körperbehinderte oder ältere Menschen in den Räumlichkeiten befinden, die nicht in der Lage sind, das Gerät selbst zu bedienen.
- Überprüfen Sie häufig die Einstellung und den Betriebsstatus.
- Stellen Sie den Betrieb ein, wenn ein Fehlercode angezeigt wird, und wenden Sie sich an einen autorisierten Installateur oder Service-Partner.

Bitte vor dem Gebrauch bestätigen
- Das System ist eventuell nicht nutzbar, wenn der Kommunikationsstatus fehlerhaft ist. Bitte überprüfen Sie nach dem Betrieb den „Betriebsstatus“ der Anwendungsanzeige. Der folgende Zustand kann im Remotebetrieb eintreten.
  - Betrieb nicht möglich, Betriebszeit nicht angegeben.
  - Luft/Wasser-Betrieb wird nicht angegeben, wenn der Betrieb außerhalb von Räumlichkeiten eingestellt ist.
- Es wird empfohlen, den Bildschirm des Smartphones zu sperren, um Fehlbedienungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Fernbedienungen, Kommunikations- und Betriebsgeräte, die von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner empfohlen wurden.
- Die Verwendung unterliegt den „Servicebedingungen“ und dem „Umgang mit personenbezogenen Daten“ der Smart-App von Panasonic.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung der Smart App von Panasonic den Funknetzwerkadapter vom Gerät.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bittean Ihren Händler oder Lieferanten.
[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Üniteyi çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.
Kurulum Kılavuzu Ektedir
Seri numarası ve üretim yılı için, lütfen ürün etiketine bakın.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri **264-266**

Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran **267-269**

Başlatma **269**

Hızlı Menü **270**

Menüler **270-283**

Kullanıcı için

1 İşlev kurulumu **270-271**
- 1.1 Haftalık zamanlayıcı
- 1.2 Tatil zamanlayıcısı
- 1.3 Sessiz zamanlayıcı
- 1.4 Oda ısıtıcısı
- 1.5 Tank ısıtıcı
- 1.6 Sterilizasyon
- 1.7 Kul. su. mod

2 Sistem denetimi **272**
- 2.1 Enerji monitörü
- 2.2 Su sıcaklıkları
- 2.3 Hata geçmişi
- 2.4 Kompresör
- 2.5 Isıtıcı

3 Kişisel kurulum **272-273**
- 3.1 Dokunma sesi
- 3.2 LCD kontrast
- 3.3 Arka aydınlatma
- 3.4 Arka aydınl. Yoğ.
- 3.5 Saat formatı
- 3.6 Tarih ve Saat
- 3.7 Dil
- 3.8 Parolanın kilidini aç

4 Servis iletişimi **273**
- 4.1 Kontak 1 / Kontak 2

Kurucu için

5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu **274-278**
- 5.1 Opsiyonel PCB bağlanabilirliği
- 5.2 Bölge ve Sensör
- 5.3 Isıtıcı kapasitesi
- 5.4 Donma engelleme
- 5.5 Aküm. tank bağlantı.
- 5.6 Taban altı ısıtıcı
- 5.7 Alternatif dış ünite sensörü
- 5.8 Bivalent bağlantısı
- 5.9 Harici SW
- 5.10 Güneş En. bağlantı.
- 5.11 Harici hata sinyali
- 5.12 Talep kontrolü
- 5.13 SG hazır
- 5.14 Harici kompresör SW
- 5.15 Sirkülasyon sıvısı
- 5.16 Isıtma-Soğutma SW
- 5.17 Elekt. ısıtıcı

6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu **278-282**
- 6.1 Isıtma
- 6.2 Soğutma
- 6.3 Oto.
- 6.4 Tank

7 Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu **282-283**
- 7.1 Pompa maksimum hızı
- 7.2 Gaz top.
- 7.3 Şap kurutma
- 7.4 Servis iletişimi

Temizlik talimatları **284**

Sorun giderme **285-286**

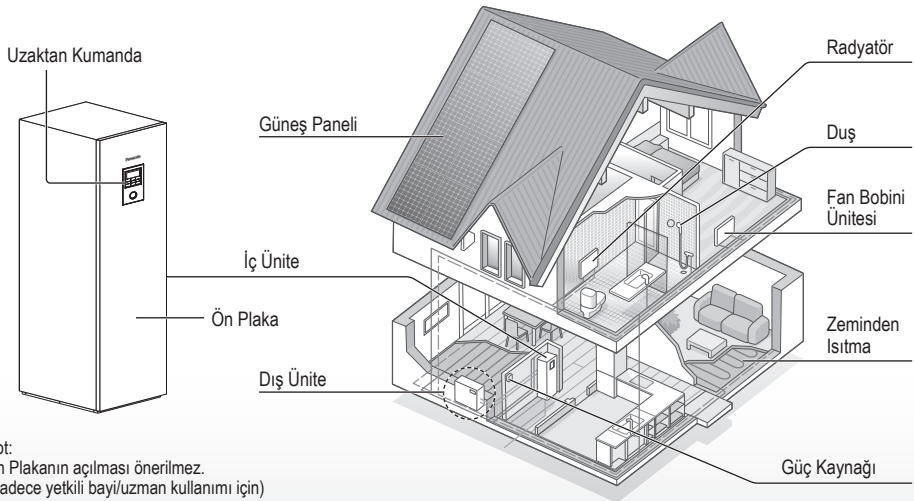
Bilgi **287**

Kullanmadan önce, sistemin yetkili bayi tarafından talimatlara uygun olarak kurulduğundan emin olun.

- **Panasonic Hava-Su** iki üniteden oluşan split (ayrık) bir sistemdir: iç ve dış üniteler. İç mekan ünitesi hidromodül ve 200 l.'lik sıhhi su tankından oluşmaktadır.
- Bu işletim talimatları, iç ve dış ünite kullanılarak sistemin nasıl işletileceğini açıklar.
- Radyatör, harici sıcaklık kontrol ünitesi ve zemin altı üniteler gibi diğer ürünlerin işletimi hakkında bilgi almak için ilgili ürünün işletim talimatlarına bakın.
- Sistem, HEAT modunda çalışacak ve COOL modu devre dışı bırakılacak biçimde kilitlenebilir.
- Bu kılavuzda açıklanan bazı işlevler sisteminiz için geçerli olmayabilir.
- Avrupa su kalitesi standardı 98/83 EC ile uyumlu olan su kullanılmalıdır. Yeraltı suyu (kaynak suyu ve kuyu suyu da dahil) kullanılırsa, Tank Ünitesi ömrü kısalacaktır.
- Tank Ünitesi, tankı ve bileşenini paslandırabilecek tuz, asit ve diğer kirletici maddeler içeren musluk suyuyla birlikte kullanılmamalıdır.
- Detaylı bilgi için en yakın bayiye başvurabilirsiniz.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sisteme genel bakış



Not:
Ön Plakanın açılması önerilmez.
(Sadece yetkili bayi/uzman kullanımı için)

Bu kılavuzda kullanılan çizimler yanlızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir.
Geliştirme faaliyetleri çerçevesinde ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

İşletim koşulları

	WH-UD serisi		WH-UX serisi, WH-UQ serisi		*1 SOĞUTMA (DEVRE)
	ISITMA (TANK)	ISITMA (DEVRE)	ISITMA (TANK)	ISITMA (DEVRE)	
Su çıkış sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Ortamın Altında -15 °C) *3 20 / 60 (Ortamından Üstünde -10 °C) *3	5 / 20
Dış ortam sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Dış ortam sıcaklığı tabloda belirtilen aralığın dışındaysa ısıtma kapasitesi önemli ölçüde düşer ve dış ünite kendini korumak üzere çalışmayı durdurabilir.
Dış ortam sıcaklığı yeniden belirtilen aralığa dönünce ünite otomatik olarak yeniden başlar.

* 55 °C'ın üzeri, sadece yedek ısıtıcı çalışması ile mümkündür.
*3 -10 °C ile -15 °C arasındaki dış ortamda, su çıkış sıcaklık 60 °C'den 55 °C'ye düşer.

Güvenlik önlemleri

Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.

⚠ **UYARI**	Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.
⚠ **DİKKAT**	Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.

Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır.

	Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.
	Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.

⚠ UYARI

İç ünite ve dış ünite

Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Ürün içerisindeki parçaların temizliği, ürünün tamiri, sökülmesi, demonte edilmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışınız. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.

Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın.
Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.

Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.

Parmağınızı yada başka objeleri iç ve dış ünitelere sokmayın. Dönen parçalar yaralanmalara yol açabilir.



Yıldırım esnasında dış üniteye dokunmayın; elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün üzerine oturmayınız ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir.



İç üniteyi açık mekanlara kurmayın. Ünite sadece iç mekanlara kurulabilecek biçimde tasarlanmıştır.

Güç kaynağı

Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.



Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu bükmeyiniz.

Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Bu ünite Artık Akım Devre Kesici/ Toprak Kaçak Akım Kesici (RCCB/ ELCB) ile donatılmıştır. Özellikle kurulum, bakım ve kontrol işlerinden sonra RCCB/ELCB (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin sorunsuz çalıştığını kontrol etmesi için yetkili bayiye başvurun. RCCB/ ELCB (Artık Akım Devre Kesici/ Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin arızalanması elektrik çarpmasına ve/veya ya yangına neden olabilir.

Elektrik çarpması ve/veya yangın riskinden kaçınmak için Artık Akım Aygıtının (RCD) tesise mutlaka kurulması önerilir.

Bağlantı uçlarına erişilmeden önce tüm besleme devrelerinin bağlantıları kesilmelidir.

Tuhaflıklar veya arızalar fark ederseniz ürünü kullanmayı derhal durdurun ve güç kaynağının bağlantısını kesin. (Duman/ yangın/elektrik çarpması riski)
Anormallik/arıza örnekleri

- RCCB/ELCB (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin sık sık atması.
- Yanık kokusu alınması.
- Anormal ses ve titreşim görülmesi.
- İç üniteden sıcak su sızıyor.

Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.

Kontrol ve bakım sırasında eldiven takın.

Güvenlik önlemleri

Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.

Elektrik çarpmasını önlemek için güç kaynağı bağlantısını kesin
- Temizlik ve servis öncesinde.
- Uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda.

Bu cihaz çoklu kullanımlar içindir. Elektrik çarpması, yanma ve/veya ölümcül yaralanmalardan kaçınmak için, iç ünitedeki herhangi bir bağlantı ucuna erişmeden önce tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.

DİKKAT

İç ünite ve dış ünite

İç ünitede hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayın.

Üniteyi yanıcı maddelerin yakınına veya banyoya kurmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması ve/veya yangın tehlikesi doğabilir.

Çalışma sırasında iç ünitenin su tahliye hortumuna dokunmayın.

Ünitenin üzerine veya altına hiçbir malzeme yerleştirmeyin.

Keskin alüminyum finlere dokunmayınız, yaralanmalara neden olabilir.



Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.

Tahliye hortumunun doğru bağlandığını teyit ederek su sızıntılarını önleyin.

Uzun süreli kullanımdan sonra, montaj askısının yıpranmadığını/aşınmadığını kontrol edin. Yıpranmış/aşınmış bir montaj askısı ünitenin düşmesine neden olabilir.

Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.

Uzaktan Kumanda

Uzaktan Kumandayı ıslatmayın. Bunu yapmanız elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

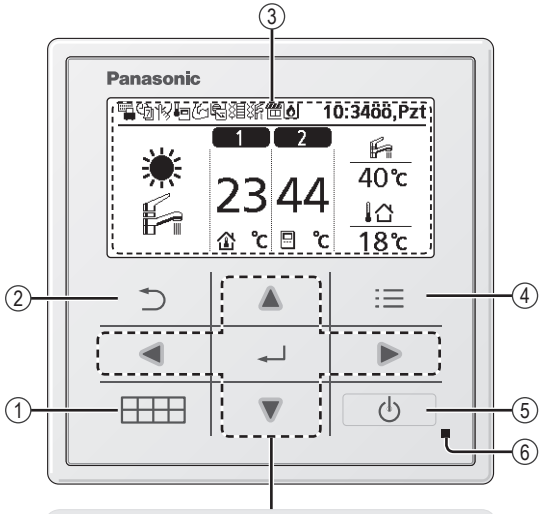
Uzaktan Kumandadaki düğmelere sert ve keskin cisimlerle basmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.

Uzaktan Kumandayı su, benzin, tiner veya temizleme tozuyla yıkamayın.

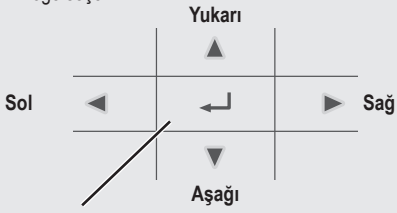
Uzaktan Kumandayı kendiniz kontrol etmeye veya bakımını yapmaya çalışmayın. Hatalı işletimin neden olabileceği olası yaralanmaları önlemek için yetkili bayiye danışın.

Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran

Düğmeler/Gösterge	
①	**Hızlı Menü düğmesi** (Daha fazla bilgi için ayrı Hızlı Menü Kılavuzuna bakın.)
②	**Geri düğmesi** Önceki ekrana geri döner
③	**LCD Ekran**
④	**Ana Menü düğmesi** İşlev ayarı için
⑤	**AÇIK/KAPALI düğmesi** Çalışmayı başlatır/durdurur
⑥	**Çalışma göstergesi** Çalışma esnasında yanar, alarm esnasında yanıp söner.

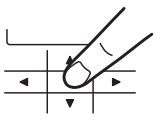


Çapraz tuş düğmeleri
Bir öğe seçer.

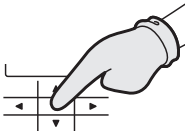


Giriş düğmesi
Seçilen içeriği sabitler.

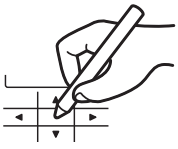
Ortaya basın



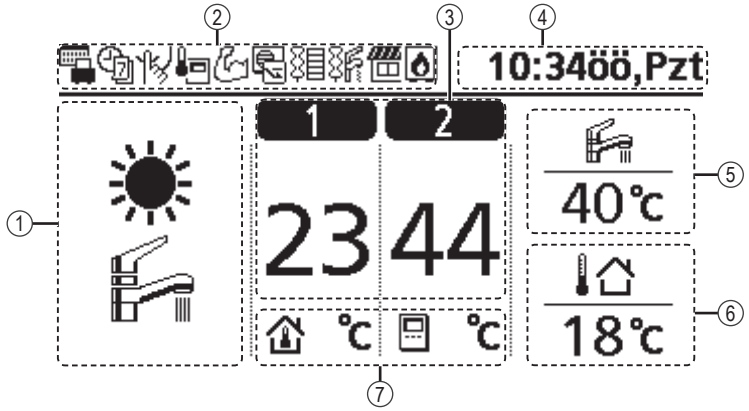
Eldiven yok



Kalem yok

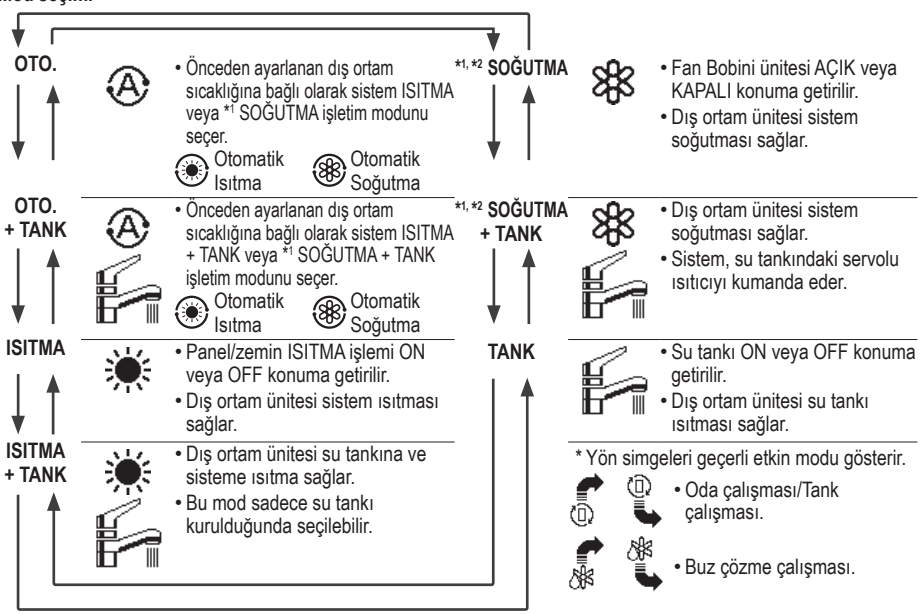


Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran



Ekran

① **Mod seçimi**



② **Çalışma simgeleri**

Çalışma durumu görüntülenir.

Haftalık zamanlayıcı hariç çalışma OFF durumundayken simge görüntülenmez (çalışma OFF ekranı altında).

Tatil çalışması durumu	Haftalık Zamanlayıcı çalışma durumu	Hızlı çalışma durumu
Bölge:Oda Termostatı →Dahili sensör durumu	Güçlü çalışma durumu	İstek Kontrolü veya SG hazır veya SHP durumu
Oda Isıtıcısı durumu	Tank Isıtıcısı durumu	Güneş enerjisi durumu
İki değerli durumu (Boyler)		

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

③	**Her bölgenin sıcaklığı**
④	**Zaman ve gün**
⑤	**Su Tankı sıcaklığı**
⑥	**Dış Ortam sıcaklığı**
⑦	**Sensor tipi/Ayarlanan sıcaklık tipi simgeleri**

Su Sıcaklığı →Telafi eğrisi
Oda Termostatı →External
Su Sıcaklığı →Doğrudan
Oda Termostatı →Internal
Yalnızca havuz

Başlatma

Çeşitli menü ayarlarını yüklemeye başlamadan önce lütfen çalışma dilini seçerek ve tarih ve saati doğru ayarlayarak Uzaktan kumandayı başlatın.
Kurucunun aşağıdaki Uzaktan Kumanda başlatma işlemini yapması önerilir.

Dilin seçilmesi

[⏻] öğesine basın ve ekran başlatılırken bekleyin.

① **Dili seçmek için ▼ ve ▲ ile ilerleyin.**

② **Seçimi onaylamak için [↵] düğmesine basın.**



LCD yanıp sönüyor

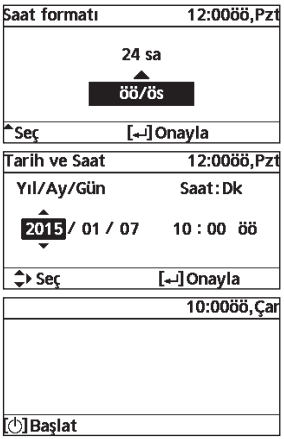
Saatin ayarlanması

① **▼ veya ▲ ile zamanın 24 saatlik mi yoksa öö/ös biçiminde mi görüntüleneceğini seçin (örneğin, 15:00 veya 3 ös).**

② **Seçimi onaylamak için [↵] düğmesine basın.**

③ **Yıl, ay, gün, saat ve dakikayı seçmek için ▼ ve ▲ öğesini kullanın. (Seçimi her defasında onaylamak için [↵] öğesine basın.)**

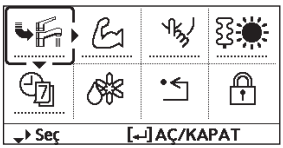
④ **Zaman ayarlandığında Uzaktan Kumanda OFF (KAPALI) bile olsa zaman ve gün ekranda görünecektir.**



Hızlı Menü

Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.

① **Hızlı menüyü görüntülemek için ⊞ öğesine basın.**



Zorlu DHW | Güçlü | Sessiz | Elekt. ısıtıcı

Haftalık zamanlayıcı | Zorlu Buz Çözme | Hata Sıfırlama | U/K Kilidi

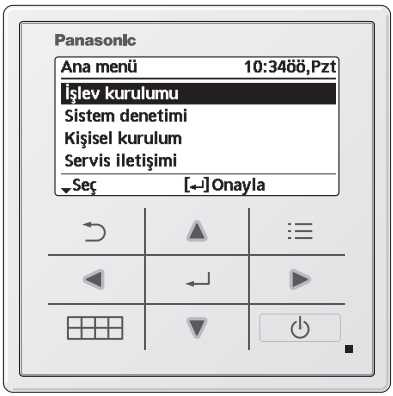
② **Menüyü seçmek için ▲ ▼ ◀ ▶ öğesini kullanın.**

③ **Seçim menüsünü açmak/kapatmak için ↵ öğesine basın.**

Menüler Kullanıcı için

Evde bulunan sisteme göre menüleri seçin ve ayarları belirleyin. Tüm başlangıç ayarları yetkili bir bayi veya uzman tarafından yapılmalıdır. Tüm başlangıç ayarlarındaki değişikliklerin yetkili bayi veya uzman tarafından yapılması önerilir.

- İlk kurulumdan sonra ayarları manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Başlangıç ayarları, kullanıcı tarafından değiştirilene kadar etkin kalır.
- Uzaktan Kumanda çoklu kurulum için kullanılabilir.
- Ayar yapmadan önce çalışma göstergesinin OFF olduğundan emin olun.
- Yanlış bir ayar yapılırsa sistem doğru çalışmayabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.

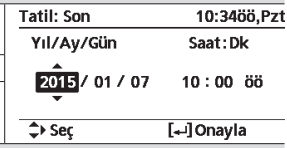
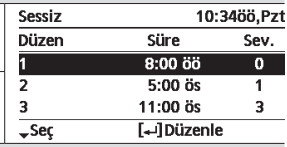


<Main Menu>'yü görüntülemek için: ☰

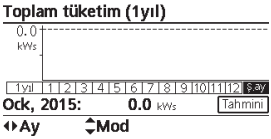
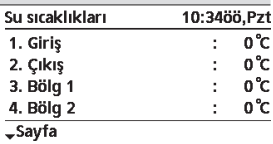
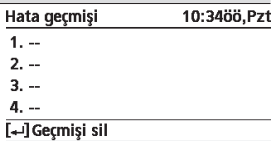
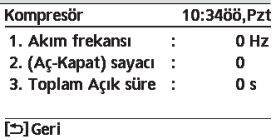
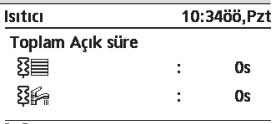
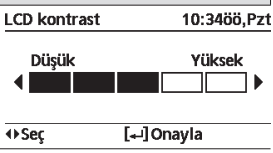
Menüyü seçmek için: ▲ ▼ ◀ ▶

Seçilen içeriği onaylamak için: ↵

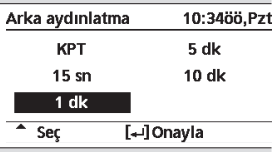
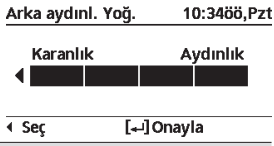
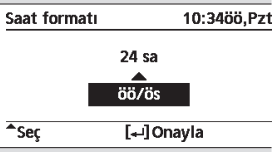
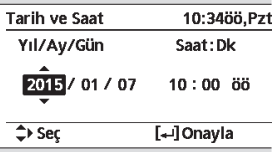
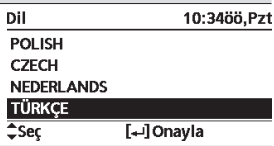
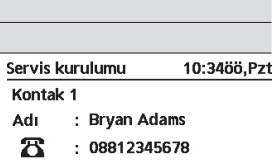
Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
1 İşlev kurulumu		
1.1 > Haftalık zamanlayıcı		
Haftalık zamanlayıcı ayarlandığında Kullanıcı Hızlı Menüden düzenleyebilir. 6 çalışma modelini haftalık olarak ayarlamak için. • Isıtma-Soğutma anahtarına basılırsa veya Zorlu Isıtıcı açıksa devre dışı bırakılır.	**Zamanlayıcı ayarı** Haftanın gününü seçin ve gerekli modelleri ayarlayın (Zaman / Çalışma AÇIK/KAPALI / Mod)	Haftalık zamanlayıcı 10:34öö,Pzt Paz Pzt Sal Çar Per Cum Cts 1. 8:00öö AÇ 40℃ 2. 12:00ös AÇ 24/28℃ 40℃ 3. 1:00ös AÇ 12/10℃ ◀▶Gün ▼Düzen [↵] Düzenle
	Zamanlayıcıyı kopyala Haftanın gününü seçin	

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
1.2 > Tatil zamanlayıcısı		
Enerji tasarrufu yapmak için süre esnasında sistemi KPT yapmak ya da sıcaklığı düşürmek üzere bir tatil süresi ayarlanabilir.	KPT	
	> AÇ	
	Tatil başlangıcı ve bitişi. Tarih ve saat	
	KPT veya düşürülmüş sıcaklık	
• Tatil zamanlayıcısı ayarı esnasında haftalık zamanlayıcı ayarı geçici olarak devre dışı bırakılabilir ancak Tatil zamanlayıcısı tamamlandığında geri yüklenir.		
1.3 > Sessiz zamanlayıcı		
Önceden ayarlanmış süre boyunca sessiz çalışmak için. 6 model ayarlanabilir. Seviye 0 modun kapalı olduğu anlamına gelir.	Sessiz başlangıç zamanı: Tarih ve saat	
	Sessizlik seviyesi: 0 ~ 3	
1.4 > Oda ısıtıcısı		
Oda ısıtıcısını AÇ veya KPT için.	KPT	
1.5 > Tank ısıtıcı		
Tank ısıtıcısını AÇ veya KPT yapmak için.	KPT	
1.6 > Sterilizasyon		
Otomatik sterilizasyonu AÇ veya KPT yapmak için.	AÇ	
• Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın. • Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.		
1.7 > Kul. su. mod (Ev Sıcak Suyu)		
DHW Tankı modunu Standard (Standart) ya da Smart (Akıllı)'ya ayarlamak için. • Standard (Standart) mod daha hızlı bir DHW Tankı ısıtma zamanına sahipken Smart (Akıllı) mod daha düşük enerji tüketimi ile DHW Tankı'nı daha uzun sürede ısıtır.	Standart	

Menüler Kullanıcı için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
2 Sistem denetimi		
2.1 > Enerji monitörü		
Mevcut veya geçmiş enerji tüketimi, üretim veya COP çizelgesi. • COP= Performans Katsayısı. • Geçmiş çizelgesi için süre 1 gün/1 hafta/1 yıl olarak seçilir. • Isıtma, *1 soğutma, tak ve toplam enerji tüketimi (kWh) okunabilir. • Toplam güç sarfiyatı AC 230 V temel alınarak belirlenen tahmini bir değer olup hassas bir ekipmanla ölçülenden farklı olabilir.	**Mevcut** Seç ve oku **Geçmiş çizelgesi** Seç ve oku	
2.2 > Su sıcaklıkları		
Her bölgedeki tüm su sıcaklıklarını gösterir.	**8 öğenin gerçek su sıcaklığı: Giriş / Çıkış / Bölg 1 / Bölg 2 / Tank / Aküm. Tankı / Güneş enrj. / Havuz** Seç ve oku	
2.3 > Hata geçmişi		
• Hata kodları için Sorun Gidermeye bakın. • En son hata kodu en üstte görüntülenir.	Seç ve oku	
2.4 > Kompresör		
Kompresör performansını gösterir.	Seç ve oku	
2.5 > Isıtıcı		
Yedek ısıtıcı/Tank ısıtıcı için toplam ON süre saati.	Seç ve oku	
3 Kişisel kurulum		
3.1 > Dokunma sesi		
Çalışma sesini AÇ/KPT yapar.	AÇ	
3.2 > LCD kontrast		
Ekran kontrastını ayarlar.	3	

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
3.3 > Arka aydınlatma		
Ekran arka ışığı süresini ayarlar.	1 dk	
3.4 > Arka aydınl. Yoğ.		
Ekran arka ışık parlaklığını ayarlar.	4	
3.5 > Saat formatı		
Saat ekranı tipini ayarlar.	24 sa	
3.6 > Tarih ve Saat		
Mevcut tarih ve saati ayarlar.	Yıl / Ay / Gün / Saat / Dk	
3.7 > Dil		
Üst ekran için ekran dilini ayarlar. • Yunanca için, lütfen İngilizce sürüme bakın.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Parolanın kilidini aç		
Tüm ayarlar için 4 haneli parola.	0000	
4 Servis iletişimi		
4.1 > Kontak 1 / Kontak 2		
Kurucu irtibat numarasını önceden ayarlayın.	Seç ve oku	

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran

5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu

5.1 > Opsiyonel PCB bağlanabilirliği

Servis için gerekli harici PCB'yi bağlamak için.

Hayır

Evet
▲
Hayır

• Harici PCB (isteğe bağlı) bağlanırsa sistem aşağıdaki ek işlevlere sahip olacaktır:

① Tampon tank bağlantısı ve işlevi ile sıcaklığı üzerinde kontrol.
② 2 bölge üzerinde kontrol (yüzme havuzu ve içindeki suyu ısıtma işlevi dahil).
③ Güneş enerjisi işlevi DHW (Ev Sıcak Suyu), Tank veya Tampon Tankına bağlı güneş enerjisi termal panelleri).
④ Harici kompresör anahtarı.
⑤ Harici hata sinyali.
⑥ SG hazır kontrolü.
⑦ İstek kontrolü.
⑧ Isıtma-Soğutma anahtarı

5.2 > Bölge ve Sensör

Sensörleri seçmek ve 1. bölge veya 2. bölge sistemini seçmek için.

Bölg

• 1. veya 2. bölge sistemini seçtikten sonra oda veya yüzme havuzu seçimine ilerleyin.
• Yüzme havuzu seçilirse sıcaklık △T sıcaklığı için 2 °C ~10 °C arasında seçilmelidir.

Bölge ve Sensör 10:34öö,Pzt
Bölg
1 Bölge sistemi
2 Bölge sistemi
▼Seç [↵]Onayla

Sensör

* Oda termostatı için daha fazla harici veya dahili seçim vardır.

Bölge ve Sensör 10:34öö,Pzt
Sensör
Su sıcaklığı
Oda termostatı
Oda termistörü
▼Seç [↵]Onayla

5.3 > Isıtıcı kapasitesi

Gereksiz olduğu takdirde ısıtıcı gücünü azaltabilirsiniz.*
3 kW / 6 kW / 9 kW

* kW seçenekleri modele bağlı olarak değişir.

3 kW / 6 kW / 9 kW

Isıtıcı kapasitesi 10:34öö,Pzt
3 kW
6 kW
9 kW
▲Seç [↵]Onayla

5.4 > Donma engelleme

Sistem KAPALIYKEN su donması korumasını etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz

Evet

Evet
▼
Hayır

5.5 > Aküm. tank bağlantı.

Tankı sisteme bağlamak için ve YES seçiliyse △T sıcaklığını ayarlamak için.

• İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir.
• İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.

Hayır

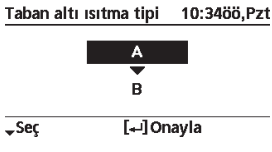
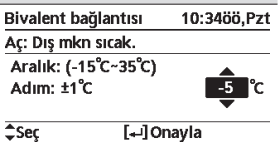
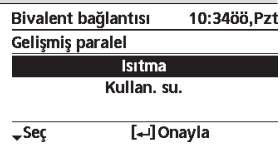
Evet
▲
Hayır

> Evet

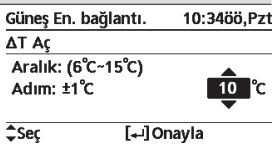
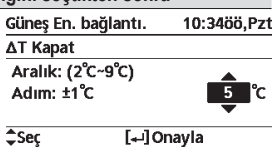
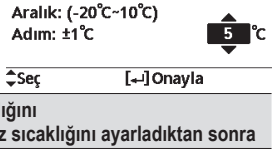
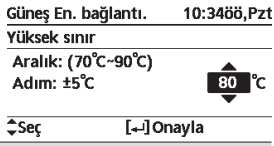
5 °C

Tampon Tankı △T ayarını yapın

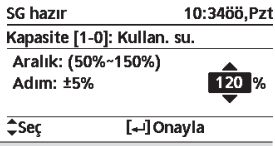
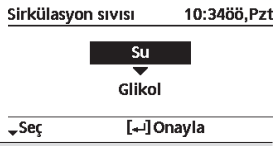
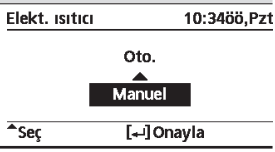
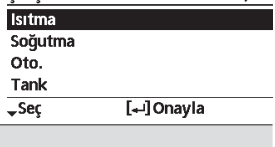
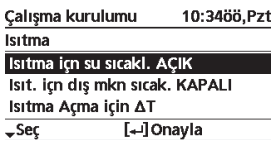
Aküm. Tankı 10:34öö,Pzt
Aküm. tank için ΔT
Aralık: (0℃~10℃)
Adım: ±1℃
▲ **5** ▼ ℃
▲▼Seç [↵]Onayla

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.6 > Taban altı ısıtıcı		
Taban haznesi ısıtıcının bağlı olup olmadığını seçmek için. * Tip A - Taban haznesi ısıtıcı sadece cihazın çalışması sırasında etkinleşir. * Tip B - Taban haznesi ısıtıcı, dış ortam sıcaklığı 5°C veya daha düşük olunca devreye girer.	Hayır	
	> Evet	
	A Taban haznesi ısıtıcı tipi*.	
5.7 > Alternatif dış ünite sensörü		
Bir alternatif dış mekan sensörlü seçmek için.	Hayır	
5.8 > Bivalent bağlantısı		
İki değerli bağlantının seçilmesi boyler gibi ilave bir ısı kaynağına izin vererek, ısı pompası kapasitesi düşük dış sıcaklıkta yetersiz kaldığında tampon tankını ve ev sıcak su tankını ısıtır. İki değer özelliği, alternatif modda (ısı pompası ve boyler alternatif olarak çalışır) veya paralel modda (ısı pompası ve boyler aynı anda çalışır) veya gelişmiş paralel modda (kontrol modeli ayarı seçeneklerine bağlı olarak tampon tankı ve/veya ev sıcak suyu için ısı pompası çalışır ve boyler açılır) ayarlanabilir.	Hayır	
	> Evet	
	-5 °C İki değerli bağlantıyı ON yapmak için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.	
	Evet > Dış mekan sıcaklığını seçmek için	
	Kontrol düzeni Alternatif / Paralel / Gelişmiş paralel • Tankların iki değerli kullanımı için gelişmiş paraleli seçin.	
	Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel	
	Isıtma / Tank seçimi • "Isıtma" Tampon Tankını ve "Kullan. su." Ev Sıcak Su Tankını belirtir.	

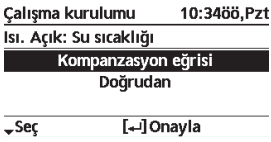
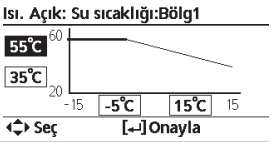
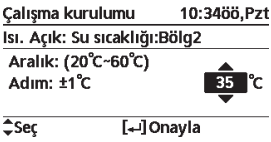
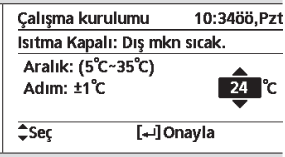
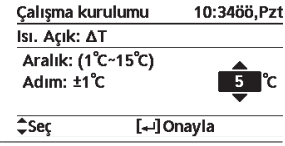
Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran	
	Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel > Isıtma > Evet		
	• Tampon tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Gelişmiş paralel: Isıtma **Evet** Hayır Seç [↵] Onayla
	-8 °C	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için sıcaklık eşiğini ayarlayın.	Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı başlat.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10℃~0℃) Adım: ±1℃ -8 ℃ Seç [↵] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı başlat.: Gecikme süresi Aralık: (0:00~1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [↵] Onayla
	-2 °C	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için sıcaklık eşiğini ayarlayın.	Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı durdur.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10℃~0℃) Adım: ±1℃ -2 ℃ Seç [↵] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı durdur.: Gecikme süresi Aralık: (0:00~1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [↵] Onayla
	Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel > Kullan. su. > Evet		
	• Kullan. su. tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Gelişmiş paralel: Kullan. su. **Evet** Hayır Seç [↵] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Kullan. su.: Gecikme süresi Aralık: (0:30~1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [↵] Onayla
5.9	**> Harici SW**		
	Hayır		Evet Hayır

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.10 > Güneş En. bağlantı.		
• İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir. • İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.	Hayır	
	> Evet	
	Aküm. Tankı	Tank seçimi 
	> Evet > Tankı seçtikten sonra	
	10 °C	△T ON sıcaklığını ayarlayın 
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > △T ON sıcaklığını seçtikten sonra	
	5 °C	△T OFF sıcaklığını ayarlayın 
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > △T ON sıcaklığını > △T OFF sıcaklığını seçtikten sonra	
	5 °C	Antifriz sıcaklığını ayarlayın 
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > △T ON sıcaklığını > △T OFF sıcaklığını seçtikten sonra > Antifirz sıcaklığını ayarladıktan sonra	
	80 °C	Hi sınırını ayarlayın 
5.11 > Harici hata sinyali		
	Hayır	
5.12 > Talep kontrolü		
	Hayır	

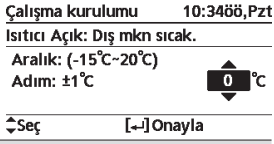
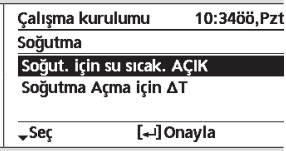
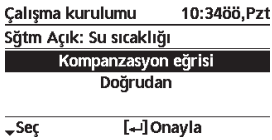
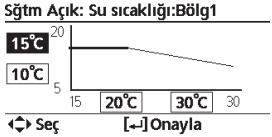
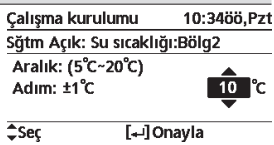
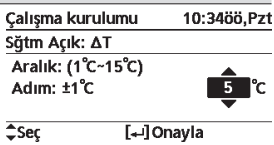
Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.13 > SG hazır		
	Hayır	
	> Evet	
	120 % — Tampon Tankı ve DHW Tankının Kapasitesi (1) ve (2) (% olarak)	
5.14 > Harici kompresör SW		
	Hayır	
5.15 > Sirkülasyon sıvısı		
Sistemde su mu yoksa glikol mü sirküle edileceğini seçmek için.	Su	
5.16 > Isıtma-Soğutma SW		
	Hayır	
5.17 > Elekt. ısıtıcı		
Zorlu ısıtıcıyı manuel (varsayılan) veya otomatik olarak açmak için.	Manuel	
6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu		
Dört önemli işleve veya moda erişmek için.	4 ana mod Isıtma / *1, *2 Soğutma / Oto. / Tank	
6.1 > Isıtma		
Isıtma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Isıtma için su sıcakl. AÇIK / Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI / Isıtma Açma için △T / Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	

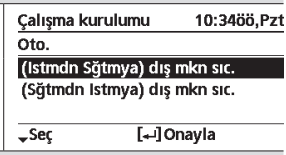
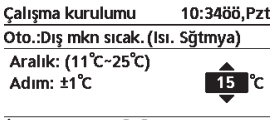
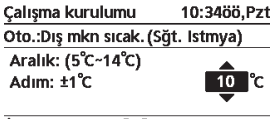
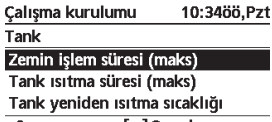
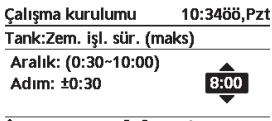
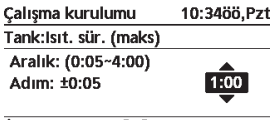
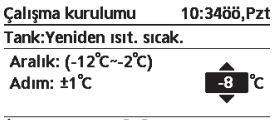
*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
	› Isıtma için su sıcakl. AÇIK	
	Kompanzasyon eğrisi	Telafi eğrisi veya doğrudan çıkışta ısıtma AÇIK sıcaklıkları. 
	› Isıtma için su sıcakl. AÇIK › Kompanzasyon eğrisi	
	X ekseni: -5 °C, 15 °C Y ekseni: 55 °C, 35 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2). 
	• Sıcaklık aralığı: X ekseni: -15 °C ~ 15 °C, Y ekseni: Aşağıya bakın • Y ekseni girişi için sıcaklık aralığı: 1. WH-UD modeli: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı etkin: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı devre dışı: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modeli: 20 °C ~ 60 °C • 2 bölgeli sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. • Yalnızca 1 bölgeli sistemse "Bölg1" ve "Bölg2" ekranda görünmez.	
	› Isıtma için su sıcakl. AÇIK › Doğrudan	
	35 °C	Isıtma ON için sıcaklık 
	• Min. - Maks. aralığı aşağıdaki koşullara bağlıdır: 1. WH-UD modeli: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı etkin: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı devre dışı: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modeli: 20 °C ~ 60 °C	
	› Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI	
	24 °C	Isıtma OFF için sıcaklık 
	› Isıtma Açma için △T	
	5 °C	Isıtma Açma için △T değerini ayarlayın. 

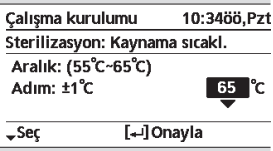
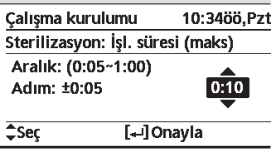
Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
	> Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	
	0 °C	Isıtıcı Açma için sıcaklık 
6.2	**> *1, *2 Soğutma**	
Soğutma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Soğutma ON için su sıcaklıkları ve soğutma ON için △T.	
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK	
	Kompanzasyon eğrisi	Telafi eğrisi veya doğrudan çıkışta soğutma ON sıcaklıkları. 
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Kompanzasyon eğrisi	
	X ekseni: 20 °C, 30 °C Y ekseni: 15 °C, 10 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2) 
	• 2 bölgeli sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. • Yalnızca 1 bölgeli sistemse "Bölg1" ve "Bölg2" ekranda görünmez.	
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Doğrudan	
	10 °C	Soğutma ON için sıcaklığı ayarlayın 
	> Soğutma Açma için △T	
	5 °C	Soğutma ON için △T değerini ayarlayın 

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
6.3 **> Oto.**		
Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya otomatik geçiş.	Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklıkları. (Istmdn Sğtmya) dış mkn sıc. / (Sğtmdn Istmya) dış mkn sıc.	
	> (Istmdn Sğtmya) dış mkn sıc.	
	15 °C Isıtmadan Soğutmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.	
	> (Sğtmdn Istmya) dış mkn sıc.	
	10 °C Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.	
6.4 **> Tank**		
Tank için işlevlerin ayarlanması.	Zemin işlem süresi (maks) / Tank ısıtma süresi (maks) / Tank yeniden ısıtma sıcaklığı / Sterilizasyon	
	• Ekranda aynı anda 3 işlev gösterilecektir.	
	> Zemin işlem süresi (maks)	
	8:00 Zemin çalışması için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)	
	> Tank ısıtma süresi (maks)	
	1:00 Tankı ısıtmak için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)	
	> Tank yeniden ısıtma sıcaklığı	
	-8 °C Tank suyunun kaynatılmasını gerçekleştirmek için sıcaklığı ayarlayın.	

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran	
	› Sterilizasyon		
	Pazartesi	Haftanın 1 veya daha fazla günü için sterilizasyon ayarlanabilir. Paz / Pzt / Sal / Çar / Per / Cum / Cts	
	› Sterilizasyon: Süre		
	12:00	Tankı sterilize etmek için seçilen haftanın günleri zamları 0:00 ~ 23:59	
	› Sterilizasyon: Kaynama sıcakl.		
	65 °C	Tankı sterilize etmek için kaynama noktasını ayarlayın.	
	› Sterilizasyon: İşl. süresi (maks)		
	0:10	Sterilize etme zamanını ayarlayın. (saat ve dakika olarak)	

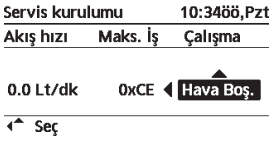
7 Kurulumcu kurulumu › Servis kurulumu

7.1 › Pompa maksimum hızı

Pompanın maksimum hızını ayarlamak için.

Pompanın akış hızı, maks. İş ve çalışma AÇ/KPT ayarının yapılması.

Akış hızı: XX:X Lt/dk
Maks. İş: 0x40 ~ 0xFF,
Pompa: AÇ/KPT/Hava Boş.



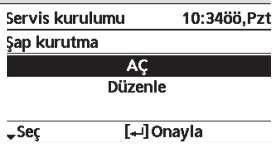
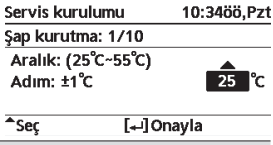
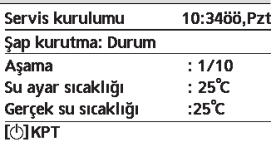
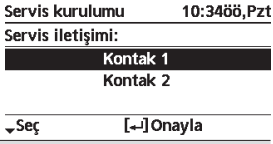
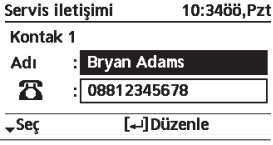
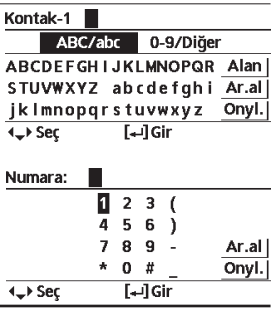
7.2 › Gaz top.

Pompa aşağı çalışmasını ayarlamak için.

Gaz top. işlemi

AÇ



Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
7.3 > Şap kurutma		
İnşaat esnasında betonu (zemin, duvarlar, vb.) kurutmak için. Bu menüyü başka amaçlar için ve inşaat dışındaki zamanlarda kullanmayın	Beton kurutma sıcaklığını ayarlamak için düzenleyin. AÇ / Düzenle	
	> Düzenle	
	Aşamalar: 1 Sıcaklık: 25 °C Beton kurutma için ısıtma sıcaklığı. İstenilen aşamaları seçin: 1 ~ 10, aralık: 1 ~ 99	
	> AÇ	
	Her aşama için kuru beton sıcaklıkları ayarını onaylayın.	
7.4 > Servis iletişimi		
Kullanıcı için 2 irtibat adı ve numarası belirlemek için.	Servis mühendisinin adı ve irtibat numarası. Kontak 1 / Kontak 2	
	> Kontak 1 / Kontak 2	
	İrtibat adı veya numarası. Adı / telefon simgesi	
	Giriş adı ve numarası İrtibat adı: a ~ z alfabe. İrtibat numarası: 1 ~ 9	

Temizlik talimatları

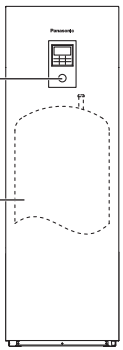
Sistemin optimum performansını sağlayabilmesi için belirli aralıklarla temizleme işlemi yapılmalıdır.
Lütfen yetkili bayiye danışın.

- **Temizlikten önce güç kaynağının bağlantısını kesin.**
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun (≃ pH7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C den daha sıcak su kullanmayınız.

İç ünite

- Doğrudan su sıçratmayın.

Ürünü yumuşak kuru bir bezle hafifçe siliniz.



Sıhhi Su Tankı

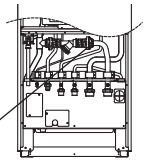


Su basıncı göstergesi

- Cam kapağa sert ve sivri uçlu cisimlerle basmayın veya vurmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.
- Su basıncının 0,05 ila 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar) olmasını sağlayın.
- Su basıncı bu aralığın dışındaysa lütfen yetkili bayinize danışın.

Su filtresi

- Su filtesini yılda en az bir kez yıkayın. Bunu ihmal etmeniz filtrenin tıkanmasına ve buna bağlı olarak sistemin arızalanmasına neden olabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.



Su Filtresi Takımı

Dış ünite

- Hava giriş ve çıkış ağızlarını engellemeyin. Aksi takdirde sistem performansı düşebilir veya sistem arızalanabilir. Havalandırma temin etmek için varsa tüm engelleri kaldırın.
- Kar yağdığında, hava giriş ve çıkış ağızlarının karla kaplanmasını önlemek için dış ünitenin çevresini temizleyin ve varsa karı giderin.

Ürün uzun süre kullanılmayacak ise

- Sıhhi Su Tankı içerisindeki su tahliye edilmelidir.
- Güç kaynağının bağlantısını kesin.

Bakım yapılamayan durumlar

Aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısını kesin

ve yetkili bayiye danışın:

- Çalışma sırasında anormal gürültü.
- Uzaktan kumandaya su/yabancı madde girmiş.
- İç ünitenin su akıtması.
- Devre kesici sigorta sigorta sık sık atıyor.
- Güç kablosu aşırı sıcak.

BAKIM

Kullanıcı

- Ünitelerin optimum performansla çalışabilmesi için, kullanıcı dış ünitenin hava giriş ve çıkış ağızlarında herhangi bir engel olup olmadığını kontrol etmeli, varsa kaldırmalıdır.
- Kullanıcılar üniteye bakım yapmaya ya da parçalarını değiştirmeye kalkışmamalıdır.
- Planlı kontrol için yetkili bayiye danışın.

Bayi

- Ünitelerin güvenli ve optimum performansla çalışabilmesi için, üniteler, RCCB/ELCB'ın (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici) işlevsel kontrolü, saha kablolama ve boru tesisatı üzerinde yetkili bayi tarafından düzenli aralıklarla mevsimsel kontroller yapılmalıdır.
- Sıhhi Su Tankına özel olarak; Su Filtresi Takımına periyodik olarak bakım yapılması önemlidir.

Sorun giderme

Aşağıdaki durumlar üründe arıza olduğunu göstermez.

Belirti	Sebep
Çalışma sırasında su akış sesi.	• Ürünün içerisindeki soğutucu akışı.
Çalışma başlatıldıktan sonra bir kaç dakikalık gecikme oluyor.	• Gecikme kompresörün korunması içindir.
Dış üniteden su/buhar geliyor.	• Borularda yoğuşma veya buharlaşma meydana geliyor.
Isıtma modunda dış üniteden buhar çıkıyor.	• Bunun nedeni ısı eşanjöründeki buz çözme işlemidir.
Dış ünite çalışmıyor.	• Bunun nedeni, dış ortam sıcaklığı işletim aralığının dışındayken etkinleşen sistem koruma kontrolüdür.
Sistemin çalışması duruyor.	• Bunun nedeni sistemin koruma kontrolüdür. Su giriş sıcaklığı 10°C'den düşük olduğunda kompresör durur ve yedek ısıtıcıya güç verilir.
Sistem güçlükle ısıtıyor.	• Panel ve zemin aynı anda ısıtılıyorken sıcak suyun sıcaklığı düşebilir, bu da sistemin ısıtma kapasitesini azaltabilir. • Dış ortam hava sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması ve ısıtma yapması için daha uzun süre gerekebilir. • Dış ünitedeki tahliye ağzı veya giriş ağzı kar yığını gibi yabancı maddelerle engellenmiş/kapatılmış. • Önceden ayarlanmış su çıkış sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması için daha uzun süre gerekebilir.
Sistem hemen ısıtmıyor.	• Düşük bir su sıcaklığında çalıştırılmaya başlanmışsa sistemin suyu ısıtması biraz zaman alabilir.
Yedek ısıtıcı, devre dışı bırakılmış olmasına rağmen otomatik olarak AÇILIYOR.	• Bunun nedeni iç ünite ısı eşanjörünün koruma kontrolüdür.
Zamanlayıcı ayarlanmazsa çalışma otomatik olarak başlar.	• Sterilizasyon zamanlayıcısı ayarlanmış.
Yüksek soğutucu gürültüsü birkaç dakika sürüyor.	• Bunun nedeni, -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında gerçekleştirilen buz çözme işlemi sırasında koruma kontrolünün devreye girmesidir.
*1 COOL modu kullanılamaz.	• Sistem yalnızca HEAT modunda çalışacak biçimde kilitlenmiştir.

Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
HEAT/*1 COOL modunda çalışma verimli çalışmıyor.	• Sıcaklığı doğru olarak ayarlayınız. • Panel ısıtıcı/soğutucu vanasını kapatın. • Dış ünitenin hava giriş ve hava çıkış ağızlarındaki tüm engelleri kaldırın.
Çalışma sırasında gürültü.	• Dış ünitenin ve iç ünitenin eğimli kurulmuş. • Kapağı doğru kapatın.
Sistem çalışmıyor.	• Devre kesici tetiklenmiş/devreye girmiş.
Çalışma LED'i yanmıyor veya Uzaktan Kumandada hiçbir şey gösterilmiyor.	• Güç kaynağı sorunsuz çalışıyor veya bir elektrik kesintisi oldu.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sorun giderme



Sistem ayarı veya çalışmasında bazı sorunlar olduğunda ekranda görünebilen hata kodlarının listesi aşağıdadır.

Ekranda aşağıdaki gibi hata kodu gösterildiğinde Uzaktan Kumandada kayıtlı numarayla ya da en yakın yetkili bayiyle irtibata geçin.

◀ ▶ ve ⮌ dışındaki tüm anahtarlar devre dışı bırakılır.

Hata No.	Hata açıklaması
H12	Kapasite uyuşmazlığı
H15	Kompresör sensörü hatası
H20	Pompa hatası
H23	Soğutucu sensörü hatası
H27	Servis valfi hatası
H28	Güneş enerjisi sensörü hatası
H31	Havuz sensörü hatası
H36	Tampon tankı sensörü hatası
H38	Marka uyumsuz hatası
H42	Düşük basınç hatası
H43	Bölge 1 sensörü hatası
H44	Bölge 2 sensörü hatası
H62	Su akışı hatası
H63	Düşük basınç sensörü hatası
H64	Yüksek basınç sensörü hatası
H65	Buz çözme suyu sirkülasyon hatası
H67	Harici termistör 1 hatası
H68	Harici termistör 2 hatası
H70	Yedek ısıtıcı OLP hatası
H72	Tank sensörü hatası
H74	PCB iletişim hatası
H75	Düşük su sıcaklığı koruması
H76	UK-İç Mekan iletişim hatası
H90	İç Mekan-Dış Mekan iletişim hatası
H91	Tank ısıtıcısı OLP hatası
H95	Voltaj bağlantısı hatası
H98	Yüksek basınç koruması
H99	İç mekan donmayı önleme

Hata No.	Hata açıklaması
F12	Basınç anahtarı etkinleştirilmiş
F14	Zayıf kompresör dönüşü
F15	Fan motoru kilidi hatası
F16	Geçerli koruma
F20	Kompresör aşırı yük koruması
F22	Transistör modülü aşırı yük koruması
F23	DC tepe değeri
F24	Soğutucu döngüsü hatası
F25	*1 Soğutma/ısıtma döngüsü hatası
F27	Basınç anahtarı hatası
F29	Düşük boşaltmalı süper ısıtma
F30	Su çıkışı sensörü 2 hatası
F32	Dahili termostat hatası
F36	Dış mekan ortam sensörü hatası
F37	Su girişi sensörü hatası
F40	Dış mekan boşaltma sensörü hatası
F41	Güç faktörü düzeltme hatası
F42	Dış mekan ısı eşanjörü sensörü hatası
F43	Dış mekan buz çözme sensörü hatası
F45	Su çıkışı sensörü hatası
F46	Geçerli transformatör bağlantısını kesme
F48	Evaporatör çıkışı sensörü hatası
F49	Baypas çıkışı sensörü hatası
F95	*1 Soğutma yüksek basınç hatası

* Bazı hata kodları modeliniz için geçerli olmayabilir. Açıklığa kavuşturmak için yetkili satıcıya danışın.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Bilgi

Ağ Adaptörüne Bağlanıldığında Bilgi (İsteğe Bağlı Donanım Parçası)

UYARI

Kullanmadan önce Hava-Su sisteminin çevresinde güvenlik kontrolü yapın. Çalıştırmadan önce çevrede insan ve canlı olup olmadığını kontrol edin.
Talimatlara uyulmaması sebebiyle hatalı çalıştırma hasara neden olabilir.

Çalıştırmadan önce aşağıdakileri kontrol edin (bina içerisinde)
- Zamanlayıcı ayar durumu. Önceden bilinmeyen açma/kapatma işlemi insan ve diğer canlıların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Çalıştırmadan önce ve çalışma sırasında aşağıdakileri kontrol edin (bina dışında)
- Bina içerisinde birisinin olduğu biliniyorsa, uygulamaya geçmeden önce yeni çalıştırma ayarı konusunda dışarıdan uyarın.
  Bu, kişinin çalışma şeklinin değiştirilmesi nedeniyle ani şok yaşamasını ve sağlığının bozulmasını önler.
- Binada cihazı kendi başlarına kullanamayacak olan küçük çocuklar, fiziksel engelli kişiler yada yaşlılar bulunduğunda çalıştırmayın.
- Ayarı ve çalışma durumunu sık sık kontrol edin.
- Hata kodu ekrana geldiğinde çalışmayı durdurun ve yetkili bir satıcı ya da uzman personele danışın.

Lütfen kullanmadan önce kontrol edin
- İletişim durumu kötü olduğunda sistem kullanılmaz halde olabilir. Lütfen, çalıştırdıktan sonra uygulama ekranından "Çalışma Durumu"nu kontrol edin. Aşağıdaki durumlar uzaktan çalıştırmada söz konusu olabilir.
  - Çalıştıramama, çalışma zamanının yansıtılmaması.
  - Çalıştırma bina dışından ayarlandığında Hava-Su çalışmasının yansıtılmaması.
- Hatalı çalıştırmayı önlemek için akıllı telefon ekranın kilitlenmesi önerilir.
- Yetkili satıcı veya uzman personel tarafından belirtilmeyen başka bir uzaktan kumanda, iletişim ve çalıştırma cihazı kullanmayın.
- Panasonic Akıllı Uygulama "Hizmet Kullanım Şartları" ve "Kişisel Bilgilerin İşlenmesi" sözleşmesi çerçevesinde kullanın.
- Panasonic Akıllı Uygulama uzun süre kullanılmayacaksa, kablosuz adaptörün cihaza olan bağlantısını kesin.

Accordance with the WEEE Regulation.
Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems
This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Eski Ekipman İşlenmesi.
Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.
Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.
Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.
Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.
Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.
Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Tack för ditt inköp av denna Panasonicprodukt.
Innan du använder enheten, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.
Installationsinstruktioner medföljer.
Serienummer och tillverkningsår finns angivet på namnskylten.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter **290-292**

Fjärrkontrollknappar och display **293-295**

Initiering **295**

Snabbmeny **296**

Menyer **296-309**

För användaren

1 Funktionsinst. **296-297**
- 1.1 Veckotimer
- 1.2 Semestertimer
- 1.3 Timer för tyst läge
- 1.4 Rumsvärme
- 1.5 Tankvärmare
- 1.6 Sterilisering
- 1.7 VV-läge

2 Systemkontroll **298**
- 2.1 Energimonitor
- 2.2 Vattentemperaturer
- 2.3 Felhistorik
- 2.4 Kompressor
- 2.5 Värmare

3 Personliga inst. **298-299**
- 3.1 Ljud knapptryckning
- 3.2 LCD-kontrast
- 3.3 Bakgrundsbelysning
- 3.4 Bakgrundsstyrka
- 3.5 Klockformat
- 3.6 Datum coh tid
- 3.7 Språk
- 3.8 Ange lösenord

4 Servicekontakt **299**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

För installatören

5 Installatörsinst. > Systeminställningar **300-304**
- 5.1 Option kretskort-anslutning
- 5.2 Zon och givare
- 5.3 Kapacitet värmare
- 5.4 Antifrys
- 5.5 Anslutning bufferttank
- 5.6 Trågvärmare
- 5.7 Alternativ utegivare
- 5.8 Bivalent anslutning
- 5.9 Extern brytare
- 5.10 Solanslutning
- 5.11 Extern felsignal
- 5.12 Behovsstyrning
- 5.13 SG ready
- 5.14 Extern kompressorbrytare
- 5.15 Cirkulationsvätska
- 5.16 Värme/kylbrytare
- 5.17 Manuell värm.

6 Installatörsinst. > Driftinställningar **304-308**
- 6.1 Värme
- 6.2 Kyla
- 6.3 Auto
- 6.4 Tank

7 Installatörsinst. > Serviceinställningar **308-309**
- 7.1 Maxfart pump
- 7.2 Nedpumpning
- 7.3 Betongtorkn.
- 7.4 Servicekontakt

Rengöringsinstruktioner **310**

Problemlösning **311-312**

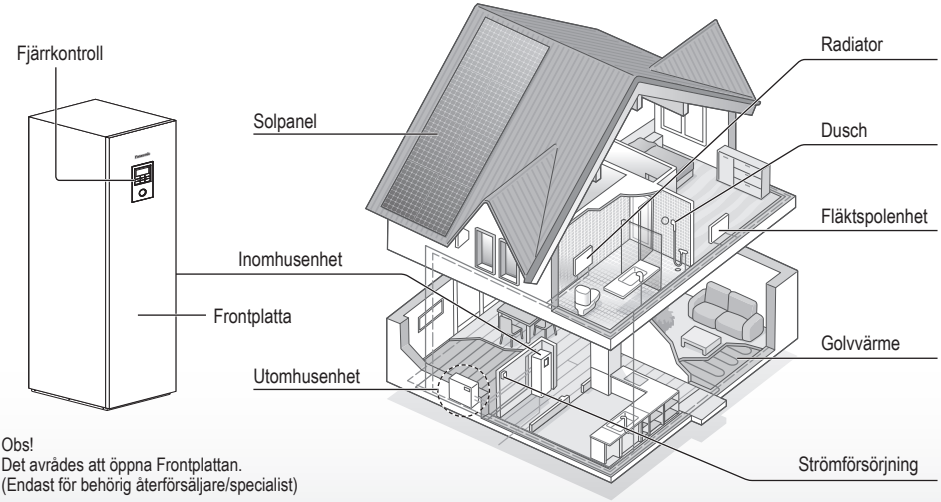
Information **313**

Före användning ska du se till så att systemet har installerats korrekt av en auktoriserad återförsäljare enligt de givna instruktionerna.

- **Panasonics Luft-till-Vatten-Värmepump** är ett splitsystem som består av två enheter: en inomhus- och en utomhusenhet. Inomhusenheten består av hydromodulen och en varmvattentank på 200 liter.
- Denna bruksanvisning beskriver hur du använder systemet med inomhus- och utomhusenheten.
- För drift av andra produkter såsom radiator, extern värmestyrenhet eller golvvärmesystem, se bruksanvisningarna för respektive produkt.
- Systemet kan låsas för användning i läget HEAT och läget COOL kan kopplas ur.
- Vissa funktioner som beskrivs i denna manual kanske inte finns tillgängliga i ditt system.
- Vatten som överensstämmer med europeisk vattenkvalitetsstandard 98/83 EG måste användas. Tankenhetens livslängd förkortas om grundvatten (inklusive källvatten och brunnsvatten) används.
- Tankenheten skall inte användas med kranvatten som innehåller smittämnen som salt, syra och andra orenheter som kan fräta på tanken och dess komponenter.
- Rådfråga närmaste auktoriserad återförsäljare för mer information.

*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt)

Systemöversikt



Obs!
Det avrådes att öppna Frontplattan.
(Endast för behörig återförsäljare/specialist)

Bilderna i denna skötselanvisning är endast illustrativa och kan därför skilja sig från den faktiska modellen.
Förändringar kan göras utan föregående meddelande angående framtida förbättringar.

SV

Driftsförhållanden

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 KYLA (KRETS)
	VÄRME (TANK)	VÄRME (KRETS)	VÄRME (TANK)	VÄRME (KRETS)	
Vattenutloppstemperatur (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Under omgivning -15 °C) *3 20 / 60 (Över omgivning -10 °C) *3	5 / 20
Utomhustemperatur (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Om utomhustemperaturen ligger utanför tabellens temperaturomfång, sjunker uppvärmningskapaciteten avsevärt och utomhusenheten kan stoppa driften som skyddsåtgärd.
Enheten återupptar driften automatiskt när utomhustemperaturen återgår till angivet omfång.

* Över 55 °C, är det endast möjligt med drift av reservvärmare.
*3 Mellan utomhusomgivning -10 °C och -15 °C, minskar vattenutloppstemperaturen gradvis från 60 °C till 55 °C.

Säkerhetsföreskrifter

För att undvika skada på dig själv, skada på andra, eller skada på egendom, var god iaktta följande: Felaktig användning orsakad av att skötselanvisningen inte följts kan leda till skador, nedan klassas deras allvar:

VARNING	Denna symbol varnar för dödsfara eller allvarliga skador.
FÖRSIKTIGHET	Denna symbol varnar för personskada eller skada på egendom.

Instruktioner klassificeras med följande symboler:

	Denna symbol betecknar en handling som är FÖRBJUDEN.
	Dessa symboler betecknar handlingar som är NÖDVÄNDIGA.

VARNING

Inomhus- och utomhusenhet

Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med funktionsnedsättning, funktionshinder eller brist på kunskap och erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller specialist för att rengöra de interna delarna, reparera, installera, avlägsna, ta isär och återinstallera enheten. Felaktig installation och hantering kan leda till läckage, elektriska stötar eller eldsvåda.

Bekräfta med en auktoriserad återförsäljare eller specialist angående bruk av ett godkänt kylmedel.
Att använda ett kylmedel annat än det som är specificerat kan ge upphov till skada på produkten, bristning och skada, etc.

Installera inte enheten i en potentiellt explosiv eller lättantändlig miljö. Underlåtenhet att följa detta kan resultera i brand.

För inte in dina fingrar eller andra föremål i inomhus- eller utomhusenheten, eftersom roterande delar kan orsaka personskada.



Rör inte utomhusenheten under blixtoväder, då det kan orsaka elstöt.

Sitt inte och ställ dig inte på enheten, eftersom du då kan trilla och skada dig.



Installera inte inomhusenheten utomhus. Den är endast utformad för installation inomhus.

Strömförsörjning

Använd inte modifierad sladd, förgreningssladd, förlängningssladd eller ospecificerad sladd för att undvika överhettning och eldsvåda.



För att förhindra överhettning, eldsvåda eller elchock:

- Dela inte det använda uttaget med annan utrustning.
- Manövrera inte enheten med våta händer.
- Böj eller vrid inte nätsladden.

Om nätsladden är skadad måste den, för att farliga situationer ska undvikas, bytas ut av tillverkaren, servicepersonal eller en person med motsvarande kompetens.

Denna enhet är utrustad med jordfelsbrytare/spänningsskyddet (RCCB/ELCB). Be en auktoriserad återförsäljare att utföra regelbundna driftskontroller av jordfelsbrytaren/spänningsskyddet, speciellt efter installation, inspektion och underhåll. Fel i jordfelsbrytaren/spänningsskyddet kan leda till elstöt och/eller eldsvåda.

Det rekommenderas starkt att du installerar en jordfelsbrytare (RCD) på platsen för att förhindra elstöt och/eller eldsvåda.

Koppa ifrån alla strömförsörjningskretsar innan arbete utförs på ett uttag.

Använd inte produkten om något onormalt sker eller fel uppstår och koppla ifrån strömförsörjningen. (Risk för rök/eld/elstöt)
Exempel på vad som är onormalt/fel

- Jordfelsbrytaren/spänningsskyddet löses ut ofta.
- Det luktar bränt.
- Enheten avger onormalt buller eller vibrationer.
- Varmvattenläcka från inomhusenheten.

Kontakta omedelbart din lokala återförsäljare för underhåll/reparation.

Använd handskar under inspektion och underhåll.

Säkerhetsföreskrifter

Denna utrustning måste jordas för att undvika elstöt eller eldsvåda.

Undvik elstöt genom att koppla ifrån strömförsörjningen
- Före rengöring eller service.
- Vid en längre tid utan användning.

Denna apparat används för olika bruk. Koppla ifrån alla strömförsörjningskretsar innan arbete utförs på inomhusenhetens uttag för att undvika elstöt, eldsvåda eller olycka med dödlig utgång.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Inomhus- och utomhusenhet

Tvätta inte inomhusenheten med vatten, bensin, spädningsmedel eller skurpulver för att undvika skada eller korrosion på enheten.

Installera inte enheten nära något antändbart ämne eller i våtrum. Det finns i så fall risk för elstöt och/eller eldsvåda.

Rör inte inomhusenhetens vattenutloppsrör vid drift.

Placera inte föremål på eller under enheten.

Rör inte den vassa aluminiumflänsen, eftersom vassa delar kan orsaka personskada.



Använd inte systemet under sterilisering för att förhindra brännskador eller överhettning av duschen.

Se till att dräneringsslangen är korrekt ansluten för att förhindra vattenläckage.

Efter en längre tids användning, se till att monteringskonsolen inte är försvagad. En försvagad monteringskonsol kan leda till att enheten faller ned.

Be en auktoriserad återförsäljare att reglera fältinställningarna för steriliseringsfunktionen enligt gällande lagar och föreskrifter.

Fjärrkontroll

Låt inte fjärrkontrollen bli blöt. Underlåtenhet i detta kan resultera i elstöt och/eller brand.

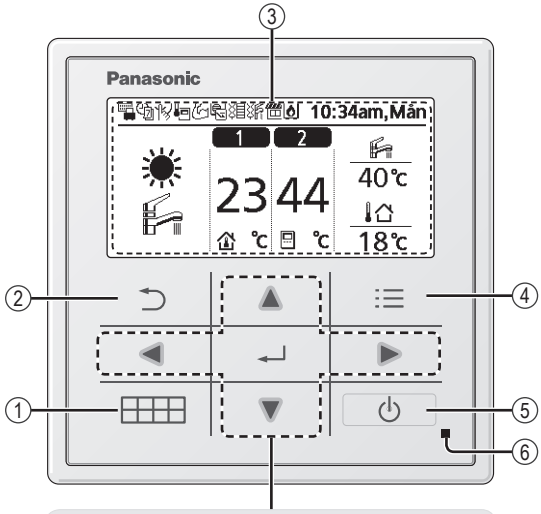
Tryck inte på knapparna på fjärrkontrollen med hårda och vassa föremål. Underlåtenhet i detta kan orsaka skada på enheten.

Tvätta inte fjärrkontrollen med vatten, bensin, thinner eller skurpulver.

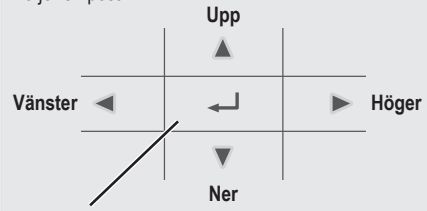
Utför inte kontroll eller underhåll av fjärrkontrollen själv. Rådfråga en auktoriserad återförsäljare för att förhindra personskada orsakad av inkorrekt användning.

Fjärrkontrollknappar och display

Knappar / Indikator	
①	**Snabbmenyknapp** (För närmare detaljer, se den separata snabbmenyguiden.)
②	**Knappen Tillbaka** Återgår till föregående skärm
③	**LCD-display**
④	**Huvudmenyknapp** För funktionsinställning
⑤	**Knappen PÅ/AV** Startar/stoppar driften
⑥	**Driftsindikator** Tänds under drift, blinkar under alarm.

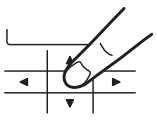


Korstangentknappar
Väljer en post.

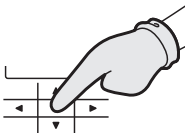


Knappen Enter
Fastställer det valda innehållet.

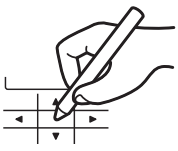
Tryck i mitten



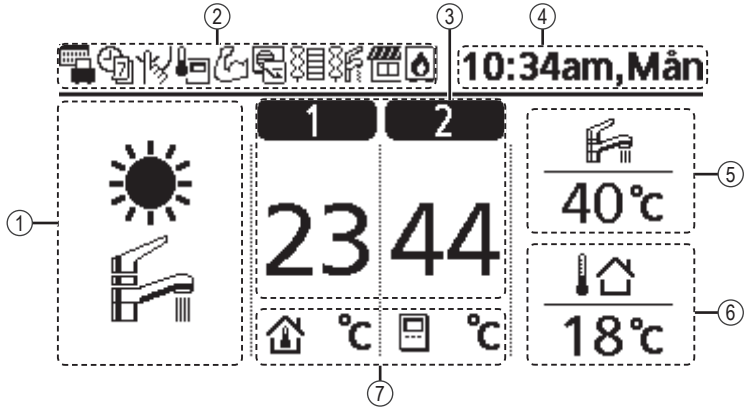
Ingen handske



Ingen penna

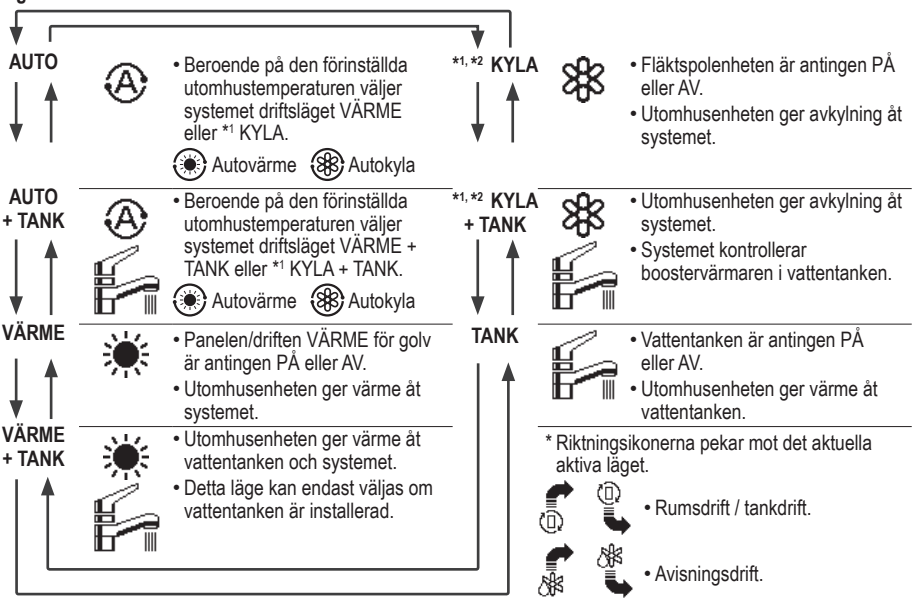


Fjärrkontrollknappar och display



Display

① **Lägesval**



② **Driftsikoner**
Driftsstatusen visas.
Ikonen visas inte (under drift AV-skärmen) när driften är AV utom under veckotimern.

- Semesterdriftsstatus
- Veckotimerdriftsstatus
- Tyst drift-status
- Zon:Rumstermostat →Intern sensorstatus
- Kraftfull drift-status
- Behovsstyrnings- eller SG ready- eller SHP-status
- Rumsvärmarstatus
- Tankvärmarstatus
- Solstatus
- Bivalent-status (Panna)

*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

③ **Temperatur för varje zon**

④ **Tid och dag**

⑤ **Vattentanktemperatur**

⑥ **Utomhustemperatur**

⑦ **Sensortyp/Ikoner för temperaturinställningstyp**

Vattentemperatur →Kompenseringskurva
Rumstermostat →Externt
Vattentemperatur →Direkt
Rumstermostat →Intern
Endast pool

Initiering

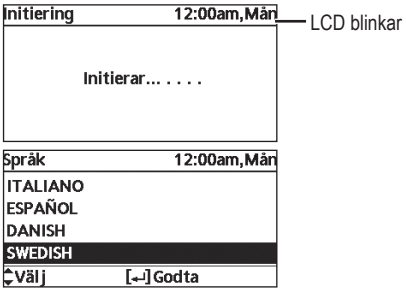
Innan du börjar installera de olika menyinställningarna, initiera fjärrkontrollen genom att välja språket för driften och installera datum och tid korrekt.
Det rekommenderas att installatören utför följande initiering av fjärrkontrollen.

Välja språk

Tryck på ⏻ och vänta medan displayen initierar.

① **Bläddra med ▼ och ▲ för att välja språk.**

② **Tryck på ↵ för att bekräfta valet.**



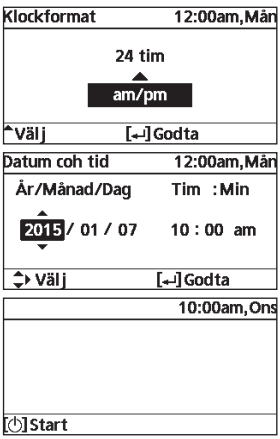
Ställa in klockan

① **Välj med ▼ eller ▲ hur tiden ska visas, antingen 24 timmar eller am/pm-format (t.ex. 15:00 eller 3 pm).**

② **Tryck på ↵ för att bekräfta valet.**

③ **Använd ▼ och ▲ för att välja år, månad, dag, timme och minuter. (Tryck på ↵ för att bekräfta valet varje gång.)**

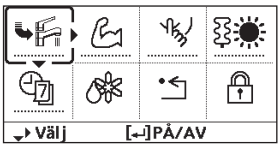
④ **När tiden ställts in visas tid och dag på displayen även om fjärrkontrollen är AV.**



Snabbmeny

Efter att de inledande inställningarna har slutförts kan du välja en snabbmeny bland följande val och redigera inställningen.

① **Tryck på** ▦ **för att visa snabbmenyn.**



Tvinga VV | Kraftfull | Tyst läge | Manuell värm.

Veckotimer | Tvinga avfrostning | Felåterställning | R/C-lås

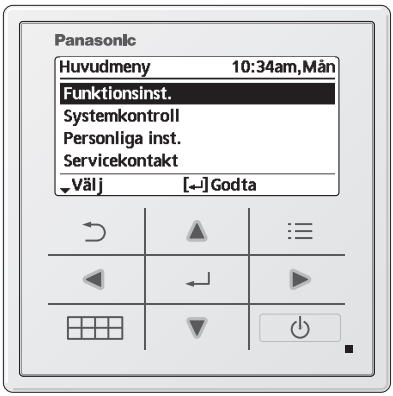
② **Använd ▲ ▼ ◀ ▶ för att välja meny.**

③ **Tryck på ↵ för att slå på/av den valda menyn.**

Menyer För användaren

Välj menyer och bestäm inställningar enligt det tillgängliga systemet i hushållet. Alla inledande inställningar måste göras av en auktoriserad återförsäljare eller en specialist. Det är rekommenderat att även alla ändringar av de inledande inställningarna görs av en auktoriserad återförsäljare eller en specialist.

- Efter den inledande installationen kan du manuellt justera inställningarna.
- Den inledande inställningen förblir aktiv tills användaren ändrar den.
- Fjärrkontrollen kan användas för flera installationer.
- Se till så att driftsindikatorn är AV före inställning.
- Systemet kanske inte fungerar riktigt om det är fel inställt. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.



För att visa <Huvudmeny>: ☰

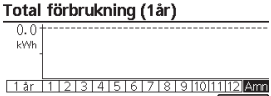
För att välja meny: ▲ ▼ ◀ ▶

För att bekräfta det valda innehållet: ↵

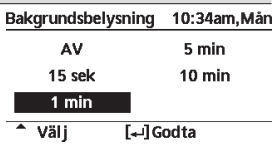
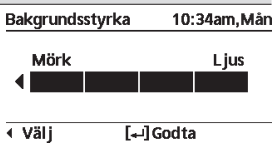
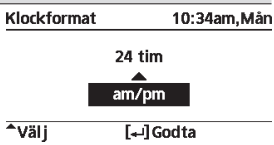
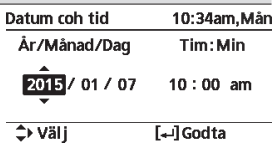
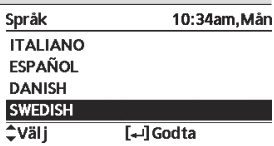
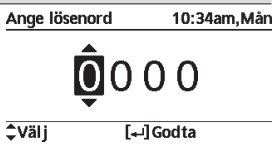
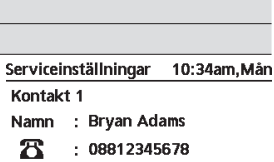
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
1 Funktionsinst.		
1.1 › Veckotimer		
När veckotimern är inställd kan användaren redigera från snabbmenyn. För att ställa in upp till 6 driftsförlopp på veckobasis. • Inaktiverad om värme/ kylväxlaren trycks ner eller om Tvinga värmare är på.	**Timerinställning** Välj veckodag och ställ in de förlopp som behövs (Tid / Drift PÅ/AV / Läge) **Kopiera timer** Välj veckodag	Veckotimer 10:34am,Mån Sön Mån Tis Ons Tor Fre Lör 1. 8:00am PÅ 40℃ 2. 12:00pm PÅ 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm PÅ 12/10℃ ◆▶Dag ▼Förlopp [↵]Redigera

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
1.2 > Semestertimer		
För att spara energi kan en semesterperiod ställas in till att antingen stänga AV systemet eller sänka temperaturen under perioden.	AV	PÅ ▲ AV
	> PÅ	
	Semesterns start och slut. Datum och tid	Semester: Slut 10:34am,Mån År/Månad/Dag Tim:Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ ◆▸ Välj [↵] Godta
	AV eller sänkt temperatur	
• Veckotimerinställningen kan inaktiveras tillfälligt under semestertimerinställning men den återställs så fort semestertimern är slutförd.		
1.3 > Timer för tyst läge		
För att drivas tyst under den förinställda perioden. 6 förlopp kan ställas in. Nivå 0 betyder att läget är av.	Tid att starta Tyst: Datum och tid	Tyst läge 10:34am,Mån Förlopp Tid Nivå 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ▼ Välj [↵] Redigera
	Tysthetsnivå: 0 ~ 3	
1.4 > Rumsvärme		
För att sätta PÅ eller stänga AV rumsvärmaren.	AV	PÅ ▲ AV
1.5 > Tankvärmare		
För att sätta PÅ eller stänga AV tankvärmaren.	AV	PÅ ▲ AV
1.6 > Sterilisering		
För att sätta PÅ eller stänga AV autosteriliseringen.	PÅ	PÅ ▼ AV
• Använd inte systemet under sterilisering för att förhindra skållning med varmvatten, eller duschöverhettning. • Be en auktoriserad återförsäljare avgöra nivån för inställningarna för steriliseringsfunktionen på platsen enligt de lokala lagarna och bestämmelserna.		
1.7 > VV-läge (Varmvatten)		
För att ställa in VV-läget till Standard eller Smart. • Standardläge har snabbare VV-tankuppvärmningstid. Smartläge tar däremot längre tid att värma upp VV-tiden med lägre energiförbrukning.	Standard	Standard ▼ Smart

Menyer För användaren

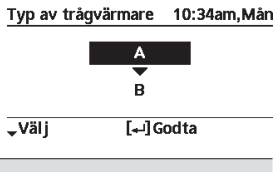
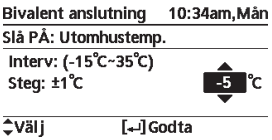
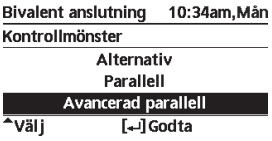
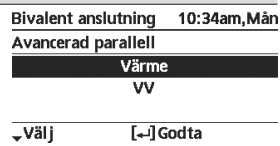
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
2 Systemkontroll		
2.1 > Energimonitor		
Aktuellt eller historiskt diagram över energiförbrukning, alstring eller COP.	**Nuvarande** Välj och hämta **Historikdiagram** Välj och hämta	**Total förbrukning (1år)**  Jan, 2015: 0.0 kWh Ungefär ◆▶Månad ▲▼Läge
• COP= Coefficient of Performance (Prestandakoefficient). • För historikdiagram väljs perioden för 1 dag/1 vecka/1 år. • Energiförbrukning (kWh) för värme, *1 avkylning, tank och totalt kan hämtas. • Den totala effektförbrukningen är ett uppskattat värde utifrån AC 230 V och kan skilja sig från värden uppmätta med precisionsinstrument.		
2.2 > Vattentemperaturer		
Visar alla vattentemperaturer i varje område.	**Reell vattentemperatur för 8 poster: Retur / Tillopp / Zon 1 / Zon 2 / Tank / Bufferttank / Sol / Pool** Välj och hämta	Vattentemperaturer 10:34am,Mån 1. Retur : 0℃ 2. Tillopp : 0℃ 3. Zon 1 : 0℃ 4. Zon 2 : 0℃ ▼Sida
2.3 > Felhistorik		
• Se problemlösning för felkoder. • Den senaste felkoden visas högst upp.	Välj och hämta	Felhistorik 10:34am,Mån 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Radera historik
2.4 > Kompressor		
Visar kompressorprestandan.	Välj och hämta	Kompressor 10:34am,Mån 1. Aktuell frekvens : 0 Hz 2. AV/PÅ-räknare : 0 3. Total drifttid : 0 t [⮌]Tillbaka
2.5 > Värmare		
Totalt antal timmar i läget PÅ för backupvärmare/tankvärmare.	Välj och hämta	Värmare 10:34am,Mån Total drifttid : 0t : 0t [⮌]Tillbaka
3 Personliga inst.		
3.1 > Ljud knapptryckning		
Slår PÅ/AV driftsljudet.	PÅ	PÅ ▼ AV
3.2 > LCD-kontrast		
Ställer in skärmkontrasten.	3	LCD-kontrast 10:34am,Mån Låg Hög ◆▶Välj [↵]Godta

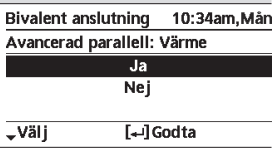
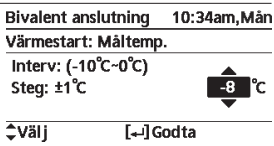
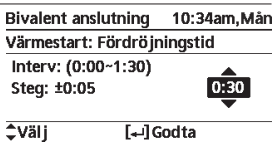
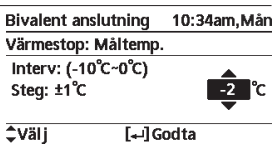
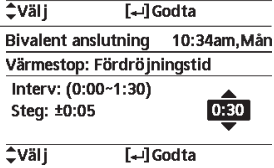
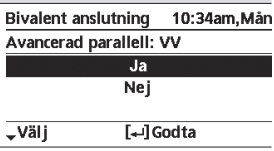
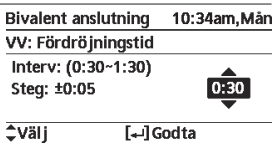
*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

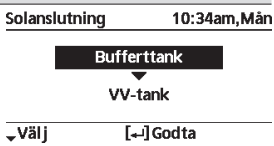
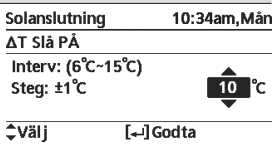
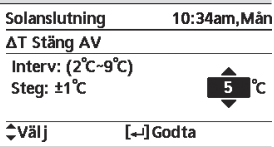
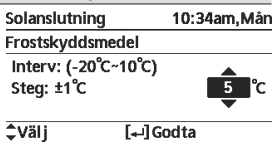
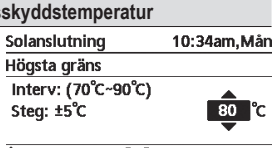
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
3.3 > Bakgrundsbelysning		
Ställer in varaktigheten för skärmens bakgrundsbelysning.	1 min	
3.4 > Bakgrundsstyrka		
Ställer in ljusstyrkan för skärmens bakgrundsbelysning.	4	
3.5 > Klockformat		
Ställer in typen av klockvisning.	24 tim	
3.6 > Datum coh tid		
Ställer in det aktuella datumet och den aktuella tiden.	År / Månad / Dag / Tim / Min	
3.7 > Språk		
Ställer in displayspråket för toppskärmen. • För grekiska, se den engelska versionen.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Ange lösenord		
4-siffrigt lösenord för alla inställningarna.	0000	
4 Servicekontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Förinställt kontaktnummer för installatör.	Välj och hämta	

Menyer [För installatören]

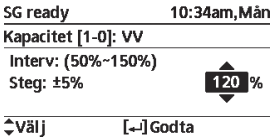
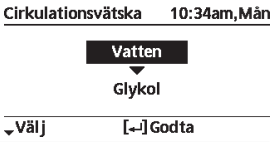
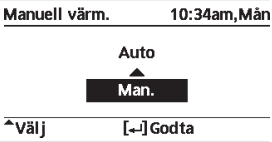
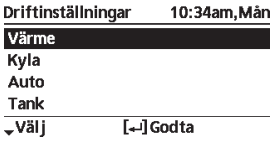
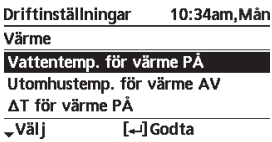
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
5 Installatörsinst. > Systeminställningar		
5.1 > Option kretskort-anslutning		
För att ansluta till det externa PCB-kortet som krävs för utförande av service.	Nej	Ja ▲ Nej
• Om det externa PCB-kortet är anslutet (tillval), kommer systemet att ha följande ytterligare funktioner: ① Bufferttankanslutning och kontroll över dess funktion och temperatur. ② Kontroll över 2 zoner (inklusive swimmingpool och funktionen att värma upp vatten i den). ③ Solfunktion (solvärmepanelerna anslutna till antingen VV-tanken (varmvatten) eller bufferttanken. ④ Externbrytare kompressor. ⑤ Extern felsignal. ⑥ SG ready-kontroll. ⑦ Behovsstyrning. ⑧ Värme/kylbrytare		
5.2 > Zon och givare		
För att välja sensorer och för att välja antingen 1-zons- eller 2-zonssystem.	**Zon** • Efter att du valt 1- eller 2-zonssystem, fortsätt till valet av rum eller swimmingpool. • Om swimmingpoolen väljs så måste temperaturen väljas för △T temperatur mellan 2 °C ~ 10 °C.	Zon och givare 10:34am,Mån Zon 1-zonsystem 2-zonsystem ▼Välj [↵]Godta
	Givare * För rumstermostat finns det ett ytterligare val mellan extern eller intern.	Zon och givare 10:34am,Mån Givare Vattentemperatur Rumstermostat Rumstermistor ▼Välj [↵]Godta
5.3 > Kapacitet värmare		
För att minska värmareffekten om den inte behövs.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Alternativ för kW varierar beroende på modell.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Kapacitet värmare 10:34am,Mån 3 kW 6 kW 9 kW ▲Välj [↵]Godta
5.4 > Antifrys		
För att aktivera eller inaktivera vattenfrysningsprevention när systemet är AV	Ja	Ja ▼ Nej
5.5 > Anslutning bufferttank		
För att ansluta tank till systemet och om JA väljs, för att ställa in △T temperatur. • Den valfria PCB-anslutningen måste väljas JA för för att aktivera funktionen. • Om den valfria PCB-anslutningen inte väljs kommer inte funktionen att visas på displayen.	Nej	Ja ▲ Nej
	> Ja	
	5 °C	Ställ in △T för bufferttank Bufferttank 10:34am,Mån ΔT för Bufferttank Interv: (0℃~10℃) Steg: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Välj [↵]Godta

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
5.6 > Trågvärmare		
För att välja om valfri trågvärmare är ansluten eller inte. * Typ A - Trågvärmaren aktiveras endast under avisningsdrift. * Typ B - Trågvärmaren aktiveras när utomhustemperaturen är 5 °C eller lägre.	Nej	
	> Ja	
	A	Ställ in trågvärmartyp*. 
5.7 > Alternativ utegivare		
För att välja en alternativ utomhussensor.	Nej	
5.8 > Bivalent anslutning		
För att välja en bivalent anslutning för att tillåta en ytterligare värmekälla som en panna att värma upp bufferttanken och VV-tanken om värmepumpkapaciteten är otillräcklig vid låg utomhustemperatur. Den bivalenta funktionen kan ställas in antingen i alternativt läge (värmepump och panna drivs alternerat), eller i parallellt läge (både värmepump och panna drivs samtidigt), eller i avancerat parallellt läge (värmepump drivs och panna sätts på för bufferttank och/ eller varmvatten beroende på inställningsalternativen för kontrollmönster).	Nej	
	> Ja	
	-5 °C	Ställ in utomhustemperaturen för att sätta PÅ bivalent anslutning. 
	Ja > Efter val av utomhustemperatur	
Kontrollmönster Alternativ / Parallel / Avancerad parallel • Välj avancerad parallell för bivalent användning av tankarna.		
Kontrollmönster > Avancerad parallell Värme / Tankval • "Värme" innebär bufferttank och "VV" innebär varmvattentank.		

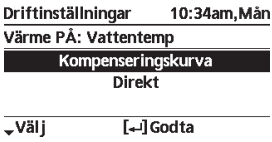
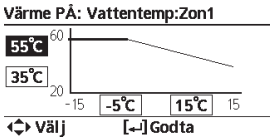
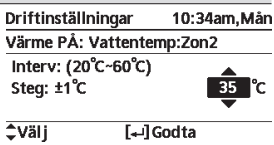
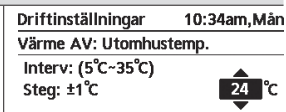
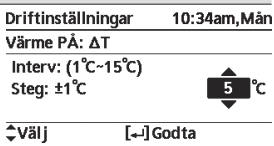
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
	Kontrollmönster > Avancerad parallell > Värme > Ja	
	• Bufferttanken aktiveras endast efter valet ”Ja”.	
	-8 °C — Ställ in temperaturtröskeln för start av den bivalenta värmekällan.	
	0:30 — Fördröj timer för start av den bivalenta värmekällan (i timme och minuter).	
	-2 °C — Ställ in temperaturtröskeln för stopp av den bivalenta värmekällan.	
	0:30 — Fördröj timer för stopp av den bivalenta värmekällan (i timme och minuter).	
	Kontrollmönster > Avancerad parallell > VV > Ja	
	• VV-tanken aktiveras endast efter valet ”Ja”.	
	0:30 — Fördröj timer för start av den bivalenta värmekällan (i timme och minuter).	
5.9	**> Extern brytare**	
	Nej	

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
5.10 > Solanslutning		
• Den valfria PCB-anslutningen måste väljas JA för för att aktivera funktionen. • Om den valfria PCB-anslutningen inte väljs kommer inte funktionen att visas på displayen.	Nej	
	> Ja	
	Bufferttank	Tankval 
	> Ja > Efter val av tank	
	10 °C	Ställ in △T PÅ-temperatur 
	> Ja > Efter val av tank > △T PÅ-temperatur	
	5 °C	Ställ in △T AV-temperatur 
	> Ja > Efter val av tank > △T PÅ-temperatur > △T AV-temperatur	
	5 °C	Ställ in frysskyddstemperatur 
	> Ja > Efter val av tank > △T PÅ-temperatur > △T AV-temperatur > Efter inställning av frysskyddstemperatur	
	80 °C	Ställ in högsta gräns 
5.11 > Extern felsignal		
	Nej	
5.12 > Behovsstyrning		
	Nej	

Menyer För installatören

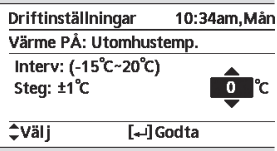
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
5.13 > SG ready		
	Nej	
	> Ja	
	120 %	Kapacitet (1) & (2) för bufferttank och VV-tank (i %) 
5.14 > Extern kompressorbrytare		
	Nej	
5.15 > Cirkulationsvätska		
För att välja om vatten eller glykol ska cirkulera i systemet.	Vatten	
5.16 > Värme/kylbrytare		
	Nej	
5.17 > Manuell värm.		
För att sätta på Tvinga värmare antingen manuellt (standard) eller automatiskt.	Man.	
6 Installatörsinst. > Driftinställningar		
För att tillgå de fyra huvudfunktionerna eller -lägena.	4 huvudlägen Värme / *1, *2 Kyla / Auto / Tank	
6.1 > Värme		
För att ställa in flera vatten- & omgivningstemperaturer för värmning.	Vattentemp. för värme PÅ / Utomhustemp. för värme AV / △T för värme PÅ / Utomhustemp. för värme PÅ	

*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
	> Vattentemp. för värme PÅ	
	Kompenseringskurva	Värmning PÅ-temperaturer i kompenseringskurva eller direkt inmatning. 
	> Vattentemp. för värme PÅ > Kompenseringskurva	
	X-axel: -5 °C, 15 °C Y-axel: 55 °C, 35 °C	Mata in de 4 temperaturpunkterna (2 på horisontell X-axel, 2 på vertikal Y-axel). 
	• Temperaturintervall: X-axel: -15 °C ~ 15 °C, Y-axel: Se nedan • Temperaturintervallet för Y-axelns inmatning: 1. WH-UD-modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH-modell och backupvärmare är aktiverade: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH-modell och backupvärmare är inaktiverade: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ-modell: 20 °C ~ 60 °C • Om 2-zonssystem väljs måste de 4 temperaturpunkterna även matas in för zon 2. • ”Zon1” och ”Zon2” visas inte på displayen om det endast är ett 1-zonssystem.	
	> Vattentemp. för värme PÅ > Direkt	
	35 °C	Temperatur för värme PÅ 
	• Min. ~ Max. intervall gäller enligt följande: 1. WH-UD-modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH-modell och backupvärmare är aktiverade: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH-modell och backupvärmare är inaktiverade: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ-modell: 20 °C ~ 60 °C	
	> Utomhustemp. för värme AV	
	24 °C	Temperatur för värme AV 
	> △T för värme PÅ	
	5 °C	Ställ in △T för värmning PÅ. 

Menyer För installatören

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
	> Utomhustemp. för värme PÅ	
	0 °C	Temperatur för värmare PÅ



6.2 > *1, *2 Kyla

För att ställa in flera vatten- & omgivningstemperaturer för avkylning.

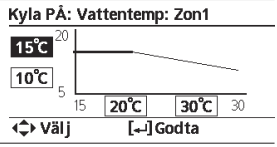
Vattentemperaturer för avkylning PÅ och △T för avkylning PÅ.		



> Vattentemp. för kyla PÅ		
Kompenseringskurva	Avkylning PÅ-temperaturer i kompenseringskurva eller direkt inmatning.	



> Vattentemp. för kyla PÅ > Kompenseringskurva		
X-axel: 20 °C, 30 °C Y-axel: 15 °C, 10 °C	Mata in de 4 temperaturpunkterna (2 på horisontell X-axel, 2 på vertikal Y-axel)	

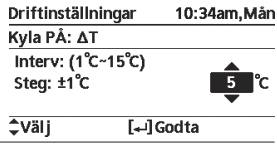


- Om 2-zonssystem väljs måste de 4 temperaturpunkterna även matas in för zon 2.
- ”Zon1” och ”Zon2” visas inte på displayen om det endast är ett 1-zonssystem.

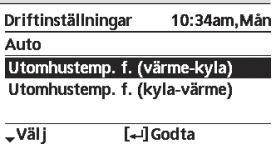
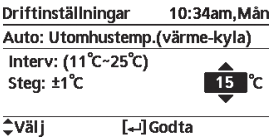
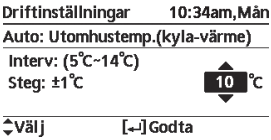
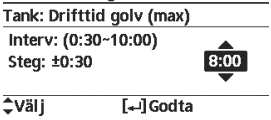
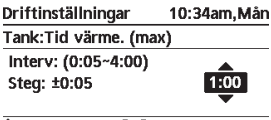
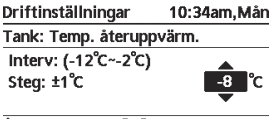
> Vattentemp. för kyla PÅ > Direkt		
10 °C	Ställ in temperatur för avkylning PÅ	



> △T för kyla PÅ		
5 °C	Ställ in △T för avkylning PÅ	



*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

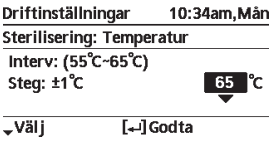
Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
6.3 > Auto		
Automatisk växlare från värme till avkylning eller avkylning till värme.	Utomhustemperaturer för växling från värme till avkylning eller avkylning till värme. Utomhustemp. f. (värme-kyla) / Utomhustemp. f. (kyla-värme)	
	> Utomhustemp. f. (värme-kyla)	
	15 °C Ställ in utomhustemperatur för växling från värme till avkylning.	
	> Utomhustemp. f. (kyla-värme)	
	10 °C Ställ in utomhustemperatur för växling från avkylning till värme.	
6.4 > Tank		
Ställa in funktioner för tanken.	Drifttid golv (max) / Tid varmv. uppvärmning (max) / Återuppvärmningstemp. VV / Sterilisering	
	• Displayen visar 3 funktioner åt gången.	
	> Drifttid golv (max)	
	8:00 Maximal tid för golvdrift (i timmar och minuter)	
	> Tid varmv. uppvärmning (max)	
	1:00 Maximal tid för värmning av tanken (i timmar och minuter)	
	> Återuppvärmningstemp. VV	
	-8 °C Ställ in temperatur för att utföra återuppvärmning av tankvatten.	

Menyer För installatören

Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
	› Sterilisering	
	Måndag	Sterilisering kan ställas in för 1 eller mer dagar i veckan. Sön / Mån / Tis / Ons / Tor / Fre / Lör
	› Sterilisering: Tid	
	12:00	Tid på den(/de) valda veckodagen (/dagarna) för att sterilisera tanken 0:00 ~ 23:59
	› Sterilisering: Temperatur	
	65 °C	Ställ in koktemperaturer för att sterilisera tanken.
	› Sterilisering: Drifttid (max)	
	0:10	Ställa in tiden (i timmar och minuter)





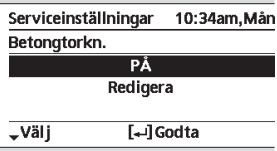
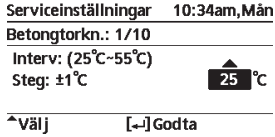
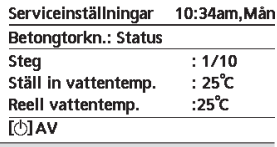
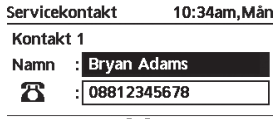
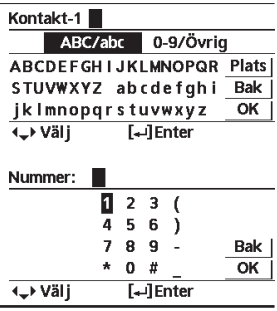




7	Installatörsinst. › Serviceinställningar		
7.1	**› Maxfart pump**		
	För att ställa in den maximala farten för pumpen.	Ställa in flödeshastigheten, maxcykel och drift PÅ/AV för pumpen. Flöde: XX:X l/min Max. drift: 0x40 ~ 0xFE, Pump: PÅ/AV/Avluftn.	
7.2	**› Nedpumpning**		
	För att ställa in nedpumpningsdrift.	**Nedpumpning** PÅ	





Meny	Standardinställning	Inställningsalternativ / Display
7.3 > Betongtorkn.		
För att torka betongen (golv, väggar, osv.) under byggande. Använd inte denna meny i några andra ändamål eller under några andra perioder än under byggande	Redigera för att ställa in temperaturen för torr betong. PÅ / Redigera	
	> Redigera	
	Steg: 1 Temperatur: 25 °C Värmningstemperatur för att torka betongen. Välj de önskade stegen: 1 - 10, intervall:1 - 99	
	> PÅ	
	Bekräfta inställningstemperaturerna för torr betong för varje steg.	
7.4 > Servicekontakt		
För att ställa in upp till 2 kontaktnamn och nummer för användaren.	Serviceteknikerns namn och kontaktnummer. Kontakt 1 / Kontakt 2	
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktnamn eller nummer. Namn / telefonikon	
	Mata in namn och nummer Kontaktnamn: alfabet a - z. Kontaktnummer: 1 ~ 9	

Rengöringsinstruktioner

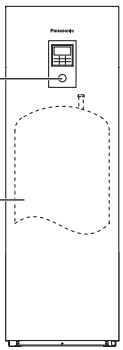
För att säkerställa optimal prestanda för systemet måste rengöring utföras vid regelbundna intervall.
Rådfråga en auktoriserad återförsäljare.

- **Koppla ur strömförsörjningen före rengöring.**
- Använd inte bensin, thinner eller skurpulver.
- Använd endast tvål (≃ pH7) eller neutrala hushållsrengöringsmedel.
- Använd inte varmare vatten än 40 °C.

Inomhusenhet

- Stänk inte vatten direkt på.

Torka försiktigt med en torr, mjuk trasa.



Spillvattentanken

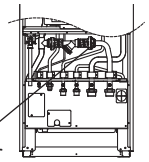


Vattentryckmätare

- Tryck eller slå inte på glashöljet med hårda och vassa föremål. Underlåtenhet i detta kan orsaka skada på enheten.
- Se till så att vattentrycket är mellan 0,05 och 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Ifall vattentrycket är utanför intervallet ovan, rådfråga en auktoriserad återförsäljare.

Vattenfilter

- Rengör vattenfiltret minst en gång per år. Underlåtenhet i detta kan resultera i att filtret täpps igen, vilket kan leda till driftstopp för systemet. Rådfråga en auktoriserad återförsäljare.



Vattenfilter

Utomhusenhet

- Hindra inte öppningarna för luftintag och luftutsläpp. Underlåtenhet i detta kan resultera i låg prestanda eller driftstopp för systemet. Avlägsna alla hinder för att säkra ventilationen.
- När det snöar, rengör och avlägsna snö runt utomhusenheten för att förhindra att öppningarna för luftintag och luftutsläpp täcks med snö.

Om värmepumpen inte ska användas under längre tid

- Vattnet inuti varmvattentanken ska tappas av.
- Koppla ur strömförsörjningen.

Icke funktionsdugliga kriterier

Koppla ur strömförsörjningen
och rådfråga sedan en auktoriserad återförsäljare under följande omständigheter:

- Onormala ljud vid drift.
- Vatten/främmande partiklar har kommit in i fjärkontrollen.
- Vatten läcker från inomhusenheten.
- Strömbrytaren stängs ofta av.
- Elkabeln överhettas.

UNDERHÅLL

Användare

- För att säkerställa en optimal prestanda, bör användaren undersöka och avlägsna eventuella hinder i luftingångar och trummor i utomhusenheten.
- Användare bör inte försöka underhålla eller byta ut delar av tankenheten på egen hand.
- Kontakta auktoriserad återförsäljare för planerad inspektion.

Återförsäljare

- För optimal säkerhet och prestanda, bör enheterna ses över regelbundet av auktoriserade återförsäljare. De bör kontrollera delar som jordfelsbrytare/spänningsskydd (RCCB/ELCB), kablar och rör.
- Det är extra viktigt att regelbundet underhålla vattenfiltersatsen till varmvattentanken.

Problemlösning

Följande yttringar är ej tecken på tekniska fel.

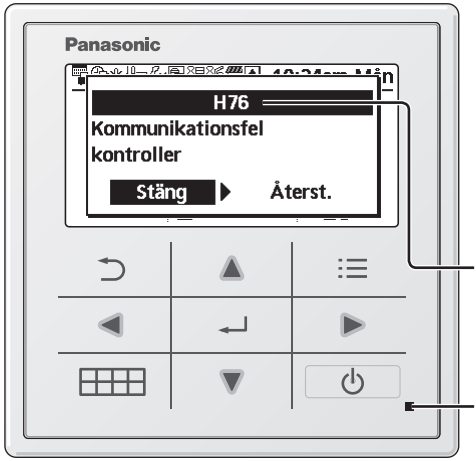
Yttring	Orsak
Låter som rinnande vatten under drift.	• Flöde av kylmedel inuti enheten.
Driften fördröjs några minuter efter återstart.	• Fördröjningen utgör ett skydd för kompressorn.
Utomhusdelen avger vatten/ånga.	• Kondensering eller avdunstning sker i rören.
Ånga kommer ut från utomhusenheten i värmningsläget.	• Detta orsakas av avfrostningsdriften i värmeväxlaren.
Utomhusenheten drivs inte.	• Detta orsakas av systemets skyddskontroll när utomhustemperaturen är utanför driftsintervallet.
Systemets drift stängs av.	• Detta orsakas av systemets skyddskontroll. När vattenintagstemperaturen är lägre än 10 °C stoppar kompressorn och backupvärmareffekten sätts på.
Systemet är svårt att värma upp.	• När panelen och golvet värms upp samtidigt kan varmvattentemperaturen sjunka, vilket kan minska systemets värmningsförmåga. • När lufttemperaturen utomhus är låg kan systemet behöva längre tid för att värma upp. • Tömningsutloppet eller intagsinloppet i utomhusenheten är blockerat av något hinder, som t.ex. en snöhög. • När den förinställda vattenutloppstemperaturen är låg kan systemet behöva längre tid för att värma upp.
Systemet värmer inte upp direkt.	• Det kan ta lite tid för systemet att värma upp vattnet om det börjar drivas vid kall vattentemperatur.
Backupvärmaren sätts PÅ automatiskt när den är inaktiverad.	• Detta orsakas av inomhusenhetens värmeväxlares skyddskontroll.
Driften startar automatiskt om timern inte är inställd.	• Steriliseringstimer har ställts in.
Högt köldmedieoljud fortsätter i flera minuter.	• Detta orsakas av skyddskontroll under avisningsdrift vid utomhustemperatur lägre än -10 °C.
*1 Läget KYLA är inte tillgängligt	• Systemet har låsts för drift i läget VÄRME endast.

Kontrollera följande innan du ringer för att få hjälp.

Yttring	Kontrollera
Drift i läget VÄRME/*1 KYLA fungerar inte effektivt.	• Ställ in temperaturen korrekt. • Stäng panelvärmar-/kylarventilen. • Ta bort eventuella hinder i utomhusenhetens öppningar för luftintag och luftutsläpp.
Det hörs oljud under drift.	• Utomhusenheten eller inomhusenheten har installerats med en lutning. • Stäng locket riktigt.
Systemet fungerar inte.	• Strömbrytaren har slagit ifrån/aktiverats.
Drift-LED:n är inte tänd eller inget visas på fjärrkontrollen.	• Strömförsörjningen fungerar korrekt, eller ett strömavbrott har inträffat.

*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

Problemlösning



Nedan finns en lista över felkoder som kan visas på displayen om det finns något problem med systeminställningen eller driften.

Om displayen visar en felkod så som visas nedan, kontakta numret som finns registrerat i fjärrkontrollen eller närmaste auktoriserade installatör.

Alla växlare är inaktiverade utom ◀ ▶ och ⮌ .

Felnr.	Felförklaring
H12	Misspassning kapacitet
H15	Givarfel kompressor
H20	Pumpfel
H23	Köldgivarfel
H27	Serviceventilfel
H28	Solgivarfel
H31	Sensorfel pool
H36	Givarfel bufferttank
H38	Misspassningsfel märke
H42	Lågtrycksskydd
H43	Givarfel zon 1
H44	Givarfel zon 2
H62	Fel på vattenflöde
H63	Givarfel lågtryck
H64	Givarfel högtryck
H65	Fel på avisningsvattencirkulation
H67	Fel på extern givare 1
H68	Fel på extern givare 2
H70	Fel på reservvärmarens överbelastningsskydd
H72	Givarfel tank
H74	PCB-kommunikationsfel
H75	Låg vattentemp skydd
H76	Fel på RC-inomhuskommunikation
H90	Inomhus-utomhus-kommunikationsfel
H91	Fel på tankvärmarens överbelastningsskydd
H95	Spänningsanslutningsfel
H98	Högtrycksskydd
H99	Inomhus frysningsprevention

Felnr.	Felförklaring
F12	Tryckvakt aktiverad
F14	Dålig kompressionskraft
F15	Låsfel i fläktmotorn
F16	Spänningsskydd
F20	Överbelastningsskydd för kompressor
F22	Överbelastningsskydd för transistormodul
F23	Likströmstopp
F24	Kylcykelfel
F25	*1 Fel på kyl/värmecykel
F27	Tryckvaktsfel
F29	Dåligt överhettningsutflöde
F30	Fel på utloppsgivare 2
F32	Fel på intern termostat
F36	Fel på utomhusomgivningssensor
F37	Sensorfel vatteninlopp
F40	Fel på utomhusutsläppssensor
F41	Fel på effektfaktorkorrigering
F42	Fel på utomhusvärmeväxlarsensor
F43	Fel på utomhusavfrostningssensor
F45	Sensorfel vattenutlopp
F46	Strömtransformatorurkoppling
F48	Fel på avdunstarutloppssensor
F49	Sensorfel bypassutlopp
F95	*1 Fel på högtryck vid kylning

* Vissa felkoder kanske inte är tillämpliga för din modell. Rådfråga auktoriserad återförsäljare för klargörande.

*1 Systemet är låst att drivas utan läget KYLA. Det kan endast låsas upp av auktoriserade installatörer eller våra auktoriserade servicepartners.
*2 Visas endast då läget KYLA är upplåst (Detta gäller när läget KYLA Är tillgängligt).

Information

Information vid anslutning till nätverksadapter (valbar tillbehörsdel)

VARNING

Före användning ska du kontrollera säkerheten runt luft-vatten-systemet. Bekräfta var människor och annat levande befinner sig i omgivningen före drift.
Oriktig drift pga. ej följda instruktioner kan orsaka personskada och annan skada.

Bekräfta nedanstående före drift (inne i lokal)
- Timerinställningsförhållande. Oförutsägbar på/av-drift kan orsaka allvarlig personskada eller annan skada för människor och annat levande.

Bekräfta nedanstående före och under drift (från utanför lokal)
- Om du vet att någon är i lokalen, meddela personen från utsidan gällande ny driftinställning före verkställande.
  Detta för att undvika plötslig chock för personen och annan allvarlig hälsonedbrytning till följd av ändrad drift.
- Använd inte denna apparat om något barn, någon fysiskt nedsatt person eller äldre som inte kan använda apparaten själva befinner sig i lokalen.
- Kontrollera inställningen och driftstatusen med jämna mellanrum.
- Stoppa driften om felkod visas och rådfråga en auktoriserad återförsäljare eller specialist.

Bekräfta före användning
- Systemet kan vara obrukbart om kommunikationsförhållandena är dåliga. Kontrollera ”Operation Status” från applikationsdisplayen efter drift. Följande förhållanden kan infinna sig i fjärrdriften.
  - Kan ej drivas, driftstiden visas ej.
  - Luft-vatten-drift visas ej om driften är inställd utanför lokalen.
- Du rekommenderas att låsa skärmen på smarttelefonenheten för att förhindra felaktig drift.
- Använd inte annan fjärrkontroll, kommunikations- eller driftsenhet än vad som specificerats av en auktoriserad återförsäljare eller specialist.
- Använd under godkännande av ”Terms of Service” och ”Handling of Personal Information” för Panasonic Smart Application.
- Under längre period utan användning av Panasonic Smart Application ska du koppla ur den trådlösa adaptern från enheten.

Information för användare angående insamling och avyttring av uttjänt utrustning

Dessa symboler på produkterna, förpackningen och/eller medföljande handlingar betyder att uttjänade elektriska och elektroniska produkter inte bör kastas tillsammans med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Om du kasserar dessa produkter på ett korrekt sätt, kommer du att hjälpa till med att rädda värdefulla resurser och förhindra potentiella negativa effekter på människans hälsa och miljön som annars skulle kunna uppstå från felaktig avfallshantering.
För mer information om insamling och återvinning av uttjänta produkter, kontakta dina lokala myndigheter, de som hanterar avfall hos dig eller återförsäljaren där du inhandlade varorna.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen
Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.
[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]
Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
Les bruksanvisningen nøye før du bruker denne enheten, og oppbevar den for fremtidig bruk.
Installasjonsinstruksjoner vedlagt.
Se navneskiltet for serienummer og produksjonsår.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetstiltak **316-318**

Knapper og display på fjernkontrollen **319-321**

Oppstart **321**

Hurtigmeny **322**

Menyer **322-335**

Informasjon til brukeren

1 Funksjonsoppsett **322-323**
- 1.1 Ukeplan
- 1.2 Ferietidsur
- 1.3 Timer for stillemode
- 1.4 Romvarme
- 1.5 Tankvarmeelement
- 1.6 Sterilisering
- 1.7 VV-modus

2 Systemsjekk **324**
- 2.1 Energiovervåking
- 2.2 Vanntemperaturer
- 2.3 Feilhistorikk
- 2.4 Kompressor
- 2.5 Varmeapparat

3 Personlig oppsett **324-325**
- 3.1 Berøringslyd
- 3.2 LCD-kontrast
- 3.3 Baklys
- 3.4 Bakgrunnslysstyrke
- 3.5 Klokkeformat
- 3.6 Dato og tid
- 3.7 Språk
- 3.8 Passord opplåsing

4 Servicekontakt **325**
- 4.1 Kontakt 1 / kontakt 2

For installatøren

5 Installatøroppsett > Systemoppsett **326-330**
- 5.1 Valgfri kretskorttilkobling
- 5.2 Sone og sensor
- 5.3 Kapasitet varmeapp.
- 5.4 Frosthindring
- 5.5 Buffertanktilkobling
- 5.6 Bunnpannevarmer
- 5.7 Alternativ uteføler
- 5.8 Bivalent kobling
- 5.9 Ekstern bryter
- 5.10 Solcelletilkobling
- 5.11 Eksternt feilsignal
- 5.12 Behovsstyring
- 5.13 SG ready
- 5.14 Ekstern kompressorbryter
- 5.15 Sirkulasjonsvæske
- 5.16 Varme-/kjølebryter
- 5.17 Tvangsstyrt varme

6 Installatøroppsett > Driftsoppsett **330-334**
- 6.1 Varme
- 6.2 Kjøle
- 6.3 Auto
- 6.4 Tank

7 Installatøroppsett > Service-oppsett **334-335**
- 7.1 Pumpe maksimal hastighet
- 7.2 Nedpumping
- 7.3 Betongtørk
- 7.4 Servicekontakt

Rengjøringsinstrukser **336**

Feilsøking **337-338**

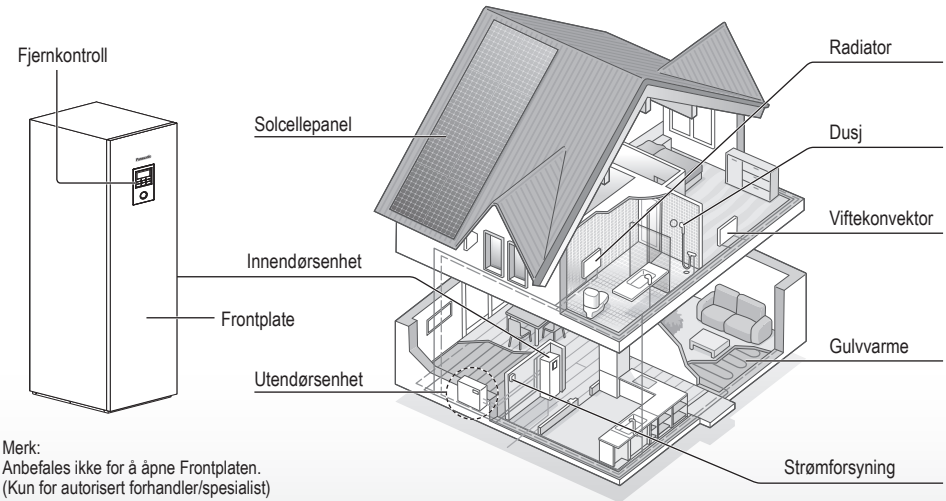
Informasjon **339**

Før bruk må du sørge for at systemet blir korrekt installert av en autorisert forhandler, i henhold til gitte instruksjoner.

- **Panasonic luft-til-vann-varmepumpe** er et delt system som består av to enheter: innvendige og utvendige enheter. Innendørsenheten består av hydromodulen, og en 200 liters sanitærvanntank.
- Denne bruksanvisningen beskriver hvordan du skal bruke systemet sammen med innvendige eller utvendige enheter.
- For bruk av andre produkter så som radiator, ekstern termokontroller og enheter under gulv, se bruksveiledningene for hvert produkt.
- Systemet kan låses til drift i VARME-modus og deaktivere KJØLE-modus.
- Enkelte funksjoner som beskrives i denne veiledningen, er kanskje ikke aktuelle for ditt system.
- Må bruke vann som samsvarer med europeisk vannkvalitetstandard 98/83 EF. Levetiden for tankenheten vil bli kortere dersom det benyttes grunnvann (inkludert kildevann og brønnvann).
- Tankenheten skal ikke brukes ned vann fra kran som inneholder forurensinger som f.eks. salt, syrer og andre urenheter som kan medføre at tanken og komponentene kan korrodere.
- Ta kontakt med nærmeste autoriserte forhandler for ytterligere informasjon.

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig)

Systemoversikt



Merk:
Anbefales ikke for å åpne Frontplaten.
(Kun for autorisert forhandler/spesialist)

Illustrasjonene i denne veiledningen er kun ment som eksempler, og kan variere i forhold til den reelle enheten.
Spesifikasjoner og utseende kan endres uten foregående varsel for fremtidige forbedringer.

NO

Driftsforhold

	WH-UD serien		WH-UX serien, WH-UQ serien		*1 KJØLING (KRETS)
	OPPVARMING (TANK)	OPPVARMING (KRETS)	OPPVARMING (TANK)	OPPVARMING (KRETS)	
Vannutløpstemperatur (°C) (min. / maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (under utetemp. -15 °C) *3 20 / 60 (over utetemp. -10 °C) *3	5 / 20
Utvendig omgivelsestemperatur (°C) (min. / maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Når utetemperaturen er utenfor temperaturområdet i tabellen, vil oppvarmingskapasiteten falle betydelig, og den utvendige enheten kan stoppe for beskyttelseskontroll.
Enheten vil starte automatisk kort tid etter at utendørstemperaturen er tilbake innenfor grensene.

* Over 55 °C, kun mulig med bruk av ekstra oppvarming.
*3 Mellom utendørstemperaturer på -10 °C og -15 °C synker vannets utløpstemperatur gradvis fra 60 °C til 55 °C.

Sikkerhetstiltak

For å forhindre personskader eller skade på eiendom, må du følge påfølgende:
Feil bruk på grunn av at instruksjonene ikke følges, kan føre til skade eller ødeleggelser. Alvorligheten av dette klassifiseres som følger:

⚠ **ADVARSEL**	Dette skiltet advarer om fare for død eller alvorlig personskade.
⚠ **FORSIKTIG**	Dette skiltet advarer om fare for personskade eller skade på eiendom.

Instruksjonene som må følges, klassifiseres av følgende symboler:

	Dette symbolet angir en handling som er FORBUDT.
	Disse symbolene angir handlinger som OBLIGATORISKE.

⚠ **ADVARSEL**

Innvendig og utvendig enhet

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller instrueres om sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med bruk apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Ta kontakt med en autorisert forhandler eller spesialist for å rengjøre indre deler, reparere, installere, fjerne demontere og installere enheten på nytt. Feilaktig installasjon og håndtering vil medføre lekkasje, elektrisk støt eller brann.

Sjekk med en autorisert forhandler eller spesialist om bruk av enhver spesifisert type kjølemedium.
Bruk av en annen type kjølemedium enn den som er spesifisert, kan føre til skade på produktet, sprekk, personskade, osv.

Ikke monter enheten i atmosfærer som potensielt kan være eksplosive eller brennbare. Dette kan føre til brann.

Sett ikke fingrene dine eller andre gjenstander inn i den innvendige eller utvendige enheten; de roterende delene kan forårsake skade.

Ikke ta på den utvendige enheten når det lyner; det kan føre til elektrisk støt.

Ikke sitt eller tråkk på enheten, da du kan falle ned ved et uhell.

Ikke installer innvendige enheter utendørs. Denne er kun konstruert for innendørs installering.

Strømforsyning

Ikke bruk modifiserte ledninger, fellesledninger, forlengelsesledninger eller uspesifiserte ledninger for å unngå overoppheting og brann.

For å unngå overoppvarming, brann eller elektrisk støt:

- Ikke del samme strømkontakt med annet utstyr.
- Ikke ha våte hender ved betjening.
- Ikke bøy eller vri strømledningen.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å hindre fare.

Denne enheten er utstyrt med rest strømbryter/ jordavledningsbryter (RCCB/ ELCB). Be en autorisert forhandler om å kontrollere virkemåten av rest strømbryter/ jordavledningsbryter regelmessig, særlig etter installasjon, inspeksjon og vedlikehold. rest strømbryter/ jordavledningsbryterfunksjonsfeil kan føre til elektrisk støt og/eller brann.

Det anbefales på det sterkeste å installere en reststrømbryter (RCD) på området for å hindre elektrisk støt og/eller ild.

Før det gis adgang til terminalene, må alle tilførselskurser kobles fra.

Slutt å bruke produktet hvis noe unormalt / svikt oppstår og koble fra strømforsyningen. (Fare for røyk/brann/elektrisk støt)
Eksempler på avvik/feil

- rest strømbryter/ jordavledningsbryter utkobles ofte.
- Du merker en brennende luft.
- Du merker en unormal luft eller at enheten vibrerer.
- Varmtvann lekker fra den innvendige enheten.

Kontakt din lokale forhandler med en gang for vedlikehold/ reparasjon.

Sikkerhetstiltak

Bruk hansker under inspeksjon og vedlikehold.

Utstyret må jordes for å forhindre elektrisk støt eller brann.

Unngå elektrisk støt ved å koble fra strømforsyningen
- Før renhold og vedlikehold.
- Under lange perioder uten bruk.

Dette apparatet er for flere bruk. For å unngå elektrisk støt, brannskade og/eller livstruende skade, sørg for å koble fra all strøm før du betjener hvilken som helst terminal i den innvendige enheten.

FORSIKTIG

Innvendig og utvendig enhet

Ikke vask den innvendige enheten med vann, benzen, fortynner eller skuremiddel da dette kan skade eller føre til korrosjon på enheten.

Ikke installer enheten i nærheten av lettantennelige stoffer eller på badet. Ellers kan det oppstå elektrisk støt og/eller ild.

Ikke ta på vannutløpsrøret til den innvendige enheten under bruk.

Ikke plasser materiale på eller under enheten.

Rør ikke den skarpe aluminiumsfinnen. Skarpe deler kan forårsake skade.

Bruk ikke systemet under sterilisering for å hindre skålding med varmt vann, eller overoppheting av dusj.

Hindre vannlekkasje ved å sikre at avløpsrøret er korrekt tilkoblet.

Etter en lang periode med bruk, kontrollerer du at monteringsstativet ikke har forringet. Et forringet stativ kan føre til at enheten faller ned.

Be en autorisert forhandler om å bestemme nivået på innstillingene for steriliseringsfunksjonsfeltet i henhold til lokale lover og regler.

Fjernkontroll

Fjernkontrollen må ikke fuktes. Dette kan føre til elektrisk støt og/eller brann.

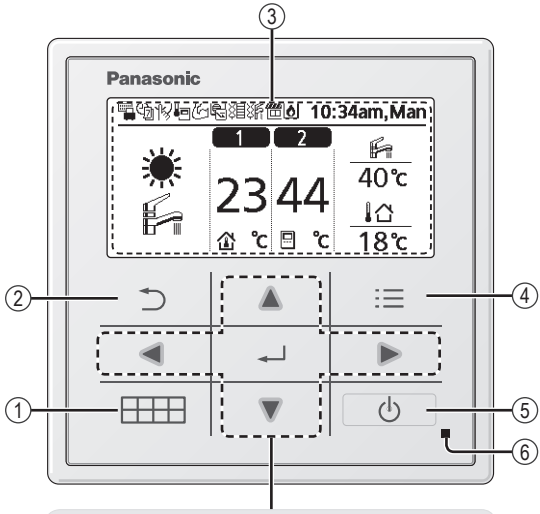
Ikke trykk på knappene på fjernkontrollen ved bruk av harde og skarpe gjenstander. Dette kan føre til skade på enheten.

Ikke vask fjernkontrollen med vann, bensin, tynner eller skurepulver.

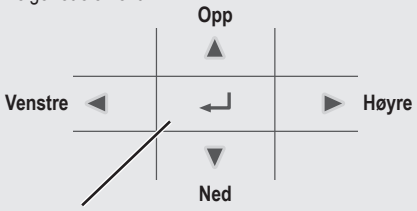
Ikke undersøk eller utfør vedlikehold på fjernkontrollen selv. Ta kontakt med en autorisert forhandler for å forhindre personskader som følge av brukerfeil.

Knapper og display på fjernkontrollen

Knapper / indikator	
①	**Hurtigmenyknapp** (For mer informasjon, se egen hurtigmenyveiledning.)
②	**Tilbake-knapp** Går tilbake til forrige bilde
③	**LCD-display**
④	**Hovedmenyknapp** For funksjonsinnstillinger
⑤	**PÅ/AV-knapp** Starter/stopper driften
⑥	**Driftsindikator** Lyser under drift, blinker ved en alarm.

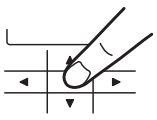


Pilknapper
Velger et element.

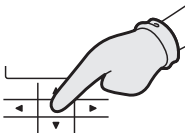


Enter-knapp
Aktiverer det valgte elementet.

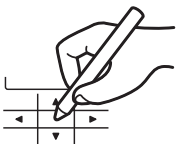
Trykk i midten



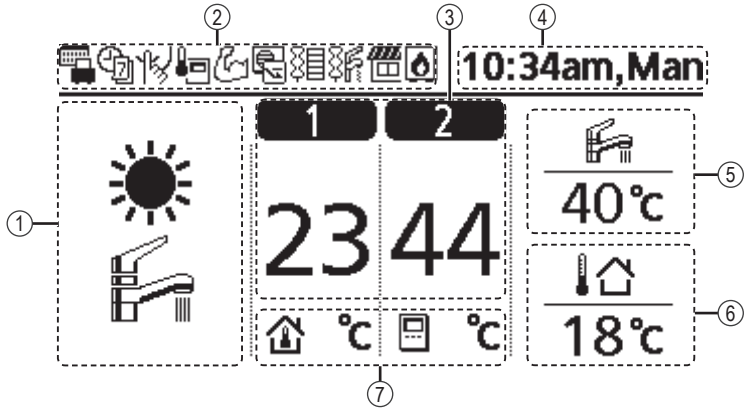
Ikke bruk hansker



Ikke bruk penn

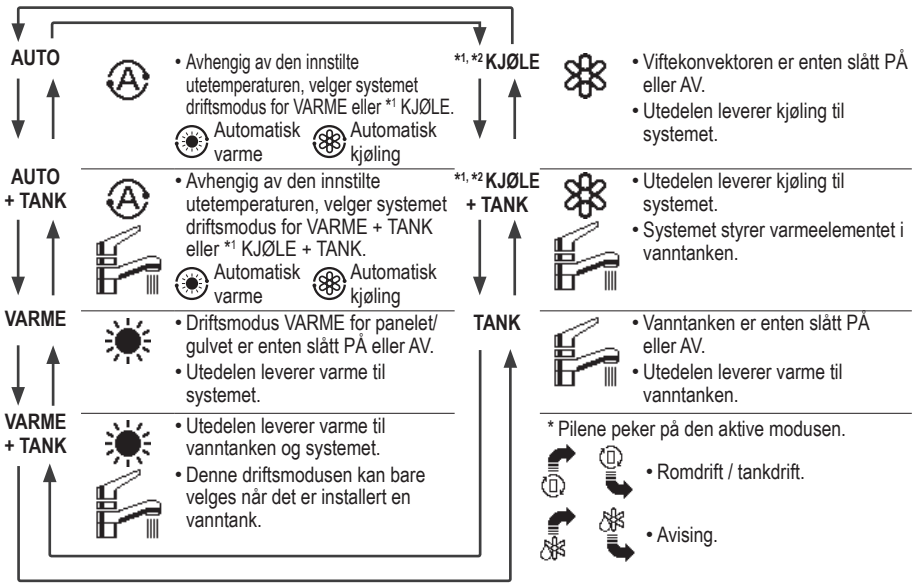


Knapper og display på fjernkontrollen



Display

① **Modusvalg**



② **Driftssymboler**

Driftsstatus vises.

Symbolet vil ikke vises (i bildet for drift AV) når systemet ikke er i drift, med unntak av uketimer.

Driftsstatus ferie	Driftsstatus ukentlig tidsur	Driftsstatus stillegående
Sone:Romtermostat → Intern sensorstatus	Driftsstatus kraftig	Behovsstyring eller SG klar eller SHP-status
Status romvarmer	Status tankvarmeapparat	Status solcellepanel
Status bivalent (Kjel)		

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

③	**Temperatur for hver sone**
④	**Klokkeslett og dag**
⑤	**Vanntanktemperatur**
⑥	**Utetemperatur**
⑦	**Symboler for sensortype / angi temperaturtype**

Vanntemperatur →Kompensasjonskurve
Romtermostat →Eksternt
Vanntemperatur →Direkte
Romtermostat →Intern
Bare basseng

Oppstart

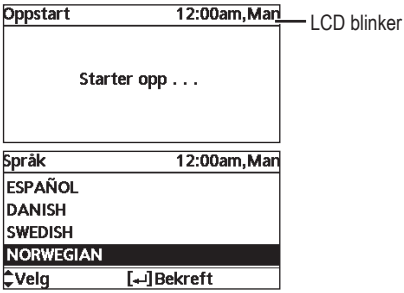
Før du begynner å endre de ulike menyinnstillingene, bør du først velge språk angi riktig dato og klokkeslett på fjernkontrollen.
Det anbefales at installatøren gjør følgende innledende innstillinger på fjernkontrollen.

Valg av språk

Trykk ⏻ og vent mens displayet starter.

① **Bla med ▼ og ▲ for å velge språk.**

② **Trykk på ↵ for å bekrefte valget.**



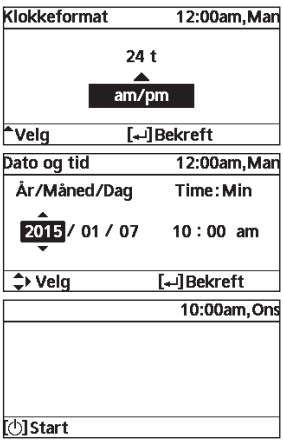
Stille inn tiden

① **Velg med ▼ eller ▲ for hvordan tiden skal vises, enten 24 timers format eller AM/PM-format (f.eks. 15:00 or 3 PM).**

② **Trykk på ↵ for å bekrefte valget.**

③ **Bruk ▼ og ▲ for å velge år, måned, dag, time og minutter. (Trykk på ↵ for å bekrefte hvert valg.)**

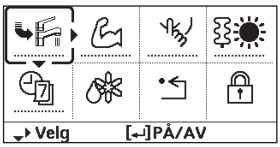
④ **Når tiden er innstilt, vil tiden og dagen vises i displayet selv om fjernkontrollen er slått AV.**



Hurtigmeny

Etter å ha angitt de innledende innstillingene, kan du velge en hurtigmeny fra følgende alternativer og redigere innstillingene.

① **Trykk på** ⊞ **for å vise hurtigmenyen.**



Tvungen DHW | Powerful | Stillemodus | Tvangsstyrt varme

Ukeplan | Tvungen avising | Nullstille feil | R/C lås

② **Bruk ▲ ▼ ◀ ▶ for å velge meny.**

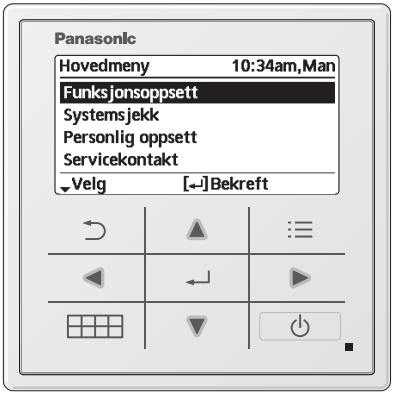
③ **Trykk på ↵ for å slå på/av på valgmenyen.**

Menyer

Informasjon til brukeren

Velg menyer og fastslå innstillinger i henhold til systemet i huset. Alle innledende innstillinger må gjøres av en autorisert forhandler eller fagmann. Det anbefales at alle endringer i de opprinnelige innstillingene også gjøres av en autorisert forhandler eller fagmann.

- Etter å ha angitt innledende innstillinger, kan du manuelt justere innstillingene.
- De opprinnelige innstillingene forblir aktive inntil brukeren endrer dem.
- Fjernkontrollen kan brukes for flere installasjoner.
- Påse at driftsindikatoren er AV før endring av innstillinger.
- Systemet fungerer kanskje ikke som det skal hvis det settes feil opp. Rådfør deg med en autorisert forhandler.



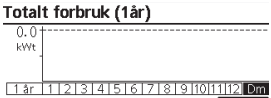
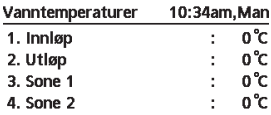
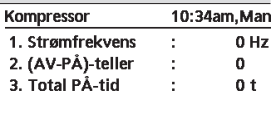
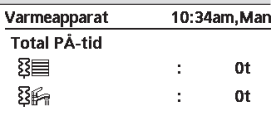
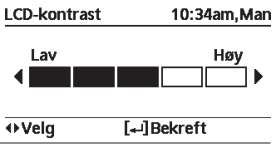
Vise <Hovedmeny>: ☰

Velge meny: ▲ ▼ ◀ ▶

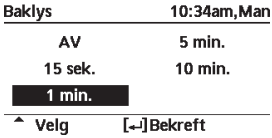
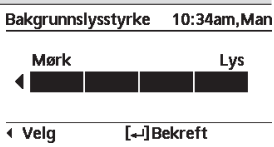
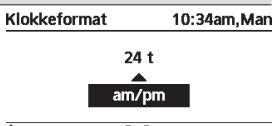
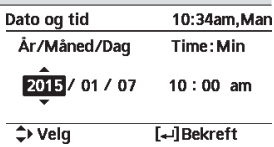
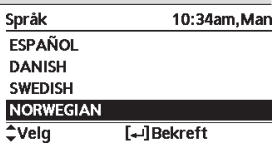
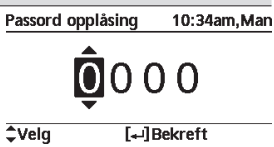
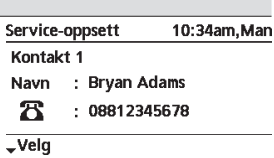
Bekrefte valgt element: ↵

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
1 Funksjonsoppsett		
1.1 > Ukeplan		
Når ukentlig tidsur er satt opp, kan brukeren redigere det fra hurtigmenyen. For å stille inn opp til 6 driftsmønstre på en ukentlig basis. • Deaktivert hvis Varme-/kjølebryter trykkes eller hvis Kraftvarmeapparat er på.	**Timerinnstilling** Velg ukedag og sett opp ønskede mønstre (Tid / Drift PÅ/AV / Modus)	Ukeplan 10:34am,Man Søn Man Tir Ons Tor Fre Lør 1. 8:00am PÅ 40℃ 2. 12:00pm PÅ 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm PÅ 12/10℃ ◆▶Dag ▼Forløp [↵]Endre
	Kopier timer Velg ukedag	

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
1.2 > Ferietidsur		
For å spare strøm kan det angis en ferieperiode som enten slår AV systemet eller senker temperaturen i den angitte perioden.	AV	PÅ ▲ AV
	> PÅ	
	Feriestart og -slutt. Dato og tid	Ferie: Slutt 10:34am,Man År/Måned/Dag Time: Min ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Velg [↵]Bekreft
	AV eller senke temperaturen	
• Ukentlig tidsinnstilling kan deaktiveres midlertidig i feriemodus, men vil bli aktivert så snart tidsinnstillingen for feriemodus er utløpt.		
1.3 > Timer for stillemode		
Stillegående drift i innstilt tidsperiode. Det kan angis 6 mønstre. Nivå 0 betyr at modusen er av.	Tid for start av stillegående modus: Dato og tid	Stillemodus 10:34am,Man Forløp / Tid / Nivå 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ▼Velg [↵]Endre
	Nivå for stillegående modus: 0 ~ 3	
1.4 > Romvarme		
For å sette romvarmeren til PÅ eller AV.	AV	PÅ ▲ AV
1.5 > Tankvarmeelement		
For å sette tankvarmeapparatet til PÅ eller AV.	AV	PÅ ▲ AV
1.6 > Sterilisering		
For å sette autosterilisering til PÅ eller AV.	PÅ	PÅ ▼ AV
• Ikke bruk systemet under steriliseringsprosessen, for å hindre skolding fra varmt vann eller overoppheting av dusjen. • Be en autorisert forhandler om å fastsette steriliseringsnivået i innstillingene i henhold til lokale lover og forskrifter.		
1.7 > VV-modus (Varmtvannsbereder)		
For å innstille DHW-modus til Standard eller Smart. • Standard-modus har raskere oppvarmingstid for DHW-tanken. Smart-modus bruker imidlertid lenger tid for å varme opp DHW, men med lavere energiforbruk.	Standard	Standard ▼ Smart

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
2 Systemsjekk		
2.1 > Energiovervåking		
Faktisk eller historisk graf over energiforbruk, utvikling eller COP.	**Nåværende** Velg og hent frem **Historiediagram** Velg og hent frem	
• COP = Coefficient of Performance (varmefaktor). • For historiske grafer velges perioden fra 1 dag/1 uke/1 år. • Det kan hentes frem energiforbruk (kWh) for oppvarming, *1 kjøling, tank og samlet. • Det totale strømforbruket er en anslått verdi basert på AC 230 V og kan avvike fra verdien som måles med presist utstyr.		
2.2 > Vanntemperaturer		
Viser all vanntemperatur i hvert område.	**Faktisk vanntemperatur på 8 elementer: Innløp / Utløp / Sone 1 / Sone 2 / Tank / Buffertank / Solcelle / Basseng** Velg og hent frem	
2.3 > Feilhistorikk		
• Se delen "Feilsøking" for feilkoder. • Den siste feilkoden vises øverst.	Velg og hent frem	
2.4 > Kompressor		
Viser kompressorytelse.	Velg og hent frem	
2.5 > Varmeapparat		
Totalt antall tid PÅ for reservevarmer/ tankvarmeapparat.	Velg og hent frem	
3 Personlig oppsett		
3.1 > Berøringslyd		
Slår driftslyder AV/PÅ.	PÅ	
3.2 > LCD-kontrast		
Innstilling av kontrast i display.	3	

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
3.3 > Baklys		
Angir varigheten for skjermens bakgrunnslys.	1 min.	
3.4 > Bakgrunnslysstyrke		
Angir lysstyrke for skjermens bakgrunnslys.	4	
3.5 > Klokkeformat		
Innstilling av type klokke i displayet.	24 t	
3.6 > Dato og tid		
Innstilling av dato og klokkeslett.	År / Måned / Dag / Time / Min	
3.7 > Språk		
Angir hvilket språk som skal brukes i displayet. • For gresk henvises det til den engelske versjonen.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Passord opplåsing		
4-sifret passord for alle innstillingene.	0000	
4 Servicekontakt		
4.1 > Kontakt 1 / kontakt 2		
Forhåndsinnstill kontaktnummer for installatøren.	Velg og hent frem	

Menyer For installatøren

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display

5 Installatøroppsett > Systemoppsett

5.1 > Valgfri kretskorttilkobling

For å koble til ekstern PCB som kreves for service.

Standardinnstilling: Nei

Innstillinger / Alternativer for display:



• Hvis ekstern PCB er koblet til (ekstrautstyr), vil systemet ha følgende tilleggsfunksjoner:

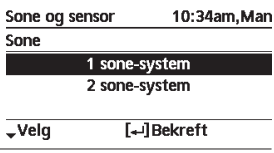
① Buffertanktilkobling og styring av tankens funksjoner og temperatur.
② Styring av 2 soner (inkludert svømmebasseng og funksjon for å varme opp vannet i det).
③ Solcellefunksjon (solcellevarmepaneler tilkoblet enten DHW-tank (varmtvannsbereder) eller buffertanken.
④ Ekstern kompressorbryter.
⑤ Eksternt feilsignal.
⑥ Styring av SG klar.
⑦ Behovsstyring.
⑧ Varme-/kjølebryter

5.2 > Sone og sensor

For å velge sensorene og for å velge enten 1 soners eller 2 soners system.

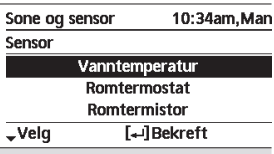
Sone

• Når du har valgt 1 eller 2 soners system, gå videre til valg av rom eller svømmebasseng.
• Hvis det er valgt basseng, må temperaturen velges for △T temperatur mellom 2 °C ~ 10 °C.



Sensor

* For romtermostat kan det videre velges ekstern eller intern.

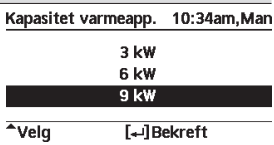


5.3 > Kapasitet varmeapp.

For å redusere varmeeffekt etter behov.*
3 kW / 6 kW / 9 kW

* Valg av kW varierer avhengig av modell.

Standardinnstilling: 3 kW / 6 kW / 9 kW



5.4 > Frosthindring

For å aktivere eller deaktivere beskyttelse mot at vannet fryser til når systemet er AV.

Standardinnstilling: Ja



5.5 > Buffertanktilkobling

For å koble en tank til systemet og hvis valgt JA, for å stille inn △T temperatur.

• Den valgfrie PCB-tilkoblingen må settes til JA for å aktivere funksjonen.
• Hvis den valgfrie PCB-tilkoblingen ikke er valgt, vil funksjonen ikke vises i displayet.

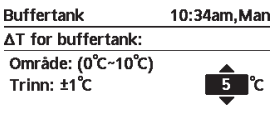
Standardinnstilling: Nei

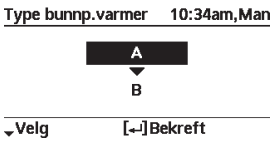
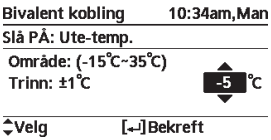
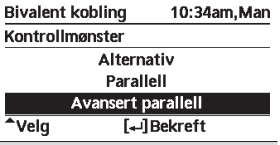
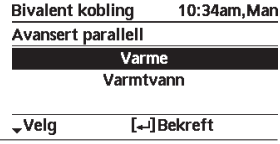


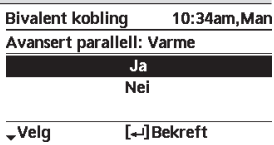
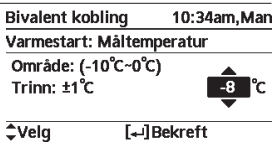
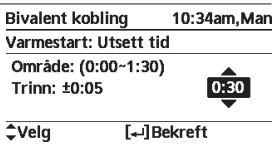
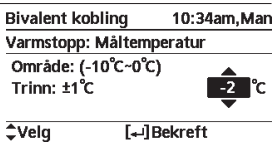
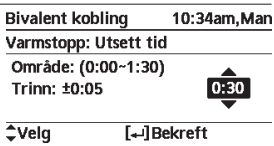
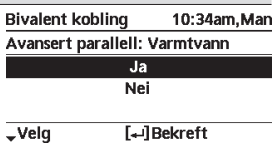
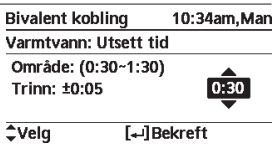
> Ja

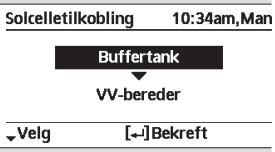
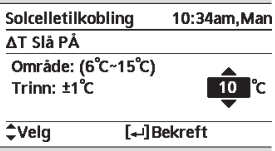
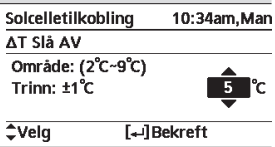
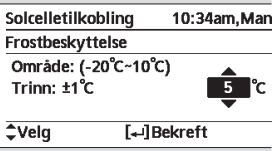
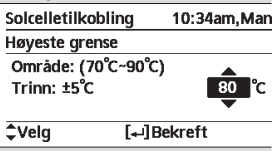
Standardinnstilling: 5 °C

Innstillinger / Alternativer for display: Sett △T for buffertank

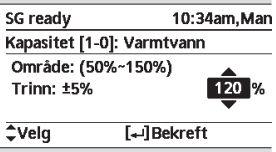
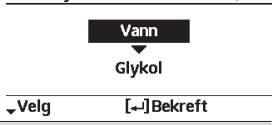
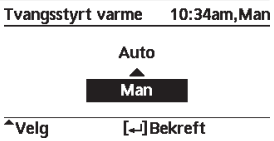


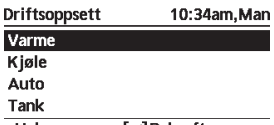
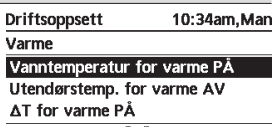
Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
5.6 > Bunnpannevarmer		
For å velge om det er koblet til en ekstra base for platevarmer. * Type A - Base for platevarmer aktiveres kun ved avising. * Type B - Base for platevarmer aktiveres når utetemperaturen er 5 °C eller lavere.	Nei	
	> Ja	
	A	Base for platevarmer*. 
5.7 > Alternativ uteføler		
For å velge en alternativ utendørs sensor.	Nei	
5.8 > Bivalent kobling		
Slik velger du en bivalent tilkobling som tillater en ekstra varmekilde, som for eksempel en kjele til å varme opp buffertanken og varmtvannstanken når varmepumpekapasiteten er utilstrekkelig ved lav utetemperatur. Den bivalente funksjonen kan settes opp enten i alternativ modus (varmepumpe og kjele arbeider vekselvis), eller i parallellmodus (både varmepumpen og kjelen operere samtidig), eller i avansert parallellmodus (varmepumpe brukes og kjelen slås på for buffertank og/eller varmtvann avhengig av innstillingene for kontrollmønsteret).	Nei	
	> Ja	
	-5 °C	Angi utetemperatur for å slå PÅ bivalent tilkobling. 
	Ja > Etter innstilling av utetemperatur	
Kontrollmønster	Alternativ / Parallell / Avansert parallell	
	• Velg avansert parallell for bivalent bruk av tankene.	
Kontrollmønster > Avansert parallell		
Varme	Valg av tank	
• "Varme" viser til buffertank og "DHW" viser til varmtvannsbereder.		

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
	Kontrollmønster > Avansert parallell > Varme > Ja	
	• Buffertanken aktiveres kun etter å ha valgt "Ja".	
	-8 °C — Angi temperaturgrensen for å starte den bivalente varmekilden.	
	0:30 — Tidsur for å starte den bivalente varmekilden (i timer og minutter).	
	-2 °C — Angi temperaturgrensen for å stoppe den bivalente varmekilden.	
	0:30 — Tidsur for å stoppe den bivalente varmekilden (i timer og minutter).	
	Kontrollmønster > Avansert parallell > Varmtvann > Ja	
	• DHW-tanken aktiveres kun etter å ha valgt "Ja".	
	0:30 — Tidsur for å starte den bivalente varmekilden (i timer og minutter).	
5.9	**> Ekstern bryter**	
	Nei	

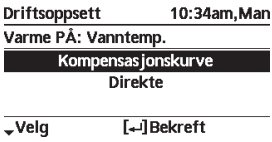
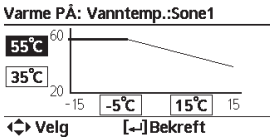
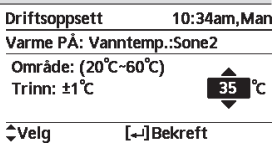
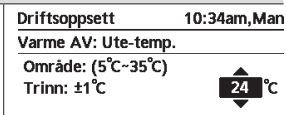
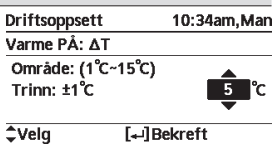
Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
5.10 > Solcelletilkobling		
• Den valgfrie PCB-tilkoblingen må settes til JA for å aktivere funksjonen. • Hvis den valgfrie PCB-tilkoblingen ikke er valgt, vil funksjonen ikke vises i displayet.	Nei	
	> Ja	
	Buffertank	Valg av tank 
	> Ja > Etter å ha valgt tanken	
	10 °C	Angi △T PÅ temperatur 
	> Ja > Etter å ha valgt tanke > △T PÅ temperatur	
	5 °C	Angi △T AV temperatur 
	> Ja > Etter å ha valgt tanken > △T PÅ temperatur > △T AV temperatur	
	5 °C	Angi antifrosttemperatur 
	> Ja > Etter å ha valgt tanken > △T PÅ temperatur > △T AV temperatur > Etter å ha angitt antifrosttemperatur	
	80 °C	Sett høy grense 
5.11 > Eksternt feilsignal		
	Nei	
5.12 > Behovsstyring		
	Nei	

Menyer For installatøren

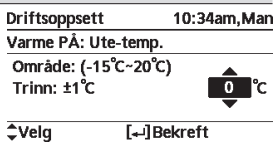
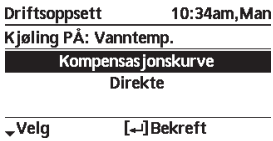
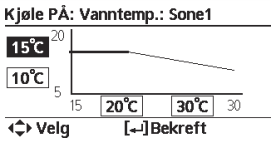
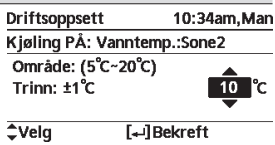
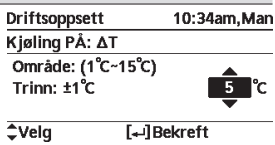
Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
5.13 > SG ready		
	Nei	
	> Ja	
	120 %	Kapasitet (1) og (2) i buffertank og DHW-tank (i%) 
5.14 > Ekstern kompressorbryter		
	Nei	
5.15 > Sirkulasjonsvæske		
For å velge om det skal sirkulere vann eller glykol i systemet.	Vann	
5.16 > Varme-/kjølebryter		
	Nei	
5.17 > Tvangsstyrt varme		
For å slå på kraftvarmeapparatet enten manuelt (standard) eller automatisk.	Man	

6 Installatøroppsett > Driftsoppsett		
For å få tilgang til de fire hovedfunksjonene eller modusene.	4 hovedmodi Varme / *1, *2 Kjøle / Auto / Tank	
6.1 > Varme		
For å stille inn ulike vann- og omgivelsestemperaturer for oppvarming.	Vanntemperatur for varme PÅ / Utendørstemp. for varme AV / △T for varme PÅ / Utendørstemp. for varmeapp. PÅ	

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
	> Vanntemperatur for varme PÅ	
	Kompensasjonskurve	Varme PÅ temperaturer i kompensasjonskurve eller direkte inntasting. 
	> Vanntemperatur for varme PÅ > Kompensasjonskurve	
	X-akse: -5 °C, 15 °C Y-akse: 55 °C, 35 °C	Legg inn de 4 temperaturpunktene (2 på den horisontal X-aksen, 2 på den vertikale Y-aksen). 
	• Temperaturområde: X-akse: -15 °C ~ 15 °C, Y-akse: Se nedenfor. • Temperaturområde for Y-akse: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modell og ekstra varmeapparat er aktivert: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell og ekstra varmeapparat er deaktivert: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C • Hvis det er valgt system med 2 soner, må de 4 temperaturpunktene også legges inn for sone 2. • "Sone1" og "Sone2" vil ikke vises i displayet hvis det bare er ett sonesystem.	
	> Vanntemperatur for varme PÅ > Direkte	
	35 °C	Temperatur for varme PÅ 
	• Området for min. ~ maks er på følgende vilkår: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modell og ekstra varmeapparat er aktivert: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell og ekstra varmeapparat er deaktivert: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C	
	> Utendørstemp. for varme AV	
	24 °C	Temperatur for varme AV 
	> △T for varme PÅ	
	5 °C	Angi △T for varme PÅ. 

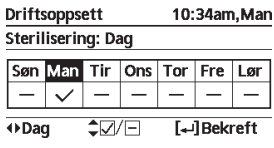
Menyer For installatøren

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
	> Utendørstemp. for varmeapp. PÅ	
	0 °C	Temperatur for varme PÅ 
6.2	**> *1, *2 Kjøle**	
For å stille inn ulike vann- og omgivelsestemperaturer for kjøling.	Vanntemperaturer for kjøling PÅ og △T for kjøling PÅ.	
	> Vanntemperatur for kjøling PÅ	
	Kompensasjonskurve	Kjøling PÅ temperaturer i kompensasjonskurve eller direkte inntasting. 
	> Vanntemperatur for kjøling PÅ > Kompensasjonskurve	
	X-akse: 20 °C, 30 °C Y-akse: 15 °C, 10 °C	Legg inn de 4 temperaturpunktene (2 på den horisontal X-aksen, 2 på den vertikale Y-aksen). 
	• Hvis det er valgt system med 2 soner, må de 4 temperaturpunktene også legges inn for sone 2. • "Sone1" og "Sone2" vil ikke vises i displayet hvis det bare er ett sonesystem.	
	> Vanntemperatur for kjøling PÅ > Direkte	
	10 °C	Sett vanntemperatur for kjøling PÅ 
	> △T for kjøling PÅ	
	5 °C	Sett △T for kjøling PÅ 

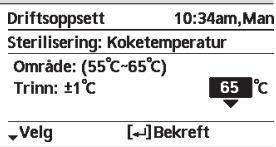
*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
6.3 > Auto		
Bytt automatisk fra Varme til Kjøling eller Kjølig til Varme.	Utetemperaturer for bytting fra Varme til Kjøling eller Kjølig til Varme. Ute-temp. for (varm til kjøl) / Ute-temp. for (kjøl til varm)	Driftsoppsett 10:34am,Man Auto Ute-temp. for (varm til kjøl) Ute-temp. for (kjøl til varm) Velg [↵]Bekreft
	> Ute-temp. for (varm til kjøl)	
	15 °C — Angi utetemperatur for å bytte fra Varme til Kjøling.	Driftsoppsett 10:34am,Man Auto:Ute-temp.(varm til kjøl) Område: (11℃~25℃) Trinn: ±1℃ 15 ℃ Velg [↵]Bekreft
	> Ute-temp. for (kjøl til varm)	
	10 °C — Angi utetemperatur for å bytte fra Kjøling til Varme.	Driftsoppsett 10:34am,Man Auto:Ute-temp.(kjøl til varm) Område: (5℃~14℃) Trinn: ±1℃ 10 ℃ Velg [↵]Bekreft
6.4 > Tank		
Stille inn funksjoner for tanken.	Gulvdriftstid (maksimum) / Tankens oppvarmingstid (maks) / Tankens gjenoppvarmingstemp. / Sterilisering	Driftsoppsett 10:34am,Man Tank Gulvdriftstid (maksimum) Tankens oppvarmingstid (maks) Tankens gjenoppvarmingstemp. Velg [↵]Bekreft
	• Displayet vil vise 3 funksjoner om gangen.	
	> Gulvdriftstid (maksimum)	
	8:00 — Maks driftstid for gulv (i timer og minutter)	Driftsoppsett 10:34am,Man Tank:Gulvdriftstid (maks) Område: (0:30~10:00) Trinn: ±0:30 8:00 Velg [↵]Bekreft
	> Tankens oppvarmingstid (maks)	
	1:00 — Maks tid for oppvarming av tanken (i timer og minutter)	Driftsoppsett 10:34am,Man Tank:Oppvarmingst. (maks) Område: (0:05~4:00) Trinn: ±0:05 1:00 Velg [↵]Bekreft
	> Tankens gjenoppvarmingstemp.	
	-8 °C — Angi temperaturen for å utføre gjenoppvarming av vann i tank.	Driftsoppsett 10:34am,Man Tank:Gjenoppvarm. temp. Område: (-12℃~-2℃) Trinn: ±1℃ -8 ℃ Velg [↵]Bekreft

Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
	> Sterilisering	
	Mandag	Sterilisering kan settes for én eller flere dager i uken. Søn / Man / Tir / Ons / Tor / Fre / Lør
	> Sterilisering: Tid	
	12:00	Tid på valgte ukedag(er) for sterilisering av tanken 0:00 ~ 23:59
	> Sterilisering: Koketemperatur	
	65 °C	Angi koketemperaturer for sterilisering av tanken.
	> Sterilisering: Driftstid (maks)	
	0:10	Angi tid for sterilisering (i timer og minutter)









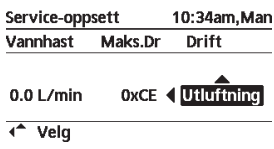
7 Installatøroppsett > Service-oppsett

7.1 > Pumpe maksimal hastighet

For å stille inn maks hastighet på pumpen.

Innstilling av strømningshastigheten, maks flyt og drift PÅ/AV for pumpen.

Vannhast: XX:X L/min
Maks.Dr: 0x40 ~ 0xFE,
Pumpe: PÅ/AV/Utluftning



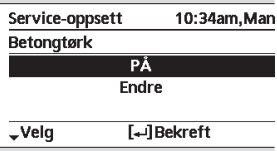
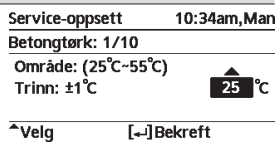
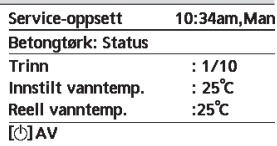
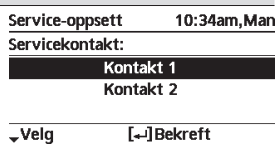
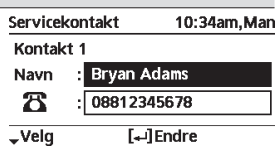
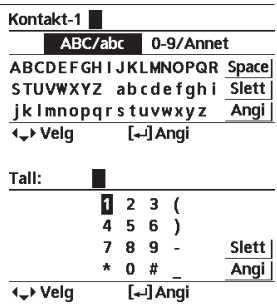
7.2 > Nedpumping

For å stille inn "pumpe ned"-drift.

Pumpe ned-drift

PÅ



Meny	Standardinnstilling	Innstillinger / Alternativer for display
7.3 > Betongtørk For å tørke betong (gulv, vegger, etc.) under bygningsarbeid. Ikke bruk denne menyen til andre formål og annet enn i perioden når bygningsarbeidet pågår.	Rediger for å stille inn temperaturen for å tørke betong. PÅ / Endre	
	> Endre	
	Trinn: 1 Temperatur: 25 °C Oppvarmingstemperatur for tørking av betong. Velg ønskede trinn: 1 ~ 10, område: 1 ~ 99	
	> PÅ	
	Bekreft innstilte temperaturer for å tørke betong for hvert trinn.	
7.4 > Servicekontakt For å sette opp til 2 kontaktnavn og numre for brukeren.	Serviceteknikerens navn og kontaktnummer. Kontakt 1 / kontakt 2	
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktnavn eller -nummer. Navn / telefonikon	
	Legg inn navn og nummer Kontaktperson: bokstavene a ~ z. Kontaktnummer: 1 ~ 9	

Rengjøringsinstrukser

For å sikre at systemet yter optimalt, må rengjøring utføres ved regelmessige intervaller.
Ta kontakt med en autorisert forhandler.

- **Koble fra strøm før rengjøring.**
- Ikke bruk benzen, fortynner eller skuremiddel.
- Bruk bare såpe (≃ pH 7) eller nøytrale rengjøringsmidler.
- Ikke bruk vann som er varmere enn 40 °C.

Innendørsenhet

- Ikke sprut vann direkte.
Tørk forsiktig av enheten med en myk, tørr klut.



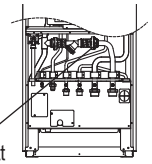


Vanntrykkmåler

- Ikke trykk ned eller slå på glassdekselet med harde eller skarpe gjenstander. Dette kan føre til skade på enheten.
- Sørg for at vanntrykket er på mellom 0,05 og 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Dersom vanntrykket er utenfor området som angitt ovenfor, ta kontakt med en autorisert forhandler.

Vannfilter

- Rengjør vannfilteret minst én gang i året. I annet fall kan filteret bli tett, noe som kan føre til at systemet bryter sammen. Ta kontakt med en autorisert forhandler.



Utendørsenhet

- Ikke blokker luftehullene for luftinntak og -uttak. Dette kan føre til redusert ytelse eller at systemet bryter sammen. Fjern eventuelle hindringer å sikre en god ventilasjon.
- Når det snør, ta bort snøen rundt utedelen for å hindre at luftinntaket og luftuttaket blir tildekket med snø.

For lengre tids inaktivitet

- Vannet i sanitærvanntanken må tømmes ut.
- Koble fra strømtilførselen.

Kriterier for driftsstans

Koble fra strømtilførselen
ta deretter kontakt med en autorisert forhandler ved følgende forhold:

- Unaturlige lyder under bruk.
- Vann/fremmede partikler i fjernkontrollen.
- Vannlekkasje fra innendørs enhet.
- Sikringene slår seg av flere ganger.
- Nettkabelen blir overdreven varm.

VEDLIKEHOLD

Bruker

- Brukeren kan inspisere og fjerne eventuelle hindringer på luftinntakene og utløpsventilene til utendørsenhetene for å sikre optimal ytelse.
- Brukere må ikke forsøke å utføre service eller bytte ut deler av enheten.
- Kontakt autorisert forhandler for planlagt inspeksjon.

Forhandler

- Periodiske inspeksjoner på enhetene, funksjonskontroll av RCCB/ELCB, feltkabling og rørarbeid må utføres med jevne mellomrom av en autorisert forhandle for å sikre optimal sikkerhet og ytelse av enhetene.
- Avhengig av hva slags sanitærvanntank man har, er det viktig å utføre service på vannfiltersettet av og til.

Feilsøking

Følgende symptomer indikerer ikke funksjonsfeil.

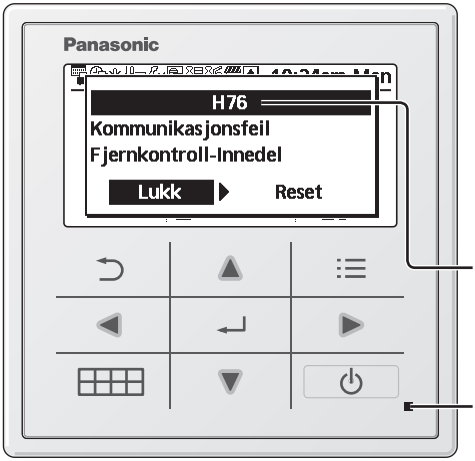
Symptom	Årsak
Lyd fra vannkretsen under drift.	• Kjølevæske inne i enheten.
Operasjonen er forsinket et par minutter etter restart.	• Forsinkelsen er en beskyttelse for kompressoren.
Den utvendige enheten avgir vann/ damp.	• Det oppstår kondensering eller fordamping på rørene.
Det kommer ut damp av utedelen i varmemodus.	• Dette skjer ved avising i varmeveksleren.
Utedelen fungerer ikke.	• Dette utløses av beskyttelsesinnretningen i systemet når utetemperaturen er utenfor driftsområdet.
Systemdriften slår seg av.	• Dette utløses av beskyttelsesinnretningen i systemet. Når vanninnløpstemperaturen er lavere enn 10 °C, stopper kompressoren og det ekstra varmeapparatet slås på.
Systemet har vanskelig for å varme opp.	• Når panelet og gulvet varmes opp samtidig, kan vanntemperaturen bli redusert, noe som kan redusere oppvarmingsevnen til systemet. • Når utetemperaturen er lav, kan systemet bruke lengre tid på å varme opp. • Utløp eller innløp i utedelen er blokkert, for eksempel av snø. • Når den forhåndsinnstilte vannutløpstemperaturen er lav, kan systemet bruke lengre tid på å varme opp.
Systemet varmer ikke opp umiddelbart.	• Systemet vil bruke litt tid å varme opp vannet hvis det startes med kaldt vann.
Det ekstra varmeapparatet slås PÅ automatisk når det er deaktivert.	• Dette utløses av beskyttelsesinnretningen i innedelens varmeveksler.
Systemet starter automatisk når tidsuret ikke er stilt inn.	• Tidsur for sterilisering er stilt inn.
Høyt kjølestøy pågår i flere minutter.	• Detter er forårsaket av beskyttelsesinnretningen under avising ved utetemperaturer under -10 °C.
*1 KJØLE-modus er ikke tilgjengelig	• Systemet er låst for å gå i VARME-modus.

Kontroller følgende før du kontakter service.

Symptom	Kontroller
Drift i VARME/*1 KJØLE-modus fungerer ikke bra nok.	• Still inn riktig temperatur. • Lukk panelvarmeventilen/kjøleventilen. • Fjern eventuelle blokkeringer i luftinntakene og luftuttakene på utedelen.
Støyende under bruk.	• Utedelen eller innedelen har blitt installert skjevt. • Lukk dekselet skikkelig.
Systemet virker ikke.	• Sikringen er utløst/aktivert.
Drifts-LED lyser ikke eller ingenting vises på fjernkontrollen.	• Strømtilførselen fungerer som den skal, eller det har vært strømbrudd.

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

Feilsøking



Nedenfor finner du en liste med feilkoder som kan vises i displayet når det er problemer med systeminnstillinger eller systemdriften.

Når displayet viser en feilkoden som vises nedenfor, ta kontakt på nummeret som er registrert på fjernkontrollen eller nærmeste autoriserte installatør.

Alle brytere er deaktivert unntatt ◀ ▶ og ⮌ .

Feilnr.	Forklaring av feil
H12	Feiltilpasning av kapasitet
H15	Feil i kompressorsensor
H20	Pumpefeil
H23	Feil i kjølemiddelsensor
H27	Feil i serviceventil
H28	Feil i solsensor
H31	Feil i bassengsensor
H36	Feil i buffertanksensor
H38	Feil i tilpasning av merke
H42	Lavtrykksbeskyttelse
H43	Sone 1 sensorfeil
H44	Sone 2 sensorfeil
H62	Feil i vanngjennomstrømning
H63	Feil i lavtrykkssensor
H64	Feil i høytrykkssensor
H65	Feil i avising av vannsirkulasjon
H67	Feil i ekstern termistor 1
H68	Feil i ekstern termistor 2
H70	Feil i reservevarmeapparatets OLP
H72	Feil i tanksensor
H74	Kommunikasjonsfeil i kretskort
H75	Beskyttelse for lav vanntemperatur
H76	RC-innendørs kommunikasjonsfeil
H90	Utendørs-innendørs kommunikasjonsfeil
H91	Feil i tankvarmeapparatets overlastvern
H95	Feil i spenningstilkobling
H98	Høytrykksbeskyttelse
H99	Innendørs frostvern

Feilnr.	Forklaring av feil
F12	Trykkbryter aktivert
F14	Dårlig kompressorrotasjon
F15	Feil i viftemotorlås
F16	Strømbeskyttelse
F20	Overbelastningsvern på kompressor
F22	Overlastvern for transistormodul
F23	DC-topp
F24	Feil i kjølemiddelkrets
F25	*1 Feil i kjøle-/varmesyklus
F27	Feil på trykkbryter
F29	Lavt utslipp av overhetingsvarme
F30	Feil i vannutløpssensor 2
F32	Feil i interntermostat
F36	Feil i utendørs omgivelsessensor
F37	Feil i vanninnløpssensor
F40	Feil i utendørs utslippssensor
F41	Korreksjonsfeil for strømfaktor
F42	Sensorfeil på utendørs varmeveksler
F43	Feil på utendørs avisingssensor
F45	Feil i vannutløpssensor
F46	Frakobling av strømtransformator
F48	Feil i damputløpssensor
F49	Feil i forbiføringsutløpssensor
F95	*1 Høytrykksfeil i kjøling

* Enkelte feilkoder vil kanskje ikke gjelde din modell.
Ta kontakt med en autorisert forhandler for klargjøring.

*1 Systemet er låst for å brukes uten KJØLE-modus. Det kan bare låses opp av en autorisert installatør eller våre autoriserte servicepartnere.
*2 Vises bare når KJØLE-modus er låst opp (Det betyr når KJØLE-modus er tilgjengelig).

Informasjon

Informasjon når tilkoblet til nettverksadapter (tilbehørsdel som ekstrautstyr)

⚠ ADVARSEL

Før bruk må sikkerheten rundt luft-til-vann-systemet kontrolleres. Se om det finnes personer eller levende dyr og planter i nærheten for bruk.
Feil bruk på grunn av at følgende instruksjoner ikke følges, kan føre til skade eller ødeleggelser.

Bekreft følgende før bruk (innvendige betingelser)
- Innstillinger for tidsstyring. Utilsiktede inn- og utkoblinger kan medføre alvorlige skader for personer og levende dyr og planter.

Bekreft følgende før og under bruk (utvendige forhold)
- Hvis det finnes personer i området, må disse varsles om nye driftsinnstillinger før igangsetting. Dette er for å unngå brå overraskelser og alvorlige helseskader for personen når driften endres.
- Ikke bruk dette utstyret det finnes barn, fysisk funksjonshemmede personer eller eldre i området, når disse ikke kan betjene utstyret selv.
- Kontroller innstillinger og driftsstatus jevnlig.
- Stopp driften når det vises en feilkode og ta kontakt med en autorisert forhandler eller spesialist.

Vennligst bekreft før bruk
- Systemet kan være ubrukbart dersom kommunikasjonsforholdene er dårlige. Kontroller “Driftsstatus” fra utstyrets display etter drift. Følgende tilstander kan oppstå under fjerndrift.
  - Kan ikke brukes, driftstiden vises ikke.
  - Luft-til-vann-drift vises ikke når driften innstilles utenfor området.
- Det anbefales å låse skjermen på smarttelefonen for å hindre feil bruk.
- Ikke bruk andre fjernkontroller, kommunikasjons- og driftsenheter som ikke er spesifisert av autorisert forhandler eller spesialist.
- Brukes under forutsetningene i “Tjenestebetingelser” og “Håndtering av personlig informasjon” for Panasonic smartutstyr.
- Dersom Panasonic smartutstyret ikke brukes over lengre tid, skal den trådløse adapteren frakobles fra enheten.

Informasjon til brukere om innsamling og håndtering av gammelt utstyr

Disse symbolene på produkter, emballasje, og / eller medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene, vil du bidra til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter, kontakt din kommune, ditt renovasjonsselskap eller forhandleren der du kjøpte gjenstandene.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU
Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.
[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]
Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

Kiitos, että valitsit Panasonic -tuotteen.
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen yksikön käyttämistä ja säilytä ne tulevaisuutta varten.
Asennusohjeet mukana.
Sarjanumeron ja valmistusvuoden osalta ks. tiedot nimikilvessä.

Sisällysluettelo

Turvallisuuteen liittyviä varotoimia **342-344**

Kaukosäätimen painikkeet ja näyttö **345-347**

Käyttöönotto **347**

Pikavalikko **348**

Valikot **348-361**

Käyttäjälle

1 Toiminnon määritys **348-349**
- 1.1 Viikkoajastin
- 1.2 Loma-ajastin
- 1.3 Hilj. tilan ajastin
- 1.4 Huonelämmitin
- 1.5 Säiliön lämmitin
- 1.6 Sterilointi
- 1.7 LKV-tila

2 Järj. tarkistus **350**
- 2.1 Energianseuranta
- 2.2 Veden lämpötilat
- 2.3 Virhehistoria
- 2.4 Kompressori
- 2.5 Lämmitin

3 Omat asetukset **350-351**
- 3.1 Kosketusääni
- 3.2 LCD-kontrasti
- 3.3 Taustavalo
- 3.4 Taustavalon kirkk.
- 3.5 Ajan näyttömuoto
- 3.6 Pvm ja aika
- 3.7 Kieli
- 3.8 Avaa salasanalukitus

4 Huoltoyhteystieto **351**
- 4.1 Yhteyst. 1 / Yhteyst. 2

Asentajalle

5 Asennus > Järj. määritys **352-356**
- 5.1 Valinnainen piirikortti
- 5.2 Alue ja anturi
- 5.3 Lämm. kapasiteetti
- 5.4 Jäänesto
- 5.5 Työsäiliöliitäntä
- 5.6 Pohjan lämm.vastus
- 5.7 Vaihtoehtoinen ulkoanturi
- 5.8 Kaksivalens. liitäntä
- 5.9 Ulkoinen kytkin
- 5.10 Aurinkop.liitäntä
- 5.11 Ulk. virhesignaali
- 5.12 Tarvehallinta
- 5.13 SG-valmius
- 5.14 Ulkoinen kompressorin kytkin
- 5.15 Kiertoneste
- 5.16 Lämm.-jäähd.kytkin
- 5.17 Pakota lämmitin

6 Asennus > Toiminnan määritys **356-360**
- 6.1 Lämmitys
- 6.2 Jäähdytys
- 6.3 Auto
- 6.4 Säiliö

7 Asennus > Huoltoasetukset **360-361**
- 7.1 Pumpun enimmäisnopeus
- 7.2 Tyhjennyspumppaus
- 7.3 Bet. kuivaus
- 7.4 Huoltoyhteystieto

Puhdistusohjeet **362**

Vianetsintä **363-364**

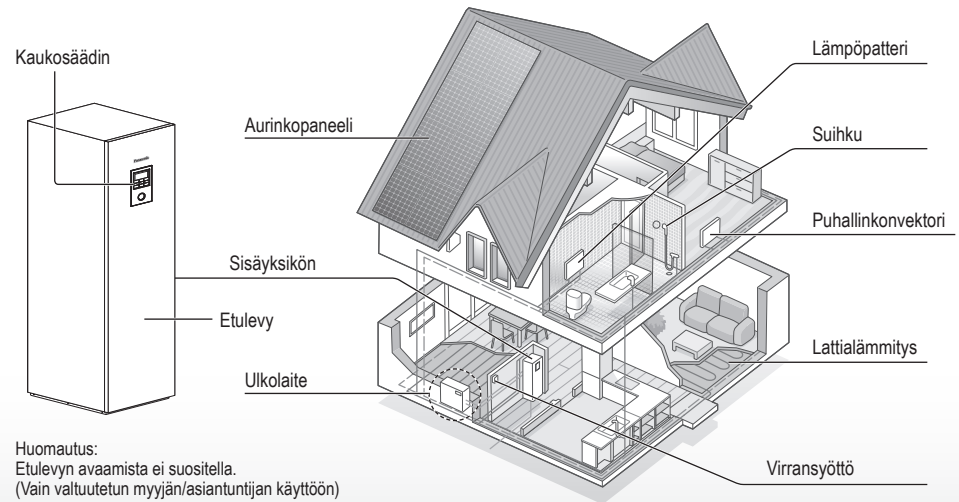
Tiedot **365**

Varmista ennen käyttöä, että valtuutettu jälleenmyyjä on asentanut järjestelmän oikein annettujen ohjeiden mukaan.

- **Panasonicin ilmavesilämpöpumppu** on splitjärjestelmä, jossa on kaksi yksikköä: sisäyksikkö ja ulkoyksikkö. Sisäyksikkö koostuu vesikiertomoduulista ja 200L saniteettivesisäiliöstä.
- Näissä käyttöohjeissa annetaan ohjeet järjestelmän sisä- ja ulkoyksikön käyttöön.
- Katso ohjeet muiden tuotteiden, kuten lämpöpatterin, ulkoisen lämmönohjaimen ja lattialämmitysyksikön, käyttöön kunkin tuotteen käyttöohjeista.
- Järjestelmä voidaan lukita toimimaan HEAT-tilassa, jolloin COOL-tila on pois käytöstä.
- Eräät tässä oppaassa kuvaillut toiminnot eivät välttämättä koske omaa järjestelmääsi.
- Käytä vettä, joka on Euroopan vedenlaatua koskevan standardin 98/83 EY mukaista. Säiliöyksikön käyttöikä lyhenee, jos käytetään pohjavettä (sis. lähdeveden ja kaivoveden).
- Säiliöyksikössä ei saa käyttää hanavettä, jossa on esimerkiksi suolaa, happoa tai muita epäpuhtauksia, jotka saattavat syövyttää säiliötä ja sen osia.
- Saat lisätietoa lähimmältä valtuutetulta jälleenmyyjältä.

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä)

Järjestelmän yleiskatsaus



Huomautus:
Etulevyn avaamista ei suositella.
(Vain valtuutetun myyjän/asiantuntijan käyttöön)

Tämän käyttöohjeen kuvilla on vain selittävä tehtävä, ja ne voivat poiketa itse yksiköstä.
Muutoksia voidaan tehdä ilman ilmoitusta tulevasta parannuksesta.

FI

Käyttöolosuhteet

	WH-UD-sarjalle		WH-UX-sarjalle, WH-UQ-sarjalle		*1 JÄÄHDYTYS (VIRTAPIIRI)
	LÄMMITYS (SÄILIÖ)	LÄMMITYS (VIRTAPIIRI)	LÄMMITYS (SÄILIÖ)	LÄMMITYS (VIRTAPIIRI)	
Veden ulostulolämpötila (°C) (vähintään / korkeintaan)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Ympäristön lämpötilan alapuolella -15 °C) *3 20 / 60 (Ympäristön lämpötilan yläpuolella -10 °C) *3	5 / 20
Ulkoilman lämpötila (°C) (vähintään / korkeintaan)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Kun ulkolämpötila on taulukossa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella, lämmitysteho laskee huomattavasti ja ulkoyksikkö voi lakata toimimasta sen suojaamiseksi.
Yksikkö käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun ulkolämpötila palaa määritetylle alueelle.

* Yli 55 °C, vain mahdollista varalämmittimen toiminnolla.
*3 Kun ulkoilman lämpötila on -10 °C – -15 °C, veden lähtölämpötila laskee asteittain lämpötilasta 60 °C lämpötilaan 55 °C.

Turvallisuuteen liittyviä varotoimia

Noudata seuraavia ohjeita käyttäjän ja muiden henkilöiden loukkaantumisten ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:
Ohjeiden huomiotta jättäminen ja yksikön virheellinen käyttö voi johtaa vikoihin ja vaurioihin, joiden vakavuus luokitellaan alla olevalla tavalla:

VAARA	Tämä merkki varoittaa kuoleman ja vakavien loukkaantumisten vaarasta.
VAROITUS	Tämä merkki varoittaa loukkaantumisen ja aineellisen vahingon vaarasta.

Noudatettavat ohjeet luokitellaan seuraavien symbolien avulla:

	Tämä symboli merkitsee KIELLETTYÄ toimintaa.
	Nämä symbolit kuvaavat PAKOLLISIA toimia.

VAARA

Sisäyksikkö ja ulkoyksikkö

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen käytöstä turvallisella tavalla, ja he ymmärtävät käyttöön sisältyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laitteen sisäisten osien puhdistukseen, korjaukseen, asennukseen, poistamiseen, purkamiseen ja jälleenasennukseen liittyvissä asioissa ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai alan ammattilaiseen. Virheellinen asennus ja käsittely voivat aiheuttaa vuodon, sähköiskun tai tulipalon.

Vahvista valtuutetulta jälleenmyyjältä tai asiantuntijalta kuinka käyttää määriteltyä jäähdytysainetyyppiä.
Muiden kuin määritellyn tyypin jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa, halkeamia ja vammoja jne.

Älä asenna laitetta räjähdys- tai paloalttiiseen ympäristöön. Muuten seurauksena voi olla tulipalo.

Älä työnnä sisä- tai ulkoyksikköön sormia tai esineitä, sillä pyörivät osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä kosketa ulkoyksikköä ukkosella, sillä seurauksena voi olla sähköisku.

Älä istu tai astu laitteen päälle, koska voit vahingossa pudota.

Älä asenna sisäyksikköä ulos. Tämän laitteen voi asentaa vain sisälle.

Virransyöttö

Älä käytä muokattua johtoa, jatkettua johtoa, jatkojohtoa tai määrittämätöntä johtoa ylikuumenemisen ja tulipalon välttämiseksi.

Ylikuumenemisen, tulipalojen ja sähköiskujen ehkäiseminen:

- Älä jaa samaa pistorasiaa muiden laitteiden kanssa.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Älä taivuta tai väännä virtajohtoa.

Jos syöttöjohto vaurioituu, valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltohenkilön tai muun vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Tämä yksikkö on varustettu vikavirtasuojakytkimellä/ maadoitussuojakyt kimellä (RCCB /ELCB). Pyydä valtuutettua jälleenmyyjää tarkistamaan ylivirtasuojakytkimen/ maadoitussuojakytkim en toiminta säännöllisesti, etenkin kun on tapahtunut asennus-, tarkastus- ja huoltotoimenpiteitä. Ylivirtasuojakytkimen/ maadoitussuojakytkim en toimintahäiriö voi johtaa sähköiskuun tai tulipalon vaaraan.

Suosittelemme, että asennuspaikalle asennetaan jäännösvirtakatkaisin (RCD) sähköiskujen ja/tai tulipalon estämiseksi.

Kaikki syöttöpiirit tulee kytkeä irti ennen liittimiin koskemista.

Lopeta tuotteen käyttö, mikäli epänormaalia toimintaa/virheitä ilmenee ja katkaise virransyöttö. (Savun/tulipalon/sähköiskun vaara)
Esimerkkejä epänormaalista toiminnasta/virheistä

- Ylivirtasuojakytkin / maadoitussuojakytkin laukeaa usein.
- Palaneen haju havaitaan.
- Laitteessa havaitaan epätavallinen ääni tai tärinä.
- Sisäyksiköstä vuotaa kuumaa vettä.

Ota viivytyksettä yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään huoltoa/korjausta varten.

Käytä käsineitä tarkastus- ja huoltotoimenpiteitä tehtäessä.

Turvallisuuteen liittyviä varotoimia

Tämä laite on maadoitettava sähköisku- ja tulipalovaaran takia.

Vältä sähköisku katkaisemalla virransyöttö
- Ennen puhdistamista tai huoltoa.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Tämä laite on monikäyttöinen. Muista katkaista kaikki virransyöttö ennen sisäyksikön liitinten käsittelyä sähköiskun, palovamman ja/tai kuolemaan johtavien vammojen välttämiseksi.

VAROITUS

Sisäyksikkö ja ulkoyksikkö

Älä pese sisälaitetta vedellä, bensiinillä, tinnerillä tai hankausjauheella, jotta laite ei vahingoittuisi tai ruostuisi.

Älä asenna laitetta tulenaran laitteiston läheisyyteen tai kylpyhuoneeseen. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla sähköisku ja/tai tulipalo.

Älä kosketa sisäyksikön vedenpoistoputkea laitteen käytön aikana.

Älä aseta mitään materiaalia laitteen päälle tai sen alle.

Älä koske terävään alumiiniseen jäähdytysripaan, sillä terävät osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä käytä järjestelmää steriloinnin aikana välttääksesi kuuman veden aiheuttamat palovammat tai suihkun ylikuumenemisen.

Estä vesivuodot varmistamalla, että valumaputki on liitetty oikein.

Kun laitetta on käytetty pitkään, tarkasta asennusteline heikentymisen varalta. Heikentynyt asennusteline voi aiheuttaa laitteen putoamisen.

Pyydä valtuutettua jälleenmyyjää määrittämään sterilointitoiminto-kentän asetukset paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Kaukosäädin

Älä kastele kaukosäädintä. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla sähköisku ja/tai tulipalo.

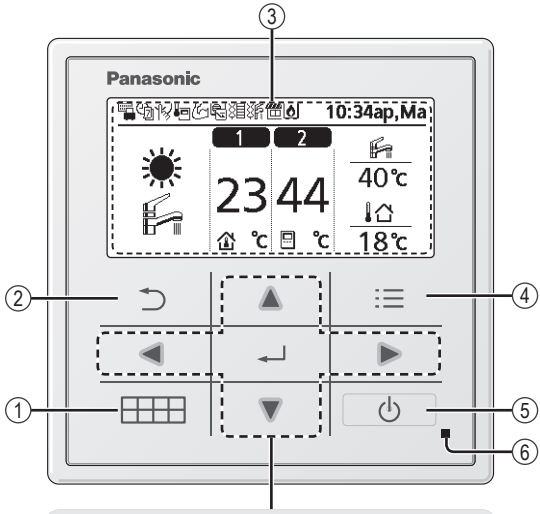
Älä paina kaukosäätimen painikkeita kovilla ja terävillä esineillä. Muussa tapauksessa laite saattaa vaurioitua.

Älä puhdista kaukosäädintä vedellä, bensiinillä, tinnerillä tai hankausjauheella.

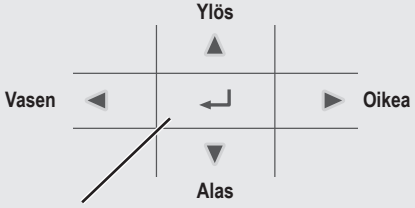
Älä tarkista tai huolla kaukosäädintä itse. Käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen, jotta väärästä käytöstä ei aiheudu henkilövahinkoja.

Kaukosäätimen painikkeet ja näyttö

Painikkeet/merkkivalo	
①	**Pikavalikkopainike** (Lisätietoa erillisestä Pikavalikko-oppaasta.)
②	**Paluupainike** Palaa edelliseen näyttöön
③	**LCD-näyttö**
④	**Päävalikkopainike** Toiminnan asetus
⑤	**ON/OFF-painike** Käynnistää/sammuttaa toiminnan
⑥	**Toiminnan merkkivalo** Syttyy toiminnan ajaksi, vilkkuu hälytyksen aikana.

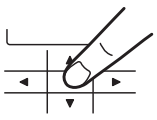


Nuolinäppäimet
Valitsee kohteen.

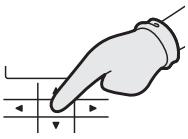


Enter-painike
Vahvistaa valitun sisällön.

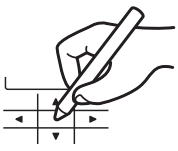
Paina keskeltä



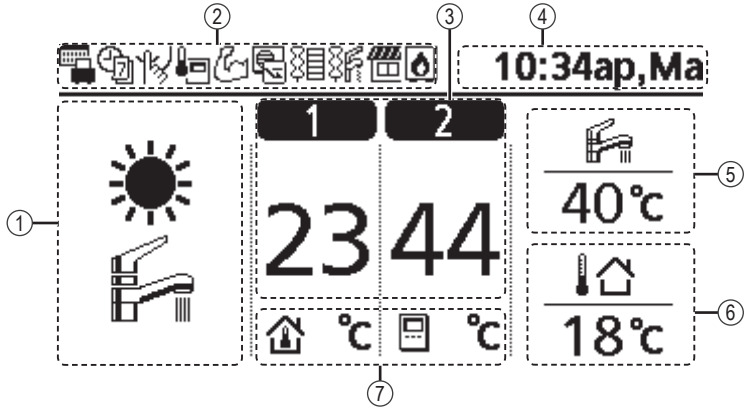
Älä käytä käsinettä



Älä käytä kynää

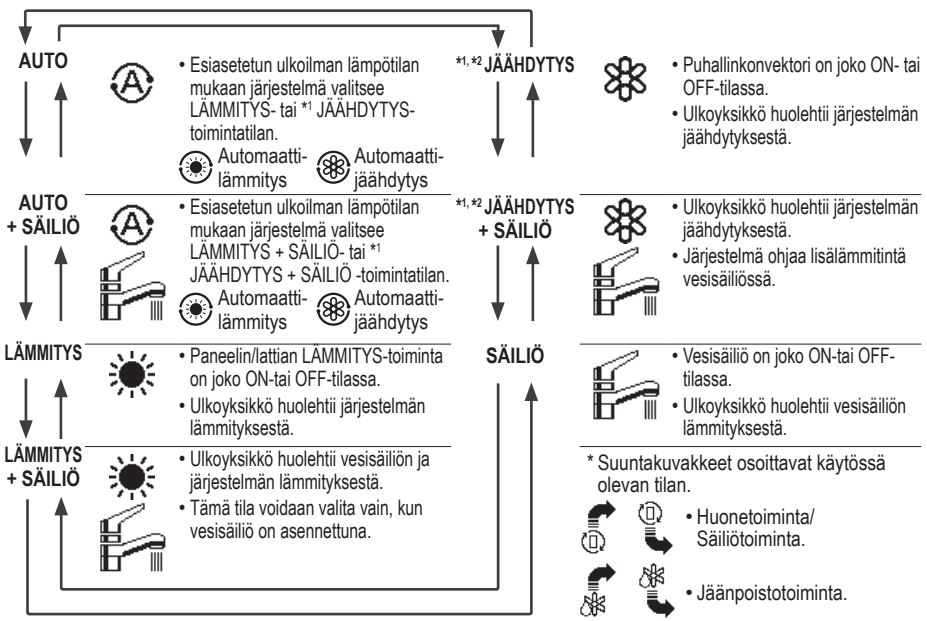


Kaukosäätimen painikkeet ja näyttö



Näyttö

① **Tilanvalinta**



② **Toimintakuvakkeet**

Toimintatila näytetään.

Viikkoajastinta lukuun ottamatta kuvaketta ei näytetä (toiminnan OFF-näytössä), kun toiminta on OFF-tilassa.

Lomatoimintatila	Viikkoajastimen toimintatila	Hiljaisen toiminnan tila
Alue: Huonetermostaatti →Sisäisen anturin tila	Tehokkaan toiminnan tila	Pyynnön ohjaus tai SG valmis tai SHP-tila
Huoneen lämmittimen tila	Säiliön lämmittimen tila	Aurinkoenergian tila
Kaksitoiminen tila (Boileri)		

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

③	**Kunkin alueen lämpötila**
④	**Kellonaika ja päivä**
⑤	**Vesisäiliön lämpötila**
⑥	**Ulkoilman lämpötila**
⑦	**Anturin tyyppi / Määritä lämpötilan tyypin kuvakkeet**


Vedenlämpötila
→Kompensaatiokäyrä


Huonetermostaatti
→Ulkoinen


Vedenlämpötila
→Suora


Huonetermostaatti
→Sisäinen


Vain uima-allas

Käyttöönotto

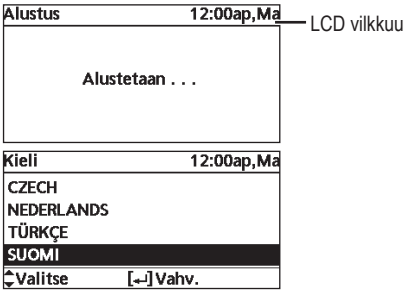
Ennen kuin aloitat eri valikkoasetusten asetuksen, valmistele kaukosäädin valitsemalla toimintakieli ja asettamalla päivämäärä ja aika oikein.
On suositeltavaa jättää kaukosäätimen käyttöönotto asentajan suoritettavaksi.

Kielen valinta

Paina ⏻ ja odota, että näyttö alustetaan.

① **Valitse kieli selaamalla painikkeilla ▼ ja ▲.**

② **Vahvista valinta painamalla painiketta ↵.**



LCD vilkkuu

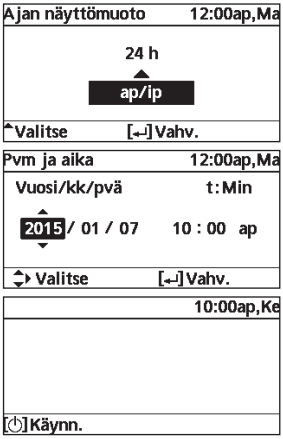
Kellon asetus

① **Valitse painikkeella ▼ tai ▲ kellonajan näyttö, joko 24 h- tai am/pm-muoto (esimerkiksi 15:00 tai 3 pm).**

② **Vahvista valinta painamalla painiketta ↵.**

③ **Valitse vuosi, kuukausi, päivä, tunti ja minuutit painamalla ▼ ja ▲. (Vahvista valinta aina painamalla ↵.)**

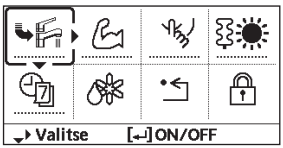
④ **Kun aika on asetettu, aika ja päivä näkyvät näytössä, vaikka kaukosäädin olisi sammutettu.**



Pikavalikko

Kun alkuasetukset on tehty, voit valita pikavalikon seuraavista vaihtoehdoista ja muokata asetusta.

① **Tuo pikavalikko näyttöön painamalla** ▦.



Pakota DHW | Powerful | Hiljainen | Pakota lämmitin

Viikkoajastin | Pakota sulatus | Virheen nollaus | R/C-lukko

② **Valitse valikko painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶.**

③ **Ota valittu valikko käyttöön / pois käytöstä painamalla ↵ .**

Valikot Käyttäjälle

Valitse valikot ja määritä asetukset taloudessa käytettävissä olevan järjestelmän mukaan. Kaikki alkuasetukset on jätettävä valtuutetun jälleenmyyjän tai asiantuntijan suoritettaviksi. Myös kaikki alkuasetusten muutokset suositellaan jätettäväksi valtuutetun jälleenmyyjän tai asiantuntijan suoritettaviksi.

- Alkuasetusten jälkeen voit säätää asetuksia manuaalisesti.
- Alkuasetus pysyy aktiivisena, kunnes käyttäjä muuttaa sitä.
- Kaukosäädintä voidaan käyttää useaan asennukseen.
- Varmista ennen asetusta, että toiminnan merkkivalo on sammunut.
- Järjestelmä ei ehkä toimi oikein, jos se on määritetty väärin. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

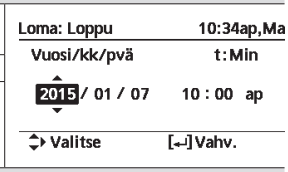
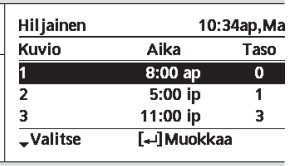


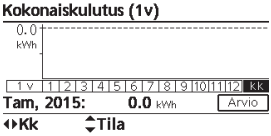
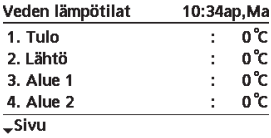
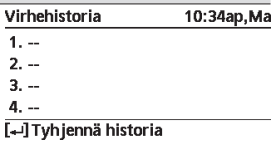
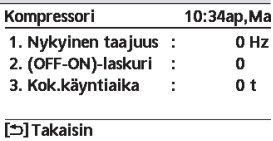
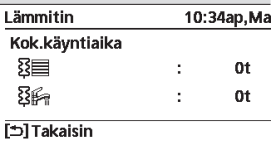
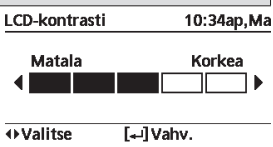
<Main Menu> -päävalikko: ☰

Valikon valinta: ▲ ▼ ◀ ▶

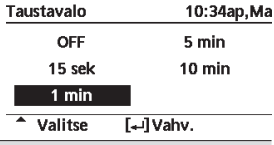
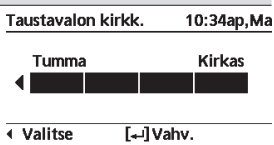
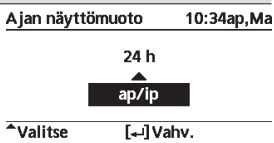
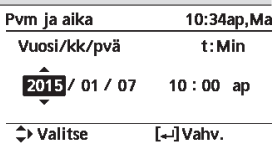
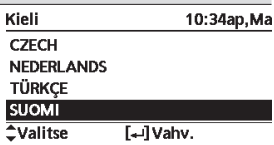
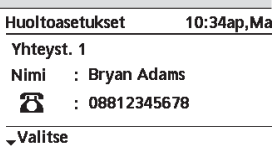
Valitun sisällön vahvistus: ↵

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
1 Toiminnon määritys		
1.1 > Viikkoajastin		
Kun viikkoajastin on asetettu, käyttäjä voi muokata sitä Pikavalikosta. Määritä 6 toimintamallia viikkopohjalta. • Poissa käytöstä, jos Heat-Cool-kytkintä painetaan tai jos lämmittimen pakotus on käynnissä.	**Ajastimen määritys** Valitse viikonpäivät ja aseta tarvitut mallit (Aika / Käynnistys/sammutus / Tila)	Viikkoajastin 10:34ap,Ma Su Ma Ti Ke To Pe La 1. 8:00ap ON 40℃ 2. 12:00ip ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00ip ON 12/10℃ ◆Päivä ▼Kuvio [↵]Muokkaa
	Ajastimen kopiointi Valitse viikonpäivä	

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
1.2 > Loma-ajastin		
Energian säästämiseksi järjestelmä voidaan asettaa joko OFF-tilaan lomakauden ajaksi tai lämpötila voidaan laskea lomakaudella.	OFF	
	> ON	
	Loman aloitus ja lopetus. Päivä ja kellonaika	
	OFF tai pienempi lämpötila	
• Viikkoajastinasetus voidaan ottaa tilapäisesti pois käytöstä loma-ajastimen ajaksi, mutta se tulee taas käyttöön, kun loma-ajastimen aika on kulunut loppuun.		
1.3 > Hilj. tilan ajastin		
Hiljainen toiminta määritettynä aikana. 6 toimintamallia voidaan asettaa. Taso 0 tarkoittaa, että tila on poissa käytöstä.	Hiljaisen toiminnon aloitusaika: Päivä ja kellonaika	
	Hiljaisuuden taso: 0 ~ 3	
1.4 > Huonelämmitin		
Huoneen lämmittimen asetus ON-tai OFF-tilaan.	OFF	
1.5 > Säiliön lämmitin		
Säiliön lämmittimen asetus ON-tai OFF-tilaan.	OFF	
1.6 > Sterilointi		
Automaattisen steriloinnin asetus ON-tai OFF-tilaan.	ON	
• Älä käytä järjestelmää steriloinnin aikana, jotta kuuma vesi ei aiheuta palovammoja tai suihkun ylikuumenemista. • Pyydä valtuutettua jälleenmyyjää määrittämään sterilointitoiminnon kenttäasetusten taso paikallisten lakien ja säädösten mukaisesti.		
1.7 > LKV-tila (Kodin Kuumavesisäiliö)		
Määritä kodin kuumavesisäiliön tilaksi Tavallinen tai Älykäs. • Tavallisessa tilassa kuumavesisäiliö lämpenee nopeammin. Sen sijaan Älykkäässä tilassa lämminvesisäiliö lämmitetään hitaammin ja pienemmällä energiankulutuksella.	Vakio	

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
2 Järj. tarkistus		
2.1 > Energianseuranta		
Kaavio nykyisestä tai aikaisemmasta energiankulutuksesta, energian luonnista tai hyötysuhteesta (COP). • COP = Coefficient of Performance, hyötysuhde. • Historiakaaviossa jakso valitaan vaihtoehdoista 1 pvä/1 vko/1 v. • Lämmityksen, *1 jäähdytyksen, säiliön energiankulutus sekä kokonaisenergiankulutus (kWh) voidaan hakea. • Kokonaisvirrankulutus on 230 V:n vaihtovirtaan perustuva arvioitu arvo, ja se voi poiketa tarkan laitteiston mittaamasta arvosta.	**Tämä hetki** Valitse ja nouda **Historiatiedot** Valitse ja nouda	
2.2 > Veden lämpötilat		
Näyttää kaikki vedenlämpötilat kultakin alueelta.	**Varsinainen vedenlämpötila 8 kohteesta: Tulo / Lähtö / Alue 1 / Alue 2 / Säiliö / Työsäiliö / Aurinkop. / Uima-allas** Valitse ja nouda	
2.3 > Virhehistoria		
• Katso vikakoodit Vianmääritys-osiosta. • Viimeisin vikakoodi näkyy ylimmäisenä.	Valitse ja nouda	
2.4 > Kompressori		
Näyttää kompressorin suorituskyvyn.	Valitse ja nouda	
2.5 > Lämmitin		
Varalämmittimen / säiliön lämmittimen toiminnan kokonaistunnit.	Valitse ja nouda	
3 Omat asetukset		
3.1 > Kosketusääni		
Ottaa toimintaäänen päälle / pois päältä.	ON	
3.2 > LCD-kontrasti		
Määrittää näytön kontrastin.	3	

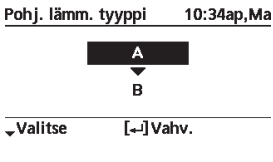
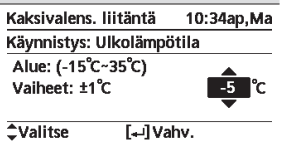
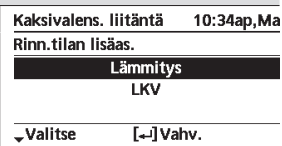
*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
3.3 > Taustavalo		
Asettaa näytön taustavalon keston.	1 min	
3.4 > Taustavalon kirkk.		
Asettaa näytön taustavalon kirkkauden.	4	
3.5 > Ajan näyttömuoto		
Määrittää kellonajan näyttötyypin.	24 h	
3.6 > Pvm ja aika		
Asettaa nykyisen päivämäärän ja ajan.	Vuosi / kk / pvä / t / Min	
3.7 > Kieli		
Määrittää ylänäytön kielen. • Katso kreikan sijaan englanninkielistä versiota.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Avaa salasanalukitus		
4-merkkinen salasana kaikille asennuksille.	0000	
4 Huoltoyhteystieto		
4.1 > Yhteyst. 1 / Yhteyst. 2		
Esiasetettu yhteysnumero asentajalle.	Valitse ja nouda	

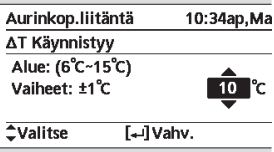
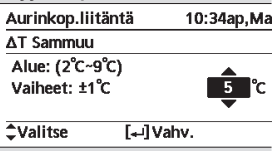
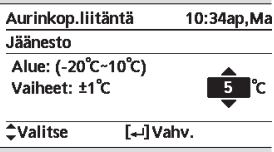
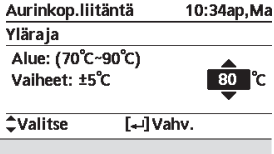
Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
5 Asennus > Järj. määritys		
5.1 > Valinnainen piirikortti		
Huoltoon tarvitun ulkoisen PCB-piirilevyn liitäntä.	Ei	Kyllä ▲ Ei

• Jos ulkoinen PCB (valinnainen) on kytketty, järjestelmässä on seuraavat lisätoiminnot:
① Lisäsäiliöliitäntä ja sen toimintojen ja lämpötilan ohjaus.
② 2 alueen ohjaus (mukaan lukien uima-allas ja siinä olevan veden lämmitystoiminto).
③ Aurinkotoiminto (aurinkolämpöpaneelit, jotka on kytketty joko kodin lämminvesisäiliöön (DHW, Domestic Hot Water) tai lisäsäiliöön.
④ Ulkoisen kompressorin kytkin.
⑤ Ulkoinen virhesignaali.
⑥ SG valmis -ohjaus.
⑦ Pyynnön ohjaus.
⑧ Heat-Cool-kytkin.

5.2 > Alue ja anturi		
Anturien valinta tai joko 1 tai 2 alueen järjestelmän valinta.	**Alue** • Kun olet valinnut 1 tai 2 alueen järjestelmän, jatka huoneen tai uima-altaan valintaan. • Jos uima-allas on valittu, lämpötila-asetukseksi △T on valittava lämpötila väliltä 2 °C ~ 10 °C.	Alue ja anturi 10:34ap,Ma Alue **1 alueen järjestelmä** 2 alueen järjestelmä ▼Valitse [↵] Vahv.
	Anturi * Huonetermostaatille voidaan tehdä muitakin valintoja kuin ulkoinen tai sisäinen.	Alue ja anturi 10:34ap,Ma Anturi **Veden lämpötila** Huonetermostaatti Huonetermistori ▼Valitse [↵] Vahv.
5.3 > Lämm. kapasiteetti		
Lämmitystehon vähennys tarvittaessa.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Saatavilla olevat kW-vaihtoehdot vaihtelevat mallikohtaisesti.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Lämm. kapasiteetti 10:34ap,Ma 3 kW 6 kW **9 kW** ▲Valitse [↵] Vahv.
5.4 > Jäänesto		
Veden jäätymiseneston käyttöönotto tai käytöstäpoisto, kun järjestelmä on OFF-tilassa.	Kyllä	**Kyllä** ▼ Ei
5.5 > Työsäiliöliitäntä		
Säiliön kytkentä järjestelmään ja jos YES (KYLLÄ) on valittu, △T-lämpötilan asetus. • Valinnaisen PCB-piirilevyn liitännän asetuksen on oltava YES (KYLLÄ), jotta toiminto on käytössä. • Jos valinnaisen PCB-piirilevyn liitäntä ei ole valittuna, toiminto ei näy näytössä.	Ei	Kyllä ▲ **Ei**
	> Kyllä	
	5 °C	Määritä lisäsäiliön △T Työsäiliö 10:34ap,Ma ΔT työsäiliölle Alue: (0℃~10℃) Vaiheet: ±1℃ **5** ℃ ▲▼Valitse [↵] Vahv.

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
5.6 > Pohjan lämm.vastus		
Valinta, onko valinnainen pohja-alustan lämmitin asennettuna vai ei. * A-tyyppi - Pohja-alustan lämmitin aktivoituu vain jäänpoistotoiminnon aikana. * B-tyyppi - Pohja-alustan lämmitin aktivoituu, kun ulkoilman lämpötila on 5 °C tai vähemmän.	Ei	
	> Kyllä	
	A	Määritä pohja-alustan lämmittimen tyyppi*. 
5.7 > Vaihtoehtoinen ulkoanturi		
Vaihtoehtoisen ulkoanturin valinta.	Ei	
5.8 > Kaksivalens. liitäntä		
Valinta, jolla valitaan kaksitoiminen liitäntä lisälämmönlähteen kuten boilerin ottamiseksi käyttöön lisäsäiliön tai kodin lämminvesisäiliön lämmittämiseen, kun lämpöpumpun kapasiteetti ei riitä matalan ulkolämpötilan vuoksi. Kaksitoiminen liitäntä voidaan määrittää toimimaan joko vuorotellen (lämpöpumppu ja boileri toimivat vuorotellen), rinnakkain (lämpöpumppu ja boileri toimivat samanaikaisesti) tai edistyneesti rinnakkain (lämpöpumppu toimii ja boileri käynnistyy lisäsäiliön ja/ tai kodin lämminvesisäiliön lämmitystä varten ohjauskuvion valintojen mukaan).	Ei	
	> Kyllä	
	-5 °C	Määritä ulkolämpötila kaksitoimisen liitännän kytkeytymiselle. 
	Kyllä > Ulkolämpötilan valinnan jälkeen	
	Ohjaustapa Vuorottelu / Rinnakkainen / Rinn.tilan lisäas. • Valitse edistynyt rinnakkaistoiminta säiliöiden kaksitoimiseen käyttöön.	
	Ohjaustapa > Rinn.tilan lisäas.	
	Lämmitys / Säiliön valinta • ”Lämmitys” tarkoittaa lisäsäiliötä ja ”LKV” kodin lämminvesisäiliötä.	

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö	
	Ohjaustapa > Rinn.tilan lisäas. > Lämmitys > Kyllä		
	• Lisäsäiliö aktivoituu vain, kun valittuna on ”Kyllä”.		Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Rinn.tilan lisäas.: Lämmitys **Kyllä** Ei Valitse [↵] Vahv.
	-8 °C	Aseta lämpötila, jossa kaksitoiminen lämmönlähde käynnistetään.	Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Lämmitä: Kohdelämpötila Alue: (-10℃~0℃) Vaiheet: ±1℃ -8 ℃ Valitse [↵] Vahv.
	0:30	Kaksitoimisen lämmönlähteen käynnistymisen viiveajastin (tunteina ja minuutteina).	Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Lämmitä: Viiveaika Alue: (0:00~1:30) Vaiheet: ±0:05 0:30 Valitse [↵] Vahv.
	-2 °C	Aseta lämpötila, jossa kaksitoiminen lämmönlähde sammutetaan.	Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Lop. lämm.: Kohdelämpötila Alue: (-10℃~0℃) Vaiheet: ±1℃ -2 ℃ Valitse [↵] Vahv.
	0:30	Kaksitoimisen lämmönlähteen sammuttamisen viiveajastin (tunneissa ja minuuteissa).	Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Lop. lämm.: Viiveaika Alue: (0:00~1:30) Vaiheet: ±0:05 0:30 Valitse [↵] Vahv.
	Ohjaustapa > Rinn.tilan lisäas. > LKV > Kyllä		
	• LKV-säiliö aktivoituu vain, kun valittu on ”Kyllä”.		Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma Rinn.tilan lisäas.: LKV **Kyllä** Ei Valitse [↵] Vahv.
	0:30	Kaksitoimisen lämmönlähteen käynnistymisen viiveajastin (tunteina ja minuutteina).	Kaksivalens. liitäntä 10:34ap,Ma LKV: Viiveaika Alue: (0:30~1:30) Vaiheet: ±0:05 0:30 Valitse [↵] Vahv.
5.9	**> Ulkoinen kytkin**		
	Ei		Kyllä Ei

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
5.10 > Aurinkop.liitäntä		
• Valinnaisen PCB-piirilevyn liitännän asetuksen on oltava YES (KYLLÄ), jotta toiminto on käytössä. • Jos valinnaisen PCB-piirilevyn liitäntä ei ole valittuna, toiminto ei näy näytössä.	Ei	
	> Kyllä	
	Työsäiliö	Säiliön valinta 
	> Kyllä > Säiliön valinnan jälkeen	
	10 °C	Aseta △T ON -lämpötila 
	> Kyllä > Säiliön valinnan jälkeen > △T Käynnistyy -lämpötila	
	5 °C	Aseta △T OFF -lämpötila 
	> Kyllä > Lämpötilan valinnan jälkeen > △T Käynnistyy -lämpötila > △T Sammuu -lämpötila	
	5 °C	Aseta jäätymiseneston lämpötila 
	> Kyllä > Säiliön valinnan jälkeen > △T Käynnistyy -lämpötila > △T Sammuu -lämpötila > Jäätymiseneston lämpötilan asetuksen jälkeen	
	80 °C	Aseta Hi-raja 
5.11 > Ulk. virhesignaali		
	Ei	
5.12 > Tarvehallinta		
	Ei	

Valikot Asentajalle

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
5.13 > SG-valmius		
	Ei	Kyllä ▲ Ei
	> Kyllä	
	120 %	Lisäsäiliön ja DHW-säiliön kapasiteetti (1) & (2) (prosentteina)
		SG-valmius 10:34ap,Ma Kapasiteetti [1-0]: LKV Alue: (50%~150%) Vaiheet: ±5% 120 % ▲▼Valitse [↵] Vahv.
5.14 > Ulkoinen kompressorin kytkin		
	Ei	Kyllä ▲ Ei
5.15 > Kiertoneste		
Valitse, kiertääkö järjestelmässä vesi vai glykoli.	Vesi	Kiertoneste 10:34ap,Ma Vesi Glykoli ▼Valitse [↵] Vahv.
5.16 > Lämm.-jäähd.kytkin		
	Ei	Kyllä ▲ Ei
5.17 > Pakota lämmitin		
Pakota lämmitin -tilan käyttöönotto joko manuaalisesti (oletus) tai automaattisesti.	Man.	Pakota lämmitin 10:34ap,Ma Auto ▲ Man. ▲Valitse [↵] Vahv.

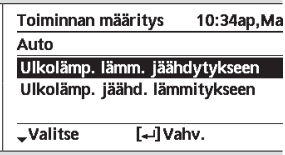
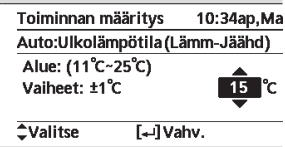
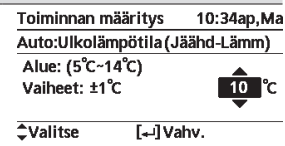
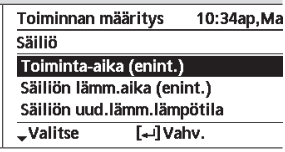
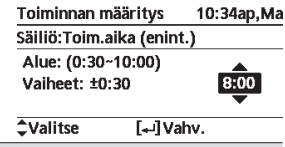
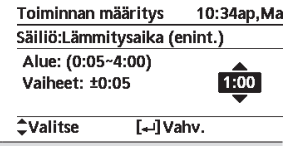
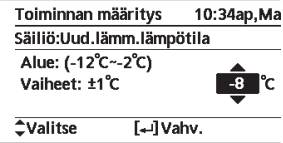
6 Asennus > Toiminnan määritys		
Pääsy neljään tärkeimpään toimintoon tai tilaan.	4 pääasiallista tilaa Lämmitys / *1, *2 Jäähdytys / Auto / Säiliö	Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Lämmitys Jäähdytys Auto Säiliö ▼Valitse [↵] Vahv.
6.1 > Lämmitys		
Veden ja ympäristön lämpötilojen asetus lämmitykselle.	Veden lämm. käynn.lämpötila / Ulkolämpötila lämm. sammut. / △T lämmityksen käynnistykseen / Ulkolämpötila lämm. käynn.	Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Lämmitys Veden lämm. käynn.lämpötila Ulkolämpötila lämm. sammut. ΔT lämmityksen käynnistykseen ▼Valitse [↵] Vahv.

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

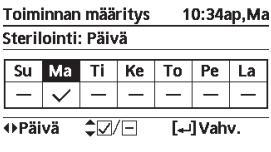
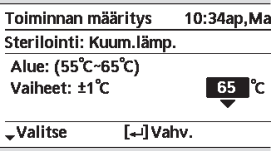
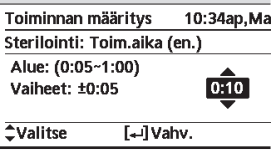
Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
	> Veden lämm. käynn.lämpötila	
	Kompensointikäyrä	Lämmitys ON lämpötiloille kompensaatiokäyrällä tai suora tulo.
	> Veden lämm. käynn.lämpötila > Kompensointikäyrä	
	X-akseli: -5 °C, 15 °C Y-akseli: 55 °C, 35 °C	Syötä 4 lämpötilapistettä (2 vaakasuoralla X-akselilla, 2 pystysuoralla Y-akselilla).
	• Lämpötila-alue: X-akseli: -15 °C ~ 15 °C, Y-akseli: Katso jäljempää • Lämpötila-alue Y-akselin tulolle: 1. WH-UD-malli: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH-malli ja varalämmitin on käytössä: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH-malli ja varalämmitin on poissa käytöstä: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ-malli: 20 °C ~ 60 °C • Jos 2 alueen järjestelmä on valittuna, 4 lämpötilapistettä on syötettävä myös alueelle 2. • ”Alue1” ja ”Alue2” eivät näy näytössä, jos vain 1 alue on valittu.	
	> Veden lämm. käynn.lämpötila > Suora	
	35 °C	Lämmitys ON -lämpötila
	• Min. ~ maks. -alue on ehdollinen seuraavasti: 1. WH-UD-malli: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH-malli ja varalämmitin on käytössä: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH-malli ja varalämmitin on poissa käytöstä: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ-malli: 20 °C ~ 60 °C	
	> Ulkolämpötila lämm. sammut.	
	24 °C	Lämmitys OFF -lämpötila
	> △T lämmityksen käynnistykseen	
	5 °C	Aseta △T lämmityksen ON-tilalle

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
	> Ulkolämpötila lämm. käynn.	
	0 °C	Lämmittimen ON -lämpötila Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Lämmitin ON: Ulkolämpötila Alue: (-15℃~20℃) Vaiheet: ±1℃ 0 ℃ Valitse [↵] Vahv.
6.2 **> *1, *2 Jäähdytys**		
Veden ja ympäristön lämpötilojen asetus jäähdytykselle.	Vedenlämpötilat jäähdytyksen ON-tilalle ja △T jäähdytyksen ON-tilalle.	Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Jäähdytys Veden jäähd. käynn.lämpötila ΔT jäähdytyksen käynnistykseen Valitse [↵] Vahv.
	> Veden jäähd. käynn.lämpötila	
	Kompensointikäyrä	Jäähdytyksen ON-lämpötilat kompensaatiokäyrällä tai suora tulo. Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Jäähd. ON: Ved. lämp. Kompensointikäyrä Suora Valitse [↵] Vahv.
	> Veden jäähd. käynn.lämpötila > Kompensointikäyrä	
	X-akseli: 20 °C, 30 °C Y-akseli: 15 °C, 10 °C	Syötä 4 lämpötilapistettä (2 vaakasuoralla X-akselilla, 2 pystysuoralla Y-akselilla) Jäähd. ON: Ved. lämp.:Alue1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Valitse [↵] Vahv.
	• Jos 2 alueen järjestelmä on valittuna, 4 lämpötilapistettä on syötettävä myös alueelle 2. • ”Alue1” ja ”Alue2” eivät näy näytössä, jos vain 1 alue on valittu.	
	> Veden jäähd. käynn.lämpötila > Suora	
	10 °C	Aseta lämpötila jäähdytykseen ON-tilalle Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Jäähd. ON: Ved. lämp.:Alue2 Alue: (5℃~20℃) Vaiheet: ±1℃ 10 ℃ Valitse [↵] Vahv.
	> △T jäähdytyksen käynnistykseen	
	5 °C	Aseta △T jäähdytyksen ON-tilalle Toiminnan määritys 10:34ap,Ma Jäähd. ON: ΔT Alue: (1℃~15℃) Vaiheet: ±1℃ 5 ℃ Valitse [↵] Vahv.

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
6.3 > Auto		
Automaattinen vaihto lämmityksestä jäähdytykseen tai jäähdytyksestä lämmitykseen.	Ulkoilman lämpötilat vaihdolle lämmityksestä jäähdytykseen tai jäähdytyksestä lämmitykseen. Ulkolämp. lämm. jäähdytykseen / Ulkolämp. jäähd. lämmitykseen	
	> Ulkolämp. lämm. jäähdytykseen	
	15 °C Aseta ulkolämpötila vaihdolle lämmityksestä jäähdytykselle.	
	> Ulkolämp. jäähd. lämmitykseen	
	10 °C Aseta ulkolämpötila vaihdolle jäähdytyksestä lämmitykseen.	
6.4 > Säiliö		
Toimintojen asetus säiliölle.	Toiminta-aika (enint.) / Säiliön lämm.aika (enint.) / Säiliön uud.lämm.lämpötila / Sterilointi	
	• Näyttö näyttää 3 toimintoa kerralla.	
	> Toiminta-aika (enint.)	
	8:00 Suurin lattian toiminta-aika (tunneissa ja minuuteissa)	
	> Säiliön lämm.aika (enint.)	
	1:00 Suurin aika säiliön lämmitykselle (tunneissa ja minuuteissa)	
	> Säiliön uud.lämm.lämpötila	
	-8 °C Aseta lämpötila, jossa säiliön vesi kiehautetaan uudelleen.	

Valikot Asentajalle

Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö	
	› Sterilointi		
	Maanantai	Sterilointi voidaan valita yhdelle tai useammalle viikonpäivälle. Su / Ma / Ti / Ke / To / Pe / La	
	› Sterilointi: Aika		
	12:00	Säiliön sterilointiin valitun viikonpäivän / valittujen viikonpäivien kellonaika 0:00 ~ 23:59	
	› Sterilointi: Kuum.lämp.		
	65 °C	Valitse säiliön steriloinnin kiehuntalämpötilat.	
	› Sterilointi: Toim.aika (en.)		
	0:10	Määritä sterilointiaika (tunneissa ja minuuteissa)	

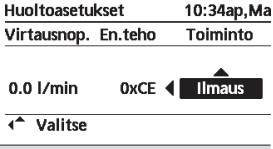
7 Asennus › Huoltoasetukset

7.1 › Pumpun enimmäisnopeus

Pumpun enimmäisnopeuden määritys.

Määritä virtausnopeus, maksimiteho ja pumpun toiminnan ON/OFF-tilat.

Virtausnop.: XX:X l/min
En.teho: 0x40 ~ 0xFE,
Pumpun: ON/OFF/ılmaus



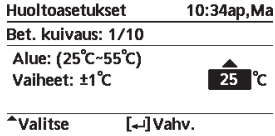
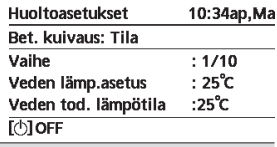
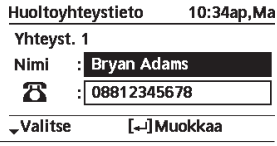
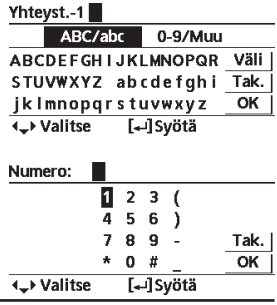
7.2 › Tyhjennyspumppaus

Pumpun alasajon määritys.

Pump down operation (Pumpun alasajo)

ON



Valikko	Oletusasetus	Asetusvaihtoehdot / Näyttö
7.3 > Bet. kuivaus Betonin (lattia, seinät jne.) kuivaus rakennuksen aikana. Älä käytä tätä valikkoa muihin tarkoituksiin äläkä muina aikoina kuin rakentamisen aikana	Muokkaa, jos haluat määrittää kuivan betonin lämpötilan. ON / Muokkaa	
	> Muokkaa	
	Vaiheet: 1 Lämpötila: 25 °C Betonin kuivauksen lämmityslämpötila. Valitse haluamasi vaiheet: 1 ~ 10, alue: 1 ~ 99	
	> ON	
	Vahvista kuivan betonin asettumislämpötila jokaisessa vaiheessa.	
7.4 > Huoltoyhteystieto Aseta 2 yhteystiedon nimeä ja numeroa käyttäjälle.	Huoltoteknikon nimi ja yhteysnumero. Yhteyst. 1 / Yhteyst. 2	
	> Yhteyst. 1 / Yhteyst. 2	
	Yhteystiedon nimi ja numero. Nimi / puhelinkuvake	
	Anna nimi ja numero Yhteystiedon nimi: aakkoset a-z Yhteystiedon numero: 1 ~ 9	

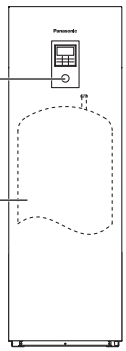
Puhdistusohjeet

Järjestelmä on puhdistettava säännöllisin väliajoin, jotta se toimisi mahdollisimman hyvin.
Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

- **Katkaise virransyöttö ennen puhdistusta.**
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä tai hankausjauhetta.
- Käytä vain saippuaa (≃ pH 7) tai neutraalia yleispuhdistusainetta.
- Älä käytä yli 40 °C lämpöistä vettä.

Sisälaite

- Älä roiskuta vettä suoraan.
Pyyhi yksikkö varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.



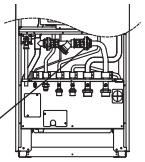


Vedenpainemittari

- Älä paina tai lyö lasikantta kovilla ja terävillä esineillä. Muussa tapauksessa laite saattaa vaurioitua.
- Varmista, että vedenpaine on välillä 0,05-0,3 MPa (0,1 MPa = 1 baari).
- Jos vedenpaine on edellä mainitun alueen ulkopuolella, käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

Vesisuodatin

- Puhdista vesisuodatin vähintään kerran vuodessa. Muussa tapauksessa suodatin voi tukkeutua, ja seurauksena voi olla järjestelmän rikkoutuminen. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.



Vesisuodatinsarja

Ulkolaite

- Älä tuki ilman tulo- ja lähtöaukkoja. Muussa tapauksessa laitteen toiminta saattaa heikentyä tai se saattaa rikkoutua. Poista mahdolliset esteet ilmanvaihdon varmistamiseksi.
- Poista lumi ulkoyksikön ympäriltä lumisateella, jotta ilman tulo- ja lähtöaukot eivät peity lumeen.

Pidempiaikainen käyttämättömyys

- Saniteettivesisäiliön sisällä oleva vesi tulee valuttaa ulos.
- Katkaise virransyöttö.

Kriittiset vikatapaukset

Katkaise virransyöttö
ja käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen seuraavissa tilanteissa:

- Epätavallinen ääni käytön aikana.
- Kaukosäätimeen on päässyt vettä/likaa.
- Sisäyksiköstä vuotaa vettä.
- Katkaisija kytkee pois päältä toistuvasti.
- Virtajohto lämpenee liian kuumaksi.

HUOLTO

Käyttäjä

- Jotta voidaan varmistaa yksiköiden optimaalinen suorituskyky, käyttäjä voi tarkistaa ja puhdistaa kaikki esteet ulkokäytön yksikön ilman sisääntulo- ja poistoaukoissa.
- Käyttäjien ei tule pyrkiä huoltamaan tai vaihtamaan yksikön osia.
- Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään ajoitettujen tarkastusten osalta.

Jälleenmyyjä

- Yksiköiden turvallisuuden ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi, yksiköiden kausiluontoiset tarkastukset, vikavirtasuojakytkimen/maadoitussuojakytkimen toiminnolliset tarkastukset, kenttäjohdotuksen ja putkistojen tulee kaikkien olla suoritettuja säännöllisin väliajoin valtuutetussa liikkeen toimesta.
- Erityisesti saniteettivesisäiliön osalta on tärkeää huoltaa vesisuodatinsarja ajoittain.

Vianetsintä

Seuraavassa kuvatut ilmiöt eivät ole merkki toimintahäiriöstä.

Ilmiö	Syy
Veden virtauksen ääni toiminnan aikana.	• Jäähdytysaine virtaa laitteen sisällä.
Toiminta viivästyy muutamilla minuuteilla uudelleen käynnistämisen jälkeen.	• Viive suojaa kompressoria.
Ulkoyksiköstä tulee vettä/höyryä.	• Putkissa tapahtuu tiivistymistä tai höyrystymistä.
Ulkoyksiköstä tulee höyryä lämmitystilassa.	• Se aiheutuu lämmönvaihtimen sulatustoiminnosta.
Ulkoyksikkö ei toimi.	• Sen aiheuttaa järjestelmän suojatoiminto, kun ulkolämpötila on toiminta-alueen ulkopuolella.
Järjestelmän toiminta katkeaa.	• Sen aiheuttaa järjestelmän suojaustoiminto. Kun veden tulolämpötila on alle 10 °C, kompressori pysähtyy ja varalämmittimen virta kytkeytyy.
Järjestelmä lämpenee huonosti.	• Kun paneelia ja lattiaa lämmitetään samanaikaisesti, lämpimän veden lämpötila saattaa laskea, mikä voi heikentää järjestelmän lämmitystehoa. • Kun ulkoilman lämpötila on matala, järjestelmän lämpenemiseen voi kulua enemmän aikaa. • Ulkoyksikön lähtö- tai tuloaukon tukkii jokin este, kuten lumikinos. • Kun esiasetettu veden lähtölämpötila on matala, järjestelmän lämpenemiseen voi kulua enemmän aikaa.
Järjestelmä ei lämpene hetkessä.	• Järjestelmällä kestää hetken lämmittää vesi, jos se alkaa toimia kylmällä vedenlämpötilalla.
Varalämmitin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se poistetaan käytöstä.	• Sen aiheuttaa sisäyksikön lämmönvaihtimen suojausohjaus.
Toiminta käynnistyy automaattisesti, kun ajastinta ei ole asetettu.	• Sterilointiajastinta ei ole asetettu.
Voimakas kylmäaineen melu jatkuu useita minuutteja.	• Sen aiheuttaa suojausohjaus jäänpoistotoiminnan aikana, kun ulkolämpötila on alle -10 °C.
*1 COOL -tila ei ole käytettävissä	• Järjestelmä on lukittu toimimaan vain HEAT-tilassa.

Tarkista seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Ilmiö	Tarkista
Toiminta HEAT/*1 COOL -tilassa ei ole tehokasta.	• Aseta oikea lämpötila. • Sulje paneelin lämmitin / jäähdyttimen venttiili. • Poista mahdolliset esteet ulkoyksikön ilman tulo- ja poistoaukoista.
Äänekäs toiminnan aikana.	• Ulkoyksikkö tai sisäyksikkö on asennettu kaltevaan tasoon. • Sulje kansi kunnolla.
Järjestelmä ei toimi.	• Suojakatkaisin on lauennut/aktivoitunut.
Toiminnan LED ei toimi tai mitään ei näy kaukosäätimessä.	• Virransyöttö toimii oikein tai virta on katkennut.

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

Vianetsintä



Jäljempänä on luettelo vikakoodeista, jotka voivat näkyä näytössä, jos järjestelmän asetuksissa tai toiminnassa on ongelmia.

Kun näytössä lukee esimerkiksi alla näkyvä vikakoodi, ota yhteys kaukosäätimessä näkyvään numeroon tai lähimpään valtuutettuun asentajaan.

Kaikki kytkimet ovat poissa käytöstä, paitsi ◀ ▶ ja ⮌ .

Vikanro	Vian selitys
H12	Kapasiteetin vastaamattomuus
H15	Kompressorianturin virhe
H20	Pumppuvirhe
H23	Kylmäaineanturin virhe
H27	Huoltoventtiilin virhe
H28	Aurinkoanturin virhe
H31	Uima-allasanturin virhe
H36	Lisäsäiliön anturivirhe
H38	Merkkien yhteensopimattomuusvirhe
H42	Pienen paineen suojaus
H43	Alueen 1 anturin virhe
H44	Alueen 2 anturin virhe
H62	Veden virtauksen virhe
H63	Matalapaineanturin virhe
H64	Korkeapaineanturin virhe
H65	Jäänpoiston vedenkiertoanturin virhe
H67	Ulkoisen termistorin 1 virhe
H68	Ulkoisen termistorin 2 virhe
H70	Varalämmittimen ylikuormitussuojausvirhe
H72	Säiliön anturin virhe
H74	PCB-tiedonvaihdon virhe
H75	Matalan vedenlämpötilan suojaus
H76	RC-sisätilojen tiedonvaihtovirhe
H90	Sisä- ja ulkolaitteen tiedonvaihtovirhe
H91	Säiliön lämmittimen ylikuormitussuojausvirhe
H95	Jännitteen kytkentävirhe
H98	Suurpainesuojaus
H99	Sisäyksikön jäätymisenesto

Vikanro	Vian selitys
F12	Painekytkin aktivoitu
F14	Huono kompressorin pyörintä
F15	Puhallinmoottorin lukitusvirhe
F16	Virransuojaus
F20	Kompressorin ylikuormitussuojaus
F22	Transistorimoduulin ylikuormitussuojaus
F23	DC-huippu
F24	Kylmäainekierron virhe
F25	*1 Jäähdytys/lämmitys-jakson virhe
F27	Painekytkimen virhe
F29	Huono tulistuksen päästö
F30	Veden lähtöanturin 2 virhe
F32	Sisätermostaatin virhe
F36	Ulkoisen ympäristöanturin virhe
F37	Veden tuloanturin virhe
F40	Ulkoisen päästöanturin virhe
F41	Tehokertoimen korjausvirhe
F42	Ulkoisen lämmönvaihtimen anturin virhe
F43	Ulkoyksikön sulatusanturin virhe
F45	Veden lähtöanturin virhe
F46	Virtamuuntajan katkaisu
F48	Haihduttimen lähtöanturin virhe
F49	Ohituslähtöanturin virhe
F95	*1 Jäähdytyksen korkeapainevirhe

* Jotkut virhekoodit eivät ehkä koske laitemalliasi. Pyydä lisätietoja valtuutetulta jälleenmyyjältä.

*1 Järjestelmä on lukittu toimimaan ilman COOL-tilaa. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai valtuutetut huoltokumppanimme voivat avata sen.
*2 Näytetään vain, kun COOL-tila on avattuna (Eli kun COOL-tila on käytettävissä).

Tietoja verkkosovittimen (valinnainen lisävaruste) kytkemisestä

⚠ VAARA

Tarkista ilma-vesijärjestelmän ympäristön turvallisuus ennen käyttöä. Tarkista ennen käyttöä, onko läheisyydessä muita henkilöitä tai eläimiä.
Virheellinen käyttö ohjeiden noudattamatta jättämisen vuoksi voi aiheuttaa haittaa ja vahinkoa.

Tarkista alla olevat seikat ennen käyttöä (sisätiloissa)
- Ajastimen asetusten tila. Odottamaton käynnistyminen/sammuminen saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai vammoja ihmisille ja eläimille.

Tarkista alla olevat seikat ennen käyttöä ja sen aikana (muualta käsin)
- Jos tiedät, että joku muu on sisätiloissa, ilmoita tälle henkilölle, että muutat toiminta-asetuksia ennen niiden käyttöönottoa.
  Näin vältetään yllättävät muutokset ja laitteen toiminnan muutoksista aiheutuvat terveysongelmat.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on lapsia, vammaisia tai vanhuksia, jotka eivät pysty itse ohjaamaan laitetta.
- Tarkista asetukset ja toiminnan tila usein.
- Jos näet virhekoodin, lopeta käyttö ja kysy neuvoa valtuutetulta jälleenmyyjältä tai asiantuntijalta.

Tarkista ennen käyttöä
- Järjestelmä ei ehkä ole käytettävissä, jos tiedonsiirtoyhteys ei ole kunnossa. Tarkista toiminnan tila sovelluksen näytöstä ohjaustoimien jälkeen. Seuraava tilanne saattaa esiintyä etäohjausta käytettäessä.
  - Ei voi ohjata, toiminta-aika ei siirry laitteeseen.
  - Ilma-vesijärjestelmän toiminta ei vastaa asetuksia, kun ne asetetaan tilojen ulkopuolelta.
- Suosittelemme, että lukitset älypuhelimen näytön virheellisten ohjauskomentojen estämiseksi.
- Käytä vain valtuutetun jälleenmyyjän tai asiantuntijan määrittämiä etäohjaus- tai tiedonsiirtolaitteita tai kaukosäätimiä.
- Käyttö on Panasonic Smart Applicationin palveluehtojen ja henkilökohtaisten tietojen käsittelyä koskevien ehtojen alaista.
- Jos Panasonic Smart Applicationia ei käytetä pitkään aikaan, irrota langaton sovitin laitteesta.

Tietoja käyttäjille liittyen vanhan laitteiston keräykseen ja poistoon

Nämä symbolit tuotteissa ja/tai liitännäisissä asiakirjoissa tarkoittavat että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei pidä sekoittaa yleiseen kotitalousjätteeseen.
Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.
Näiden tuotteiden hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita resursseja ja ehkäisemään ennalta potentiaalisia negatiivisia vaikutuksia inhimilliselle terveydelle ja ympäristölle joita syntyy jätteiden epäasiallisesta käsittelystä.
Saat lisätietoja vanhojen tuotteiden keräyksestä ja kierrätyksestä paikallisilta kunnan viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteet.
Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa
Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.
[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]
Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

Köszönjük, hogy a Panasonicot választotta.
A rendszer használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, majd tegye el azokat a későbbi felhasználáshoz.
Az útmutató tartalmazza az üzembe helyezési utasításokat.
A sorozatszám és a gyártás éve a névtáblán található.

Tartalomjegyzék

Biztonsági óvintézkedések **368-370**

A távvezérlő gombjai és kijelzője **371-373**

Inicializálás **373**

Gyorsmenü **374**

Menük **374-387**

A felhasználónak

1 Funkció beállítása **374-375**
- 1.1 Heti időzítő
- 1.2 Nyaralási időzítő
- 1.3 Csendes mód időzítő
- 1.4 Szobafűtés
- 1.5 Tartályfűtés
- 1.6 Sterilizálás
- 1.7 HMV mód

2 Rendszerellenőrzés **376**
- 2.1 Energiafigyelés
- 2.2 Vízhőmérsékletek
- 2.3 Hibaelőzmények
- 2.4 Kompresszor
- 2.5 Fűtőpatron

3 Személyes beállítás **376-377**
- 3.1 Érintési hang
- 3.2 LCD kontraszt
- 3.3 Háttérvilágítás
- 3.4 Háttérfény intenz.
- 3.5 Óraformátum
- 3.6 Dátum és idő
- 3.7 Nyelv
- 3.8 Feloldási jelszó

4 Szervizkapcsolat **377**
- 4.1 Kapcs. 1 / Kapcs. 2

Telepítők számára

5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás **378-382**
- 5.1 Opcionális panel kapcsolatok
- 5.2 Zóna és érzékelő
- 5.3 Fűtőkapacitás
- 5.4 Fagymentesítés
- 5.5 Puffertartály-csatlakozás
- 5.6 Csepptálca fűtés
- 5.7 Opcionális külső hőmérséklet érzékelő
- 5.8 Bivalens csatlakozás
- 5.9 On/Off vezérlés külső kontaktussal
- 5.10 Napkollektor csatl.
- 5.11 Gyűjtött hibajel
- 5.12 Teljesítmény határolás szerinti vez.
- 5.13 SG ready
- 5.14 Kompresszor tiltása külső kontaktussal
- 5.15 Keringtetett foly.
- 5.16 Fűtés - Hűtés váltás kapcsoló
- 5.17 Fűtés kénysz.

6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás **382-386**
- 6.1 Fűtés
- 6.2 Hűtés
- 6.3 Auto
- 6.4 Tartály

7 Telepítési beállítás > Szerviz beállítás **386-387**
- 7.1 Szivattyú maximális sebessége
- 7.2 Leszívatás
- 7.3 Szárítás
- 7.4 Szervizkapcsolat

Tisztítási utasítások **388**

Hibaelhárítás **389-390**

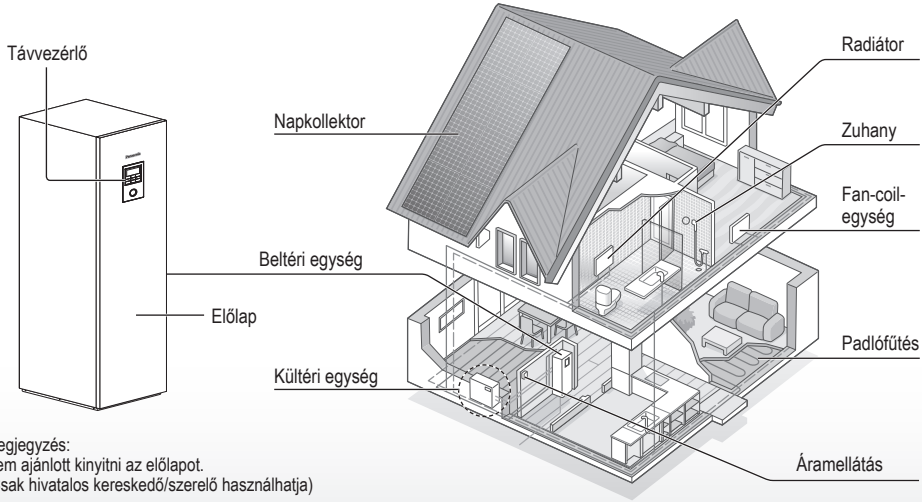
Információk **391**

A használat előtt győződjön meg róla, hogy a rendszert egy hivatalos forgalmazó a vonatkozó utasítások szerint megfelelően üzembe helyezte.

- **A Panasonic levegő-víz hőszivattyú** egy ún. split rendszer, amely két egységből áll: a beltéri és a kültéri egységből. A beltéri egység a hidromodult és a 200 literes víztartályt tartalmazza.
- Ezek a használati utasítások leírják, hogyan üzemeltethető a rendszer a beltéri és kültéri egység használatával.
- Az egyéb termékek – például radiátor, külső hőmérsékletvezérlő és padlószint alatti egységek – üzemeltetésével kapcsolatban tekintse meg az egyes termékek használati útmutatóit.
- A rendszer zárolható, hogy FŰTÉS üzemmódban üzemeljen, és a HŰTÉS le legyen tiltva.
- Előfordulhat, hogy a kézikönyvben ismertetett néhány funkció nem vonatkozik az Ön rendszerére.
- A 98/83 EK európai vízminőségi szabványnak megfelelő vizet kell használni. A tartályegység élettartama lerövidül, ha talajvizet (a forrásvizet és a kútvizet is beleértve) használnak.
- A tartályegységet nem szabad a tartályt és annak összetevőit korrodáló, például sót, savat vagy egyéb szennyeződéseket tartalmazó csapvízzel használni.
- További információkért lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos forgalmazóval.

*1 A rendszer HŰTÉS mód nélkül van zárolva a működésben. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink oldhatják fel.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

A rendszer áttekintése



Megjegyzés:
Nem ajánlott kinyitni az előlapot.
(Csak hivatalos kereskedő/szerelő használhatja)

A kézikönyv ábrái csak magyarázatként szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges egységtől.
Az ábrák értesítés nélkül változhatnak a jövőbeli fejlesztések érdekében.

HU

Üzemeltetési feltételek

	WH-UD sorozathoz		WH-UX sorozathoz, WH-UQ sorozathoz		*1 HŰTÉS (KÖR)
	FŰTÉS (TARTÁLY)	FŰTÉS (KÖR)	FŰTÉS (TARTÁLY)	FŰTÉS (KÖR)	
Vízkimenet hőmérséklete (°C) (min./max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (-15 °C környezeti hőmérséklet alatt) *3 20 / 60 (-10 °C környezeti hőmérséklet felett) *3	5 / 20
Kültéri környezeti hőmérséklet (°C) (min./max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Amikor a kültéri hőmérséklet a táblázatban található tartományon kívül esik, akkor a fűtőkapacitás jelentősen lecsökken, és a kültéri egység működése leállhat a védelme érdekében.
Az egység automatikusan újraindul, miután a kültéri hőmérséklet visszatér a megadott tartományba.

* 55 °C felett, csak tartalék fűtő működtetésével lehetséges.
*3 -10 °C és -15 °C környezeti hőmérséklet között a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan 60 °C-ról 55 °C-ra csökken.

Biztonsági óvintézkedések

A személyi sérülés, mások sérülése és egyéb károk elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következőket:
Az alábbi utasítások be nem tartásából fakadó helytelen üzemeltetés az alábbiakban ismertetett súlyosságú károkat okozhatja:

FIGYELMEZTETÉS	Ez a jel halált okozó vagy súlyos sérülésre figyelmeztet.
VIGYÁZAT	Ez a jel sérülésre vagy az eszközben okozott kárra figyelmeztet.

A követendő utasítások a következő szimbólumok szerint vannak besorolva:

	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy egy művelet végrehajtása TILOS.
	Ezek a szimbólumok KÖTELEZŐEN végrehajtandó műveleteket jelölnek.

FIGYELMEZTETÉS

Beltéri egység és kültéri egység

Ezt az eszközt a 8. életévüket betöltött gyermekek, valamint csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha a felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás biztosított számukra, és képesek felmérni az ezzel járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakemberrel a belső részek tisztításához, valamint az egység javításához, telepítéséhez, eltávolításához, szétszereléséhez és ismételt telepítéséhez. A nem megfelelő telepítés és kezelés szivárgást, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a hivatalos forgalmazó vagy a szakértő a megadott típusú hűtőközeget használja. A megadottól eltérő típusú hűtőközeg használata kárt tehet a készülékben, valamint robbanást és sérülést stb. okozhat.

Ne telepítse az egységet robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes környezetben. Ennek be nem tartása tüzet okozhat.

Ne dugja az ujját vagy egyéb tárgyat a beltéri vagy kültéri egységbe, mert a forgó részek sérülést okozhatnak.

Ne érintse meg a kültéri egységet villámlás alatt, mert az áramütést okozhat.

Ne üljön rá és ne lépjen rá az berendezésre, mert véletlenül leeshet.

Ne telepítse a beltéri egységet kültéren. Ez az egység csak beltérben használható.

Áramellátás

Ne használjon módosított kábelt, elosztót, hosszabbítót vagy nem a szabványos kábelt a túlmelegedés és a tűz megakadályozása érdekében.

A túlmelegedés, tűz és elektromos áramütés megakadályozása érdekében:

- Ne használjon más berendezésekkel közös konnektort.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg és ne csavarja meg a tápkábelt.

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviznek vagy egyéb hasonlóan szakképzett személynek kell lecserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Ez az egység túláram által működtetett áramköri megszakítóval/földeléses áramköri megszakítóval (RCCB/ELCB) van felszerelve. Egy hivatalos szervizzel rendszeresen ellenőriztesse az RCCB/ELCB működését, különösen az üzembe helyezés, a vizsgálatok és a karbantartások után.
Az RCCB/ELCB hibája elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Erősen javasolt egy áram-védőkapcsoló helyben történő felszerelése az elektromos áramütés és/vagy tűz megakadályozása érdekében.

A csatlakozókhoz való hozzáférés előtt minden tápáramkört le kell választani.

Ha nem megfelelő működést vagy hibákat észlel, akkor azonnal állítsa le a készülék működését, és válassza le az áramellátást.
(Füst, tűz és elektromos áramütés veszélye)
Példák a nem megfelelő működésre vagy hibákra

- Az RCCB/ELCB-védőkapcsoló gyakran leold.
- Égett szag érezhető.
- Az egységből nem a szokásos zaj vagy rezgés tapasztalható.
- Forró víz szivárog a beltéri egységből.

Azonnal lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval a karbantartás/javítás céljából.

A vizsgálat és a karbantartás során viseljen kesztyűt.

Biztonsági óvintézkedések

Ezt a berendezést földelve kell használni az elektromos áramütés vagy tűz megakadályozása érdekében.



A következő esetekben válassza le a tápellátást az elektromos áramütés megelőzése érdekében:
- tisztítás vagy javítás előtt.
- ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

Ez a készülék többcélú felhasználáshoz készült. Az elektromos áramütés, égés és/vagy halált okozó sérülés elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy leválasztotta az összes áramellátást, mielőtt hozzáférne a beltéri egységben található csatlakozókhoz.

VIGYÁZAT

Beltéri egység és kültéri egység

Ne mossa le a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral az egység sérülésének és rozsdásodásának elkerülése érdekében.

Ne telepítse az egységet gyúlékony anyag közelében vagy fürdőszobában. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Működés közben ne érintse meg a beltéri egység vízleengedő csövét.

Ne helyezzen semmit az egységre vagy az alá.

Ne érintse meg az éles alumínium ventilátorlapátot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



Ne használja a hőszivattyút sterilizálás közben a forrázás és a zuhany túlmelegedésének forázás elkerülése érdekében.

A leeresztőcső megfelelő csatlakoztatásával akadályozza meg a vízszivárgást.

Hosszú használat után győződjön meg róla, hogy a felszereléshez használt tartókonzol nem használódott-e el. Az elhasználódott tartókonzol az egység leesését okozhatja.

Egy hivatalos forgalmazótól kérdezze meg a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelő sterilizálás szintjét.

Távvezérlő

Akadályozza meg, hogy nedvesség érje a távvezérlőt. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

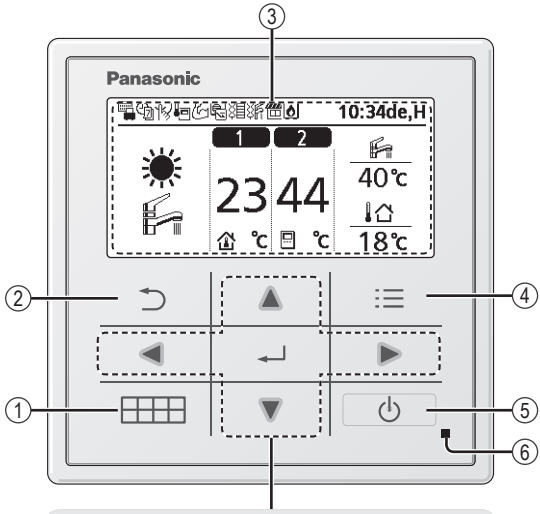
Ne nyomja meg a távvezérlő gombjait kemény és éles tárgyakkal. Ha ezt nem tartja be, azzal kárt tehet az egységben.

Ne mossa le a távvezérlőt vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral.

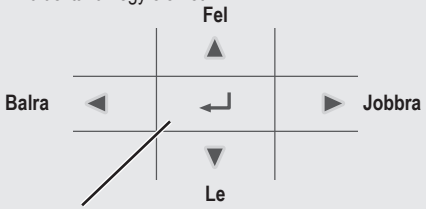
Ne végezze saját maga a távvezérlő átvizsgálását vagy karbantartását. A nem megfelelő működés okozta személyi sérülések elkerülése érdekében lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

A távvezérlő gombjai és kijelzője

Gombok/jelzők	
①	**A gyorsmenü gombjai** (További részletekért tekintse meg a külön Útmutató a gyorsmenühöz című dokumentumot.)
②	**Vissza gomb** Visszatér az előző képernyőre
③	**LCD-kijelző**
④	**A főmenü gombja** A funkcióbeállítás
⑤	**Be- és kikapcsológomb** Elindítja/leállítja a működést
⑥	**Működés jelzője** Működést közben világít, riasztás közben villog.

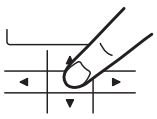


Nyílgombok
Kiválasztanak egy elemet.

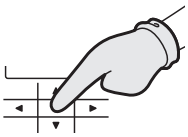


Bevitelgomb
Rögzíti a kiválasztott tartalmat.

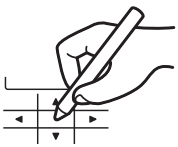
Nyomja meg a közepét



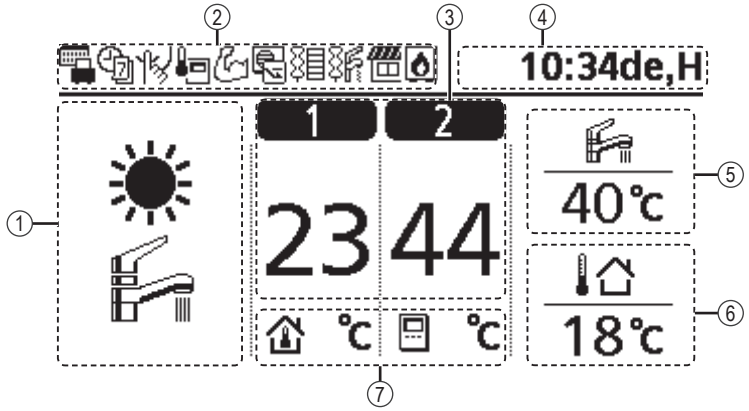
Ne viseljen kesztyűt



Ne használjon tollat

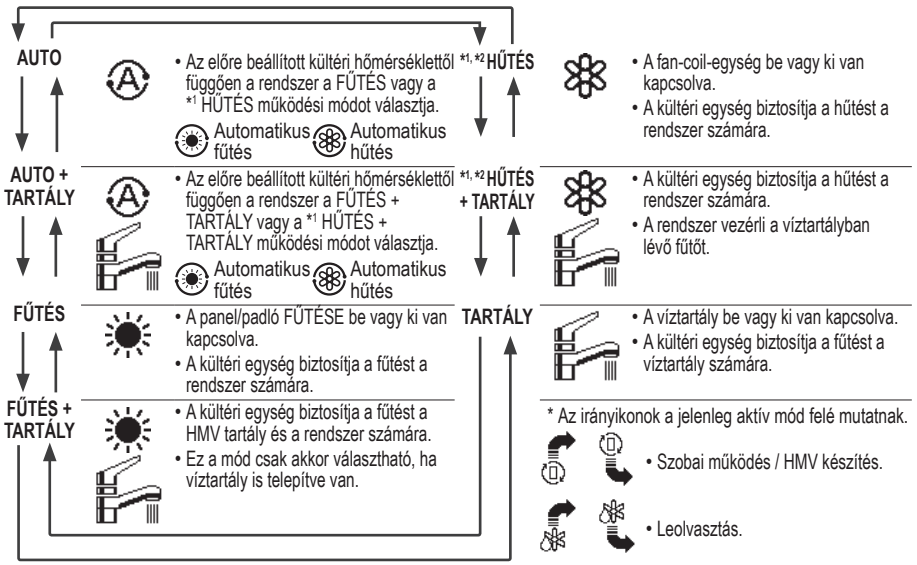


A távvezérlő gombjai és kijelzője



Kijelző

① **Módválasztás**



② **Működésjelző ikonok**
Megjeleníti a működés állapotokat.
Az ikon nem jelenik meg (kikapcsolt képernyőnél), amikor a működés ki van kapcsolva, kivéve a heti időzítőnél.

- Holiday üzemmód
- Időzített működés
- Csendes üzemmód
- Zóna: Termosztát szerinti vezérlés →Belső érzékelő állapota
- Nagy teljesítményű működés állapota
- Igény szerinti vezérlés, SG ready vagy SHP-állapot
- Elektromos rásegítés fűtési üzemmódban
- HMV készítés elektromos rásegítéssel
- Napkollektor állapota
- Bivalens állapot (bojler)

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

③ **Az egyes zónák hőmérséklete**

④ **Idő és nap**

⑤ **A HMV tartály hőmérséklete**

⑥ **Kültéri hőmérséklet**

⑦ **Érzékelő típusa / Hőmérséklettípus-beállítási ikonok**


Vízhőmérséklet
→Kompenzációs görbe
Szobatermosztát
→Külső


Vízhőmérséklet
→Közvetlen
Szobatermosztát
→Belső


Csak úszómedence

Inicializálás

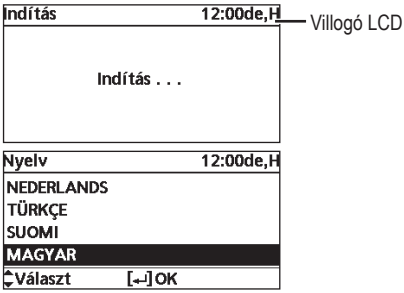
Az egyes menüelemek beállításának megkezdése előtt, kérjük, indítsa el a távvezérlőt a működési nyelv és a dátum és idő beállításával.
Javasolt, hogy a telepítő hajtsa végre a távvezérlő következő beállítását.

A nyelv kiválasztása

Nyomja meg a ⏻ gombot, és várjon, amíg a kijelző bekapcsol.

① **A ▼ és ▲ gombbal lapozzon a nyelv kiválasztásához.**

② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**



Az óra beállítása

① **A ▼ vagy ▲ gombbal válassza ki, hogyan jelenjen meg az idő: 24 órás vagy am/pm (de./du.) formátumban (például 15:00 vagy 3 pm (du.)).**

② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**

③ **A ▼ és ▲ gombbal válassza ki az évet, hónapot, napot, órát és percet. (Nyomja meg a ↵ gombot az egyes kiválasztások megerősítéséhez.)**

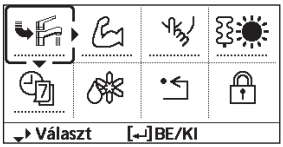
④ **Az idő beállítása után az idő és a nap megjelenik a kijelzőn még akkor is, ha a távvezérlő ki van kapcsolva.**



Gyorsmenü

A kezdeti beállítások befejezése után a következő lehetőségekből választhat egy gyorsmenüben, és szerkesztheti a beállításokat.

① **Nyomja meg a gombot a gyorsmenü megjelenítéséhez.**



HMV kényszerítése | Nagy teljesítményű mód | Csendes | Fűtés kénysz.

Heti időzítő | Jégtelenítés kényszerítése | Hiba alaphelyzetbe állítása | A távvezérlő zárolása

② **Használja a ▲ ▼ ◀ ▶ gombokat a menüelemek kiválasztásához.**

③ **Használja a ↵ gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához.**

Menük A felhasználónak

Válassza ki a menüket, és végezze el a beállításokat a telepített rendszernek megfelelően. Minden beüzemelési beállítást egy hivatalos forgalmazónak vagy szakembernek kell elvégeznie. Javasolt, hogy a beüzemelési beállítások összes módosítását is egy hivatalos forgalmazó vagy szakember végezze el.

- A beüzemelési beállítás után manuálisan lehet módosítani a beállításokat.
- A beüzemelési beállítás aktív marad, amíg a felhasználó azt nem módosítja.
- A távvezérlőn többféle rendszer is beállítható.
- A beállítás előtt győződjön meg róla, hogy a működés jelzője ki van kapcsolva.
- Ha rosszul van beállítva, akkor előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően.
  Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

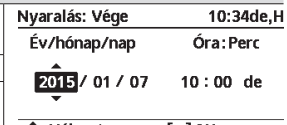
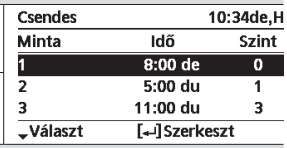


A <főmenü> megjelenítése: ☰

A menüelemek kiválasztása: ▲ ▼ ◀ ▶

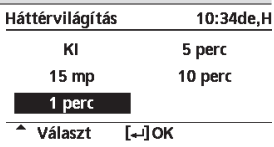
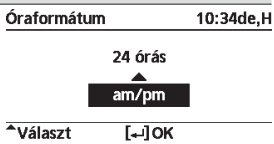
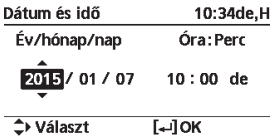
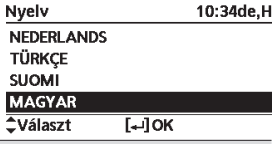
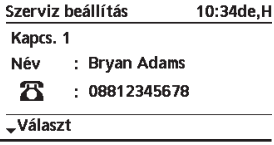
A kiválasztott tartalom rögzítése: ↵

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1 Funkció beállítása		
1.1 > Heti időzítő		
A heti időzítő beállítása után a felhasználó azt a gyorsmenüből szerkesztheti. A legfeljebb hat ütemezést állíthat be egy hétre. • Le van tiltva, ha a Heat-Cool SW (Fűtés-hűtés kapcsolója) le van nyomva, vagy a kényszerített fűtés be van kapcsolva.	**Időzítő beállítása** Válassza ki a hét napját, és igény szerint adja meg az ütemezéseket (Idő, Működés be- vagy kikapcsolása / Mód)	Heti időzítő 10:34de,H V H K Sze Cs P Szo 1. 8:00de BE 40°C 2. 12:00du BE 24/28°C 40°C 3. 1:00du BE 12/10°C ◀▶Nap ▼Minta [↵]Szerkeszt
	Időzítő másolása Válassza ki a hét napját	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1.2 > Nyaralási időzítő		
Energiatakarékosság céljából beállíthat egy nyaralási időtartamot, amikor kikapcsolja a rendszert, vagy alacsonyabb hőfokot állít be.	KI	
	> BE	
	A nyaralás kezdete és vége. Dátum és idő	
	KI vagy csökkentett hőmérséklet	
• A heti időzítő ideiglenesen letiltható a nyaralási időzítő alatt, de visszaáll a nyaralási időzítő lejárta után.		
1.3 > Csendes mód időzítő		
Csendes működés a beállított időszakban. Hat ütemezés állítható be. A 0. szint azt jelenti, hogy a mód ki van kapcsolva.	A csendes mód megkezdésének ideje: Dátum és idő	
	A csendesség szintje: 0 ~ 3	
1.4 > Szobafűtés		
A szobafűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	
1.5 > Tartályfűtés		
A tartályfűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	
1.6 > Sterilizálás		
A sterilizálás BE vagy KI értékre történő beállítása.	BE	
• Ne használja a rendszert sterilizálás közben a forrázás elkerülése érdekében. • Egy hivatalos forgalmazótól kérdezze meg a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelő sterilizálás szintjét.		
1.7 > HMV mód (Használati Meleg Víz)		
A DHW funkció beállítása Normál vagy Okos üzemmódba. • A Normál mód esetében gyorsabban melegszik fel a tartály. Az Okos üzemmódban hosszabb idő alatt melegszik fel a tartály, kisebb energiafogyasztással.	Standard	

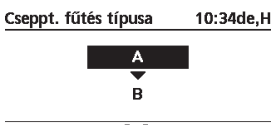
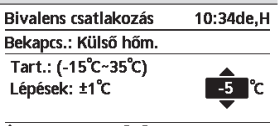
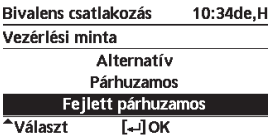
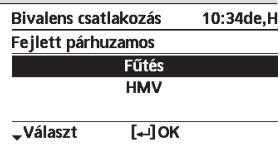
Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
2 Rendszerellenőrzés		
2.1 > Energiafigyelés		
Az energiafelhasználás, a létrehozás vagy a COP jelenlegi és előzménydiagramjai.	**Jelen** Kiválasztás és beolvasás **Előzménydiagram** Kiválasztás és beolvasás	**Összes fogyasztás (1év)** 0.0 kWh 1év 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Hó **jan., 2015: 0.0** kWh kb. **Hónap Üzemmód**
• COP= Teljesítmény-együttható. • Az előzménydiagramok esetében az időszak beállítható 1 napra/1 hétre/1 évre. • Beolvasható a fűtés, a *1 hűtés, a tartály és a teljes rendszer energiafelhasználása (kWh). • A teljes teljesítményfelhasználás a 230 V-os váltakozóáramon alapuló becsült érték, amely eltérhet a pontos eszközök által mért értéktől.		
2.2 > Vízhőmérsékletek		
Megjeleníti az egyes területek összes vízhőmérsékletét.	**Nyolc elem tényleges vízhőmérséklete: Belépő / Kilépő / Zóna 1 / Zóna 2 / Tartály / Puffertartály / Napkollektor / Medence** Kiválasztás és beolvasás	**Vízhőmérsékletek 10:34de,H** 1. Bemenet : 0℃ 2. Kimenet : 0℃ 3. Zóna 1 : 0℃ 4. Zóna 2 : 0℃ **Oldal**
2.3 > Hibaelőzmények		
• A hibakódokat a Hibaelhárítás című részben találja. • A legújabb hibakód jelenik meg felül.	Kiválasztás és beolvasás	**Hibaelőzmények 10:34de,H** 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- **[↵]Előzmények törlése**
2.4 > Kompresszor		
Megjeleníti a kompresszor teljesítményét.	Kiválasztás és beolvasás	**Kompresszor 10:34de,H** 1. Frekvencia : 0 Hz 2. (KI-BE) számláló : 0 3. Teljes üzemidő : 0 ó **[⮌]Vissza**
2.5 > Fűtőpatron		
A szobafűtés/tartályfűtés teljes bekapcsolt ideje.	Kiválasztás és beolvasás	**Fűtőpatron 10:34de,H** **Teljes üzemidő** : 0ó : 0ó **[⮌]Vissza**
3 Személyes beállítás		
3.1 > Érintési hang		
Be- vagy kikapcsolja a működési hangot.	BE	BE KI
3.2 > LCD kontraszt		
Beállítja a képernyő kontrasztját.	3	**LCD kontraszt 10:34de,H** Alacsony Magas **Választ [↵]OK**

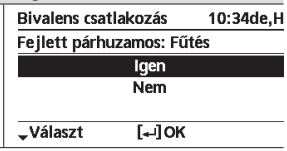
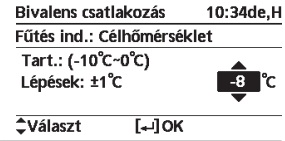
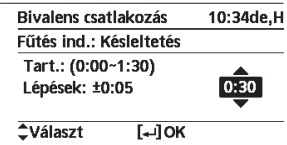
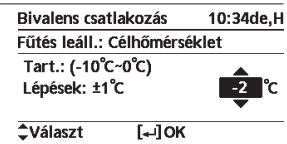
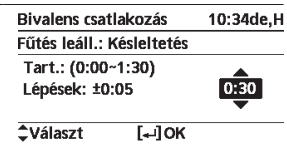
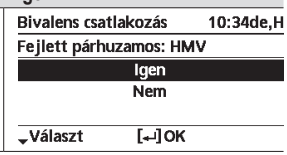
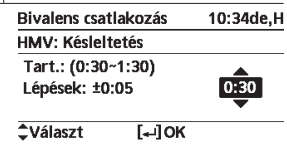
*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

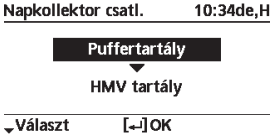
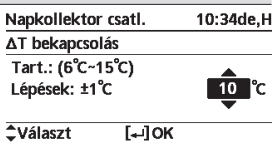
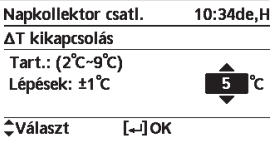
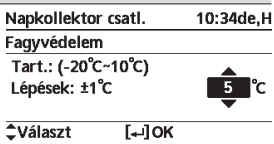
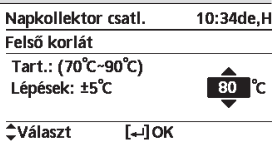
Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
3.3 > Háttérvilágítás		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának időtartamát.	1 perc	
3.4 > Háttérfény intenz.		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának fényerejét.	4	
3.5 > Óraformátum		
Beállítja az óra típusát.	24 órás	
3.6 > Dátum és idő		
Beállítja a pontos dátumot és időt.	Év / hónap / nap / Óra / Perc	
3.7 > Nyelv		
Beállítja a felső képernyő megjelenítési nyelvét.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Feloldási jelszó		
Négyjegyű jelszó az összes beállításhoz.	0000	
4 Szervizkapcsolat		
4.1 > Kapcs. 1 / Kapcs. 2		
Előre beállítható a szervizkapcsolat, egy név és telefonszám akit segítségül lehet hívni.	Kiválasztás és beolvasás	

Menük Telepítők számára

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás		
5.1 > Opcionális panel kapcsolatok		
A javításhoz szükséges külső áramkörhöz való csatlakozáshoz.	Nem	Igen Nem
• Ha a külső áramkör csatlakozik (opcionális), akkor a rendszer a következő további funkciókkal fog rendelkezni: ① Puffertartály csatlakozása, valamint a funkciójának és hőmérsékletének vezérlése. ② Két zóna vezérlése (úszómedence felmelegítési funkciót). ③ Napkollektor-funkció (a napkollektor-panelek vagy a DHW- (háztartási meleg víz) tartályhoz vagy a puffertartályhoz csatlakoznak). ④ Külső kompresszor leállító kontakt. ⑤ Külső gyűjtött hibajel. ⑥ SG ready vezérlés. ⑦ Teljesítmény határolás, demand limit 0-10V ⑧ Fűtés-hűtés váltás kontaktussal		
5.2 > Zóna és érzékelő		
Az érzékelők kiválasztásához és az egyzónás vagy kétzónás rendszer kiválasztásához.	**Zóna** • Az egy- vagy kétzónás rendszer kiválasztása után lépjen a szoba vagy az úszómedence kiválasztásához. • Ha az úszómedence van kiválasztva, a △T hőmérséklet hőmérsékletértékét 2 °C és 10 °C között kell kiválasztani.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Zóna 1 zónás rendszer 2 zónás rendszer Választ [↵] OK
	Sensor * Szobatermosztát esetén ki kell választani, hogy külső vagy belső.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Sensor Vízhőmérséklet Szobatermosztát Szobatermisztor Választ [↵] OK
5.3 > Fűtőkapacitás		
Lehetőség van az elektromos fűtőbetét teljesítményének korlátozására.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * A kW értéke az adott modelltől függően változik..	3 kW / 6 kW / 9 kW	Fűtőkapacitás 10:34de,H 3 kW 6 kW 9 kW Választ [↵] OK
5.4 > Fagymentesítés		
A fagyás megakadályozásának aktiválása vagy inaktiválása kikapcsolt rendszernél.	Igen	Igen Nem
5.5 > Puffertartály-csatlakozás		
A tartály rendszerhez való csatlakoztatásához, és ha a IGEN van kiválasztva, akkor a △T hőmérséklet kiválasztásához. • Az opcionális áramkör csatlakoztatásához a IGEN értéket kell választani a funkció engedélyezéséhez. • Ha az opcionális áramkör csatlakoztatása nincs kiválasztva, akkor a funkció nem fog megjelenni a kijelzőn.	Nem	Igen Nem
	> Igen	
	5 °C	A △T beállítása a puffertartályhoz Puffertartály 10:34de,H ΔT puffertartály Tart.: (0℃~10℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.6 > Csepptálca fűtés		
Annak kiválasztása, hogy csatlakozik-e a kiegészítő kültéri egység tálcafűtés. * A típus - Az tálcafűtés csak a jégtelenítési művelet során aktiválódik. * B típus - Az tálcafűtés akkor aktiválódik, amikor a kültéri környezeti hőmérséklet 5 °C vagy alacsonyabb.	Nem	
	> Igen	
	A	Az alaplemezfűtés típusának beállítása*. 
5.7 > Opcionális külső hőmérséklet érzékelő		
Másodlagos kültéri érzékelő kiválasztása.	Nem	
5.8 > Bivalens csatlakozás		
Bivalens csatlakozás kiválasztása, hogy egy további hőforrás (például vízmelegítő) csatlakoztatható legyen, amellyel felmelegíthető a puffertartály és a háztartási víz tartálya, amikor a hőszivattyú kapacitása nem elegendő alacsony kültéri hőmérsékletnél. A bivalens funkció beállítható alternatív módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő felváltva működnek) vagy párhuzamos módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő egyszerre működnek), valamint fejlett párhuzamos módon (a hőszivattyú működik, és a vízmelegítő a vezérlési ütemezés szerint kapcsol be a puffertartályhoz és/vagy a háztartásivíz-tartályhoz).	Nem	
	> Igen	
	-5 °C	Állítsa be a bivalens csatlakozás bekapcsolásának kültéri hőmérsékletét. 
	Igen > A kültéri hőmérséklet kiválasztása után	
	Vezérlési minta Alternatív / Párhuzamos / Fejlett párhuzamos • A tartályok bivalens használatához válassza az Fejlett párhuzamos lehetőséget.	
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos	
	Fűtés / A tartály kiválasztása • A „Fűtés” a puffertartály jelöli, a „HMV” pedig a háztartási meleg víz tartályát jelöli.	

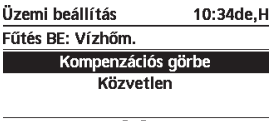
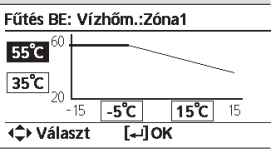
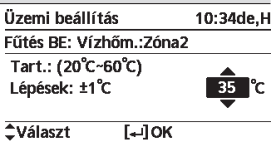
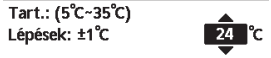
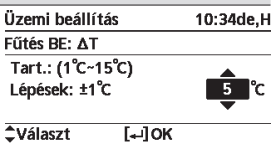
Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > Fűtés > Igen		
	• A puffertartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.		
	-8 °C	Állítsa be a hőmérsékletküszöböt a bivalens hőforrás elindításához.	
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	
	-2 °C	Állítsa be a hőmérsékletküszönöt a bivalens hőforrás leállításához.	
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás leállításához (órában és percben).	
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > HMV > Igen		
	• A HMV-tartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.		
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	
5.9	**> On/Off vezérlés külső kontaktussal**		
	Nem		

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.10 > Napkollektor csatl.		
• Az opcionális áramkör csatlakoztatásához a IGEN értéket kell választani a funkció engedélyezéséhez. • Ha az opcionális áramkör csatlakoztatása nincs kiválasztva, akkor a funkció nem fog megjelenni a kijelzőn.	Nem	
	> Igen	
	Puffertartály	A tartály kiválasztása 
	> Igen > A tartály kiválasztása után	
	10 °C	A △T ON (△T BE) hőmérséklet beállítása 
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet	
	5 °C	A △T OFF (△T KI) hőmérséklet beállítása 
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet	
	5 °C	Az Antifreeze (Jégmentesítési) hőmérséklet beállítása 
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet > A jégmentesítési hőmérséklet beállítása után	
	80 °C	A Hi limit (Felső korlát) beállítása 
5.11 > Gyűjtött hibajel		
	Nem	
5.12 > Teljesítmény határolás szerinti vez.		
	Nem	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.13 > SG ready		
	Nem	Igen ▲ Nem
	> Igen	
	120 %	A puffertartály és a DHW-tartály kapacitása (1) és (2) (%-ban) SG ready 10:34de,H Kapacitás [1-0]: HMV Tart.: (50%~150%) Lépések: ±5% 120 % ▲▼Választ [↵]OK
5.14 > Kompresszor tiltása külső kontaktussal		
	Nem	Igen ▲ Nem
5.15 > Keringtetett foly.		
Annak kiválasztása, hogy a rendszerben rendszer vízzel vagy glikollal van feltöltve.	Víz	Keringtetett foly. 10:34de,H Víz ▼ Glikol ▼Választ [↵]OK
5.16 > Fűtés - Hűtés váltás kapcsoló		
	Nem	Igen ▲ Nem
5.17 > Fűtés kénysz.		
A fűtés kényszerítése bekapcsolása (alapértelmezetten) kézzel vagy automatikusan.	Kézi	Fűtés kénysz. 10:34de,H Auto ▲ Kézi ▲Választ [↵]OK

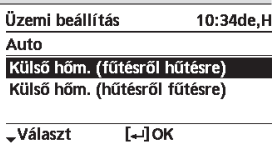
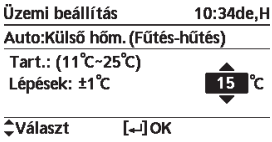
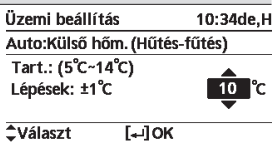
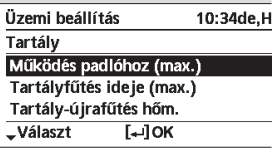
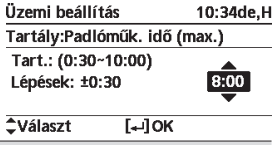
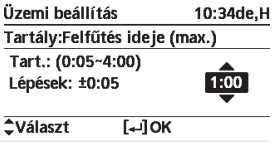
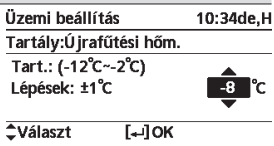
6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás		
A négy főfunkció vagy -mód elérése.	Négy üzemmód Fűtés / *1, *2 Hűtés / Auto / Tartály	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Hűtés Auto Tartály ▼Választ [↵]OK
6.1 > Fűtés		
Előremenő vízhőfok beállítása a külső hőmérséklet függvényében fűtési üzemmódban.	Vízhőm. fűtésnél BE / Külső hőm. fűtésnél KI / △T fűtésnél / Külső hőm. fűtésnél BE	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Vízhőm. fűtésnél BE Külső hőm. fűtésnél KI ΔT fűtésnél ▼Választ [↵]OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

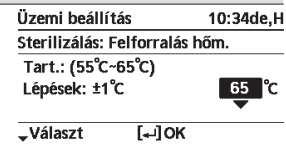
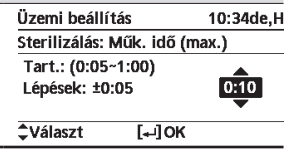
Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
	> Vízhőm. fűtésnél BE	
	Kompenzációs görbe	A fűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben. 
	> Vízhőm. fűtésnél BE > Kompenzációs görbe	
	X tengely: -5 °C, 15 °C Y tengely: 55 °C, 35 °C	Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen). 
	• Hőmérséklettartomány: X tengely: -15 °C – 15 °C, Y tengely: Lásd az alábbiakban • Az Y tengely bemenetének hőmérséklettartománya: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modell, és a tartalékfűtés engedélyezve van: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell, és a tartalékfűtés le van tiltva: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C • Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.	
	> Vízhőm. fűtésnél BE > Közvetlen	
	35 °C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához 
	• A minimális–maximális tartomány a következőktől függ: 1. WH-UD modell: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modell, és a tartalékfűtés engedélyezve van: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modell, és a tartalékfűtés le van tiltva: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modell: 20 °C ~ 60 °C	
	> Külső hőm. fűtésnél KI	
	24 °C	Hőmérséklet a fűtés kikapcsolásához 
	> △T fűtésnél	
	5 °C	A △T beállítása a fűtés bekapcsolásához. 

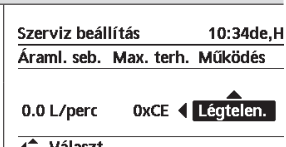
Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Külső hőm. fűtésnél BE		
	0 °C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Külső hőm. Tart.: (-15℃~20℃) Lépések: ±1℃ 0 ℃ Választ [↵]OK
6.2	**> *1, *2 Hűtés**		
Különböző víz- és környezeti hőmérsékletek beállítása a hűtéshez.	Vízhőmérsékletek a hűtés bekapcsolásához és △T a hűtés üzemmódban.		Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés Vízhőm. Hűtésnél ΔT hűtésnél BE Választ [↵]OK
	> Vízhőm. Hűtésnél		
	Kompenzációs görbe	A hűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm. Kompenzációs görbe Közvetlen Választ [↵]OK
	> Vízhőm. Hűtésnél > Kompenzációs görbe		
	X tengely: 20 °C, 30 °C Y tengely: 15 °C, 10 °C	Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen)	Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna1 20 15℃ 10℃ 5 15 20℃ 30℃ 30 Választ [↵]OK
	• Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.		
	> Vízhőm. Hűtésnél > Közvetlen		
	10 °C	A hőmérséklet beállítása a hűtés bekapcsolásához.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna2 Tart.: (5℃~20℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵]OK
	> △T hűtésnél BE		
	5 °C	A △T beállítása a hűtés bekapcsolásához.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: ΔT Tart.: (1℃~15℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵]OK

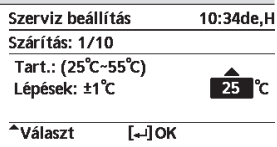
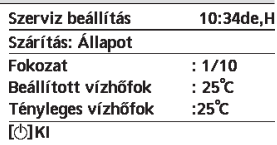
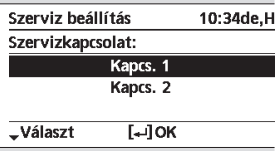
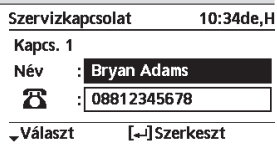
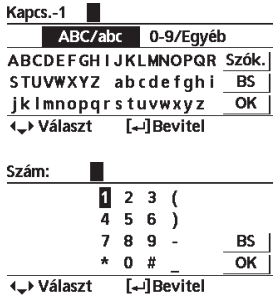
*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
6.3 > Auto			
Automatikus váltás fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre.	Kültéri hőmérsékletek a fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre történő váltáshoz. Külső hőm. (fűtésről hűtésre) / Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		
	> Külső hőm. (fűtésről hűtésre)		
	15 °C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a fűtésről hűtésre történő váltáshoz.	
	> Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		
	10 °C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a hűtésről fűtésre történő váltáshoz.	
6.4 > Tartály			
Beállítási funkciók a tartályhoz.	Működés padlóhoz (max.) / Tartályfűtés ideje (max.) / Tartály-újrafűtés hőm. / Sterilizálás		
	• A kijelző három funkciót jelenít meg egyszerre.		
	> Működés padlóhoz (max.)		
	8:00	A padlóhoz való működés (órákban és percekben)	
	> Tartályfűtés ideje (max.)		
	1:00	A tartályfűtés maximális ideje (órákban és percekben)	
	> Tartály-újrafűtés hőm.		
	-8 °C	A tartályvíz ismételt felforralása hőmérsékletének beállítása.	

Menük Telepítők számára

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	› Sterilizálás		
	Hétfő	A sterilizálás beállítható a hét egy vagy több napjára. V / H / K / Sze / Cs / P / Szo	
	› Sterilizálás: Idő		
	12:00	A tartály sterilizálásának ideje a hét kiválasztott napján/napjain. 0:00 ~ 23:59	
	› Sterilizálás: Felforralás hőm.		
	65 °C	A tartály sterilizálásához használt felforralás hőmérsékletének beállítása.	
	› Sterilizálás: Műk. idő (max.)		
	0:10	A tartály sterilizálásának ideje (órákban és percekben)	

7	**Telepítési beállítás › Szerviz beállítás**		
7.1	**› Szivattyú maximális sebessége**		
	A szivattyú maximális sebességének beállítása.	A szivattyú áramlási sebességének, aktív ciklusidejének, valamint működése be- vagy kikapcsolásának beállítása. Áraml. seb.: XX:X L/perc Max. terh.: 0x40 ~ 0xFE, Pump: (Szivattyú:) BE, KI, Légtelen.	
7.2	**› Leszívatás**		
	A szivattyú leállításának beállítása.	**A szivattyú leállításának művelete.** BE	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
7.3 > Szárítás			
A beton (padló, falak stb.) szárítása építkezés alatt. Ezt a menüt ne használja egyéb célokra, és csak az építkezés idején használja.	A szerkesztéssel állíthatja be a beton szárításához használt hőmérsékletet. BE / Szerkeszt		
	> Szerkeszt		
	Fokozatok: 1 Hőmérséklet: 25 °C	Fűtési hőmérséklet a beton szárításához. Válassza ki a kívánt fokozatokat: 1–10, tartományt: 1–99	
	> BE		
	Erősítse meg az egyes fokozatok betonszárítási hőmérsékletbeállításait.		
7.4 > Szervizkapcsolat			
Két kapcsolattartási név és telefonszám beállítása a felhasználó számára.	A szervizmérnök neve és telefonszáma. Kapcs. 1 / Kapcs. 2		
	> Kapcs. 1 / Kapcs. 2		
	Kapcsolattartó neve vagy telefonszáma. Név/telefon ikon		
	Adja meg a nevet és számot. Kapcsolattartó neve: betűk (a–z). Kapcsolattartó telefonszáma: 1–9		

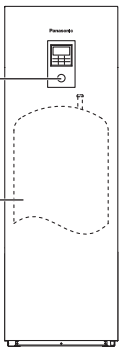
Tisztítási utasítások

A rendszer optimális teljesítménye érdekében a tisztítást rendszeresen el kell végezni.
Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

- **A tisztítás előtt válassza le az áramellátást.**
- Ne használjon benzint, hígítót vagy súrolóport.
- Csak szappant (≃ pH7) vagy semleges háztartási tisztítószert használjon.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet.

Beltéri egység

- Ne öntsön vizet közvetlenül az egységre. Egy puha, száraz textillel finoman törölje meg az egységet.



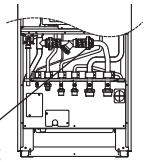


Víznyomásmérő

- Ne nyomja meg és ne üsse meg az üvegfedelet kemény és éles tárgyakkal. Ha ezt nem tartja be, azzal kárt tehet az egységben.
- Győződjön meg róla, hogy a víznyomás 0,05 és 0,3 MPa között van (0,1 MPa = 1 bar).
- Ha a víznyomás kívül esik a fenti tartományon, akkor lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

Vízszűrő

- Legalább évente egyszer tisztítsa meg a vízszűrőt. Ha ezt elmulasztja, az eltömítheti a szűrőt, ami a rendszer leállásához vezethet. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.



Vízszűrőkészlet

Kültéri egység

- Ne akadályozza a légbeáramlási és légkiáramlási nyílásokat. Ha ezt nem tartja be, az alacsony teljesítményhez vagy a rendszer leállásához vezethet. Távolítson el minden akadályt a légmozgás biztosítása érdekében.
- Hóesés esetén tisztítsa meg a kültéri egységet és távolítsa el körülötte a havat, hogy a hó ne tudja elfedni a légbeáramlási és légkiáramlási nyílásokat.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Le kell ereszteni a víztartályban található vizet.
- Válassza le az áramellátást.

Nem javítható körülmények

Válassza le az áramellátást,
majd lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval a következő körülmények esetén:

- Nem szokásos zaj működés közben.
- Víz vagy idegen tárgyak kerültek a távvezérlőbe.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A megszakító gyakran leold.
- A tápkábel jelentősen felmelegszik.

KARBANTARTÁS

Felhasználó

- Az egységek optimális teljesítménye érdekében a felhasználó eltávolíthatja a kültéri egység levegő be- és kivezető nyílásain található eltömődéseket.
- A felhasználó ne próbálja meg megszerelni vagy lecserélni az egység alkatrészeit.
- Forduljon a hivatalos forgalmazóhoz a rendszeres vizsgálat érdekében.

Forgalmazó

- Az egységek biztonságos és optimális teljesítményének biztosítása érdekében az egységet, az RCCB/ELCB-kapcsolót, a helyi vezetékeket és csöveket a hivatalos forgalmazónak rendszeresen át kell vizsgálnia.
- A víztartály esetében fontos, hogy a vízszűrőkészletet rendszeres időnként ellenőrizzék.

Hibaelhárítás

A következő jelenségek nem jeleznek hibát.

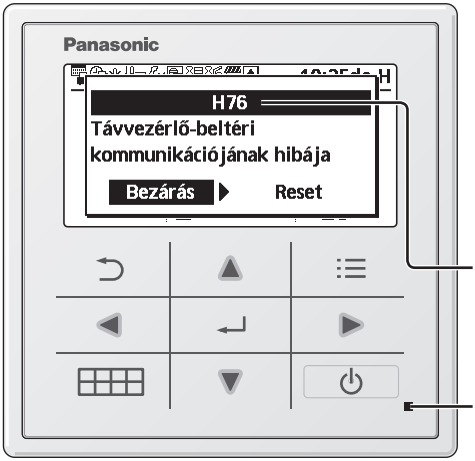
Jelenség	Ok
Vízfolyás hangja működés közben.	• A hűtőközeg áramlik az egységen belül.
A működés csak az újraindítás után pár perccel indul el.	• A késleltetés a kompresszor védelmére szolgál.
A kültéri egység vizet/gőzt enged magából.	• Lecsapódás vagy párolgás történik a csövekben.
Gőz jön ki a kültéri egységből fűtési módban.	• Ezt a hőcserélőben zajló jégtelenítési művelet okozza.
A kültéri egység nem működik.	• Ezt a rendszer védelmi vezérlője okozza akkor, amikor a kültéri hőmérséklet a működési tartományon kívül esik.
A rendszer működése kikapcsol.	• Ezt a rendszer védelmi vezérlője okozza. Amikor a vízbemenet hőmérséklete alacsonyabb 10 °C-nál, akkor a kompresszor leáll, és a tartalékfűtő bekapcsol.
A rendszer nehezen melegszik fel.	• Amikor a panel és a padló egyszerre van fűtve, akkor a meleg víz hőmérséklete lecsökkenhet, ami korlátozhatja a rendszer fűtési képességét. • Amikor a kültéri levegő hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez. • A kültéri egység kiáramlási nyílását vagy szívónyílását valami akadályozza, például hókupac. • Amikor az előre beállított vízkimenet hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez.
A rendszer nem fűt fel azonnal.	• Eltart egy ideig, amíg a rendszer felfűti a vizet, ha hideg vízhőmérséklettel kezd működni.
A tartalékfűtő automatikusan bekapcsol, ha le van tiltva.	• Ezt a beltéri egység hőcserélőjének védelmi vezérlője okozza.
A működés automatikusan megkezdődik, ha nincs időzítő beállítva.	• Be van állítva a sterilizálási időzítő.
Hangos hűtőközegzaj hallatszik több percen keresztül.	• Ez a védelmi vezérlő okozza a jégtelenítés közben, -10 °C-nál alacsonyabb kültéri környezeti hőmérséklet esetén.
*1 A HŰTÉS mód nem érhető el.	• A rendszert csak FŰTÉS módban való működéshez zárolták.

A szerviz felhívása előtt ellenőrizze a következőket.

Jelenség	Ellenőrizze a következőt
A FŰTÉS/*1 HŰTÉSI mód nem megfelelően működik.	• Állítsa be megfelelően a hőmérsékletet. • Zárja be a panel fűtő/hűtő szelepét. • Távolítson el minden akadályt a kültéri egység légbeáramlási és légkiáramlási nyílásaiból.
Zajos működés.	• A kültéri vagy a beltéri egység ferdén van felszerelve. • Zárja le megfelelően a fedelet.
A rendszer nem működik.	• A megszakító leoldott/aktiválódott.
A működést jelző LED nem világít, vagy semmi nem jelenik meg a távvezérlőn.	• Az áramellátás nem megfelelő, vagy áramkimaradás történt.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Hibaelhárítás



Az alábbiakban láthatja azokat a hibakódokat, amelyek a rendszer nem megfelelő beállítása vagy működése esetén a képernyőn megjelenhetnek.

Amikor a képernyőn az alábbi hibakódok egyike látható, akkor hívja fel a távvezérlőben található számot, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos telepítővel.

Minden kapcsoló le van tiltva, kivéve a ◀ ▶ és a ⮌ .

Hibaszám	Hiba magyarázata
H12	Kapacitáseltérés
H15	A kompresszor érzékelőjének hibája
H20	Szivattyúhiba
H23	A hűtőközeg érzékelőjének hibája
H27	Szervizszelep hibája
H28	A napkollektor-érzékelő hibája
H31	Az úszómedence érzékelőjének hibája
H36	A puffertartály érzékelőjének hibája
H38	Márkaeltérési hiba
H42	Alacsony nyomású védelem
H43	Az 1. zóna érzékelőjének hibája
H44	A 2. zóna érzékelőjének hibája
H62	Vízáramlási hiba
H63	Az alacsony nyomású érzékelő hibája
H64	A magas nyomású érzékelő hibája
H65	Jégtelenítő víz körforgásának hibája
H67	1. külső termisztor hibája
H68	2. külső termisztor hibája
H70	Tartalékfűtő OLP-hibája
H72	A tartály érzékelőjének hibája
H74	Áramköri kommunikációs hiba
H75	Alacsony vízhőmérsékleti védelem
H76	Távvezérlő beltéri kommunikációjának hibája
H90	Beltéri-kültéri kommunikáció hibája
H91	Tartályfűtés OLP-hibája
H95	Áramcsatlakozás hibája
H98	Nagy nyomású védelem
H99	Beltéri fagyvédelem

Hibaszám	Hiba magyarázata
F12	Nyomáskapcsoló aktiválva
F14	Nem megfelelő kompresszorteljesítmény
F15	Ventilátormotor zárolási hibája
F16	Áramvédelem
F20	Kompresszor túlterhelésvédelme
F22	Tranzisztormodul túlterhelésvédelme
F23	DC-feszültségcsúcs
F24	Hűtőközegkör hibája
F25	*1 hűtési/fűtési ciklus hibája
F27	Nyomáskapcsoló hibája
F29	Alacsony fokú kiáramlás a túlhevítőben
F30	A 2. vízkimenet érzékelőjének hibája
F32	A belső termosztát hibája
F36	A kültéri környezeti érzékelő hibája
F37	A vízbemenet érzékelőjének hibája
F40	A kültéri egység kiáramlási érzékelőjének hibája
F41	A teljesítménytényező-javításának hibája
F42	A kültéri hőcserélő érzékelőjének hibája
F43	A kültéri jégtelenítési érzékelő hibája
F45	A vízkimenet érzékelőjének hibája
F46	A transzformátor leválasztása
F48	A párologtató kimenete érzékelőjének hibája
F49	Az elkerülő kimenete érzékelőjének hibája
F95	*1 hűtés nagynyomású hibája

* Egyes hibakódok nem feltétlenül tartoznak az adott modellhez. Ennek tisztázása érdekében forduljon hivatalos forgalmazóhoz.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Információk

A hálózati adapter csatlakoztatására vonatkozó információk (opcionális kiegészítő alkatrész)

FIGYELMEZTETÉS

A használat előtt ellenőrizze a biztonságot a levegő-víz rendszer körül. A működés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy emberek és más élőlények nincsenek veszélyben a készülék körül. Az utasítások be nem tartásából származó nem megfelelő működés sérülést és kárt okozhat.

A használat előtt ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen belül)
- Az időzítő beállítása. A váratlan be- és kikapcsolás az emberek és egyéb élőlények súlyos sérülését okozhatja.

A használat előtt és közben ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen kívülről)
- Ha tudja, hogy valaki a helyiségben van, akkor kívülről értesítse az adott személyt az új beállításról, annak végrehajtása előtt. Ezzel elkerülheti a működés megváltozása által az adott személynek okozott ijedtséget és az esetleges súlyos egészségügyi következményeket.
- Kérjük, ne használja a berendezést, ha azt önmagától vezérelni képtelen csecsemő, fizikailag korlátozott vagy idős személy tartózkodik a helyiségben.
- Gyakran ellenőrizze a beállításokat és működési állapotot.
- Állítsa le a működést, ha hibakód jelenik meg, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakértővel.

A használat előtt, kérjük, ellenőrizze a következőket
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem használható, ha a kommunikációs körülmények rosszak. A működés után ellenőrizze az „Operation Status" (Működés állapota) lehetőséget az alkalmazáskijelzőn. Távvezérlés esetén a következő körülmények állhatnak fenn.
  - A készülék nem használható, a működési időnek nincs hatása.
  - A levegő-víz működésnek nincs hatása, amikor azt a helységen kívülről állítják be.
- Javasolt az okostelefon képernyőjének zárolása a nem jogosult használt elkerülése érdekében.
- Ne használjon a hivatalos forgalmazó vagy szakember által jóvá nem hagyott távvezérlőt, kommunikációs vagy üzemeltetési eszközt.
- A Panasonic Smart Application használatára a „Szolgáltatási feltételek" és a „Személyes információk kezelése" vonatkozik.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Panasonic Smart Applicationt, akkor válassza le a vezeték nélküli adaptert az egységről.

Információk felhasználók számára az elhasználódott berendezések begyűjtéséről és hulladékba helyezéséről

Ezek a szimbólumok a termékeken, csomagoláson és/vagy a hozzá tartozó dokumentációban azt jelentik, hogy a használt elektronikai és elektromos termékek nem keverhetők a háztartási hulladék közé.
Az elhasználódott termékek megfelelő kezelésének, visszanyerésének és újrahasznosításának érdekében, kérjük, vigye el azokat a megfelelő gyűjtőpontra a helyi szabályozásoknak megfelelően.
Ezeknek a termékeknek a megfelelő leselejtezésével segít az értékes erőforrások megtakarításában és az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatások megakadályozásában, amelyek egyébként a nem megfelelő kezelés miatt felléphetnek.
Az elhasználódott termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatóval, a szemétszállítási szolgáltatással vagy a termék értékesítésének helyével.
Ennek a terméknek a nem megfelelő hulladékba helyezése büntetést vonhat maga után a nemzeti jogszabályoknak megfelelően.

Az Európai Unióban lévő üzleti felhasználók számára
Ha elektronos és elektronikai berendezést kíván hulladékba helyezni, akkor további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy beszállítóval.
[Információk az Európai Unión kívüli országokban történő hulladékba helyezésről]
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha hulladékba kívánja helyezni ezeket a termékeket, akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy kereskedővel, és tudakolja meg a hulladékba helyezés megfelelő módját.

Hvala, ker ste kupili izdelek podjetja Panasonic.
Preden zaženete sistem, prosimo, temeljito preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.
Navodila za namestitev priložena.
Serijska številka in leto izdelave sta zapisana na imenski plošči.

Kazalo vsebine

Varnostna opozorila **394-396**

Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika **397-399**

Zagon **399**

Hitri meni **400**

Meniji **400-413**

Za uporabnika

1 Nast. funkcij **400-401**
- 1.1 Tedenski časovnik
- 1.2 Počitniški časovnik
- 1.3 Tihi časovnik
- 1.4 Grelnik sobe
- 1.5 Grelnik rezervoarja
- 1.6 Sterilizacija
- 1.7 Način DHW

2 Preverite sistem **402**
- 2.1 Monitor energije
- 2.2 Temperature vode
- 2.3 Zgodovina napak
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Grelnik

3 Osebne nastavitve **402-403**
- 3.1 Zvok
- 3.2 LCD kontrast
- 3.3 Osvetlitev ozadja
- 3.4 Svetloba ozadja
- 3.5 Format ure
- 3.6 Datum/Čas
- 3.7 Jezik
- 3.8 Odklenite geslo

4 Servisni kontakt **403**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Za serviserja

5 Nast. inštalerja > Nastav. sistema **404-408**
- 5.1 Opcijska PCB povezljivost
- 5.2 Območje & Senzor
- 5.3 Zmoglj. grelnika
- 5.4 Zaščita pred mrazom
- 5.5 Povezava rezerv. Rezervoarja
- 5.6 Grelnik osn. plošče
- 5.7 Alternativni zunanji senzor
- 5.8 Bivalentna povezava
- 5.9 Zunanje stikalo
- 5.10 Solarna povezava
- 5.11 Zun. signal napake
- 5.12 Nadzor zahtev
- 5.13 SG pripravljeno
- 5.14 Stikalo zunanj. kompresorja
- 5.15 Tekočina v obtoku
- 5.16 Gretje - Hlajenje
- 5.17 Pospeš. Grelnika

6 Nast. inštalerja > Nastav. delovanja **408-412**
- 6.1 Gretje
- 6.2 Hlajenje
- 6.3 Avto
- 6.4 Rezervoar

7 Nast. inštalerja > Nast. Storitve **412-413**
- 7.1 Maks. hitrost črpalke
- 7.2 Črpanje
- 7.3 Suhi beton
- 7.4 Servisni kontakt

Navodila za čiščenje **414**

Odpravljanje napak **415-416**

Informacije **417**

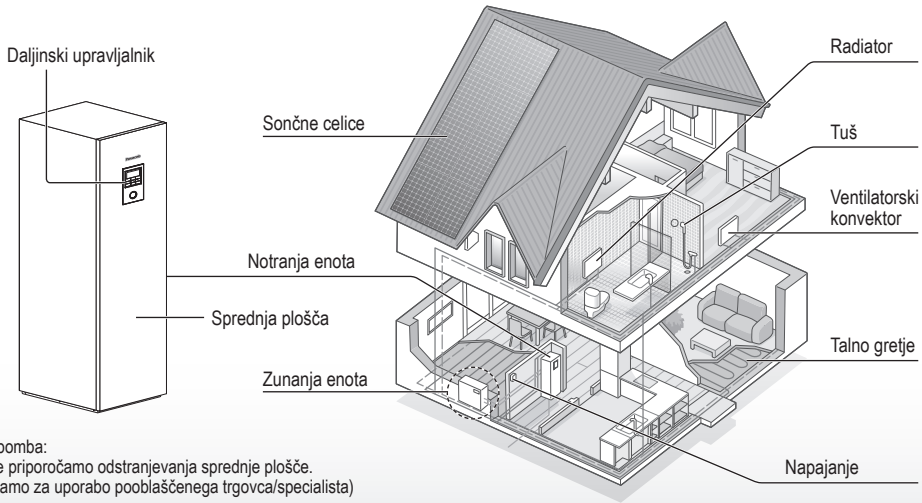
Pred uporabo se prepričajte, da je pooblaščen serviser sistem namestil pravilno in v skladu z danimi navodili.

- **Toplotno črpalko zrak-voda Panasonic** tvorita dve enoti, notranja in zunanja enota. Notranja enota sestoji iz hidromodula in 200-litrskega rezervoarja za sanitarno vodo.
- Ta navodila za uporabo opisujejo, kako upravljati s sistemom z uporabo notranje in zunanje enote.
- Za informacije o delovanju drugih izdelkov, kot so radiator, zunanje kontrole toplote in podtalne enote, si preberite navodila za uporabo za vsakega od naštetih izdelkov.
- Sistem mora biti zaklenjen za delovanje v načinu gretja HEAT in onemogočenje načina hlajenja COOL.
- Nekatere funkcije, ki so opisane v teh navodilih, morda ne bodo ustrezale vašemu sistemu.
- Uporabljati morate vodo, ki ustreza evropskemu standardu za kakovost vode 98/83 ES. Življenjska doba rezervoarja za vodo bo krajša, če boste uporabljali talnico (vključno z izvirsko vodo ali vodo iz vodnjaka).
- Rezervoarja za vodo ni dovoljeno uporabljati z vodo iz pipe, ki vsebuje onesnaževala, kot so sol, kisline in druge nečistoče, ki lahko povzročijo korozijo rezervoarja ter njegovih delov.
- Posvetujte se z vam najbližjim pooblaščenim serviserjem za nadaljnje informacije.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.

*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Pregled sistema



Opomba:
Ne priporočamo odstranjevanja sprednje plošče.
(Samo za uporabo pooblaščenega trgovca/specialista)

Skice v teh navodilih so namenjene samo ponazoritvi in se lahko razlikujejo od dejanske enote.
Lahko se spremenijo brez predhodnega opozorila za nadaljnje izboljšave.

Pogoji za delovanje

	WH-UD serijo		WH-UX serijo, WH-UQ serijo		*1 HLAJENJE (OBTOK)
	GRETJE (REZERVOAR)	GRETJE (OBTOK)	GRETJE (REZERVOAR)	GRETJE (OBTOK)	
Izstopna temperatura vode (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Pod T okolice -15 °C) *3 20 / 60 (Nad T okolice -10 °C) *3	5 / 20
Zunanja temperatura (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Ko je zunanja temperatura izven območja, navedenega v tabeli, se bo zmogljivost ogrevanja zmanjšala in zunanja enota lahko preneha delovati iz varnostnih razlogov.
Enota se bo avtomatično ponovno zagnala, ko se bo zunanja temperatura vrnila v določeno območje.

* Nad 55 °C, mogoče le z delovanjem električnega grelnika.

*3 Pri zunanji temperaturi od -10 °C do -15 °C, se izhodna temperatura vode postopoma zmanjšuje od 60 °C do 55 °C.

SL

Varnostna opozorila

Da bi preprečili osebne poškodbe, poškodbe drugih ali škodo na lastnini, prosimo, upoštevajte naslednje: Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil spodaj lahko povzroči škodo in poškodbe, resnost le-teh pa je navedena spodaj:

OPOZORILO	Ta znak opozarja na nevarnost smrti ali resne poškodbe.
POZOR	Ta znak opozarja na poškodbe ali škodo na lastnini.

Navodila, ki jih je potrebno upoštevati, so označena s sledečimi simboli:

	Ta simbol označuje dejanje, ki je PREPOVEDANO.
	Ti simboli označujejo dejanja, ki so NUJNA.

OPOZORILO

Notranja enota in zunanja enota

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če delajo pod nadzorom in so jim razložena navodila za uporabo naprave na varen način in razumejo vsa tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Prosimo, posvetujte se s pooblaščenim trgovcem ali specialistom glede čiščenja notranjih delov, popravil, instalacij, odstranitev, razstavljanja in ponovnih namestitev enote. V primeru pomanjkljive montaže ali neprimernega ravnanja lahko pride do puščanja vode, električnega udara ali požara.

Uporabo vsakega posebnega hladilnega sredstva preverite pri pooblaščenem trgovcu ali specialistu. Uporaba drugega hladilnega sredstva, ki ni tukaj določeno, lahko povzroči poškodbo izdelka, eksplozijo in poškodbe, itd.

Enote ne nameščajte v potencialno eksplozivno ali vnetljivo ozračje. Če boste to kljub vsemu, saj lahko pride do požara.

V notranjo ali zunanjo enoto ne vtikajte prstov ali drugih predmetov, saj vas vrteči se deli lahko poškodujejo.



Med grmenjem se ne dotikajte zunanje enote, med strelo lahko pride do električnega udara.

Ne sedajte in ne stopajte na enoto, lahko padete in se ponesrečite.



Notranjih enot ne nameščajte zunaj. Namenjene so samo za notranjo namestitev.

Napajanje

Ne uporabljajte kablov, ki so spremenjeni, združeni ali podaljšani, saj lahko povzročijo pregrevanje in požar.



Za preprečevanje pregrevanja, požara ali električnega udara:

- Vtičnice ne uporabljajte z drugo opremo.
- Ne upravljajte naprave z mokrimi rokami.
- Ne upogibajte ali zvijajte napajalnega kabla.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe v izogib nevarnosti.

Enota je opremljena z diferenčnim zaščitnim stikalom/ Odklopnik za ozemljitveni uhajavi tok(RCCB/ELCB). Prosite pooblaščenega trgovca, da redno preverja delovanje RCCB/ ELCB, še posebej po namestitvi, pregledu in vzdrževanju. Nedelovanje RCCB/ELCB lahko povzroči električni udar in/ali požar.

Zelo se priporoča namestitev Zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) za preprečevanje električnega udara in/ali požara.

Preden dostopate do terminalov, morajo biti napetost prekinena.

Ne uporabljajte izdelka, če pride do nepravilnosti/okvare in odklopite napajanje. (Tveganje dima/ognja/električnega udara) Primeri neobičajnega delovanja/ okvare

- RCCB/ELCB se pogosto izklopi.
- Opazite vonj po zažganem.
- Opazite neobičajne zvoke ali vibracije enote.
- Vroča voda pušča iz notranje enote.

Za vzdrževanje/popravilo takoj kontaktirajte pooblaščenega serviserja/trgovca.

Med pregledom in vzdrževanje nosite rokavice.

Varnostna opozorila

Opremo morate ozemljiti, da bi preprečili električni udar ali požar.

Preprečite električni udar s prekinitvijo napajanja.
- Pred čiščenjem ali servisiranjem.
- Ob dolgotrajni neuporabi.

Ta naprava je namenjena za različne namene. Da bi se izognili električnemu udaru, opeklinam ali smrtno nevarni poškodbi, pazite, da prekinete vse napajanje, preden dostopate do katerega koli terminala notranje enote.

POZOR

Notranja enota in zunanja enota

Notranje enote ne čistite z vodo, bencinom, razredčilom ali razmaščevalnim prahom, da se izognete poškodovanju ali rjavenju enote.

Ne nameščajte enote blizu vnetljivih snovi ali v kopalnici. Sicer lahko pride do električnega udara in/ali požara.

Ne dotikajte se cevi za odtok vode notranje enote med delovanjem.

Na ali pod enoto ne postavljajte nobenega materiala.

Ne dotikajte se ostre aluminijaste rešetke, ostri deli vas lahko poškodujejo.

Ne uporabljajte sistema med sterilizacijo, da bi preprečili opekline z vročo vodo ali pregretje tuša.

Preprečite puščanje vode tako, da zagotovite primeren priključek odtočne cevi.

Po dolgem obdobju uporabe preverite, da stojalo za namestitev ni zarjavelo. Zaradi zarjavelega stojala lahko enota pade na tla.

Prosite pooblaščenega trgovca, da odloči raven nastavitev funkcij sterilizacije, ki jo zahtevajo lokalni zakoni in pravilniki.

Daljinski upravljalnik

Ne močite Daljinskega upravljalnika. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar in/ali požar.

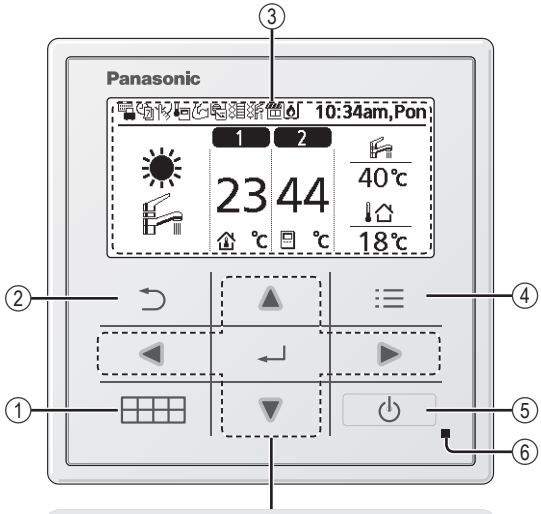
Ne pritiskajte gumbov na daljinskem upravljalniku s trdimi in ostrimi predmeti. Če tega ne boste upoštevali, boste poškodovali enoto.

Ne čistite daljinskega upravljalnika z vodo, bencinom, razredčilom ali razmaščevalnim prahom.

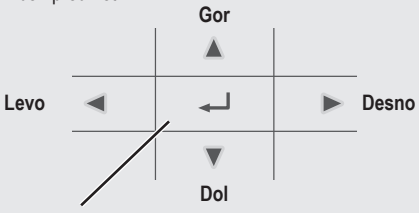
Ne pregledujte ali vzdržujte Daljinskega upravljalnika sami. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem, da bi preprečili osebne poškodbe zaradi nepravilnega upravljanja.

Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika

Gumbi / Kazalnik	
①	**Tipka za hitri meni** Za več informacij glejte ločeni Hitri vodnik po meniju.
②	**Tipka za povratek** Nazaj na prejšnji zaslon
③	**LCD zaslon**
④	**Tipka za glavni meni** Za nastavitev funkcije
⑤	**Tipka ON(vklop)/OFF(izklop)** Začne/konča delovanje
⑥	**Indikator delovanja** Se sveti med delovanjem, utripa med alarmom.

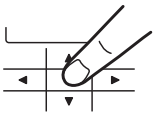


Tipke na tipkovnici z različnimi smermi
Izberi predmet.

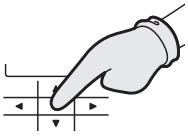


Tipka Potrditev
Potrdi izbrano vsebino.

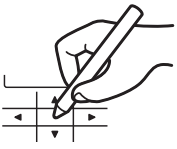
Pritisni center



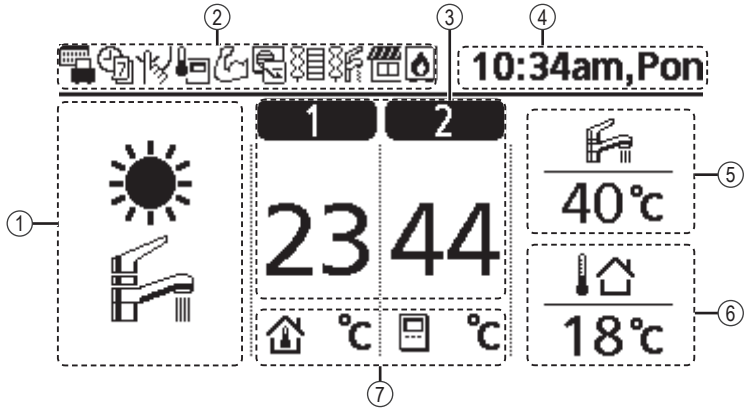
Brez rokavic



Brez pisala

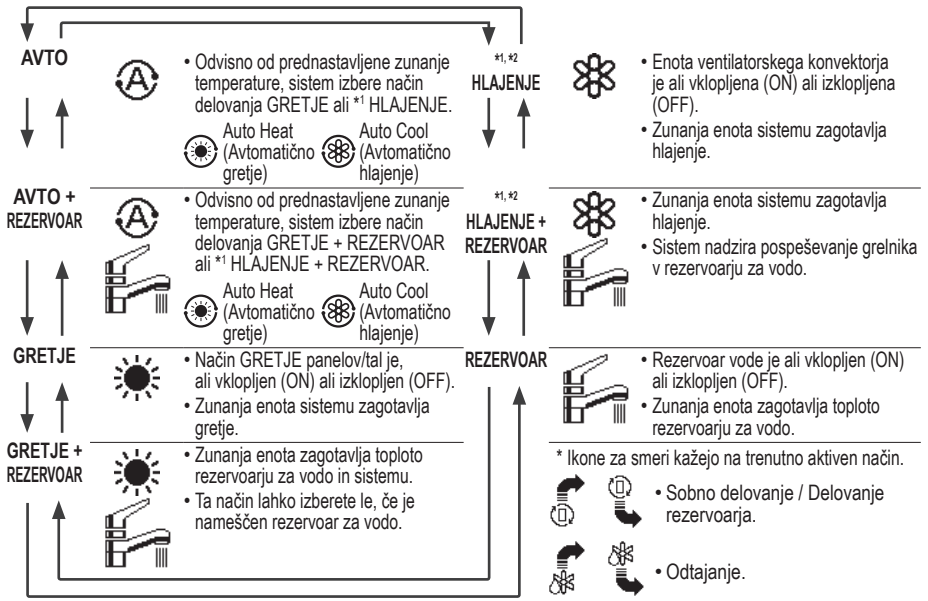


Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika



Zaslon

① **Izbor načina**



② **Ikone delovanja**
Status delovanja je prikazan.
Ikona se ne bo prikazala (pri delovanju pri izklopljenem zaslonu OFF), če je naprava izklopljena (OFF), z izjemo pri tedenskem časovniku.

- Status delovanja med počitnicami
- Status delovanja tedenskega časovnika
- Status tihega delovanja
- Območje: Sobni termostat →Interni status senzorja
- Status močnega delovanja
- Zahteva nadzora ali pripravljeno inteligentno energetsko omrežje ali status visoke zmogljivosti (SHP)
- Status sobnega grelnika
- Status grelnika rezervoarja
- Status sončne energije
- Bivalentni status (Grelnik vode)

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

③ **Temperatura na vsakem območju**

④ **Čas in dan**

⑤ **Temperatura vodnega rezervoarja**

⑥ **Zunanja temperatura**

⑦ **Ikone tipa senzorja/tipa nastavljene temperature**

Temperatura vode →Krivulja kompenzacije	Temperatura vode →Neposredna	Samo v bazenih
Sobni termostat →Zunanji	Sobni termostat →Notranji	

Zagon

Preden začnete z nastavitvami v meniju, prosimo nastavite daljinski upravljalnik z izbiro jezika in pravilno nastavitvijo datuma in ure.
Priporoča se, da monter izvede zagon daljinskega upravljalnika po naslednjih korakih.

Izbira jezika

Pritisnite ⏻ in počakajte, da se zaslon zažene.

① **Pomikajte se z ▼ in ▲, da izberete jezik.**

② **Pritisnite ↵ za potrditev izbire.**



Utripanje LCD-ja

Nastavitev ure

① **Izberite z ▼ ali ▲ kako boste prikazovali čas, ali v formatu 24h ali v am/pm (dop./pop.) (npr. 15:00 ali 3 pm).**

② **Pritisnite ↵, da potrdite izbiro.**

③ **Uporabite ▼ in ▲ za izbiro leta, meseca, dneva, ure in minut. (Pritisnite ↵ za potrditev izbire katerega koli časa.)**

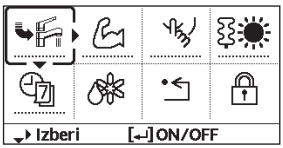
④ **Ko je enkrat čas nastavljen, se bosta na zaslonu prikazala čas in dan, četudi je Daljinski upravljalnik izklopljen (OFF).**



Hitri meni

Ko ste zaključili z začetnimi nastavitvami, lahko izberete hitri meni izmed sledečih možnosti in uredite nastavitve.

① **Pritisnite za prikaz hitrega menija.**



Zaženi DHW (topla sanitarna voda) | Močno | Tiho | Pospeš. Grelnika

Tedenski časovnik | Zaženi odtajanje | Ponastavitev napak | Zaklepanje Daljinskega upravljalnika

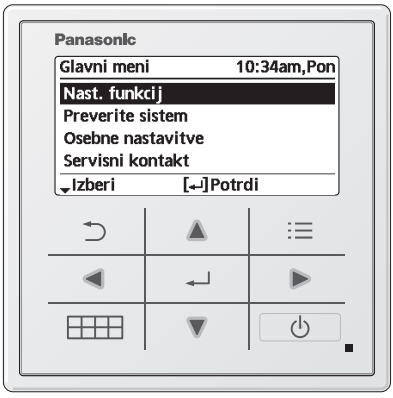
② **Uporabite ▲ ▼ ◀ ▶ za izbiro menija.**

③ **Pritisnite ↵, da bi izklopili/vklopili on/off meni za izbiro.**

Meniji Za uporabnika

Izberite menije in določite nastavitve glede na sistem, ki je na voljo v vašem gospodinjstvu. Vse začetne nastavitve mora izvesti pooblaščen trgovec ali specialist. Priporočamo, da vse spremembe začetnih nastavitev prav tako izvede pooblaščeni trgovec ali specialist.

- Po začetni nastavitvi lahko ročno prilagodite nastavitve.
- Začetna nastavitev ostane aktivna, dokler je uporabnik ne spremeni.
- Daljinski upravljalnik lahko uporabljate za večkratne namestitve.
- Preverite, da je indikator delovanja izklopljen (OFF) pred vnašanjem nastavitev.
- Sistem lahko ne bo dobro deloval, če bo narobe nastavljen. Prosimo, posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.



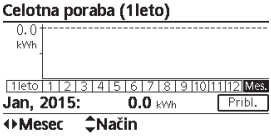
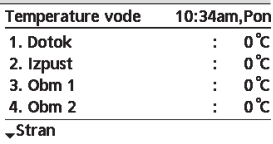
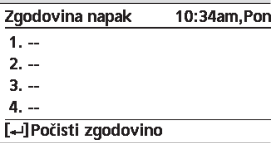
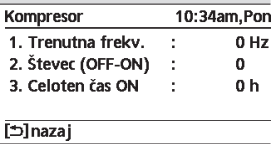
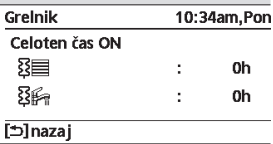
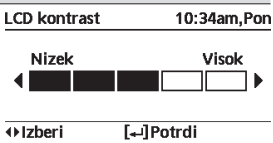
Za prikaz <Glavni meni>: ☰

Za izbiro menija: ▲ ▼ ◀ ▶

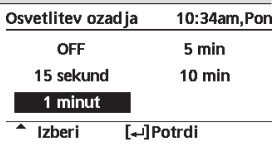
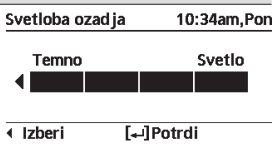
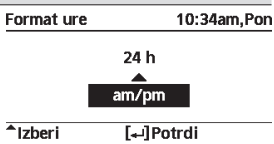
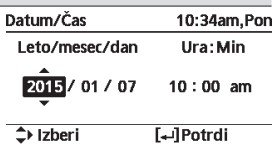
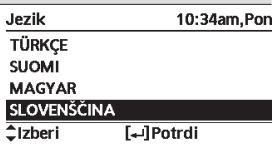
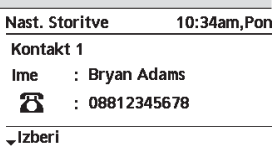
Za potrditev izbrane vsebine: ↵

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
1 Nast. funkcij		
1.1 > Tedenski časovnik		
Ko je enkrat tedenski časovnik nastavljen, lahko uporabnik ureja Hitri meni. Da nastavi 6 vzorcev delovanja tedensko. • Onemogočeno, če je stikalo Gretje-Hlajenje pritisnjeno ali če je Zaženi grelnik vklopljen.	**Nastavitve časovnika** Izberi dan v tednu in nastavite potrebne vzorce (Čas / Delovanje ON/OFF / Način) **Kopi ja časovnika:** Izberi dan v tednu	Tedenski časovnik 10:34am,Pon Ned Pon Tor Sre Čet Pet Sob 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ ◆▶dan ▼Vzorec [↵]Uredi

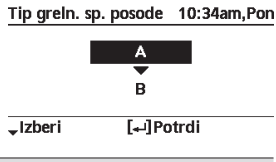
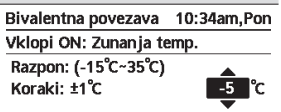
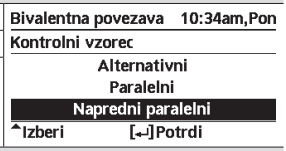
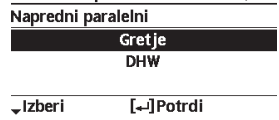
Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
1.2 > Počitniški časovnik		
Da bi prihranili energijo, lahko v obdobju počitnic ali izklopite (OFF) sistem ali zmanjšate temperaturo v tem obdobju.	OFF	ON OFF
	> ON	
	Začetek in konec počitnic. Datum in ura	Počitnice: Konec 10:34am,Pon Leto/mesec/dan Ura:Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am Izberi [↵]Potrdi
	OFF ali znižana temperatura	
• Nastavitve tedenskega časovnika so lahko začasno onemogočene v primeru nastavitve počitniškega časovnika, vendar bodo ponastavljene, ko se čas počitnic izteče.		
1.3 > Tihi časovnik		
Za tiho delovanje med prednastavljenim obdobjem. Nastavite lahko 6 vzorcev. Nivo 0 pomeni, da je način izklopljen (off).	Čas za začetek tihega načina : Datum in ura	Tiho 10:34am,Pon Vzorec Čas Nivo 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 Izberi [↵]Uredi
	Nivo tišine: 0 ~ 3	
1.4 > Grelnik sobe		
Za nastavitev vklopa grelnika sobe ON ali izklopa OFF.	OFF	ON OFF
1.5 > Grelnik rezervoarja		
Za vklop grelnika rezervoarja ON ali OFF.	OFF	ON OFF
1.6 > Sterilizacija		
Za vklop avtomatične sterilizacije ON ali OFF.	ON	ON OFF
• Ne uporabljajte sistema med sterilizacijo, da bi preprečili opekline z vročo vodo. • Prosite pooblaščenega trgovca, da določi raven nastavitev funkcij sterilizacije v skladu z lokalnimi zakoni in pravilniki.		
1.7 > Način DHW (Topla Sanitarna Voda)		
Za nastavitev načina DHW na Standardni ali Pametni način. • Standardni način ima hitrejši čas segrevanja rezervoarja za toplo sanitarno vodo (DHW). Medtem pa Pametni način zahteva več časa za segrevanje tople sanitarne vode (DHW) z manjšo porabo energije.	Standard	Standard Smart

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
2 Preverite sistem		
2.1 > Monitor energije		
Tabela trenutne in pretekle porabe energije, pridobivanja ali koeficienta učinkovitosti.	**Danes** Izberite in pridobite podatke **Zgodovina** Izberite in pridobite podatke	
• COP= Koeficient učinkovitosti • Za tabelo zgodovine je izbrano obdobje 1 dan / 1 ted / 1 leto. • Izpiše se lahko poraba energije (kWh) pri gretju, *1 hlajenju, rezervoarja in v celoti. • Celotna poraba moči je ocenjena vrednost, ki temelji na AC 230 V in se lahko razlikuje od vrednosti izmerjene s precizno opremo.		
2.2 > Temperature vode		
Pokaže temperature vode na vseh območjih.	**Dejanska temperatura vode 8 enot: Dotok / Izpust / Obm 1 / Obm 2 / Rezervoar / Nadom. rez. / Solarni / Bazen** Izberite in pridobite podatke	
2.3 > Zgodovina napak		
• Za kode napak glejte Odpravljanje napak. • Zadnja koda napake je prikazana na vrhu.	Izberite in pridobite podatke	
2.4 > Kompresor		
Prikaže učinkovitost kompresorja	Izberite in pridobite podatke	
2.5 > Grelnik		
Celoten čas vklopa (ON) za grelnik sobe in grelnik rezervoarja.	Izberite in pridobite podatke	
3 Osebne nastavitve		
3.1 > Zvok ob pritisku		
Vklopi/izklopi zvok delovanja ON/OFF.	ON	
3.2 > LCD kontrast		
Nastavi kontrast zaslona.	3	

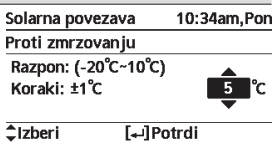
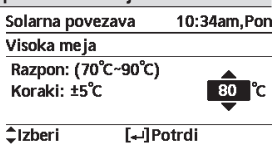
*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
3.3 > Osvetlitev ozadja		
Nastavi trajanje osvetlitve ozadja zaslona.	1 minut	
3.4 > Svetloba ozadja		
Nastavi svetlost ozadja zaslona.	4	
3.5 > Format ure		
Nastavi tip prikaza ure.	24 h	
3.6 > Datum/Čas		
Nastavi trenutni datum in uro.	Leto / mesec / dan / Ura / Min	
3.7 > Jezik		
Nastavi jezik za glavni zaslon. • Za grški jezik si, prosimo, preberite angleško različico.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Odklenite geslo		
4-mestno geslo za vse nastavitve.	0000	
4 Servisni kontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Prednastavite kontaktne številke serviserja.	Izberite in pridobite podatke	

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5 Nast. inštalerja > Nastav. sistema		
5.1 > Opcijska PCB povezljivost		
Za povezavo z zunanjim PCB, ki je potreben za servisiranje	Ne	Da ▲ Ne
• Če je povezan zunanji PCB (opcijsko), bo sistem imel naslednje dodatne funkcije: ① Povezava z nadomestnim rezervoarjem in nadzor nad funkcijo in temperaturo. ② Nadzor nad dvema območjema (vključno s plavalnim bazenom in funkcijo gretja vode bazena). ③ Solarna funkcija (sončne celice povezane ali z rezervoarjem tople sanitarne vode (DHW) ali nadomestnim rezervoarjem. ④ Stikalo zunanjega kompresorja. ⑤ Zunanji signal napake. ⑥ Nadzor pripravljenega inteligentnega energetskega omrežja ⑦ Nadzor potrebe. ⑧ Stikalo gretje-hlajenje		
5.2 > Območje & Senzor		
Za izbiro senzorjev ali za izbiro sistema območja 1 ali območja 2.	**Obm** • Po izbiri sistema območja 1 ali 2 nadaljujte k izbiri sobe ali bazena. • Če izberete bazen, morate izbrati temperaturo za △T temperaturo med 2 °C ~10 °C.	Območje & Senzor 10:34am,Pon Obm 1 Sistem območja 2 Sistem območja ▼Izberi [↵]Potrdi
	Senzor * Za sobni termostat imate še izbiro zunanjega ali notranjega grelnika.	Območje & Senzor 10:34am,Pon Senzor Temperatura vode Sobni termostat Sobni termistor ▼Izberi [↵]Potrdi
5.3 > Zmoglj. grelnika		
Za zmanjšanje moči grelnika, če je to potrebno.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Možnosti kW se razlikujejo odvisno od modela.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Zmoglj. grelnika 10:34am,Pon 3 kW 6 kW 9 kW ▲Izberi [↵]Potrdi
5.4 > Zaščita pred mrazom		
Da bi aktivirali ali deaktivirali preprečevanje zmrzovanja vode, ko je sistem izklopljen (OFF).	Da	Da ▼ Ne
5.5 > Povezava rezerv. Rezervoarja		
Za povezovanje rezervoarja s sistemom in če ste izbrali DA (YES) za nastavitev △T temperature. • Opcijska povezljivost s PCB mora biti izbrana (YES), da bi omogočili to funkcijo. • Če opcijska povezljivost s PCB ni zbrana, se funkcija ne bo prikazala na zaslonu.	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	5 °C	Nastavite △T za nadomestni rezervoar. Nadom. rez. 10:34am,Pon ΔT za nadom. rezerv. Razpon: (0℃~10℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Izberi [↵]Potrdi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5.6 > Grelnik osn. plošče		
Za izbiro povezave z grelnikom spodnje posode * Tip A - Grelnik spodnje posode se aktivira samo med operacijo odtajanja. * Tip B - Grelnik spodnje posode se aktivira, ko je zunanja temperatura 5 °C ali manj.	Ne	
	> Da	
	A	Nastavi tip grelnika spodnje posode*. 
5.7 > Alternativni zunanji senzor		
Za izbiro alternativnega zunanjega senzorja.	Ne	
5.8 > Bivalentna povezava		
Za izbiro bivalentne povezave, ki omogoča dodaten vir toplote, kot je npr. grelnik vode, za segrevanje nadomestnega rezervoarja in rezervoarja tople sanitarne vode, ko zmogljivost toplotne črpalke pri nizki zunanji temperaturi ni zadostna. Bivalentna lastnost je lahko nastavljena ali na alternativni način (toplotna črpalka in grelnik vode delata izmenjaje) ali na paralelni način (tako toplotna črpalka kot grelnik vode delujeta istočasno), ali v naprednem paralelnem načinu (toplotna črpalka deluje in grelnik vode se vklopi za nadomestni rezervoar in/ali toplo sanitarno vodo, odvisno od možnosti nastavitve vzorca kontrole).	Ne	
	> Da	
	-5 °C	Nastavite zunanjo temperaturo za vklop (ON) bivalentne povezave. 
	Da > Po izboru zunanje temperature	
	Kontrolni vzorec Alternativni / Paralelni / Napredni paralelni • Izberite napredni paralelni za bivalentno uporabo rezervoarjev.	
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni	
	Gretje / Izbira rezervoarja • »Gretje« nakazuje nadomestni rezervoar in »DHW« nakazuje rezervoar tople sanitarne vode.	

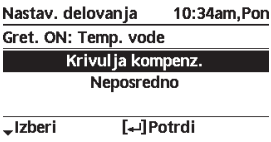
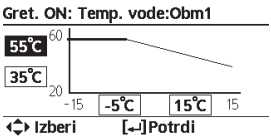
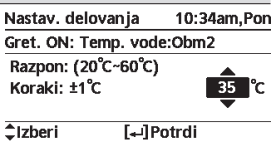
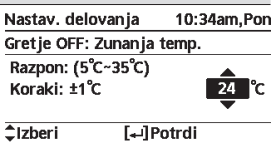
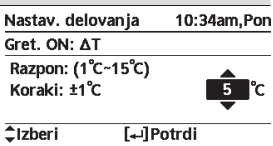
Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni > Gretje > Da	
	• Nadomestni rezervoar se aktivira šele po izboru »Da«.	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Napredni paralelni: Gretje **Da** Ne Izberi [↵]Potrdi
	-8 °C	Nastavite prag temperature, da bi zagnali bivalentni vir toplote.
		Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje zač.: Ciljna temp. Razpon: (-10℃~0℃) Koraki: ±1℃ -8 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	0:30	Zakasnite časovnik za zagon bivalentnega vira toplote (v urah in minutah).
		Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje zač.: Zakasnitev Razpon: (0:00~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
	-2 °C	Nastavite prag temperature, da bi zaustavili bivalentni vir toplote.
		Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje kon: Ciljna temp. Razpon: (-10℃~0℃) Koraki: ±1℃ -2 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	0:30	Zakasnite časovnik za zaustavitev bivalentnega vira toplote (v urah in minutah).
		Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje kon: Zakasnitev Razpon: (0:00~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni > DHW > Da	
	• Rezervoar tople sanitarne vode se aktivira šele po izboru »Da«.	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Napredni paralelni: DHW **Da** Ne Izberi [↵]Potrdi
	0:30	Zakasnite časovnik za zagon bivalentnega vira toplote (v urah in minutah).
		Bivalentna povezava 10:34am,Pon DHW: Zakasnitev Razpon: (0:30~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
5.9	**> Zunanje stikalo**	
	Ne	Da Ne

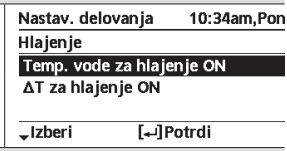
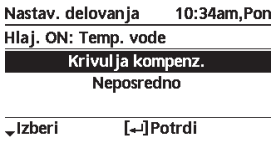
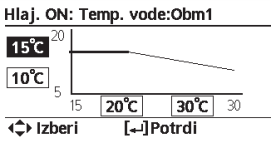
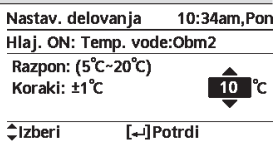
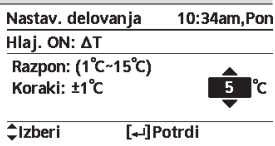
Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5.10 > Solarna povezava		
• Opcijska povezljivost s PCB mora biti izbrana (YES), da bi omogočili to funkcijo. • Če opcijska povezljivost s PCB ni zbrana, se funkcija ne bo prikazala na zaslonu.	Ne	
	> Da	
	Nadom. rez.	Izbira rezervoarja 
	> Da > Po izbiri rezervoarja	
	10 °C	Nastavite △T temperaturo vklopa (ON) 
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON)	
	5 °C	Nastavite △T temperaturo ob izklopu (OFF) 
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON) > △T temperatura ob izklopu (OFF)	
	5 °C	Nastavite temperaturo proti zmrzovanju 
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON) > △T temperatura ob izklopu (OFF) > Po nastavitvi temperature proti zmrzovanju	
	80 °C	Nastavite zgornjo mejo 
5.11 > Zun. signal napake		
	Ne	
5.12 > Nadzor zahtev		
	Ne	

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5.13 > SG pripravljeno		
	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	120 %	Zmogljivost (1) & (2) vmesnega rezervoarja in rezervoarja DHW (v %) SG pripravljeno 10:34am,Pon Zmogljivost [1-0]: DHW Razpon: (50%~150%) Koraki: ±5% 120 % Izberi [↵]Potrdi
5.14 > Stikalo zunanj. kompresorja		
	Ne	Da ▲ Ne
5.15 > Tekočina v obtoku		
Za izbiro tekočine - voda ali glikol - v sistemu	Voda	Tekočina v obtoku 10:34am,Pon Voda Glikol Izberi [↵]Potrdi
5.16 > Gretje - Hlajenje		
	Ne	Da ▲ Ne
5.17 > Pospeš. Grelnika		
Za izbiro načina Auto vklopite način Zaženi grelnik ali Ročno zaženi grelnik.	Ročno	Pospeš. Grelnika 10:34am,Pon Avto ▲ Ročno Izberi [↵]Potrdi

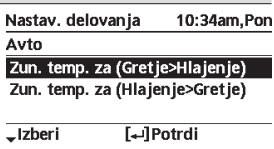
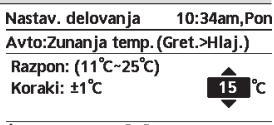
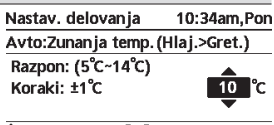
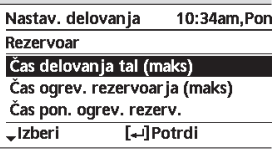
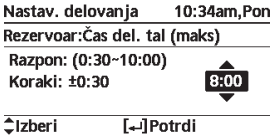
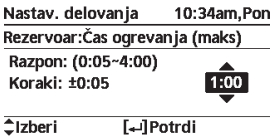
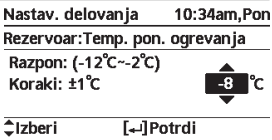
6 Nast. inštalerja > Nastav. delovanja		
Za dostop do štirih glavnih funkcij ali načinov.	4 glavni načini Gretje / *1, *2 Hlajenje / Avto / Rezervoar	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gretje Hlajenje Avto Rezervoar Izberi [↵]Potrdi
6.1 > Gretje		
Za nastavitev različnih temperatur vode & okolja za gretje.	Temp. vode za gretje ON / Temp. okolice za gretje OFF / △T za gretje ON / Zunanj. temperatura grelnika ON	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gretje Temp. vode za gretje ON Temp. okolice za gretje OFF ΔT za gretje ON Izberi [↵]Potrdi

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	> Temp. vode za gretje ON	
	Krivulja kompenz.	Temperature gretja (ON) v krivulji kompenzacije ali pri direktnem vnosu. 
	> Temp. vode za gretje ON > Krivulja kompenz.	
	Os X: -5 °C, 15 °C Os Y: 55 °C, 35 °C	Vnesite 4 temperaturne točke (2 na horizontalni X osi, 2 na vertikalni Y osi). 
	• Razpon temperature: Os X: -15 °C ~ 15 °C, os Y: Glej spodaj • Razpon temperature za vnos Y osi: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH & omogočen nadomestni grelnik: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & onemogočen nadomestni grelnik: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Če je izbrano območje 2, morate vnesti 4 temperaturne točke za območje 2. • »Območje 1« ali »Območje 2« se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.	
	> Temp. vode za gretje ON > Neposredno	
	35 °C	Temperatura za gretje ON 
	• Min. ~ Maks. razpon ima določene pogoje, kot sledi: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH & omogočen nadomestni grelnik: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & onemogočen nadomestni grelnik: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Temp. okolice za gretje OFF	
	24 °C	Temperatura za gretje OFF 
	> △T za gretje ON	
	5 °C	Nastavite △T za gretje ON. 

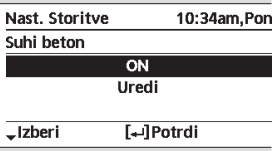
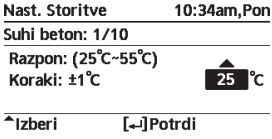
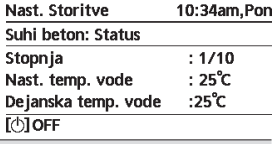
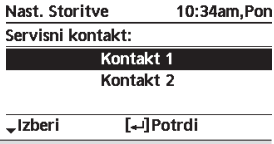
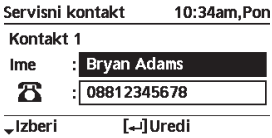
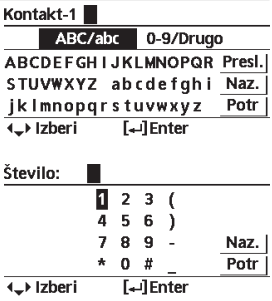
Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	› Zunanj. temperatura grelnika ON	
	0 °C	Temperatura za grelnik ON 
6.2	**› *1, *2 Hlajenje**	
Za nastavitev različnih temperatur vode & okolja za hlajenje.	Temperature vode za hlajenje ON in △T za hlajenje ON.	
	› Temp. vode za hlajenje ON	
	Krivulja kompenz.	Temperature hlajenja (ON) v krivulji kompenzacije ali direktnem vnosu. 
	› Temp. vode za hlajenje ON › Krivulja kompenz.	
	Os X: 20 °C, 30 °C Os Y: 15 °C, 10 °C	Vnesite 4 temperaturne točke (2 na horizontalni X osi, 2 na vertikalni Y osi) 
	• Če je izbrano območje 2, morate vnesti 4 temperaturne točke za območje 2. • »Območje 1« ali »Območje 2« se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.	
	› Temp. vode za hlajenje ON › Neposredno	
	10 °C	Nastavite temperaturo za hlajenje ON 
	› △T za hlajenje ON	
	5 °C	Nastavite △T za hlajenje ON. 

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
6.3 > Avto		
Avtomatsko stikalo za preklop gretja v hlajenje in hlajenja v gretje.	Zunanje temperature za preklop gretja v hlajenje in hlajenja v gretje. Zun. temp. za (Gretje>Hlajenje) / Zun. temp. za (Hlajenje>Gretje)	
	> Zun. temp. za (Gretje>Hlajenje)	
	15 °C Nastavite zunanje temperature za preklop iz Gretja v Hlajenje.	
	> Zun. temp. za (Hlajenje>Gretje)	
	10 °C Nastavite zunanje temperature za preklop iz Hlajenja v Gretje.	
6.4 > Rezervoar		
Nastavitve funkcij za rezervoar.	Čas delovanja tal (maks) / Čas ogrev. rezervoarja (maks) / Čas pon. ogrev. rezerv. / Sterilizacija	
	• Zaslon bo prikazal 3 funkcije hkrati.	
	> Čas delovanja tal (maks)	
	8:00 Maksimalen čas za delovanje tal (v urah in minutah)	
	> Čas ogrev. rezervoarja (maks)	
	1:00 Maksimalni čas segrevanja rezervoarja (v urah in minutah)	
	> Čas pon. ogrev. rezerv.	
	-8 °C Nastavite histerezo vode v rezervoarju.	

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	› Sterilizacija	
	Ponedeljek	Sterilizacijo lahko nastavite na 1 ali več dni v tednu. Ned / Pon / Tor / Sre / Čet / Pet / Sob
	› Sterilizacija: Čas	
	12:00	Čas izbranih dni v tednu za sterilizacijo rezervoarja. 0:00 ~ 23:59
	› Sterilizacija: Temp vretja	
	65 °C	Nastavite temperaturo vrelišča za sterilizacijo rezervoarja.
	› Sterilizacija: Čas del. (maks)	
	0:10	Nastavite čas sterilizacije (v urah in minutah)

7	Nast. inštalerja › Nast. Storitve		
7.1	**› Maks. hitrost črpalke**		
	Za nastavitev maksimalne hitrosti črpalke.	Nastavitev stopnje pretoka, maksimalnega delovanja črpalke ON/OFF. St. pretoka: XX:X L/min Maks. obr.: 0x40 ~ 0xFE, Črpalka: ON/OFF/Čišč. Zrak	
7.2	**› Črpanje**		
	Za nastavitev črpanja	**Nastavitve črpanja** ON	

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
7.3 > Suhi beton		
Za sušenje betona (tla, zidovi ipd.) med gradnjo. Ne uporabljajte tega menija za druge namene in le v obdobju, ko gradite.	Uredite, da nastavite temperaturo suhega betona. ON / Uredi	
	> Uredi	
	Stopnje: 1 Temperatura: 25 °C Temperatura gretja za sušenje betona. Izberite želene stopnje: 1 ~ 10, razpon: 1 ~ 99	
	> ON	
	Potrdite nastavljene temperature suhega betona za vsako stopnjo	
7.4 > Servisni kontakt		
Za nastavitev do dveh kontaktov in številk za uporabnika.	Ime in kontaktna številka serviserja. Kontakt 1 / Kontakt 2	
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktna oseba ali številka. Ime / ikona telefona	
	Vnesite ime in številko. Ime kontakta: abeceda a ~ z. Kontaktna številka: 1 ~ 9	

Navodila za čiščenje

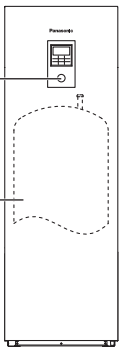
Da zagotovite optimalno učinkovitost sistema morate redno izvajati čiščenje.
Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.

- **Pred čiščenjem prekinite napajanje.**
- Ne uporabljajte bencina, razredčila ali razmaščevalnega praška.
- Uporabljajte samo milo (≃ pH7) ali nevtralni gospodinjski detergent.
- Ne uporabljajte vode, ki je toplejša od 40 °C.

Notranja enota

- Ne splakujte neposredno z vodo.

Enoto obrišite nežno z mehko suho cunjo.



Rezervoar za sanitarno vodo

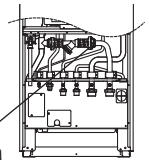


Merilnik vodnega tlaka

- Ne pritiskajte gumbov na steklenem pokrovu s trdimi in ostrimi predmeti. Če tega ne boste upoštevali, boste poškodovali enoto.
- Preverite, da je vodni tlak med 0,05 in 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- V primeru, da vodni tlak presega zgornji razpon, se posvetujte s pooblaščenim trgovcem.

Vodni filter

- Vodni filter očistite enkrat letno. Če tega ne boste storili, se lahko filter zamaši, kar lahko povzroči okvaro sistema. Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.



Set vodnega filtra

Zunanja enota

- Dovodi in izpusti zraka morajo biti prosti ovir. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči slabo delovanje ali okvaro sistema. Odstranite vse ovire, da bi omogočili ventilacijo.
- Ko sneži, očistite in odstranite sneg okoli zunanje enote, da sneg ne bo prekrival dovodov in izpustov zraka.

Ob dolgotrajni neuporabi.

- Vodo v rezervoarju za sanitarno vodo mora odstraniti.
- Izklopite napajanje.

Kriteriji, kdaj naprave ni moč servisirati

Izklopite napajanje

Potem se posvetujte s pooblaščenim trgovcem, če pride do:

- Nenormalen hrup med delovanjem.
- Voda/tuji delci v Daljinskem upravljalniku.
- Voda pušča iz notranje enote.
- Varovalka se pogosto izklopi.
- Napajalni kabel postane pretirano vroč.

VZDRŽEVANJE

Uporabnik

- Da bi zagotovili optimalno učinkovitost enot, mora uporabnik pregledati ali počistiti vsako oviro na dovodih ali izpustih zraka zunanje enote.
- Uporabniki ne smejo servisirati ali menjati delov enote.
- Kontaktirajte pooblaščenega trgovca za redne preglede.

Dobavitelj

- Da bi zagotovili optimalno učinkovitost enot, mora pooblaščeni trgovec redno izvajati sezonske preglede enot, pregled delovanja RCCB/ELCB, električnih in cevnih napeljav.
- Pri rezervoarju tople sanitarne vode je zelo pomembno periodično servisiranje seta vodnega filtra.

Odpravljanje napak

Naslednji simptomi niso znak neustreznega delovanja.

Simptom	Vzrok
Zvok tekoče vode med delovanjem.	• V enoti se pretaka hladilna tekočina.
Delovanje zakasni za nekaj minut po ponovnem zagonu.	• Zamuda ščiti kompresor.
Zunanja voda izpušča vodo/paro.	• V ceveh prihaja do kondenzacije in izparevanja.
Para izhaja iz zunanje enote v načinu gretja.	• To povzroča delovanje odtajanja v izmenjevalcu toplote.
Zunanja enota ne deluje.	• To povzroča nadzor zaščite sistema, ko je zunanja temperatura zunaj razpona delovanja.
Delovanje sistema se izklopi.	• To povzroča nadzor zaščite sistema. Ko je vstopna temperatura vode nižja od 10°C, se kompresor ustavi in nadomestni grelnik se vklopi.
Sistem se težko segreva.	• Ko se panel ali tla grejejo istočasno, lahko temperatura tople vode pade, kar lahko zmanjša zmožnost gretja sistema. • Ko je temperatura zraka zunaj nizka, bo sistem potreboval več časa, da se segreje. • Izpust in dovod zunanje enote sta blokirana zaradi določene ovire, kot npr. kup snega. • Ko je prednastavljena temperatura vodnega izpusta nizka, bo sistem potreboval več časa, da se segreje.
Sistem se ne ogreje takoj.	• Sistem bo potreboval nekaj časa, da bo segrel vodo, če začne delovati pri nizki temperaturi vode.
Nadomestni grelnik se avtomatično vklopi ON, ko je onemogočen.	• To povzroča nadzor zaščite izmenjevalnika toplote notranje enote.
Delovanje se začne avtomatično, ko časovnik ni nastavljen.	• Nastavljen je bil časovnik za sterilizacijo.
Glasen zvok hladila se nadaljuje več minut.	• To povzroča nadzor zaščite med delovanjem odtajanja pri temperaturi ozračja, nižji od -10 °C.
Način *1 HLAJENJE ni na voljo.	• Sistem se je zaklenil na delovanje samo v načinu GRETJE.

Preverite naslednje, preden pokličete servis.

Simptom	Preverite
Delovanje v načinu GRETJE/*1 HLAJENJE ni učinkovito.	• Pravilno nastavite temperaturo. • Zaprite ventil za panel grelnik/hladilnik. • V dovodu in izpustih zraka zunanjih enot očistite vse ovire.
Hrupno med delovanjem.	• Zunanja ali notranja enota sta bila montirana poševno. • Temeljito zaprite pokrov.
Sistem ne deluje.	• Varovalka se je izklopila/aktivirala.
LED ni prižgana ali na Daljinskem upravljalniku ni prikazano nič.	• Napajanje deluje pravilno ali prišlo je do izpada elektrike.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Odpravljanje napak



Spodaj je seznam kod napak, ki se lahko pojavijo na zaslonu, če v sistemu ali med delovanjem pride do težav.

Ko zaslon prikaže kodo napake, kot je prikazano spodaj, kontaktirajte številko, ki ste jo vnesli v Daljinski upravljalnik ali najbližjega pooblaščenega monterja.

Onemogočena so vsa stikala razen ◀ ▶ in ⮌ .

Št. napake	Razlaga napake
H12	Neustrezna zmogljivost notranje/zunanje enote
H15	Napaka senzorja kompresorja
H20	Napaka črpalke
H23	Napaka senzorja hladilne tekočine
H27	Napaka servisnega ventila
H28	Napaka senzorja sončnih celic
H31	Napaka senzorja bazena
H36	Napaka senzorja vmesnega rezervoarja
H38	Napaka neskladja med notranjo in zunanjo enoto
H42	Zaščita v primeru nizkega tlaka
H43	Napaka senzorja Območja 1
H44	Napaka senzorja Območja 2
H62	Napaka pretoka vode
H63	Napaka senzorja nizkega tlaka
H64	Napaka senzorja visokega tlaka
H65	Napaka obtoka odtajane vode
H67	Napaka zunanjega termistorja 1
H68	Napaka zunanjega termistorja 2
H70	Nepravilnost na preobremenitveni zaščiti rezervnega grelnika
H72	Napaka senzorja rezervoarja
H74	Napaka komunikacije s PCB
H75	Zaščita za nizko temperaturo vode
H76	Napaka v komunikaciji nadzorne plošče notranje enote
H90	Napaka v komunikaciji notranje enote z zunanjo enoto
H91	Nepravilnost na preobremenitveni zaščiti rezervoarja
H95	Napaka povezave med napetostmi

Št. napake	Razlaga napake
H98	Zaščita v primeru visokega tlaka
H99	Preprečevanje zmrzovanja notranje enote
F12	Aktivirano tlačno stikalo
F14	Nepravilno rotiranje kompresorja
F15	Nepravilna zaustavitev motorja ventilatorja
F16	Zaščita električnega toka
F20	Zaščita pred preobremenitvijo kompresorja
F22	Zaščita pred preobremenitvijo modula tranzistorja
F23	Najvišji enosmerni tok
F24	Napaka cikla hladilne tekočine
F25	Napaka cikla *1 HLAJENJE/GRETJE
F27	Napaka tlačnega stikala
F29	Nizek izpust visoke toplote
F30	Napaka senzorja 2 za vodni izpust
F32	Napaka notranjega termostata
F36	Napaka senzorja zunanjega ozračja
F37	Napaka senzorja vodnega dovoda
F40	Napaka senzorja zunanjega izpusta
F41	Napaka korekcije faktorja moči
F42	Napaka senzorja zunanjega izmenjevalnika toplote
F43	Napaka senzorja zunanjega odtajanja
F45	Napaka senzorja vodnega izpusta
F46	Prekinitev transformatorja toka
F48	Napaka senzorja izparilnika izpusta
F49	Napaka senzorja stranskega izpusta
F95	Napaka visokega tlaka v *1 HLAJENJE

* Nekatere kode napak mogoče ne ustrezajo vašemu modelu. Za pojasnila se obrnite na pooblaščenega trgovca.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Informacije

Informacije ob povezavi z mrežnim adapterjem (Opcijski dodatni del)

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo preverite varnost v okolici sistema Zrak-Voda. Pred delovanjem preverite, če so v okolici ljudje ali druga živa bitja.
Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil lahko povzroči poškodbe in škodo.

Pred delovanjem (v notranjih prostorih) potrdite spodnje
- Stanje nastavitev časovnika. Nepričakovano vklapljanje in izklapljanje delovanja lahko povzroči resne poškodbe ali škodo ljudem in živim bitjem.

Potrdite spodnje pred in med delovanjem (v zunanjem prostoru)
- Če veste, da je nekdo v bližini, osebo obvestite o novih nastavitvah delovanja, še preden ga zaženete. S tem se izognete nenadnemu šoku osebe in drugim resnim poškodbam zdravja zaradi spremembe delovanja.
- Prosimo, ne uporabljajte naprave, če je na območju delovanja otrok, fizično nezmožna oseba ali starejša osebe, ki niso sposobni sami upravljati naprave.
- Prosimo, redno pregledujte nastavitve in stanje delovanja.
- Delovanje ustavite, ko se prikaže koda napake in se posvetujte s pooblaščenim trgovcem ali specialistom.

Prosimo potrdite pred uporabo
- Sistem lahko ni uporaben, če je stanje komunikacije slabo. Prosimo, preverite »Status delovanja« iz zaslona aplikacije po delovanju. V oddaljenem delovanju lahko pride do naslednjega stanja.
  - Ne more delovati, čas delovanja se ne prikazuje.
  - Delovanje Zrak-Voda se ne prikaže, ko je delovanje nastavljeno v zunanji prostor.
- Priporoča se, da zaklenete zaslon pametnega telefona, da bi preprečili napačno delovanje.
- Ne uporabljajte daljinskega upravljalnika, komunikacijske ali operativne naprave, ki jih ni določil pooblaščeni trgovec ali specialist.
- Uporabljajte po sprejetju »Servisnih pogojev« in »Varovanjem osebnih podatkov« aplikacije Panasonic Smart Application.
- V primeru daljše neuporabe Panasonic Smart Application, izklopite brezžični adapter iz naprave.

Informacije za uporabnike o zbiranju in ravnanju s staro opremo

Ti znaki na izdelkih, embalaži in/ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da odrabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne mešate s splošnimi gospodinjskimi odpadki.
Za primerno ravnanje, popravila in recikliranje starih izdelkov, jih prosimo odložite na primernem zbirnem mestu v skladu z nacionalno zakonodajo.
S pravilnim odlaganjem teh izdelkov boste pomagali ohraniti pomembne vire in preprečili morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki bi nastali v primeru neprimernega ravnanja z odpadki.
Za več informacij o zbiranju in reciklaži starih izdelkov, prosimo, kontaktirajte vašo lokalno skupnost, vaš zbirni center za odpadke ali točko, kjer ste kupili izdelke.
Za neprimerno odlaganje odpadkov ste lahko tudi kaznovani v skladu z državno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji
Če bi želeli odložiti električno in elektronsko opremo, prosimo, kontaktirajte vašega trgovca ali dobavitelja za nadaljnje informacije.
[Informacije o odlaganju v državah zunaj Evropske unije]
Ti simboli veljajo le v Evropski uniji. Če želite pravilno odvreči te predmete, prosimo kontaktirajte lokalne oblasti ali dobavitelja in prosite za pravilen način odlaganja.

Zahvaljujemo vam što ste kupili Panasonic proizvod.
Prije rada sa sustavom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe.
Priložene upute za montažu.
Za serijski broj i godinu proizvodnje pogledajte natpisnu pločicu.

Sadržaj

Sigurnosne mjere **420-422**

Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača **423-425**

Pokretanje **425**

Brzi izbornik **426**

Izbornici **426-439**

Za korisnika

1 Postavke funkcija **426-427**
- 1.1 Tjedni vrem. Prog.
- 1.2 Vrem. pr. praznika
- 1.3 Program tihog rada
- 1.4 Grijač prostorije
- 1.5 Grijač sprem. PTV
- 1.6 Sterilizacija
- 1.7 Režim PTV

2 Provjera sustava **428**
- 2.1 Nadzor energije
- 2.2 Temperature vode
- 2.3 Povijest grešaka
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Grijač

3 Osobne postavke **428-429**
- 3.1 Zvuk dodira
- 3.2 LCD kontrast
- 3.3 Pozad. osvjet.
- 3.4 Intenz. poz. osvj.
- 3.5 Format vremena
- 3.6 Datum i vrijeme
- 3.7 Jezik
- 3.8 Otključaj lozinku

4 Kontakt za servis **429**
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Za instalatera

5 Postavka instalacija > Postavka sustava **430-434**
- 5.1 Povezivanje sa PCB kao opcija
- 5.2 Zona & Osjetnik
- 5.3 Kapacitet grijača
- 5.4 Zaštita od zamrz.
- 5.5 Priključak na akum. spremnik
- 5.6 Grijač tavice kond.
- 5.7 Alternativni osjentik vanj. Jed.
- 5.8 Priklj. za bival. rad
- 5.9 Vanjski prekidač
- 5.10 Spoj na solar
- 5.11 Greška vanj. signala
- 5.12 Uprav. opterećenja
- 5.13 SG spremno
- 5.14 Vanjska sklopka za kompr.
- 5.15 Cirkulacija tekućine
- 5.16 Prekidač Hlađ-Grij
- 5.17 Forsirano grijanje

6 Postavka instalacija > Postavka rada **434-438**
- 6.1 Grijanje
- 6.2 Hlađenje
- 6.3 Auto
- 6.4 Spremnik

7 Postavka instalacija > Servisni parametri **438-439**
- 7.1 Maks. brzina pumpe
- 7.2 Isključivanje pumpe
- 7.3 Sušenje poda
- 7.4 Kontakt za servis

Upute za čišćenje **440**

Rješavanje problema **441-442**

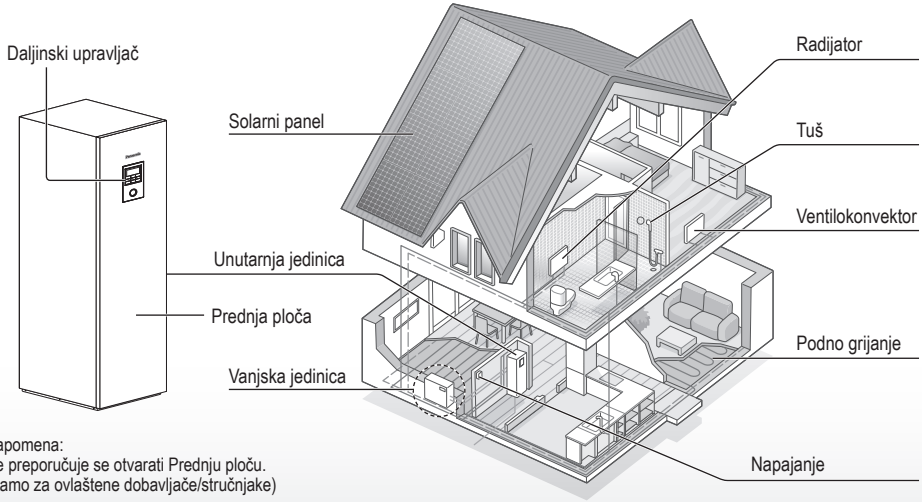
Informacije **443**

Prije uporabe neka ovlašteni dobavljač provjeri je li sustav ugrađen ispravno i prema danim uputama.

- **Panasonic zrak-voda** je split sustav koji se sastoji od dvije jedinice: unutarnje i vanjske jedinice. Unutarnja jedinica sastoji se od hidromodula i spremnika sanitarne vode 200L.
- Ove upute za rad opisuju kako se radi sa sustavom koji koristi unutarnju i vanjsku jedinicu.
- Za rad drugih proizvoda kao što su radijator, vanjski termostat i jedinice ispod tla, pogledajte upute za rad za svaki pojedini proizvod.
- Sustav treba biti blokiran kako bi radio u načinu rada GRIJANJE i onemogućiti način rada HLAĐENJE.
- Neke funkcije opisane u ovom priručniku možda neće biti primjenjive na vaš sustav.
- Mora se koristiti voda koja udovoljava Europskom standardu kvalitete vode 98/83 EZ. Životni vijek spremnika skratit će se ako se koristi podzemna voda (uključujući i izvorsku vodu ili vodu iz bunara).
- U spremnik se ne smije ulijevati voda iz slavine koja sadrži onečišćujuće tvari kao što su sol i kiselina te druge nečistoće zbog kojih spremnik i njegove komponente mogu korodirati.
- Za opširnije informacije obratite se najbližem ovlaštenom dobavljaču.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan)

Pregled sustava



Napomena:
Ne preporučuje se otvarati Prednju ploču.
(Samo za ovlaštene dobavljače/stručnjake)

Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice.
Radi budućih poboljšanja podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Radni uvjeti

	WH-UD serija		WH-UX serija, WH-UQ serija		*1 HLAĐENJE (KRUG)
	GRIJANJE (SPREMNIK)	GRIJANJE (KRUG)	GRIJANJE (SPREMNIK)	GRIJANJE (KRUG)	
Temperatura ispusta vode (°C) (min. / maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (okolna ispod -15°C) *3 20 / 60 (okolna iznad -10°C) *3	5 / 20
Temperatura okoline vanjske jedinice (°C) (min. / maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Kada je vanjska temperatura izvan navedenog raspona u tablici, kapacitet grijanja znatno će pasti, a vanjska jedinica mogla bi se zaustaviti zbog svoje zaštite.
Jedinica će se automatski ponovo pokrenuti kad se vanjska temperatura vrati u specificirani opseg.

* Iznad 55°C moguće samo s radom rezervnog grijača.
*3 Između vanjske okolne -10°C i -15°C, temperatura ispusta vode postupno opada s 60°C na 55°C.

Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine.
Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:

⚠ **UPOZORENJE**	Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.
⚠ **OPREZ**	Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje imovine.

Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:

	Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.
	Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.

⚠ UPOZORENJE

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina, te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem osim ako nisu bez nadzora ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje koje izvodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču ili stručnjaku za čišćenje unutarnjih dijelova, popravak, ugradnju, uklanjanje, rastavljanje i ponovnu ugradnju jedinice. Nepravilna ugradnja i rukovanje dovode do curenja, električnog udara ili požara.

Za uporabu specificiranog tipa rashladnog sredstva obratite se ovlaštenom distributeru ili specijalistu. Uporaba rashladnog sredstva drugog tipa može uzrokovati oštećenje proizvoda, eksploziju, ozljedu itd.



Jedinicu nemojte ugrađivati u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi. Nepoštivanje ove upute može dovesti do požara.

Ne stavljajte prste ili druge predmete u unutarnju ili vanjsku jedinicu, rotirajući dijelovi mogu dovesti do ozljeda.



Ne dodirujte vanjsku jedinici tijekom sijevanja, to može dovesti do električnog udara.

Nemojte sjesti ili stati na jedinicu, slučajno možete pasti.



Ne ugrađujte unutarnje jedinice vani. Ona je namijenjena isključivo za ugradnju unutar prostorije.

Napajanje

Nemojte koristiti modificirani kabel, spajani kabel, produžni kabel ili nespecificirani kabel kako biste spriječili pregrijavanje i požar.



Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Nemojte dijeliti istu utičnicu za napajanje s drugom opremom.
- Nemojte rukovati s vlažnim rukama.
- Nemojte presavijati ili uvrtati kabel za napajanje.

Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Ova jedinica opremljena je sa diferencijalnom zaštitnom sklopkom/prekidačem dozemnog spoja (RCCB/ELCB). Od ovlaštenog dobavljača zatražite da redovito provjerava RCCB/ELCB, posebice nakon ugradnje, pregleda i održavanja. Nepravilan RCCB/ELCB može prouzročiti električni udar i/ili požar.

Strogo se preporučuje ugradnja FID (RCD) sklopke na lokaciji kako bi se spriječio električni udar i/ili požar.

Prije pristupa priključcima, moraju se isključiti svi strujni krugovi.

Prestanite koristiti proizvod ukoliko se pojavi bilo kakva abnormalnost/kvar i isključite napajanje.
(Opasnost od dima/vatre/električnog udara)
Primjeri nepravilnosti/kvara

- RCCB/ELCB često iskače.
- Zamijetili ste dim od izgaranja.
- Zamijetili ste abnormalan zvuk ili vibracije jedinice.
- Curenje tople vode iz unutarnje jedinice.

Odmah se obratite svom lokalnom dobavljaču radi održavanja/popravka.

Tijekom pregleda i održavanja obvezno nosite rukavice.
Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.

Sigurnosne mjere



Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.



Spriječite električni udar tako što ćete isključiti napajanje
- prije čišćenja i servisiranja.
- Prilikom produljenog nekorištenja.

Ovaj uređaj ima više mogućnosti za korištenje. Za izbjegavanje električnog udara, opeklina i/ili ozljeda sa smrtnim ishodom, provjerite jeste li isključili sve dovode napona prije nego što pristupite bilo kojem priključku na unutarnjoj jedinici.

⚠ OPREZ

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Nemojte prati unutarnju jedinicu s vodom, benzinom, razrjeđivačem ili praškom za čišćenje kako biste izbjegli oštećenje ili koroziju jedinice.

Jedinicu nemojte postavljati u blizini objekata i tvari koje može zahvatiti plamen i mogu se zapaliti niti u kupatilo. U suprotnom, može doći do električnog udara i/ili požara.

Ne dodirujte izlaznu cijev za vodu unutarnje jedinice tijekom rada.

Ne postavljajte nikakve materijale na jedinicu ili ispod nje.



Nemojte dodirivati oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.



Nemojte koristiti sustav tijekom sterilizacije kako biste spriječili oparivanje ključalom vodom, ili pregrijavanje tuša.



Spriječite curenje vode tako što ćete osigurati da je cijev za odvod pravilno priključena.

Nakon duljeg razdoblja korištenja, provjerite da ugradbena rešetka nije istrošena. Istrošena rešetka može dovesti do toga da jedinica padne.

Od ovlaštenog dobavljača zatražite da utvrdi postavku razine funkcije sterilizacije na lokaciji u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Daljinski upravljač



Nemojte kvasiti Daljinski upravljač. Nepoštivanje ove upute može rezultirati električnim udarom i/ili požarom.

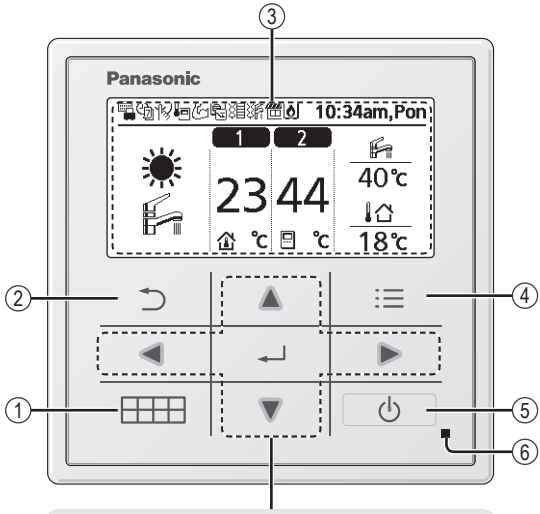
Nemojte pritiskati gumbe na Daljinskom upravljaču tvrdim i oštrim predmetima. Nepoštivanje ove upute može prouzročiti oštećenje jedinice.

Nemojte prati Daljinski upravljač koristeći vodu, benzin, razrjeđivač ili prašak za čišćenje.

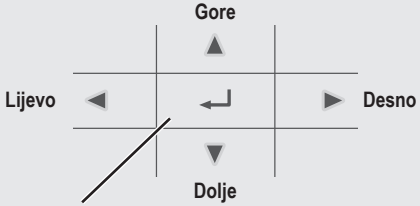
Nemojte pregledavati ili održavati Daljinski upravljač sami. Obratite se ovlaštenom dobavljaču kako biste spriječili tjelesne ozljede uzrokovane nepravilnim radom.

Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača

Gumbi / Indikator	
①	**Gumb za Brzi izbornik** (Za više informacija, pogledajte zasebni Vodič za Brzi izbornik.)
②	**Gumb za nazad** Vraća na prethodni zaslon
③	**LCD zaslon**
④	**Gumb za Glavni izbornik** Za postavku funkcije
⑤	**Gumb UKLJUČI/ISKLJUČI** Pokreće/zaustavlja rad
⑥	**Indikator rada** Svijetli tijekom rada, treperi tijekom alarma.

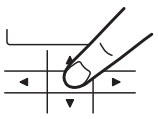


Tasteri za prelaske
Odaberite stavku.

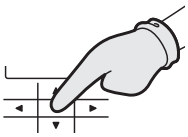


Taster za unos i potvrdu
Potvrđuje odabrani sadržaj.

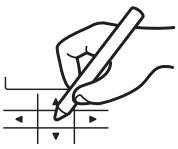
Centar za pritiskanje



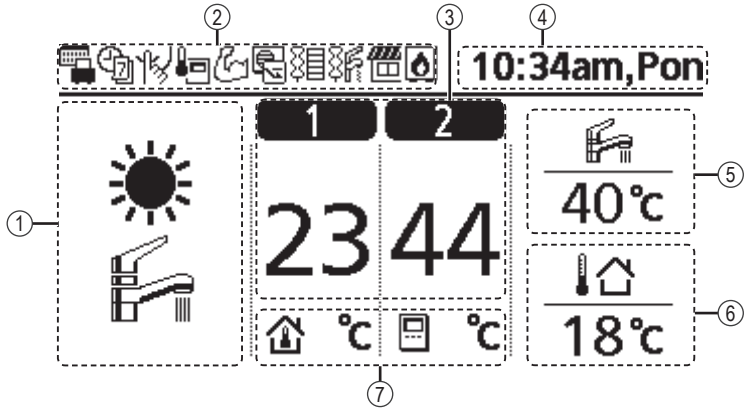
Bez rukavice



Bez olovke

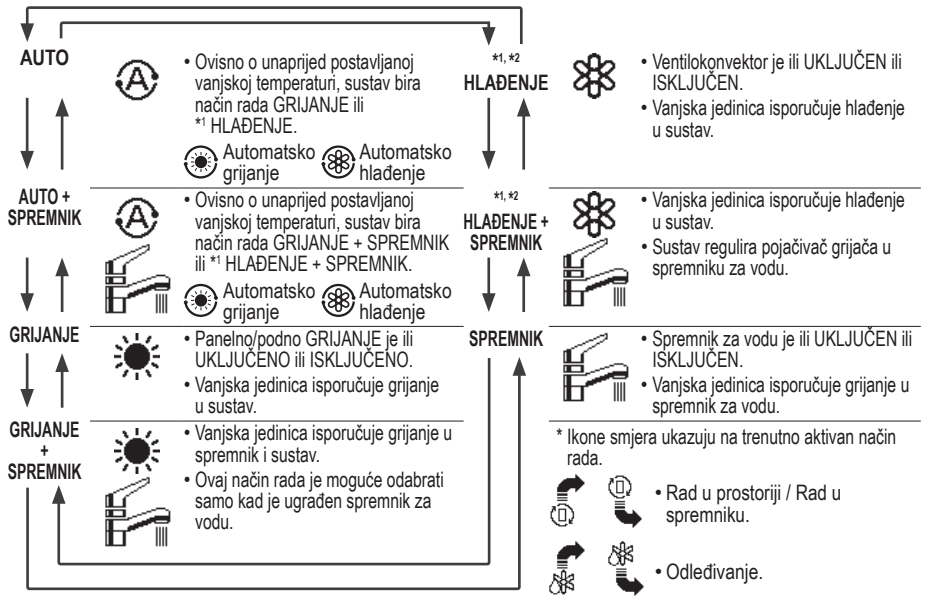


Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača



Zaslon

① **Biranje načina rada**



② **Ikone rada uređaja**

Status rada će biti prikazan.
Ikona neće prikazivati (pod radom zaslona ISKLJUČENO) ništa kad je rad ISKLJUČEN, osim tjednog tajmera.

- Status rada za godišnji odmor
- Zona: Termostat prostorije →Status unutarnjeg senzora
- Status grijača prostorije
- Status bivalentnog (bojler)
- Status rada Tjednog tajmera
- Status rada Jake snage
- Status grijača spremnika
- Status Tihog rada
- Status za Uprav. opterećenja ili SG spremno ili SHP
- Status solarnog

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

③ **Temperatura obje zone**

④ **Vrijeme i dan**

⑤ **Temperatura spremnika za vodu**

⑥ **Vanjska temperatura**

⑦ **Vrsta senzora/vrste ikona za postavku temperature**

Temperatura vode →Krivulja kompenzacije	Temperatura vode →Izravno	Samo bazen
Termostat prostorije →Vanjski	Termostat prostorije →Unutarnji	

Pokretanje

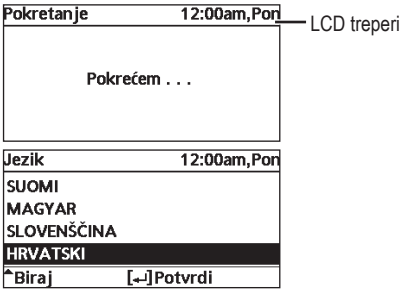
Prije početka instaliranja različitih postavki izbornika, aktivirajte Daljinski upravljač odabirom jezika za rad i određivanjem točnog datuma i vremena.
Preporučuje se da instalater provede sljedeću aktivaciju Daljinskog upravljača.

Biranje jezika

Pritisnite ⏻ i malo pričekajte dok se zaslon aktivira.

① **Pomičite s ▼ i ▲ za odabir jezika.**

② **Za potvrdu odabira pritisnite ↵ .**



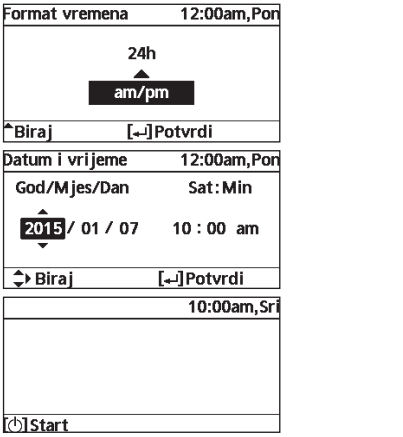
Podešavanje sata

① **Pomoću ▼ ili ▲ odaberite kako će se prikazivati vrijeme, bilo u formatu od 24 sata ili formatu od 12 sati uz naznaku am/pm (na primjer, 15:00 ili 3 pm).**

② **Za potvrdu odabira pritisnite ↵ .**

③ **Koristite ▼ i ▲ za odabir godine, mjeseca, dana, sata i minuta. (Svaki put pritisnite ↵ za potvrdu odabira.)**

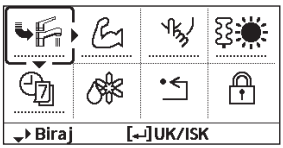
④ **Kad je vrijeme podešeno, vrijeme i dan će se prikazivati na zaslonu čak i kad je Daljinski upravljač ISKLJUČEN**



Brzi izbornik

Nakon dovršetka početnih postavki možete odabrati brzi izbornik iz sljedećih opcija i urediti postavke.

① **Pritisnite za prikaz brzog izbornika.**



Aktiviraj DTV | Jakom snagom | Tiho | Forsirano grijanje

Tjedni vrem. Prog. | Aktiviraj odmrzavanje | Resetiranje pogreške | Blokiranje R/C

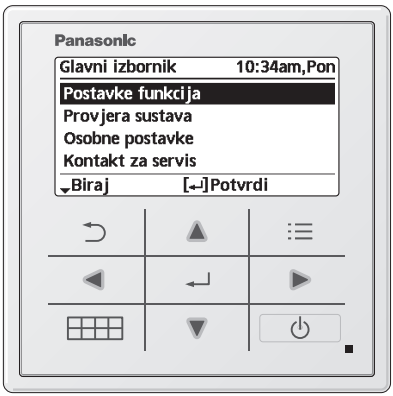
② **Za odabir izbornika koristite ▲ ▼ ◀ ▶.**

③ **Pritisnite ↵ za uključivanje/isključivanje odabira izbornika.**

Izbornici Za korisnika

Odaberite izbornike i utvrdite postavke u skladu sa sustavom koji se nalazi u domaćinstvu. Sve početne postavke mora uraditi ovlašteni dobavljač ili stručnjak. Preporučuje se da sve izmjene početnih postavki također uradi ovlašteni dobavljač ili stručnjak.

- Nakon prve, odnosno početne instalacije, možete ručno podesiti postavke.
- Početne postavke ostaju aktivne sve dok ih korisnik ne promijeni.
- Daljinski upravljač može se koristiti za više instalacija.
- Prije postavki, osigurajte da je indikator rada ISKLJUČEN.
- Sustav možda neće raditi pravilno ako je pogrešno postavljen. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.



Za prikaz <Glavni izbornik>:

Za odabir izbornika: ▲ ▼ ◀ ▶

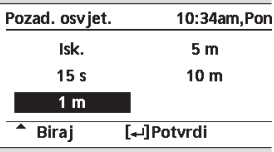
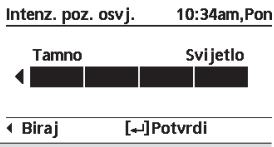
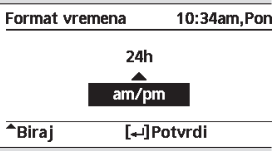
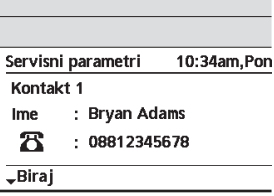
Za potvrdu odabranog sadržaja: ↵

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
1 Postavke funkcija		
1.1 > Tjedni vrem. Prog.		
Kad se postavi tjedni tajmer, korisnik ga može uređivati iz Brzog izbornika. Za podešavanje 6 predložaka rada na tjednoj osnovi. • Onemogućeno ako je sklopka za Grijanje-Hlađenje pritisnuta ili ako je uključeno Forsirano grijanje.	**Postavke vrem. Prog.** Odaberite dan u tjednu i postavite potrebne predloške (Vrijeme / rad UKLJUČEN/ ISKLJUČEN / Način rada) **Kopiranje vrem. Prog.** Odaberite dan u tjednu	Tjedni vrem. Prog. 10:34am,Pon Ned Pon Uto Sri Čet Pet Sub 1. 8:00am Uk. 40℃ 2. 12:00pm Uk. 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm Uk. 12/10℃ ◆▶Dan ▼Raspo. [↵]Uredi

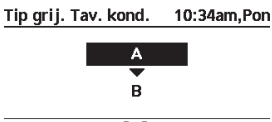
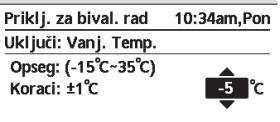
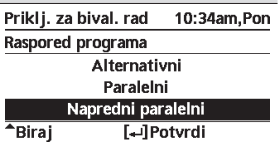
Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
1.2 > Vrem. pr. praznika		
Da biste sačuvali energiju, period godišnjeg odmora može se postaviti ili isključivanjem sustava ili na nižu temperaturu tijekom tog perioda.	Isk.	Uk. Isk.
	> Uk.	
	Početak i kraj godišnjeg odmora. Datum i vrijeme	Praznik: Kraj 10:34am,Pon God/Mjes/Dan Sat:Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am Biraj [↵]Potvrdi
	ISKLJUČENO ili snižena temperatura	
• Postavka tjednog tajmera može biti privremeno onemogućena za vrijeme važenja postavke tajmera godišnjeg odmora, ali će biti vraćena kad tajmer odradi ciklus godišnjeg odmora.		
1.3 > Program tihog rada		
Za tihi rad za vrijeme unaprijed podešenog perioda. Može se postaviti 6 predložaka. Razina 0 znači da je način rada isključen.	Vrijeme za pokretanje Tihog rada: Datum i vrijeme	Tiho 10:34am,Pon Raspo. Vrijeme Nivo 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 Biraj [↵]Uredi
	Razina tišine: 0 ~ 3	
1.4 > Grijač prostorije		
Za postavku grijača prostorije na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Isk.	Uk. Isk.
1.5 > Grijač sprem. PTV		
Za postavku grijača spremnika na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Isk.	Uk. Isk.
1.6 > Sterilizacija		
Za postavku automatske sterilizacije na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Uk.	Uk. Isk.
• Nemojte koristiti sustav tijekom sterilizacije kako biste spriječili oparivanje ključalom vodom ili pregrijavanje tuša. • Od ovlaštenog dobavljača zatražite da utvrdi postavku razine funkcije sterilizacije na lokaciji u skladu s lokalnim zakonima i propisima.		
1.7 > Režim PTV (Domaća Topla Voda)		
Za postavljanje načina rada DTV na Standardno ili Smart. • Način rada Standardno ima brže vrijeme zagrijavanja spremnika DTV. Međutim, načinu rada Smart treba duže vremena za zagrijavanje DTV ali uz manju potrošnju energije.	Standardno	Standardno Smart

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
2 Provjera sustava		
2.1 > Nadzor energije		
Tekući ili povijesni grafikon potrošnje energije, generiranja ili COP.	**Trenutni** Odaberite i izvucite iz datoteke **Povijesni grafikon** Odaberite i izvucite iz datoteke	
• COP= Koeficijent performanse. • Za povijesni grafikon, period se bira od 1 dan/1 tjed/1 god. • Potrošnja energije (kWh) za grijanje, *1 hlađenje, spremnik i ukupna može se izvući iz datoteke. • Ukupna potrošnja električne energije je vrijednost procijenjena na AC 230 V i može se razlikovati od vrijednosti izmjerene preciznom opremom.		
2.2 > Temperature vode		
Prikazuje sve temperature vode u svim područjima.	**Stvarna temperature vode od 8 stavki: Ulaz / Izlaz / Zona 1 / Zona 2 / Spremnik / Akum. Topl. / Solari / Bazen** Odaberite i izvucite iz datoteke	Temperature vode 10:34am,Pon 1. Ulaz : 0℃ 2. Izlaz : 0℃ 3. Zona 1 : 0℃ 4. Zona 2 : 0℃ Strana
2.3 > Povijest grešaka		
• Za kodove pogreški pogledajte poglavlje za Rješavanje problema. • Najnoviji kôd pogreške se prikazuje na vrhu.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Povijest grešaka 10:34am,Pon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Obriši povijest
2.4 > Kompresor		
Prikazuje performanse kompresora.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Kompresor 10:34am,Pon 1. Trenutna frekv. : 0 Hz 2. Brojač (UK-ISK) : 0 3. Ukupno vr. UKLJ : 0 h [⮌]Nazad
2.5 > Grijač		
Ukupni sati vremena uključenosti grijača prostorije/ grijača spremnika.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Grijač 10:34am,Pon Ukupno vr. UKLJ : 0h : 0h [⮌]Nazad
3 Osobne postavke		
3.1 > Zvuk dodira		
Uključuje/isključuje zvuk rada.	Uk.	Uk. Isk.
3.2 > LCD kontrast		
Postavlja kontrast na zaslonu.	3	LCD kontrast 10:34am,Pon Slabo Jako Biraj [↵]Potvrdi

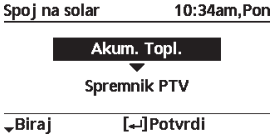
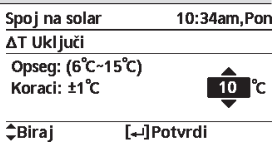
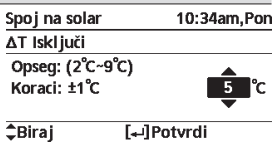
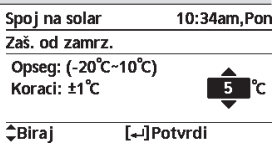
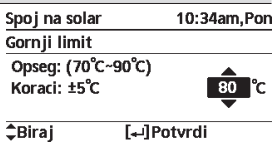
*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
3.3 > Pozad. osvjet.		
Postavlja trajanje pozadinskog osvjetljenja zaslona.	1 m	
3.4 > Intenz. poz. osvj.		
Postavlja svjetlinu pozadinskog osvjetljenja zaslona.	4	
3.5 > Format vremena		
Postavlja vrstu prikaza sata.	24h	
3.6 > Datum i vrijeme		
Postavlja sadašnji datum i vrijeme.	God / Mjes / Dan / Sat / Min	
3.7 > Jezik		
Postavlja jezik prikaza za gornji dio zaslona. • Za grčki jezik pogledajte verziju na engleskom.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3.8 > Otključaj lozinku		
Lozinka od 4 numeričke znamenke za sve postavke.	0000	
4 Kontakt za servis		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Unaprijed podešeni broj kontakta za instalatera.	Odaberite i izvucite iz datoteke	

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5 Postavka instalacija > Postavka sustava		
5.1 > Povezivanje sa PCB kao opcija		
Za povezivanje na vanjski PCB potreban zbog servisiranja.	Ne	Da ▲ Ne
• Ako je povezan vanjski PCB (opciono), sustav će imati sljedeće dodatne funkcije: ① Spoj s akumulacijskim spremnikom i kontrolu nad njegovim funkcijama i temperaturom. ② Kontrolu nad 2 zone (uključujući bazen i funkciju grijanja vode u njemu). ③ Solarnu funkciju (solarni paneli za grijanje priključeni ili na spremnik DTV (domaća topla voda) ili na akumulacijski spremnik. ④ Prekidač za vanjski kompresor. ⑤ Signal za vanjsku pogrešku. ⑥ Kontrola za SG spremno. ⑦ Kontrola potražnje. ⑧ Sklopka za Grijanje-Hlađenje		
5.2 > Zona & Osjetnik		
Za odabir senzora i za odabir ili sustava za 1 ili 2 zone.	**Zona** • Nakon biranja sustava za 1 ili 2 zone, nastavite s biranjem prostorije ili bazena. • Ako se odabere bazen, mora se odabrati temperatura za △T temperaturu u rasponu od 2°C ~10°C.	Zona & Osjetnik 10:34am,Pon Zona 1 Sustav zona 2 Sustav zona ▼Biraj [↵]Potvrdi
	Osjent. * Za termostat prostorije, postoji i dodatni odabir, vanjski ili unutarnji.	Zona & Osjetnik 10:34am,Pon Osjent. Temperatura vode Sobni termostat Korektor sob. tem. ▼Biraj [↵]Potvrdi
5.3 > Kapacitet grijača		
Za smanjivanje snage grijanja, ako je potrebno.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opcije za kW variraju ovisno o modelu.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Kapacitet grijača 10:34am,Pon 3 kW 6 kW 9 kW ▲Biraj [↵]Potvrdi
5.4 > Zaštita od zamrz.		
Za aktiviranje ili deaktiviranje prevencije smrzavanja vode kad je sistem isključen.	Da	Da ▼ Ne
5.5 > Priključak na akum. spremnik		
Za priključivanje spremnika na sustav, a ako je odabrano DA, za postavljanje △T temperature. • Opciona povezivost s PCB mora biti odabrana sa DA kako bi se omogućila ova funkcija. • Ako nije odabrana opciona povezivost s PCB, funkcija se neće prikazivati na zaslonu.	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	5 °C Postavljanje △T za akumulacijski spremnik	Akum. Topl. 10:34am,Pon ΔT za akum. sprem. Opseg: (0℃~10℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Biraj [↵]Potvrdi

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5.6 > Grijač tavice kond.		
Za odabir je li opcioni grijač na baznom panelu priključen. * Vrsta A - Grijač na baznom panelu aktivira se samo tijekom rada odmrzavanja. * Vrsta B - Grijač na baznom panelu aktivira se kad je vanjska temperatura okoline 5°C ili niža.	Ne	
	> Da	
	A	Postavlja vrstu grijača na baznom panelu*. 
5.7 > Alternativni osjentik vanj. Jed.		
Za biranje drugog senzora vanjske jedinice.	Ne	
5.8 > Priklj. za bival. rad		
Za biranje bivalentnog priključka koji će omogućiti dodatni izvor topline kao što je bojler za grijanje akumulacijskog spremnika i spremnika domaće tople vode u slučajevima kad kapacitet toplinske pumpe nije dovoljan na niskoj vanjskoj temperaturi. Bivalentna funkcija može se postaviti bilo u naizmjeničnom načinu rada (toplinska pumpa i bojler rade naizmjenice) ili u paralelnom načinu rada (i toplinska pumpa i bojler rade istodobno), ili u naprednom paralelnom načinu rada (toplinska pumpa i bojler uključuju akumulacijski spremnik i/ili domaću toplu vodu, ovisno o opcijama postavki predloška za regulaciju).	Ne	
	> Da	
	-5 °C	Postavlja vanjsku temperaturu na kojoj će se uključivati Bivalentni priključak. 
	Da > Nakon odabira vanjske temperature	
	Raspored programa	
	Alternativni / Paralelni / Napredni paralelni	
	• Odaberite napredni paralelni za bivalentno korištenje spremnika.	
	Raspored programa > Napredni paralelni	
	Grijanje / Biranje spremnika	
	• »Grijanje« označava akumulacijski spremnik a »DTV« označava spremnik domaće tople vode.	

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
	Raspored programa > Napredni paralelni > Grijanje > Da		
	• Akumulacijski spremnik aktivira se samo nakon odabira »Da«.		Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Napredni paralelni: Grijanje **Da** Ne Biraj [↵]Potvrdi
	-8 °C	Postavite donju graničnu temperaturu kako biste pokrenuli bivalentni izvor topline.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Pokr. grij.: Ciljna temp. Opseg: (-10℃~0℃) Koraci: ±1℃ -8 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	0:30	Odgodite tajmer radi pokretanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Pokr. grij.: Vrijeme odgode Opseg: (0:00~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
	-2 °C	Postavite donju graničnu temperaturu kako biste zaustavili bivalentni izvor topline.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Zaust. grij.: Ciljna temp. Opseg: (-10℃~0℃) Koraci: ±1℃ -2 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	0:30	Odgodite tajmer radi zaustavljanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Zaust. grij.: Vrijeme odgode Opseg: (0:00~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
	Raspored programa > Napredni paralelni > PTV > Da		
	• DTV aktivira se samo nakon odabira »Da«.		Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Napredni paralelni: PTV **Da** Ne Biraj [↵]Potvrdi
	0:30	Odgodite tajmer radi pokretanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon PTV: Vrijeme odgode Opseg: (0:30~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
5.9	**> Vanjski prekidač**		
	Ne		Da Ne

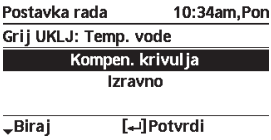
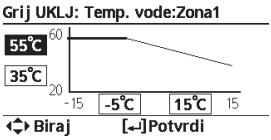
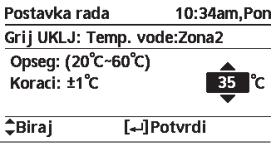
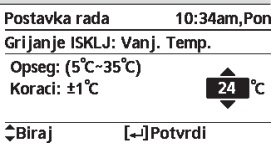
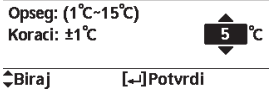
Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5.10 > Spoj na solar		
• Opciona povezivost s PCB mora biti odabrana sa DA kako bi se omogućila ova funkcija. • Ako nije odabrana opciona povezivost s PCB, funkcija se neće prikazivati na zaslonu.	Ne	
	> Da	
	Akum. Topl.	Biranje spremnika 
	> Da > Nakon odabira spremnika	
	10 °C	Postavlja temperaturu △T na UKLJUČENO 
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO	
	5 °C	Postavlja temperaturu △T na ISKLJUČENO 
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO > Temperatura △T ISKLJUČENO	
	5 °C	Postavlja temperaturu protiv zamrzavanja 
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO > Temperatura △T ISKLJUČENO > Nakon postavke temperature protiv zamrzavanja	
	80 °C	Postavlja Hi ograničenje 
5.11 > Greška vanj. signala		
	Ne	
5.12 > Uprav. opterećenja		
	Ne	

Izbornici Za instalatera

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5.13 > SG spremno		
	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	120 %	Kapacitet (1) i (2) Akumulacijskog spremnika i Spremnika DTV (u %) → SG spremno 10:34am,Pon; Kapacitet [1-0]: PTV; Opseg: (50%~150%); Koraci: ±5%; 120 %; ↕Biraj [↵]Potvrdi
5.14 > Vanjska sklopka za kompr.		
	Ne	Da ▲ Ne
5.15 > Cirkulacija tekućine		
Za biranje hoće li u sustavu cirkulirati voda ili glikol.	Voda	Cirkulacija tekućine 10:34am,Pon; Voda; Glikol; ↓Biraj [↵]Potvrdi
5.16 > Prekidač Hlađ-Grij		
	Ne	Da ▲ Ne
5.17 > Forsirano grijanje		
Za uključivanje aktiviranja grijača ili ručno (po zadanoj postavci) ili automatski.	Ručno	Forsirano grijanje 10:34am,Pon; Auto; ▲ Ručno; ↑Biraj [↵]Potvrdi

6 Postavka instalacija > Postavka rada		
Za pristup prema četiri glavne funkcije ili načina rada.	4 glavna načina rada Grijanje / *1, *2 Hlađenje / Auto / Spremnik	Postavka rada 10:34am,Pon; Grijanje; Hlađenje; Auto; Spremnik; ↓Biraj [↵]Potvrdi
6.1 > Grijanje		
Za postavku različitih temperatura vode i okoline zbog grijanja.	Temp. vode za grijanje UKLJ / Temp. vode za grijanje ISKLJ / △T za grijanje UKLJ / Vanjska temp. za uklj. grijača	Postavka rada 10:34am,Pon; Grijanje; Temp. vode za grijanje UKLJ; Temp. vode za grijanje ISKLJ; ΔT za grijanje UKLJ; ↓Biraj [↵]Potvrdi

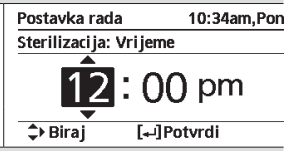
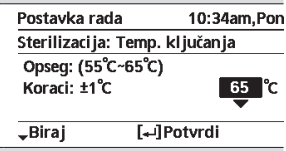
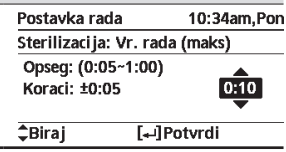
*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

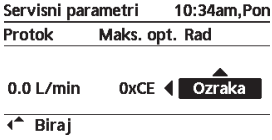
Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
	> Temp. vode za grijanje UKLJ	
Kompen. krivulja	Temperature pri uključenom grijanju u krivulji kompenzacije Izravnom ulazu.	
	> Temp. vode za grijanje UKLJ > Kompen. krivulja	
Os X: -5°C ~ 15°C. Os Y: 55°C ~ 35°C.	Ulaz 4 temperaturne točke (2 na horizontalnoj X osi, 2 na vertikalnoj Y osi).	
	• Temperaturni opseg: Os X: -15°C ~ 15°C, os Y: Vidi dolje • Temperaturni opseg za ulaz na Y osi: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i rezervni grijač je omogućen: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i rezervni grijač je onemogućen: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Ako je odabran sustav za 2 zone, 4 temperaturne točke također moraju biti ulaz za Zonu 2. • »Zona 1« i »Zona 2« neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.	
	> Temp. vode za grijanje UKLJ > Izravno	
35 °C	Temperatura za grijanje UKLJUČENO	
	• Obvezan je min. ~ maks. opseg kao što slijedi: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i rezervni grijač je omogućen: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i rezervni grijač je onemogućen: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C	
	> Temp. vode za grijanje ISKLJ	
24 °C	Temperatura za grijanje ISKLJUČENO	
	> △T za grijanje UKLJ	
5 °C	Postavlja △T za grijanje UKLJUČENO.	

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
	> Vanjska temp. za uklj. grijača	
	0 °C	Temperatura za grijač UKLJUČENO Postavka rada 10:34am,Pon Grijač UKLJ: Vanj. Temp. Opseg: (-15℃~20℃) Koraci: ±1℃ 0 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
6.2 **> *1, *2 Hlađenje** Za postavku različitih temperatura vode i okoline zbog hlađenja.	Temperature vode za hlađenje UKLJUČENO i △T za hlađenje UKLJUČENO.	Postavka rada 10:34am,Pon Hlađenje Temp. vode za hlađenje UKLJ ΔT za hlađenje UKLJ Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ	
	Kompen. krivulja	Temperature pri uključenom hlađenju u krivulji kompenzacije ili izravnom ulazu. Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: Temp. vode Kompen. krivulja Izravno Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ > Kompen. krivulja	
	Os X: 20 °C ~ 30 °C. Os Y: 15 °C ~ 10 °C.	Ulaz 4 temperaturne točke (2 na horizontalnoj X osi, 2 na vertikalnoj Y osi) Hla. UKLJ: Temp. vode:Zona1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Biraj [↵]Potvrdi
	• Ako je odabran sustav za 2 zone, 4 temperaturne točke također moraju biti ulaz za Zonu 2. • »Zona 1« i »Zona 2« neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.	
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ > Izravno	
	10 °C	Postavlja temperaturu za hlađenje na UKLJUČENO Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: Temp. vode:Zona2 Opseg: (5℃~20℃) Koraci: ±1℃ 10 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> △T za hlađenje UKLJ	
	5 °C	Postavlja △T za hlađenje na UKLJUČENO Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: ΔT Opseg: (1℃~15℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
6.3 > Auto			
Automatsko prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje ili sa Hlađenja na Grijanje.	Vanjske temperature za prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje ili sa Hlađenja na Grijanje. Vanjska temp. za (grij. na hlađ.) / Vanjska temp. za (hlađ. na grij.)		Postavka rada 10:34am,Pon Auto Vanjska temp za (grij. na hlađ.) Vanjska temp za (hlađ. na grij.) Biraj [↵]Potvrdi
	> Vanjska temp. za (grij. na hlađ.)		
	15 °C	Postavlja vanjsku temperaturu za prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje.	Postavka rada 10:34am,Pon Auto:Vanj. Temp.(grij. na hla.) Opseg: (11℃~25℃) Koraci: ±1℃ 15 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Vanjska temp. za (hlađ. na grij.)		
	10 °C	Postavlja vanjsku temperaturu za prebacivanje sa Hlađenja na Grijanje.	Postavka rada 10:34am,Pon Auto:Vanj. Temp.(hla. na grij.) Opseg: (5℃~14℃) Koraci: ±1℃ 10 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
6.4 > Spremnik			
Postavlja funkcije za spremnik.	Vrijeme rada pod. Grij. (maks.) / Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.) / Temp. dogr. spr. PTV / Sterilizacija		Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik Vrijeme rada pod. Grij. (maks.) Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.) Temp. dogr. spr. PTV Biraj [↵]Potvrdi
	• Zaslon će prikazati 3 funkcije jednu po jednu.		
	> Vrijeme rada pod. Grij. (maks.)		
	8:00	Maksimalno vrijeme za rad podnog Grij. (u satima i minutama)	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Vr. rada pod.(maks) Opseg: (0:30~10:00) Koraci: ±0:30 8:00 Biraj [↵]Potvrdi
	> Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.)		
	1:00	Maksimalno vrijeme za zagrijavanje spremnika (u satima i minutama)	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Vrijeme zagr. (maks) Opseg: (0:05~4:00) Koraci: ±0:05 1:00 Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. dogr. spr. PTV		
	-8 °C	Postavlja temperaturu za ponovno ključanje u spremniku za vodu.	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Temp. dogrijavanja Opseg: (-12℃~-2℃) Koraci: ±1℃ -8 ℃ Biraj [↵]Potvrdi

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
	› Sterilizacija		
	Ponedjeljak	Sterilizacija se može postaviti za 1 ili više dana u tjednu. Ned / Pon / Uto / Sri / Čet / Pet / Sub	
	› Sterilizacija: Vrijeme		
	12:00	Vrijeme odabranih dana u tjednu za steriliziranje spremnika. 0:00 ~ 23:59	
	› Sterilizacija: Temp. ključanja		
	65 °C	Postavlja temperaturu ključanja zbog steriliziranja spremnika.	
	› Sterilizacija: Vr. rada (maks)		
	0:10	Postavlja vrijeme steriliziranja (u satima i minutama)	

7	**Postavka instalacija › Servisni parametri**		
7.1	**› Maks. brzina pumpe**		
	Za postavljanje maksimalne brzine pumpe.	Postavljanje brzine toka, maks. tereta i rada na UKLJUČENO/ISKLJUČENO za pumpu. Protok: XX:X L/min Maks. opt.: 0x40 ~ 0xFE, pumpa: ON/OFF čišćenje zrakom	
7.2	**› Isključivanje pumpe**		
	Za postavljanje isključivanja pumpe.	**Isključivanje pumpe** UK.	

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
7.3 > Sušenje poda		
Za sušenje betona (poda, zidova, itd.) tijekom građevinskih radova. Nemojte koristiti ovaj izbornik ni za koju drugu svrhu ni u bilo kojem periodu osim za vrijeme građevinskih radova.	Urediti za postavljanje temperature sušenja betona. Uk. / Uredi	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda **Uk.** Uredi ▼Biraj [↵]Potvrdi
	> Uredi	
	Faze: 1 Temperatura: 25 °C Temperatura grijanja za sušenje betona. Odaberite željene faze: 1 ~ 10, opseg: 1 ~ 99	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda: 1/10 Opseg: (25℃~55℃) Koraci: ±1℃ ▲ 25 ℃ ▲Biraj [↵]Potvrdi
	> Uk.	
	Potvrdite postavljene temperature za sušenje betona za svaku fazu.	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda: Status Faza : 1/10 Post. temp. vode : 25℃ Stvarna temp. vode :25℃ [⏱]Isk.
7.4 > Kontakt za servis		
Za postavljanje 2 imena za kontakt i brojeve za korisnika.	Ime i broj za kontakt servisera. Kontakt 1 / Kontakt 2	Servisni parametri 10:34am,Pon Kontakt za servis: **Kontakt 1** Kontakt 2 ▼Biraj [↵]Potvrdi
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Ime ili broj za kontakt. Ime / telefona	Kontakt za servis 10:34am,Pon Kontakt 1 Ime : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ▼Biraj [↵]Uredi
	Unos imena i broja Ime kontakta: abeceda a ~ z. Broj za kontakt: 1 ~ 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Drugo ABCDEFGHIJKLMNOPQR Pro. STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz Potv. ◄►Biraj [↵]Unesi Broj: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Potv. ◄►Biraj [↵]Unesi

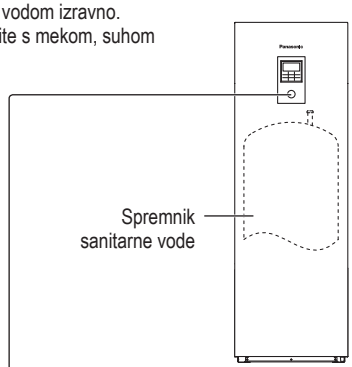
Upute za čišćenje

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost sustava, čišćenje treba izvršavati u redovnim intervalima.
Obratite se ovlaštenom dobavljaču.

- **Prije čišćenja iskopčajte napajanje.**
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jastučiće za ribanje.
- Koristite samo sapun (≃ pH7) ili neutralni kućanski deterdžent.
- Nemojte koristiti vodu topliju od 40 °C.

Unutarnja jedinica

• Ne prskajte vodom izravno.
Lagano obrišite s mekom, suhom krpom.



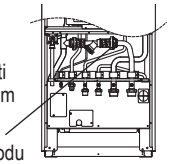


Manometar za mjerenje tlaka vode

- Nemojte pritiskati ili udarati stakleni poklopac tvrdim i oštrim predmetima. Nepoštivanje ove upute može prouzročiti oštećenje jedinice.
- Osigurajte da je tlak vode između 0,05 i 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- U slučaju da je tlak vode izvan gore navedenog opsega, posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem.

Filtar za vodu

• Filtar za vodu očistite najmanje jednom godišnje. Ukoliko to propustite uraditi, može doći do zapušenja filtra što može prouzročiti kvar sustava. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.



Komplet filtra za vodu

Vanjska jedinica

- Ne zaprječujte ventilacijske ulaze zraka ili izlaze zraka. Nepoštivanje ove upute može dovesti do lošeg učinka ili kvara sustava. Uklonite sve zapreke kako biste osigurali nesmetanu ventilaciju.
- Kad pada snijeg, očistite i uklonite snijeg oko vanjske jedinice kako bi se spriječilo prekrivanje ventilacijskih ulaza zraka ili izlaza zraka snijegom.

Za dulje razdoblje nekorištenja

- Voda unutar spremnika sanitarne vode treba biti ispuštena.
- Iskopčajte napajanje.

Kriterij za nepozivanje servisa

Iskopčajte napajanje
a zatim se posavjetujte s ovlaštenim dobavljačem, pod sljedećim uvjetima:

- Abnormalna buka tijekom rada.
- Voda/strane čestice su ušle u Daljinski upravljač.
- Curenje vode iz unutarnje jedinice.
- Prekidač strujnog kruga učestalo se uključuje.
- Kabel za napajanje postaje neprirodno topao.

ODRŽAVANJE

Korisnik

- Kako bi se osigurao optimalan učinak jedinica, korisnik može pregledati i očistiti od svih zapreka ventilacijskih ulaza zraka ili izlaza vanjske jedinice.
- Korisnici ne bi trebali pokušavati servisirati ili mijenjati dijelove jedinice.
- Za planirani pregled kontaktirajte ovlaštenog dobavljača.

Dobavljač

- Kako bi se osigurala sigurnost i optimalan učinak jedinica, neophodno je da ovlašteni dobavljač u redovitim intervalima provodi sezonske preglede na jedinicama, izvrši provjeru funkcionalnosti RCCB/ELCB, ožičenja na terenu i cjevovoda.
- Specifično za Spremnik sanitarne vode, važno je periodično servisirati Komplet filtra za vodu.

Rješavanje problema

Sljedeći simptomi ne naznačuju kvar.

Simptom	Uzrok
Zvuk protoka vode tijekom rada.	• Rashladno sredstvo teče unutar jedinice.
Rad je odgođen nekoliko minuta nakon ponovnog pokretanja.	• Odgoda je zaštita kompresora jedinice.
Vanjska jedinica ispušta vodu/paru.	• U cijevima se javlja kondenzacija ili isparavanje.
Iz vanjske jedinice, kad je u načinu rada grijanja, izlazi para.	• To je izazvano odleđivanjem u izmjenjivaču topline.
Vanjska jedinica ne radi.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite ovog sustava kad je vanjska temperatura izvan radnog opsega.
Sustav se isključuje.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite ovog sustava. Kad je temperatura ulazne vode niža od 10°C, kompresor se zaustavlja i uključuje se rezervni grijač.
Sustav se teško zagrijava.	• Kad se panel i pod istodobno griju, moguće je opadanje temperature tople vode, što može umanjiti sposobnost sustava da grije. • Kad je temperatura vanjskog zraka niska, sustavu može biti potrebno više vremena za zagrijavanje. • Ispust za pražnjenje ili ulaz za dovod na vanjskoj jedinici blokiran je nekom zaprekom, kao što je nagomilani snijeg. • Kad je unaprijed podešena temperatura ispusta vode niska, sustavu može biti potrebno više vremena za zagrijavanje.
Sustav se ne zagrijava odmah.	• Sustavu je potrebno neko vrijeme za zagrijavanje vode ako počinje raditi na temperaturi hladne vode.
Rezervni grijač se automatski uključuje kad je onemogućen.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite izmjenjivača topline unutarnje jedinice.
Rad počinje automatski kad tajmer nije postavljen.	• Tajmer za sterilizaciju je postavljen.
Velika buka rashladnog sredstva tijekom nekoliko minuta.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite za vrijeme odmrzavanja na vanjskoj temperaturi okoline nižoj od -10°C.
*1 Način rada HLAĐENJE nije dostupan.	• Sustav je blokiran kako bi radio samo u načinu rada GRIJANJE.

Prije poziva za servisiranje provjerite sljedeće.

Simptom	Provjera
Rad u načinu GRIJANJE/ *1 HLAĐENJE ne radi učinkovito.	• Postavite točnu temperaturu. • Zatvorite ventil panela za grijanje/hlađenje. • Očistite sva začepljenja u ventilacijskom ulazu zraka ili izlazu zraka na vanjskoj jedinici.
Buka tijekom rada.	• Vanjska ili unutarnja jedinica je ugrađena na koso. • Pravilno zatvorite poklopac.
Sustav ne radi.	• Prekidač strujnog kruga je iskočio/aktivirao se.
LED žaruljica uključenosti ne svijetli ili se ništa ne prikazuje na Daljinskom upravljaču.	• Napajanje je ispravno ili je došlo je nestanka struje.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Rješavanje problema



U nastavku je spisak kodova pogreški koji se mogu pojavljivati na zaslonu kad postoji problem sa postavkom sustava ili radom.

Kad se na zaslonu prikazuje kôd pogreške, kao što je označeno dolje, pozovite broj upisan u Daljinski upravljač ili najbližeg ovlaštenog dobavljača.

Svi prekidači su onemogućeni osim ◀ ▶ i ⮌ .

Br. pogreške	Objašnjenje pogreške
H12	Odstupanje ukupnog kapaciteta
H15	Pogreška senzora kompresora
H20	Pogreška pumpe
H23	Pogreška senzora rashladnog sredstva
H27	Pogreška servisnog ventila
H28	Pogreška solarnog senzora
H31	Pogreška senzora bazena
H36	Pogreška senzora akumulacijskog spremnika
H38	Pogreška neusklađenosti marke
H42	Zaštita od niskog tlaka
H43	Pogreška senzora Zone 1
H44	Pogreška senzora Zone 2
H62	Pogreška toka vode
H63	Pogreška senzora niskog tlaka
H64	Pogreška senzora visokog tlaka
H65	Odleđivanje cirkulacijom vode
H67	Pogreška vanjskog termorezistora 1
H68	Pogreška vanjskog termorezistora 2
H70	Pogreška rezervnog grijača OLP
H72	Pogreška senzora akumulacijskog spremnika
H74	Pogreška u PCB komunikaciji
H75	Zaštita od niske temp. vode
H76	Pogreška u komunikaciji Daljinski upravljač - unutarnja jedinica
H90	Pogreška u komunikaciji Unutarnja - Vanjska jedinica
H91	Pogreška grijača spremnika OLP
H95	Pogreška priključka na napon
H98	Zaštita od visokog tlaka unutarnje jedinice

Br. pogreške	Objašnjenje pogreške
H99	Sprječavanje zamrzavanja unutarnje jedinice
F12	Aktiviran prekidač za tlak
F14	Loša rotacija kompresora
F15	Pogreška blokade motora ventilatora
F16	Zaštita od struje
F20	Zaštita za preopterećenje kompresora
F22	Zaštita od preopterećenja modula tranzistora
F23	Vršna snaga DC
F24	Pogreška ciklusa rashladnog sredstva
F25	*1 Pogreška ciklusa hlađenje/grijanje
F27	Pogreška prekidača za tlak
F29	Nisko oslobađanje velike topline
F30	Pogreška senzora 2 ispusta vode
F32	Pogreška unutarnjeg termostata
F36	Pogreška senzora okoline vanjske jedinice
F37	Pogreška senzora ulaza vode
F40	Pogreška senzora pražnjenja vanjske jedinice
F41	Pogreška korekcije faktora snage
F42	Pogreška senzora izmjenjivača topline vanjske jedinice
F43	Pogreška senzora odmrzavanja vanjske jedinice
F45	Pogreška senzora ispusta vode
F46	Isključivanje strujnog transformatora
F48	Pogreška senzora ispusta isparivača
F49	Pogreška senzora zaobilaženja ispusta
F95	*1 Pogreška visokog tlaka hlađenja

* Neki kodovi pogreški neće biti primjenjivi za vaš model. Za pojašnjenje posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Informacije

Informacije o priključivanju na Mrežni adapter (opcioni dodatni djelovi)

⚠ UPOZORENJE

Prije uporabe provjerite sigurnost oko sustava zrak-voda. Prije početka rada potvrdite sigurnost za ljude i živa bića u okolici.
Nepravilan rad zbog nepridržavanja sljedećih uputa može prouzročiti ozljede i oštećenja.

Potvrdite sljedeće stavke prije početka rada (unutarnje prostorije)
- Stanje postavke tajmera. Nepredvidivo uključivanje/isključivanje može prouzročiti ozbiljne ozljede ili štetu za ljude i živa bića.

Potvrdite donje stavke prije i za vrijeme rada (izvan prostorija)
- Ako je poznato da je netko u prostoriji, obavijestite tu osobu s vanjske strane o novoj radnoj postavci prije nego što je pokrenete.
  To je potrebno kako bi se izbjegao iznenadni šok po tu osobu i svako ozbiljno narušavanje zdravlja isključivo zbog promjene u radu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj kad su malo dijete, osoba s fizičkim invaliditetom ili starija osoba, dakle osobe koje nisu u stanju same upravljati uređajem, u tim prostorijama.
- Često provjeravajte postavku i radni status.
- Zaustavite rad kad se prikaže kôd pogreške i posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem ili stručnjakom.

Prije uporabe obavezno potvrdite
- Sustav možda neće biti upotrebljiv kad su uvjeti komunikacije loši. Nakon rada provjerite »Radni status« na zaslonu aplikacije. U daljinskom radu mogu se desiti sljedeće okolnosti.
  - Ne može raditi, vrijeme rada se ne prikazuje.
  - Rad Zrak-Voda se ne prikazuje kad se postavka rada izvrši izvan prostorija.
- Preporučuje se blokirati zaslon na smart telefonu zbog sprječavanja pogrešnog rada.
- Nemojte koristiti daljinski upravljač, uređaj za komunikaciju i rad koji nisu specificirani od strane ovlaštenog dobavljača ili stručnjaka.
- Koristiti na temelju sporazuma »Uvjeti korištenja« i »Korištenje osobnih podataka« od Panasonic Smart Aplikacije.
- Za duže razdoblje nekorištenja Panasonic Smart Aplikacije, iskopčajte bežični adapter iz uređaja.

Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom.
Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima.
Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda pomažete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalno negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji na drugi način mogu nastati od nepravilnog rukovanja otpadom.
Za više podataka o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda molimo vas da se obratite lokalnoj upravi, službi za odvoz smeća ili na mjestu gdje ste kupili predmete.
U skladu s nacionalnim zakonima radi nepravilnog zbrinjavanja otpada mogu se primjenjivati kazne.

Za poslovne korisnike u Europskoj zajednici
Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.
[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]
Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.

Dėkojame, kad įsigijote „Panasonic“ gaminį.

Prieš pradėdami naudotis sistema, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir saugokite jas, jei prireiktų ateityje.
Pridedamos montavimo instrukcijos.
Serijos numerį ir gamybos metus rasite pavadinimo lentelėje.

Turinys

Saugos priemonės **446–448**

Nuotolinio valdymo pulto mygtukai ir ekranas **449–451**

Paruošimas darbui **451**

Spartusis meniu **452**

Meniu **452–465**

Naudotojui

1 Funkc. sąranka (funkcijų sąranka) **452–453**
- 1,1 Sav. laikmatis (savaitinis laikmatis)
- 1,2 Atost. laikm. (Atostogų laikmatis)
- 1,3 Tylesn. laikm. (Tylos laikmatis)
- 1,4 Kamb. šild. (Kambarių šildytuvas)
- 1,5 Boiler el. Šildytuv (Rezervuaro šildytuvas)
- 1,6 Steriliz. (Sterilizavimas)
- 1,7 K.v. režimas (buitinio karšto vandens (BKV) režimas)

2 Sistemos patikra (sistemos patikra) **454**
- 2,1 Energ. stebėjimas (energijos stebėjimas)
- 2,2 Vand. temp. (Vandens temperatūra)
- 2,3 Kl. istorija (klaidų istorija)
- 2,4 Kompres. (kompresorius)
- 2,5 Šildyt. (šildytuvas)

3 Vartotjo aplinka (asmeninė sąranka) **454–455**
- 3,1 Liet. garsas (mygtukų garsai)
- 3,2 LCD kontrastas
- 3,3 Fonas (ekrano apšvietimas)
- 3,4 Fono intens. (ekrano apšvietimo intensyvumas)
- 3,5 Laikrodžio formatas (laiko formatas)
- 3,6 Data ir laikas (data ir laikas)
- 3,7 Kalba
- 3,8 Atr. slaptaž. (atrakinimo slaptažodis)

4 Pasl. kontakt. (priežiūros kontaktai) **455**
- 4,1 Kont. 1 (1 kontaktas) / Kont. 2 (2 kontaktas)

Montuotojui

5 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) › Sistemos sąranka (sistemos sąranka) **456–460**
- 5,1 Pasir. PCB jungtis (papildomos schemos prijungimas)
- 5,2 Zona ir jutikl. (zona ir jutiklis)
- 5,3 El. šildytuvo galia (šildytuvo galia)
- 5,4 Anti užšal. (apsauga nuo užšalimo)
- 5,5 Bufer. talp. jungtis (Buferinio rezervuaro prijungimas)
- 5,6 Bazinis šild. (pagrindo padėklo šildytuvas)
- 5,7 Altern. išorės jutikl. (papildomi išorės jutikliai)
- 5,8 Bivalent. jungtis (dvejopas prijungimas)
- 5,9 Išor. SW (išorinis jungiklis)
- 5,10 Saulės jungtis (saulės energijos elementų prijungimas)
- 5,11 Išor. klaidos signalas (išorinės klaidos signalas)
- 5,12 Poreikio kontrolė (poreikio reguliavimas)
- 5,13 SG jungtis (paruošta SG)
- 5,14 Išor. kompres. SW (išorinio kompresoriaus jungiklis)
- 5,15 Cirkuliac. skyst. (cirkuliacinis skystis)
- 5,16 Šild.-auš. SW (šildymo-aušinimo jungiklis)
- 5,17 Priv. šildyt. (priverstinis šildymas)

6 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) › Veikimo sąranka (operacijų sąranka) **460–464**
- 6,1 Šild. (šildymas)
- 6,2 Aušin. (aušinimas)
- 6,3 Auto (automatinis)
- 6,4 K.v. talpa (rezervuaras)

7 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) › Serviso nustatymai (priežiūros sąranka) **464–465**
- 7,1 Siurb. maks. greitis (maksimalus siurblio greitis)
- 7,2 Siurb. mažin. (nusiurbimas)
- 7,3 Grind.džiov (betono džiovinimas)
- 7,4 Pasl. kontakt. (priežiūros kontaktai)

Valymo instrukcijos **466**

Trikčių šalinimas **467–468**

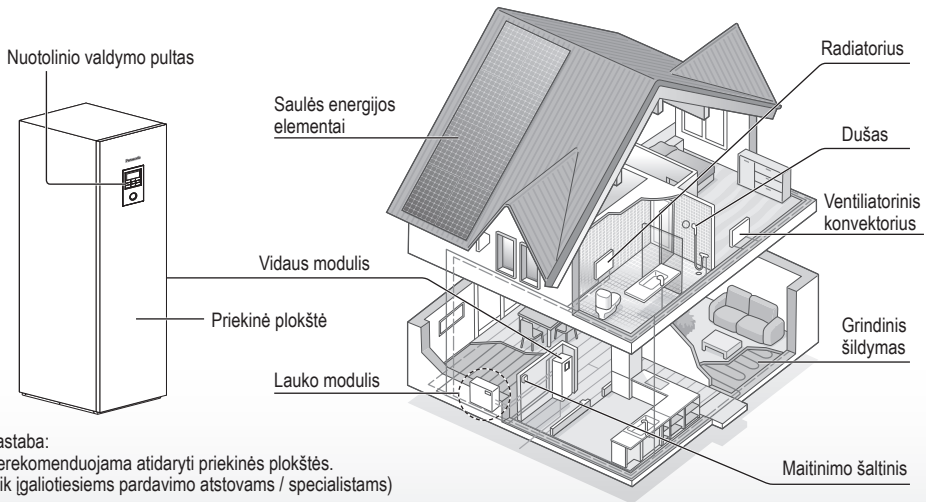
Informacija **469**

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad sistemą pagal pateiktas instrukcijas tinkamai sumontavo įgaliotasis pardavimo atstovas.

- **„Panasonic“ oras-vanduo** yra padalytoji sistema, kurią sudaro du moduliai: vidaus ir lauko. Vidaus modulį sudaro hidromodulis ir 200 l buitinio vandens rezervuaras.
- Šiose naudojimo instrukcijose aprašoma, kaip naudotis sistema, naudojant vidaus ir lauko modulius.
- Kaip naudotis kitais gaminiais, pvz., radiatoriumi, išoriniu termoreguliatoriumi ir grindinio šildymo įranga, žr. atitinkamo gaminio naudojimo instrukcijas.
- Sistemą galima užfiksuoti veikti HEAT (šildymo) režimu ir išjungti COOL (aušinimo) režimą.
- Kai kurios šiame vadove aprašytos funkcijos gali būti netaikomos jūsų sistemai.
- Būtina naudoti vandenį, atitinkantį Europos kokybės standartą 98/83 EB. Rezervuaro modulio veikimo trukmė bus trumpesnė, jei naudosite gręžinio vandenį (įskaitant šaltinio arba šulinio vandenį).
- Rezervuaro modulio negalima naudoti su buitiniu vandeniu, kuriame yra druskos, rūgšties ir kitų priemaišų, kurios gali sukelti rezervuaro ir jo komponentų koroziją.
- Papildomos informacijos kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį pardavimo atstovą.

*1 Sistema užfiksuota veikti be COOL (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus aušinimo COOL (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas COOL (aušinimo) režimas)

Sistemos apžvalga



Pastaba:
Nerekomenduojama atidaryti priekinės plokštės.
(Tik įgaliotiesiems pardavimo atstovams / specialistams)

Šio vadovo iliustracijos skirtos tik paaiškinimui ir gali skirtis nuo realaus įrenginio.
Ateityje jos gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo.

Naudojimo sąlygos

	WH-UD serija		WH-UX serija, WH-UQ serija		*1 AUŠINIMAS (KONTŪRAS)
	ŠILDYMAS (REZERVUARAS)	ŠILDYMAS (KONTŪRAS)	ŠILDYMAS (REZERVUARAS)	ŠILDYMAS (KONTŪRAS)	
Išeinančio vandens temperatūra (°C) (min. / maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (žemiau -15 °C lauko temperatūros) *3 20 / 60 (virš -10 °C lauko temperatūros) *3	5 / 20
Lauko temperatūra (°C) (min. / maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Kai lauko temperatūra neatitinka lentelėje nurodyto diapazono, šildymo galia gali gerokai sumažėti, o lauko modulis gali nustoti veikti, kad nesugestų.
Modulis automatiškai įsijungs, kai lauko temperatūra atitiks nurodytą diapazoną.

* Virš 55 °C galima pasiekti tik naudojant papildomą šildytuvą.
*3 Tarp -10 °C ir -15 °C lauko temperatūros išeinančio vandens temperatūra palaipsniui didinama nuo 60 °C iki 55 °C.

Saugos priemonės

Kad nepatirtumėte sužalojimų, nesužalotumėte aplinkinių arba nesugadintumėte turto, laikykitės tolesnių nurodymų.
Netinkamas naudojimas dėl tolesnių instrukcijų nesilaikymo gali sukelti fizinius sužeidimus arba turto sugadinimą, kurio sunkumo laipsniai nurodyti toliau:

ĮSPĖJIMAS	Šis ženklas įspėja, kad galima žūti arba sunkiai susižeisti.
DĖMESIO	Šis ženklas įspėja, kad galima susižeisti arba sugadinti turtą.

Nurodymai, kurių reikia laikytis, žymimi šiais simboliais:

	Šis simbolis reiškia, kad veiksmas yra DRAUDŽIAMAS.
	Šie simboliai nurodo PRIVALOMUS veiksmus.

ĮSPĖJIMAS

Vidaus ir lauko moduliai

Šį įrenginį galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir žmonėms su fizine, jusline arba protine negalia, arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jie yra prižiūrimi arba informuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, ir supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima valyti ir atlikti įrenginio techninės priežiūros darbų.

Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu arba specialistu, kaip valyti vidines dalis, remontuoti, montuoti, išimti, ardyti ir permontuoti modulį. Netinkamas montavimas ir naudojimas gali sukelti nuotėkį, elektros smūgį arba gaisrą.

Pasiklauskite įgaliotojo pardavimo atstovo arba specialisto, ar galima naudoti konkretaus tipo šaldalą. Naudojant ne nurodyto tipo šaldalą galima pažeisti gaminį, jis gali prasprogti, sužaloti ir t.t.

Nemontuokite modulio galima sprogioje arba degioje aplinkoje. Tai gali sukelti gaisrą.

Nekiškite pirštų arba kitų daiktų į vidaus arba lauko modulį, nes gali sužaloti besisukančios dalys.



Nelieskite lauko modulio žaibuojant, nes galima patirti elektros smūgį.

Neatsisėskite ir nesistokite ant modulio, nes galite nukristi.



Nemontuokite vidaus modulio lauke. Jis skirtas montuoti tik viduje.

Maitinimo šaltinis

Nenaudokite modifikuotų laidų, sujungtų laidų, ilgintuvų arba nenurodytų laidų, kad nesukeltumėte perkaitimo ir gaisro.



Kad nesukeltumėte perkaitimo, gaisro arba elektros smūgio:

- nejunkite prie to paties lizdo kitos įrangos;
- nenaudokite šlapiomis rankomis;
- Nesulenkite ir nesusukite maitinimo laido.

Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, priežiūros agentas arba kiti kvalifikuoti asmenys, kad jums nekiltų pavojus.

Šis įrenginys turi likutinės srovės jungtuvą / įžeminimo nuotėkio jungtuvą (RCCB/ELCB). Paprašykite įgaliotojo pardavimo atstovo reguliariai tikrinti RCCB/ELCB, ypač po sumontavimo, patikros ir techninės priežiūros darbų. RCCB/ELCB gedimas gali sukelti elektros smūgį ir (arba) gaisrą.

Primygtinai rekomenduojama, montavimo vietoje įrengti likutinės srovės įrenginį (RCD), kad nepatirtumėte elektros smūgio ir (arba) nekiltų gaisras.

Prieš prieinant prie gnybtų, reikia atjungti visas maitinimo grandines.

Nustokite naudotis gaminiu, jei pastebėjote neįprastą veikimą / triktį, ir atjunkite maitinimo šaltinį. (Dūmų / gaisro / elektros smūgio pavojus) neįprasto veikimo / trikčių pavyzdžiai:

- dažnai įsijungia RCCB/ELCB;
- užuodžiate svilėsių kvapą;
- įrenginys pradėjo skleisti neįprastą triukšmą arba vibruoti;
- iš vidaus modulio teka karštas vanduo.

Nedelsdami kreipkitės į vietinį pardavimo atstovą dėl techninės priežiūros / remonto darbų.

Patikros ir techninės priežiūros darbų metu mūvėkite pirštines.

Saugos priemonės

Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio arba gaisro, šią įrangą būtina įžeminti.

Apsisaugokite nuo elektros smūgio, atjungdami maitinimą.
-prieš valydami arba prižiūrėdami;
-jei nenaudosite ilgesnį laiką.

Šis įrenginys yra skirtas kelioms paskirtims. Kad nepatirtumėte elektros smūgio, nudegimų ir (arba) mirtinų sužalojimų, atjunkite visus maitinimo šaltinius, prieš dirbdami su vidaus modulio gnybtais.

⚠ DĖMESIO

Vidaus ir lauko moduliai

Neplaukite vidaus modulio vandeniu, benzinu, skiedikliu arba šveičiamaisiais milteliais, kad nesugadintumėte modulio ir nesukeltumėte korozijos.

Nemontuokite modulio šalia degių medžiagų arba vonioje. Antraip galite patirti elektros smūgį ir (arba) gali kilti gaisras.

Naudojimo metu nelieskite vidaus modulio vandens drenažo vamzdžio.

Ant modulio ar po juo nedėkite jokios medžiagos.

Nelieskite aštrios aliuminio mentės, nes aštrios dalys gali sužaloti.

Nenaudokite sistemos sterilizavimo metu, kad nenusiplikytumėte karštu vandeniu arba neperkaitintumėte dušo.

Neleiskite pratekėti vandeniui, pasirūpindami, kad drenažo vamzdis būtų tinkamai sujungtas.

Po ilgo naudojimo įsitikinkite, kad nenusidėvėjo montavimo lentyna. Kai lentyna nusidėvi, modulis gali nukristi.

Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu, kad sužinotumėte sterilizavimo funkcijos lauko nustatymų lygį pagal vietinius nustatymus ir reglamentus.

Nuotolinio valdymo pultas

Nesušlapinkite nuotolinio valdymo pulto. Antraip galima patirti elektros smūgį ir (arba) sukelti gaisrą.

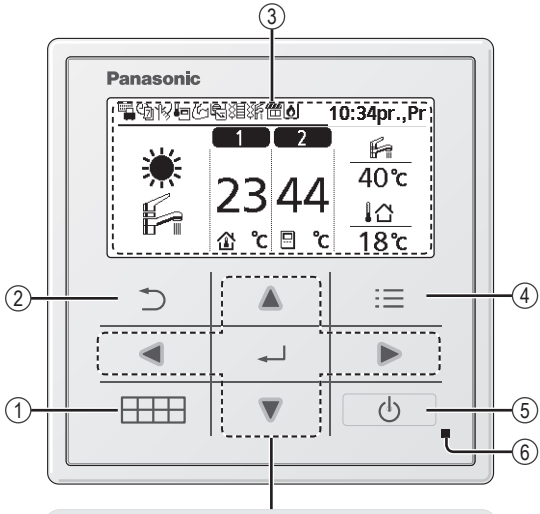
Nespauskite nuotolinio valdymo pulto mygtukų kietais ir aštriais daiktais. Antraip galima sugadinti įrenginį.

Neplaukite nuotolinio valdymo pulto vandeniu, benzinu, skiedikliu arba šveitimo milteliais.

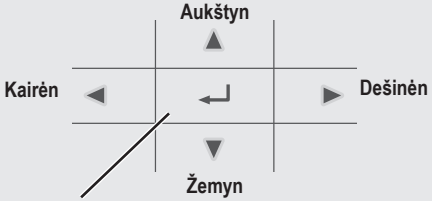
Patys netikrinkite nuotolinio valdymo pulto ir neatlikite jo priežiūros darbų. Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu, kad nesusižalotumėte dėl netinkamo naudojimo.

Nuotolinio valdymo pulto mygtukai ir ekranas

Mygtukai / indikatorius	
①	**Sparčiojo meniu mygtukas** (Jei reikia išsamesnės informacijos, žr. atskirą Sparčiojo meniu vadovą.)
②	**Mygtukas Atgal** Grąžina į ankstesnį ekraną
③	**LCD ekranas**
④	**Pagrindinio meniu mygtukas** Funkcijų sąrankai
⑤	**Įjungimo / išjungimo mygtukas** Paleidžia / sustabdo veikimą
⑥	**Veikimo indikatorius** Įsižieba vykstant operacijai ir mirksi, kai įsijungia įspėjimo signalas.

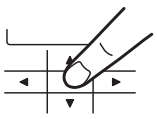


Krypčių mygtukai
Elementui pasirinkti.

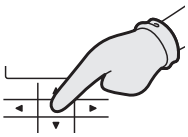


Įvesties mygtukas
Pasirenka pažymėtą turinį.

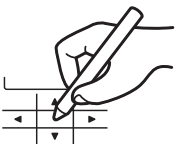
Spausti per centrą



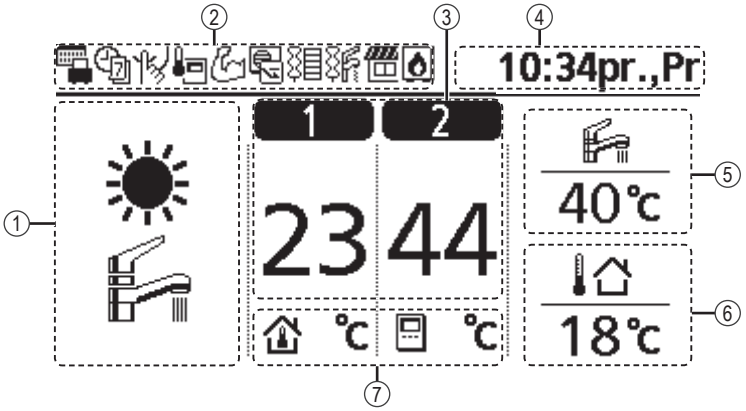
Be pirštinės



Be rašiklio

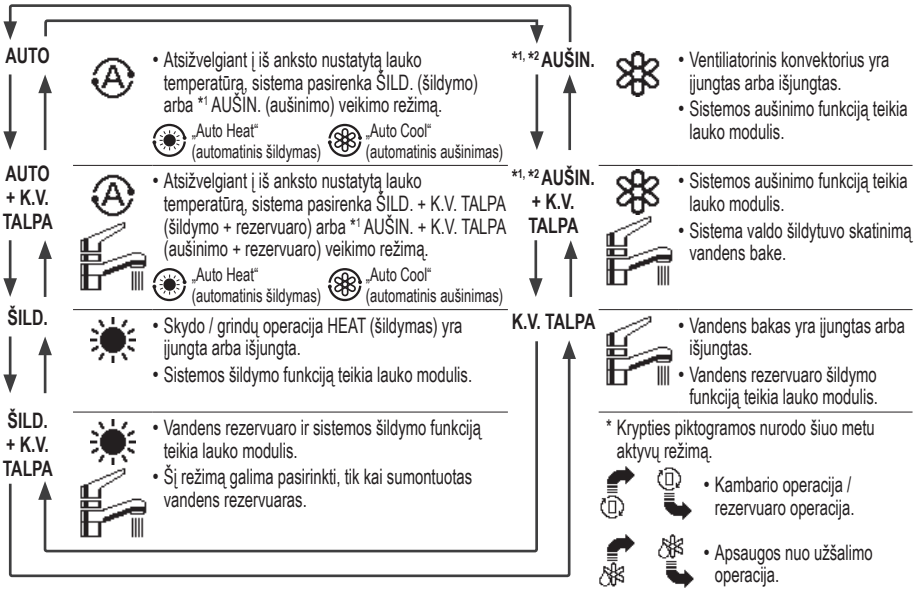


Nuotolinio valdymo pulto mygtukai ir ekranas



Ekranas

① **Režimo pasirinkimas**



② **Operacijų piktogramos**

Rodoma operacijos būsena.

Piktograma nebus rodoma (operacija atliekama išjungtu ekranu), kai operacija yra išjungta, išskyrus savaitinį laikmatį.

Atostogų režimo būsena	Savaitinio laikmačio operacijos būsena	Tylos režimo būsena
Zona:kambario termostatas →Vidinio jutiklio būsena	Galingojo režimo būsena	Reikalauti kontrolės Paruošta SG arba SHP būsena
Kambarių šildytuvo būsena	Rezervuaro šildytuvo būsena	Saulės energijos elementų būsena
Dvejopos veiksenos būsena (boileris)		

*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

③ **Kiekvienos zonos temperatūra**

④ **Laikas ir diena**

⑤ **Vandens rezervuaro temperatūra**

⑥ **Išorės temperatūra**

⑦ **Jutiklio tipas / nustatytos temperatūros tipo piktogramos**


Vandens temperatūra
→Kompensavimo kreivė

Kambario termostatas
→Išorinė


Vandens temperatūra
→Tiesioginė

Kambario termostatas
→Vidinė


Tik baseino

Paruošimas darbui

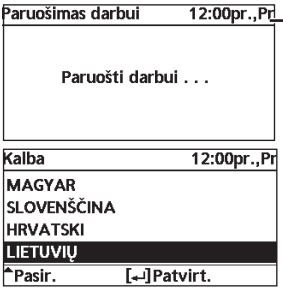
Prieš pradėdami diegti skirtingus meniu nustatymus, paleiskite nuotolinio valdymo pultą, pasirinkdami veikimo kalbą ir nustatydami teisingą datą ir laiką.
Rekomenduojama, kad montuotojas atliktų šį nuotolinio valdymo pulto paleidimą.

Kalbos pasirinkimas

Paspauskite ⏻ ir palaukite, kol pasileis ekranas.

① **Slinkite mygtukais ▼ ir ▲ bei pasirinkite kalbą.**

② **Paspauskite ↵, kad patvirtintumėte pasirinkimą.**



LCD mirksėjimas

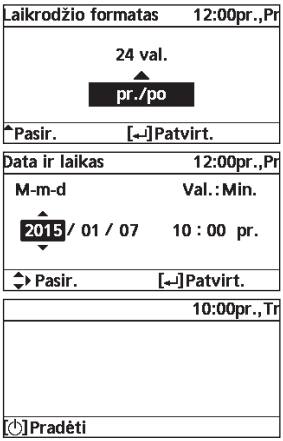
Laikrodžio nustatymas

① **Mygtukais ▼ arba ▲ pasirinkite, kaip rodyti laiką: 24 val. ar am/pm formatu (pvz., 15:00 arba 3 pm).**

② **Paspauskite ↵, kad patvirtintumėte pasirinkimą.**

③ **Naudokite ▼ ir ▲ pasirinkti metams, mėnesiui, dienai, valandai ir minutėms. (Paspauskite ↵, kad patvirtintumėte pasirinkimą.)**

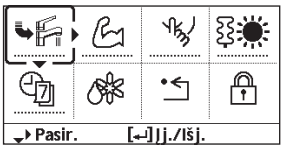
④ **Nustačius laiką, laikas ir data bus rodoma ekrane net išjungus nuotolinio valdymo pultą.**



Spartusis meniu

Nustačius pradinius nustatymus galima pasirinkti spartųjį meniu iš šių parinkčių ir keisti nustatymą.

① **Paspauskite , kad įjungtumėte spartųjį meniu.**



Priverstinis BKV | Galingas | Tyliai | Priv. šildyt.

Sav. laikmatis | Priv. atitirp. | Klaidos anuliavimas | N/V užraktas

② **Norėdami pasirinkti meniu, naudokite ▲ ▼ ◀ ▶.**

③ **Norėdami įjungti / išjungti pasirinktą meniu, paspauskite ↵.**

Meniu Naudotojui

Pasirinkite meniu ir nustatykite nustatymus pagal jūsų namuose naudojamą sistemą. Visus pradinius nustatymus turi nustatyti įgaliotasis pardavimo atstovas arba specialistas. Taip pat rekomenduojama, kad visus pradinių nustatymų pakeitimus taip pat atliktų įgaliotasis pardavimo atstovas arba specialistas.

- Po pirminio įdiegimo galėsite nustatyti nustatymus patys.
- Pirminiai nustatymai lieka galioti, kol naudotojas jų nepakeičia.
- Nuotolinio valdymo pultas gali būti naudojamas įvairiems nustatymams.
- Įsitikinkite, kad prieš nustatant operacijos indikatorius yra išjungtas.
- Netinkamai nustatyta sistema gali veikti netinkamai. Kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą.



Norėdami įjungti <Main Menu> (pagrindinį meniu):

Norėdami pasirinkti meniu: ▲ ▼ ◀ ▶

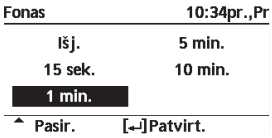
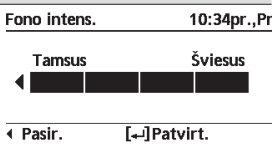
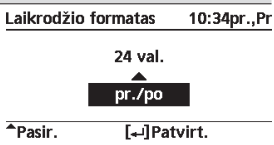
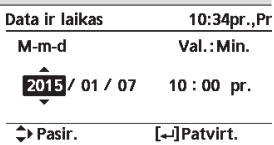
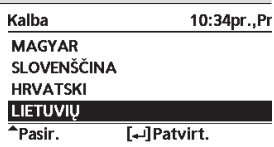
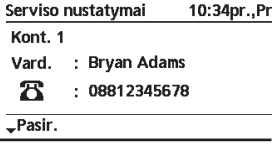
Norėdami patvirtinti pasirinktą turinį: ↵

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
1 Funkc. sąranka (funkcijų sąranka)		
1,1 > Sav. laikmatis (savaitinis laikmatis)		
Nustatęs savaitinį laikmatį, naudotojas jį gali keisti sparčiajame meniu. 6 kassavaitinio veikimo programoms nustatyti. • Išjungtas, jei paspaudžiamas šildymo-aušinimo išorinis jungiklis arba jei įjungiamas priverstinis šildymas.	**Laik. sąranka (laikmačio sąranka)** Pasirinkite savaitės dieną ir nustatykite reikiamas programas (Laikas / operacijos įjungimas / išjungimas / režimas)	Sav. laikmatis 10:34pr.,Pr Sk Pr An Tr Kt Pn Št 1. 8:00pr. Įj. 40℃ 2. 12:00po Įj. 24/28℃ 40℃ 3. 1:00po Įj. 12/10℃ ◀▶Diena ▼Modelis [↵]Redag.
	Laik. kopija (laikmačio kopija) Pasirinkite savaitės dieną	

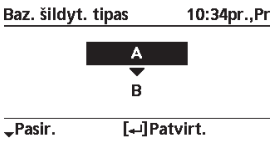
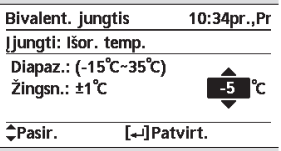
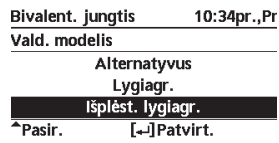
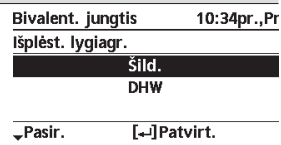
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
1,2 > Atost. laikm. (Atostogų laikmatis)		
Norint taupyti energiją, galima nustatyti, kad atostogų metu sistema būtų išjungta arba būtų sumažinta temperatūra.	Išj. (išjungta)	Įj. Išj.
	> Įj. (įjungta)	
	Atostogų pradžia ir pabaiga. Data ir laikas	Atostogos: Baigti 10:34pr.,Pr M-m-d Val.:Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 pr. Pasir. [↵]Patvirt.
	Išjungta arba sumažinta temperatūra	
• Nustatant atostogų laikmatį galima laikinai išjungti savaitinį laikmatį, bet jis bus atkurtas, kai tik pasibaigs atostogų laikmatis.		
1,3 > Tylesn. laikm. (Tylos laikmatis)		
Kad sistema veiktų tyliai nustatytų laikotarpiu. Galima nustatyti 6 programas. 0 lygis reiškia, kad režimas išjungtas.	Laikas iki tylos režimo pradžios: Data ir laikas	Tyliai 10:34pr.,Pr Modelis Laikas Lygis 1 8:00 pr. 0 2 5:00 po 1 3 11:00 po 3 Pasir. [↵]Redag.
	Tylumo lygis: 0 ~ 3	
1,4 > Kamb. šild. (Kambarių šildytuvas)		
Kambarių šildytuvui įjungti arba išjungti.	Išj. (išjungta)	Įj. Išj.
1,5 > Boiler el. Šildytuv (Rezervuaro šildytuvas)		
Rezervuaro šildytuvui įjungti arba išjungti.	Išj. (išjungta)	Įj. Išj.
1,6 > Steriliz. (Sterilizavimas)		
Automatiniam sterilizavimui įjungti arba išjungti.	Įj. (įjungta)	Įj. Išj.
• Nenaudokite sistemos sterilizavimo metu, kad nenusiplikytumėte karštu vandeniu arba neperkaitintumėte dušo. • Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu, kad sužinotumėte sterilizavimo funkcijos lauko nustatymų lygį pagal vietinius nustatymus ir reglamentus.		
1,7 > K.v. režimas (buitinio karšto vandens (BKV) režimas)		
Galima nustatyti „Standart“ (standartinį) arba „Smart“ (išmanųjį) BKV režimą. • Standartiniu režimu BKV rezervuaras įkaista greičiau. Išmaniuoju režimu BKV kaitinamas ilgiau, bet sunaudojama mažiau energijos.	Standart. (standartinis)	Standart. Išman.

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
2 Sistemos patikra (sistemos patikra)		
2,1 > Energ. stebėjimas (energijos stebėjimas)		
Dabartinių energijos sąnaudų, generavimo arba COP, arba jų istorijos diagrama. • COP = našumo koeficientas. • Šiai istorijos diagramai laikotarpis pasirinktas nuo 1 dienos / 1 savaitės / 1 metų. • Galima peržiūrėti šildymo, *1 aušinimo, rezervuarų ir bendras energijos sąnaudas (kWh). • Bendrosios energijos sąnaudos yra apskaičiuota vertė pagal 230 V kintamąją srovę ir gali skirtis nuo preciziškos įrangos atliekamų skaičiavimų.	**Yra (dabartinė)** Pasirinkite ir peržiūrėkite **Istor. diagr. (Istorijos diagrama)** Pasirinkite ir peržiūrėkite	**Bendras suv. (1met.)** 0.0 kWh 1 met. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ben. Sau, 2015: 0.0 kWh Apyt. ◂▸Mėn. ▴▾Rež.
2,2 > Vand. temp. (Vandens temperatūra)		
Rodo visas vandens temperatūros reikšmes kiekvienoje zonoje.	**Faktinė 8 elementų vandens temperatūra: Gr. Srautas / Pad. Srautas / Zona 1 / Zona 2 / K.v. talpa / Bufer. talp. / Saulės / Baseinas** Pasirinkite ir peržiūrėkite	**Vand. temp.** 10:34pr.,Pr 1. Gr. Srautas : 0℃ 2. Pad. Srautas : 0℃ 3. Zona 1 : 0℃ 4. Zona 2 : 0℃ ▾Psl.
2,3 > Kl. istorija (klaidų istorija)		
• Klaidų kodus žr. trikčių šalinimo dalyje. • Naujausių klaidų kodai rodomi viršuje.	Pasirinkite ir peržiūrėkite	**Kl. istorija** 10:34pr.,Pr 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Valyti ist.
2,4 > Kompres. (kompresorius)		
Rodo kompresoriaus našumą.	Pasirinkite ir peržiūrėkite	**Kompres.** 10:34pr.,Pr 1. Kompr. Dažnis : 0 Hz 2. (Išj.-įj.) skaitiklis : 0 3. Bendras įj. laikas : 0 h [⮌]Atgal
2,5 > Šildyt. (šildytuvas)		
Kiek valandų veikia kambarių šildytuvas / rezervuaro šildytuvas.	Pasirinkite ir peržiūrėkite	**Šildyt.** 10:34pr.,Pr Bendras įj. laikas : 0h : 0h [⮌]Atgal
3 Vartotojo aplinka (asmeninė sąranka)		
3,1 > Liet. garsas (mygtukų garsai)		
Įjungia / išjungia garsus.	Įj. (įjungta)	Įj. Išj.
3,2 > LCD kontrastas		
Nustato ekrano kontrastą.	3	**LCD kontrastas** 10:34pr.,Pr Mažas Didelis ◂▸Pasir. [↵]Patvirt.

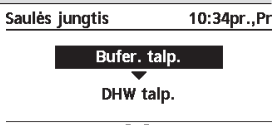
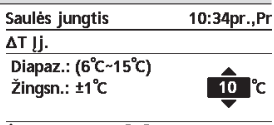
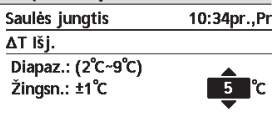
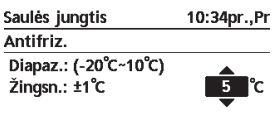
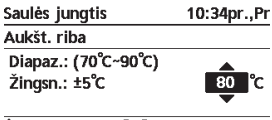
*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

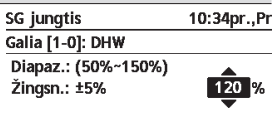
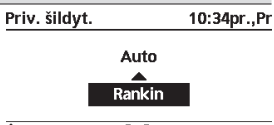
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
3,3 > Fonas (ekrano apšvietimas)		
Nustato ekrano apšvietimo trukmę.	1 Min.	
3,4 > Fono intens. (ekrano apšvietimo intensyvumas)		
Nustato ekrano apšvietimo ryškumą.	4	
3,5 > Laikrodžio formatas (laiko formatas)		
Nustato laikrodžio ekrano tipą.	24 val.	
3,6 > Data ir laikas (data ir laikas)		
Nustato dabartinę datą ir laiką.	Met. / Mėn. / Diena / Val. / Min.	
3,7 > Kalba		
Nustato viršutinio ekrano kalbą. • Jei jums reikia graikų kalbos, rinkitės anglų kalbą.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	
3,8 > Atr. slaptaž. (atrakinimo slaptažodis)		
4 skaitmenų slaptažodis visiems nustatymams.	0000	
4 Pasl. kontakt. (priežiūros kontaktai)		
4,1 > Kont. 1 (1 kontaktas) / Kont. 2 (2 kontaktas)		
Iš anksto nustatytas kontaktinis montuotojo telefono numeris.	Pasirinkite ir peržiūrėkite	

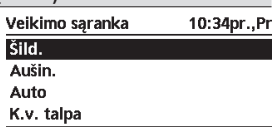
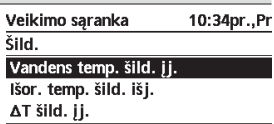
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
5 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) › Sistemos sąranka (sistemos sąranka)		
5,1 › Pasir. PCB jungtis (papildomos schemos prijungimas)		
Skirta prijungti išorinę schemą, kurios gali reikėti priežiūrai.	Ne	Taip ▲ Ne
• Jei išorinė schema yra pasirinkta (pasirinktinai), sistemas pasižymės šiomis papildomomis funkcijomis: ① Buferinio rezervuaro prijungimas ir jo funkcijų bei temperatūros valdymas. ② 2 zonų valdymas (įskaitant baseiną ir jo vandens pašildymą). ③ Saulės energijos elementų funkcija (saulės energijos elementai prijungti prie BKV (buitinio karšto vandens) rezervuaro arba buferinio rezervuaro. ④ Išorinio kompresoriaus jungiklis. ⑤ Išorinės klaidos signalas. ⑥ SG paruoštas valdymas. ⑦ Poreikio reguliavimas. ⑧ Šildymo-aušinimo jungiklis		
5,2 › Zona ir jutikl. (zona ir jutiklis)		
Skirta pasirinkti jutikliams ir 1 arba 2 zonų sistemai.	**Zona** • Pasirinkę 1 arba 2 zonų sistemą, pasirinkite kambarį arba baseiną. • Pasirinkus baseiną, būtina pasirinkti △T temperatūrą nuo 2 °C ~ 10 °C.	Zona ir jutikl. 10:34pr.,Pr Zona 1 Zonos (-ų) sistema 2 Zonos (-ų) sistema ▼Pasir. [↵]Patvirt.
	Jutiklis * Kambario termostatui, taip pat galima pasirinkti išorinį arba vidinį.	Zona ir jutikl. 10:34pr.,Pr Jutiklis Vand. temperat. Kamb. termost. Kamb. ternmistor. ▼Pasir. [↵]Patvirt.
5,3 › El. šildytuvo galia (šildytuvo galia)		
Skirta sumažinti šildytuvo galiai, jei ji nebūtina.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * kW parinktys skiriasi atsižvelgiant į modelį.	3 kW / 6 kW / 9 kW	El. šildytuvo galia 10:34pr.,Pr 3 kW 6 kW 9 kW ▲Pasir. [↵]Patvirt.
5,4 › Anti užšal. (apsauga nuo užšalimo)		
Skirta įjungti arba išjungti apsaugą nuo vandens užšalimo, kai sistema yra išjungta	Taip	Taip ▼ Ne
5,5 › Bufer. talp. jungtis (Buferinio rezervuaro prijungimas)		
Skirta norint prijungti rezervuarą prie sistemos, o pasirinkus YES (taip), galima nustatyti △T temperatūrą. • Norint įjungti papildomos schemos funkciją, reikia pasirinkti YES (taip). • Jei papildomos schemos prijungimas nepasirinktas, funkcija nepasirodys ekrane.	Ne	Taip ▲ Ne
	› Taip	
	5 °C	Nustatykite △ T buferiniam rezervuarui Bufer. talp. 10:34pr.,Pr Akumul. talpos. ΔT Diapaz.: (0℃~10℃) Žingsn.: ±1℃ 5 ℃ ▲▼Pasir. [↵]Patvirt.

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
5,6 > Bazinis šild. (pagrindo padėklo šildytuvas)		
Skirta pasirinkti arba prijungtas papildomas pagrindo padėklo šildytuvas. * A tipas - Pagrindo padėklo šildytuvas įsijungia tik apsaugos nuo užšalimo operacijos metu. * B tipas - Pagrindo padėklo šildytuvas įsijungia, kai lauko temperatūra nukrenta iki 5 °C ar žemiau.	Ne	
	> Taip	
	A	Nustatykite pagrindo padėklo šildytuvo tipą*. 
5,7 > Altern. išorės jutikl. (papildomi išorės jutikliai)		
Skirta pasirinkti kitą lauko jutiklį.	Ne	
5,8 > Bivalent. jungtis (dvejopas prijungimas)		
Norėdami pasirinkti dvejopą prijungimą, kad papildomas šildymo šaltinis, pvz., boileris, galėtų sušildyti buferinį rezervuarą ir buitinio karšto vandens rezervuarą, kai šilumos siurblio galios nebepakanka esant žemai lauko temperatūrai. Dvejopo prijungimo funkciją galima nustatyti veikti pakaitiniu režimu (šilumokaitis veikia pakaitomis su boileriu) arba lygiagrečiuoju režimu (šilumokaitis ir boileris veikia vienu metu) arba išplėstiniu lygiagrečiuoju režimu (šilumokaitis veikia ir boileris įsijungia buferiniams rezervuarui ir (arba) buitinio karšto vandens suošimui, atsižvelgiant į valdymo programos nustatymų parinktis).	Ne	
	> Taip	
	-5 °C	Nustatykite temperatūra, kuriai esant įjungiamas dvejopas prijungimas. 
	Taip > Pasirinkus lauko temperatūrą	
	Vald. modelis (valdymo programa)	
	Alternatyvus (pakaitinė) / Lygiagr. (lygiagrečioji) / Išplėst. lygiagr. (išplėstinė lygiagrečioji)	
	• Pasirinkite išplėstinę lygiagrečiąją dvejopam naudojimui su rezervuarais.	
	Vald. modelis (valdymo programa) > Išplėst. lygiagr. (išplėstinė lygiagrečioji)	
	Šild. (Šildymas) / Rezervuaro pasirinkimas	
	• „Šild.“ (šildymas) nurodo buferinį rezervuarą, o „DHW“ nurodo buitinio karšti vandens rezervuarą.	

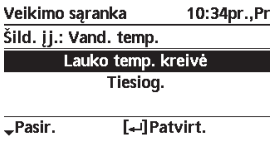
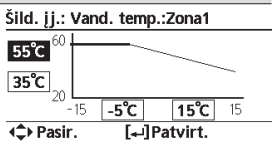
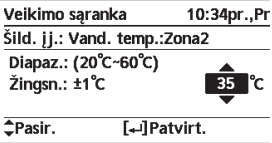
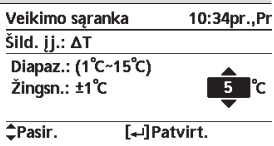
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas	
	Vald. modelis (valdymo programa) > Išplėst. lygiagr. (išplėstinė lygiagrečioji) > „Šild.“ (šildymas) > Taip		
	• Buferinis rezervuaras aktyvinamas tik pasirinkus „Taip“.		Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Išplėst. lygiagr.: Šild. **Taip** Ne Pasir. [↵]Patvirt.
	-8 °C	Nustatykite temperatūros slenkstį, nuo kurio paleisti dvejopą šildymo šaltinį.	Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Šild. pr.: Tiksl. temp. Diapaz.: (-10℃~0℃) Žingsn.: ±1℃ -8 ℃ Pasir. [↵]Patvirt.
	0:30	Delsa po kurios paleidžiamas dvejopas šildymo šaltinis (valandomis ir minutėmis).	Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Šild. pr.: Delsos laikas Diapaz.: (0:00~1:30) Žingsn.: ±0:05 0:30 Pasir. [↵]Patvirt.
	-2 °C	Nustatykite temperatūros slenkstį, nuo kurio sustabdyti dvejopą šildymo šaltinį.	Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Šild. pab.: Tiksl. temp. Diapaz.: (-10℃~0℃) Žingsn.: ±1℃ -2 ℃ Pasir. [↵]Patvirt.
	0:30	Delsa po kurios sustabdomas dvejopas šildymo šaltinis (valandomis ir minutėmis).	Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Šild. pab.: Delsos laikas Diapaz.: (0:00~1:30) Žingsn.: ±0:05 0:30 Pasir. [↵]Patvirt.
	Vald. modelis (valdymo programa) > Išplėst. lygiagr. (išplėstinė lygiagrečioji) > DHW (BKV) > Taip		
	• BKV rezervuaras aktyvinamas tik pasirinkus „Taip“.		Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr Išplėst. lygiagr.: DHW **Taip** Ne Pasir. [↵]Patvirt.
	0:30	Delsa po kurios paleidžiamas dvejopas šildymo šaltinis (valandomis ir minutėmis).	Bivalent. jungtis 10:34pr.,Pr DHW: Delsos laikas Diapaz.: (0:30~1:30) Žingsn.: ±0:05 0:30 Pasir. [↵]Patvirt.
5,9	**> Išor. SW (išorinis jungiklis)**		
	Ne		Taip Ne

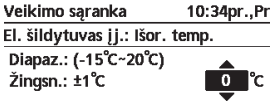
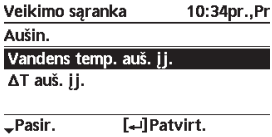
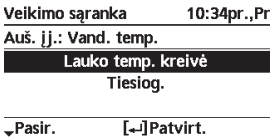
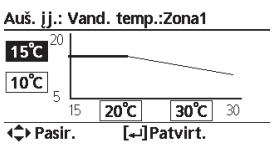
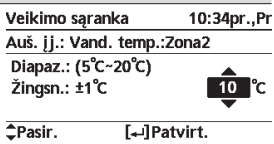
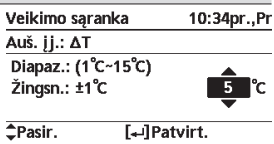
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
5,10 > Saulės jungtis (saulės energijos elementų prijungimas)		
• Norint įjungti papildomos schemos funkciją, reikia pasirinkti YES (taip). • Jei papildomos schemos prijungimas nepasirinktas, funkcija nepasirodys ekrane.	Ne	
	> Taip	
	Bufer. talp. (buferinis rezervuaras)	Rezervuaro pasirinkimas 
	> Taip > pasirinkus rezervuarą	
	10 °C	Nustatykite △T įjungimo temperatūrą 
	> Taip > pasirinkus rezervuaro > △T įjungimo temperatūrą	
	5 °C	Nustatykite △T išjungimo temperatūrą 
	> Taip > pasirinkus rezervuaro > △T įjungimo temperatūrą > △T išjungimo temperatūrą	
	5 °C	„Set Antifreeze temperature“ (apsaugos nuo užšalimo temperatūros nustatymas) 
	> Taip > pasirinkus rezervuaro > △T įjungimo temperatūrą > △T išjungimo temperatūrą > Nustačius apsaugos nuo užšalimo temperatūrą	
	80 °C	Aukšt. riba (viršutinės ribos nustatymas) 
5,11 > Išor. klaidos signalas (išorinės klaidos signalas)		
	Ne	
5,12 > Poreikio kontrolė (poreikio reguliavimas)		
	Ne	

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
5,13 > SG jungtis (paruošta SG)		
	Ne	
	> Taip	
	120 %	Buferinio rezervuaro ir BKV rezervuaro galia (1) ir (2) (procentais) 
5,14 > Išor. kompres. SW (išorinio kompresoriaus jungiklis)		
	Ne	
5,15 > Cirkuliac. skyst. (cirkuliacinis skystis)		
Skirta pasirinkti, ar sistemoje cirkuliuoti vandenį, ar glikolį.	Vanduo	
5,16 > Šild.-auš. SW (šildymo-aušinimo jungiklis)		
	Ne	
5,17 > Priv. šildyt. (priverstinis šildymas)		
Skirta įjungti priverstinį šildymą rankiniu būdu (pagal numatytuosius nustatymus) arba automatiškai.	Rankin (rankiniu būdu)	

6 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) > Veikimo sąranka (operacijų sąranka)		
Skirta pasiekti keturioms pagrindinėms funkcijoms arba režimams.	„4 main modes“ (4 pagrindiniai režimai) Šild. (šildymas) / *1, *2 Aušin. (aušinimas) / Auto (automatinis) / K.v. talpa (rezervuaras)	
6,1 > Šild. (šildymas)		
Skirta nustatyti įvairioms vandens ir lauko temperatūroms šildymui.	Vandens temp. šild. įj. (vandens temp., kada įjungti šildymą) / Išor. temp. šild. išj. (lauko temp. kada išjungti šildymą) / △T šild. įj. (temperatūra šildymui įjungti) / Išor. temp. šild. įj. (lauko temp., kada įjungti šildytuvą)	

*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
	> Vandens temp. šild. įj. (vandens temp., kada įjungti šildymą)	
	Lauko temp. kreivė (kompensavimo kreivė)	Šildymo įjungimo temperatūros kompensavimo kreivėje arba tiesioginė įvestis. 
	> Vandens temp. šild. įj. (vandens temp., kada įjungti šildymą) > Lauko temp. kreivė (kompensavimo kreivė)	
	X ašis: -5 °C, 15 °C Y ašis: 55 °C, 35 °C	įveskite 4 temperatūros taškus (2 horizontalioje X ašyje, 2 vertikalioje Y ašyje). 
	• Temperatūros diapazonas: X ašis: -15 °C ~ 15 °C, Y ašis: Žr. toliau • Temperatūros diapazonas: Y ašies įvesčiai: 1. WH-UD modelis: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modelis ir įjungtas atsarginis šildytuvas: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modelis ir išjungtas atsarginis šildytuvas: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modelis: 20 °C ~ 60 °C • Jei pasirinkta 2 zonų sistema, 4 temperatūros taškai taip pat turi būti įvesti ir 2 zonai. • „Zona 1“ ir „Zona 2“ ekrane nepasirodys, jei naudojate tik 1 zonos sistemą.	
	> Vandens temp. šild. įj. (vandens temp., kada įjungti šildymą) > Tiesiog. (tiesiogini)	
	35 °C	Temperatūra, kada įjungti šildymą 
	• Min. ~ maks. diapazonas priklauso nuo šių sąlygų: 1. WH-UD modelis: 20 °C ~ 55 °C 2. WH-UH modelis ir įjungtas atsarginis šildytuvas: 25 °C ~ 65 °C 3. WH-UH modelis ir išjungtas atsarginis šildytuvas: 35 °C ~ 65 °C 4. WH-UX/UQ modelis: 20 °C ~ 60 °C	
	> Išor. temp. šild. išj. (lauko temp., kada išjungti šildymą)	
	24 °C	Temperatūra, kada išjungti šildymą 
	> △T šild. įj. (△T, kada įjungti šildymą)	
	5 °C	Nustatykite △T, kada įjungti šildymą. 

Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
	› Išor. temp. šild. įj. (lauko temp., kada įjungti šildytuvą)	
	0 °C	Temperatūra, kada įjungti šildymą 
6,2	**› *1, *2 Aušin. (aušinimas)**	
Skirta nustatyti įvairioms vandens ir lauko temperatūroms aušinimui.	vandens temperatūra, kada įjungti aušinimą ir „△T for cooling ON“ (temp., kada įjungti aušinimą).	
	› Vandens temp. auš. įj. (vandens temp., kada įjungti aušinimą)	
	Lauko temp. kreivė (kompensavimo kreivė)	Aušinimo įjungimo temperatūros kompensavimo kreivėje arba tiesioginė įvestis. 
	› Vandens temp. auš. įj. (vandens temp., kada įjungti aušinimą) › Lauko temp. kreivė (kompensavimo kreivė)	
	„X axis“ (X ašis): 20 °C, 30 °C „Y ašis“ (Y ašis): 15 °C, 10 °C	„Input the 4 temperature points“ (įveskite 4 temperatūros taškus) (2 horizontalioje X ašyje, 2 vertikalioje Y ašyje) 
	• Jei pasirinkta 2 zonų sistema, 4 temperatūros taškai taip pat turi būti įvesti ir 2 zonai. • „Zona 1“ ir „Zona 2“ (2 zona) ekrane nepasirodys, jei naudojate tik 1 zonos sistemą.	
	› Vandens temp. auš. įj. (vandens temp., kada įjungti aušinimą) › Tiesiog. (tiesioginis)	
	10 °C	Nustatykite temperatūrą, kada įjungti aušinimą 
	› △T auš. įj. (△T, kada įjungti aušinimą)	
	5 °C	Nustatykite △T, kada įjungti aušinimą 

*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

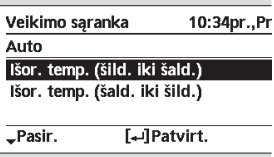
Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas

6,3 > Auto (automatinis)

Automatinis jungiklis, skirtas perjungti „Heat“ (šildymą) į „Cool“ (aušinimą) arba „Cool“ (aušinimą) į „Heat“ (šildymą).

Lauko temperatūros skirtos perjungti šildymą į aušinimą arba aušinimą į šildymą.

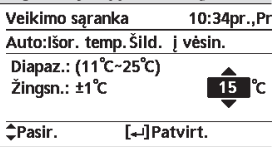
Išor. temp. (šild. iki šald.) (lauko temp. skirta perjungti šildymą į aušinimą) / Išor. temp. (šald. iki šild.) (lauko temp. skirta perjungti aušinimą į šildymą)



> Išor. temp. (šild. iki šald.) (lauko temp., perjungti šildymą į aušinimą)

15 °C

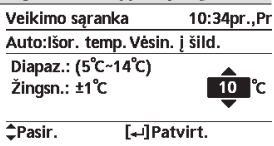
Nustatykite lauko temperatūrą perjungti šildymą į aušinimą.



> Išor. temp. (šald. iki šild.) (lauko temp., perjungti aušinimą į šildymą)

10 °C

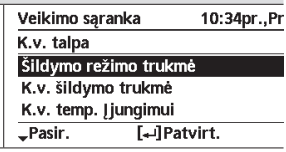
Nustatykite lauko temperatūrą perjungti aušinimą į šildymą.



6,4 > K.v. talpa (rezervuaras)

Rezervuaro funkcijų nustatymas.

Šildymo režimo trukmė (grindų operacijos laikas (maks.)) / K.v. šildymo trukmė (rezervuaro įkaitinimo laikas (maks.)) / K.v. temp. Įjungimui (rezervuaro pašildymo temp.) / Steriliz. (sterilizavimas)

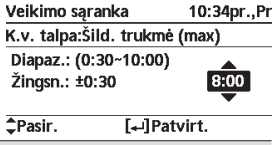


• Ekrane vienu metu rodomos 3 funkcijos.

Šildymo režimo trukmė (grindų operacijos laikas (maks.))

08:00

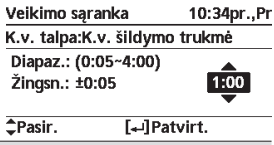
Maksimalus laikas grindų operacijai (valandomis ir minutėmis)



> K.v. šildymo trukmė (rezervuaro įkaitinimo laikas (maks.))

01:00

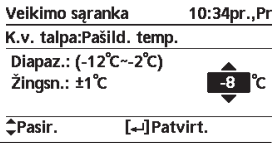
Maksimalus rezervuaro įkaitinimo laikas (valandomis ir minutėmis)



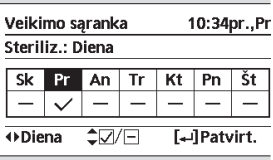
> K.v. temp. Įjungimui (rezervuaro pašildymo temp.)

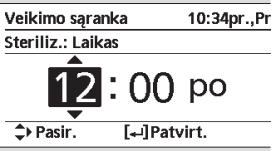
-8 °C

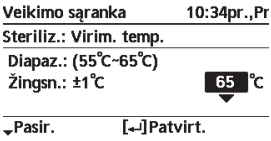
Nustatykite temperatūra pakartotiniam rezervuaro vandens užvirimui.

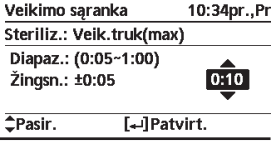


Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
	> Steriliz. (sterilizavimas)	
	Pirmadienis	Sterilizavimą galima nustatyti atlikti bent 1 kartą per savaitę. Sk / Pr / An / Tr / Kt / Pn / Št
	> Steriliz. (sterilizavimas): Laikas (laikas)	
	12:00	pasirinktos savaitės dienos (-ų) laikas, kuriuo sterilizuoti rezervuarą 0:00 ~ 23:59
	> Steriliz. (sterilizavimas): Virim. temp. (virimo temp.)	
	65 °C	Nustatykite virimo temperatūrą rezervuarui sterilizuoti.
	> Steriliz. (sterilizavimas): Veik.truk(max) (atidarymo laikas (maks.))	
	00:10	Nustatykite sterilizavimo laiką (valandomis ir minutėmis)

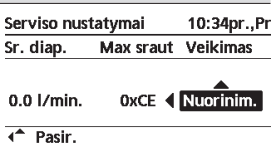


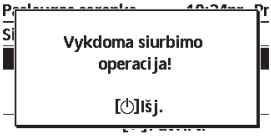


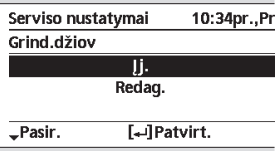
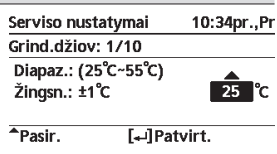
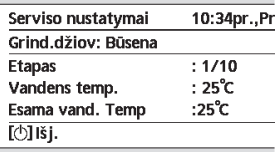
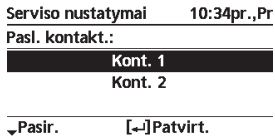
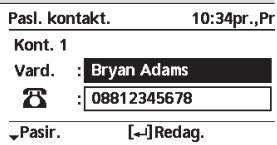
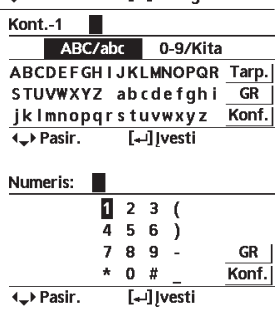




7 Serviso aplinka (montuotojo sąranka) > Serviso nustatymai (priežiūros sąranka)		
7,1 **> Siurb. maks. greitis (maksimalus siurblio greitis)**		
Skirta maksimaliam siurblio greičiu nustatyti.	Siurblio debitui ir maks. darbui nustatyti bei įjungimui / išjungimui. Sr. diap.: XX:X L/Min. Max sraut: 0x40 ~ 0xFE, Siurblys: Įj./Išj./Nuorinim.	
7,2 **> Siurb. mažin. (nusiurbimas)**		
Skirta nustatyti nusiurbimo operacijai.	**Vykdoma siurbimo (nusiurbimo operacija)** Įj. (įjungta)	





Meniu	Numatytasis nustatymas	Nustatymo parinktys / ekranas
7,3 > Grind.džiov (betono džiovinimas)		
Skirta betonui džiovinti (grindims, sienoms ir t. t.) statybų metu. Nenaudokite šio meniu jokiai kitai paskirčiai ne statybų metu	Keiskite reikšmes, kad nustatytumėte betono džiovinimo temperatūrą. Į. (įjungta) / Redag. (keisti)	
	> Redag. (keisti)	
	„Stages“ (etapai): 1 „Temperature“ (temperatūra): 25 °C Šildymo temperatūra betonui džiovinti. Pasirinkite pageidaujamus etapus: 1 ~ 10, diapazonas: 1 ~ 99	
	> Į. (įjungta)	
	Patvirtinkite kiekvieno etapo betono džiovinimo temperatūrą.	
7,4 > Pasl. kontakt. (priežiūros kontaktai)		
Skirta nustatyti 2 kontaktinius vardus ir telefono numerius naudotojui.	Priežiūros inžinieriaus vardas ir kontaktinis numeris. Kont. 1 / Kont. 2	
	> Kont. 1 (1 kontaktas) / Kont. 2 (2 kontaktas)	
	Kontaktinis vardas arba numeris. Vardas / telefono piktograma	
	Įveskite vardą ir numerį „Contact name“ (kontaktinis vardas): abėcėlė a ~ z. „Contact number“ (kontaktinis numeris): 1 ~ 9	

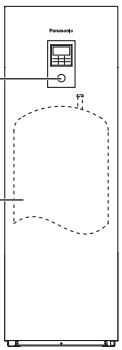
Valymo instrukcijos

Kad sistema visada veiktų optimaliai, ją reikia reguliariai valyti.
Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu.

- **Prieš pradėdami valyti, atjunkite maitinimo šaltinį.**
- Nenaudokite benzino, skiediklio arba šveitimo miltelių.
- Naudokite tik muilą (≃ pH7) arba neutralų buitinį valiklį.
- Nenaudokite karštesnio kaip 40 °C vandens.

Vidaus modulis

• Tiesiogiai neapliekite vandeniu.
Švelniai nušluostykite modulį minkšta sausa šluoste.



Buitinio vandens rezervuaras

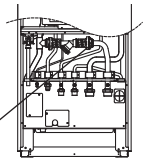


Vandens slėgio matuoklis

- Nespauskite ir neišmuškite stiklinio gaubto kietais ir aštriais daiktais. Antraip galima sugadinti įrenginį.
- Pasirūpinkite, kad vandens slėgis būtų nuo 0,05 iki 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Jei vandens slėgis neatitinka nurodyto diapazono, kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą.

Vandens filtras

• Bent kartą per metus išvalykite vandens filtrą. Jei to nedarysite, filtras gali užsikimšti ir sugadinti visą sistemą. Pasitarkite su įgaliotuoju pardavimo atstovu.



Vandens filtro rinkinys

Lauko modulis

- Neuždenkite oro įėjimo ir išėjimo angų. Antraip sistema gali veikti prasčiau arba sugesti. Pašalinkite kliūti nuo vėdinimo angų.
- Sningant nuvalykite ir nukaskite sniegą aplink lauko modulį, kad oro įėjimo ir išėjimo angos neužsikimštų sniegu.

Jei nenaudosite ilgesnį laiką

- Reikia išleisti vandenį iš buitinio vandens rezervuaro.
- Atjunkite maitinimo šaltinį.

Atvejai, kuriais negalima atlikti priežiūros

Atjunkite maitinimo šaltinį
ir kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą šiais atvejais:
- veikimo metu girdisi neįprastas triukšmas;
- į nuotolinio valdymo pultą pateko vandens pašalinių objektų;
- iš vidaus modulio teka vanduo;
- dažnai išsijungia grandinės jungikliai;
- maitinimo laidas stipriai kaista.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Naudotojas

- Kad moduliai veiktų optimaliu našumu, naudotojas gali patikrinkite ir pašalinti kliuvinius iš lauko modulio oro išėjimo ir išėjimo angų.
- Naudotojams negalima patiems atlikti įrenginio priežiūros darbų arba keisti dalių.
- Kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą ir susitarkite dėl patikros.

Pardavimo atstovas

- Kad užtikrintumėte modulių saugą ir optimalų našumą, įgaliotasis pardavimo atstovas turi reguliariai tikrinti įrenginius, RCCB/ELCB veikimą, laidus ir vamzdelius.
- Konkrečiai buitinio vandens rezervuarui svarbu reguliariai prižiūrėti vandens filtro rinkinį.

Trikčių šalinimas

Šie požymiai nenurodo gedimo.

Požymis	Priežastis
Veikimo metu girdisi vandens tekėjimas.	• Modulio viduje cirkuliuoja šaldalas.
Po paleidimo iš naujo operacijos reikia laukti keletą minučių.	• Šia delsa saugomas kompresorius.
Lauko modulis skleidžia garus / rasoja.	• Vamzdžiuose susidaro kondensatas, garai.
Naudojant šildymo režimą iš lauko modulio sklinda garai.	• Garsus sukelia atšildymo operacija šilumokaityje.
Lauko modulis neveikia.	• Tai lemia sistemos apsaugos kontrolė, kai lauko temperatūra neatitinka leistino diapazono.
Sistemos operacija išsijungia.	• Tai lemia sistemos apsaugos kontrolė. Kai vandens įėjimo temperatūra yra žemesnė nei 10 °C, kompresorius išsijungia ir įsijungia atsarginis šildytuvas.
Sistemą sunku sušildyti.	• Kai vienu metu šildomi radiatoriai ir grindys, gali nukristi šilto vandens temperatūra, o dėl to sumažėja sistemos šildymo galia. • Kai lauko temperatūra yra žema, sistemai gali reikėti daugiau laiko sušilti. • Lauko modulio išleidimo arba įleidimo angas blokuoja kliuviniai, pvz., sniego pusnis. • Kai nustatyta išėjimo vandens temperatūra yra žema, sistemai gali reikėti daugiau laiko sušilti.
Sistema nesušyla akimirksniu.	• Sistemai reikia laiko įkaitinti vandenį, jei ją įjungus vanduo yra šaltas.
Atsarginis šildytuvas automatiškai įsijungia, nors jis išjungtas.	• Tai lemia vidaus modulio šilumokoaičio apsaugos kontrolė.
Operacija prasideda automatiškai, nors nenustatytas laikmatis.	• Buvo nustatytas sterilizavimo laikmatis.
Keletą minučių garsiai cirkuliuoja šaldalas.	• Tai lemia apsaugos nuo užšalimo operacijos kontrolė, kai lauko temperatūra yra žemesnė kaip -10 °C.
*1 režimas AUŠIN. (aušinimas) nepasiekiamas.	• Sistema užrakinta veikti tik ŠILD. (šildymo) režimu.

Prieš skambindami priežiūros tarnybai patikrinkite tolesnius požymius.

Požymis	Patikrinti
ŠILD. (Šildymo)/*1 AUŠIN. (aušinimo) režimu sistema veikia nenašiai.	• Nustatykite teisingą temperatūrą. • Uždarykite radiatorių šildymo / aušintuvo vožtuvą. • Pašalinkite kliuvinius iš lauko modulio oro įleidimo ir išleidimo angų.
Veikimo metu girdisi triukšmas.	• Lauko modulis arba vidaus modulis sumontuoti pasvirę. • Tinkamai uždarykite gaubtą.
Sistema neveikia.	• Išsijungė grandinės jungtuvas.
Operacijos LED nešviečia, nieko nerodoma nuotolinio valdymo pulte.	• Maitinimo šaltinis veikia tinkamai, o gal įvyko maitinimo sutrikimas.

*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

Trikčių šalinimas



Toliau pateikiamas sąrašas klaidų kodų, kurie gali pasirodyti ekrane, kai nutinka triktis dėl sistemos nustatymų arba operacijų.

Kai ekrane pasirodo toliau nurodytas klaidos kodas, kreipkitės nuotolinio valdymo pulte registruotu numeriu arba į artimiausią įgaliotąjį montuotoją.

Neveikia nė vienas jungiklis, išskyrus ◀ ▶ ir ⮌ .

Klaidos nr.	Klaidos paaiškinimas
H12	Pajėgumų neat.
H15	Kompres. jutik. klaida
H20	Siurblio klaida
H23	Šaltnešio. jutiklio klaida
H27	Priež. vožtuvo klaida
H28	Saulės jut. klaida
H31	Baseino jut. klaida
H36	Akum. talp. jut. Klaida
H38	Ženklo neatitik. klaida
H42	Apsauga nuo žemo slėgio
H43	1 zon. jut. klaida
H44	2 zon. jut. klaida
H62	Vand. srauto klaida
H63	Žemo sl. jutiklio klaida
H64	Aukš. slėgio jutiklio klaida
H65	Atitirpinime vandens srautas klaida
H67	Išorinio 1 temp. jutiklio klaida
H68	Išorinio 2 temp. jutiklio klaida
H70	Atsarg. šild. OLP klaida
H72	Vandens talpos jutiklio klaida
H74	PCB ryšio klaida
H75	Žem. vand. temp. apsauga
H76	Nuot. valdymas-vidaus ryšio klaida
H90	Vidaus-išorės ryšio klaida
H91	Vand. talpos el. Šildytuvo OLP klaida
H95	Įtampos ryš. klaida
H98	Aukš. slėg. apsauga
H99	Vidaus užšal. prevenc.

Klaidos nr.	Klaidos paaiškinimas
F12	Slėgio jut. aktyv.
F14	Blogas komp. Sukimas
F15	Vent. variklio. užrak. Klaida
F16	Dabart. apsauga
F20	Kompr. Perkrovimo apsauga
F22	Tranzist. mod. perkr. apsauga
F23	DC pikas
F24	Šald. ciklo klaida
F25	*1 Auš. / šild. ciklo klaida
F27	Slėgio SW klaida
F29	Žemo išl. super šild.
F30	Vand. išv. jutikl. 2 klaida
F32	Vid. termostato klaida
F36	Lauko temperatūros jutiklio klaida
F37	Grįžtamo srauto jutiklio klaida
F40	Šaltnešio dujinės fazės jutiklio klaida
F41	PFC klaida
F42	Išor. HEX jutiklio klaida
F43	Išor. apled. jutikl. klaida
F45	Paduodamo srauto jutiklio klaida
F46	CT atjungimas
F48	Eva išv. jutikl. klaida
F49	Apėj. išv. jutikl. klaida
F95	*1 Auš. aukšt. slėg. klaida

* Kai kurie klaidų kodai gali nebūti taikomi jūsų modeliui. Paaiškinimo kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą.

*1 Sistema užfiksuota veikti be AUŠIN. (aušinimo) režimo. Jį gali atrakinti įgaliotasis montuotojas arba mūsų įgaliotieji priežiūros partneriai.
*2 Rodoma tik atrakinus AUŠIN. (aušinimo) režimą (t.y., kai pasiekiamas AUŠIN. (aušinimo) režimas).

Informacija

Informacija, kada prisijungti prie tinklo adaptoriaus (pasirinktinių priedų dalis)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami patikrinkite ar saugi sistemos oras-vanduo aplinka. Prieš naudodami įspėkite aplinkinius.
Netinkamas naudojimas dėl instrukcijų nesilaikymo gali lemti sužalojimus arba turto sugadinimą.

Prieš pradėdami naudoti patikrinkite tolesnius aspektus (patalpose)
- Laikmačio nustatymo būklė. Netikėtas įsijungimas / išsijungimas gali sunkiai sužaloti žmones arba gyvūnus.

Prieš naudodami ir naudojimo metu patikrinkite tolesnius aspektus (lauke)
- Jei žinote, kad kas nors yra patalpose, įspėkite asmenį iš lauko, kad sistema netrukus pradės veikti. Taip išvengsite išgąsčio ir sužalojimų dėl pasikeitusios operacijos.
- Nenaudokite šios įrangos, jei patalpoje yra kūdikis, asmuo su psichine negalia arba senyvas žmogus, kuris nemoka savarankiškai naudotis įrenginiu.
- Dažnai tikrinkite aplinką ir veikimo procesą.
- Pasirodžius klaidos kodui nutraukite veikimą ir kreipkitės į įgaliotąjį pardavimo atstovą arba specialistą.

Prieš naudodami patvirtinkite
- Sistema gali būti nenaudojama, jei sutrikęs ryšys. Po operacijos patikrinkite „Operation Status“ (operacijos statusas) programos ekrane. Atliekant operaciją nuotoliniu būdu galimos šios būklės.
  - Negalima atlikti operacijos, nenurodytas operacijos laikas.
  - Oras-vanduo operacija nenurodoma, kai operacija nustatoma ne patalpose.
- Rekomenduojama užrakinti išmaniojo telefono ekraną, kad nepradėtumėte operacijos netyčia.
- Nesinaudokite nuotolinio valdymo pultu, ryšio ir operacijų įrenginiu, kuris nėra nurodytas įgaliotojo pardavimo atstovo arba specialisto.
- Naudodami sutinkate su „Panasonic Smart Application“ Paslaugų sąlygomis ir Asmeninės informacijos tvarkymo sutartimi.
- Jei ilgą laiką nenaudosite „Panasonic Smart Application“, atjunkite belaidį adapterį nuo įrenginio.

Informacija naudotojams apie senos įrangos surinkimą ir utilizavimą

Šis simbolis ant gaminių, pakuočių ir (arba) pridedamų dokumentų, reiškia, kad panaudotų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
Kad seni gaminiai būtų tinkamai apdorojami, surenkami ir perdirbami, atiduokite juos surinkimo punktams, kaip numatyta jūsų valstybės įstatymuose.
Tinkamai utilizuodami šiuos gaminius padėsite tausoti vertingus išteklius ir apsaugoti žmonių sveikatą bei aplinką nuo kenksmingo poveikio, kurį gali kelti netinkamas atliekų tvarkymas.
Daugiau informacijos apie senų gaminių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į savo savivaldybę, savo atliekų utilizavimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote prekę.
Už netinkamą šių atliekų utilizavimą gali grėsti baudos pagal jūsų valstybės įstatymus.

Verslo naudotojams Europos Sąjungoje
Jei pageidaujate utilizuoti elektrinę ir elektroninę įrangą, kreipkitės į savo pardavimo atstovą arba tiekėją, kuris suteiks daugiau informacijos.
[Informacija apie utilizavimą už Europos Sąjungos ribų]
Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Jei norite utilizuoti šiuos gaminius, kreipkitės į vietines institucijas arba pardavimo atstovą ir pasiteiraukite, kaip tinkamai juos utilizuoti.

Memo

Memo

Memo

Memo

Memo

Memo

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

Panasonic Corporation
Website: http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2020

Printed in the Czech Republic

ACXF55-29140
SS0520-0